叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 维京故事(viking Tales) 000001

2. 维京故事(viking Tales) 000002

3. 维京故事(viking Tales) 000003

4. 维京故事(viking Tales) 000004

5. 维京故事(viking Tales) 000005

6. 维京故事(viking Tales) 000006

7. 维京故事(viking Tales) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

维京故事(Viking Tales)
第1/7页

['vaɪkɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz]
VIKING **TALES**
维京人 故事

维京故事

[ə; eɪ][mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪkɪŋz]
A **map** **showing** **the** **journeys** **of** **the** **Vikings**
一个 地图 显示 这 旅程 的 这 维京人

一张展示维京人航行路线的地图

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright **,** **1902** **,**
版权 , - ,

版权所有，1902年

[baɪ] ['dʒeni] [hɔːl]
By **Jennie** **Hall**
经过 珍妮 大厅

作者：珍妮·霍尔

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made **in** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[-] [nəʊt] :
Transcriber's **Note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注：

['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor **typographical** **errors** **have** **been** **corrected** **without** **note** **.**
次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ɪn][ðə; ði] [prə'naʊnsɪŋ] ['ɪndeks][ðə; ði][ʌp] [tæk] [ˌdaɪə'krɪtɪkl] [mɑːk] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['vaʊəl] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
In **the** **Pronouncing** **Index** **the** **up** **tack** **diacritical** **mark** **over** **a** **vowel** **is** **represented** **by**
在 这 发音 指数 这 向上 钉 变音符号 标记 超过 一个 元音 是 代表 经过
[+a] , [+e] ,
[**+a** **]** **,** **[** **+e** **]** **,**
[+a] , [+e] ,

在发音索引中，元音上方的上标音符用 [+a]、[+e] 表示。

[+i] [ænd; ənd] [+o] . [['sɛvən]]
[**+i** **]** **and** **[** **+o** **]** **.** **[** **7** **]**
[+i] 和 [+o] . [7]

[+i] 和 [+o].[7]

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [eit]
A **List** **of** **the** **Illustrations** **8**
一个 列表 的 这 插图 8

插图清单 8

[wɒt] [ðə; ði]['sɑ:gəz][wɜ:(r); wə(r)][naɪn]

What	the	Sagas	Were	9
什么	这	传奇故事	是	9

萨迦故事集9

[pɑ:t] [ai] .

Part	I	.
部分	我	.

第一部分。

[ɪn] ['nɔ:weɪ]

IN	NORWAY
在	挪威

在挪威

[ðə; ði]['beɪbi] -

The	Baby	15
这	婴儿	-

婴儿15

[ðə; ði] [tu:θ] [θrɔ:l] -

The	Tooth	Thrall	19
这	齿	奴隶	-

牙齿奴仆 19

['oʊləfs] [fɑ:m] -

Olaf's	Farm	27
奥拉夫的	农场	-

奥拉夫农场 27

['oʊləfs] [faɪt] [wɪð] ['hɑrvərd] -

Olaf's	Fight	with	Havard	40
奥拉夫的	斗争	和	哈佛	-

奥拉夫与哈佛的战斗 40

[fəʊz] - - [fɪə(r)] -

Foes	'	-	fear	47
敌人	-	-	害怕	-

敌人的恐惧 47

['hɑ:rəld][ɪz] [kɪŋ] -

Harald	is	King	53
哈拉尔德	是	国王	-

哈拉尔德是国王 53

['hærəldz] ['bæt(ə)l] -

Harald's	Battle	62
哈拉尔德的	战斗	-

哈拉尔德之战 62

- ['sɔ:sɪ] ['mesɪdʒ] -

Gyda's	Saucy	Message	71
-	辣味	信息	-

Gyda的劲爆信息71

[ðə; ði] [si:] [faɪt] -

The	Sea	Fight	81
这	海	斗争	-

海上大战81

[kɪŋ] ['hærəldz] ['wedɪŋ] -

King	Harald's	Wedding	89
国王	哈拉尔德的	婚礼	-

哈拉尔国王的婚礼 89

[kɪŋ] ['hɑːræld] [gəʊz] [west] - ['əʊvə(r)] - ['siːz] -

King	Harald	Goes	West	-	Over	-	Seas	95
国王	哈拉尔德	去	西方	-	超过	-	海域	-

哈拉尔国王西行海外 95

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .

Part	II	.
部分	二	.

第二部分。

[west] - ['əʊvə(r)] - ['siːz]

WEST	-	OVER	-	SEAS
西方	-	超过	-	海域

西海外

[hoʊmz] [ɪn] ['aɪsləɪnd] -

Homes	in	Iceland	103
房屋	在	冰岛	-

冰岛的房屋 103

['erɪk] [ðə; ði] [red] -

Eric	the	Red	143
埃里克	这	红色的	-

红发埃里克 143

[liːf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [njuː] [lænd] -

Leif	and	His	New	Land	161
莱夫	和	他的	新的	土地	-

莱夫和他的新土地 161

['waɪnˌlænd] [ðə; ði] [gʊd] -

Wineland	the	Good	174
葡萄酒产区	这	好的	-

葡萄酒之乡 好 174

[dɪ'skrɪptɪv] [nəʊts] -

Descriptive	Notes	194
描述性的	笔记	-

描述性注释 194

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] -

Suggestions	to	Teachers	200
建议	到	教师	-

给教师的建议 200

[ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [lɪst] -

A	Reading	List	204
一个	阅读	列表	-

阅读清单 204

[ə; eɪ] [prə'naʊnsɪŋ] ['ɪndeks] - [[eit]]

A	Pronouncing	Index	207	[	8	]
一个	发音	指数	-	[	8	]

发音索引 207[8]

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ə; eɪ][mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪkɪŋz] ['frʌntɪspiːs]

A	map	showing	the	journeys	of	the	Vikings	Frontispiece
一个	地图	显示	这	旅程	的	这	维京人	卷首插图

一幅描绘维京人航行路线的地图（扉页）

" [ai] [əʊn] [ðɪs] ['beɪbi][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] .

"	I	own	this	baby	for	my	son	.
"	我	自己的	这	婴儿	为了	我的	儿子	.

“这辆车是我为我儿子买的。”

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['hɑːræld] " -

He	shall	be	called	Harald	"	17
他	将	是	称为	哈拉尔德	"	-

他将被称作哈拉尔德” 17

" [hiː; hi] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [keɪp] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dægə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] " -

"	He	threw	back	his	cape	and	drew	a	little	dagger	from	his	belt	"	22
"	他	扔	后退	他的	岬	和	画	一个	小的	匕首	从	他的	腰带	"	-

“他甩开斗篷，从腰带上拔出一把小匕首。”22

" [ai] [strʌk] [maɪ] [ʃiːld] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [[klæŋɪŋ]] " -

"	I	struck	my	shield	against	the	door	so	that	it	made	a	great	clanging	"	31
"	我	击	我的	盾	反对	这	门	所以	那	它	制成	一个	伟大的	叮当声	"	-

“我用盾牌猛击大门，发出巨大的撞击声。”31

" [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [sæŋ] [aʊt] ['laʊdli] " -

"	Then	he	turned	to	the	shore	and	sang	out	loudly	"	45
"	然后	他	转向	到	这	支撑	和	唱	出去	高声	"	-

然后他转向岸边，高声歌唱。45

" [hiː; hi] [drəʊv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊlfs] [nek] " -

"	He	drove	it	into	the	wolf's	neck	"	51
"	他	驾驶	它	进入	这	狼的	脖子	"	-

“他把枪刺进了狼的脖子”51

" [ai] [vaʊ] [ðæt] [ai] [wɪl] [graɪnd][maɪ] ['fɑː.ðərz] [fəʊz] ['ʌndə(r)][maɪ] [hiːl] " -

"	I	vow	that	I	will	grind	my	father's	foes	under	my	heel	"	59
"	我	发誓	那	我	将要	研磨	我的	父亲的	敌人	在下面	我的	脚跟	"	-

“我发誓，我要将我父亲的敌人踩在脚下。” 59

" [kɪŋ] ['hɑːkiː] [fel] [ded] ['ʌndə(r)] - [fəʊz] - - [fɪə(r)] - " -

"	King	Haki	fell	dead	under	'	Foes	'	-	fear	'	"	68
"	国王	霸气	跌倒	死的	在下面	-	敌人	-	-	害怕	-	"	-

“霸王哈基死于'敌人'的恐惧之下” 68

" [ai] [wɪl] [nɒt][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] [ən'les] [hiː; hi] [pʊts] [ɔːl][ɒv; əv] ['nɔːweɪ] ['ʌndə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk]

"	I	will	not	be	his	wife	unless	he	puts	all	of	Norway	under	him	for	my	sake
"	我	将要	不是	是	他的	妻子	除非	他	放置	全部	的	挪威	在下面	他	为了	我的	清酒

" -

"	73
"	-

“除非他为了我把整个挪威都置于他的统治之下，否则我不会嫁给他。”73

" [ðen] [hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː] [kɪŋ] - [bəʊt] " -

"	Then	he	leaped	into	King	Arnvid's	boat	"	87
"	然后	他	跳跃	进入	国王	-	船	"	-

然后他跳进了阿恩维德国王的船上。87

" [ai] , ['hɑːræld] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , [teɪk] [juː; jʊ] , ['gɪdə] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] " -

"	I	,	Harald	,	King	of	Norway	,	take	you	,	Gyda	,	for	my	wife	"	91
"	我	,	哈拉尔德	,	国王	的	挪威	,	拿	你	,	吉达	,	为了	我的	妻子	"	-

“我，挪威国王哈拉尔，娶你，吉达，为妻。”91

" [ɪn] ['nɔːweɪ] [ðeɪ] [left] ['bɜːnɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ['wɪmɪn] " -

"	In	Norway	they	left	burning	houses	and	weeping	women	"	97
"	在	挪威	他们	左边	燃烧	房屋	和	哭泣	女性	"	-

“在挪威，他们留下了燃烧的房屋和哭泣的妇女”97

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [leɪfs] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'fɑː(r)] [ɒf] " -

"	Then	he	saw	that	Leif's	ship	was	being	driven	afar	off	"	125
"	然后	他	锯	那	莱夫的	船	曾是	存在	驱动	远方	离开	"	-

“然后他看到莱夫的船被远远地推开了。”125

" [ðəʊz] ['aɪsləndə(r)] [klæpt] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] " -

"	Those	Icelanders	clapped	them	on	the	shoulders	"	137
"	那些	冰岛人	鼓掌	他们	在	这	肩膀	"	-

“那些冰岛人拍了拍他们的肩膀” 137

" [hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [skaul] " -

"	He	looked	straight	ahead	of	him	and	scowled	"	145
"	他	看起来	直的	前方	的	他	和	皱着眉头	"	-

他直视前方，皱起了眉头。145

" [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][hɔːl] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] " -

"	More	than	half	the	men	in	the	hall	jumped	to	their	feet	"	147
"	更多的	比	一半	这	男人	在	这	大厅	跳了起来	到	他们的	脚	"	-

“大厅里超过一半的男人都跳了起来”147

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [bəʊt] [ðæn; ðən][ai]['evə(r)] [sɔː] [bɪ'fɔː(r)] " -

"	It	is	a	bigger	boat	than	I	ever	saw	before	"	153
"	它	是	一个	大	船	比	我	曾经	锯	前	"	-

“这是一艘比我以前见过的任何船都大的船。” 153

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [rəʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] " -

"	He	pointed	to	the	woods	and	laughed	and	rolled	his	eyes	"	167
"	他	尖	到	这	树林	和	笑了	和	滚动	他的	眼睛	"	-

“他指着树林，笑着翻了个白眼” 167

" [ðə; ði] [tʃiːf] [held] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] ['θɔːrfɪn] [ænd; ənd] [hʌgd] [ðə; ði] [kləʊk] [tuː; tə] [hɪm] " - [

"	The	chief	held	them	out	to	Thorfinn	and	hugged	the	cloak	to	him	"	187	[
"	这	首席	握住	他们	出去	到	托尔芬	和	拥抱	这	披风	到	他	"	-	[

[naɪn]]

9	]
9	]

“首领将它们递给托尔芬，并将斗篷紧紧地抱在托尔芬身上”187[9]

['aɪsləND] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] [fɑː(r)] [nɔːθ] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] [siː] .

ICELAND	is	a	little	country	far	north	in	the	cold	sea	.
冰岛	是	一个	小的	国家	远的	北	在	这	寒冷的	海	.

冰岛是位于寒冷海域北部的一个小国。

[men] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] [ðeə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

Men	found	it	and	went	there	to	live	more	than	a	thousand	years	ago	.
男人	成立	它	和	去	那里	到	居住	更多的	比	一个	千	年	前	.

一千多年前，人们发现了它，并搬到那里居住。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wɔːm] ['siːz(ə)n] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [fɪʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [fɪʃ] - [ɔɪl][ænd; ənd] [hʌnt] [siː] -

During	the	warm	season	they	used	to	fish	and	make	fish	-	oil	and	hunt	sea	-
期间	这	温暖的	季节	他们	用过的	到	鱼	和	制作	鱼	-	油	和	打猎	海	-

[bɜːdz] [ænd; ənd]['gæðə(r)] ['feðər] [ænd; ənd] [tend] [ðeə(r)] [ʃiːp] [ænd; ənd] [meɪk] [heɪ] .

birds	and	gather	feathers	and	tend	their	sheep	and	make	hay	.
鸟类	和	收集	羽毛	和	趋向	他们的	羊	和	制作	干草	.

在温暖的季节里，他们捕鱼、榨鱼油、猎捕海鸟、收集羽毛、放羊、制作干草。

[bʌt; bət][ðə; ði] [w'ɪntəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːk] [ænd; ənd][kəʊld] .

But	the	winters	were	long	and	dark	and	cold	.
但	这	冬天	是	长的	和	黑暗的	和	寒冷的	.

但那里的冬天漫长、黑暗、寒冷。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['kɑːdɪd] [ænd; ənd] [spʌn]

Men	and	women	and	children	stayed	in	the	house	and	carded	and	spun
男人	和	女性	和	孩子们	入住	在	这	房子	和	卡片	和	旋转

[ænd; ənd] [wəʊv] [ænd; ənd] [nɪt] .

and	wove	and	knit	.
和	编织	和	针织	.

男人、女人和孩子都待在屋里，梳理、纺纱、织布、编织。

[ə; eɪ] [həʊl] ['fæməli] [sæt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .

A	whole	family	sat	for	hours	around	the	fire	in	the	middle	of	the	room	.
一个	所有的	家庭	卫星	为了	小时	大约	这	火	在	这	中间	的	这	房间	.

一家人围坐在房间中央的火堆旁，一坐就是几个小时。

[ðæt] ['faɪə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['əʊnli] [laɪt] .

That	fire	gave	the	only	light	.
那	火	给予	这	仅有的	光	.

那堆火是唯一的光源。

['ʃædəʊz] [flɪt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['kɔːnəs] .

Shadows	flitted	in	the	dark	corners	.
阴影	飞掠	在	这	黑暗的	角落	.

黑暗的角落里，影子忽隐忽现。

[smәʊk] [kɜːld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [haɪ] [biːmz] [ɪn] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

Smoke	curled	along	the	high	beams	in	the	ceiling	.
抽烟	卷曲	沿着	这	高的	光束	在	这	天花板	.

烟雾沿着天花板的高梁袅袅升起。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [dɜːt] [flɔː(r)] [kləʊz] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

The	children	sat	on	the	dirt	floor	close	by	the	fire	.
这	孩子们	卫星	在	这	污垢	地面	关闭	经过	这	火	.

孩子们坐在火堆旁的泥土地面上。

[ðə; ði] [grəʊn] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['nærəʊ] [bentʃ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['pʊld] [ʌp] [tuː; tə]

The	grown	people	were	on	a	long	narrow	bench	that	they	had	pulled	up	to
这	生长	人们	是	在	一个	长的	狭窄的	长椅	那	他们	有	拉	向上	到

[ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔːmθ] .

the	light	and	warmth	.
这	光	和	温暖	.

大人们坐在一条狭长的长凳上，这条长凳是他们拉到光线和温暖的地方来的。

['ɛvriˌbɑːdiz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wɪð] [wʊl] .

Everybody's	hands	were	busy	with	wool	.
每个人的	双手	是	忙碌的	和	羊毛	.

大家的手都在忙着纺毛线。

[ðə; ði] [wɜːk] [left] [ðeə(r)] [maɪndz] [friː] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɪps] [tuː; tə] [tɔːk] .

The	work	left	their	minds	free	to	think	and	their	lips	to	talk	.
这	工作	左边	他们的	思想	自由的	到	思考	和	他们的	嘴唇	到	讲话	.

这项工作让他们能够自由地思考和说话。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ?

What	was	there	to	talk	about	?
什么	曾是	那里	到	讲话	关于	?

有什么好聊的?

[ðə; ði] ['sʌmərz] ['fɪʃɪŋ] , [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɒks] , [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] ['nɔːweɪ] .

The	summer's	fishing	,	the	killing	of	a	fox	,	a	voyage	to	Norway	.
这	夏季	钓鱼	,	这	杀	的	一个	狐狸	,	一个	航程	到	挪威	.

夏季捕鱼、猎杀狐狸、挪威之旅。

[bʌt; bət] [-]
But **[** **10** **]**
但 [-]

但是[10]

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['gɒsɪp] .
the **people** **grew** **tired** **of** **this** **little** **gossip** **.**
这 人们 生长 疲劳的 的 这 小的 闲话 .

人们渐渐厌倦了这些小八卦。

['fɑːðəz] [lʊkt] [æt; ət][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [θɔːt] :
Fathers **looked** **at** **their** **children** **and** **thought** **:**
父亲们 看起来 在 他们的 孩子们 和 想法 :

父亲们看着自己的孩子，心想：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['lɜːnɪŋ] [mʌtʃ] .
" **They** **are** **not** **learning** **much** **.**
" 他们 是 不是 学习 很多 .

他们没学到什么东西。

[wɒt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [breɪv] [ænd; ənd] [waɪz] ?
What **will** **make** **them** **brave** **and** **wise** **?**
什么 将要 制作 他们 勇敢的 和 明智的 ?

什么能让他们变得勇敢和睿智?

[wɒt] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʌv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd][əʊld] ['nɔːweɪ] ?
What **will** **teach** **them** **to** **love** **their** **country** **and** **old** **Norway** **?**
什么 将要 教 他们 到 爱 他们的 国家 和 老的 挪威 ?

什么才能教会他们热爱自己的国家和古老的挪威?

[wɪl] [nɒt][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] , [ɒv; əv] [breɪv] [diːdz] , [ɒv; əv] ['maɪti] [men] , [duː; də] [ðɪs] ?
Will **not** **the** **stories** **of** **battles** **,** **of** **brave** **deeds** **,** **of** **mighty** **men** **,** **do** **this** **?**
将要 不是 这 故事 的 战斗 , 的 勇敢的 契约 , 的 强大的 男人 , 做 这 ?

难道那些关于战争、英勇事迹和伟人的故事，不就能做到这一点吗?

" [səʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['fæməli] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] [red] ['faɪə(r)] - [laɪt] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði]
" **So** **,** **as** **the** **family** **worked** **in** **the** **red** **fire** **-** **light** **,** **the** **father** **told** **of** **the**
" 所以 , 作为 这 家庭 工作 在 这 红色的 火 - 光 , 这 父亲 讲述 的 这
[kɪŋz] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] ,
kings **of** **Norway** **,**
国王 的 挪威 ,

于是，一家人在火光映照下忙碌着，父亲便开始讲述挪威国王的故事。

[ɒv; əv] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒɪz] [tuː; tə] [streɪndʒ] [lændz] , [ɒv; əv] [gʊd] [faɪts] .
of **long** **voyages** **to** **strange** **lands** **,** **of** **good** **fights** **.**
的 长的 航程 到 奇怪的 土地 , 的 好的 战斗 .

漫长的异国之旅，英勇的战斗。

[ænd; ənd][ɪn] ['fɑːmhaus] [ɔːl] [θruː] ['aɪsləns] [ðiːz] [əʊld][teɪlz; 'teɪliːz][wɜː(r); wə(r)][təʊld]['əʊvə(r)][ænd; ənd]
And **in** **farmhouses** **all** **through** **Iceland** **these** **old** **tales** **were** **told** **over** **and**
和 在 农舍 全部 通过 冰岛 这些 老的 故事 是 讲述 超过 和
['əʊvə(r)] [ʌn'tɪl] ['evrɪbɒdi] [njuː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [lʌvd] [ðem; ðəm] .
over **until** **everybody** **knew** **them** **and** **loved** **them** **.**
超过 直到 大家 知道 他们 和 喜爱 他们 .

在冰岛各地的农舍里，这些古老的故事被一遍又一遍地讲述，直到每个人都知道并喜爱它们。

[sʌm; səm] [men] [kʊd; kəd] [sɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [hɑːp] .
Some **men** **could** **sing** **and** **play** **the** **harp** **.**
一些 男人 可以 唱歌 和 玩 这 竖琴 .

有些男人会唱歌，还会弹竖琴。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .

This	made	the	stories	all	the	more	interesting	.
这	制成	这	故事	全部	这	更多的	有趣的	.

这让故事更加引人入胜。

['pi:p(ə)l] [kɔ:ld] [sʌtʃ] [men] " [skɔ:ld; skæld] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðeə(r)] [sɔ:ŋz] " ['sɑ:gəz] .

People	called	such	men	"	skalds	,	"	and	they	called	their	songs	"	sagas	.
人们	称为	这样的	男人	"	吟游诗人	,	"	和	他们	称为	他们的	歌曲	"	传奇故事	.

人们称这类人为“吟游诗人”，称他们的歌曲为“萨迦”。

" ['evri] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['mi:tɪŋ] .

"	Every	midsummer	there	was	a	great	meeting	.
"	每一个	盛夏	那里	曾是	一个	伟大的	会议	.

“每年仲夏时节都会举行一次盛大的聚会。”

[men][frɒm; frəm][ɔ:l]['əʊvə(r)] ['aɪsləɪnd] [keɪm] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [meɪd] [lɔ:z] .

Men	from	all	over	Iceland	came	to	it	and	made	laws	.
男人	从	全部	超过	冰岛	来了	到	它	和	制成	法律	.

来自冰岛各地的男人们来到这里制定法律。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [rest] [taɪmz] , [wen] [nəʊ] ['bɪznəs] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] .

During	the	day	there	were	rest	times	,	when	no	business	was	going	on	.
期间	这	天	那里	是	休息	时代	,	什么时候	不	商业	曾是	去	在	.

白天有休息时间，那时没有生意进行。

[ðen] [sʌm; səm][skɔ:ld; skæld] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hɑ:p] [ænd; ənd] [wɔ:k] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [stəʊn] [ɔ:(r)][ə; eɪ]

Then	some	skald	would	take	his	harp	and	walk	to	a	large	stone	or	a
然后	一些	吟游诗人	会	拿	他的	竖琴	和	走	到	一个	大的	石头	或者	一个

[nəʊl] [ænd; ənd][stænd][ɒn][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [spŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [breɪv] [di:d] [ɒv; əv][æn; ən]

knoll	and	stand	on	it	and	begin	a	song	of	some	brave	deed	of	an
小丘	和	站立	在	它	和	开始	一个	歌曲	的	一些	勇敢的	契据	的	一个

[əʊld] [-]

old	[	11	]
老的	[	-	]

然后，一些吟游诗人会带着他的竖琴走到一块大石头或一个小山丘上，站上去，开始唱一首关于一位老人英勇事迹的歌[11]。

[nɔ:s] ['hɪərəʊ] .

Norse	hero	.
北欧	英雄	.

北欧英雄。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:p] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] , [men] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ɔ:l]

At	the	first	sound	of	the	harp	and	the	voice	,	men	came	running	from	all
在	这	第一的	声音	的	这	竖琴	和	这	嗓音	,	男人	来了	跑步	从	全部

[də'rekʃ(ə)nz] ,

directions	,
方向	,

竖琴声和人声一响起，人们便从四面八方跑来。

['kraɪɪŋ] [aʊt] :

crying	out	:
哭泣	出去	:

哭喊：

" [ðə; ði][skɔ:ld; skæld] !

"	The	skald	!
"	这	吟游诗人	!

“吟游诗人！”

[ðə; ði][skɔːld; skæld] !

The	skald	!
这	吟游诗人	!

吟游诗人!

[ə; eɪ]['sɑːgə] !

A	saga	!
一个	传奇	!

一段传奇!

" [ðeɪ] [stʊd] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

"	They	stood	about	for	hours	and	listened	.
"	他们	站立	关于	为了	小时	和	听着	.

他们站在那里听了好几个小时。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ə'plɔːz] .

They	shouted	applause	.
他们	喊叫	掌声	.

他们爆发出热烈的掌声。

[wen] [ðə; ði][skɔːld; skæld][wɒz; wəz]['taɪəd] ,

When	the	skald	was	tired	,
什么时候	这	吟游诗人	曾是	疲劳的	,

当吟游诗人疲倦时，

[sʌm; səm]['ʌðə(r)][mæn] [wʊd] [kʌm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ɔː(r)] [tel] [ə; eɪ]['stɔːri] .

some	other	man	would	come	up	from	the	crowd	and	sing	or	tell	a	story	.
一些	其他	男人	会	来	向上	从	这	人群	和	唱歌	或者	告诉	一个	故事	.

人群中还会有人走上前去唱歌或讲故事。

[æz; əz][ðə; ði][skɔːld; skæld] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

As	the	skald	stepped	down	from	his	high	position	,
作为	这	吟游诗人	步	向下	从	他的	高的	位置	,

当吟游诗人从高处走下来时，

[sʌm; səm] [rɪtʃ] [mæn] [wʊd] [rʌʃ] [ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][seɪ] :

some	rich	man	would	rush	up	to	him	and	say	:
一些	富有的	男人	会	匆忙	向上	到	他	和	说	:

某个富人会冲到他面前说:

" [kʌm] [ænd; ənd] [spend] [nekst]['wɪntə(r)][æt; ət][maɪ] [haʊs] .

"	Come	and	spend	next	winter	at	my	house	.
"	来	和	花费	下一个	冬天	在	我的	房子	.

“来我家过下一个冬天吧。”

['aʊə(r)] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['θɜːsti] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] .

Our	ears	are	thirsty	for	song	.
我们的	耳朵	是	渴	为了	歌曲	.

我们渴望聆听歌声。

" [səʊ][ðə; ði] [best] [skɔːld; skæld] ['træv(ə)ld] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] .

"	So	the	best	skalds	traveled	much	and	visited	many	people	.
"	所以	这	最好的	吟游诗人	旅行	很多	和	到访	许多	人们	.

“所以最好的吟游诗人游历四方，拜访了许多人。”

[ðeə(r)] [sɔːŋz] [meɪd] [ðem; ðəm] ['welkəm] ['evriweə(r)] .

Their	songs	made	them	welcome	everywhere	.
他们的	歌曲	制成	他们	欢迎	到处	.

他们的歌声让他们在各地都广受欢迎。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ɒnəd] [wɪð] [gʊd] [siːts] [æt; ət][ə; eɪ] [fiːst] .

They	were	always	honored	with	good	seats	at	a	feast	.
他们	是	总是	荣幸	和	好的	座位	在	一个	盛宴	.

在宴会上，他们总是能被安排在好位置上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] ['meni] [rɪtʃ] [gɪfts] .

They	were	given	many	rich	gifts	.
他们	是	给定	许多	富有的	礼物	.

他们收到了许多贵重的礼物。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [send] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] ['aɪsləənd] ,

Even	the	King	of	Norway	would	sometimes	send	across	the	water	to	Iceland	,
甚至	这	国王	的	挪威	会	有时	发送	穿过	这	水	到	冰岛	,

就连挪威国王有时也会派人过海到冰岛。

['seɪɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] ['feɪməs] [skɔːld; skæld] :

saying	to	some	famous	skald	:
说	到	一些	著名的	吟游诗人	:

对某位著名吟游诗人说：

" [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ˌem 'iː] .

"	Come	and	visit	me	.
"	来	和	访问	我	.

“来拜访我吧。”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][gəʊ] [ə'weɪ] ['empti] - ['hændɪd] .

You	shall	not	go	away	empty	-	handed	.
你	将	不是	去	离开	空的	-	递交	.

你们必不空手而归。

[men] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['aɪsləənd] .

Men	say	that	the	sweetest	songs	are	in	Iceland	.
男人	说	那	这	最甜美的	歌曲	是	在	冰岛	.

人们说冰岛的歌曲最动听。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] .

I	wish	to	hear	them	.
我	希望	到	听到	他们	.

我想听听他们的想法。

" [ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['rɪt(ə)n] .

"	These	tales	were	not	written	.
"	这些	故事	是	不是	书面	.

这些故事并非写成的。

[fjuː] [men] [rəʊt] [ɔː(r)] [riːd] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .

Few	men	wrote	or	read	in	those	days	.
很少	男人	写道	或者	读	在	那些	天	.

那时很少有男人写作或阅读。

[skɔːld; skæld] [-]

Skalds	[	12	]
吟游诗人	[	-	]

吟游诗人[12]

['lɜːnɪd] [sɔːŋz] [frɒm; frəm] ['hɪərɪŋ] [ðem; ðəm] [sʌŋ] .

learned	songs	from	hearing	them	sung	.
学习	歌曲	从	听力	他们	唱	.

通过听人唱歌学会了歌曲。

[æt; ət][lɑːst] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪt] [mɔː(r)] ['iːzəli] .

At	last	people	began	to	write	more	easily	.
在	最后的	人们	开始	到	写	更多的	容易地	.

人们终于开始更容易地写作了。

[ðen] [ðeɪ] [sed] :

Then	they	said	:
然后	他们	说	:

然后他们说：

" [ðiːz] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['preʃəs] .

"	These	stories	are	very	precious	.
"	这些	故事	是	非常	宝贵的	.

这些故事非常珍贵。

[wiː; wi][mʌst; məst] [raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [fə'gɒtn] .

We	must	write	them	down	to	save	them	from	being	forgotten	.
我们	必须	写	他们	向下	到	节省	他们	从	存在	被遗忘的	.

我们必须把它们写下来，以免被遗忘。

" ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['meni] [men] [ɪn] ['aɪsləːnd] [spent] [ðeə(r)] [wˈɪntəz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [bʊks] .

"	After	that	many	men	in	Iceland	spent	their	winters	in	writing	books	.
"	后	那	许多	男人	在	冰岛	花费	他们的	冬天	在	写作	图书	.

“此后，冰岛许多男人在冬天埋头写作。”

[ðeɪ] [rəʊt] [ɒn] ['ʃiːpskɪn] ; ['veləm] , [wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .

They	wrote	on	sheepskin	;	vellum	,	we	call	it	.
他们	写道	在	羊皮	;	羊皮纸	,	我们	称呼	它	.

他们把字写在羊皮纸上；我们称之为牛皮纸。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [əʊld] ['veləm] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] [seɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

Many	of	these	old	vellum	books	have	been	saved	for	hundreds	of	years	,
许多	的	这些	老的	羊皮纸	图书	有	到过	已保存	为了	数百	的	年	,

这些古老的羊皮纸书籍中有很多已经保存了数百年。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [mjʊ'zɪəm] [ɪn] ['nɔːweɪ] .

and	are	now	in	museums	in	Norway	.
和	是	现在	在	博物馆	在	挪威	.

现在它们被收藏在挪威的博物馆里。

[sʌm; səm] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] , [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [tɔːn] , [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['krʌmpld] .

Some	leaves	are	lost	,	some	are	torn	,	all	are	yellow	and	crumpled	.
一些	树叶	是	丢失的	,	一些	是	撕裂	,	全部	是	黄色的	和	皱巴巴的	.

有些叶子掉了，有些叶子破了，所有的叶子都泛黄皱缩了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['preʃəs] .

But	they	are	precious	.
但	他们	是	宝贵的	.

但它们很珍贵。

[ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ['əʊldən] [taɪm] .

They	tell	us	all	that	we	know	about	that	olden	time	.
他们	告诉	我们	全部	那	我们	知道	关于	那	古老的	时间	.

他们告诉我们所有关于那个古老时代的事情。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['veri] [wɜːdz] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪsləːnd] [rəʊt] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] — ['stɔːriz]

There	are	the	very	words	that	the	men	of	Iceland	wrote	so	long	ago	—	stories
那里	是	这	非常	字	那	这	男人	的	冰岛	写道	所以	长的	前	—	故事

[ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['bæt(ə)lz][ænd; ənd][ɒv; əv] [ʃɪp] - ['seɪlɪŋ] .

of	kings	and	of	battles	and	of	ship	-	sailing	.
的	国王	和	的	战斗	和	的	船	-	帆船	.

这里记载着冰岛人很久以前写下的文字——关于国王、战争和航海的故事。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [əʊld] ['stɔːriz] [aɪ][hæv; həv][təʊld][ɪn] [ðɪs] [bʊk] . [-]

Some	of	those	old	stories	I	have	told	in	this	book	.	[	13	]
一些	的	那些	老的	故事	我	有	讲述	在	这	书	.	[	-	]

我在这本书里讲过一些旧故事。[13]

[pɑːt]

PART

部分

部分

[ai]
I
我

我

[ɪn] ['nɔːweɪ] [-] [-]
IN **NORWAY** **[** **14** **]** **[** **15** **]**
在 挪威 [-] [-]

在挪威[14][15]

[ðə; ði]['beɪbi]
The **Baby**
这 婴儿

婴儿

[kɪŋ] ['hælf,dɑːn] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['nɔːweɪ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
KING **HALFDAN** **lived** **in** **Norway** **long** **ago** **.**
国王 哈夫丹 居住地 在 挪威 长的 前 .

哈尔夫丹国王很久以前生活在挪威。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kwiːn] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
One **morning** **his** **queen** **said** **to** **him** **:**
一 早晨 他的 女王 说 到 他 :

一天早晨，他的王后对他说：

" [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] .
" **I** **had** **a** **strange** **dream** **last** **night** **.**
" 我 有 一个 奇怪的 梦 最后的 夜晚 .

我昨晚做了一个奇怪的梦。

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ai] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ]['baʊə(r)] . [[wʌn]]
I **thought** **that** **I** **stood** **in** **the** **grass** **before** **my** **bower** **.** **[** **1** **]**
我 想法 那 我 站立 在 这 草 前 我的 凉亭 . [1]

我当时以为自己站在凉亭前的草地上。[1]

[ai] ['pʊld] [ə; eɪ] [θɔːn] [frɒm; frəm][maɪ] [dres] .
I **pulled** **a** **thorn** **from** **my** **dress** **.**
我 拉 一个 刺 从 我的 裙子 .

我从裙子上拔出了一根刺。

[æz; əz][ai][held][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['fɪŋgəz] , [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tɔːl] [triː] .
As **I** **held** **it** **in** **my** **fingers** **,** **it** **grew** **into** **a** **tall** **tree** **.**
作为 我 握住 它 在 我的 手指 , 它 生长 进入 一个 高的 树 .

当我把它握在手中时，它长成了一棵高大的树。

[ðə; ði] [trʌŋk] [wɒz; wəz] [θɪk] [ænd; ənd] [red] [æz; əz] [blʌd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ləʊə(r)] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)][feə(r)]
The **trunk** **was** **thick** **and** **red** **as** **blood** **,** **but** **the** **lower** **limbs** **were** **fair**
这 树干 曾是 厚的 和 红色的 作为 血 , 但 这 降低 四肢 是 公平的
[ænd; ənd] [griːn] ,
and **green** **,**
和 绿色的 ,

躯干粗壮，呈血红色，但下肢却白皙翠绿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [wʌnz][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] .
and **the** **highest** **ones** **were** **white** **.**
和 这 最高 一个 是 白色的 .

最高的那些是白色的。

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [triː] [spred] [səʊ][fɑː(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ɔːl]

I	thought	that	the	branches	of	this	great	tree	spread	so	far	that	they	covered	all
我	想法	那	这	分支	的	这	伟大的	树	传播	所以	远的	那	他们	涵盖	全部

['nɔːweɪ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)] . "

Norway	and	even	more	.	"
挪威	和	甚至	更多的	.	"

我原以为这棵大树的枝繁叶茂，覆盖了整个挪威，甚至更远的地方。

" [ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm]

"	A	strange	dream
"	一个	奇怪的	梦

一个奇怪的梦

, " [sed] [kɪŋ] ['hælfˌdɑːn] .

,	"	said	King	Halfdan	.
,	"	说	国王	哈夫丹	.

“哈夫丹国王说道。”

" [driːmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mesndʒər] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .

"	Dreams	are	the	messengers	of	the	gods	.
"	梦想	是	这	信使	的	这	神	.

梦是神的使者。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ɪn] [θɔːt] .

I	wonder	what	they	would	tell	us	,	"	and	he	stroked	his	beard	in	thought	.
我	想知道	什么	他们	会	告诉	我们	,	"	和	他	抚摸	他的	胡须	在	想法	.

“我想知道他们会告诉我们什么，”他一边说着，一边抚摸着胡须，陷入沉思。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːvɪŋ] - ['wʊmən] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːst] [hɔːl] [weə(r)] [kɪŋ]

Some	time	after	that	a	serving	-	woman	came	into	the	feast	hall	where	King
一些	时间	后	那	一个	服务	-	女士	来了	进入	这	盛宴	大厅	在哪里	国王

['hælfˌdɑːn][wɒz; wəz] .

Halfdan	was	.
哈夫丹	曾是	.

之后不久，一位侍女来到哈夫丹国王所在的宴会厅。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bʌnd(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] . [-]

She	carried	a	little	white	bundle	in	her	arms	.	[	16	]
她	携带	一个	小的	白色的	捆	在	她	武器	.	[	-	]

她怀里抱着一个白色的小包裹。[16]

" [maɪ] [lɔːd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] [ɪz][dʒʌst] [bɔːn] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	My	lord	,	"	she	said	,	"	a	little	son	is	just	born	to	you	.	"
"	我的	主	,	"	她	说	,	"	一个	小的	儿子	是	只是	出生	到	你	.	"

“大人，”她说，“您刚刚生了个儿子。”

" [hɑː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

"	Ha	!	"	cried	the	king	,
"	哈	!	"	哭	这	国王	,

“哈！”国王喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [siːt] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] ['fɔːwəd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stʊd]

and	he	jumped	up	from	the	high	seat	and	hastened	forward	until	he	stood
和	他	跳了起来	向上	从	这	高的	座位	和	加快	向前	直到	他	站立

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] .

before	the	woman	.
前	这	女士	.

他从高高的座位上跳起来，快步走到女人面前。

" [ʃəʊ] [hɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

"	Show	him	to	me	!
"	展示	他	到	我	!

“把他带到我面前来！”

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒɔɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

"	he	shouted	,	and	there	was	joy	in	his	voice	.
"	他	喊叫	,	和	那里	曾是	喜悦	在	他的	嗓音	.

他大声喊叫，声音里充满了喜悦。

[ðə; ði] [ˈsɜːvɪŋ] - [ˈwʊmən] [pʊt] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbʌnd(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] [ðə; ði] [klɒθ] .

The	serving	-	woman	put	down	her	bundle	on	the	ground	and	turned	back	the	cloth	.
这	服务	-	女士	放	向下	她	捆	在	这	地面	和	转向	后退	这	布	.

女仆把包裹放在地上，翻过布帘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈneɪkɪd] [ˈbeɪbi] .

There	was	a	little	naked	baby	.
那里	曾是	一个	小的	裸	婴儿	.

那里有个光溜溜的小婴儿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] .

The	king	looked	at	it	carefully	.
这	国王	看起来	在	它	小心	.

国王仔细地看了看。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈgʊdli] [ˈjʌŋstə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [smaɪld] .

"	It	is	a	goodly	youngster	,	"	he	said	,	and	smiled	.
"	它	是	一个	很好	青少年	,	"	他	说	,	和	微笑	.

“他是个很不错的年轻人，”他笑着说。

" [brɪŋ] [ˈaɪvɑːr] [ænd; ənd] [ˈθɔːrˌstaɪn] . " [[ˌtuːˈtuː]]

"	Bring	Ivar	and	Thorstein	.	"	[	2	]
"	带来	伊瓦尔	和	索尔斯坦	.	"	[	2	]

“带上伊瓦尔和索尔斯坦。”[2]

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈsəʊldʒəz] .

They	were	captains	of	the	king's	soldiers	.
他们	是	队长	的	这	国王的	士兵	.

他们是国王军队的队长。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] .

Soon	they	came	.
很快	他们	来了	.

他们很快就来了。

" [stænd] [æz; əz] [ˈwɪtnəsiz] , " [ˈhælfˌdɑːn] [sed] .

"	Stand	as	witnesses	,	"	Halfdan	said	.
"	站立	作为	证人	,	"	哈夫丹	说	.

“站出来作证吧，”哈夫丹说道。

[ðen] [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

Then	he	lifted	the	baby	in	his	arms	,
然后	他	抬起	这	婴儿	在	他的	武器	,

然后他把婴儿抱了起来。

[waɪl] [ðə; ði] [əʊld] [ˈsɜːvɪŋ] - [ˈwʊmən] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈsɪlvə(r)] [bəʊl] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] .

while	the	old	serving	-	woman	brought	a	silver	bowl	of	water	.
尽管	这	老的	服务	-	女士	带来	一个	银	碗	的	水	.

老女仆端来一碗银水。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dip] [hɪz; ɪz] [hænd] [ˈɪntuː] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [ˈsprɪŋk(ə)ld] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] , [ˈseɪɪŋ] :

The	king	dipped	his	hand	into	it	and	sprinkled	the	baby	,	saying	:
这	国王	浸入	他的	手	进入	它	和	撒上	这	婴儿	,	说	:

国王将手伸入水中，洒在婴儿身上，说道：

" [ai] [əʊn] [ðɪs] ['beɪbi][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] .

"	I	own	this	baby	for	my	son	.
"	我	自己的	这	婴儿	为了	我的	儿子	.

“这辆车是我为我儿子买的。”

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['hɑːræld] .

He	shall	be	called	Harald	.
他	将	是	称为	哈拉尔德	.

他将被称作哈拉尔德。

[maɪ] ['neɪmɪŋ] [gɪft][tuː; tə][hɪm][ɪz][ten] [paʊndz] [ɒv; əv][gəʊld] .

My	naming	gift	to	him	is	ten	pounds	of	gold	.
我的	命名	礼物	到	他	是	十	磅	的	金子	.

我送给他的命名礼物是十磅黄金。

" [ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kærid] [ðə; ði]['beɪbi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːnz] [ruːm] . [-]

"	Then	the	woman	carried	the	baby	back	to	the	queen's	room	.	[	17	]
"	然后	这	女士	携带	这	婴儿	后退	到	这	女王的	房间	.	[	-	]

然后，那女人抱着婴儿回到了女王的房间。[17]

" [ai] [əʊn] [ðɪs] ['beɪbi][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] .

"	I	own	this	baby	for	my	son	.
"	我	自己的	这	婴儿	为了	我的	儿子	.

“这辆车是我为我儿子买的。”

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['hɑːræld] " [-]

He	shall	be	called	Harald	"	[	18	]
他	将	是	称为	哈拉尔德	"	[	-	]

他将被称作哈拉尔[18]

" [maɪ] [lɔːd] [əʊnz] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	My	lord	owns	him	for	his	son	,	"	she	said	.
"	我的	主	拥有	他	为了	他的	儿子	,	"	她	说	.

“我的主人把他当作自己的儿子，”她说。

" [ænd; ənd][nəʊ]['wʌndə(r)] !

"	And	no	wonder	!
"	和	不	想知道	!

难怪!

[hiː; hi][ɪz] ['pɜːfɪkt] [ɪn] ['evri] [lɪm] .

He	is	perfect	in	every	limb	.
他	是	完美的	在	每一个	肢	.

他浑身上下都完美无瑕。

" [ðə; ði] [kwiːn] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'membəd] [hɜː(r); hə(r)] [driːm] [ænd; ənd]

"	The	queen	looked	at	him	and	smiled	and	remembered	her	dream	and
"	这	女王	看起来	在	他	和	微笑	和	记得	她	梦	和

[θɔːt] :

thought	:
想法	:

女王看着他，微微一笑，想起了自己的梦，心想：

" [ðæt] [greɪt] [triː] !

"	That	great	tree	!
"	那	伟大的	树	!

“那棵大树！”

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['beɪbi][ɒv; əv][maɪn] ?

Can	it	be	this	little	baby	of	mine	?
能	它	是	这	小的	婴儿	的	矿	?

会不会是我的小宝宝?

" ['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
" FOOTNOTES : [1]
" 脚注 : [1]

脚注：[1]

[si:] [nəʊt] [ə'baʊt] [haʊs] [ɒn][peɪdʒ] - . [[ˌtu:'tu:]]
See note about house on page 194 . [2]
看 笔记 关于 房子 在 页 - . [2]

参见第 194 页关于房屋的注释。[2]

[si:] [nəʊt] [ə'baʊt] [nems] [ɒn][peɪdʒ] - . [-]
See note about names on page 194 . [19]
看 笔记 关于 姓名 在 页 - . [-]

有关名称的注释请参见第 194 页。[19]

[ðə; ði] [tu:θ] [θrɔ:l]
The Tooth Thrall
这 齿 奴隶

牙齿奴仆

[wen] ['hɑ:ræld][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [mʌnθs] [əʊld][hi:; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz][fɜ:st] [tu:θ] .
WHEN Harald was seven months old he cut his first tooth .
什么时候 哈拉尔德 曾是 七 几个月 老的 他 切 他的 第一的 齿 .

哈拉尔德七个月大的时候长出了第一颗牙齿。

[ðen] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [sed] :
Then his father said :
然后 他的 父亲 说 :

然后他父亲说：

" [ɔ:l][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][maɪ][hɜ:rdz] , [læmz] [ænd; ənd] [kɑ:vz] [ænd; ənd][kəʊlts] ,
" All the young of my herds , lambs and calves and colts ,
" 全部 这 年轻的 的 我的 畜群 , 羔羊 和 小牛 和 小马驹 ,

“我所有的牲畜幼崽，羔羊、小牛和小马驹，

[ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [bɔ:n] [sɪns] [ðɪs] ['beɪbi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [aɪ] [ðɪs] [deɪ] [gɪv] [tu:; tə][hɪm] .
that have been born since this baby was born I this day give to him .
那 有 到过 出生 自从 这 婴儿 曾是 出生 我 这 天 给 到 他 .

从这个婴儿出生以来所出生的所有东西，我今天都送给他。

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [gɪv] [tu:; tə][hɪm] [ðɪs] [θrɔ:l] , ['oʊlɑ:f] .
I also give to him this thrall , Olaf .
我 还 给 到 他 这 奴隶 , 奥拉夫 .

我还把这个奴隶奥拉夫也送给了他。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [tu:θ] - [gɪfts] [tu:; tə][maɪ] [sʌn] .
These are my tooth - gifts to my son .
这些 是 我的 齿 - 礼物 到 我的 儿子 .

这是我送给儿子的牙齿礼物。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [gru:] [fɑ:st] ,
" The boy grew fast ,
" 这 男生 生长 快速地 ,

这孩子长得很快，

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [wɔ:k] [ə'baʊt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔ:z] [məʊst][ɒv; əv]
for as soon as he could walk about he was out of doors most of
为了 作为 很快 作为 他 可以 走 关于 他 曾是 出去 的 门 最多 的
[ðə; ði] [taɪm] .
the time .
这 时间 .

他一学会走路，大部分时间就待在户外。

[hiː; hi][ræn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['weid] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] .

He	ran	in	the	woods	and	climbed	the	hills	and	waded	in	the	creek	.
他	跑	在	这	树林	和	攀登	这	丘陵	和	涉水	在	这	溪	.

他在树林里奔跑，爬上山丘，趟过小溪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuːθ] [θrɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə]['oʊlɑːf] :

He	was	much	with	his	tooth	thrall	,	for	the	king	had	said	to	Olaf	:
他	曾是	很多	和	他的	齿	奴隶	,	为了	这	国王	有	说	到	奥拉夫	:

他非常听从国王的指示，因为国王曾对奥拉夫说过：

" [biː; bi]['evə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][kɔːl] .

"	Be	ever	at	his	call	.
"	是	曾经	在	他的	称呼	.

随时听候他的召唤。

" [naʊ] [ðɪs] ['oʊlɑːf][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['stɔːriz] , [ænd; ənd]['hɑːræld] [laɪkt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] .

"	Now	this	Olaf	was	full	of	stories	,	and	Harald	liked	to	hear	them	.
"	现在	这	奥拉夫	曾是	满的	的	故事	,	和	哈拉尔德	喜欢	到	听到	他们	.

“这个奥拉夫有很多故事，哈拉尔德很喜欢听这些故事。”

" [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] - [rɒk] , ['oʊlɑːf] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ['stɔːriz] , " [hiː; hi] [sed] ['ɔːlməʊst] ['evri]

"	Come	out	to	Aegir's	Rock	,	Olaf	,	and	tell	me	stories	,	"	he	said	almost	every
"	来	出去	到	-	岩石	,	奥拉夫	,	和	告诉	我	故事	,	"	他	说	几乎	每一个

[deɪ] .

day	.
天	.

“奥拉夫，到埃吉尔岩来，给我讲讲故事吧，”他几乎每天都这样说。

[səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɪlz] .

So	they	started	off	across	the	hills	.
所以	他们	开始	离开	穿过	这	丘陵	.

于是他们开始翻越山丘。

[ðə; ði][mæn][wɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] , [luːs] [kəʊt][ɒv; əv] [waɪt] [-]

The	man	wore	a	long	,	loose	coat	of	white	[	20	]
这	男人	穿着	一个	长的	,	松动的	外套	的	白色的	[	-	]

该男子身穿一件长长的白色宽松外套[20]

[wʊl] , ['beltɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [wɪð] [ə; eɪ][stræp] .

wool	,	belted	at	the	waist	with	a	strap	.
羊毛	,	系带	在	这	腰部	和	一个	带子	.

羊毛材质，腰间系有皮带。

[hiː; hi][hæd; həd][ɒn] [kɔːs] ['ʃuːz] [ænd; ənd] ['leðə(r)] ['legɪŋz] .

He	had	on	coarse	shoes	and	leather	leggings	.
他	有	在	粗	鞋	和	皮革	绑腿	.

他穿着粗糙的鞋子和皮质绑腿。

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [wɒz; wəz][æn; ən]['aɪən]['kɒlə(r)] ['weldɪd] [tə'geðə(r)] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt] [kʌm]

Around	his	neck	was	an	iron	collar	welded	together	so	that	it	could	not	come
大约	他的	脖子	曾是	一个	铁	衣领	焊接	一起	所以	那	它	可以	不是	来

[ɒf] .

off	.
离开	.

他的脖子上戴着一个焊接在一起的铁项圈，这样就无法取下来。

[ɒn] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [streɪndʒ] [mɑːrks] , [kɔːld] [ruːnz] , [ðæt] [sed] :

On	it	were	strange	marks	,	called	runes	,	that	said	:
在	它	是	奇怪的	标记	,	称为	符文	,	那	说	:

上面有一些奇怪的符号，叫做符文，上面写着：

" ['oʊlɑːf] , [θrɔːl] [ɒv; əv]['hælfˌdɑːn] .

"	Olaf	,	thrall	of	Halfdan	.
"	奥拉夫	,	奴隶	的	哈夫丹	.

“奥拉夫，哈夫丹的奴隶。”

" [bʌt; bət] ['hærəldz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [geɪ] .

"	But	Harald's	clothes	were	gay	.
"	但	哈拉尔德的	衣服	是	同性恋	.

但哈拉尔德的穿着打扮很花哨。

[ə; eɪ] [keɪp] [ɒv; əv] [greɪ] ['velvɪt] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .

A	cape	of	gray	velvet	hung	from	his	shoulders	.
一个	岬	的	灰色的	天鹅绒	悬挂	从	他的	肩膀	.

他肩上披着一件灰色天鹅绒斗篷。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [brest] [wɪð] [greɪt] [gəʊld] ['bʌklz] .

It	was	fastened	over	his	breast	with	great	gold	buckles	.
它	曾是	系紧	超过	他的	胸部	和	伟大的	金子	扣环	.

它用硕大的金扣固定在他的胸前。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [weɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɪnd] , [ə; eɪ] ['skɑːlət] ['laɪnɪŋ] [flæʃt] [aʊt] ,

When	it	waved	in	the	wind	,	a	scarlet	lining	flashed	out	,
什么时候	它	挥手	在	这	风	,	一个	猩红	衬垫	闪光灯	出去	,

当它在风中飘扬时，一道猩红色的内衬闪现出来。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['skɑːlət] ['dʒækɪt] [ʃəʊd] .

and	the	bottom	of	a	little	scarlet	jacket	showed	.
和	这	底部	的	一个	小的	猩红	夹克	显示	.

露出一件小猩红色外套的下摆。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [greɪ] ['wʊlən] [taɪts] .

His	feet	and	legs	were	covered	with	gray	woolen	tights	.
他的	脚	和	腿	是	涵盖	和	灰色的	羊毛	紧身裤	.

他的脚和腿都穿着灰色羊毛紧身裤。

[gəʊld] ['leisiŋ] [wuːnd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [legz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .

Gold	lacings	wound	around	his	legs	from	his	shoes	to	his	knees	.
金子	鞋带	伤口	大约	他的	腿	从	他的	鞋	到	他的	膝盖	.

金色的鞋带从他的鞋子一直缠绕到膝盖，缠绕在他的腿上。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][gəʊld] [held] [daʊn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , ['jeləʊ] [heə(r)] .

A	band	of	gold	held	down	his	long	,	yellow	hair	.
一个	乐队	的	金子	握住	向下	他的	长的	,	黄色的	头发	.

一条金发带束住了他长长的黄发。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪld] ['kʌntri] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)] .

It	was	a	wild	country	that	these	two	were	walking	over	.
它	曾是	一个	荒野	国家	那	这些	二	是	步行	超过	.

他们两人正行走在一片蛮荒之地。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klaɪmɪŋ] [stiːp] , [rʌf] [hɪlz] .

They	were	climbing	steep	,	rough	hills	.
他们	是	攀登	陡	,	粗糙的	丘陵	.

他们正在攀登陡峭崎岖的山坡。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [meɪd] [ɔːl][ɒv; əv] [rɒk] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɜːθ] ['laɪɪŋ] [ɪn] [spɒts] .

Some	of	them	seemed	made	all	of	rock	,	with	a	little	earth	lying	in	spots	.
一些	的	他们	似乎	制成	全部	的	岩石	,	和	一个	小的	地球	说谎	在	地点	.

有些似乎完全由岩石构成，只有零星的泥土散落在各处。

[greɪt] [rɒks] [hʌŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [wɪð] [triːz] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [kræks] .

Great	rocks	hung	out	from	them	,	with	trees	growing	in	their	cracks	.
伟大的	岩石	悬挂	出去	从	他们	,	和	树木	生长	在	他们的	裂缝	.

巨大的岩石从它们身上悬垂下来，树木在岩石的缝隙中生长。

[sʌm; səm][bɪg] ['pi:sɪz] [hæd; həd]['brəʊkən] [ɒf] [ænd; ənd] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] . [-]

Some	big	pieces	had	broken	off	and	rolled	down	the	hill	.	[	21	]
一些	大的	件	有	破碎的	离开	和	滚动	向下	这	爬坡道	.	[	-	]

一些大块碎片脱落并滚下山坡。[21]

" [θɔ:(r)] [brəʊk] [ðem; ðəm] , " ['oʊlɑ:f] [sed] .

"	Thor	broke	them	,	"	Olaf	said	.
"	雷神	打破	他们	,	"	奥拉夫	说	.

“索尔把它们打碎了，”奥拉夫说。

" [hi:; hi] [raɪdz] [θru:] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [hɜ:l] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [æt; ət] [klaʊdz] [ænd; ənd][æt; ət]

"	He	rides	through	the	sky	and	hurls	his	hammer	at	clouds	and	at
"	他	骑行	通过	这	天空	和	投掷	他的	锤	在	云	和	在

['maʊntənz] .

mountains	.
山脉	.

他骑着马驰骋天际，将锤子投向云朵和群山。

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [kræks] [ðə; ði] [hɪlz] .

That	makes	the	thunder	and	the	lightning	and	cracks	the	hills	.
那	制作	这	雷	和	这	闪电	和	裂缝	这	丘陵	.

那会引发雷鸣闪电，震裂山峦。

[hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] ['nevə(r)] ['mɪsɪz] [ɪts] [eɪm] ,

His	hammer	never	misses	its	aim	,
他的	锤	绝不	错过	它是	目的	,

他的锤子从不失手。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] ['kɒmz] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ɪz] ['i:gə(r)] [tu:; tə][gəʊ] [ə'gen] .

and	it	always	comes	back	to	his	hand	and	is	eager	to	go	again	.
和	它	总是	来	后退	到	他的	手	和	是	渴望的	到	去	再次	.

它总是回到他手中，并且渴望再次飞翔。

" [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [lʊkt] [bæk] .

"	When	they	reached	the	top	of	the	hill	they	looked	back	.
"	什么时候	他们	达到	这	顶部	的	这	爬坡道	他们	看起来	后退	.

“当他们到达山顶时，他们回头望去。”

[fɑ:(r)] [bɪ'ləʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɒft] , [gri:n] ['væli] .

Far	below	was	a	soft	,	green	valley	.
远的	以下	曾是	一个	柔软的	,	绿色的	谷	.

下方远处是一片柔软翠绿的山谷。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [si:] [keɪm] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fjɔ:d] .

In	front	of	it	the	sea	came	up	into	the	land	and	made	a	fiord	.
在	正面	的	它	这	海	来了	向上	进入	这	土地	和	制成	一个	峡湾	.

在它前面，海水涌入陆地，形成峡湾。

[ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fjɔ:d] [haɪ] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [rɒk] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)]

On	each	side	of	the	fiord	high	walls	of	rock	stood	up	and	made	the	water
在	每个	边	的	这	峡湾	高的	墙壁	的	岩石	站立	向上	和	制成	这	水

[blæk] [wɪð] ['ʃædəʊ] .

black	with	shadow	.
黑色的	和	阴影	.

峡湾两侧耸立着高大的岩壁，将水面笼罩在阴影之中，显得漆黑一片。

[ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['væli] [wɜ:(r); wə(r)] [haɪ] [hɪlz] [wɪð] [dɑ:k] [paɪnz] [ɒn][ðem; ðəm] .

All	around	the	valley	were	high	hills	with	dark	pines	on	them	.
全部	大约	这	谷	是	高的	丘陵	和	黑暗的	松树	在	他们	.

山谷四周都是高耸的山丘，山上长满了深色的松树。

[fɑː(r)] [ɒf] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Far	off	were	the	mountains	.
远的	离开	是	这	山脉	.

远处是群山。

[ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɜː(r); wə(r)] [hælfdənz] ['haʊzɪz] [ə'raʊnd] [ðeə(r)][skweə(r)] [jɑːd] .

In	the	valley	were	Halfdan's	houses	around	their	square	yard	.
在	这	谷	是	哈夫丹的	房屋	大约	他们的	正方形	院子	.

山谷里是哈夫丹的房子，围绕着他那四方形的院子。

" [haʊ] ['lɪt(ə)l]['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [lʊk] [daʊn] [ðeə(r)] !

"	How	little	our	houses	look	down	there	!
"	如何	小的	我们的	房屋	看	向下	那里	!

“我们在下面的房子看起来多么渺小啊！”

" ['hɑːræld] [sed] .

"	Harald	said	.
"	哈拉尔德	说	.

哈拉尔德说道。

" [bʌt; bət][ai][kæn; kən]['ɔːlməʊst] — [jes] , [ai][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [red] ['drægən][ɒn][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	But	I	can	almost	—	yes	,	I	can	see	the	red	dragon	on	the	roof	of	the
"	但	我	能	几乎	—	是的	,	我	能	看	这	红色的	龙	在	这	屋顶	的	这

[fiːst] [hɔːl] .

feast	hall	.
盛宴	大厅	.

“但我几乎能看到——是的，我能看到宴会厅屋顶上的红龙。”

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wen] [aɪ] [klaɪmd] [ʌp] [ænd; ənd][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , ['oʊlɑːf] ?

Do	you	remember	when	I	climbed	up	and	sat	on	his	head	,	Olaf	?
做	你	记住	什么时候	我	攀登	向上	和	卫星	在	他的	头	,	奥拉夫	?

奥拉夫，你还记得我爬到他头上坐在他头上的时候吗?

" [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd][ræn][ɒn] .

"	He	laughed	and	kicked	his	heels	and	ran	on	.
"	他	笑了	和	踢	他的	高跟鞋	和	跑	在	.

他笑着踢了踢脚后跟，继续跑了下去。

" [hiː; hi] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [keɪp] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dægə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] " [-]

"	He	threw	back	his	cape	and	drew	a	little	dagger	from	his	belt	"	[	23	]
"	他	扔	后退	他的	岬	和	画	一个	小的	匕首	从	他的	腰带	"	[	-	]

“他掀开斗篷，从腰带上拔出一把小匕首[23]

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [rɒk] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp] [ɒn] [ɪts] [flæt] [tɒp] .

At	last	they	came	to	Aegir's	Rock	and	walked	up	on	its	flat	top	.
在	最后的	他们	来了	到	-	岩石	和	步行	向上	在	它是平坦的		顶部	.

最后，他们来到了埃吉尔岩，并走上了它平坦的顶部。

['hɑːræld] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)] .

Harald	went	to	the	edge	and	looked	over	.
哈拉尔德	去	到	这	边缘	和	看起来	超过	.

哈拉尔德走到边缘，向外望去。

[ə; eɪ] ['rægɪd] [wɔːl] [ɒv; əv] [rɒk] [riːtʃt] [daʊn] ,

A	ragged	wall	of	rock	reached	down	,
一个	破烂不堪	墙	的	岩石	达到	向下	,

一道参差不齐的岩壁向下延伸，

[ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [blæk] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fjɔːd] .

and	two	hundred	feet	below	was	the	black	water	of	the	fiord	.
和	二	百	脚	以下	曾是	这	黑色的	水	的	这	峡湾	.

下方两百英尺便是峡湾的黑色海水。

['oʊlɑːf] [wɒtʃt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] [hiː; hi] [sed] :

Olaf	**watched**	**him**	**for**	**a**	**while**	**,**	**then**	**he**	**said**	**:**
奥拉夫	观看	他	为了	一个	尽管	,	然后	他	说	:

奥拉夫观察了他一会儿，然后说道：

" [nəʊ] ['waɪtənɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːk] , ['hɑːrəld] ?

"	**No**	**whitening**	**of**	**your**	**cheek**	**,**	**Harald**	**?**
"	不	美白	的	你的	脸颊	,	哈拉尔德	?

“哈拉尔德，你的脸颊没有变白吗？”

[gʊd] !

Good	**!**
好的	!

好的！

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ðæt] [kæn; kən] [feɪs] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - [rɒk] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]

A	**boy**	**that**	**can**	**face**	**the**	**fall**	**of**	**Aegir's**	**Rock**	**will**	**not**	**be**	**afraid**	**to**	**face**	**the**
一个	男生	那	能	脸	这	落下	的	-	岩石	将要	不是	是	害怕的	到	脸	这

[wɔː(r)] [flæʃ] [wen] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] . "

war	**flash**	**when**	**he**	**is**	**a**	**man**	**.**	**"**
战争	闪光	什么时候	他	是	一个	男人	.	"

一个能直面埃吉尔岩陷落的男孩，长大后就不会害怕面对战争的残酷。

" [həʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [flæʃ] [naʊ] , " [kraɪd] ['hɑːrəld] .

"	**Ho**	**,**	**I**	**am**	**not**	**afraid**	**of**	**the**	**war**	**flash**	**now**	**,**	**"**	**cried**	**Harald**	**.**
"	何	,	我	是	不是	害怕的	的	这	战争	闪光	现在	,	"	哭	哈拉尔德	.

“嚯，我现在不怕战争的闪电了！”哈拉尔德喊道。

[hiː; hi] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [keɪp] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dægə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] .

He	**threw**	**back**	**his**	**cape**	**and**	**drew**	**a**	**little**	**dagger**	**from**	**his**	**belt**	**.**
他	扔	后退	他的	岬	和	画	一个	小的	匕首	从	他的	腰带	.

他甩开斗篷，从腰带上拔出一把小匕首。

" [siː] !

"	**See**	**!**
"	看	!

“看！

" [hiː; hi] [kraɪd] ; " [dʌz] [ðɪs] [nɒt] [flæʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [spɔːd] ?

"	**he**	**cried**	**;**	**"**	**does**	**this**	**not**	**flash**	**like**	**a**	**sword**	**?**
"	他	哭	;	"	做	这	不是	闪光	喜欢	一个	剑	?

他喊道：“这难道不像剑一样闪闪发光吗？”

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd] .

And	**I**	**am**	**not**	**afraid**	**.**
和	我	是	不是	害怕的	.

我并不害怕。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['beɪbi] [θɪŋ] !

But	**after**	**all**	**,**	**this**	**is**	**a**	**baby**	**thing**	**!**
但	后	全部	,	这	是	一个	婴儿	事物	!

但说到底，这只是小孩子的事情！

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [eɪt] [j'iəz] [əʊld][ai] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [spɔːd] , [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tuːθ] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

When	**I**	**am**	**eight**	**years**	**old**	**I**	**will**	**have**	**a**	**sword**	**,**	**a**	**sharp**	**tooth**	**of**	**war**	**.**
什么时候	我	是	八	年	老的	我	将要	有	一个	剑	,	一个	锋利的	齿	的	战争	.

等我八岁的时候，我将拥有一把剑，一把锋利的战争之牙。

" [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['dægə(r)][æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [spɔːd] .

"	**He**	**swung**	**his**	**dagger**	**as**	**though**	**it**	**were**	**a**	**long**	**sword**	**.**
"	他	摇摆	他的	匕首	作为	尽管	它	是	一个	长的	剑	.

他挥舞着匕首，就像挥舞长剑一样。

[ðen] [hiː; hi][ræn][ænd; ənd][sæt][ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [baɪ]['oʊlɑːf] .

Then	**he**	**ran**	**and**	**sat**	**on**	**a**	**rock**	**by**	**Olaf**	**.**
然后	他	跑	和	卫星	在	一个	岩石	经过	奥拉夫	.

然后他跑过去，坐在奥拉夫旁边的一块石头上。

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] - [rɒk] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	**Why**	**is**	**this**	**Aegir's**	**Rock**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	为什么	是	这	-	岩石	?	"	他	问	.

“为什么这里是埃吉尔之岩？”他问道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['æsgɑːd][ɪz][ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , " ['oʊlɑːf] [sed] .

"	**You**	**know**	**that**	**Asgard**	**is**	**up**	**in**	**the**	**sky**	**,**	**"**	**Olaf**	**said**	**.**
"	你	知道	那	阿斯加德	是	向上	在	这	天空	,	"	奥拉夫	说	.

“你知道阿斯加德在天上，”奥拉夫说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['sɪti] [weə(r)] [ðə; ði]['gəʊldən] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɑː(r); ə(r)] [-]

"	**It**	**is**	**a**	**wonderful**	**city**	**where**	**the**	**golden**	**houses**	**of**	**the**	**gods**	**are**	**[**	**24**	**]**
"	它	是	一个	精彩的	城市	在哪里	这	金的	房屋	的	这	神	是	[	-	]

“这是一座奇妙的城市，那里有众神的金屋[24]

[ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [grəʊv] .

in	**the**	**golden**	**grove**	**.**
在	这	金的	树林	.

在金色的树林里。

[ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [rʌnz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

A	**high**	**wall**	**runs**	**all**	**around**	**it**	**.**
一个	高的	墙	跑步	全部	大约	它	.

四周环绕着高墙。

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['əʊdɪn] , [ðə; ði][ɔːl] - ['fɑːðə(r)] ,

In	**the**	**house**	**of**	**Odin**	**,**	**the**	**All**	**-**	**father**	**,**
在	这	房子	的	奥丁	,	这	全部	-	父亲	,

在众神之父奥丁的家中，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [hɔːl]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .

there	**is**	**a**	**great**	**feast**	**hall**	**larger**	**than**	**the**	**whole**	**earth**	**.**
那里	是	一个	伟大的	盛宴	大厅	更大的	比	这	所有的	地球	.

有一个比整个地球还要大的盛宴大厅。

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [væl'hælə] .

Its	**name**	**is**	**Valhalla**	**.**
它是	姓名	是	瓦尔哈拉	.

它的名字是瓦尔哈拉。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [faɪv] ['hʌndrəd] [dɔːz] .

It	**has**	**five**	**hundred**	**doors**	**.**
它	有	五	百	门	.

它有五百扇门。

[ðə; ði] ['rɑːftəz] [ɑː(r); ə(r)] [spiə] .

The	**rafters**	**are**	**spears**	**.**
这	椽子	是	长矛	.

椽子像长矛。

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [θætʃt] [wɪð] [ʃiːldz] .

The	**roof**	**is**	**thatched**	**with**	**shields**	**.**
这	屋顶	是	茅草屋顶	和	盾牌	.

屋顶是用盾牌装饰的茅草。

['ɑːmə(r)] [laɪz] [ɒn][ðə; ði] ['bentʃɪz] .

Armor	**lies**	**on**	**the**	**benches**	**.**
盔甲	谎言	在	这	长椅	.

盔甲散落在长凳上。

[ɪn][ðə; ði] [haɪ] [siːt] [sɪts]['əʊdɪn] , [ə; eɪ]['gəʊldən] ['helmɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [ə; eɪ][spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

In	the	high	seat	sits	Odin	,	a	golden	helmet	on	his	head	,	a	spear	in	his	hand	.
在	这	高的	座位	坐着	奥丁	,	一个	金的	头盔	在	他的	头	,	一个	矛	在	他的	手	.

高高的宝座上坐着奥丁，头戴金色头盔，手持长矛。

[tuː] [wʊlvz] [laɪ][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Two	wolves	lie	at	his	feet	.
二	狼	说谎	在	他的	脚	.

两只狼躺在他的脚边。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][left] [sɪt][ɔːl][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd] ['gɔdis] ,

At	his	right	hand	and	his	left	sit	all	the	gods	and	goddesses	,
在	他的	正确的	手	和	他的	左边	坐	全部	这	神	和	女神们	,

他的左右两侧坐着所有的神祇。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] [sɪt] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] ,

and	around	the	hall	sit	thousands	and	thousands	of	men	,
和	大约	这	大厅	坐	数千	和	数千	的	男人	,

大厅周围坐着成千上万的男人们，

[ɔːl][ðə; ði] [breɪv] [wʌnz] [ðæt] [hæv; həv]['evə(r)] [daɪd] .

all	the	brave	ones	that	have	ever	died	.
全部	这	勇敢的	一个	那	有	曾经	死亡	.

所有那些英勇牺牲的人。

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [væl'hælə] ;

"	Now	it	is	good	to	be	in	Valhalla	;
"	现在	它	是	好的	到	是	在	瓦尔哈拉	;

“现在身处瓦尔哈拉真是太好了；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [miːd] [ðeə(r)] ['betə(r)][ðæn; ðən][men][kæn; kən] [bruː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [rʌnz]

for	there	is	mead	there	better	than	men	can	brew	,	and	it	never	runs
为了	那里	是	蜂蜜酒	那里	更好的	比	男人	能	酿造	,	和	它	绝不	跑步

[aʊt] .

out	.
出去	.

因为那里有比人酿造的更好的蜜酒，而且永不干涸。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][skɔːld; skæld][ðæt] [sɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [sɔːŋz] [ðæt] [men]['nevə(r)] [hɜːd] .

And	there	are	skalds	that	sing	wonderful	songs	that	men	never	heard	.
和	那里	是	吟游诗人	那	唱歌	精彩的	歌曲	那	男人	绝不	听到	.

还有一些吟游诗人，他们唱着男人们从未听过的美妙歌曲。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][væl'hælə][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['medəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [faɪt]

And	before	the	doors	of	Valhalla	is	a	great	meadow	where	the	warriors	fight
和	前	这	门	的	瓦尔哈拉	是	一个	伟大的	草地	在哪里	这	战士	斗争

['evri] [deɪ][ænd; ənd][get] ['glɔːriəs] [ænd; ənd] [swiːt] [wuːndz] [ænd; ənd] [gɪv] ['meni] .

every	day	and	get	glorious	and	sweet	wounds	and	give	many	.
每一个	天	和	得到	辉煌	和	甜的	伤口	和	给	许多	.

在瓦尔哈拉的大门前是一片广阔的草地，战士们每天都在那里战斗，留下光荣而甜蜜的伤痕，也留下许多伤痕。

[ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] [ðeɪ] [fiːst] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wuːndz] [hiːl] .

And	all	night	they	feast	,	and	their	wounds	heal	.
和	全部	夜晚	他们	盛宴	,	和	他们的	伤口	愈合	.

他们整夜饱餐，伤口也愈合了。

[bʌt; bət] [nʌn] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə][væl'hælə] [ɪk'sept] ['wɒrɪəz] [ðæt] [hæv; həv][daɪd] ['breɪvli] [ɪn]['bæt(ə)l] .

But	none	may	go	to	Valhalla	except	warriors	that	have	died	bravely	in	battle	.
但	没有任何	可能	去	到	瓦尔哈拉	除了	战士	那	有	死亡	勇敢地	在	战斗	.

只有在战场上英勇牺牲的战士才能进入瓦尔哈拉。

[men] [huː] [daɪ][frɒm; frəm] ['sɪknəs] [gəʊ] [wɪð] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['kauəd] [-]

Men	**who**	**die**	**from**	**sickness**	**go**	**with**	**women**	**and**	**children**	**and**	**cowards**	**[**	**25**	**]**
男人	WHO	死	从	疾病	去	和	女性	和	孩子们	和	懦夫	[	-	]

因病去世的男人与妇女、儿童和懦夫一起死去[25]

[tuː; tə]['nivəlheim] .

to	**Niflheim**	**.**
到	尼福尔海姆	.

前往尼福尔海姆。

[ðeə(r)] ['helɑː] , [huː] [ɪz] [kwiːn] , ['ɔːlweɪz] [sniə] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

There	**Hela**	**,**	**who**	**is**	**queen**	**,**	**always**	**sneers**	**at**	**them**	**,**
那里	赫拉	,	WHO	是	女王	,	总是	冷笑	在	他们	,

女王海拉总是对他们冷嘲热讽。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l][kəʊld] [teɪks] [həʊld][ɒv; əv][ðeə(r)] [bəʊnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd]

and	**a**	**terrible**	**cold**	**takes**	**hold**	**of**	**their**	**bones**	**,**	**and**	**they**	**sit**	**down**	**and**
和	一个	糟糕的	寒冷的	需要	抓住	的	他们的	骨头	,	和	他们	坐	向下	和

[friːz] .

freeze	**.**
冻结	.

一阵刺骨的寒冷袭来，他们坐下来，冻僵了。

" [jˈiəz] [əˈgəʊ] ['iːdʒiə] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['wɒriə(r)] .

"	**Years**	**ago**	**Aegir**	**was**	**a**	**great**	**warrior**	**.**
"	年	前	埃吉尔	曾是	一个	伟大的	战士	.

“多年前，埃吉尔是一位伟大的战士。”

['iːdʒiə] [ðə; ði] [bɪg] - ['hændɪd] , [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] .

Aegir	**the**	**Big**	**-**	**handed**	**,**	**they**	**called**	**him**	**.**
埃吉尔	这	大的	-	递交	,	他们	称为	他	.

他们称他为“大手埃吉尔”。

[ɪn] ['meni] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][hɪz; ɪz] [sɒːd] [hæd; həd] [sʌŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][sent] ['meni] ['wɒrɪəz]

In	**many**	**a**	**battle**	**his**	**sword**	**had**	**sung**	**,**	**and**	**he**	**had**	**sent**	**many**	**warriors**
在	许多	一个	战斗	他的	剑	有	唱	,	和	他	有	发送	许多	战士

[tuː; tə] [vælˈhælə] .

to	**Valhalla**	**.**
到	瓦尔哈拉	.

他的剑在无数战役中发出呐喊，他送许多勇士进入瓦尔哈拉。

['meni] [sɔːrdz] [hæd; həd][bɪt]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [fleʃ] [ænd; ənd][left] [mɑːrks][ðeə(r)] ,

Many	**swords**	**had**	**bit**	**into**	**his**	**flesh**	**and**	**left**	**marks**	**there**	**,**
许多	剑	有	少量	进入	他的	肉	和	左边	标记	那里	,

许多剑刃都砍进了他的血肉里，留下了伤痕。

[bʌt; bət]['nevə(r)][ə; eɪ][wʌn][hæd; həd] [strʌk] [hɪm][tuː; tə] [deθ] .

but	**never**	**a**	**one**	**had**	**struck**	**him**	**to**	**death**	**.**
但	绝不	一个	一	有	击	他	到	死亡	.

但从来没有人把他打死过。

[səʊ][hɪz; ɪz][heə(r)] [gruː] [waɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [θɪn] .

So	**his**	**hair**	**grew**	**white**	**and**	**his**	**arms**	**thin**	**.**
所以	他的	头发	生长	白色的	和	他的	武器	薄的	.

于是他的头发渐渐变白，手臂也变得纤细。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [piːs] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ðen] , [ænd; ənd] ['iːdʒiə] ['sɔrəu, 'sɔː-] , ['seɪɪŋ] :

There	**was**	**peace**	**in**	**that**	**country**	**then**	**,**	**and**	**Aegir**	**sorrowed**	**,**	**saying**	**:**
那里	曾是	和平	在	那	国家	然后	,	和	埃吉尔	悲伤的	,	说	:

那时那国安宁祥和，埃吉尔悲叹道：

" - [ai][ˌeɪ 'em][əʊld] .
" ' I am old .
" - 我 是 老的 .

“我老了。”

['bæt(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] .
Battles are still .
战斗 是 仍然 .

战斗仍在继续。

[mʌst; məst][ai][daɪ][ɪn][bed] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Must I die in bed like a woman ?
必须 我 死 在 床 喜欢 一个 女士 ?

我难道要像个女人一样死在床上吗?

[ʃæl; ʃəl][ai][nɒt] [siː] [væl'hælə] ? -
Shall I not see Valhalla ? '
将 我 不是 看 瓦尔哈拉 ? -

难道我不能去瓦尔哈拉吗?

" [naʊ] [ðʌs] [dɪd]['əʊdɪn] [seɪ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] :
" Now thus did Odin say long ago :
" 现在 因此 做过 奥丁 说 长的 前 :

很久以前，奥丁曾这样说过:

" - [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz][əʊld][ænd; ənd][ɪz] [kʌm] [nɪə(r)] [deθ] [ænd; ənd] ['kænɒt] [daɪ][ɪn] [faɪt] ,
" ' If a man is old and is come near death and cannot die in fight ,
" - 如果 一个 男人 是 老的 和 是 来 靠近 死亡 和 不能 死 在 斗争 ,

“如果一个人年老体衰，临近死亡，又不能战死沙场，

[let] [hɪm] [faɪnd] [deθ] [ɪn][sʌm; səm] [breɪv] [weɪ] [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [fiːst] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] [væl'hælə] . -
let him find death in some brave way and he shall feast with me in Valhalla . '
让 他 寻找 死亡 在 一些 勇敢的 方式 和 他 将 盛宴 和 我 在 瓦尔哈拉 . -

让他以某种勇敢的方式死去，他将在瓦尔哈拉与我一同赴宴。

" [səʊ][wʌn] [deɪ] ['iːdʒiə] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [rɒk] .
" So one day Aegir came to this rock .
" 所以 一 天 埃吉尔 来了 到 这 岩石 .

“有一天，埃吉尔来到了这块岩石前。”

" - [ə; eɪ] [diːd] [tuː; tə] [wɪn] [væl'hælə] ! -
" ' A deed to win Valhalla ! '
" - 一个 契据 到 赢 瓦尔哈拉 ! -

“赢得瓦尔哈拉的壮举！”

[hiː; hi] [kraɪd] .
he cried .
他 哭 .

他哭了。

" [ðen] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [flæʃt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][held][hɪz; ɪz]
" Then he drew his sword and flashed it over his head and held his
然后 他 画 他的 剑 和 闪光灯 它 超过 他的 头 和 握住 他的
[ʃiːld] [haɪ] [-]
shield high [26]
盾 高的 [-]

“然后他拔出剑，在头顶上闪了一下，高举盾牌[26]

[əˈbʌv] [hɪm] , [ænd; ənd] [liːpt] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][daɪd][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fjɔːd]

above	him	,	and	leaped	out	into	the	air	and	died	in	the	water	of	the	fiord
多于	他	,	和	跳跃	出去	进入	这	空气	和	死亡	在	这	水	的	这	峡湾

. "

: "

. "

他跃过他上方，飞向空中，然后落入峡湾的水中身亡。

" [həʊ] ! " [kraɪd] [ˈhɑːræld] , [ˈdʒʌmpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	Ho	!	"	cried	Harald	,	jumping	to	his	feet	.
"	何	!	"	哭	哈拉尔德	,	跳	到	他的	脚	.

“嚯！”哈拉尔德喊道，跳了起来。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˈəʊdɪn] [stʊd] [ʌp] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [haɪ] [siːt] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] [ðæt] [mæn] [ˈglædli]

"	I	think	that	Odin	stood	up	before	his	high	seat	and	welcomed	that	man	gladly
"	我	思考	那	奥丁	站立	向上	前	他的	高的	座位	和	欢迎	那	男人	乐意

[wen] [hiː; hi] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [vælˈhælə] . "

when	he	walked	through	the	door	of	Valhalla	.	"
什么时候	他	步行	通过	这	门	的	瓦尔哈拉	.	"

“我认为，当那个人走进瓦尔哈拉的大门时，奥丁站在他的高台前，欣然迎接了他。”

" [səʊ][ðə; ði] [sɔːŋz] [seɪ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈoʊlɑːf] , " [fɔː(r); fə(r)][skɔːld; skæld] [stɪl] [sɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [diːd] [ɔːl]

"	So	the	songs	say	,	"	replied	Olaf	,	"	for	skalds	still	sing	of	that	deed	all
"	所以	这	歌曲	说	,	"	回复	奥拉夫	,	"	为了	吟游诗人	仍然	唱歌	的	那	契据	全部

[ˈəʊvə(r)] [ˈnɔːweɪ] . " [-]

over	Norway	.	"	[	27	]
超过	挪威	.	"	[	-	]

“歌谣里是这么说的，”奥拉夫回答说，“因为挪威各地的吟游诗人至今仍在歌颂这件事。”[27]

[ˈoʊləfs] [fɑːm]

Olaf's	Farm
奥拉夫的	农场

奥拉夫农场

[æt; ət] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] [ˈhɑːræld] [ɑːskt] :

AT	another	time	Harald	asked	:
在	其他	时间	哈拉尔德	问	:

哈拉尔德后来又问：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] , [ˈoʊlɑːf] ?

"	What	is	your	country	,	Olaf	?
"	什么	是	你的	国家	,	奥拉夫	?

奥拉夫，你来自哪个国家?

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [θrɔːl] ?

Have	you	always	been	a	thrall	?
有	你	总是	到过	一个	奴隶	?

你一直都是奴隶吗?

" [ðə; ði] [θrɔlz] [aɪz] [flæʃt] .

"	The	thrall's	eyes	flashed	.
"	这	萨尔的	眼睛	闪光灯	.

“奴隶的眼睛闪过一丝光芒。”

" [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][mæn] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd][gəʊ][ə; eɪ] - [ˈvaɪkɪŋ] [tuː; tə] [ˈdenmɑːk] ,

"	When	you	are	a	man	,	"	he	said	,	"	and	go	a	-	viking	to	Denmark	,
"	什么时候	你	是	一个	男人	,	"	他	说	,	"	和	去	一个	-	维京人	到	丹麦	,

“等你长大成人，”他说，“去丹麦当维京人的时候，

[ɑːsk] [men] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [ˈevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ˈoʊlɑːf][ðə; ði] [ˈkrɑːfti] .

ask	men	whether	they	ever	heard	of	Olaf	the	Crafty	.
问	男人	无论	他们	曾经	听到	的	奥拉夫	这	狡猾	.

问问男人们是否听说过狡猾的奥拉夫。

[ðeə(r)] , [fɑː(r)] [ɒf] , [ɪz][maɪ] ['kʌntri] , [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

There	,	far	off	,	is	my	country	,	across	the	water	.
那里	,	远的	离开	,	是	我的	国家	,	穿过	这	水	.

遥远的彼岸，就是我的祖国，隔着一片水域。

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] - [ðə; ði][bɪg] .

My	father	was	Gudbrand	the	Big	.
我的	父亲	曾是	-	这	大的	.

我父亲是“大古德布兰德”。

[tuː] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] [fiːst] [ɪn][hɪz; ɪz][hɔːl][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .

Two	hundred	warriors	feasted	in	his	hall	and	followed	him	to	battle	.
二	百	战士	盛宴	在	他的	大厅	和	随后	他	到	战斗	.

两百名勇士在他的大厅里享用盛宴，然后跟随他出征。

[ten] [sʌnz] [sæt][æt; ət] [miːt] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] .

Ten	sons	sat	at	meat	with	him	,	and	I	was	the	youngest	.
十	儿子们	卫星	在	肉	和	他	,	和	我	曾是	这	最小的	.

有十个儿子和他一起吃肉，我是最小的。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sed] :

One	day	he	said	:
一	天	他	说	:

有一天，他说：

" - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [grəʊn] [tuː; tə][biː; bi][men] .

"	'	You	are	all	grown	to	be	men	.
"	-	你	是	全部	生长	到	是	男人	.

“你们都长大成人了。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] ['elbəʊ] - [ruːm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [tʃiːfs] .

There	is	not	elbow	-	room	here	for	so	many	chiefs	.
那里	是	不是	弯头	-	房间	这里	为了	所以	许多	酋长们	.

这里容不下这么多首领。

[ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][maɪ] [fɑːm] [wen] [aɪ][daɪ] .

The	eldest	of	you	shall	have	my	farm	when	I	die	.
这	长子	的	你	将	有	我的	农场	什么时候	我	死	.

我死后，你们当中年纪最大的人将继承我的农场。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [ɒf] [ə; eɪ] - ['vaɪkɪŋ] ! -

The	rest	of	you	,	off	a	-	viking	!	'
这	休息	的	你	,	离开	一个	-	维京人	!	-

你们其他人，都滚开，去当维京人！

" [hiː; hi][hæd; həd] [θriː] [ʃɪps] .

"	He	had	three	ships	.
"	他	有	三	船舶	.

他有三艘船。

[ðiːz] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə] [θriː] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] .

These	he	gave	to	three	of	my	brothers	.
这些	他	给予	到	三	的	我的	兄弟	.

他把这些东西给了我的三个兄弟。

[bʌt; bət][aɪ] [steɪd] [ðæt] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [bɪlt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bəʊt] .

But	I	stayed	that	spring	and	built	me	a	boat	.
但	我	入住	那	春天	和	建造	我	一个	船	.

但那年春天我留了下来，给自己造了一艘船。

[aɪ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] ['twenti] [ɔːz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [-]

I	made	her	for	only	twenty	oars	because	I	[	28	]
我	制成	她	为了	仅有的	二十	桨	因为	我	[	-	]

我只用了二十个桨就造出了她，因为我[28]

[θɔːt] [fjuː] [men] [wʊd] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] , [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .

thought	few	men	would	follow	me	;	for	I	was	young	,	fifteen	years	old	.
想法	很少	男人	会	跟随	我	;	为了	我	曾是	年轻的	,	十五	年	老的	.

我以为很少有人会追随我；因为我还年轻，只有十五岁。

[ai] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['drægən] .

I	made	her	in	the	likeness	of	a	dragon	.
我	制成	她	在	这	相似	的	一个	龙	.

我把她塑造成了龙的模样。

[æt; ət][ðə; ði] [praʊ] [ai] [kɑːrvd] [ðə; ði] [hed] [wɪð] ['əʊpən] [maʊθ] [ænd; ənd] [fɔːkt] [tʌŋ] [θrʌst] [aʊt] .

At	the	prow	I	carved	the	head	with	open	mouth	and	forked	tongue	thrust	out	.
在	这	船首	我	雕刻	这	头	和	打开	嘴	和	分叉	舌头	推力	出去	.

我在船头雕刻了一个张着嘴、伸出分叉舌头的头部。

[ai] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [aɪz] [red] [fɔː(r); fə(r)]['æŋgə(r)] .

I	painted	the	eyes	red	for	anger	.
我	绘	这	眼睛	红色的	为了	愤怒	.

我把眼睛涂成红色，表示愤怒。

" - [ðeə(r)] , [stænd][səʊ] ! -

"	'	There	,	stand	so	!	'
"	-	那里	,	站立	所以	!	-

“就站那儿！”

[ai] [sed] , - [ænd; ənd][gleə(r)][ænd; ənd] [hɪs] [æt; ət][maɪ][fəʊz] . -

I	said	,	'	and	glare	and	hiss	at	my	foes	.	'
我	说	,	-	和	强光	和	嘶	在	我的	敌人	.	-

我说：“怒视并嘶吼我的敌人。”

" [ɪn][ðə; ði] [stɜːn] [ai] [kɜːvd] [ðə; ði][teɪl] [ʌp]['ɔːlməʊst][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [hed] .

"	In	the	stern	I	curved	the	tail	up	almost	as	high	as	the	head	.
"	在	这	船尾	我	弯曲	这	尾巴	向上	几乎	作为	高的	作为	这	头	.

“在船尾，我将船尾向上弯曲，几乎与船头一样高。”

[ðeə(r)] [ai] [pʊt] [ðə; ði]['paɪləts] [siːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] ['tɪlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌdə(r)] .

There	I	put	the	pilot's	seat	and	a	strong	tiller	for	the	rudder	.
那里	我	放	这	飞行员的	座位	和	一个	强的	耕耘机	为了	这	舵	.

我在那里安装了飞行员座椅和一个结实的舵柄。

[ɒn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd][saɪdz][ai] [kɑːrvd] [ðə; ði]['drægənz] [skeɪlz] .

On	the	breast	and	sides	I	carved	the	dragon's	scales	.
在	这	胸部	和	侧面	我	雕刻	这	龙的	秤	.

我在胸前和两侧雕刻了龙鳞。

[ðen] [ai] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [blæk] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv] ['evri] [skeɪl] [ai][pʊt][gəʊld] .

Then	I	painted	it	all	black	and	on	the	tip	of	every	scale	I	put	gold	.
然后	我	绘	它	全部	黑色的	和	在	这	提示	的	每一个	规模	我	放	金子	.

然后我把它全部涂成黑色，并在每个鳞片的尖端涂上金色。

[ai] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] - ['weɪvˌrʌnər] . -

I	called	her	'	Waverunner	.	'
我	称为	她	-	水上摩托艇	.	-

我叫她“水上摩托艇”。

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][sæt][ɒn][ðə; ði]['roʊlərz] , [æz; əz][feə(r)][ə; eɪ] [ʃɪp] [æz; əz][ai]['evə(r)] [sɔː] .

There	she	sat	on	the	rollers	,	as	fair	a	ship	as	I	ever	saw	.
那里	她	卫星	在	这	滚筒	,	作为	公平的	一个	船	作为	我	曾经	锯	.

她就那样停泊在滚轴上，是我见过的最漂亮的船。

" [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ai] [went] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːˌðərz] [fiːst] .

"	The	night	that	it	was	finished	I	went	to	my	father's	feast	.
"	这	夜晚	那	它	曾是	完成的	我	去	到	我的	父亲的	盛宴	.

“完工当晚，我去参加了父亲的宴会。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːts] [wɜː(r); wə(r)]['iːt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [miːd] - [hɔːnz] [keɪm] [raʊnd] ,

After	the	meats	were	eaten	and	the	mead	-	horns	came	round	,
后	这	肉类	是	吃	和	这	蜂蜜酒	-	角	来了	圆形的	,

肉吃完后，酒杯也来了，

[ai] [stʊd] [ʌp][frɒm; frəm][maɪ] [bentʃ] [ænd; ənd] [reɪzd] [maɪ] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːn] [[θriː]] [haɪ] [ænd; ənd]

I	stood	up	from	my	bench	and	raised	my	drinking	-	horn	[	3	]	high	and
我	站立	向上	从	我的	长椅	和	提高	我的	喝	-	喇叭	[	3	]	高的	和

[spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] :

spoke	with	a	great	voice	:
辐	和	一个	伟大的	嗓音	:

我从长凳上站起来，高举我的饮酒号角[3]，大声说道：

" - [ðɪs] [ɪz][maɪ] [vaʊ] :

"	-	This	is	my	vow	:
"	-	这	是	我的	发誓	:

“这是我的誓言：

[ai] [wɪl] [seɪl][tuː; tə] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['hæri] [ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd] [fɪl] [maɪ] [bəʊt] [wɪð] ['rɪtʃɪz] .

I	will	sail	to	Norway	and	I	will	harry	the	coast	and	fill	my	boat	with	riches	.
我	将要	帆	到	挪威	和	我	将要	哈利	这	海岸	和	充满	我的	船	和	财富	.

我将航行到挪威，劫掠沿岸，把我的船装满财富。

[ðen] [ai] [wɪl] [get] [-]

Then	I	will	get	[	29	]
然后	我	将要	得到	[	-	]

然后我将得到[29]

[ˌem 'iː][ə; eɪ] [fɑːm] [ænd; ənd] [wɪl] ['wɪntə(r)][ɪn] [ðæt] [lænd] .

me	a	farm	and	will	winter	in	that	land	.
我	一个	农场	和	将要	冬天	在	那	土地	.

给我一块农场，我会在那里过冬。

[naʊ] [huː] [wɪl] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ? -

Now	who	will	follow	me	?	'
现在	WHO	将要	跟随	我	?	-

现在谁愿意跟随我?

" - [hiː; hi][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] , - [ðə; ði][men] [sed] .

"	-	He	is	but	a	boy	,	'	the	men	said	.
"	-	他	是	但	一个	男生	,	-	这	男人	说	.

“他只是个孩子，”男人们说。

- [hiː; hi][hæz; həz] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən][duː; də] . -

'	He	has	opened	his	mouth	wider	than	he	can	do	.	'
-	他	有	打开	他的	嘴	更广泛	比	他	能	做	.	-

“他张嘴的幅度太大了。”

" [bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [wɪð] [ðeə(r)] [miːd] - [hɔːnz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

"	But	others	jumped	to	their	feet	with	their	mead	-	horns	in	their	hands	.
"	但	其他的	跳了起来	到	他们的	脚	和	他们的	蜂蜜酒	-	角	在	他们的	双手	.

“但其他人则跳了起来，手里拿着蜜酒号角。

['θɜːti] [men] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [reɪzd] [ðeə(r)] [hɔːnz] [ænd; ənd] [sed] :

Thirty	men	,	one	after	another	,	raised	their	horns	and	said	:
三十	男人	,	一	后	其他	,	提高	他们的	角	和	说	:

三十个人依次举起号角说道：

" - [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðɪs] [læd] ,

"	-	I	will	follow	this	lad	,
"	-	我	将要	跟随	这	小伙子	,

“我会跟着这个小伙子，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [tɜːn] [bæk] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ai][lɪv; laɪv] ! -

and	I	will	not	turn	back	so	long	as	he	and	I	live	!	'
和	我	将要	不是	转动	后退	所以	长的	作为	他	和	我	居住	!	-

只要我和他还活着，我就绝不回头!

" [ɒn][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][gɒt]['ɪntuː][maɪ]['drægən][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] .

"	On	the	next	morning	we	got	into	my	dragon	and	started	.
"	在	这	下一个	早晨	我们	得到	进入	我的	龙	和	开始	.

第二天早上，我们坐上我的龙，出发了。

[ai][sæt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['paɪləts] [siːt] .

I	sat	high	in	the	pilot's	seat	.
我	卫星	高的	在	这	飞行员的	座位	.

我坐在驾驶座的高处。

[æz; əz]['aʊə(r)] [bəʊt] [flæʃt] [daʊn] [ðə; ði]['roʊlərz]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ai] [meɪd] [ðɪs] [sɒŋ] [ænd; ənd] [sæŋ]

As	our	boat	flashed	down	the	rollers	into	the	water	I	made	this	song	and	sang
作为	我们的	船	闪光灯	向下	这	滚筒	进入	这	水	我	制成	这	歌曲	和	唱

[ˌaɪ 'tiː] :

it	:
它	:

当我们的船飞速冲下波浪进入水中时，我创作并唱了这首歌:

" - [ðə; ði]['drægən] [rʌnz] .

"	'	The	dragon	runs	.
"	-	这	龙	跑步	.

“龙奔跑。”

[weə(r)] [wɪl] [ʃiː; ʃi][stɪə(r)] ?

Where	will	she	steer	?
在哪里	将要	她	转向	?

她将驶向何方?

[weə(r)] [sɔːrdz] [wɪl] [sɪŋ] ,

Where	swords	will	sing	,
在哪里	剑	将要	唱歌	,

刀剑将歌唱的地方，

[weə(r)] [spiə] [wɪl] [baɪt] ,

Where	spears	will	bite	,
在哪里	长矛	将要	咬	,

长矛会刺入的地方，

[weə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl] [lɑːf] . -

Where	I	shall	laugh	.	'
在哪里	我	将	笑	.	-

我将在哪里欢笑?

" [səʊ][wiː; wi] ['hærɪd] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] .

"	So	we	harried	the	coast	of	Norway	.
"	所以	我们	疲惫不堪	这	海岸	的	挪威	.

于是我们袭击了挪威海岸。

[wiː; wi][et; eɪt][æt; ət] ['meni] [menz] ['teɪblz] [ˌʌnɪn'vaɪtɪd] .

We	ate	at	many	men's	tables	uninvited	.
我们	吃	在	许多	男士	表格	不速之客	.

我们未经邀请就到很多男士的餐桌旁吃饭。

['meni] [men] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌəʊvə'bəːdənd] [wɪð] [gəʊld] .

Many	men	we	found	overburdened	with	gold	.
许多	男人	我们	成立	负担过重	和	金子	.

我们发现许多男人身上都背负着过多的黄金。

[ðen] [ai] [sed] :
Then I said :
然后 我 说 :

然后我说：

" - [maɪ] ['drægənz] ['beli] [ɪz] ['nevə(r)] [fʊl] , - [ænd; ənd] [ɒn] [bɔːd] [went] [ðə; ði] [gəʊld] . [-]
" ' My dragon's belly is never full , ' and on board went the gold . [30]
" - 我的 龙的 腹部 是 绝不 满的 , - 和 在 木板 去 这 金子 . [-]

"'我的龙的肚子永远不会饱'，于是黄金就被装上了船。[30]

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

"哦！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [let] ['ʌðə(r)] [men] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [krɒps] [ænd; ənd]
it is better to live on the sea and let other men raise your crops and
它 是 更好的 到 居住 在 这 海 和 让 其他 男人 增加 你的 农作物 和
[kʊk] [jɔː(r); jə(r)] [miːlz] .
cook your meals .
厨师 你的 餐 .

最好住在海上，让别人帮你种庄稼、做饭。

[ə; eɪ] [haʊs] [smelz] [ɒv; əv] [smәʊk] , [ə; eɪ] [ʃɪp] [smelz] [ɒv; əv] ['frɒlɪk] .
A house smells of smoke , a ship smells of frolic .
一个 房子 气味 的 抽烟 , 一个 船 气味 的 嬉戏 .

房子里弥漫着烟味，船上弥漫着嬉戏的气息。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haʊs] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['sʊti] [ruːf] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃɪp] [juː; jʊ] [siː] [væl'hælə] .
From a house you see a sooty roof , from a ship you see Valhalla .
从 一个 房子 你 看 一个 煤烟 屋顶 , 从 一个 船 你 看 瓦尔哈拉 .

从房子里你看到的是满是煤烟的屋顶，从船上你看到的是瓦尔哈拉。

" [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [get] [mʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['frɒlɪk] .
" Up and down the water we went to get much wealth and much frolic .
" 向上 和 向下 这 水 我们 去 到 得到 很多 财富 和 很多 嬉戏 .

"我们沿着水道上下游走，获得了许多财富，也享受了许多欢乐。"

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [maɪ] [men] [sed] :
After a while my men said :
后 一个 尽管 我的 男人 说 :

过了一会儿，我的部下们说：

" - [wɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] , ['oʊlɑːf] ? -
" ' What of the farm , Olaf ? '
" - 什么 的 这 农场 , 奥拉夫 ? -

"奥拉夫，农场怎么样了？"

" - [nɒt] [jet] , - [ai] ['ɑːnsə(r)d] .
" ' Not yet , ' I answered .
" - 不是 然而 , - 我 回答 .

"还没有，"我回答道。

- ['vaɪkɪŋ] [ɪz] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] .
' Viking is better for summer .
- 维京人 是 更好的 为了 夏天 .

"维京号更适合夏天。"

[wen] [ðə; ði] [aɪs] ['kɒmz] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['drægən] ['kænɒt] [pleɪ] ,
When the ice comes , and our dragon cannot play ,
什么时候 这 冰 来 , 和 我们的 龙 不能 玩 ,

冰雪来临，我们的龙无法玩耍时，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [get] ['aʊə(r)] [fɑːm] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] . -

then	we	will	get	our	farm	and	sit	down	.	'
然后	我们	将要	得到	我们的	农场	和	坐	向下	.	-

然后我们就能拥有自己的农场，坐下来安顿下来。

" [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [keɪm] , [ænd; ənd] [ai] [sed] [tuː; tə] [maɪ] [men] :

"	At	last	the	winter	came	,	and	I	said	to	my	men	:
"	在	最后的	这	冬天	来了	,	和	我	说	到	我的	男人	:

“终于，冬天来了，我对我的部下说：

" - [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɑːm] .

"	'	Now	for	the	farm	.
"	-	现在	为了	这	农场	.

“现在去农场。”

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [aɪ] [ɒn] [wʌn] [ʌp] [ðə; ði] [kəʊst] [ə; eɪ] [wei] [ɪn] [kɪŋ] [hælfdənz] ['kʌntri] . -

I	have	my	eye	on	one	up	the	coast	a	way	in	King	Halfdan's	country	.	'
我	有	我的	眼睛	在	一	向上	这	海岸	一个	方式	在	国王	哈夫丹的	国家	.	-

我看中了位于哈夫丹国王领地沿海地区的一处房产。

" [səʊ] [wiː; wi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

"	So	we	set	off	for	it	.
"	所以	我们	放	离开	为了	它	.

于是我们就出发了。

[wiː; wi] ['lændɪd] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['pʊld] ['aʊə(r)] [bəʊt] [ʌp] [ɒn] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['kwaɪətli]

We	landed	late	at	night	and	pulled	our	boat	up	on	shore	and	walked	quietly
我们	登陆	晚的	在	夜晚	和	拉	我们的	船	向上	在	支撑	和	步行	悄悄

[tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .

to	the	house	.
到	这	房子	.

我们深夜抵达，把船靠岸后，静静地走到房子前。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['welθi] [fɑːm] ,

It	was	rather	a	wealthy	farm	,
它	曾是	相当	一个	富裕	农场	,

那是一个相当富裕的农场，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['steɪblz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['stɔːhaʊs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['smɪði] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz]

for	there	were	stables	and	a	storehouse	and	a	smithy	at	the	sides
为了	那里	是	马厩	和	一个	库	和	一个	铁匠铺	在	这	侧面

[ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

of	the	house	.
的	这	房子	.

因为房子两侧有马厩、仓库和铁匠铺。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .

There	was	but	one	door	to	the	house	.
那里	曾是	但	一	门	到	这	房子	.

房子只有一扇门。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ai] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [spɪə(r)] .

We	went	to	it	,	and	I	struck	it	with	my	spear	.
我们	去	到	它	,	和	我	击	它	和	我的	矛	.

我们走到它跟前，我用长矛刺了它。

" [ai] [strʌk] [maɪ] [ʃiːld] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔː(r)] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [[klæŋɪŋ]] " [-]

"	I	struck	my	shield	against	the	door	so	that	it	made	a	great	clanging	"	[	32	]
"	我	击	我的	盾	反对	这	门	所以	那	它	制成	一个	伟大的	叮当声	"	[	-	]

“我用盾牌猛击大门，发出巨大的撞击声”[32]

" - [hə'ləʊ] ! [həʊ] ! [hə'ləʊ] ! -

"	'	Hello	!	Ho	!	Hello	!	'
"	-	你好	!	何	!	你好	!	-

“你好！吼！你好！”

[ai] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd][maɪ][men] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪn] .

I	shouted	,	and	my	men	made	a	great	din	.
我	喊叫	,	和	我的	男人	制成	一个	伟大的	din	.

我大声喊叫，我的手下也跟着喧闹起来。

" [æt; ət][lɑːst][sʌm; səm][wʌn][frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] [sed] :

"	At	last	some	one	from	inside	said	:
"	在	最后的	一些	一	从	里面	说	:

最后，里面有人说道:

" - [huː] [kɔːlz] ? -

"	'	Who	calls	?	'
"	-	WHO	呼叫	?	-

“谁打电话来？”

" - [aɪ][kɔːl] , - [aɪ] ['ɑːnsə(r)d] . -

"	'	I	call	,	'	I	answered	.	'
"	-	我	称呼	,	-	我	回答	.	-

“我打电话，”我回答道。

['əʊpən] !

Open	!
打开	!

打开!

[ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ðɔː(r)] [huː] [kɔːlz] ,

or	you	will	think	it	Thor	who	calls	,
或者	你	将要	思考	它	雷神	WHO	呼叫	,

或者你会以为是雷神托尔在召唤你，

- [ænd; ənd][aɪ] [strʌk] [maɪ] [ʃiːld] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [[klæŋɪŋ]] .

'	and	I	struck	my	shield	against	the	door	so	that	it	made	a	great	clanging	.
-	和	我	击	我的	盾	反对	这	门	所以	那	它	制成	一个	伟大的	叮当声	.

于是我用盾牌猛击大门，发出巨大的撞击声。

" [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪd] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]

"	The	door	opened	only	a	little	,	but	I	pushed	it	wide	and	leaped	into	the
"	这	门	打开	仅有的	一个	小的	,	但	我	推动	它	宽的	和	跳跃	进入	这

[ruːm] .

room	.
房间	.

“门只开了一条缝，但我把它推开，跳进了房间。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [spɑːks] [ɒn][ðə; ði] [hɑːθ] .

It	was	so	dark	that	I	could	see	nothing	but	a	few	sparks	on	the	hearth	.
它	曾是	所以	黑暗的	那	我	可以	看	没有什么	但	一个	很少	火花	在	这	炉	.

天色太黑了，我什么也看不见，只能看到壁炉里零星的火星。

[aɪ] [stʊd] [wɪð] [maɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ;

I	stood	with	my	back	to	the	wall	;
我	站立	和	我的	后退	到	这	墙	;

我背靠着墙站着；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] ['wɒntɪd] [nəʊ] [sɒːd] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

for	I	wanted	no	sword	reaching	out	of	the	dark	for	me	.
为了	我	通缉	不	剑	到达	出去	的	这	黑暗的	为了	我	.

因为我不想让黑暗中伸出利剑来对付我。

" - [naʊ] [stɑːt] [ʌp] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , - [ai] [sed] .

"	'	Now	start	up	the	fire	,	'	I	said	.
"	-	现在	开始	向上	这	火	,	-	我	说	.

“现在生火吧，”我说。

" - [kʌm] , [kʌm] ! -

"	'	Come	,	come	!	'
"	-	来	,	来	!	-

“来吧，来吧！”

[ai] [kɔːld] , [wen] [nəʊ] [wʌn] [əu'bei] . -

I	called	,	when	no	one	obeyed	.	'
我	称为	,	什么时候	不	一	服从	.	-

我打电话，但没人理会。

[ə; eɪ] ['faɪə(r)] !

A	fire	!
一个	火	!

着火了！

[ðɪs] [ɪz] [kəʊld] ['welkəm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [gests] . -

This	is	cold	welcome	for	your	guests	.	'
这	是	寒冷的	欢迎	为了	你的	客人	.	-

这是对客人的冷淡接待。

" [maɪ] [men] [lɑːft] .

"	My	men	laughed	.
"	我的	男人	笑了	.

我的士兵们笑了。

" - [jes] , [ə; eɪ] ['stɪndʒi] [həʊst] !

"	'	Yes	,	a	stingy	host	!
"	-	是的	,	一个	小气	主持人	!

“是的，一个吝啬的主人！”

[hiː; hi] [ækts] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪk'spektɪd] [juː 'es] . -

He	acts	as	though	he	had	not	expected	us	.	'
他	行为	作为	尽管	他	有	不是	预期的	我们	.	-

他表现得好像没想到我们会来。

" [bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊl] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [freʃ] [wʊd] .

"	But	now	the	farmer	was	blowing	on	the	coals	and	putting	on	fresh	wood	.
"	但	现在	这	农民	曾是	吹	在	这	煤炭	和	推杆	在	新鲜的	木头	.

“但现在农夫正在往煤里吹气，并添加新的木柴。”

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bleiz] [ʌp] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [siː] [ə'baʊt] [juː 'es] .

Soon	it	blazed	up	,	and	we	could	see	about	us	.
很快	它	燃烧的	向上	,	和	我们	可以	看	关于	我们	.

很快，火势迅速蔓延，我们能看清周围的环境了。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fiːst] [hɔːl] , [[fɔːr]] [wɪð] [ɪts] ['faɪə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

We	were	in	a	little	feast	hall	,	[	4	]	with	its	fire	down	the	middle	of	it	.
我们	是	在	一个	小的	盛宴	大厅	,	[	4	]	和	它是	火	向下	这	中间	的	它	.

我们当时在一个小小的宴会厅里，[4]宴会厅中间燃着火。

[ðeə(r)] [-]

There	[	33	]
那里	[	-	]

那里[33]

[wɜː(r); wə(r)] ['bentʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [men] [ə'lɒŋ] [iːtʃ] [saɪd] .

were	benches	for	twenty	men	along	each	side	.
是	长椅	为了	二十	男人	沿着	每个	边	.

两侧各有一条可容纳二十人的长凳。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [kraʊtʃt] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ə'freɪd][tuː; tə] [muːv] .

The	farmer	crouched	by	the	fire	,	afraid	to	move	.
这	农民	蹲着	经过	这	火	,	害怕的	到	移动	.

农夫蜷缩在火堆旁，不敢动弹。

[ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] [ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)]['kɔːnə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['piːp(ə)l] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] .

On	a	bench	in	a	far	corner	were	a	dozen	people	huddled	together	.
在	一个	长椅	在	一个	远的	角落	是	一个	打	人们	蜷缩着	一起	.

在角落里的长椅上，十几个人挤在一起。

" -[həʊ] , [θrɔːl] ! -

"	'	Ho	,	thralls	!	'
"	-	何	,	奴隶	!	-

“嚯，奴隶们！”

[aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	called	to	them	.
我	称为	到	他们	.

我给他们打了电话。

- [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

'	Bring	in	the	table	.
-	带来	在	这	桌子	.

把桌子搬进来。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] . -

We	are	hungry	.	'
我们	是	饥饿的	.	-

我们饿了。

" [ɒf] [ðeɪ] [ræn] [θruː] [ə; eɪ][dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

"	Off	they	ran	through	a	door	at	the	back	of	the	hall	.
"	离开	他们	跑	通过	一个	门	在	这	后退	的	这	大厅	.

他们从大厅后面的一扇门跑了出去。

[maɪ][men] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɔːm] [ðəm'selvz] ,

My	men	came	in	and	lay	down	by	the	fire	and	warmed	themselves	,
我的	男人	来了	在	和	躺	向下	经过	这	火	和	温暖	他们自己	,

我的士兵们进来后，躺在火堆旁取暖。

[bʌt; bət][aɪ][set] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

but	I	set	two	of	them	as	guards	at	the	door	.
但	我	放	二	的	他们	作为	守卫	在	这	门	.

但我安排了其中两人守在门口。

" - [wel] , [frend] ['fɑːmə(r)] , - [lɑːft] [wʌn] , - [waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [feɪs] ?

"	'	Well	,	friend	farmer	,	'	laughed	one	,	'	why	such	a	long	face	?
"	-	出色地	,	朋友	农民	,	-	笑了	一	,	-	为什么	这样的	一个	长的	脸	?

“‘哎呀，农夫朋友，’”其中一人笑着说，“‘怎么愁眉苦脸的呢？’”

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['meri] ['kʌmpəni] ? -

Do	you	not	think	we	shall	be	merry	company	?	'
做	你	不是	思考	我们	将	是	欢乐	公司	?	-

你不觉得我们会相处得很愉快吗?

" -[wiː; wi] [keɪm] ['əʊnli][tuː; tə] [tʃɪə(r)] [juː; jʊ] , - [sed] [ə'nʌðə(r)] .

"	'	We	came	only	to	cheer	you	,	'	said	another	.
"	-	我们	来了	仅有的	到	欢呼	你	,	-	说	其他	.

“我们只是来为你加油的，”另一个人说。

- [wɒt] [mæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [wɪð] [nəʊ] [gests] ? -

'	What	man	wants	to	spend	the	winter	with	no	guests	?	'
-	什么	男人	想要	到	花费	这	冬天	和	不	客人	?	-

“哪个男人愿意独自一人过冬呢？”

" - [ɑː] ! -
" ' Ah ! '
" - 啊 ! -

“啊！”

[ə'nʌðə(r)] [ðen] [kraɪd] [aʊt] , ['sɪtɪŋ] [ʌp] .
another then cried out , sitting up .
其他 然后 哭 出去 , 坐着 向上 .

然后另一个人坐了起来，叫了一声。

- [hɪə(r)] ['kɒmz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm] [gest] [tuː; tə][maɪ] ['stʌmək] . -
' Here comes something that will be a welcome guest to my stomach . '
- 这里 来 某物 那 将要 是 一个 欢迎 客人 到 我的 胃 . -

“这东西肯定会成为我胃里的一位受欢迎的客人。”

" [ðə; ði] [θrɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [pɒt][ɒv; əv] [miːt] .
" The thralls were bringing in a great pot of meat .
" 这 奴隶 是 带来 在 一个 伟大的 锅 的 肉 .

“奴隶们抬进来一大锅肉。”

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [kreɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [hʌŋ] [ðə; ði][pɒt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
They set up a crane over the fire and hung the pot upon it ,
他们 放 向上 一个 起重机 超过 这 火 和 悬挂 这 锅 之上 它 ,

他们在火堆上架起一台起重机，把锅挂在上面。

[ænd; ənd][wiː; wi][sæt][ænd; ənd] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][bɔɪl] [waɪl] [wiː; wi][dʒəʊkt] .
and we sat and watched it boil while we joked .
和 我们 卫星 和 观看 它 熬 尽管 我们 开玩笑 .

我们坐在那里，一边看着水沸腾，一边开玩笑。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['sʌpə(r)] [bɪ'gæn] .
At last the supper began .
在 最后的 这 晚餐 开始 .

晚宴终于开始了。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][sæt] ['gluːmɪli] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [-]
The farmer sat gloomily on the bench and would not [34]
这 农民 卫星 阴郁地 在 这 长椅 和 会 不是 [-]

农夫闷闷不乐地坐在长凳上，不愿[34]

[iːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['kænɒt] ['wʌndə(r)] ;
eat , and you cannot wonder ;
吃 , 和 你 不能 想知道 ;

吃吧，你就不能感到惊讶了；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ˌjuː 'es] ['pʊtɪŋ] ['pɔtful] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [biːf] [ænd; ənd] ['bɑːskɪt] - [ləʊdz] [ɒv; əv]
for he saw us putting potfuls of his good beef and basket - loads of
为了 他 锯 我们 推杆 满满几罐 的 他的 好的 牛肉 和 篮子 - 负载 的
[bred] ['ɪntuː]['aʊə(r)][bɪg] [maʊðz] .
bread into our big mouths .
面包 进入 我们的 大的 嘴 .

因为他看到我们把满满几锅他做的上好牛肉和满满一篮面包塞进我们的大嘴里。

[wen] [ðə; ði] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːd] - [hɔːnz] [keɪm] [raʊnd] ,
When the tables were taken out and the mead - horns came round ,
什么时候 这 表格 是 已采取 出去 和 这 蜂蜜酒 - 角 来了 圆形的 ,

当桌子被搬出来，号角手们围过来的时候，

[aɪ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [reɪzd] [maɪ] [hɔːn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] :
I stood up and raised my horn and said to the farmer :
我 站立 向上 和 提高 我的 喇叭 和 说 到 这 农民 :

我站起身，举起号角，对农夫说：

" - [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [iːt] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
" ' You would not eat with us .
" - 你 会 不是 吃 和 我们 .

“你不愿意和我们一起吃饭。”

[juː; jʊ] ['kænɒt] [seɪ] [nəʊ][tuː; tə][hɑːf][ɒv; əv][maɪ] [eɪl] .
You cannot say no to half of my ale .
你 不能 说 不 到 一半 的 我的 麦芽酒 .

你不能拒绝我一半的啤酒。

[ai] [drɪŋk] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [helθ] . -
I drink this to your health . '
我 喝 这 到 你的 健康 . -

我敬你一杯，祝你健康。

" [ðen] [ai][dræŋk][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːnfʊl] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] [rest] [ə'krɒs] [ðə; ði]['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
" Then I drank half of the hornful and sent the rest across the fire to the
" 然后 我 喝 一半 的 这 角状的 和 发送 这 休息 穿过 这 火 到 这
['fɑːmə(r)] .
farmer .
农民 .

“然后我喝了半杯，把剩下的送到火那边的农夫那里。”

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [smaɪld] , ['seɪɪŋ] :
He took it and smiled , saying :
他 采取 它 和 微笑 , 说 :

他接过信，笑着说：

" - [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][maɪ] [helθ] , [ai] [wɪl] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
" ' Since it is to my health , I will drink it .
" - 自从 它 是 到 我的 健康 , 我 将要 喝 它 .

“既然它对我的健康有益，我就喝它。”

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [naɪts] [wɜːk] [wʊd] [biː; bi][maɪ] [deθ] . -
I thought that all this night's work would be my death . '
我 想法 那 全部 这 夜晚 工作 会 是 我的 死亡 . -

我当时以为今晚所有的工作都会要了我的命。

" - [əʊ] , [duː; də][nɒt][fɪə(r)] [ðæt] ! -
" ' Oh , do not fear that ! '
" - 哦 , 做 不是 害怕 那 ! -

“哦，别担心！”

[ai] [lɑːft] , - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ded] [mæn] [sets] [nəʊ] ['teɪblz] . -
I laughed , ' for a dead man sets no tables . '
我 笑了 , - 为了 一个 死的 男人 套 不 表格 . -

我笑了，“因为死人是不会摆桌子的。”

" [səʊ][wiː; wi][dræŋk][ænd; ənd][ɔːl] [gruː] [m'ɛɹɪɐ] .
" So we drank and all grew merrier .
" 所以 我们 喝 和 全部 生长 更快乐 .

于是我们喝酒，大家都更开心了。

[æt; ət][lɑːst][ai] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
At last I stood up and said :
在 最后的 我 站立 向上 和 说 :

最后我站起来说道：

" - [ai] [laɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [teɪst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] , [frend] ['fɑːmə(r)] .
" ' I like this little taste of your hospitality , friend farmer .
" - 我 喜欢 这 小的 品尝 的 你的 热情好客 , 朋友 农民 .

“我喜欢你这位农夫朋友的热情好客。”

[ai][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ək'sept][mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . -

I	have	decided	to	accept	more	of	it	.	'
我	有	决定	到	接受	更多的	的	它	.	-

我决定接受更多这样的事情。

" [maɪ][men] [rɔːd] [wɪð] ['lɑːftə(r)] .

"	My	men	roared	with	laughter	.
"	我的	男人	咆哮	和	笑声	.

我的士兵们哄堂大笑。

" - [kʌm] , - [ðeɪ] [kraɪd] , - [θæŋk] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðæt] , ['fɑːmə(r)] .

"	'	Come	,	'	they	cried	,	'	thank	him	for	that	,	farmer	.
"	-	来	,	-	他们	哭	,	-	感谢	他	为了	那	,	农民	.

“来吧,”他们喊道，“感谢他，农夫。”

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔːdli] [gest] [bɪ'fɔː(r)] ? -

Did	you	ever	have	such	a	lordly	guest	before	?	'
做过	你	曾经	有	这样的	一个	尊贵的	客人	前	?	-

你以前接待过如此尊贵的客人吗?

" [ai] [went] [ɒn] : [-]

"	I	went	on	:	[	35	]
"	我	去	在	:	[	-	]

我接着说：[35]

" - [naʊ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][fʌn][ɪn] ['hævɪŋ] [gests] [ən'les] [ðeɪ] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [meɪk]

"	'	Now	there	is	no	fun	in	having	guests	unless	they	keep	you	company	and	make
"	-	现在	那里	是	不	乐趣	在	拥有	客人	除非	他们	保持	你	公司	和	制作

[juː; jʊ] ['meri] .

you	merry	.
你	欢乐	.

“如果客人不陪伴你、不让你开心，那么招待客人就没什么乐趣可言了。”

[səʊ][aɪ] [wɪl] [gɪv] [aʊt] [ðɪs] [lɔː] : [ðæt] [maɪ][men] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [liːv] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] .

So	I	will	give	out	this	law	:	that	my	men	shall	never	leave	you	alone	.
所以	我	将要	给	出去	这	法律	:	那	我的	男人	将	绝不	离开	你	独自的	.

因此，我要颁布这条法令：我的手下绝不会放过你们。

['hɑːkɑːn][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnstənt] [kəm'pænjən] , [frend] ['fɑːmə(r)] .

Hakon	there	shall	be	your	constant	companion	,	friend	farmer	.
哈康	那里	将	是	你的	持续的	伴侣	,	朋友	农民	.

哈康将永远陪伴着你，农夫朋友。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [liːv] [juː; jʊ] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] , ['weðə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɔː(r)] ['pleɪɪŋ] [ɔː(r)]

He	shall	not	leave	you	day	or	night	,	whether	you	are	working	or	playing	or
他	将	不是	离开	你	天	或者	夜晚	,	无论	你	是	在职的	或者	玩耍	或者

['sliːpɪŋ] .

sleeping	.
睡眠	.

无论你昼夜工作、玩耍或睡觉，他必不离开你。

[liːf] [ænd; ənd] [grɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [frendz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [tuː] [sʌnz] . -

Leif	and	Grim	shall	be	the	same	kind	of	friends	to	your	two	sons	.	'
莱夫	和	严峻	将	是	这	相同的	种类	的	朋友们	到	你的	二	儿子们	.	-

莱夫和格里姆也会成为你两个儿子的好朋友。

" [ai] [nemd] [naɪn] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [sed] :

"	I	named	nine	others	and	said	:
"	我	命名	九	其他的	和	说	:

我列举了其他九个人的名字，并说道：

" - [ænd; ənd] [ðiːz] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [θrɔːl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

"	'	And	these	shall	follow	your	thralls	in	the	same	way	.
"	-	和	这些	将	跟随	你的	奴隶	在	这	相同的	方式	.

“这些人也将以同样的方式效仿你们的奴隶。”

[naʊ] , [ˌeɪ 'em][ai][nɒt] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [gəʊ] ['merəli] ? -

Now	,	am	I	not	careful	to	make	your	time	go	merrily	?	'
现在	,	是	我	不是	小心	到	制作	你的	时间	去	兴高采烈地	?	-

我难道没有尽力让您过得愉快吗?

" [səʊ][ai][set] [gɑːdz] ['əʊvə(r)] ['evri] [wʌn][ɪn] [ðæt] [haʊs] .

"	So	I	set	guards	over	every	one	in	that	house	.
"	所以	我	放	守卫	超过	每一个	一	在	那	房子	.

于是我派人看守那栋房子里的每一个人。

[nɒt] [wʌns] [ɔːl] [ðæt] ['wɪntə(r)][dɪd] [ðeɪ] [stɜː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][juː 'es] .

Not	once	all	that	winter	did	they	stir	out	of	sight	of	some	of	us	.
不是	一次	全部	那	冬天	做过	他们	搅拌	出去	的	视线	的	一些	的	我们	.

整个冬天，他们从未离开过我们一些人的视线。

[səʊ][nəʊ][teɪlz; 'teɪliːz][gɒt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] .

So	no	tales	got	out	to	the	neighbors	.
所以	不	故事	得到	出去	到	这	邻居	.

所以邻居们没有听到任何风声。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] , [ænd; ənd][baɪ] [gʊd] [lʌk]

Besides	,	it	was	a	lonely	place	,	and	by	good	luck
除了	,	它	曾是	一个	孤独	地方	,	和	经过	好的	运气

此外，那是个偏僻的地方，而且运气不错。

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [ðæt] [weɪ] .

no	one	came	that	way	.
不	一	来了	那	方式	.

没有人走那条路。

[əʊ] ! [ðæt] [wɒz; wəz][fæt][ænd; ənd] ['iːzi] ['lɪvɪŋ] .

Oh	!	that	was	fat	and	easy	living	.
哦	!	那	曾是	胖的	和	简单的	活的	.

哦！那真是奢靡安逸的生活啊。

" [wel] , ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

"	Well	,	after	we	had	been	there	for	a	long	time	,
"	出色地	,	后	我们	有	到过	那里	为了	一个	长的	时间	,

“嗯，在我们待了很久之后，

['hɑːkɑːn] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] [wʌn] [naɪt] [ænd; ənd] [sed] :

Hakon	came	in	to	the	feast	one	night	and	said	:
哈康	来了	在	到	这	盛宴	一	夜晚	和	说	:

一天晚上，哈康来到宴席上，说道：

" - [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['kʊkuː] [tuː; tə] - [deɪ] ! -

"	'	I	heard	a	cuckoo	to	-	day	!	'
"	-	我	听到	一个	布谷鸟	到	-	天	!	-

“我今天听到杜鹃鸟叫了！”

" - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kɔːl][tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ] - ['vaɪkɪŋ] , - [ai] [sed] . [-]

"	'	It	is	the	call	to	go	a	-	viking	,	'	I	said	.	[	36	]
"	-	它	是	这	称呼	到	去	一个	-	维京人	,	-	我	说	.	[	-	]

“‘这是去当维京人的召唤，’我说。[36]

" [ɔːl][maɪ][men] [pʊt][ðeə(r)][hændz][tuː; tə][ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

"	All	my	men	put	their	hands	to	their	mouths	and	shouted	.
"	全部	我的	男人	放	他们的	双手	到	他们的	嘴	和	喊叫	.

“我的士兵们都捂住嘴巴，大声喊叫。”

[ðeə(r)] [aɪz] [dɑːnst] .
Their eyes danced .
他们的 眼睛 跳舞 .

他们的眼睛闪闪发光。

[bɪg] [θɔrliːf] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self] .
Big Thorleif stood up and stretched himself .
大的 索尔莱夫 站立 向上 和 拉伸 他自己 .

大索尔莱夫站起身来，伸了个懒腰。

" - [ai] [ˌeɪ 'em] [stɪf] [wɪð] [lɒŋ] ['sɪtɪŋ] , - [hiː; hi] [sed] .
" ' I am stiff with long sitting , ' he said .
" - 我 是 僵硬的 和 长的 坐着 , - 他 说 .

“我久坐了，浑身僵硬，”他说。

- [ai] [ɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [faɪt] . -
' I itch for a fight . '
- 我 痒 为了 一个 斗争 . -

“我渴望战斗。”

" [ai] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] .
" I turned to the farmer .
" 我 转向 到 这 农民 .

我转向那位农夫。

" - [ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [lɑːst] [fiːst] [wɪð] [juː; jʊ] , - [ai] [sed] .
" ' This is our last feast with you , ' I said .
" - 这 是 我们的 最后的 盛宴 和 你 , - 我 说 .

“这是我们和你们一起享用的最后一顿盛宴，”我说。

" - [wel] , - [hiː; hi] [lɑːft] , - [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['bɪziːst] ['wɪntə(r)] [ai] ['evə(r)] [spent] , [ænd; ənd]
" ' Well , ' he laughed , ' this has been the busiest winter I ever spent , and
" - 出色地 , - 他 笑了 , - 这 有 到过 这 最繁忙 冬天 我 曾经 花费 , 和
[ðə; ði] ['meriɪst] .
the merriest .
这 最快乐的 .

“嗯，”他笑着说，“这是我度过的最忙碌、也是最快乐的一个冬天。”

[meɪ] [gʊd] [lʌk] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ! -
May good luck go with you ! '
可能 好的 运气 去 和 你 ! -

祝你好运！

" - [baɪ] [ðə; ði] [bɪəd] [ɒv; əv] ['əʊdɪn] ! -
" ' By the beard of Odin ! '
" - 经过 这 胡须 的 奥丁 ! -

“以奥丁的胡须起誓！”

[ai] [kraɪd] ; - [juː; jʊ] [hæv; həv] ['teɪkən] ['aʊə(r)] [dʒəʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] . -
I cried ; ' you have taken our joke like a man . '
我 哭 ; - 你 有 已采取 我们的 开玩笑 喜欢 一个 男人 . -

我哭着说：“你像个男人一样接受了我们的玩笑。”

" [maɪ] [men] ['paʊndɪd] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [fɪsts] .
" My men pounded the table with their fists .
" 我的 男人 猛击 这 桌子 和 他们的 拳头 .

“我的手下用拳头猛击桌子。”

" - [baɪ] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [ɒv; əv] [θɔː(r)] ! - ['ʃaʊtɪd] [grɪm] .
" ' By the hammer of Thor ! ' shouted Grim .
" - 经过 这 锤 的 雷神 ! - 喊叫 严峻 .

“以雷神之锤的名义！”格林喊道。

- [hɪə(r)][ɪz][nəʊ]['stɪndʒi] ['kaʊəd] .
' Here is no stingy coward .
- 这里 是 不 小气 懦夫 .

这里没有一个吝啬的懦夫。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][fɪt][tuː; tə] ['kæri] [maɪ] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːn] , [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [siː] - ['rəʊvə(r)]
He is a man fit to carry my drinking - horn , the horn of a sea - rover
他 是 一个 男人 合身 到 携带 我的 喝 - 喇叭 , 这 喇叭 的 一个 海 - 探测车
[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːd] - ['swɪŋə(r)] .
and a sword - swinger .
和 一个 剑 - 摇摆者 .

他是个能扛起我的饮酒号角的人，那是海盗和剑客的号角。

[hɪə(r)] , [frend] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , - [ænd; ənd][hiː; hi] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [hænd] . -
Here , friend , take it , ' and he thrust it into the farmer's hand . '
这里 , 朋友 , 拿 它 , - 和 他 推力 它 进入 这 农民的 手 . -

“朋友，拿着，”说着，他把东西塞到农夫手里。

[meɪ] [juː; jʊ] [drɪŋk] [hɑːrts] - [iːz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
May you drink heart's - ease from it for many years .
可能 你 喝 心脏的 - 舒适 从 它 为了 许多 年 .

愿您从中获得长久的心灵慰藉。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] [liːv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [neɪm] , [sɪf][ðə; ði] ['frendli] .
And with it I leave you a name , Sif the Friendly .
和 和 它 我 离开 你 一个 姓名 , 西芙 这 友好的 .

我还留给你一个名字，友善的希芙。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][həʊp][tuː; tə][drɪŋk] [wɪð] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪm] [ɪn][væl'hælə] . -
I shall hope to drink with you sometime in Valhalla . '
我 将 希望 到 喝 和 你 有时 在 瓦尔哈拉 . -

我希望有朝一日能在瓦尔哈拉与你共饮。

" [ðen] [ɔːl][maɪ][men] [pɔː] [ə'raʊnd] [ðæt] [-]
" Then all my men poured around that [37]
" 然后 全部 我的 男人 倾倒 大约 那 [-]

然后我的所有人都涌向了那[37]

['fɑːmə(r)][ænd; ənd] [klæpt] [hɪm][ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][paɪld] [θɪŋz] [ə'pɒn][hɪm] , ['seɪɪŋ] :
farmer and clapped him on the shoulder and piled things upon him , saying :
农民 和 鼓掌 他 在 这 肩膀 和 堆积 事物 之上 他 , 说 :

农夫拍了拍他的肩膀，把东西堆在他身上，说道：

" - [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sɪf][ðə; ði] ['frendli] . -
" ' Here is a ring for Sif the Friendly . '
" - 这里 是 一个 戒指 为了 西芙 这 友好的 . -

“这是给友善的希芙的戒指。”

" - [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['breɪslət] . -
" ' And here is a bracelet . '
" - 和 这里 是 一个 手镯 . -

“这是一条手链。”

" - [ə; eɪ] [sɔːd] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [hæŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][saɪd] . -
" ' A sword would not be ashamed to hang at your side . '
" - 一个 剑 会 不是 是 羞愧 到 悬挂 在 你的 边 . -

“一把剑不会羞于挂在你的身边。”

" [ai] [tʊk] [faɪv] [greɪt] ['breɪsləts; 'breɪslɪts][ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['treʒə(r)] [tʃest] [ænd; ənd] [geɪv]
" I took five great bracelets of gold from our treasure chest and gave
" 我 采取 五 伟大的 手镯 的 金子 从 我们的 宝藏 胸部 和 给予
[ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] .
them to him .
他们 到 他 .

“我从我们的宝箱里拿出五条硕大的金手镯送给了他。”

" [ðə; ði][əʊld][mænz] [aɪz] ['əʊpənd] [waɪd][æt; ət][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
" The old man's eyes opened wide at all these things , and at the same time
" 这 老的 男人的 眼睛 打开 宽的 在 全部 这些 事物 , 和 在 这 相同的 时间
[hiː; hi] [lɑːft] .
he laughed .
他 笑了 .

“老人听到这些话，眼睛睁得大大的，同时他笑了。”

" - [meɪ] ['əʊdɪn] [send] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [gests] ['evri] ['wɪntə(r)] ! -
" ' May Odin send me such guests every winter ! '
" - 可能 奥丁 发送 我 这样的 客人 每一个 冬天 ! -

“愿奥丁每年冬天都赐给我这样的客人！”

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

" ['ɜːli] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] ['aʊə(r)][həʊst][ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] - ['weɪvˌrʌnər]
" Early next morning we shook hands with our host and boarded the ' Waverunner
" 早期的 下一个 早晨 我们 摇晃 双手 和 我们的 主持人 和 登机 这 - 水上摩托艇
- [ænd; ənd] [seɪld] [ɒf] .
' and sailed off .
- 和 航行 离开 .

第二天一大早，我们和主人握手，登上“水上摩托艇”扬帆起航。

" - [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] ? -
" ' Where shall we go ? '
" - 在哪里 将 我们 去 ? -

“我们该去哪里？”

[maɪ][men] [ɑːskt] .
my men asked .
我的 男人 问 .

我的部下问道。

" - [let] [ðə; ði][gɒdz] [dɪ'saɪd] , - [ai] [sed] , [ænd; ənd] [tɒst] [ʌp][maɪ][spɪə(r)] .
" ' Let the gods decide , ' I said , and tossed up my spear .
" - 让 这 神 决定 , - 我 说 , 和 抛掷 向上 我的 矛 .

“让神明来决定吧，”我说着，举起了我的长矛。

" [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɒn][ðə; ði] [dek] [ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪntɪd] [ʌp] - [ʃɔː(r)] , [səʊ][ai] [stɪrd] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
" When it fell on the deck it pointed up - shore , so I steered in that direction .
" 什么时候 它 跌倒 在 这 甲板 它 尖 向上 - 支撑 , 所以 我 转向 在 那 方向 .

“它掉到甲板上时，船头指向岸边，所以我朝那个方向驶去。”

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][spɪə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [pɔɪnt] ['sʌmweə(r)] ,
That is the best way to decide , for the spear will always point somewhere ,
那 是 这 最好的 方式 到 决定 , 为了 这 矛 将要 总是 观点 某处 ,

这是最好的解决办法，因为长矛总会指向某个地方。

[ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] .
and one thing is as good as another .
和 一 事物 是 作为 好的 作为 其他 .

两者之间没有区别。

[ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪntɪd] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [ʃɪps] .

That	time	it	pointed	us	into	your	father's	ships	.
那	时间	它	尖	我们	进入	你的	父亲的	船舶	.

那次它把我们引向了你父亲的船只。

[ðeɪ] [kləʊzd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [kɪld] [-]

They	closed	in	battle	with	us	and	killed	[	38	]
他们	关闭	在	战斗	和	我们	和	被杀	[	-	]

他们与我们展开激战，并杀死了[38]人。

[maɪ] [men] [ænd; ənd] [sʌŋk] [maɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [drægd] [ˌem 'iː] [ɒf] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .

my	men	and	sunk	my	ship	and	dragged	me	off	a	prisoner	.
我的	男人	和	沉没	我的	船	和	拖拽	我	离开	一个	囚犯	.

我的手下击沉了我的船，把我拖走当成了俘虏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

维京故事(Viking Tales)
第2/7页

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ə'genst] [wʌn] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['teɪstɪd] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['bɪtə(r)]
They **were** **three** **against** **one** **,** **or** **they** **might** **have** **tasted** **something** **more** **bitter**
他们 是 三 反对 一 , 或者 他们 可能 有 尝过 某物 更多的 苦的
[æt; ət]['aʊə(r)][hændz] .
at **our** **hands** **.**
在 我们的 双手 .

他们以一敌三，否则他们可能会尝到我们更苦涩的滋味。

[ðeɪ] [tʊk] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [kɪŋ] ['hælfˌdɑːn] .
They **took** **me** **before** **King** **Halfdan** **.**
他们 采取 我 前 国王 哈夫丹 .

他们把我带到哈夫丹国王面前。

" - [hɪə(r)] , - [ðeɪ] [sed] , - [ɪz][ə; eɪ] ['rɑːskl] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['hæriɪŋ] ['aʊə(r)] [kəʊsts] .
" **'** **Here** **,** **'** **they** **said** **,** **'** **is** **a** **rascal** **who** **has** **been** **harrying** **our** **coasts** **.**
" - 这里 , - 他们 说 , - 是 一个 恶棍 WHO 有 到过 骚扰 我们的 海岸 .

“瞧，’他们说，‘这是一个一直在骚扰我们海岸的恶棍。

[wiː; wi] [sʌŋk] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd] [men] , [bʌt; bət] [hɪm] [wiː; wi] [brɔːt] [tuː; tə] [juː; jʊ] . -
We **sunk** **his** **ship** **and** **men** **,** **but** **him** **we** **brought** **to** **you** **.** **'**
我们 沉没 他的 船 和 男人 , 但 他 我们 带来 到 你 . -

我们击沉了他的船和船员，但我们把他带到了你们面前。

" - [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] ['vaɪkɪŋ] ? - [sed] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [skaul] [æt; ət][ˌem 'iː] .
" **'** **A** **robber** **viking** **?** **'** **said** **the** **king** **,** **and** **scowled** **at** **me** **.**
" - 一个 强盗 维京人 ? - 说 这 国王 , 和 皱着眉头 在 我 .

“‘一个强盗维京人？’国王说着，狠狠地瞪了我一眼。

" [aɪ] [θruː] [bæk] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [lɑːft] .
" **I** **threw** **back** **my** **head** **and** **laughed** **.**
" 我 扔 后退 我的 头 和 笑了 .

我仰头大笑。

" - [jes] .
" **'** **Yes** **.**
" - 是的 .

“‘是的。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [jɪə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] . -
And **with** **all** **your** **fingers** **it** **took** **you** **a** **year** **to** **catch** **me** **.** **'**
和 和 全部 你的 手指 它 采取 你 一个 年 到 抓住 我 . -

你动用了所有手指头，花了整整一年才抓住我。

" [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [fraʊnd] [mɔː(r)] ['æŋgrəli] .
" **The** **king** **frowned** **more** **angrily** **.**
" 这 国王 皱眉 更多的 愤怒地 .

国王怒气冲冲地皱起了眉头。

" - ['sɔːsi] , [tuː] ? -
" **'** **Saucy** **,** **too** **?** **'**
" - 辣味 , 也 ? -

“也很放荡吗？”

[hiː; hi] [sed] . -
he **said** **.** **'**
他 说 . -

他说：“

[wel] , [θiːvz] [mʌst; məst][daɪ] .
Well , thieves must die .
出色地 , 窃贼 必须 死 .

盗贼必须死。

[teɪk] [hɪm] [aʊt] , ['θɔːrkəl] , [ænd; ənd][let] [hɪm] [teɪst] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] . -
Take him out , Thorkel , and let him taste your sword . '
拿 他 出去 , 索克尔 , 和 让 他 品尝 你的 剑 . -

把他干掉，索克尔，让他尝尝你的剑的滋味。

" [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] [kwiːn] , [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] .
" Your mother , the queen , was standing by .
" 你的 母亲 , 这 女王 , 曾是 常设 经过 .

“你的母亲，女王，当时就在旁边。”

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Now she put her hand on his arm and smiled and said :
现在 她 放 她 手 在 他的 手臂 和 微笑 和 说 :

她把手放在他的胳膊上，笑着说：

" - [hiː; hi][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [læd] .
" ' He is only a lad .
" - 他 是 仅有的 一个 小伙子 .

“他还是个孩子。”

[let] [hɪm][lɪv; laɪv] .
Let him live .
让 他 居住 .

让他活下去。

[ænd; ənd] [wʊd] [hiː; hi][nɒt][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [gɪft][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['beɪbi] ? -
And would he not be a good gift for our baby ? '
和 会 他 不是 是 一个 好的 礼物 为了 我们的 婴儿 ? -

他难道不是送给我们宝宝的好礼物吗?

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [θɔːt] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [lʊkt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [smaɪld] .
" Your father thought a moment , then looked at your mother and smiled .
" 你的 父亲 想法 一个 片刻 , 然后 看起来 在 你的 母亲 和 微笑 .

你父亲想了一会儿，然后看着你母亲笑了。

" - [sɒft] [hɑːt] ! -
" ' Soft heart ! '
" - 柔软的 心 ! -

“心软！”

[hiː; hi] [sed] ['dʒentli][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ; [ðen] [tuː; tə] ['θɔːrkəl] , - [wel] , [let] [hɪm][gəʊ] , ['θɔːrkəl] ! - [-]
he said gently to her ; then to Thorkel , ' Well , let him go , Thorkel ! ' [39]
他 说 轻轻地 到 她 ; 然后 到 索克尔 , - 出色地 , 让 他 去 , 索克尔 ! - [-]

他温和地对她说；然后对托克尔说：“好吧，放他走吧，托克尔！”[39]

" [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] , ['fraʊnɪŋ] .
" Then he turned to me again , frowning .
" 然后 他 转向 到 我 再次 , 皱眉 .

然后他又转过身来看着我，皱着眉头。

" - [bʌt; bət] , [jʌŋ] [ʃɑːp] - [tʌŋ] ,
" ' But , young sharp - tongue ,
" - 但 , 年轻的 锋利的 - 舌头 ,

“但是，年轻的伶牙俐齿，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːt] [juː; jʊ][wiː; wi] [wɪl] [pʊt] [juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][træp] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [get]
now that we have caught you we will put you into a trap that you cannot get
现在 那 我们 有 捕捉 你 我们 将要 放 你 进入 一个 陷阱 那 你 不能 得到
[aʊt] [ɒv; əv] .
out of .
出去 的 .

既然我们已经抓住了你，我们将把你困在一个你无法逃脱的陷阱里。

[weld] [æn; ən]['aɪən]['kɒlə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [nek] . -
Weld an iron collar on his neck . '
焊接 一个 铁 衣领 在 他的 脖子 . -

在他的脖子上焊个铁项圈。

" [səʊ][aɪ][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [naʊ] [ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] [tuːθ] [θrɔːl] .
" So I lived and now am your tooth thrall .
" 所以 我 居住地 和 现在 是 你的 齿 奴隶 .

“所以我活了下来，现在成了你的牙齿奴隶。”

[wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [lʌk] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Well , it is the luck of war .
出色地 , 它 是 这 运气 的 战争 .

这就是战争的运气。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒv; əv]['əʊdɪn] , [aɪ] [kept] [maɪ] [vaʊ] ! "
But by the chair of Odin , I kept my vow ! "
但 经过 这 椅子 的 奥丁 , 我 保留 我的 发誓 ! "

但我以奥丁之名起誓，我信守了我的誓言！

" [jes] ! " [kraɪd] ['hɑːræld] , ['dʒʌmpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
" Yes ! " cried Harald , jumping to his feet .
" 是的 ! " 哭 哈拉尔德 , 跳 到 他的 脚 .

“好！”哈拉尔德喊道，跳了起来。

" [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][dʒəʊk]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːgən] .
" And had a joke into the bargain .
" 和 有 一个 开玩笑 进入 这 便宜货 .

而且他还讲了个笑话。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

['sʌmtaɪm] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪv] [vaʊ] [laɪk] [ðæt] .
sometime I will make a brave vow like that .
有时 我 将要 制作 一个 勇敢的 发誓 喜欢 那 .

总有一天，我也会做出那样勇敢的誓言。

" ['fʊtnoʊt] : [[θriː]]
" FOOTNOTES : [3]
" 脚注 : [3]

脚注：[3]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːnz] [ɒn][peɪdʒ] - . [[fɔːr]]
See note about drinking - horns on page 195 . [4]
看 笔记 关于 喝 - 角 在 页 - . [4]

请参阅第 195 页关于饮酒号角的注释。[4]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] [fiːst] [hɔːl] [ɒn][peɪdʒ] - . [-]
See note about feast hall on page 196 . [40]
看 笔记 关于 盛宴 大厅 在 页 - . [-]

参见第 196 页关于宴会厅的注释。[40]

['oʊləfs] [faɪt] [wɪð] ['hɑrvərd]
Olaf's Fight With Havard
奥拉夫的 斗争 和 哈佛

奥拉夫与哈瓦德的战斗

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] ['hɑ:ræld] [sed] :
AT another time Harald said :
在 其他 时间 哈拉尔德 说 :

哈拉尔德在另一次场合说道:

" [tel] [ˌem 'i:][ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪt] , ['oʊlɑ:f] .
" Tell me of a fight , Olaf .
" 告诉 我 的 一个 斗争 , 奥拉夫 .

奥拉夫，跟我说说打架的事吧。

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mju:zɪk][ɒv; əv] [sɔ:rdz] .
I want to hear about the music of swords .
我 想 到 听到 关于 这 音乐 的 剑 .

我想听听关于剑的音乐。

" ['oʊləfs] [aɪz] [bleiz] .
" Olaf's eyes blazed .
" 奥拉夫的 眼睛 燃烧的 .

奥拉夫双眼燃起怒火。

" [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ɒv; əv]['aʊə(r)] [faɪt] [wɪð] [kɪŋ] ['hɑrvərd] , " [hi:; hi] [sed] .
" I will tell you of our fight with King Havard , " he said .
" 我 将要 告诉 你 的 我们的 斗争 和 国王 哈佛 , " 他 说 .

“我会告诉你我们与哈瓦德国王的战斗，”他说。

" [wʌn] [dɑ:k] [naɪt] [wi:; wi][hæd; həd] ['lændɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [fɑ:m] .
" One dark night we had landed at a farm .
" 一 黑暗的 夜晚 我们 有 登陆 在 一个 农场 .

“在一个漆黑的夜晚，我们降落在一个农场。”

[wi:; wi] [left] ['aʊə(r)] - ['weɪvˌrʌnər] - [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wɪð] [θri:] [men] [tu:; tə] [gɑ:d] [hɜ:(r); hə(r)] .
We left our ' Waverunner ' in the water with three men to guard her .
我们 左边 我们的 - 水上摩托艇 - 在 这 水 和 三 男人 到 警卫 她 .

我们把“水上摩托艇”留在水里，安排了三个人看守。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌju: 'es] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
The rest of us went into the house .
这 休息 的 我们 去 进入 这 房子 .

我们其他人进了屋。

[ðə; ði]['fɑ:mə(r)] [met] [ˌju: 'es][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] , [bʌt; bət][hi:; hi] [daɪd] [baɪ] - [sɒ:d] .
The farmer met us at the door , but he died by Thorkel's - sword .
这 农民 遇见 我们 在 这 门 , 但 他 死亡 经过 - 剑 .

农夫在门口迎接我们，但他死于托克尔的剑下。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wi:; wi] [ʃʌt] ['ɪntu:][ðeə(r)] [bedz] . [[faɪv]] [ðə; ði][dɔ:(r)][æt; ət] [i:tʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l]
The others we shut into their beds . [5] The door at each end of the hall
这 其他的 我们 关闭 进入 他们的 床 . [5] 这 门 在 每个 结尾 的 这 大厅
[wi:; wi][hæd; həd] [bɑ:d] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][səʊ] [ðæt] ['nəʊbədi][kʊd; kəd] [sə'praɪz] [ˌju: 'es] .
we had barred on the inside so that nobody could surprise us .
我们 有 禁止 在 这 里面 所以 那 无人 可以 惊喜 我们 .

我们把其他人关进了他们的床上。[5] 走廊两端的门我们从里面闩上了，这样就不会有人偷袭我们了。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] ['gəʊɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['kʌbədz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət]['aʊə(r)] [gʊd] [lʌk] .
We were busy going through the cupboards and shouting at our good luck .
我们 是 忙碌的 去 通过 这 橱柜 和 喊叫 在 我们的 好的 运气 .

我们忙着翻找橱柜，并大声欢呼我们的好运。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [wiː; wi] [hɜːd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ˌaʊt'saɪd] :

But	suddenly	we	heard	a	shout	outside	:
但	突然	我们	听到	一个	喊	外部	:

但突然我们听到外面有人喊叫:

" - [θɔː(r)][ænd; ənd]['hɑrvərd] ! -

"	'	Thor	and	Havard	!	'
"	-	雷神	和	哈佛	!	-

“索尔和哈佛！”

" [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['biːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːz] . [-]

"	Then	there	was	a	great	beating	at	the	doors	.	[	41	]
"	然后	那里	曾是	一个	伟大的	殴打	在	这	门	.	[	-	]

“然后门被狠狠地敲打了一遍。[41]

" - [hiː; hi][hæz; həz] [tuː] ['hʌndrəd] ['faɪtəz] [wɪð] [hɪm] , - [sed] [grɪm] ; - [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [sɔː] [hɪz; ɪz]

"	'	He	has	two	hundred	fighters	with	him	,	'	said	Grim	;	'	for	we	saw	his
"	-	他	有	二	百	战士	和	他	,	-	说	严峻	;	-	为了	我们	锯	他的

[ʃɪps] [lɑːst] [naɪt] .

ships	last	night	.
船舶	最后的	夜晚	.

“‘他有两百名战士，’格里姆说；‘因为我们昨晚看到了他的船只。’

['θɜːti] [ə'genst] [tuː] ['hʌndrəd] !

Thirty	against	two	hundred	!
三十	反对	二	百	!

三十对两百!

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl] [drɪŋk] [ɪn] [væl'hælə] [tuː; tə] - [naɪt] . -

We	shall	all	drink	in	Valhalla	to	-	night	.	'
我们	将	全部	喝	在	瓦尔哈拉	到	-	夜晚	.	-

今晚我们将齐聚瓦尔哈拉，畅饮一番。

" - [wel] , - [aɪ] [kraɪd] , - ['əʊdɪn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [gest] [ɪn][ˌem 'iː] . -

"	'	Well	,	'	I	cried	,	'	Odin	shall	have	no	unwilling	guest	in	me	.	'
"	-	出色地	,	-	我	哭	,	-	奥丁	将	有	不	不情愿	客人	在	我	.	-

“好吧，”我喊道，“奥丁在我这里绝不会容忍任何不情愿的客人。”

" - [nɔː(r)][ɪn][ˌem 'iː] , - [kraɪd] ['hɑːkɑːn] .

"	'	Nor	in	me	,	'	cried	Hakon	.
"	-	也不	在	我	,	-	哭	哈康	.

“‘我也不例外，’哈康喊道。”

" - [nɔː(r)][ɪn][ˌem 'iː] , - ['ʃaʊtɪd] ['θɔːrkəl] .

"	'	Nor	in	me	,	'	shouted	Thorkel	.
"	-	也不	在	我	,	-	喊叫	索克尔	.

“我也不例外，”索克尔喊道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ʃaʊt] [went] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [druː] [aʊt] ['aʊə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [kɔːt]

"	And	that	shout	went	all	around	,	and	we	drew	out	our	swords	and	caught
"	和	那	喊	去	全部	大约	,	和	我们	画	出去	我们的	剑	和	捕捉

[ʌp] ['aʊə(r)] [ʃiːldz] .

up	our	shields	.
向上	我们的	盾牌	.

“那一声呐喊响彻四方，我们拔出刀剑，举起盾牌。”

" - [hɒt] [wɜːk] [ɪz] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , - [sed] ['hɑːkɑːn] . -

"	'	Hot	work	is	ahead	of	us	,	'	said	Hakon	.	'
"	-	热的	工作	是	前方	的	我们	,	-	说	哈康	.	-

“前方还有棘手的活儿要干，”哈康说道。

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi][mʌst; məst] [liːv] [nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [miːd] [fɔː(r); fə(r)]['hɑrvərd] .

Besides	**,**	**we**	**must**	**leave**	**none**	**of**	**this**	**mead**	**for**	**Havard**	**.**
除了	,	我们	必须	离开	没有任何	的	这	蜂蜜酒	为了	哈佛	.

此外，我们绝不能把这些蜂蜜酒留给哈佛。

[lend] [ə; eɪ][hænd] , [sʌm; səm][wʌn] . -

Lend	**a**	**hand**	**,**	**some**	**one**	**.**	**'**
借	一个	手	,	一些	一	.	-

帮帮忙吧，哪位朋友?

" [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [tʌb] [ðæt] [sæt][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

"	**Then**	**he**	**and**	**another**	**pulled**	**out**	**a**	**great**	**tub**	**that**	**sat**	**on**	**the**	**floor**	**of**	**the**
"	然后	他	和	其他	拉	出去	一个	伟大的	浴缸	那	卫星	在	这	地面	的	这

['kʌbəd] .

cupboard	**.**
橱柜	.

然后他和另一个人拉出一个放在橱柜地板上的大桶。

" - [aɪ] [drɪŋk] [tuː; tə] [væl'hælə] [tuː; tə] - [naɪt] , - [kraɪd] ['θɔːrkəl] [ðə; ði] ['θɜːsti] ,

"	**'**	**I**	**drink**	**to**	**Valhalla**	**to**	**-**	**night**	**,**	**'**	**cried**	**Thorkel**	**the**	**Thirsty**	**,**
"	-	我	喝	到	瓦尔哈拉	到	-	夜晚	,	-	哭	索克尔	这	渴	,

“今晚我要为瓦尔哈拉干杯！”口渴的索克尔喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːn] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʌb] .

and	**he**	**plunged**	**his**	**horn**	**deep**	**into**	**the**	**tub**	**.**
和	他	暴跌	他的	喇叭	深的	进入	这	浴缸	.

他将号角深深地插入浴缸中。

" [wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

"	**When**	**he**	**brought**	**it**	**up**	**,**
"	什么时候	他	带来	它	向上	,

“当他提起这件事时，

[hɪz; ɪz] [sliːv] [wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [swiːt] [miːd] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm]

his	**sleeve**	**was**	**dripping**	**and**	**the**	**sweet**	**mead**	**was**	**running**	**over**	**from**
他的	袖子	曾是	滴落	和	这	甜的	蜂蜜酒	曾是	跑步	超过	从

[ðə; ði] [hɔːn] .

the	**horn**	**.**
这	喇叭	.

他的袖子上滴着水，甜美的蜂蜜酒从号角里流了出来。

" - ['slʌv(ə)n] ! - [kraɪd] ['hɑːkɑːn] ,

"	**'**	**Sloven**	**!**	**'**	**cried**	**Hakon**	**,**
"	-	斯洛文尼亚语	!	-	哭	哈康	,

“‘斯洛文尼亚人！’哈康喊道，

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] ['θɔːrkəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] [nɒkt] [hɪm] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌbəd]

and	**he**	**struck**	**Thorkel**	**with**	**his**	**fist**	**and**	**knocked**	**him**	**over**	**into**	**the**	**cupboard**
和	他	击	索克尔	和	他的	拳头	和	敲门	他	超过	进入	这	橱柜

. [-]

.	**[**	**42**	**]**
.	[	-	]

他一拳打在托克尔身上，把他打倒在橱柜里。[42]

" [hiː; hi] [fel] [ə'genst] [ðə; ði] ['wʊdn] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɑːrvd] ['pæn(ə)l] [swʌŋ]

"	**He**	**fell**	**against**	**the**	**wooden**	**wall**	**at**	**the**	**back**	**,**	**and**	**a**	**carved**	**panel**	**swung**
"	他	跌倒	反对	这	木制的	墙	在	这	后退	,	和	一个	雕刻	控制板	摇摆

['əʊpən][bɪ'haɪnd][hɪm] .

open	**behind**	**him**	**.**
打开	在后面	他	.

“他跌倒在后面的木墙上，他身后的一块雕花板向外打开了。”

[hiː; hi] [drɒpt] [daʊn] [hed] [fɜːst] .
He **dropped** **down** **head** **first** **.**
他 掉落 向下 头 第一的 .

他头朝下栽了下去。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] [ə'gen] .
In **a** **minute** **he** **put** **his** **head** **out** **of** **the** **hole** **again** **.**
在 一个 分钟 他 放 他的 头 出去 的 这 洞 再次 .

过了一会儿，他又把头从洞里探了出来。

[wiː; wi][ɔːl] [stʊd] ['steərɪŋ] .
We **all** **stood** **staring** **.**
我们 全部 站立 凝视 .

我们都愣愣地站在那里，目瞪口呆。

" - [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['siːkrət] ['pæsɪdʒ] , - [hiː; hi] [sed] .
" **'** **I** **think** **it** **is** **a** **secret** **passage** **,** **'** **he** **said** **.**
" - 我 思考 它 是 一个 秘密 通道 , - 他 说 .

“我认为这是一个秘密通道，”他说。

" - [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] , - [ai] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
" **'** **We** **will** **try** **it** **,** **'** **I** **answered** **in** **a** **whisper** **.**
" - 我们 将要 尝试 它 , - 我 回答 在 一个 耳语 .

“我们会试试的，”我低声回答道。

- [θrəʊ] [dɜːt][ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .
' **Throw** **dirt** **on** **the** **fire** **.**
- 扔 污垢 在 这 火 .

往火上扔土。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɑːk] . -
It **must** **be** **dark** **.** **'**
它 必须 是 黑暗的 . -

天一定黑了。

" [səʊ][wiː; wi] [dʌg] [ʌp] [dɜːt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [flɔː(r)][ænd; ənd] ['smʌðə] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
" **So** **we** **dug** **up** **dirt** **from** **the** **earth** **floor** **and** **smothered** **the** **fire** **.**
" 所以 我们 挖 向上 污垢 从 这 地球 地面 和 窒息 这 火 .

于是我们从泥土地面上挖出泥土，把火扑灭了。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['hæmərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːz] ,
All **this** **time** **there** **was** **a** **terrible** **shouting** **and** **hammering** **at** **the** **doors** **,**
全部 这 时间 那里 曾是 一个 糟糕的 喊叫 和 锤击 在 这 门 ,

这段时间里，一直传来可怕的喊叫声和猛烈的敲门声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['hevi] [lɒgz] [ænd; ənd] [stʊd] .
but **they** **were** **of** **heavy** **logs** **and** **stood** **.**
但 他们 是 的 重的 日志 和 站立 .

但它们是用沉重的原木制成的，而且屹立不倒。

" - [ai] [wɪð] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [wɪl] [gɑːd] [ðɪs] [dɔː(r)] , - [ai] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [end] .
" **'** **I** **with** **four** **more** **will** **guard** **this** **door** **,** **'** **I** **said** **,** **pointing** **to** **the** **east** **end** **.**
" - 我 和 四 更多的 将要 警卫 这 门 , - 我 说 , 指向 到 这 东方 结尾 .

“我和另外四个人会守住这扇门，”我指着东边说道。

" [ɪ'miːdiətli] [fɔː(r)] [men] [stept] [tuː; tə][maɪ] [saɪd] .
" **Immediately** **four** **men** **stepped** **to** **my** **side** **.**
" 立即地 四 男人 步 到 我的 边 .

“立刻有四个男人走到我身边。”

" - [ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɑːd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , - ['hɑːkɑːn] [sed] , [ænd; ənd][fɔː(r)] [went] [wɪð] [hɪm] .
" **'** **And** **I** **will** **guard** **the** **other** **,** **'** **Hakon** **said** **,** **and** **four** **went** **with** **him** **.**
" - 和 我 将要 警卫 这 其他 , - 哈康 说 , 和 四 去 和 他 .

“‘我会看守其他人，’哈康说，然后四个人跟他去了。

" - [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] ! -

"	'	The	rest	of	you	,	down	the	hole	!	'
"	-	这	休息	的	你	,	向下	这	洞	!	-

“你们其他人，都下洞去！”

[ai] [sed] .

I	said	.
我	说	.

我说。

- [kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] .

'	Close	the	door	after	you	.
-	关闭	这	门	后	你	.

请随手关门。

[ɪf] [lʌk] [ɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɪps] .

If	luck	is	with	us	we	will	meet	at	the	ships	.
如果	运气	是	和	我们	我们	将要	见面	在	这	船舶	.

如果运气好的话，我们会在船上相遇。

[naʊ] [θɔː(r)] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [gʊd] [sɔːrdz] [help] [ˌjuː 'es] !

Now	Thor	and	our	good	swords	help	us	!
现在	雷神	和	我们的	好的	剑	帮助	我们	!

现在托尔和我们的好剑来帮助我们了！

[kwɪk] !

Quick	!
快的	!

快的！

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [wei] . -

The	doors	are	giving	way	.	'
这	门	是	给予	方式	.	-

门快要塌了。

" [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [sæŋ] [aʊt] ['laʊdli] "

"	Then	he	turned	to	the	shore	and	sang	out	loudly	"
"	然后	他	转向	到	这	支撑	和	唱	出去	高声	"

然后他转向岸边，高声歌唱。

" [səʊ] [wiː; wi] [ten] [men] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːz] [-]

"	So	we	ten	men	stood	at	the	doors	[	43	]
"	所以	我们	十	男人	站立	在	这	门	[	-	]

于是我们十个人站在门口[43]

[ænd; ənd] [held] [bæk] [ðə; ði] [kɪŋz] ['səʊldʒəz] .

and	held	back	the	king's	soldiers	.
和	握住	后退	这	国王的	士兵	.

并阻挡了国王的士兵。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,

It	was	dark	in	the	room	,
它	曾是	黑暗的	在	这	房间	,

房间里很黑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪn'saɪd] .

and	the	people	out	of	doors	could	not	tell	how	many	were	inside	.
和	这	人们	出去	的	门	可以	不是	告诉	如何	许多	是	里面	.

外面的人无法判断里面有多少人。

[fjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] .

Few	were	eager	to	be	the	first	in	.
很少	是	渴望的	到	是	这	第一的	在	.

很少有人渴望成为第一个进入的人。

" - ['θɜːti] [sɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][tuː; tə] [iːt] [ʌp][ðə; ði][fɜːst][mæn] ,

"	'	Thirty	swords	are	waiting	in	there	to	eat	up	the	first	man	,
"	-	三十	剑	是	等待	在	那里	到	吃	向上	这	第一的	男人	,

“里面有三十把剑等着吞噬第一个来的人。”

- [wiː; wi] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] .

'	we	heard	some	one	say	.
-	我们	听到	一些	一	说	.

我们听到有人这么说。

" [wiː; wi] ['tʃʌkl] [æt; ət] [ðæt] .

"	We	chuckled	at	that	.
"	我们	轻笑	在	那	.

我们当时都笑了。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [fɔːt] .

"	But	the	king	stood	in	the	very	doorway	and	fought	.
"	但	这	国王	站立	在	这	非常	门口	和	战斗	.

“但是国王却站在门口战斗。”

['aʊə(r)][faɪv] [sɔːrdz] [held] [hɪm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [pʊʃt] [ɪn] ,

Our	five	swords	held	him	back	for	a	long	time	,	but	at	last	he	pushed	in	,
我们的	五	剑	握住	他	后退	为了	一个	长的	时间	,	但	在	最后的	他	推动	在	,

我们的五把剑阻挡了他很久，但他最终还是冲了进来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [pɔː] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

and	his	men	poured	after	him	.
和	他的	男人	倾倒	后	他	.

他的部下也蜂拥而至。

[wiː; wi][ræn] [bæk] [ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [tʌb] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)] .

We	ran	back	and	hid	behind	some	tubs	in	a	dark	corner	.
我们	跑	后退	和	隐藏	在后面	一些	浴缸	在	一个	黑暗的	角落	.

我们跑回去，躲在黑暗角落里的几个桶后面。

[ðə; ði] [kɪŋz] [men] [went] ['grəʊpɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt][faɪnd][ˌjuː 'es] .

The	king's	men	went	groping	about	and	calling	,	but	they	did	not	find	us	.
这	国王的	男人	去	摸索	关于	和	呼叫	,	但	他们	做过	不是	寻找	我们	.

国王的士兵四处摸索、呼喊，但始终没有找到我们。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [spːd] - ['klæʃɪŋ] ;

The	room	was	full	of	shouting	and	running	and	sword	-	clashing	;
这	房间	曾是	满的	的	喊叫	和	跑步	和	剑	-	冲突	;

房间里充满了叫喊声、奔跑声和刀剑碰撞声；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][dɑːk][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ðə; ði][men][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [ðeə(r)] [əʊn] ['səʊldʒəz] .

for	in	the	dark	and	the	noise	the	men	could	not	tell	their	own	soldiers	.
为了	在	这	黑暗的	和	这	噪音	这	男人	可以	不是	告诉	他们的	自己的	士兵	.

因为在黑暗和嘈杂中，士兵们无法告诉自己的战友。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [fel] [baɪ][hɪz; ɪz] [frɛndz] [spːd] .

More	than	one	fell	by	his	friend's	sword	.
更多的	比	一	跌倒	经过	他的	朋友们	剑	.

不止一人倒在他朋友的剑下。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [les] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , [aɪ] ['wɪspəd] :

When	it	was	less	crowded	about	the	doorway	,	I	whispered	:
什么时候	它	曾是	较少的	挤	关于	这	门口	,	我	低声说道	:

等门口人少些，我低声说道：

" - ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ɪn] ['dʌb(ə)l] [laɪn] .

"	'	Follow	me	in	double	line	.
"	-	跟随	我	在	双倍的	线	.

“跟我并排走。”

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪps] .

We	will	make	for	the	ships	.
我们	将要	制作	为了	这	船舶	.

我们将前往船只。

[kiːp] [kləʊz] [tə'geðə(r)] . -

Keep	close	together	.	'
保持	关闭	一起	.	-

保持紧密联系。

" [səʊ] [ðæt] ['dʌb(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv] [men] , [wɪð] [sɔːrdz] ['swɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] , [ræn] [aʊt] [-]

"	So	that	double	line	of	men	,	with	swords	swinging	from	both	sides	,	ran	out	[	44	]
"	所以	那	双倍的	线	的	男人	,	和	剑	摇摆	从	两个都	侧面	,	跑	出去	[	-	]

“于是，那两排挥舞着刀剑的人冲了出去[44]”

[θruː] [ðə; ði] [dɑːk] .

through	the	dark	.
通过	这	黑暗的	.

穿过黑暗。

[sɔːrdz] [strʌk] [aʊt] [æt; ət] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [strʌk] [bæk] .

Swords	struck	out	at	us	,	and	we	struck	back	.
剑	击	出去	在	我们	,	和	我们	击	后退	.

刀剑向我们袭来，我们也奋起反击。

[men] [ræn] ['ɑːftə(r)] [ˌjuː 'es] ['ʃaʊtɪŋ] , [bʌt; bət] ['aʊə(r)] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðeəz] .

Men	ran	after	us	shouting	,	but	our	legs	were	as	good	as	theirs	.
男人	跑	后	我们	喊叫	,	但	我们的	腿	是	作为	好的	作为	他们的	.

男人们一边追赶一边喊叫，但我们的腿和他们一样灵活。

[bʌt; bət] [ai] [ænd; ənd] ['hɑːkɑːn] [ænd; ənd] [wʌn] ['ʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðæt] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɪp] .

But	I	and	Hakon	and	one	other	were	all	that	reached	the	ship	.
但	我	和	哈康	和	一	其他	是	全部	那	达到	这	船	.

但只有我和哈康以及另一个人到达了船上。

[ðeə(r)] [wiː; wi] [sɔː] ['aʊə(r)] - ['weɪvˌrʌnər] - [wɪð] [seɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['əʊpən] [siː] .

There	we	saw	our	'	Waverunner	'	with	sail	up	and	bow	pointing	to	open	sea	.
那里	我们	锯	我们的	-	水上摩托艇	-	和	帆	向上	和	弓	指向	到	打开	海	.

在那里，我们看到了我们的“水上摩托艇”，帆已升起，船头指向开阔的大海。

[wiː; wi] [swæm] [aʊt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ə'bɔːd] .

We	swam	out	to	her	and	climbed	aboard	.
我们	游泳	出去	到	她	和	攀登	船上	.

我们游到她身边，爬上了她的船。

[ðen] [ðə; ði] [men] [swʌŋ] [ðə; ði] [seɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [muːvd] [ɒf] .

Then	the	men	swung	the	sail	to	the	wind	,	and	we	moved	off	.
然后	这	男人	摇摆	这	帆	到	这	风	,	和	我们	已搬	离开	.

然后，男人们将帆顺风摆开，我们就出发了。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [wiː; wi] [went] , [ə; eɪ] [spɪə(r)] [wɪzd] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] , [ænd; ənd] ['hɑːkɑːn] [fel] [ded] ;

Even	as	we	went	,	a	spear	whizzed	through	the	air	,	and	Hakon	fell	dead	;
甚至	作为	我们	去	,	一个	矛	嗖嗖	通过	这	空气	,	和	哈康	跌倒	死的	;

我们正走着，突然一支长矛飞过空中，哈康应声倒地身亡；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

for	the	king	and	all	his	men	were	running	to	the	shore	.
为了	这	国王	和	全部	他的	男人	是	跑步	到	这	支撑	.

因为国王和他的所有士兵都向岸边跑去。

" - ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] ! -

"	'	After	them	!	'
"	-	后	他们	!	-

“追击他们！”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] .
they **were** **shouting** **.**
他们 是 喊叫 .

他们在喊叫。

" [ðen] [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ɪn] [hɪz; ɪz] [boʊts] ['laɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] :
" Then we heard the king call to the men in his boats lying out in the water :
" 然后 我们 听到 这 国王 称呼 到 这 男人 在 他的 船 说谎 出去 在 这 水 :

“然后我们听见国王向停泊在水面上的船上的人喊话：”

" - [rəʊ] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ɪn] . -
" ' Row to shore and take us in . '
" - 排 到 支撑 和 拿 我们 在 . -

“划船到岸边，把我们带上船。”

" ['θɔːrkəl] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .
" Thorkel was standing by my side .
" 索克尔 曾是 常设 经过 我的 边 .

索克尔就站在我身边。

[æt; ət] [ðæt] [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
At that he laughed and said :
在 那 他 笑了 和 说 :

他听后笑了，说道：

" - [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
" ' They do not answer .
" - 他们 做 不是 回答 .

“他们不回答。”

[hiː; hi] [left] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [tuː; tə] [gɑːd] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] .
He left but a handful to guard his ships .
他 左边 但 一个 少数 到 警卫 他的 船舶 .

他只留下寥寥数人守卫他的船只。

[ðeɪ] ['teɪstɪd] ['aʊə(r)] [sɔːrdz] .
They tasted our swords .
他们 尝过 我们的 剑 .

他们尝过我们的剑。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [went] [ə'bɔːd] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] [ɔːz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [seɪlz] ['ɪntuː] [ðə; ði]
And we went aboard and broke the oars and threw the sails into the
['wɔːtə(r)] .
water .
和 我们 去 船上 和 打破 这 桨 和 扔 这 帆 进入 这
水 .

于是我们上了船，折断了船桨，把帆扔进了水里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sləʊ] ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑrvərd] [tuː; tə] - [naɪt] . - [-]
It will be slow going for Havard to - night . ' [46]
它 将要 是 慢的 去 为了 哈佛 到 - 夜晚 . - [-]

今晚哈佛的比赛将会很艰难。[46]

" [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [sæŋ] [aʊt] ['laʊdli] :
" Then he turned to the shore and sang out loudly :
" 然后 他 转向 到 这 支撑 和 唱 出去 高声 :

然后他转向岸边，高声唱道：

" - [kɪŋ] [hævɚdz] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ded] :
" ' King Havard's ships are dead :
" - 国王 哈佛大学的 船舶 是 死的 :

“哈瓦德国王的船只都死了：

['oʊləfs] ['drægən] [flaɪz] .
Olaf's dragon flies .
奥拉夫的 龙 苍蝇 .

奥拉夫的蜻蜓。

[kɪŋ] ['hɑrvərd] [stæmps] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] :
King Havard stamps the shore :
国王 哈佛 邮票 这 支撑 :

哈佛国王跺脚海岸：

['oʊlɑːf] [skim] [ðə; ði] [weɪvz] .
Olaf skims the waves .
奥拉夫 撇油 这 波浪 .

奥拉夫在海浪上滑行。

[kɪŋ] ['hɑrvərd] [ʃeɪks] [hɪz; ɪz] [fɪst] .
King Havard shakes his fist .
国王 哈佛 奶昔 他的 拳头 .

哈瓦德国王挥舞着拳头。

['oʊlɑːf] [tɜːnz] [ænd; ənd] [lɑːfs] . -
Olaf turns and laughs . '
奥拉夫 转弯 和 笑声 . -

奥拉夫转过身，笑了。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [kɪŋ] ['hɑrvərd] .
" That was the end of our meeting with King Havard .
" 那 曾是 这 结尾 的 我们的 会议 和 国王 哈佛 .

“我们与哈佛国王的会面就此结束。”

" ['fʊtnoʊt] : [[faɪv]]
" FOOTNOTES : [5]
" 脚注 : [5]

脚注：[5]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] [bedz] [ɒn] [peɪdʒ] - . [-]
See note about beds on page 196 . [47]
看 笔记 关于 床 在 页 - . [-]

请参阅第 196 页关于床的注释。[47]

[fəʊz] - - [fɪə(r)]
Foes ' - fear
敌人 - - 害怕

敌人的恐惧

['evri] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] ['hɑːræld] [hɜːd] [sʌm; səm] [sʌtʃ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
EVERY day the boy Harald heard some such story of war or of the gods ,
每一个 天 这 男生 哈拉尔德 听到 一些 这样的 故事 的 战争 或者 的 这 神 ,

男孩哈拉尔每天都会听到一些关于战争或神明的故事。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [θɔː(r)] ['raɪdɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɔːm] - [klaʊdz] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz]
until he could see Thor riding among the storm - clouds and throwing his
直到 他 可以 看 雷神 骑术 之中 这 风暴 - 云 和 投掷 他的
['hæmə(r)] ,
hammer ,
锤 ,

直到他看到雷神托尔骑马穿梭在风暴云层中，掷出他的锤子。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][hæz; həz] ['meni] [wuːndz] , [bʌt; bət]['nevə(r)][ə; eɪ][wʌn][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

until	he	knew	that	a	brave	man	has	many	wounds	,	but	never	a	one	on	his	back	.
直到	他	知道	那	一个	勇敢的	男人	有	许多	伤口	,	但	绝不	一个	一	在	他的	后退	.

直到他明白，一个勇敢的人身上有很多伤口，但背上永远不会有伤痕。

['meni] [naɪts] [hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɔːkt] ['ɪntuː] [væl'hælə] ,

Many	nights	he	dreamed	that	he	himself	walked	into	Valhalla	,
许多	夜晚	他	梦见	那	他	他自己	步行	进入	瓦尔哈拉	,

他许多个夜晚都梦见自己走进了瓦尔哈拉神殿。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['hɪərəʊz] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

and	that	all	the	heroes	stood	up	and	shouted	:
和	那	全部	这	英雄	站立	向上	和	喊叫	:

于是所有英雄都站起来高呼：

" ['welkəm] !

"	Welcome	!
"	欢迎	!

“欢迎！

['hɑːrəld] - ! "

Harald	Halfdanson	!	"
哈拉尔德	-	!	"

哈拉尔德·哈夫丹松！

" [ɑː] ! [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪz] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kɪs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,

"	Ah	!	the	bite	of	the	sword	is	sweeter	than	the	kiss	of	your	mother	,
"	啊	!	这	咬	的	这	剑	是	更甜	比	这	吻	的	你的	母亲	,

“啊！刀剑的利刃比母亲的吻更甜美。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['oʊlɑːf] [wʌn] [deɪ] .

"	he	said	to	Olaf	one	day	.
"	他	说	到	奥拉夫	一	天	.

有一天，他对奥拉夫说。

" [wen] [ʃæl; ʃəl][ai][stænd][ɪn][ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] [fiːst] [ɒn][ðə; ði] [faɪt] ?

"	When	shall	I	stand	in	the	prow	of	a	dragon	and	feast	on	the	fight	?
"	什么时候	将	我	站立	在	这	船首	的	一个	龙	和	盛宴	在	这	斗争	?

“我何时才能站在巨龙的船头，饱享战斗的胜利？”

[ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] .

I	am	hungry	to	see	the	world	.
我	是	饥饿的	到	看	这	世界	.

我渴望看看这个世界。

['aɪvɑːr][ðə; ði][fɑː(r)] - ['gəʊə(r)] [telz] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] ['kʌntriz] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] .

Ivar	the	Far	-	goer	tells	me	of	the	strange	countries	he	has	seen	.
伊瓦尔	这	远的	-	戈尔	讲述	我	的	这	奇怪的	国家	他	有	已见	.

远行者伊瓦尔向我讲述了他所见过的奇异国情调。

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[wiː; wi] ['vaɪkɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [fəʊk] .

we	vikings	are	great	folk	.
我们	维京人	是	伟大的	民间	.

我们维京人都是伟大的民族。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['wɔːtə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [lik] ['aʊə(r)] [boʊts] - [saɪdz] .

There	is	no	water	that	has	not	licked	our	boats	'	sides	.
那里	是	不	水	那	有	不是	舔过	我们的	船	-	侧面	.

没有哪片海水没有舔舐过我们的船舷。

[ðɪs] [keɪp] [ɒv; əv] [maɪn] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] [bəʊt] [frɒm; frəm] [frɑːns] .

This	cape	of	mine	came	in	a	viking	boat	from	France	.
这	岬	的	矿	来了	在	一个	维京人	船	从	法国	.

我的这件披肩是从法国乘维京船带回来的。

[ðiːz] [kləʊk] - [pɪnz] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fɑː(r)] ['kʌntri] [kɔːld] [griːs] .

These	cloak	-	pins	came	from	a	far	country	called	Greece	.
这些	披风	-	别针	来了	从	一个	远的	国家	称为	希腊	.

这些衣夹来自遥远的希腊。

[ɪn][maɪ] ['fɑː.ðərz] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [-]

In	my	father's	house	are	[	48	]
在	我的	父亲的	房子	是	[	-	]

在我父亲的房子里有[48]

['gəʊldən] [kʌps] [frɒm; frəm] [rəʊm] , [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [siː] .

golden	cups	from	Rome	,	away	on	the	southern	sea	.
金的	杯子	从	罗马	,	离开	在	这	南部	海	.

来自罗马的金杯，远在南方的海边。

['evri] [lænd] [pɔːrz] [rɪtʃ] [θɪŋz] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['treʒə(r)] - [tʃest] .

Every	land	pours	rich	things	into	our	treasure	-	chest	.
每一个	土地	倾倒	富有的	事物	进入	我们的	宝藏	-	胸部	.

每个国家都为我们的宝库倾注丰富的资源。

['aɪvɑːr][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kʌntri] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][sænd][ænd; ənd][ɪz] ['veri] [hɒt] .

Ivar	has	been	to	a	strange	country	where	it	is	all	sand	and	is	very	hot	.
伊瓦尔	有	到过	到	一个	奇怪的	国家	在哪里	它	是	全部	沙	和	是	非常	热的	.

伊瓦尔去过一个陌生的国家，那里到处都是沙子，而且非常炎热。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ə'reɪbiə] .

The	people	call	their	country	Arabia	.
这	人们	称呼	他们的	国家	阿拉伯	.

他们称自己的国家为阿拉伯。

[ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][θɔː(r)][ɔː(r)]['əʊdɪn] . ['aɪvɑːr] [brɔːt] ['bjuːtɪf(ə)l] [straɪpt] [klɒθ]

They	have	never	heard	of	Thor	or	Odin	.	Ivar	brought	beautiful	striped	cloth
他们	有	绝不	听到	的	雷神	或者	奥丁	.	伊瓦尔	带来	美丽的	有条纹的	布

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ,

from	there	,
从	那里	,

他们从未听说过托尔或奥丁。伊瓦尔从那里带来了漂亮的条纹布料。

[ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] , [swiːt] - ['smelɪŋ] ['wɔːtəz] .

and	wonderful	,	sweet	-	smelling	waters	.
和	精彩的	,	甜的	-	闻起来	水	.

还有芬芳宜人的水。

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦!

[wen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [waɪt] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [liːd] [ˌem 'iː] [aʊt] [tuː; tə] [streɪndʒ] [lændz][ænd; ənd]

when	shall	the	white	horses	of	the	sea	lead	me	out	to	strange	lands	and
什么时候	将	这	白色的	马匹	的	这	海	带领	我	出去	到	奇怪的	土地	和

['glɔːriəs] ['bæt(ə)lz] ?

glorious	battles	?
辉煌	战斗	?

何时，海上的白马才能引领我前往异国他乡，参与光荣的战役?

" [bʌt; bət]['hɑːræld][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['stɔːriz] .

"	But	Harald	did	something	besides	listen	to	stories	.
"	但	哈拉尔德	做过	某物	除了	听	到	故事	.

但哈拉尔德除了听故事之外，还做了其他事。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌp][æt; ət] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] [went] [wɪð] [ə; eɪ] [θrɔːl] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]

Every	morning	he	was	up	at	sunrise	and	went	with	a	thrall	to	feed	the
每一个	早晨	他	曾是	向上	在	日出	和	去	和	一个	奴隶	到	喂养	这

['hʌntɪŋ] [dɒgz] .

hunting	dogs	.
打猎	狗	.

每天早晨，他日出而作，带着一个奴隶去喂猎犬。

['θɔːrˌstaɪn] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [swɪm] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjɔːd] .

Thorstein	taught	him	to	swim	in	the	rough	waters	of	the	fiord	.
索尔斯坦	教授	他	到	游泳	在	这	粗糙的	水	的	这	峡湾	.

索尔斯坦教他在峡湾汹涌的海水中游泳。

['ɒf(ə)n][hiː; hi] [went] [wɪð] [ðə; ði][men][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][raɪd][ə; eɪ]

Often	he	went	with	the	men	a	-	hunting	in	the	woods	and	learned	to	ride	a
经常	他	去	和	这	男人	一个	-	打猎	在	这	树林	和	学习	到	骑	一个

[hɔːs] [ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [θrəʊ] [ə; eɪ] [lɑːns] .

horse	and	pull	a	bow	and	throw	a	lance	.
马	和	拉	一个	弓	和	扔	一个	槊	.

他经常和男人们一起到树林里打猎，学会了骑马、拉弓和投掷长矛。

['aɪvɑːr] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][hɑːp][ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [sɔːŋz] .

Ivar	taught	him	to	play	the	harp	and	to	make	up	songs	.
伊瓦尔	教授	他	到	玩	这	竖琴	和	到	制作	向上	歌曲	.

伊瓦尔教他弹竖琴和创作歌曲。

[hiː; hi] [went] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['smɪði] ,

He	went	much	to	the	smithy	,
他	去	很多	到	这	铁匠铺	,

他经常去铁匠铺，

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['mendɪd] [ðeə(r)] ['helmɪts] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [spiə] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ɒv; əv]

where	the	warriors	mended	their	helmets	and	made	their	spears	and	swords	of
在哪里	这	战士	已修复	他们的	头盔	和	制成	他们的	长矛	和	剑	的

['aɪən][ænd; ənd] [brɒnz] .

iron	and	bronze	.
铁	和	青铜	.

战士们在那里修补头盔，用铁和青铜打造长矛和剑。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi]['əʊnli] [wɒtʃt] [ðə; ði][men][ɔː(r)] [wɜːkt] [ðə; ði] ['beləʊz] ,

At	first	he	only	watched	the	men	or	worked	the	bellows	,
在	第一的	他	仅有的	观看	这	男人	或者	工作	这	风箱	,

起初他只是看着男人们干活，或者拉着风箱。

[bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hænd(ə)l][ðə; ði] [tɒŋz] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] [red] - [hɒt]['aɪən] , [ænd; ənd]

but	soon	he	could	handle	the	tongs	and	hold	the	red	-	hot	iron	,	and
但	很快	他	可以	处理	这	钳	和	抓住	这	红色的	-	热的	铁	,	和

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [-]

after	a	long	[	49	]
后	一个	长的	[	-	]

但很快他就能熟练地使用钳子并握住烧红的铁块，经过长时间的[49]

[taɪm] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['hæmə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃeɪp] ['met(ə)l] .

time	he	learned	to	use	the	hammer	and	to	shape	metal	.
时间	他	学习	到	使用	这	锤	和	到	形状	金属	.

他学会使用锤子和锻造金属的时候。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ][spɪə(r)] - [hed] .

One	day	he	made	himself	a	spear	-	head	.
一	天	他	制成	他自己	一个	矛	-	头	.

有一天，他给自己做了一个矛头。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [ɒn][bəuθ] ['edʒɪz] .

It	was	two	feet	long	and	sharp	on	both	edges	.
它	曾是	二	脚	长的	和	锋利的	在	两个都	边缘	.

它长两英尺，两边都很锋利。

[waɪl] [ðə; ði]['aɪən][wɒz; wəz][hɒt][hiː; hi] [biːt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [ruːnz] .

While	the	iron	was	hot	he	beat	into	it	some	runes	.
尽管	这	铁	曾是	热的	他	打	进入	它	一些	符文	.

趁着铁器还热，他在上面刻了一些符文。

[wen] [ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] ['smɪði] [sɔː] [ðə; ði] [ruːnz] [ðeɪ] ['əʊpənd][ðeə(r)] [aɪz] [waɪd][ænd; ənd] [lʊkt]

When	the	men	in	the	smithy	saw	the	runes	they	opened	their	eyes	wide	and	looked
什么时候	这	男人	在	这	铁匠铺	锯	这	符文	他们	打开	他们的	眼睛	宽的	和	看起来

[æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] ,

at	the	boy	,
在	这	男生	,

铁匠铺里的男人们看到那些符文时，都睁大了眼睛看着那个男孩。

[fɔː(r); fə(r)] [fjuː] ['nɔːsmən] [kʊd; kəd] [riːd] .

for	few	Norsemen	could	read	.
为了	很少	北欧人	可以	读	.

因为很少有北欧人识字。

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] ?

"	What	does	it	say	?
"	什么	做	它	说	?

上面写了什么?

" [ðeɪ] [ɑːskt] .

"	they	asked	.
"	他们	问	.

他们问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ][spɪə(r)] - [pɔɪnt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sez] , - [fəʊz] - - [fɪə(r)] , - " ['hɑːræld]

"	It	is	the	name	of	my	spear	-	point	,	and	it	says	,	'	Foes	'	-	fear	,	'	"	Harald
"	它	是	这	姓名	的	我的	矛	-	观点	,	和	它	说道	,	-	敌人	-	-	害怕	,	-	"	哈拉尔德

[sed] .

said	.
说	.

“这是我的矛尖的名字，上面写着‘敌人的恐惧’，”哈拉尔德说。

" [bʌt; bət] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hænd(ə)l] .

"	But	now	for	a	handle	.
"	但	现在	为了	一个	处理	.

但现在需要一个把手。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈwɪntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [diːp] .

"	It	was	winter	and	the	snow	was	very	deep	.
"	它	曾是	冬天	和	这	雪	曾是	非常	深的	.

“当时是冬天，积雪很深。”

[səʊ][ˈhɑːræld][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [skiː] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wʊd] [ðæt] [wɒz; wəz] [bæk]

So	Harald	put	on	his	skees	and	started	for	a	wood	that	was	back
所以	哈拉尔德	放	在	他的	斯基斯	和	开始	为了	一个	木头	那	曾是	后退

[frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .

from	shore	.
从	支撑	.

于是哈拉尔穿上滑雪板，向着离岸边不远的树林走去。

[daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [hiː; hi] [went] , [ˈtwenti] , [ˈθɜːti] [fiːt] [æt; ət][ə; eɪ] [slaɪd] ,

Down	the	mountains	he	went	,	twenty	,	thirty	feet	at	a	slide	,
向下	这	山脉	他	去	,	二十	,	三十	脚	在	一个	滑动	,

他顺着山坡滑下去，一次滑落二三十英尺。

[ˈliːpɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ˈkæzəm][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [əˈkrɒs] .

leaping	over	chasms	a	hundred	feet	across	.
跳跃	超过	深渊	一个	百	脚	穿过	.

跃过百尺宽的深渊。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈskɑːlət] [kləʊk] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] .

In	his	scarlet	cloak	he	looked	like	a	flash	of	fire	.
在	他的	猩红	披风	他	看起来	喜欢	一个	闪光	的	火	.

他身披猩红色斗篷，宛如一道火焰。

[ðə; ði] [wɪnd] [ʃɒt] [pɑːst] [hɪm] [ˈhaʊlɪŋ] .

The	wind	shot	past	him	howling	.
这	风	射击	过去的	他	嚎叫	.

狂风呼啸着从他身边掠过。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [fʌn] .

His	eyes	danced	at	the	fun	.
他的	眼睛	跳舞	在	这	乐趣	.

他的眼睛因这有趣的一幕而闪烁。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][laɪk] [ˈflaɪɪŋ] , " [hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd] [lɑːft] .

"	It	is	like	flying	,	"	he	thought	and	laughed	.
"	它	是	喜欢	飞行	,	"	他	想法	和	笑了	.

“这就像飞翔一样，”他想着，然后笑了。

" [ai][ˌeɪ ˈem][æn; ən][ˈiːg(ə)l] .

"	I	am	an	eagle	.
"	我	是	一个	鹰	.

我是一只雄鹰。

[naʊ] [ai][sɔː(r)] , " [æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈfrəʊz(ə)n][ˈrɪvə(r)] .

Now	I	soar	,	"	as	he	leaped	over	a	frozen	river	.
现在	我	翱翔	,	"	作为	他	跳跃	超过	一个	冷冻	河	.

“现在我翱翔了，”说着，他跃过一条冰封的河流。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][ˈslendə(r)] [æʃ] [ˈgrəʊɪŋ] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [rɒk] . [-]

He	saw	a	slender	ash	growing	on	top	of	a	high	rock	.	[	50	]
他	锯	一个	苗条	灰	生长	在	顶部	的	一个	高的	岩石	.	[	-	]

他看到一棵细长的白蜡树长在一块高高的岩石上。[50]

" [hiː; hi] [drəʊv] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊlfs] [nek] "

"	He	drove	it	into	the	wolf's	neck	"
"	他	驾驶	它	进入	这	狼的	脖子	"

他把枪刺进了狼的脖子。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['hænd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] - [fəʊz] - - [fɪə(r)] , - " [hiː; hi] [sed] .

"	That	is	the	handle	for	'	Foes	'	-	fear	,	'	"	he	said	.
"	那	是	这	处理	为了	-	敌人	-	-	害怕	,	-	"	他	说	.

“这就是‘敌人’恐惧的代名词，”他说。

[ðə; ði] [rɒk] [stʊd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['rægɪd] ['taʊə(r)] ,

The	rock	stood	up	like	a	ragged	tower	,
这	岩石	站立	向上	喜欢	一个	破烂不堪	塔	,

那块岩石像一座摇摇欲坠的塔一样耸立着，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [stɒp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [stiːp] [klaɪm] .

but	he	did	not	stop	because	of	the	steep	climb	.
但	他	做过	不是	停止	因为	的	这	陡	爬	.

但他并没有因为坡度陡峭而停下脚步。

[hiː; hi] [θruː] [ɒf] [hɪz; ɪz] [skiː] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ['ɪntuː] [həʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	threw	off	his	skees	and	thrust	his	hands	and	feet	into	holes	of	the
他	扔	离开	他的	斯基斯	和	推力	他的	双手	和	脚	进入	孔	的	这

[rɒk] [ænd; ənd] [druː] [hɪm'self] [ʌp] .

rock	and	drew	himself	up	.
岩石	和	画	他自己	向上	.

他脱下滑雪板，将手脚伸入岩石的洞穴中，把自己撑了起来。

[hiː; hi][tɔː(r)][hɪz; ɪz]['dʒækɪt][ænd; ənd] [kʌt] [hɪz; ɪz] ['leðə(r)] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs]

He	tore	his	jacket	and	cut	his	leather	leggings	and	scratched	his	face
他	撕裂	他的	夹克	和	切	他的	皮革	绑腿	和	刮痕	他的	脸

[ænd; ənd] [bruːzd] [hɪz; ɪz][hændz] ,

and	bruised	his	hands	,
和	瘀伤	他的	双手	,

他撕破了外套，割破了皮裤，抓伤了脸，手也擦伤了。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][tɒp] .

but	at	last	he	was	on	the	top	.
但	在	最后的	他	曾是	在	这	顶部	.

但他最终还是登上了顶峰。

[suːn] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃɒpt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] [streɪt] [pəʊl] [ten] [fiːt]

Soon	he	had	chopped	down	the	tree	and	had	cut	a	straight	pole	ten	feet
很快	他	有	切碎	向下	这	树	和	有	切	一个	直的	极	十	脚

[lɒŋ] [ænd; ənd][æz; əz][bɪg] [ə'raʊnd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ɑːm] .

long	and	as	big	around	as	his	arm	.
长的	和	作为	大的	大约	作为	他的	手臂	.

很快，他就砍倒了那棵树，砍下了一根十英尺长、和他手臂一样粗的笔直的木杆。

[hiː; hi] [went] [daʊn] , ['slaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['teərɪŋ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [ʃɑːp] [stəʊnz] .

He	went	down	,	sliding	and	jumping	and	tearing	himself	on	the	sharp	stones	.
他	去	向下	,	滑动	和	跳	和	撕裂	他自己	在	这	锋利的	石头	.

他一路滑下去，又滑又跳，被锋利的石头划伤了身体。

[wɪð] [ə; eɪ][lɑːst] [liːp] [hiː; hi] ['lændɪd][nɪə(r)][hɪz; ɪz] [skiː] .

With	a	last	leap	he	landed	near	his	skees	.
和	一个	最后的	飞跃	他	登陆	靠近	他的	斯基斯	.

他纵身一跃，落在了他的滑雪板附近。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][ə; eɪ] [liːn] [wʊlf] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [snæpt] [æt; ət][hɪm] , ['snɑːrlɪŋ] .

As	he	did	so	a	lean	wolf	jumped	and	snapped	at	him	,	snarling	.
作为	他	做过	所以	一个	倾斜	狼	跳了起来	和	啪啪	在	他	,	咆哮	.

他刚一开口，一只瘦长的狼就跳起来朝他扑过来，发出咆哮声。

['hɑːræld] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [pəʊl] .

Harald	shouted	and	swung	his	pole	.
哈拉尔德	喊叫	和	摇摆	他的	极	.

哈拉尔德大喊一声，挥舞着他的长矛。

[ðə; ði] [wʊlf] [dɒdʒd] , [bʌt; bət] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ə'gen] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:m] [bɪ'twi:n]

The	wolf	dodged	,	but	quickly	jumped	again	and	caught	the	boy's	arm	between
这	狼	躲避	,	但	迅速地	跳了起来	再次	和	捕捉	这	男孩们	手臂	之间

[hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] [ti:θ] .

his	sharp	teeth	.
他的	锋利的	牙齿	.

狼躲开了，但很快又跳起来，用锋利的牙齿咬住了男孩的胳膊。

['hɑ:rælđ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)] - [pɔɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] .

Harald	thought	of	the	spear	-	point	in	his	belt	.
哈拉尔德	想法	的	这	矛	-	观点	在	他的	腰带	.

哈拉尔德想到了腰带上的矛尖。

[ɪn][ə; eɪ] [wɪŋk] [hi:; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['straɪkɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .

In	a	wink	he	had	it	out	and	was	striking	with	it	.
在	一个	眨眼	他	有	它	出去	和	曾是	引人注目	和	它	.

他眨眼间就掏出了枪，开始击打。

[hi:; hi] [drəʊv] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊlfs] [nek] [ænd; ənd] [θru:] [hɪm] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] , [ded] .

He	drove	it	into	the	wolf's	neck	and	threw	him	back	on	the	snow	,	dead	.
他	驾驶	它	进入	这	狼的	脖子	和	扔	他	后退	在	这	雪	,	死的	.

他把枪刺入狼的脖子，然后把狼扔回雪地上，狼死了。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [tu:θ] [ɒv; əv] - [fəʊz] - - [fɪə(r)] , - " [hi:; hi] [sed] ,

"	You	are	the	first	to	feel	the	tooth	of	'	Foes	'	-	fear	,	'	"	he	said	,
"	你	是	这	第一的	到	感觉	这	齿	的	-	敌人	-	-	害怕	,	-	"	他	说	,

“你是第一个感受到‘敌人’恐惧之牙的人，”他说。

" [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi][ðə; ði][lɑ:st] . " [-]

"	but	I	think	you	will	not	be	the	last	.	"	[	52	]
"	但	我	思考	你	将要	不是	是	这	最后的	.	"	[	-	]

但我认为你不会是最后一个。[52]

[ðen] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tɔ:n] [ɑ:m] [hi:; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ski:] [ænd; ənd] [went] ['li:pɪŋ]

Then	without	thinking	of	his	torn	arm	he	put	on	his	skees	and	went	leaping
然后	没有	思维	的	他的	撕裂	手臂	他	放	在	他的	斯基斯	和	去	跳跃

[həʊm] .

home	.
家	.

然后，他全然不顾自己撕裂的手臂，穿上滑雪鞋，飞奔回家了。

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['smɪði] [ænd; ənd] [smu:ðd] [hɪz; ɪz] [pəʊl] [ænd; ənd] [drəʊv] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:]

He	went	straight	to	the	smithy	and	smoothed	his	pole	and	drove	it	into
他	去	直的	到	这	铁匠铺	和	平滑	他的	极	和	驾驶	它	进入

[ðə; ði][hɑ:ft][ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)] - [pɔɪnt] .

the	haft	of	the	spear	-	point	.
这	半柄	的	这	矛	-	观点	.

他径直走到铁匠铺，把杆子打磨光滑，然后把它钉入矛尖的柄部。

[hi:; hi] ['hæməd] [aʊt] [ə; eɪ][gəʊld][bænd][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ] [pleɪs] .

He	hammered	out	a	gold	band	and	put	it	around	the	joining	place	.
他	锤击	出去	一个	金子	乐队	和	放	它	大约	这	加入	地方	.

他锤出一个金环，把它套在接缝处。

[hi:; hi] [meɪd] [neɪlz] [wɪð] ['bju:tɪf(ə)l] [hedz] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [pəʊl] [ɪn] ['dɪfrənt]

He	made	nails	with	beautiful	heads	and	drove	them	into	the	pole	in	different
他	制成	指甲	和	美丽的	头部	和	驾驶	他们	进入	这	极	在	不同的

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

他制作了钉头漂亮的钉子，并将它们钉入杆子的不同位置。

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhevi] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [straɪk] [hɑːd] , " [hiː; hi] [sed] .

"	If	it	is	heavy	it	will	strike	hard	,	"	he	said	.
"	如果	它	是	重的	它	将要	罢工	难的	,	"	他	说	.

“如果它很重，就会造成重击，”他说。

[ðen] [hiː; hi] [wei] [ðə; ði][spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈbæləns ɪŋ] [pɔɪnt] [ænd; ənd]

Then	he	weighed	the	spear	in	his	hand	and	found	the	balancing	point	and
然后	他	称重	这	矛	在	他的	手	和	成立	这	平衡	观点	和

[pʊt] [əˈnʌðə(r)] [gəʊld][bænd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [mɑːk] [ˌaɪ ˈtiː] .

put	another	gold	band	there	to	mark	it	.
放	其他	金子	乐队	那里	到	标记	它	.

然后他掂了掂手中的长矛，找到了平衡点，并在那里戴上另一个金环做标记。

[ˈθɔːrˌstaɪn] [keɪm] [ɪn] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɜːkɪŋ] .

Thorstein	came	in	while	he	was	working	.
索尔斯坦	来了	在	尽管	他	曾是	在职的	.

索尔斯坦在工作的时候进来了。

" [ə; eɪ] [gʊd] [spɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	A	good	spear	,	"	he	said	.
"	一个	好的	矛	,	"	他	说	.

“一支好矛，”他说。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tɔːn] [sliːv] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [wuːnd] [bɪˈniːθ] .

Then	he	saw	the	torn	sleeve	and	the	red	wound	beneath	.
然后	他	锯	这	撕裂	袖子	和	这	红色的	伤口	下面	.

然后他看到了撕破的袖子和下面的红色伤口。

" [həˈləʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [wuːnd] ? "

"	Your	first	wound	?	"
"	你的	第一的	伤口	?	"

你的第一处伤口?

" [əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [wʊlf] - [skrætʃ] , " ['hɑːræld] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Oh	,	it	is	only	a	wolf	-	scratch	,	"	Harald	answered	.
"	哦	,	它	是	仅有的	一个	狼	-	划痕	,	"	哈拉尔德	回答	.

“哦，那只是狼爪印，”哈拉尔德回答道。

" [baɪ][θɔː(r)] ! " [kraɪd] ['θɔːrˌstaɪn] , " [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] [wuːndz] .

"	By	Thor	!	"	cried	Thorstein	,	"	I	see	that	you	are	ready	for	better	wounds	.
"	经过	雷神	!	"	哭	索尔斯坦	,	"	我	看	那	你	是	准备好	为了	更好的	伤口	.

“托尔在上！”托尔斯坦喊道，“看来你已经准备好承受更严重的伤口了。”

[juː; jʊ][beə(r)] [ðɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] . "

You	bear	this	like	a	warrior	.	"
你	熊	这	喜欢	一个	战士	.	"

你像个战士一样承受这一切。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][maɪ][lɑːst] , " ['hɑːræld] [sed] . [-]

"	I	think	it	will	not	be	my	last	,	"	Harald	said	.	[	53	]
"	我	思考	它	将要	不是	是	我的	最后的	,	"	哈拉尔德	说	.	[	-	]

“我认为这不会是我的最后一次，”哈拉尔德说。[53]

['hɑːræld][ɪz] [kɪŋ]
Harald is King
哈拉尔德 是 国王

哈拉尔德是国王

[naʊ] [wen] ['hɑːræld][wɒz; wəz][ten] [j'iəz] [əʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [kɪŋ] ['hælfˌdɑːn] , [daɪd] .
NOW when Harald was ten years old his father , King Halfdan , died .
现在 什么时候 哈拉尔德 曾是 十 年 老的 他的 父亲 , 国王 哈夫丹 , 死亡 .

哈拉尔十岁那年，他的父亲哈夫丹国王去世了。

[æn; ən][əʊld] [bʊk] [ðæt] [telz] [ə'baʊt] ['hɑːræld] [sez] [ðæt] [ðen] " [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [men] ,
An old book that tells about Harald says that then " he was the biggest of all men ,
一个 老的 书 那 讲述 关于 哈拉尔德 说道 那 然后 " 他 曾是 这 最大 的 全部 男人 ,

一本讲述哈拉尔德的古书说，当时“他是所有人中身材最高大的”，

[ðə; ði] [strɒgɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði][fˈeəɹəst][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] .
the strongest , and the fairest to look upon .
这 最强 , 和 这 最公平 到 看 之上 .

最强壮，也是最赏心悦目的。

" [ðæt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ten] [j'iəz] [əʊld] !
" That about a boy ten years old !
" 那 关于 一个 男生 十 年 老的 !

“那是一个十岁左右的男孩！”

[bʌt; bət] [bɔɪz] [gruː] [fɑːst][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
But boys grew fast in those days for they were out of doors all the time ,
但 男孩们 生长 快速地 在 那些 天 为了 他们 是 出去 的 门 全部 这 时间 ,

但那时候男孩长得很快，因为他们总是待在户外活动。

['rʌnɪŋ] , ['swɪmɪŋ] , ['liːpɪŋ] [ɒn] [skiː] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
running , swimming , leaping on skees , and hunting in the forest .
跑步 , 游泳 , 跳跃 在 斯基斯 , 和 打猎 在 这 森林 .

跑步、游泳、骑滑水橇、在森林里狩猎。

[ɔːl] [ðæt] [meɪks] [bɪg] , ['mænli] [bɔɪz] .
All that makes big , manly boys .
全部 那 制作 大的 , 男子气概 男孩们 .

这一切都造就了身材高大、充满男子气概的男孩。

[səʊ] [naʊ] [kɪŋ] ['hælfˌdɑːn][wɒz; wəz] [ded] [ænd; ənd] ['berid] , [ænd; ənd]['hɑːræld][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] .
So now King Halfdan was dead and buried , and Harald was to be king .
所以 现在 国王 哈夫丹 曾是 死的 和 埋葬 , 和 哈拉尔德 曾是 到 是 国王 .

:
.

所以哈夫丹国王已经去世并下葬，哈拉尔将成为国王。

[bʌt; bət] [fɜːst] [hiː; hi][mʌst; məst] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['fjuːnərəl] [eɪl] .
But first he must drink his father's funeral ale .
但 第一的 他 必须 喝 他的 父亲的 葬礼 麦芽酒 .

但首先他必须喝掉他父亲的葬礼酒。

" [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪ] ['tæpɪstriːz] [ðæt] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːst] [hɔːl] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [θrɔːl] .
" Take down the gay tapestries that hang in the feast hall , " he said to the thralls .
" 拿 向下 这 同性恋 挂毯 那 悬挂 在 这 盛宴 大厅 , " 他 说 到 这 奴隶 .

“把宴会厅里挂着的那些花哨的挂毯取下来，”他对奴隶们说。

" [pʊt] [ʌp] [blæk] [ænd; ənd] [greɪ] [wʌnz] .

"	Put	up	black	and	gray	ones	.
"	放	向上	黑色的	和	灰色的	一个	.

“挂上黑色和灰色的。”

[struː] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɪð] [paɪn] ['brɑːntʃɪz] .

Strew	the	floor	with	pine	branches	.
胪	这	地面	和	松树	分支	.

在地板上铺满松枝。

[bruː] ['twenti] [tʌb] [ɒv; əv] [freʃ] [eɪl] [ænd; ənd] [miːd] .

Brew	twenty	tubs	of	fresh	ale	and	mead	.
酿造	二十	浴缸	的	新鲜的	麦芽酒	和	蜂蜜酒	.

酿造二十桶新鲜麦芽酒和蜂蜜酒。

['skaʊə(r)] ['evri] [dɪʃ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] .

Scour	every	dish	until	it	shines	.
冲刷	每一个	盘子	直到	它	闪耀	.

把每个盘子都擦洗干净，直到闪闪发亮。

" [ðen] ['hɑːræld] [sent] ['mesndʒər] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðæt] ['kʌntri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] .

"	Then	Harald	sent	messengers	all	over	that	country	to	his	kinsmen	and	friends	.
"	然后	哈拉尔德	发送	信使	全部	超过	那	国家	到	他的	亲属	和	朋友们	.

“然后哈拉尔德派使者到全国各地给他的亲戚和朋友送信。”

" [bɪd] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɪn] [θriː] [mʌnθs] - [taɪm] [-]

"	Bid	them	come	in	three	months	'	time	[	54	]
"	出价	他们	来	在	三	几个月	-	时间	[	-	]

“让他们三个月后过来[54]

[tuː; tə] [drɪŋk] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['fjuːnərəl] [eɪl] , " [hiː; hi] [sed] .

to	drink	my	father's	funeral	ale	,	"	he	said	.
到	喝	我的	父亲的	葬礼	麦芽酒	,	"	他	说	.

“我要喝我父亲的葬礼啤酒，”他说。

" [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [ə'weɪ] ['empti] - ['hændɪd] .

"	Tell	them	that	no	one	shall	go	away	empty	-	handed	.
"	告诉	他们	那	不	一	将	去	离开	空的	-	递交	.

告诉他们，没有人会空手而归。

" [səʊ] [ɪn] [θriː] [mʌnθs] [men] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ʌp] [æt; ət] ['evri] ['aʊə(r)] .

"	So	in	three	months	men	came	riding	up	at	every	hour	.
"	所以	在	三	几个月	男人	来了	骑术	向上	在	每一个	小时	.

“所以三个月内，每隔一个小时就有人骑马过来。”

[sʌm; səm] [keɪm] [ɪn] [boʊts] .

Some	came	in	boats	.
一些	来了	在	船	.

有些人是乘船来的。

[bʌt; bət] ['meni] [hæd; həd] ['rɪdn] [fɑː(r)] [θruː] ['maʊntənz] , ['swɪmɪŋ] ['rɪvəz] ;

But	many	had	ridden	far	through	mountains	,	swimming	rivers	;
但	许多	有	骑	远的	通过	山脉	,	游泳	河流	;

但许多人跋山涉水，游过河流；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [rəʊdz] [ɔː(r)] ['brɪdʒɪz] [ɪn] ['nɔːweɪ] .

for	there	were	few	roads	or	bridges	in	Norway	.
为了	那里	是	很少	道路	或者	桥梁	在	挪威	.

因为挪威当时道路和桥梁很少。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] [hɑːd] [raɪd] [nəʊ] ['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːst] .

On	account	of	that	hard	ride	no	women	came	to	the	feast	.
在	帐户	的	那	难的	骑	不	女性	来了	到	这	盛宴	.

由于旅途艰辛，没有一位女性前来参加宴会。

[æt; ət] [naɪn] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [fiːst] [bɪ'gæn] .

At	nine	o'clock	in	the	night	the	feast	began	.
在	九	点钟	在	这	夜晚	这	盛宴	开始	.

晚上九点，宴席开始了。

[ðə; ði] [men] [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] . [[sɪks]]

The	men	came	walking	in	at	the	west	end	of	the	hall	.	[	6	]
这	男人	来了	步行	在	在	这	西方	结尾	的	这	大厅	.	[	6	]

男人们从大厅西端走了进来。[6]

[ðə; ði] [greɪt] ['bɔnˌfaiəz] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] ['flæʃɪŋ] [laɪt] [ɒn] ['evriθɪŋ] .

The	great	bonfires	down	the	middle	of	the	room	were	flashing	light	on	everything	.
这	伟大的	篝火	向下	这	中间	的	这	房间	是	闪烁	光	在	一切	.

房间中央巨大的篝火闪烁着光芒，照亮了周围的一切。

[ðə; ði] [kliːn] [smel] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʊd] - [sməʊk] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪn] ['brɑːntʃɪz] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [gests] .

The	clean	smell	of	this	wood	-	smoke	and	of	the	pine	branches	on	the	floor	was	pleasant	to	the	guests	.
这	干净的	闻	的	这	木头	-	抽烟	和	的	这	松树	分支	在	这	地面	曾是	令人愉快的	到	这	客人	.

木柴燃烧的清香和地板上松枝的芬芳令客人们感到愉悦。

[daʊn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [stretʃt] [lɒŋ] , ['bækləs] ['bentʃɪz] , [wɪð] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .

Down	each	side	of	the	hall	stretched	long	,	backless	benches	,	with	room	for	three	hundred	men	.
向下	每个	边	的	这	大厅	拉伸	长的	,	无背	长椅	,	和	房间	为了	三	百	男人	.

大厅两侧摆放着长长的无靠背长凳，可容纳三百人。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [iːtʃ] [saɪd] [rəʊz] [ðə; ði] [haɪ] [siːt] , [ə; eɪ] [greɪt] [kɑːrvd] [tʃeə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] .

In	the	middle	of	each	side	rose	the	high	seat	,	a	great	carved	chair	on	a	platform
在	这	中间	的	每个	边	玫瑰	这	高的	座位	,	一个	伟大的	雕刻	椅子	在	一个	平台

.

:

.

每侧中央都竖立着高高的座椅，那是一把放在平台上的雕花大椅子。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['bentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [greɪ] ['dreɪpəriz] .

All	along	behind	the	benches	were	the	black	and	gray	draperies	.
全部	沿着	在后面	这	长椅	是	这	黑色的	和	灰色的	窗帘	.

长椅后面一直挂着黑灰色的帷幔。

[hɪə(r)] [hʌŋ] [ðə; ði] [ʃiːldz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gests] ; [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

Here	hung	the	shields	of	the	guests	;	for	every	man	,	when	he	was	given	his	place	,
这里	悬挂	这	盾牌	的	这	客人	;	为了	每一个	男人	,	什么时候	他	曾是	给定	他的	地方	,

这里悬挂着宾客们的盾牌；因为每个人，当他被安排到自己的位置时，

[tɜːnd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [set] [hɪz; ɪz] [-]

turned	and	hung	his	shield	behind	him	and	set	his	[	55	]
转向	和	悬挂	他的	盾	在后面	他	和	放	他的	[	-	]

转身将盾牌挂在身后，然后[55]

[tɔːl] [spɪə(r)][baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

tall	spear	by	it	.
高的	矛	经过	它	.

旁边有一根高高的长矛。

[səʊ][ɒn] [iːtʃ] [wɔːl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊ][ɒv; əv] [geɪ] [ʃiːldz] , [red] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd]

So	on	each	wall	there	was	a	long	row	of	gay	shields	,	red	and	green	and
所以	在	每个	墙	那里	曾是	一个	长的	排	的	同性恋	盾牌	,	红色的	和	绿色的	和

['jeləʊ] ,

yellow	,
黄色的	,

所以每面墙上都挂着一长排色彩鲜艳的盾牌，有红色、绿色和黄色。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] [gəʊld][ɔː(r)] [brɒnz] ['trɪmɪŋz] .

and	all	shining	with	gold	or	bronze	trimmings	.
和	全部	灼灼	和	金子	或者	青铜	装饰	.

所有物品都饰有闪亮的金边或铜边。

[ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ʌp] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] ['gliːmɪŋ] [spɪə(r)] - [pɔɪnts] .

And	higher	up	there	was	another	row	of	gleaming	spear	-	points	.
和	更高	向上	那里	曾是	其他	排	的	闪闪发光	矛	-	积分	.

再往上走，还有一排闪闪发光的矛尖。

[ə'bʌv] [ðə; ði][hɔːl][ðə; ði] ['rɑːftəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːrvd] [ænd; ənd] ['geɪli] ['peɪntɪd] ,

Above	the	hall	the	rafters	were	carved	and	gaily	painted	,
多于	这	大厅	这	椽子	是	雕刻	和	兴高采烈地	绘	,

大厅上方的椽子雕刻精美，并涂上了鲜艳的色彩。

[səʊ] [ðæt] ['drægənz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['krɔːlɪŋ] [ə'krɒs] , [ɔː(r)] ['igl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

so	that	dragons	seemed	to	be	crawling	across	,	or	eagles	seemed	to	be
所以	那	龙	似乎	到	是	爬行	穿过	,	或者	老鹰	似乎	到	是

[swuːp] [daʊn] .

swooping	down	.
俯冲	向下	.

所以看起来就像有龙在爬行，或者有鹰在俯冲。

[ðə; ði] [gests] [wɔːkt] [ɪn] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][bɪg] ['vɔɪsɪz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːftəz]

The	guests	walked	in	laughing	and	talking	with	their	big	voices	so	that	the	rafters
这	客人	步行	在	笑	和	说	和	他们的	大的	声音	所以	那	这	椽子

[ræŋ] .

rang	.
响铃	.

客人们边走边笑，大声交谈，声音响彻屋顶。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][hɔːl] [lʊk] [ɔːl][ðə; ði] [braɪtə] [wɪð] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ɒv; əv] ['skɑːlət] [ænd; ənd] [bluː]

They	made	the	hall	look	all	the	brighter	with	their	clothes	of	scarlet	and	blue
他们	制成	这	大厅	看	全部	这	更亮	和	他们的	衣服	的	猩红	和	蓝色的

[ænd; ənd] [griːn] ,

and	green	,
和	绿色的	,

他们身着猩红、蓝色和绿色的衣服，让大厅显得更加明亮。

[wɪð] [ðeə(r)] ['flæʃɪŋ] ['gəʊldən]['breɪsləts; 'breɪslɪts][ænd; ənd] [hed] - [bændz][ænd; ənd] [spɔːd] - ['skæbəd] ,

with	their	flashing	golden	bracelets	and	head	-	bands	and	sword	-	scabbards	,
和	他们的	闪烁	金的	手镯	和	头	-	乐队	和	剑	-	剑鞘	,

[wɪð] [ðeə(r)] ['flaɪɪŋ] [heə(r)][ɒv; əv] [red] [ɔː(r)] ['jeləʊ] .

with	their	flying	hair	of	red	or	yellow	.
和	他们的	飞行	头发	的	红色的	或者	黄色的	.

她们戴着闪闪发光的金手镯、金头带和金剑鞘，一头红发或黄发飘逸飞舞。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [iːst] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bentʃ] .

Across	**the**	**east**	**end**	**of**	**the**	**hall**	**was**	**a**	**bench**	**.**
穿过	这	东方	结尾	的	这	大厅	曾是	一个	长椅	.

大厅东侧尽头摆放着一条长凳。

[wen] [ðə; ði] [men] [wɜːr); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] , [ðə; ði] [kwiːn] , ['hærəldz] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

When	**the**	**men**	**were**	**all**	**in**	**,**	**the**	**queen**	**,**	**Harald's**	**mother**	**,**	**and**	**the**	**women**	**who**	**lived**	**with**	**her**	**,**
什么时候	这	男人	是	全部	在	,	这	女王	,	哈拉尔德的	母亲	,	和	这	女性	WHO	居住地	和	她	,

当所有男人都到齐后，王后、哈拉尔的母亲以及与她同住的女人们，

[wɔːkt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [sæt] [ə'pɒn] [ðɪs] [bentʃ] .

walked	**in**	**through**	**the**	**east**	**door**	**and**	**sat**	**upon**	**this**	**bench**	**.**
步行	在	通过	这	东方	门	和	卫星	之上	这	长椅	.

从东门走进来，坐在了这条长凳上。

[ðen] [θrɔːl] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðə; ði] [lɒŋ] ['teɪblz] [['sɛvən]] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bentʃɪz] .

Then	**thralls**	**came**	**running**	**in**	**and**	**set**	**up**	**the**	**long**	**tables**	**[**	**7**	**]**	**before**	**the**	**benches**	**.**
然后	奴隶	来了	跑步	在	和	放	向上	这	长的	表格	[	7	]	前	这	长椅	.

然后奴隶们跑进来，在长凳前摆放好长桌[7]。

['ʌðə(r)] [θrɔːl] [ræn] [ɪn] [wɪð] [lɑːdʒ] ['stiːmɪŋ] ['ket(ə)lz] [ɒv; əv] [miːt] .

Other	**thralls**	**ran**	**in**	**with**	**large**	**steaming**	**kettles**	**of**	**meat**	**.**
其他	奴隶	跑	在	和	大的	蒸煮	水壶	的	肉	.

其他奴隶端着几大锅热气腾腾的肉跑了进来。

[ðeɪ] [pʊt] [bɪg] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [-]

They	**put**	**big**	**pieces**	**of**	**[**	**56**	**]**
他们	放	大的	件	的	[	-	]

他们放置了大块[56]

[ðɪs] [miːt] ['ɪntuː] ['plætəz] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [men] .

this	**meat**	**into**	**platters**	**of**	**wood**	**and**	**set**	**it**	**before**	**the**	**men**	**.**
这	肉	进入	拼盘	的	木头	和	放	它	前	这	男人	.

将这些肉放在木盘里，摆在男人们面前。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɪʃɪz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .

They	**had**	**a**	**few**	**dishes**	**of**	**silver**	**.**
他们	有	一个	很少	菜肴	的	银	.

他们有几件银质餐具。

[ðiːz] [ðeɪ] [pʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [gests] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪblz] ;

These	**they**	**put**	**before**	**the**	**guests**	**at**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**tables**	**;**
这些	他们	放	前	这	客人	在	这	中间	的	这	表格	;

他们把这些东西摆放在餐桌中央，供客人享用；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['piːp(ə)l] [sæt] [hɪə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [haɪ] [siːts] .

for	**the**	**great**	**people**	**sat**	**here**	**near**	**the**	**high**	**seats**	**.**
为了	这	伟大的	人们	卫星	这里	靠近	这	高的	座位	.

献给那些坐在高位上的伟人们。

[wen] [ðə; ði] [miːt] [keɪm] , [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [stɒpt] ; [fɔː(r); fə(r)] ['nɔːsmən] [et; eɪt] ['əʊnli] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] ,

When	**the**	**meat**	**came**	**,**	**the**	**talking**	**stopped**	**;**	**for**	**Norsemen**	**ate**	**only**	**twice**	**a**	**day**	**,**
什么时候	这	肉	来了	,	这	说	停止	;	为了	北欧人	吃	仅有的	两次	一个	天	,

肉端上来的时候，谈话就停止了；因为北欧人一天只吃两顿饭。

[ænd; ənd] [ðiːz] [men] [hæd; həd] [hæd; həd] [lɒŋ] [raɪdz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] .

and	these	men	had	had	long	rides	and	were	hungry	.
和	这些	男人	有	有	长的	骑行	和	是	饥饿的	.

这些人长途跋涉，饥肠辘辘。

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [p'ɜːsənz] [et; eɪt] [frɒm; frəm] [wʌn] ['plætə(r)] [ænd; ənd] [dræŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [seɪm] [bɪg]

Three	or	four	persons	ate	from	one	platter	and	drank	from	the	same	big
三	或者	四	人	吃	从	一	拼盘	和	喝	从	这	相同的	大的

[bəʊl] [ɒv; əv] [mɪlk] .

bowl	of	milk	.
碗	的	牛奶	.

三四个人共用一个盘子吃饭，共用一个大碗喝牛奶。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [fɔːrks] ,

They	had	no	forks	,
他们	有	不	叉子	,

他们没有叉子。

[səʊ] [ðeɪ] [et; eɪt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ðɪ] [bəʊnz] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] ['teɪb(ə)l] [ə'mʌŋ]

so	they	ate	from	their	fingers	and	threw	the	bones	under	the	table	among
所以	他们	吃	从	他们的	手指	和	扔	这	骨头	在下面	这	桌子	之中

[ðə; ðɪ] [paɪn] ['brɑːntʃɪz] .

the	pine	branches	.
这	松树	分支	.

于是他们用手指抓着吃，把骨头扔到桌子底下的松枝丛中。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [tʊk] [naɪvz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [belts] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ðɪ] [miːt] .

Sometimes	they	took	knives	from	their	belts	to	cut	the	meat	.
有时	他们	采取	刀具	从	他们的	腰带	到	切	这	肉	.

有时他们会从腰带上拔出刀来切肉。

[wen] [ðə; ðɪ] [gests] [sæt] [bæk] ['sætɪsfaɪd] , ['hɑːræld] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [θrɔːl] :

When	the	guests	sat	back	satisfied	,	Harald	called	to	the	thralls	:
什么时候	这	客人	卫星	后退	使满意	,	哈拉尔德	称为	到	这	奴隶	:

客人们心满意足地靠在椅背上后，哈拉尔德向奴隶们喊道：

" ['kæri] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['teɪblz] .

"	Carry	out	the	tables	.
"	携带	出去	这	表格	.

把桌子搬出去。

" [səʊ] [ðeɪ] [dɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn] [tuː] [greɪt] [tʌb] [ɒv; əv] [miːd] [ænd; ənd] [set] [wʌn] [æt; ət] [iːtʃ]

"	So	they	did	and	brought	in	two	great	tubs	of	mead	and	set	one	at	each
"	所以	他们	做过	和	带来	在	二	伟大的	浴缸	的	蜂蜜酒	和	放	一	在	每个

[end] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [hɔːl] .

end	of	the	hall	.
结尾	的	这	大厅	.

于是他们就这么做了，搬来两大桶蜂蜜酒，分别放在大厅的两端。

[ðen] [ðə; ðɪ] [kwiːn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːld] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] .

Then	the	queen	stood	up	and	called	some	of	her	women	.
然后	这	女王	站立	向上	和	称为	一些	的	她	女性	.

然后，女王站起身来，叫来几个侍女。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [miːd] [tʌb] .

They	went	to	the	mead	tubs	.
他们	去	到	这	蜂蜜酒	浴缸	.

他们去了蜂蜜酒桶旁。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [hɔːnz] , [wen] [ðə; ðɪ] [θrɔːl] [hæd; həd] [fɪld] [ðem; ðəm] ,

They	took	the	horns	,	when	the	thralls	had	filled	them	,
他们	采取	这	角	,	什么时候	这	奴隶	有	已填	他们	,

当奴隶们把号角装满水后，他们就把号角拿走了。

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][men] [wɪð] [sʌm; səm] ['meri] [wɜ:d] .
and carried them to the men with some merry word .
和 携带 他们 到 这 男人 和 一些 欢乐 单词 .

然后带着它们，说着一些欢快的话，把它们交给了男人们。

[pə'hæps] [wʌn] ['wʊmən] [sed] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['hændɪd][ə; eɪ][mæn][hɪz; ɪz] [hɔ:n] : [-]
Perhaps one woman said as she handed a man his horn : [57]
也许 一 女士 说 作为 她 递交 一个 男人 他的 喇叭 : [-]

也许一位女士在递给一位男士号角时说道：[57]

" [ðɪs] [hɔ:n] [hæz; həz][nəʊ] [fi:t] [tu:; tə][bi:; bi][set] [daʊn] [ə'pɒn] .
" This horn has no feet to be set down upon .
" 这 喇叭 有 不 脚 到 是 放 向下 之上 .

“这只号角没有脚可以放置。”

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [drɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][wʌn] [drɑ:ft] .
You must drink it at one draught .
你 必须 喝 它 在 一 草稿 .

必须一口气喝完。

" [pə'hæps] [ə'nʌðə(r)] [sed] :
" Perhaps another said :
" 也许 其他 说 :

或许另一个人会说：

" [mi:d] [lʌvz] [ə; eɪ] ['meri] [feɪs] .
" Mead loves a merry face .
" 米德 爱 一个 欢乐 脸 .

“米德喜欢笑容满面的人。”

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] , ['mu:vɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔ:l] .
" The women were beautiful , moving about the hall .
" 这 女性 是 美丽的 , 移动 关于 这 大厅 .

“那些女人很漂亮，在大厅里走来走去。”

[ðə; ði] [kwi:n] [wɔ:(r)][ə; eɪ] ['treɪlɪŋ] [dres] [ɒv; əv] [blu:] ['velvɪt] [wɪð] [lɒŋ] ['fləʊɪŋ] [sli:vz] .
The queen wore a trailing dress of blue velvet with long flowing sleeves .
这 女王 穿着 一个 尾随 裙子 的 蓝色的 天鹅绒 和 长的 流动 袖子 .

女王身穿一件蓝色天鹅绒长裙，裙摆拖地，长袖飘逸。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['eɪprən][ɒv; əv] [straɪpt] [ə'reɪbiən] [sɪlk] [wɪð] [gəʊld] [frɪndʒ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
She had a short apron of striped Arabian silk with gold fringe along the bottom .
她 有 一个 短的 围裙 的 有条纹的 阿拉伯 丝绸 和 金子 边缘 沿着 这 底部 .

她穿着一条阿拉伯条纹丝绸短围裙，下摆缀有金色流苏。

[frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [hʌŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn] [ɒv; əv] ['skɑ:lət] [wʊl] [ɪm'brɔɪdəd] [ɪn][gəʊld] .
From her shoulders hung a long train of scarlet wool embroidered in gold .
从 她 肩膀 悬挂 一个 长的 火车 的 猩红 羊毛 绣花 在 金子 .

她肩上垂着一条长长的猩红色羊毛长袍，上面绣着金线。

[waɪt] ['lɪnɪn] ['kʌvəd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
White linen covered her head .
白色的 亚麻布 涵盖 她 头 .

她头上盖着白色亚麻布。

[hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] ['jeləʊ] [heə(r)][wɒz; wəz] ['pʊld] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd]['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)]
Her long yellow hair was pulled around at the sides and over her
她 长的 黄色的 头发 曾是 拉 大约 在 这 侧面 和 超过 她
[brest] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɑ:sənd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [belt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['eɪprən] .
breast and was fastened under the belt of her apron .
胸部 和 曾是 系紧 在下面 这 腰带 的 她 围裙 .

她长长的金黄色头发被拢到两侧和胸前，并用围裙的腰带束紧。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] , [hɜː(r); hə(r)] [treɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['rʌs(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [paɪn] ['brɑːntʃɪz] .

As	she	walked	,	her	train	made	a	pleasant	rustle	among	the	pine	branches	.
作为	她	步行	,	她	火车	制成	一个	令人愉快的	沙沙	之中	这	松树	分支	.

她走着，裙摆在松枝间发出悦耳的沙沙声。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

She	was	tall	and	straight	and	strong	.
她	曾是	高的	和	直的	和	强的	.

她身材高挑挺拔，体格健壮。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə] ['wɪmɪn] [wɔː(r)][nəʊ] ['lɪnɪn] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd][hæd; həd]

Some	of	her	younger	women	wore	no	linen	on	their	heads	and	had
一些	的	她	年轻	女性	穿着	不	亚麻布	在	他们的	头部	和	有

[ðeə(r)] [waɪt] [ɑːmz] [beə(r)] ,

their	white	arms	bare	,
他们的	白色的	武器	裸	,

她的一些年轻女子头上没有戴亚麻布头巾，白皙的手臂也裸露在外。

[wɪð] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm] .

with	bracelets	shining	on	them	.
和	手镯	灼灼	在	他们	.

她们手上戴着闪闪发光的手镯。

[ðeɪ] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

They	,	too	,	were	tall	and	strong	.
他们	,	也	,	是	高的	和	强的	.

他们也都身材高大强壮。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['faɪə(r)][tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːskɪŋ] [njuːz] [ɔː(r)]

All	the	time	men	were	calling	across	the	fire	to	one	another	asking	news	or
全部	这	时间	男人	是	呼叫	穿过	这	火	到	一	其他	问	消息	或者

['telɪŋ] [dʒəʊks][ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .

telling	jokes	and	laughing	.
讲述	笑话	和	笑	.

男人们一直隔着篝火互相呼喊，询问消息、讲笑话、大笑。

" [aɪ] [vaʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [graɪnd][maɪ] ['fɑːˌðərz] [fəʊz] ['ʌndə(r)][maɪ] [hiːl]

"	I	vow	that	I	will	grind	my	father's	foes	under	my	heel
"	我	发誓	那	我	将要	研磨	我的	父亲的	敌人	在下面	我的	脚跟

我发誓，我必将我父亲的仇敌踩在脚下。

" [æn; ən][əʊld][mæn] , ['hærəldz] ['ʌŋk(ə)l] , [sæt][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [siːt] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] .

"	An	old	man	,	Harald's	uncle	,	sat	in	the	high	seat	on	the	north	side	.
"	一个	老的	男人	,	哈拉尔德的	叔叔	,	卫星	在	这	高的	座位	在	这	北	边	.

"哈拉尔德的叔叔，一位老人，坐在北侧的高位上。

[ðæt] [wɒz; wəz] [-]

That	was	[	58	]
那	曾是	[	-	]

那是[58]

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

the	place	of	honor	.
这	地方	的	荣誉	.

荣誉之地。

[bʌt; bət][ðə; ði] [haɪ] [siːt] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][wɒz; wəz] ['empti] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋz]

But	the	high	seat	on	the	south	side	was	empty	;	for	that	was	the	king's
但	这	高的	座位	在	这	南	边	曾是	空的	;	为了	那	曾是	这	国王的

[siːt] .

seat	.
座位	.

但南边的高位是空的，因为那是国王的座位。

['hɑːræld][sæt][ɒn][ðə; ði][steps][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Harald	**sat**	**on**	**the**	**steps**	**before**	**it**	**.**
哈拉尔德	卫星	在	这	步骤	前	它	.

哈拉尔德坐在台阶上。

[ðə; ði][fiːst][went]['merəli][ʌn'tɪl][lɒŋ]['ɑːftə(r)]['mɪdnaɪt] .

The	**feast**	**went**	**merrily**	**until**	**long**	**after**	**midnight**	**.**
这	盛宴	去	兴高采烈地	直到	长的	后	午夜	.

宴席一直热闹地进行到午夜之后很久。

[ðen][ðə; ði][θrɔːl][tʊk][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gests][tuː; tə][ðə; ði][gest][haʊs][tuː; tə][sliːp] ,

Then	**the**	**thralls**	**took**	**some**	**of**	**the**	**guests**	**to**	**the**	**guest**	**house**	**to**	**sleep**	**,**
然后	这	奴隶	采取	一些	的	这	客人	到	这	客人	房子	到	睡觉	,

然后，奴隶们带了一些客人到客房睡觉。

[ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði][bedz][ə'raʊnd][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][fiːst][hɔːl] .

and	**some**	**to**	**the**	**beds**	**around**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**feast**	**hall**	**.**
和	一些	到	这	床	大约	这	侧面	的	这	盛宴	大厅	.

还有一些人被安排在宴会厅两侧的床上。

[bʌt; bət][sʌm; səm][men][leɪ][daʊn][ɒn][ðə; ði]['bentʃɪz][ænd; ənd][druː][ðeə(r)][kləʊk]['əʊvə(r)][ðəm'selvz]

But	**some**	**men**	**lay**	**down**	**on**	**the**	**benches**	**and**	**drew**	**their**	**cloaks**	**over**	**themselves**
但	一些	男人	躺	向下	在	这	长椅	和	画	他们的	斗篷	超过	他们自己

.

:

.

但有些男人躺在长凳上，用斗篷盖住自己。

[ɒn][ðə; ði][nekst][naɪt][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)][fiːst] .

On	**the**	**next**	**night**	**there**	**was**	**another**	**feast**	**.**
在	这	下一个	夜晚	那里	曾是	其他	盛宴	.

第二天晚上又举行了一次盛宴。

[stɪl]['hɑːræld][sæt][ɒn][ðə; ði][step][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][haɪ][siːt] .

Still	**Harald**	**sat**	**on**	**the**	**step**	**before**	**the**	**high**	**seat**	**.**
仍然	哈拉尔德	卫星	在	这	步	前	这	高的	座位	.

哈拉尔德仍然坐在高座前的台阶上。

[bʌt; bət][wen][ðə; ði]['teɪblz][wɜː(r); wə(r)][gɒn][ænd; ənd][ðə; ði][hɔːnz][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ]['ə'raʊnd] ,

But	**when**	**the**	**tables**	**were**	**gone**	**and**	**the**	**horns**	**were**	**going**	**around**	**,**
但	什么时候	这	表格	是	已消失	和	这	角	是	去	大约	,

但当桌子都被搬走，号角声响起时，

[hiː; hi][stʊd][ʌp][ænd; ənd][reɪzd][haɪ][ə; eɪ][hɔːn][ɒv; əv][eɪl][ænd; ənd][sed]['laʊdli] :

he	**stood**	**up**	**and**	**raised**	**high**	**a**	**horn**	**of**	**ale**	**and**	**said**	**loudly**	**:**
他	站立	向上	和	提高	高的	一个	喇叭	的	麦芽酒	和	说	高声	:

他站起身，高举一个麦酒杯，大声说道：

" [ðɪs][hɔːn][ɒv; əv]['meməri][aɪ][drɪŋk][ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] , ['hælfˌdɑːn] , [sʌn][ɒv; əv] - ,

"	**This**	**horn**	**of**	**memory**	**I**	**drink**	**in**	**honor**	**of**	**my**	**father**	**,**	**Halfdan**	**,**	**son**	**of**	**Gudrod**	**,**
"	这	喇叭	的	记忆	我	喝	在	荣誉	的	我的	父亲	,	哈夫丹	,	儿子	的	-	,

“我饮下这纪念之角，以纪念我的父亲，古德罗德之子哈夫丹，

[huː][sɪts][naʊ][ɪn][væl'hælə] .

who	**sits**	**now**	**in**	**Valhalla**	**.**
WHO	坐着	现在	在	瓦尔哈拉	.

如今安息于瓦尔哈拉殿堂的是谁?

[ænd; ənd][ai][vaʊ][ðæt][ai][wɪl][graɪnd][maɪ]['fɑː.ðərz][fəʊz]['ʌndə(r)][maɪ][hiːl] .

And	**I**	**vow**	**that**	**I**	**will**	**grind**	**my**	**father's**	**foes**	**under**	**my**	**heel**	**.**
和	我	发誓	那	我	将要	研磨	我的	父亲的	敌人	在下面	我的	脚跟	.

我发誓，我一定要把父亲的敌人踩在脚下。

" [ðen] [hiː; hi][dræŋk][ðə; ði] [eɪl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [haɪ] [siːt] ,
" **Then** **he** **drank** **the** **ale** **and** **sat** **down** **in** **the** **king's** **high** **seat** **,**
" 然后 他 喝 这 麦芽酒 和 卫星 向下 在 这 国王的 高的 座位 ,

然后他喝了麦酒，坐在了国王的高位上。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði][men] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [reɪzd] [ðeə(r)] [hɔːnz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
while **all** **the** **men** **stood** **up** **and** **raised** **their** **horns** **and** **shouted** **:**
尽管 全部 这 男人 站立 向上 和 提高 他们的 角 和 喊叫 :

男人们纷纷站起身，举起号角，高声喊道：

" [kɪŋ] ['hɑːræld] !
" **King** **Harald** **!**
" 国王 哈拉尔德 !

“哈拉尔国王！”

" [ænd; ənd][sʌm; səm][kraɪd] :
" **And** **some** **cried** **:**
" 和 一些 哭 :

“有些人哭了：

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [vaʊ] . " [-]
" **That** **was** **a** **brave** **vow** **.** **"** **[** **60** **]**
" 那 曾是 一个 勇敢的 发誓 . " [-]

“那是一个勇敢的誓言。”[60]

[ænd; ənd] ['hærəldz] ['ʌŋk(ə)l] [kɔːld] [aʊt] :
And **Harald's** **uncle** **called** **out** **:**
和 哈拉尔德的 叔叔 称为 出去 :

哈拉尔德的叔叔喊道：

" [ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə] [kɪŋ] ['hɑːræld] !
" **A** **health** **to** **King** **Harald** **!**
" 一个 健康 到 国王 哈拉尔德 !

祝哈拉尔国王身体健康！

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][dræŋk][ˌaɪ 'tiː] .
" **And** **they** **all** **drank** **it** **.**
" 和 他们 全部 喝 它 .

“他们都喝了。”

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Then **a** **man** **stood** **up** **and** **said** **:**
然后 一个 男人 站立 向上 和 说 :

这时，一个男人站起来说：

" [hɪə(r)][maɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['hælfˌdɑːn] !
" **Hear** **my** **song** **of** **King** **Halfdan** **!**
" 听到 我的 歌曲 的 国王 哈夫丹 !

“听我歌颂哈夫丹国王！”

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ][skɔːld; skæld] .
" **for** **this** **man** **was** **a** **skald** **.**
" 为了 这 男人 曾是 一个 吟游诗人 .

“因为这人是个吟游诗人。”

" [jes] , [ðə; ði] [sɒŋ] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][men] , [ænd; ənd]['hɑːræld] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Yes** **,** **the** **song** **!** **"** **shouted** **the** **men** **,** **and** **Harald** **nodded** **his** **head** **.**
" 是的 , 这 歌曲 ! " 喊叫 这 男人 , 和 哈拉尔德 点头 他的 头 .

“对，就是那首歌！”男人们喊道，哈拉尔德点了点头。

[səʊ][ðə; ði][skɔːld; skæld] [tʊk] [daʊn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hɑːp][frɒm; frəm][ðə; ði][wɔːl][bɪ'haɪnd][hɪm][ænd; ənd]

So	the	skald	took	down	his	great	harp	from	the	wall	behind	him	and
所以	这	吟游诗人	采取	向下	他的	伟大的	竖琴	从	这	墙	在后面	他	和

[went] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] ['hɑːrəld] .

went	and	stood	before	Harald	.
去	和	站立	前	哈拉尔德	.

于是，吟游诗人从身后的墙上取下他的大竖琴，走到哈拉尔德面前。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːp] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,

The	bottom	of	the	harp	rested	on	the	floor	,
这	底部	的	这	竖琴	休息	在	这	地面	,

竖琴底部搁在地板上。

[bʌt; bət][ðə; ði][tɒp] [riːtʃt] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] - ['ʃəuldəz] .

but	the	top	reached	as	high	as	the	skald's	shoulders	.
但	这	顶部	达到	作为	高的	作为	这	-	肩膀	.

但顶端只到吟游诗人的肩膀那么高。

[ðə; ði] [brɑːs] [freɪm] [ʃɒn] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] .

The	brass	frame	shone	in	the	light	.
这	黄铜	框架	闪耀	在	这	光	.

黄铜相框在光线下闪闪发光。

[ðə; ði] [strɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

The	strings	were	some	of	gold	and	some	of	silver	.
这	字符串	是	一些	的	金子	和	一些	的	银	.

这些琴弦有的用金子制成，有的用银子制成。

[ðə; ði][mæn] [strʌk] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sæŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['hælfˌdɑːn] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	man	struck	them	with	his	hand	and	sang	of	King	Halfdan	,	of	his
这	男人	击	他们	和	他的	手	和	唱	的	国王	哈夫丹	,	的	他的

['bæt(ə)lz] ,

battles	,
战斗	,

那人用手拍打他们，唱起了哈夫丹王的歌，歌颂他的战役。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [ɑːm][ænd; ənd] [gʊd] [sɒːd] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [haʊ] [men]

of	his	strong	arm	and	good	sword	,	of	his	death	,	and	of	how	men
的	他的	强的	手臂	和	好的	剑	,	的	他的	死亡	,	和	的	如何	男人

[lʌvd] [hɪm] .

loved	him	.
喜爱	他	.

他的强壮手臂和锋利宝剑，他的死亡，以及人们对他的爱戴。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [kɪŋ] ['hɑːrəld] [tʊk] [ə; eɪ] ['breɪslət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd]

When	he	had	finished	,	King	Harald	took	a	bracelet	from	his	arm	and
什么时候	他	有	完成的	,	国王	哈拉尔德	采取	一个	手镯	从	他的	手臂	和

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ,

gave	it	to	him	,
给予	它	到	他	,

完事后，哈拉尔国王从他手臂上取下一只手镯，递给了他。

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

说：

" [teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [sɒŋ] .

"	Take	this	as	thanks	for	your	good	song	.
"	拿	这	作为	谢谢	为了	你的	好的	歌曲	.

“就当是感谢你创作了这么棒的歌吧。”

" [ðə; ði] [gests] [steɪd] [ðə; ði][nekst][deɪ][ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [fiːst] .

"	The	guests	stayed	the	next	day	and	at	night	there	was	another	feast	.
"	这	客人	入住	这	下一个	天	和	在	夜晚	那里	曾是	其他	盛宴	.

"客人们第二天还留了下来，晚上又举行了一场盛宴。"

[wen] [-]

When	[	61	]
什么时候	[	-	]

当[61]

[ðə; ði] [miːd] [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] , [kɪŋ] ['hɑːræld] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [spəʊk] :

the	mead	horns	were	going	around	,	King	Harald	stood	up	and	spoke	:
这	蜂蜜酒	角	是	去	大约	,	国王	哈拉尔德	站立	向上	和	辐	:

号角声此起彼伏，哈拉尔国王站起身来说道：

" [ai] [sed] [ðæt] [nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [ə'weɪ] ['empti] - ['hændɪd][frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] [maɪ] ['fɑːˌðərz]

"	I	said	that	no	man	should	go	away	empty	-	handed	from	drinking	my	father's
"	我	说	那	不	男人	应该	去	离开	空的	-	递交	从	喝	我的	父亲的

['fjuːnərəl] [eɪl] .

funeral	ale	.
葬礼	麦芽酒	.

"我说过，任何人都不能空手而归，去喝我父亲的葬礼啤酒。"

" [hiː; hi] ['bekən] [ðə; ði] [θrɔːl] ,

"	He	beckoned	the	thralls	,
"	他	招手	这	奴隶	,

他向奴隶们招了招手，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['treʒə(r)] - [tʃest] [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [haɪ]

and	they	brought	in	a	great	treasure	-	chest	and	set	it	down	by	the	high
和	他们	带来	在	一个	伟大的	宝藏	-	胸部	和	放	它	向下	经过	这	高的

[siːt] .

seat	.
座位	.

他们搬来一个巨大的宝箱，放在高高的座位旁。

[kɪŋ] ['hɑːræld]['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [rɪtʃ] [gɪfts] — [keɪps] [ænd; ənd] [sɒːd] - [belts] [ænd; ənd]

King	Harald	opened	it	and	took	out	rich	gifts	—	capes	and	sword	-	belts	and
国王	哈拉尔德	打开	它	和	采取	出去	富有的	礼物	—	披风	和	剑	-	腰带	和

['bjuːtɪf(ə)l] [klɒθ] [ænd; ənd]['breɪsleɪts; 'breɪslɪts][ænd; ənd][gəʊld] [kləʊk] - [pɪnz] .

beautiful	cloth	and	bracelets	and	gold	cloak	-	pins	.
美丽的	布	和	手镯	和	金子	披风	-	别针	.

哈拉尔国王打开盒子，取出了丰厚的礼物——披风、剑带、漂亮的布料、手镯和金披风别针。

[ðiːz] [hiː; hi] [sent] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [geɪv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['evri] [mæn] .

These	he	sent	about	the	hall	and	gave	something	to	every	man	.
这些	他	发送	关于	这	大厅	和	给予	某物	到	每一个	男人	.

他派人把这些东西送到大厅各处，给每个人都分发了一些东西。

[ðə; ði] [gests] [w'ʌndəd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɪfts] .

The	guests	wondered	at	the	richness	of	his	gifts	.
这	客人	想知道	在	这	丰富	的	他的	礼物	.

客人们惊叹于他赠送的礼物如此丰富。

" [ðɪs] [jʌŋ] [kɪŋ] [hæz; həz][æn; ən]['əʊpən][hænd] , " [ðeɪ] [sed] , " [ænd; ənd] [diːp] ['treʒə(r)] - [tʃests]

"	This	young	king	has	an	open	hand	,	"	they	said	,	"	and	deep	treasure	-	chests
"	这	年轻的	国王	有	一个	打开	手	,	"	他们	说	,	"	和	深的	宝藏	-	箱子

.

:
.

他们说："这位年轻的国王慷慨大方，而且财力雄厚。"

" ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [gests] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [stʊd] [baɪ][ðeə(r)] ['hɔːsɪz]
" After breakfast the next morning the guests went out and stood by their horses
" 后 早餐 这 下一个 早晨 这 客人 去 出去 和 站立 经过 他们的 马匹
['redi] [tuː; tə][gəʊ] ,
ready to go ,
准备好 到 去 ,

第二天早上吃过早餐后，客人们来到马匹旁，准备出发。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['maʊntɪd] , [θrɔːl] [brɔːt] [ə; eɪ] [hɔːn] [ɒv; əv] [miːd] [tuː; tə] [iːtʃ] [mæn] .
but before they mounted , thralls brought a horn of mead to each man .
但 前 他们 安装 , 奴隶 带来 一个 喇叭 的 蜂蜜酒 到 每个 男人 .

但在他们上马之前，奴隶们给每个人端来了一角蜜酒。

[ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['stɪrəp] - [hɔːn] ,
That was called the stirrup - horn ,
那 曾是 称为 这 镫 - 喇叭 ,

那叫做马镫号角，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][men] [pʊt][ðeə(r)] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɜːrəp] [ænd; ənd]
because after they drank it the men put their feet to the stirrups and
因为 后 他们 喝 它 这 男人 放 他们的 脚 到 这 马镫 和
[spræŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] .
sprang upon their horses and started .
弹簧 之上 他们的 马匹 和 开始 .

因为男人们喝完酒后，便双脚踩上马镫，跃上马背，扬帆起航。

[kɪŋ] ['hɑːræld][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [rəʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
King Harald and his people rode a little way with them .
国王 哈拉尔德 和 他的 人们 骑 一个 小的 方式 和 他们 .

哈拉尔国王和他的臣民与他们同行了一小段路。

[ɔːl] [men] [sed] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['fjuːnərəl] [fiːst] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz] [held] .
All men said that that was the richest funeral feast that ever was held .
全部 男人 说 那 那 曾是 这 最富有的 葬礼 盛宴 那 曾经 曾是 握住 .

所有人都说，那是有史以来最丰盛的葬礼宴席。

['fʊtnoʊt] : [[sɪks]]
FOOTNOTES : [6]
脚注 : [6]

脚注：[6]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] [fiːst] [hɔːl] [ɒn][peɪdʒ] - . [['sɛvən]]
See note about feast hall on page 196 . [7]
看 笔记 关于 盛宴 大厅 在 页 - . [7]

有关宴会厅的注释请参见第 196 页。[7]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] ['teɪblz] [ɒn][peɪdʒ] - . [-]
See note about tables on page 196 . [62]
看 笔记 关于 表格 在 页 - . [-]

请参阅第 196 页关于表格的注释。[62]

['hærəldz] ['bæt(ə)l]
Harald's Battle
哈拉尔德的 战斗

哈拉尔德之战

[naʊ] [kɪŋ] ['hælfˌdɑːn][hæd; həd] ['meni] [fəʊz] .
NOW King Halfdan had many foes .
现在 国王 哈夫丹 有 许多 敌人 .

哈夫丹国王当时有很多敌人。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][əˈlaɪv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)][əˈpɒn][hɪm] ,

When	he	was	alive	they	were	afraid	to	make	war	upon	him	,
什么时候	他	曾是	活	他们	是	害怕的	到	制作	战争	之上	他	,

他生前，众人都不敢向他发动战争。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈwɒriə(r)] .

for	he	was	a	mighty	warrior	.
为了	他	曾是	一个	强大的	战士	.

因为他是一位骁勇善战的战士。

[bʌt; bət] [wen] [ˈhɑːræld] [bɪˈkeɪm] [kɪŋ] , [ðeɪ] [sed] :

But	when	Harald	became	king	,	they	said	:
但	什么时候	哈拉尔德	成为	国王	,	他们	说	:

但哈拉尔德登基后，他们说：

" [hiː; hi][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][læd] .

"	He	is	but	a	lad	.
"	他	是	但	一个	小伙子	.

他只是个孩子。

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz][lænd] .

We	will	fight	with	him	and	take	his	land	.
我们	将要	斗争	和	他	和	拿	他的	土地	.

我们将与他作战，夺取他的土地。

" [səʊ] [ðeɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [meɪk] [ˈredi] .

"	So	they	began	to	make	ready	.
"	所以	他们	开始	到	制作	准备好	.

于是他们开始做准备。

[kɪŋ] [ˈhɑːræld] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

King	Harald	heard	of	this	and	he	laughed	and	said	:
国王	哈拉尔德	听到	的	这	和	他	笑了	和	说	:

哈拉尔国王听闻此事，哈哈大笑，说道：

" [gʊd] ! - [fəʊz] - - [fɪə(r)] - [ɪz] [ˈθɜːsti] , [ænd; ənd][maɪ][legz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪf] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈsɪtɪŋ] .

"	Good	!	'	Foes	'	-	fear	'	is	thirsty	,	and	my	legs	are	stiff	with	much	sitting	.
"	好的	!	-	敌人	-	-	害怕	-	是	渴	,	和	我的	腿	是	僵硬的	和	很多	坐着	.

“好！‘敌人’恐惧让我口渴，而且我坐得太久腿都僵硬了。”

" [hiː; hi] [kɔːld] [θriː] [men] [tuː; tə] [hɪm] .

"	He	called	three	men	to	him	.
"	他	称为	三	男人	到	他	.

他叫了三个人过来。

[tuː; tə][wʌn][hiː; hi] [geɪv] [æn; ən] [ˈærəʊ] , [ˈseɪɪŋ] :

To	one	he	gave	an	arrow	,	saying	:
到	一	他	给予	一个	箭	,	说	:

他递给其中一人一支箭，说道：

" [rʌn] [ænd; ənd] [ˈkæri] [ðɪs] [ˈærəʊ] [nɔːθ] .

"	Run	and	carry	this	arrow	north	.
"	跑步	和	携带	这	箭	北	.

“跑，带着这支箭向北跑。”

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][nekst][fɑːm] ,

Give	it	into	the	hands	of	the	master	of	the	next	farm	,
给	它	进入	这	双手	的	这	掌握	的	这	下一个	农场	,

把它交给隔壁农场的主人。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪə(r)] [wɪˈðɪn] [tuː] [wiːks] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] .

and	say	that	all	men	are	to	meet	here	within	two	weeks	from	this	day	.
和	说	那	全部	男人	是	到	见面	这里	之内	二	周	从	这	天	.

并宣布所有男子必须在两周内在此集合。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɒn] ['hɔːsɪz] .

They	must	come	ready	for	war	and	mounted	on	horses	.
他们	必须	来	准备好	为了	战争	和	安装	在	马匹	.

他们必须做好战争准备，骑着战马前来。

[seɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɒt] [ə'beɪ] [ðɪs] [kɔːl] ,

Say	also	that	if	a	man	does	not	obey	this	call	,
说	还	那	如果	一个	男人	做	不是	服从	这	称呼	,

还要说，如果一个人不服从这个号召，

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ðɪs] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] ['kæri] [-]

or	if	he	receives	this	arrow	and	does	not	carry	[	63	]
或者	如果	他	接收	这	箭	和	做	不是	携带	[	-	]

或者如果他收到这支箭，但没有携带[63]

[ˌaɪ 'tiː][ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz][nekst] ['neɪbə(r)] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['autlɔː] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] ,

it	on	to	his	next	neighbor	,	he	shall	be	outlawed	from	this	country	,
它	在	到	他的	下一个	邻居	,	他	将	是	被禁止的	从	这	国家	,

他如果把这件事告诉下一个邻居，就会被驱逐出境。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][hɪm] .

and	his	land	shall	be	taken	from	him	.
和	他的	土地	将	是	已采取	从	他	.

他的土地将被夺走。

" [hiː; hi] [geɪv] ['ærəʊs] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [men] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [rʌn] [saʊθ]

"	He	gave	arrows	to	the	other	two	men	and	told	them	to	run	south
"	他	给予	箭头	到	这	其他	二	男人	和	讲述	他们	到	跑步	南

[ænd; ənd] [iːst] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['mesɪdʒ] .

and	east	with	the	same	message	.
和	东方	和	这	相同的	信息	.

“他给了另外两个人箭，让他们带着同样的信息向南和向东跑去。

[səʊ][ɔːl] [θruː] [kɪŋ] ['hærəldz] ['kʌntri] [men][wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['bɪzi] ['mendɪŋ] ['helmits] [ænd; ənd]

So	all	through	King	Harald's	country	men	were	soon	busy	mending	helmets	and
所以	全部	通过	国王	哈拉尔德的	国家	男人	是	很快	忙碌的	修补	头盔	和

['pɒlɪʃɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʃiːldz] .

polishing	swords	and	making	shields	.
抛光	剑	和	制作	盾牌	.

于是，哈拉尔国王的乡亲们很快就忙着修补头盔、擦亮宝剑和制作盾牌。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['fɔːdʒɪz] [ænd; ənd] [[klæŋɪŋ]] [ɒv; əv] ['ænvɪl] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði][lænd] .

There	was	blazing	of	forges	and	clanging	of	anvils	all	through	the	land	.
那里	曾是	炽烈	的	锻造厂	和	叮当声	的	铁砧	全部	通过	这	土地	.

全国各地都响起了锻炉的火焰和铁砧的叮当声。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [set] , [ðə; ði] ['fiːldz] [ə'baʊt] [kɪŋ] ['hærəldz] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd]

On	the	day	set	,	the	fields	about	King	Harald's	house	were	full	of	men	and
在	这	天	放	,	这	字段	关于	国王	哈拉尔德的	房子	是	满的	的	男人	和

['hɔːsɪz] .

horses	.
马匹	.

到了约定的日子，哈拉尔国王的宫殿周围的田野里到处都是人和马。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ə; eɪ] [hɔːn] [bluː] .

After	breakfast	a	horn	blew	.
后	早餐	一个	喇叭	吹	.

早餐后，号角响起。

['evri] [mæn] [snætʃt] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Every	man	snatched	his	weapons	and	jumped	upon	his	horse	.
每一个	男人	抢夺	他的	武器	和	跳了起来	之上	他的	马	.

每个人都抓起武器，跳上马背。

[men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪbəhʊd] [stʊd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [tʃi:f] [led] [ðem; ðəm] .

Men	of	the	same	neighborhood	stood	together	,	and	their	chief	led	them	.
男人	的	这	相同的	邻里	站立	一起	,	和	他们的	首席	引领	他们	.

同一街区的男人们站在一起，他们的首领带领着他们。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [hɔ:n] .

They	waited	for	the	starting	horn	.
他们	等待	为了	这	开始	喇叭	.

他们等待着发令枪响。

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [laɪk] ['aʊə(r)] ['ɑ:mi] .

This	did	not	look	like	our	army	.
这	做过	不是	看	喜欢	我们的	军队	.

这看起来不像我们的军队。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] ['ju:nɪfɔ:mz] .

There	were	no	uniforms	.
那里	是	不	制服	.

没有制服。

[sʌm; səm] [men] [wɔ:(r)] ['helmits] , [sʌm; səm] [dɪd] [nɒt] .

Some	men	wore	helmets	,	some	did	not	.
一些	男人	穿着	头盔	,	一些	做过	不是	.

有些男人戴了头盔，有些没戴。

[sʌm; səm] [wɔ:(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [wɔ:(r)] ['əʊnli] [ðeə(r)] ['dʒækɪts] [ænd; ənd] [taɪts] [ɒv; əv] [braɪt] - ['kʌləd] [wʊl] .

Some	wore	coats	of	mail	,	but	others	wore	only	their	jackets	and	tights	of	bright	-	colored	wool	.
一些	穿着	外套	的	邮件	,	但	其他的	穿着	仅有的	他们的	夹克	和	紧身裤	的	明亮的	-	有色	羊毛	.

有些人穿着锁子甲，而有些人只穿着夹克和颜色鲜艳的羊毛紧身裤。

[bʌt; bət] [æt; ət] [i:tʃ] [mænz] [left] [saɪd] [hʌŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃi:ld] .

But	at	each	man's	left	side	hung	a	great	shield	.
但	在	每个	男人的	左边	边	悬挂	一个	伟大的	盾	.

但在每个人的左侧都挂着一面大盾牌。

['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] [went] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] - [belt] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [sɒ:d] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Over	his	right	shoulder	went	his	sword	-	belt	and	held	his	long	sword	under	his	left	hand	.
超过	他的	正确的	肩膀	去	他的	剑	-	腰带	和	握住	他的	长的	剑	在下面	他的	左边	手	.

他的剑带搭在右肩上，长剑夹在左手下。

[ə'bʌv] [məʊst] [menz] [hedz] [ʃɒn] [-]

Above	most	men's	heads	shone	[	64	]
多于	最多	男士	头部	闪耀	[	-	]

大多数男人的头顶上方闪耀着光芒[64]

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tɔ:l] [spiə] .

the	points	of	their	tall	spears	.
这	积分	的	他们的	高的	长矛	.

他们高耸长矛的尖端。

[sʌm; səm] [men] ['kærid] ['æksi:z] [ɪn] [ðeə(r)] [belts] .

Some	men	carried	axes	in	their	belts	.
一些	男人	携带	轴	在	他们的	腰带	.

有些男人腰间别着斧头。

[sʌm; səm] ['kærid] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .

Some	carried	bows	and	arrows	.
一些	携带	弓	和	箭头	.

有些人携带弓箭。

['meni] [hæd; həd] [ræmz] [hɔːnz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [neks] .

Many	had	ram's	horns	hanging	from	their	necks	.
许多	有	公羊的	角	绞刑	从	他们的	脖子	.

许多人的脖子上都挂着羊角。

[kɪŋ] ['hɑːræld] [rəʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stændəd] - ['beərə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

King	Harald	rode	at	the	front	of	his	army	with	his	standard	-	bearer	beside	him	.
国王	哈拉尔德	骑	在	这	正面	的	他的	军队	和	他的	标准	-	持有人	旁	他	.

哈拉尔国王骑马走在军队的最前面，旗手在他身边。

[tʃeɪn] - ['ɑːmə(r)] ['kʌvəd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['bɒdi] .

Chain	-	armor	covered	the	king's	body	.
链	-	盔甲	涵盖	这	国王的	身体	.

国王全身覆盖着锁子甲。

[ə; eɪ] [red] [kləʊk] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

A	red	cloak	was	thrown	over	his	shoulders	.
一个	红色的	披风	曾是	抛掷	超过	他的	肩膀	.

一件红色斗篷披在他的肩上。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gəʊld] ['helmɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['drægən] ['stændɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

On	his	head	was	a	gold	helmet	with	a	dragon	standing	up	from	it	.
在	他的	头	曾是	一个	金子	头盔	和	一个	龙	常设	向上	从	它	.

他头上戴着一顶金色的头盔，上面有一条龙站立着。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʃiːld] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] .

He	carried	a	round	shield	on	his	left	arm	.
他	携带	一个	圆形的	盾	在	他的	左边	手臂	.

他左臂上扛着一面圆形盾牌。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [ʃiːld] [hɪm'self] .

The	king	had	made	that	shield	himself	.
这	国王	有	制成	那	盾	他自己	.

那面盾牌是国王亲手打造的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [brɑːs] .

It	was	of	brass	.
它	曾是	的	黄铜	.

它是黄铜做的。

[ðə; ði] ['rɪvɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [wɪð] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] [hedz] .

The	rivets	were	of	silver	,	with	strangely	shaped	heads	.
这	铆钉	是	的	银	,	和	奇怪的	形状	头部	.

铆钉是银质的，铆头形状奇特。

[ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] ['hærəldz] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [red] [klɒθ] [trɪmd] [wɪð] [ðə; ði] [fɜː(r)] [ɒv; əv] ['ɜːmɪn] .

On	the	back	of	Harald's	horse	was	a	red	cloth	trimmed	with	the	fur	of	ermine	.
在	这	后退	的	哈拉尔德的	马	曾是	一个	红色的	布	修剪过的	和	这	毛皮	的	貂	.

哈拉尔德的马背上披着一块镶有貂皮边的红布。

[kɪŋ] ['hɑːræld] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [ænd; ənd] [lɑːft] [ə'ləʊd] .

King	Harald	looked	up	at	his	standard	and	laughed	aloud	.
国王	哈拉尔德	看起来	向上	在	他的	标准	和	笑了	大声	.

哈拉尔国王抬头看了看他的旗帜，大笑起来。

" [əʊ] , [wɔː(r)] - ['lʌvə(r)] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [raɪd] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [geɪ] ['dʒɜːni] .

"	Oh	,	War	-	lover	,	"	he	cried	,	"	you	and	I	ride	out	on	a	gay	journey	.
"	哦	,	战争	-	情人	,	"	他	哭	,	"	你	和	我	骑	出去	在	一个	同性恋	旅行	.

“哦，战争爱好者，”他喊道，“你和我一起踏上快乐的旅程吧。”

" [ə; eɪ] [hɔːn] [bluː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ɑːmi] ['stɑːtɪd] .

"	A	horn	blew	again	and	the	army	started	.
"	一个	喇叭	吹	再次	和	这	军队	开始	.

“号角再次响起，军队开始了。”

[ðə; ðɪ] [men] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [bluː] [ðeə(r)] [ræmz] [hɔːnz] .

The	men	shouted	as	they	went	,	and	blew	their	ram's	horns	.
这	男人	喊叫	作为	他们	去	,	和	吹	他们的	公羊的	角	.

男人们边走边喊，还吹响了羊角。

" [naʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [teɪst] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [kɪŋ] ['hærəldz] [eɪl] , " ['ʃaʊtɪd] [wʌn] .

"	Now	we	shall	taste	something	better	than	even	King	Harald's	ale	,	"	shouted	one	.
"	现在	我们	将	品尝	某物	更好的	比	甚至	国王	哈拉尔德的	麦芽酒	,	"	喊叫	一	.

“现在我们要品尝比哈拉尔国王的麦酒还要好的东西了！”其中一人喊道。

[ə'nʌðə(r)] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stɜːrəp] [ænd; ənd] [snɪft] [ðə; ðɪ] [eə(r)] . [-]

Another	rose	in	his	stirrups	and	sniffed	the	air	.	[	65	]
其他	玫瑰	在	他的	马镫	和	嗅了嗅	这	空气	.	[	-	]

他的马镫上又挂着一朵玫瑰，嗅了嗅空气。[65]

" [ɑː] ! [aɪ] [smel] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] , " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Ah	!	I	smell	a	battle	,	"	he	cried	.
"	啊	!	我	闻	一个	战斗	,	"	他	哭	.

“啊！我闻到了战斗的味道！”他喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [streɪndʒ] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ə'reɪbiə] .

"	It	is	sweeter	than	those	strange	waters	of	Arabia	.
"	它	是	更甜	比	那些	奇怪的	水	的	阿拉伯	.

“它比阿拉伯那些奇异的水还要甜美。”

" [səʊ] [ðə; ðɪ] ['ɑːmi] [went] ['merəli] [θruː] [ðə; ðɪ] [lænd] .

"	So	the	army	went	merrily	through	the	land	.
"	所以	这	军队	去	兴高采烈地	通过	这	土地	.

于是军队欢快地穿过这片土地。

[ðeɪ] ['kærid] [nəʊ] [tents] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [prə'vɪʒ(ə)n] ['wægənz] .

They	carried	no	tents	,	they	had	no	provision	wagons	.
他们	携带	不	帐篷	,	他们	有	不	条款	马车	.

他们没有携带帐篷，也没有补给车。

" [ðə; ðɪ] [skaɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tent] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['nɔːsmən] .

"	The	sky	is	a	good	enough	tent	for	a	soldier	,	"	said	the	Norsemen	.
"	这	天空	是	一个	好的	足够的	帐篷	为了	一个	士兵	,	"	说	这	北欧人	.

“天空对士兵来说就是一个足够好的帐篷，”北欧人说道。

" [waɪ] ['kæri] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wen] [ðeɪ] [laɪ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɑːrmz] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ] ?

"	Why	carry	provisions	when	they	lie	in	the	farms	beside	you	?
"	为什么	携带	条款	什么时候	他们	说谎	在	这	农场	旁	你	?

“既然农场里就有粮食，为什么还要自己背呢？”

" ['ɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] [kɪŋ] ['hɑːræld] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] [ɒn] [ðə; ðɪ] [hɪlz] .

"	After	two	days	King	Harald	saw	another	army	on	the	hills	.
"	后	二	天	国王	哈拉尔德	锯	其他	军队	在	这	丘陵	.

两天后，哈拉尔国王在山上看到了另一支军队。

" ['θɔːrˌstaɪn] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

"	Thorstein	,	"	he	shouted	,
"	索尔斯坦	,	"	他	喊叫	,

“索尔斯坦！”他喊道。

" [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [ʃiːld] [ænd; ənd] [gəʊ] [tel] [kɪŋ] ['hɑːkiː] [tuː; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - [fiːld] .

"	up	with	the	white	shield	and	go	tell	King	Haki	to	choose	his	battle	-	field	.
"	向上	和	这	白色的	盾	和	去	告诉	国王	霸气	到	选择	他的	战斗	-	场地	.

“拿起白盾，去告诉霸王哈基选择他的战场。”

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [bʌt; bət] [æn; ən] ['aʊə(r)] .

We	will	wait	but	an	hour	.
我们	将要	等待	但	一个	小时	.

我们只需等一个小时。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['frɒlɪk] .

I	am	eager	for	the	frolic	.
我	是	渴望的	为了	这	嬉戏	.

我渴望尽情玩耍。

" [səʊ] ['θɔːrˌstaɪn] [reɪzd] [ə; eɪ] [waɪt] [ʃiːld] [ɒn] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [ɒn]

"	So	Thorstein	raised	a	white	shield	on	his	spear	as	a	sign	that	he	came	on
"	所以	索尔斯坦	提高	一个	白色的	盾	在	他的	矛	作为	一个	符号	那	他	来了	在

[æn; ən] ['erənd] [ɒv; əv] [piːs] .

an	errand	of	peace	.
一个	差事	的	和平	.

于是，托尔斯坦在长矛上举起一面白盾，表示他是来宣示和平的。

[hiː; hi] [rəʊd] [nɪə(r)] [kɪŋ] ['hɑːkiː] ,

He	rode	near	King	Haki	,
他	骑	靠近	国王	霸气	,

他骑马经过哈基王附近，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [kləʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ]

but	he	could	not	wait	until	he	came	close	before	he	shouted	out	his	message
但	他	可以	不是	等待	直到	他	来了	关闭	前	他	喊叫	出去	他的	信息

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] .

and	then	turned	and	rode	back	.
和	然后	转向	和	骑	后退	.

但他等不及走近就大声喊出他的信息，然后转身骑马返回。

" [tel] [jɔː(r); jə(r)] [bɔɪ] [kɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [hæŋ] [bæk] , " ['hɑːkiː] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] ['θɔːrˌstaɪn] .

"	Tell	your	boy	king	that	we	will	not	hang	back	,	"	Haki	called	after	Thorstein	.
"	告诉	你的	男生	国王	那	我们	将要	不是	悬挂	后退	,	"	霸气	称为	后	索尔斯坦	.

“告诉你们的小国王，我们不会退缩的，”哈基在托尔斯坦身后喊道。

[kɪŋ] ['hærəldz] [men] ['weɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɑːmi] [ə'krɒs] [ðə; ði]

King	Harald's	men	waited	on	the	hillside	and	watched	the	other	army	across	the
国王	哈拉尔德的	男人	等待	在	这	山坡	和	观看	这	其他	军队	穿过	这

['væli] .

valley	.
谷	.

哈拉尔国王的士兵们在山坡上等候，观察着山谷对面的另一支军队。

[ðeɪ] [sɔː] [kɪŋ] ['hɑːkiː] [pɔɪnt] [-]

They	saw	King	Haki	point	[	66	]
他们	锯	国王	霸气	观点	[	-	]

他们看到了霸王[66]

[ænd; ənd] [sɔː] ['twenti] [men] [raɪd] [ɒf] [æz; əz] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] .

and	saw	twenty	men	ride	off	as	he	pointed	.
和	锯	二十	男人	骑	离开	作为	他	尖	.

他指着前方，看到二十个人骑马离去。

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['heɪz(ə)l] [ænd; ənd] [hjuː] [wɪð] [ðeə(r)] ['æksiːz] .

They	stopped	in	a	patch	of	hazel	and	hewed	with	their	axes	.
他们	停止	在	一个	修补	的	榛	和	砍伐	和	他们的	轴	.

他们在一片榛树林里停了下来，用斧头砍伐树木。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ðə; ði]['heɪz(ə)l] , " [sed] ['θɔːr,staɪn] .

"	They	are	getting	the	hazels	,	"	said	Thorstein	.
"	他们	是	获得	这	榛子	,	"	说	索尔斯坦	.

“他们正在砍伐榛树，”索尔斯坦说。

" [ɔː'dʌn] , " [sed] [kɪŋ] ['hɑːræld][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][nɪə(r)][hɪm] , " [steɪ] [kləʊz] [tuː; tə][maɪ] ['stændəd] [ɔːl] [deɪ] .

"	Audun	,	"	said	King	Harald	to	a	man	near	him	,	"	stay	close	to	my	standard	all	day	.
"	奥顿	,	"	说	国王	哈拉尔德	到	一个	男人	靠近	他	,	"	停留	关闭	到	我的	标准	全部	天	.

“奥顿，”哈拉尔国王对身边的一个人说，“整天都待在我的旗帜附近。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] .

You	must	see	the	best	of	the	fight	.
你	必须	看	这	最好的	的	这	斗争	.

你一定要看看这场战斗最精彩的部分。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊvə(r)] .

I	want	to	hear	a	song	about	it	after	it	is	over	.
我	想	到	听到	一个	歌曲	关于	它	后	它	是	超过	.

我想在事情结束后听一首关于这件事的歌。

" [ðɪs] [ɔː'dʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði][skɔːld; skæld] [huː] [sæŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [hælfdənz] ['fjuːnərəl] [eɪl] .

"	This	Audun	was	the	skald	who	sang	at	the	drinking	of	King	Halfdan's	funeral	ale	.
"	这	奥顿	曾是	这	吟游诗人	WHO	唱	在	这	喝	的	国王	哈夫丹的	葬礼	麦芽酒	.

“这位奥顿就是在哈夫丹国王的葬礼酒会上唱歌的吟游诗人。”

[kɪŋ] - [men] [rəʊd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

King	Haki's	men	rode	down	into	the	valley	.
国王	-	男人	骑	向下	进入	这	谷	.

哈基王的士兵骑马下到山谷里。

[ðeɪ] [drəʊv] [daʊn] [steɪks] [ɔːl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːld] .

They	drove	down	stakes	all	about	a	great	field	.
他们	驾驶	向下	赌注	全部	关于	一个	伟大的	场地	.

他们在一大片田地周围都插上了木桩。

[ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði]['heɪz(ə)l] [twɪgz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪks] [ɪn][ə; eɪ] [strɪŋ] .

They	tied	the	hazel	twigs	to	the	stakes	in	a	string	.
他们	系	这	榛	树枝	到	这	赌注	在	一个	细绳	.

他们把榛树枝用绳子绑在木桩上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] [æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [tə'wɔːd] [kɪŋ] ['hærəldz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [wʌn] [tə'wɔːd] [kɪŋ] - .

But	they	left	an	open	space	toward	King	Harald's	army	and	one	toward	King	Haki's	.
但	他们	左边	一个	打开	空间	朝向	国王	哈拉尔德的	军队	和	一	朝向	国王	-	.

但他们分别向哈拉尔国王的军队和哈基国王的军队留出了一块空地。

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [reɪzd] [ə; eɪ] [waɪt] [ʃiːld] [ænd; ənd] ['gæləp] [tə'wɔːd] [kɪŋ] ['hɑːræld] .

Then	a	man	raised	a	white	shield	and	galloped	toward	King	Harald	.
然后	一个	男人	提高	一个	白色的	盾	和	疾驰	朝向	国王	哈拉尔德	.

然后，一名男子举起一面白色盾牌，策马向哈拉尔国王飞奔而去。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] !

"	We	are	ready	!
"	我们	是	准备好	!

我们准备好了！

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kɪŋ] [ˈhɑːkiː] [reɪzd] [ə; eɪ] [red] [ʃiːld] .
At the same time King Haki raised a red shield .
在 这 相同的 时间 国王 霸气 提高 一个 红色的 盾 .

与此同时，霸王哈基举起了一面红色的盾牌。

[kɪŋ] [ˈhærəldz] [men] [pʊt] [ðeə(r)] [ʃiːldz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] .
King Harald's men put their shields before their mouths and shouted into them .
国王 哈拉尔德的 男人 放 他们的 盾牌 前 他们的 嘴 和 喊叫 进入 他们 .

哈拉尔国王的士兵们用盾牌挡住嘴巴，对着盾牌大喊。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈrɔːrɪŋ] [wɔː(r)] - [kraɪ] . [-]
It made a great roaring war - cry . [67]
它 制成 一个 伟大的 咆哮 战争 - 哭 . [-]

它发出了一声响亮的战吼。[67]

" [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][wɔː(r)] [ʃiːld] ! " [ˈʃaʊtɪd] [kɪŋ] [ˈhɑːræld] .
" Up with the war shield ! " shouted King Harald .
" 向上 和 这 战争 盾 ! " 喊叫 国王 哈拉尔德 .

“举起战盾！”哈拉尔国王喊道。

" [hɔːnz] [bləʊ] !
" Horns blow !
" 号角 吹 !

“号角吹响！”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbləʊɪŋ] [ɒv; əv] [hɔːnz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
" There was a blowing of horns on both sides .
" 那里 曾是 一个 吹 的 角 在 两个都 侧面 .

双方都鸣响了号角。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] ['gæləp] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][ræn] [təˈgeðə(r)] .
The two armies galloped down into the field and ran together .
这 二 军队 疾驰 向下 进入 这 场地 和 跑 一起 .

两军策马奔入田野，并肩奔跑。

[ðə; ði] [faɪt] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] .
The fight had begun .
这 斗争 有 开始 .

战斗开始了。

[ɔːl] [ðæt] [deɪ] [lɒŋ] [sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈflæʃɪŋ] , [spiə] [ˈflaɪɪŋ] , [men] [ˈʃaʊtɪŋ] , [men] [ˈfɔːlɪŋ]
All that day long swords were flashing , spears flying , men shouting , men falling
全部 那 天 长的 剑 是 闪烁 , 长矛 飞行 , 男人 喊叫 , 男人 坠落
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] ,
from their horses ,
从 他们的 马匹 ,

整整一天，刀剑闪耀，长矛飞舞，人们呐喊呐喊，有人从马上摔下来。

[sɔːrdz] [ˈklæʃɪŋ] [əˈgenst] [ʃiːldz] .
swords clashing against shields .
剑 冲突 反对 盾牌 .

刀剑与盾牌碰撞。

" ['vɪktəri] ['flæʃɪz] [frɒm; frəm] [ðæt] ['drægən] , " ['hærəldz] [men] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz]
" Victory flashes from that dragon , " Harald's men said , pointing to the king's
" 胜利 闪光灯 从 那 龙 , " 哈拉尔德的 男人 说 , 指向 到 这 国王的
['helmɪt] .
helmet .
头盔 .

“胜利的光芒从那条龙身上闪耀，”哈拉尔德的手下指着国王的头盔说道。

" [nəʊ][wʌn] [stændz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
" No one stands before it .
" 不 一 站立 前 它 .

无人能挡在它面前。

" [ænd; ənd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] [keɪm] , [kɪŋ] ['hɑːkiː] [fel] [ded] ['ʌndə(r)] " [fəʊz] - - [fɪə(r)] .
" And , surely , before night came , King Haki fell dead under " Foes ' - fear .
" 和 , 一定 , 前 夜晚 来了 , 国王 霸气 跌倒 死的 在下面 " 敌人 - - 害怕 .

“而且，在夜幕降临之前，哈基王肯定已经死于‘敌人的恐惧’之下。

" [wen] [hiː; hi] [fel] , [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [went] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd]
" When he fell , a great shout went up from his warriors , and they turned
" 什么时候 他 跌倒 , 一个 伟大的 喊 去 向上 从 他的 战士 , 和 他们 转向
[ænd; ənd] [fled] .
and fled .
和 逃亡 .

“当他倒下时，他的战士们发出了一声巨大的呐喊，然后转身逃跑了。”

[kɪŋ] ['hærəldz] [men] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [fɑː(r)] , [bʌt; bət] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
King Harald's men chased them far , but during the night came back to camp .
国王 哈拉尔德的 男人 追逐 他们 远的 , 但 期间 这 夜晚 来了 后退 到 营 .

哈拉尔国王的士兵追赶他们很远，但夜里又回到了营地。

['meni] [brɔːt] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['helmɪts] [ænd; ənd] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ɔː(r)] ['sɪlvə(r)] - [trɪmd] ['sædlz]
Many brought swords and helmets and bracelets or silver - trimmed saddles
许多 带来 剑 和 头盔 和 手镯 或者 银 - 修剪过的 马鞍
[ænd; ənd] ['braɪd(ə)lz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and bridles with them .
和 缰绳 和 他们 .

许多人带来了刀剑、头盔、手镯，或者镶银边的马鞍和缰绳。

" [hɪə(r)] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [gɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fəʊ] , " [ðeɪ] [sed] .
" Here is what we got from the foe , " they said .
" 这里 是 什么 我们 得到 从 这 敌人 , " 他们 说 .

“这是我们从敌人那里得到的东西，”他们说。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [kɪŋ] ['hɑːræld] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [men] :
The next morning King Harald spoke to his men :
这 下一个 早晨 国王 哈拉尔德 辐 到 他的 男人 :

第二天早上，哈拉尔国王对他的臣民们说：

" [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [faɪnd] ['aʊə(r)] [ded] . " [-]
" Let us go about and find our dead . " [68]
" 让 我们 去 关于 和 寻找 我们的 死的 . " [-]

“让我们四处走走，找到我们的死者。”[68]

" [kɪŋ] ['hɑːkiː] [fel] [ded] ['ʌndə(r)] - [fəʊz] - - [fɪə(r)] - " [-]
" King Haki fell dead under ' Foes ' - fear ' " [69]
" 国王 霸气 跌倒 死的 在下面 - 敌人 - - 害怕 - " [-]

“King Haki 死于‘敌人’恐惧之下”[69]

[səʊ] [ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] .
So they went over all the battle - field .
所以 他们 去 超过 全部 这 战斗 - 场地 .

于是他们走遍了整个战场。

[ðeɪ] [pʊt] ['evri] [mæn][ɒn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm][ænd; ənd][leɪd][hɪm][ɒn][ə; eɪ] [hɪl] - [tɒp]

They	put	every	man	on	his	shield	and	carried	him	and	laid	him	on	a	hill	-	top	.
他们	放	每一个	男人	在	他的	盾	和	携带	他	和	铺设	他	在	一个	爬坡道	-	顶部	.

他们把每个士兵都放在盾牌上，抬着他们，把他们放在山顶上。

[ðeɪ] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɒːd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][leɪd][hɪz; ɪz][spɪə(r)][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

They	hung	his	sword	over	his	shoulder	and	laid	his	spear	by	his	side	.
他们	悬挂	他的	剑	超过	他的	肩膀	和	铺设	他的	矛	经过	他的	边	.

他们把他的剑挂在他的肩上，把他的长矛放在他的身旁。

[səʊ] [ðeɪ] [leɪd][ɔːl][ðə; ði] [ded] [tə'geðə(r)] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [hɪl] - [tɒp] .

So	they	laid	all	the	dead	together	there	on	the	hill	-	top	.
所以	他们	铺设	全部	这	死的	一起	那里	在	这	爬坡道	-	顶部	.

于是，他们把所有死者都一起安葬在山顶上。

[ðen] [kɪŋ] ['hɑːræld] [sed] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] :

Then	King	Harald	said	,	looking	about	:
然后	国王	哈拉尔德	说	,	寻找	关于	:

哈拉尔国王环顾四周，说道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][laɪ] .

"	This	is	a	good	place	to	lie	.
"	这	是	一个	好的	地方	到	说谎	.

这里是个适合躺下的好地方。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	looks	far	over	the	country	.
它	看起来	远的	超过	这	国家	.

它看起来远在全国范围之外。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ['riːtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

The	sound	of	the	sea	reaches	it	.
这	声音	的	这	海	到达	它	.

海浪的声音传到了这里。

[ðə; ði] [wɪnd] [swiːps] [hɪə(r)] .

The	wind	sweeps	here	.
这	风	扫荡	这里	.

这里风很大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [greɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['nɔːsmən] [ænd; ənd] ['vaɪkɪŋz] .

It	is	a	good	grave	for	Norsemen	and	Vikings	.
它	是	一个	好的	严重	为了	北欧人	和	维京人	.

对于北欧人和维京人来说，这是一处不错的墓地。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊd][ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌf] [rəʊd][tuː; tə][væl'hælə] [ðæt] [ðiːz] [men][mʌst; məst]

But	it	is	a	long	road	and	a	rough	road	to	Valhalla	that	these	men	must
但	它	是	一个	长的	路	和	一个	粗糙的	路	到	瓦尔哈拉	那	这些	男人	必须

['træv(ə)l] .

travel	.
旅行	.

但通往瓦尔哈拉的道路漫长而崎岖，这些人必须走完这条路。

[let] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['kɪnzmən] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mæn] [kʌm] [ænd; ənd][taɪ][ɒn][hɪz; ɪz] [hel] - ['ʃuːz] .

Let	the	nearest	kinsman	of	each	man	come	and	tie	on	his	hell	-	shoes	.
让	这	最近的	亲属	的	每个	男人	来	和	领带	在	他的	地狱	-	鞋	.

让每个人的近亲来为他系上地狱之鞋。

[taɪ] [ðem; ðəm] [fɑːst] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [niːd] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [ɒn] [ðæt] [hɑːd] [rəʊd] .

Tie	**them**	**fast**	**,**	**for**	**they**	**will**	**need**	**them**	**much**	**on**	**that**	**hard**	**road**	**.**
领带	他们	快速地	,	为了	他们	将要	需要	他们	很多	在	那	难的	路	.

把它们绑紧，因为在那条崎岖的路上它们会非常需要它们。

" [səʊ] [frendz] [taɪd] ['ʃuːz] [ɒn] [ðə; ði] [ded] [menz] [fiːt] .

"	**So**	**friends**	**tied**	**shoes**	**on**	**the**	**dead**	**men's**	**feet**	**.**
"	所以	朋友们	系	鞋	在	这	死的	男士	脚	.

于是朋友们给死者系上了鞋子。

[ðen] [kɪŋ] ['hɑːræld] [sed] :

Then	**King**	**Harald**	**said**	**:**
然后	国王	哈拉尔德	说	:

哈拉尔国王接着说：

" [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ðə; ði] [maʊnd] .

"	**Now**	**let**	**us**	**make**	**the**	**mound**	**.**
"	现在	让	我们	制作	这	冢	.

现在让我们堆土。

" ['evri] [mæn] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [wɒt] [tuːlz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ænd; ənd] [hiːpt] [ɜːθ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

"	**Every**	**man**	**set**	**to**	**work**	**with**	**what**	**tools**	**he**	**had**	**and**	**heaped**	**earth**	**over**	**the**
"	每一个	男人	放	到	工作	和	什么	工具	他	有	和	堆积如山	地球	超过	这

[ded] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [maʊnd] [stʊd] [ʌp] .

dead	**until**	**a**	**great**	**mound**	**stood**	**up**	**.**
死的	直到	一个	伟大的	冢	站立	向上	.

“每个人都用自己能找到的工具开始工作，把泥土堆在死者身上，直到形成一个巨大的土堆。

[ðeɪ] [paɪld] [stəʊnz] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] .

They	**piled**	**stones**	**on**	**the**	**top**	**.**
他们	堆积	石头	在	这	顶部	.

他们在山顶堆放了石头。

[ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [stəʊnz] [kɪŋ] ['hɑːræld] [meɪd] [ruːnz] ['telɪŋ] [haʊ] [ðiːz] [men] [hæd; həd] [daɪd] . [

On	**one**	**of**	**these**	**stones**	**King**	**Harald**	**made**	**runes**	**telling**	**how**	**these**	**men**	**had**	**died**	**.**	**[**
在	一	的	这些	石头	国王	哈拉尔德	制成	符文	讲述	如何	这些	男人	有	死亡	.	[

-]

70	**]**
-	]

在其中一块石头上，哈拉尔国王刻下了符文，讲述了这些人是如何死去的。[70]

['ɑːftə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] [kɪŋ] ['hɑːræld] [sed] :

After	**that**	**was**	**done**	**King**	**Harald**	**said**	**:**
后	那	曾是	完毕	国王	哈拉尔德	说	:

事情结束后，哈拉尔国王说道：

" [naʊ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊl] , ['θɔːrˌstaɪn] .

"	**Now**	**set**	**up**	**the**	**pole**	**,**	**Thorstein**	**.**
"	现在	放	向上	这	极	,	索尔斯坦	.

“现在把杆子竖起来，索尔斯坦。”

[let] ['evri] [mæn] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [pəʊl] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fəʊ] .

Let	**every**	**man**	**bring**	**to**	**that**	**pole**	**all**	**that**	**he**	**took**	**from**	**the**	**foe**	**.**
让	每一个	男人	带来	到	那	极	全部	那	他	采取	从	这	敌人	.

每个人都应该把从敌人那里缴获的所有东西带到那根柱子上。

" [səʊ] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [hɪl] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**So**	**they**	**did**	**,**	**and**	**there**	**was**	**a**	**great**	**hill**	**of**	**things**	**around**	**it**	**.**
"	所以	他们	做过	,	和	那里	曾是	一个	伟大的	爬坡道	的	事物	大约	它	.

于是他们照做了，周围就堆起了一座小山。

['hɑ:rælɪd][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][paɪlz] .

Harald	**divided**	**it**	**into**	**piles**	**.**
哈拉尔德	分割	它	进入	堆	.

哈拉尔德把它分成了几堆。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

维京故事(Viking Tales)
第3/7页

" [ðɪs] [paɪl] [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [θɔː(r)] [ɪn] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɪktəri] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	pile	we	will	give	to	Thor	in	thanks	for	the	victory	,	"	he	said	.
"	这	桩	我们	将要	给	到	雷神	在	谢谢	为了	这	胜利	,	"	他	说	.

“我们将把这堆东西献给雷神托尔，以感谢他带来的胜利，”他说。

" [ðɪs] [paɪl] [ɪz] [maɪn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [ˌeɪ 'em] [kɪŋ] .

"	This	pile	is	mine	because	I	am	king	.
"	这	桩	是	矿	因为	我	是	国王	.

“这堆东西是我的，因为我是国王。”

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [paɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃiːfs] ,

Here	are	the	piles	for	the	chiefs	,
这里	是	这	堆	为了	这	酋长们	,

这是给酋长的堆放物，

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

and	these	things	go	to	the	other	men	of	the	army	.
和	这些	事物	去	到	这	其他	男人	的	这	军队	.

这些东西会分发给军队里的其他士兵。

" [səʊ] ['evri] [mæn] [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['bæt(ə)l] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] ,

"	So	every	man	went	away	from	that	battle	richer	than	he	was	before	,
"	所以	每一个	男人	去	离开	从	那	战斗	更富有	比	他	曾是	前	,

“所以，每个从那场战斗中回来的人都比以前更富有了。”

[ænd; ənd] [θɔː(r)] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm] [væl'hælə] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fʊl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [pliːzd]

and	Thor	looked	down	from	Valhalla	upon	his	full	temple	and	was	pleased
和	雷神	看起来	向下	从	瓦尔哈拉	之上	他的	满的	寺庙	和	曾是	高兴

.

:

.

托尔从瓦尔哈拉神殿俯瞰着自己圆满的神殿，感到十分满意。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [kɪŋ] ['hɑːræld] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [bæk] .

The	next	morning	King	Harald	led	his	army	back	.
这	下一个	早晨	国王	哈拉尔德	引领	他的	军队	后退	.

第二天早上，哈拉尔国王率领军队返回。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [met] ['ʌðə(r)] [fəʊz] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['meni] ['bæt(ə)lz] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [luːz]

But	on	the	way	he	met	other	foes	and	had	many	battles	and	did	not	lose
但	在	这	方式	他	遇见	其他	敌人	和	有	许多	战斗	和	做过	不是	失去

[wʌn] .

one	.
一	.

但在途中，他遇到了其他敌人，经历了许多战斗，却从未尝败绩。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['aɪðə(r)] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɔː(r)] [ræn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['hɑːræld] [hæd; həd] [ðeə(r)] [lændz] .

The	kings	either	died	in	battle	or	ran	away	,	and	Harald	had	their	lands	.
这	国王	任何一个	死亡	在	战斗	或者	跑	离开	,	和	哈拉尔德	有	他们的	土地	.

国王们要么战死沙场，要么仓皇逃窜，哈拉尔德夺取了他们的土地。

" [hiː; hi][hæz; həz] [kept] [hɪz; ɪz] [vaʊ] , " [men] [sed] , " [ænd; ənd] [graʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] [fəʊz] ['ʌndə(r)]
" He has kept his vow , " men said , " and ground his father's foes under
" 他 有 保留 他的 发誓 , " 男人 说 , " 和 地面 他的 父亲的 敌人 在下面
[hɪz; ɪz] [hiːl] .
his heel .
他的 脚跟 .

“他信守了誓言，”人们说，“将他父亲的敌人踩在了脚下。”

" [səʊ] [kɪŋ] ['hɑːrəld][sæt][ɪn] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . [-]
" So King Harald sat in peace for a while . [71]
" 所以 国王 哈拉尔德 卫星 在 和平 为了 一个 尽管 . [-]

于是哈拉尔国王安然地坐了一会儿。[71]

- ['sɔːsi] ['mesɪdʒ]
Gyda's Saucy Message
- 辣味 信息

吉达的劲爆信息

[naʊ] ['hɑːrəld] [hɜːd] [men] [tɔːk] [ɒv; əv] ['gɪdə] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['erɪk] .
NOW Harald heard men talk of Gyda , the daughter of King Eric .
现在 哈拉尔德 听到 男人 讲话 的 吉达 , 这 女儿 的 国王 埃里克 .

哈拉尔德听到人们谈论国王埃里克的女儿吉达。

" [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , " [ðeɪ] [sed] , " [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [praʊd] , [tuː] .
" She is very beautiful , " they said , " but she is very proud , too .
" 她 是 非常 美丽的 , " 他们 说 , " 但 她 是 非常 自豪的 , 也 .

“她很漂亮，”他们说，“但她也很骄傲。”

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][bəuθ] [riːd] [ænd; ənd] [meɪk] [ruːnz] .
She can both read and make runes .
她 能 两个都 读 和 制作 符文 .

她既会读符文，也会制作符文。

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [nəʊz] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɜːbs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʌz] .
No other woman in the world knows so much about herbs as she does .
不 其他 女士 在 这 世界 知道 所以 很多 关于 草药 作为 她 做 .

世界上没有哪个女人比她更了解草药。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][kjʊə(r)] ['eni] ['sɪknəs] .
She can cure any sickness .
她 能 治愈 任何 疾病 .

她能治愈任何疾病。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] [praʊd] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] !
And she is proud of all this !
和 她 是 自豪的 的 全部 这 !

她为这一切感到自豪！

" [naʊ] [wen] [kɪŋ] ['hɑːrəld] [hɜːd] [ðæt] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
" Now when King Harald heard that , he thought to himself :
" 现在 什么时候 国王 哈拉尔德 听到 那 , 他 想法 到 他自己 :

“哈拉尔国王听到这话，心想：

" [feə(r)][ænd; ənd] [praʊd] .
" Fair and proud .
" 公平的 和 自豪的 .

公平而自豪。

[ai] [laɪk] [ðem; ðəm][bəuθ] .
I like them both .
我 喜欢 他们 两个都 .

我两个都喜欢。

[ai] [wɪl] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] .

I	will	have	her	for	my	wife	.
我	将要	有	她	为了	我的	妻子	.

我要娶她为妻。

" [səʊ][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , - , [ænd; ənd] [sed] :

"	So	he	called	his	uncle	,	Guthorm	,	and	said	:
"	所以	他	称为	他的	叔叔	,	-	,	和	说	:

于是他打电话给他的叔叔古索姆，说道：

" [teɪk] [rɪtʃ] [gɪfts] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] - ['fɒstə(r)] - ['fɑːðə(r)] [[eit]] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðæt] [ai] [wɪl]

"	Take	rich	gifts	and	go	to	Gyda's	foster	-	father	[	8	]	and	tell	him	that	I	will
"	拿	富有的	礼物	和	去	到	-	促进	-	父亲	[	8	]	和	告诉	他	那	我	将要

['mæri] ['gɪdə] .

marry	Gyda	.
结婚	吉达	.

“带着贵重的礼物去见吉达的养父[8]，告诉他我要娶吉达为妻。

" [səʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [haʊs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊld][ðə; ði] [kɪŋz]

"	So	Guthorm	and	his	men	came	to	that	house	and	they	told	the	king's
"	所以	-	和	他的	男人	来了	到	那	房子	和	他们	讲述	这	国王的

['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɒstə(r)] - ['fɑːðə(r)] .

message	to	the	foster	-	father	.
信息	到	这	促进	-	父亲	.

于是古索姆和他的手下来到那所房子，把国王的话告诉了养父。

['gɪdə] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] , ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [kləʊk] .

Gyda	was	standing	near	,	weaving	a	rich	cloak	.
吉达	曾是	常设	靠近	,	编织	一个	富有的	披风	.

吉达站在附近，正在织一件华丽的斗篷。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [-]

She	heard	[	72	]
她	听到	[	-	]

她听到了[72]

[ðə; ði] [spiːtʃ] .

the	speech	.
这	演讲	.

演讲。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] , ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [haɪ] [ænd; ənd] ['kɜːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][lɪp] :

She	came	up	and	said	,	holding	her	head	high	and	curling	her	lip	:
她	来了	向上	和	说	,	保持	她	头	高的	和	冰壶	她	唇	:

她走上前来，昂着头，撇了撇嘴，说道：

" [ai] [wɪl] [nɒt][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] [ən'les] [hiː; hi] [pʊts] [ɔːl][ɒv; əv] ['nɔːweɪ] ['ʌndə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk]

"	I	will	not	be	his	wife	unless	he	puts	all	of	Norway	under	him	for	my	sake
"	我	将要	不是	是	他的	妻子	除非	他	放置	全部	的	挪威	在下面	他	为了	我的	清酒

"

"

“除非他为了我把整个挪威都置于他的统治之下，否则我不会嫁给他。”

" [ai] [wɪl] [nɒt] [weɪst] [maɪ'self][ɒn][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][səʊ] [fjuː] ['piːp(ə)l] .

"	I	will	not	waste	myself	on	a	king	of	so	few	people	.
"	我	将要	不是	浪费	我	在	一个	国王	的	所以	很少	人们	.

“我不会把自己的精力浪费在一个只有这么少人的国王身上。”

['nɔːweɪ] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kʌntri] .

Norway	is	a	strange	country	.
挪威	是	一个	奇怪的	国家	.

挪威是个奇怪的国家。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɪŋ] [ðeə(r)] — ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

There	is	a	little	king	here	and	a	little	king	there	—	hundreds	of	them
那里	是	一个	小的	国王	这里	和	一个	小的	国王	那里	—	数百	的	他们

['skætəd] [ə'baʊt] .

scattered	about	.
疏散	关于	.

这里有一个小国王，那里有一个小国王——成百上千个小国王散落在各处。

[naʊ] [ɪn] ['denmɑːk] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [greɪt] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [lænd] .

Now	in	Denmark	there	is	but	one	great	king	over	the	whole	land	.
现在	在	丹麦	那里	是	但	一	伟大的	国王	超过	这	所有的	土地	.

如今丹麦全国只有一个伟大的国王。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][ɪn]['swiːd(ə)n] .

And	it	is	so	in	Sweden	.
和	它	是	所以	在	瑞典	.

瑞典的情况也是如此。

[ɪz][nəʊ][wʌn] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ɒv; əv] ['nɔːweɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ?

Is	no	one	brave	enough	to	make	all	of	Norway	his	own	?
是	不	一	勇敢的	足够的	到	制作	全部	的	挪威	他的	自己的	?

难道没有人有勇气将整个挪威据为己有吗?

" [ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ə; eɪ]['skɔːnf(ə)l] [lɑːf] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .

"	She	laughed	a	scornful	laugh	and	walked	away	.
"	她	笑了	一个	轻蔑的	笑	和	步行	离开	.

她轻蔑地笑了笑，然后走开了。

[ðə; ði][men] [stʊd] [wɪð] ['əʊpən] [maʊðz] [ænd; ənd] [stɛərd] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

The	men	stood	with	open	mouths	and	stared	after	her	.
这	男人	站立	和	打开	嘴	和	凝视	后	她	.

男人们张着嘴，目不转睛地盯着她的背影。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sent] [ðæt] ['sɔːsi] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [kɪŋ] ['hɑːrəld] ?

Could	it	be	that	she	had	sent	that	saucy	message	to	King	Harald	?
可以	它	是	那	她	有	发送	那	风骚的	信息	到	国王	哈拉尔德	?

难道是她把那条露骨的信息发给了哈拉尔国王?

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['fɒstə(r)] - ['fɑːðə(r)] .

They	looked	at	her	foster	-	father	.
他们	看起来	在	她	促进	-	父亲	.

他们看向她的养父。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

He	was	chuckling	in	his	beard	and	said	nothing	to	them	.
他	曾是	轻笑	在	他的	胡须	和	说	没有什么	到	他们	.

他撇着胡子轻笑，一言不发。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn]['æŋgə(r)] .

They	started	out	of	the	house	in	anger	.
他们	开始	出去	的	这	房子	在	愤怒	.

他们怒气冲冲地离开了房子。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] , ['gɪdə] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

When	they	were	at	the	door	,	Gyda	came	up	to	them	again	and	said	:
什么时候	他们	是	在	这	门	,	吉达	来了	向上	到	他们	再次	和	说	:

他们走到门口时，吉达又走过来对他们说：

" [gɪv] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] ['hɑːrəld][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] :

"	Give	this	message	to	your	King	Harald	for	me	:
"	给	这	信息	到	你的	国王	哈拉尔德	为了	我	:

请代我将此话转达给你们的哈拉尔国王：

[ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ən'les] [hiː; hi] [pʊts] [ɔːl] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] ['ʌndə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [seɪk] .

I	will	not	be	his	wife	unless	he	puts	all	of	Norway	under	him	for	my	sake	.
我	将要	不是	是	他的	妻子	除非	他	放置	全部	的	挪威	在下面	他	为了	我的	清酒	.

除非他为了我把整个挪威都置于他的统治之下，否则我不会嫁给他。

" [səʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [rəʊd] ['həʊmwəd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] .

"	So	Guthorm	and	his	men	rode	homeward	across	the	country	.
"	所以	-	和	他的	男人	骑	回家	穿过	这	国家	.

于是，古索姆和他的部下骑马穿越全国，返回家乡。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [-]

They	did	not	[	74	]
他们	做过	不是	[	-	]

他们没有[74]

[tɔːk] .

talk	.
讲话	.

讲话。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['θɪŋkɪŋ] .

They	were	all	thinking	.
他们	是	全部	思维	.

他们都在思考。

[æt; ət] [lɑːst] [wʌn] [sed] :

At	last	one	said	:
在	最后的	一	说	:

最后有人说道：

" [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [gɪv] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ? "

"	How	shall	we	give	this	message	to	the	king	?	"
"	如何	将	我们	给	这	信息	到	这	国王	?	"

我们该如何将这消息传达给国王呢?

" [ai] [hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] , " - [sed] ; " [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] .

"	I	have	been	thinking	of	that	,	"	Guthorm	said	;	"	his	anger	is	no	little	thing	.
"	我	有	到过	思维	的	那	,	"	-	说	;	"	他的	愤怒	是	不	小的	事物	.

“我一直在考虑这个问题，”古索姆说；“他的愤怒可不是小事。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] [wen] [ðeɪ] [rəʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɪŋz] [jɑːd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn]

"	It	was	late	when	they	rode	into	the	king's	yard	;	for	they	had	ridden
"	它	曾是	晚的	什么时候	他们	骑	进入	这	国王的	院子	;	为了	他们	有	骑

['sləʊli] ,

slowly	,
缓慢地	,

“他们骑马进入国王的院子时天色已晚；因为他们骑得很慢，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒf(ə)nɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]

trying	to	make	some	plan	for	softening	the	message	,	but	they	had
尝试	到	制作	一些	计划	为了	软化	这	信息	,	但	他们	有

[θɔːt] [ɒv; əv] [nʌn] .

thought	of	none	.
想法	的	没有任何	.

他们试图想办法缓和一下气氛，但却想不出任何办法。

" [ai] [siː] [lait] [θruː] [ðə; ði] [wɪndz] - [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːst] [hɔːl] , " [wʌn] [sed] .

"	I	see	light	through	the	wind's	-	eyes	of	the	feast	hall	,	"	one	said	.
"	我	看	光	通过	这	风的	-	眼睛	的	这	盛宴	大厅	,	"	一	说	.

“我透过宴会厅的风眼看到了光明，”其中一人说道。

" [jes] , [ðə; ði] [kɪŋ] [kiːps] [fiːst] , " - [sed] .
" Yes , the king keeps feast , " Guthorm said .
" 是的 , 这 国王 保持 盛宴 , " - 说 .

“是的，国王举行了宴会，”古索姆说道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] ['aʊə(r)] ['mesɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][hɪz; ɪz] [gests] .
" We must give our message before all his guests .
" 我们 必须 给 我们的 信息 前 全部 他的 客人 .

“我们必须在他所有宾客面前传达我们的信息。”

" [səʊ] [ðeɪ] [went] [ɪn] [wɪð] ['veri] ['hevi] [hɑːts] .
" So they went in with very heavy hearts .
" 所以 他们 去 在 和 非常 重的 心 .

“所以他们怀着沉重的心情进去了。”

[ðeə(r)] [sæt] [kɪŋ] ['hɑːræld][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [siːt] .
There sat King Harald in the high seat .
那里 卫星 国王 哈拉尔德 在 这 高的 座位 .

哈拉尔国王端坐在高高的宝座上。

[ðə; ði] ['bentʃɪz] [ɒn][bəuθ][saɪdz][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][men] .
The benches on both sides were full of men .
这 长椅 在 两个都 侧面 是 满的 的 男人 .

两边的长椅上都坐满了男人。

[ðə; ði] ['teɪblz] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [miːd] - [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [raʊnd] .
The tables had been taken out , and the mead - horns were going round .
这 表格 有 到过 已采取 出去 , 和 这 蜂蜜酒 - 角 是 去 圆形的 .

桌子被搬走了，酒杯在人群中传递着。

" [əʊ] , [həʊ] ! " [kraɪd] [kɪŋ] ['hɑːræld] .
" Oh , ho ! " cried King Harald .
" 哦 , 何 ! " 哭 国王 哈拉尔德 .

“哦，嗬！”哈拉尔国王喊道。

" ['aʊə(r)] ['mesndʒər] !
" Our messengers !
" 我们的 信使 !

“我们的信使！”

[wɒt] [njuːz] ?
What news ?
什么 消息 ?

什么新闻?

" [ðen] - [sed] :
" Then Guthorm said :
" 然后 - 说 :

然后古索姆说道:

" [ðɪs] ['gɪdə] [ɪz][ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] ['sɔːsi] [gɜːl] , [-]
" This Gyda is a bold and saucy girl , [75]
" 这 吉达 是 一个 大胆的 和 风骚的 女孩 , [-]

“这位吉达是个大胆而泼辣的女孩，[75]

[kɪŋ] ['hɑːræld] .
King Harald .
国王 哈拉尔德 .

哈拉尔国王。

[maɪ] [tʌŋ] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['mesɪdʒ] .
My tongue refuses to give her message .
我的 舌头 拒绝 到 给 她 信息 .

我的舌头拒绝传达她的信息。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
" **The** **king** **stamped** **his** **foot** **.**
" 这 国王 盖章 他的 脚 .

国王跺了跺脚。

" [aʊt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] !
" **Out** **with** **it** **!**
" 出去 和 它 !

说出来!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭了。

" [wɒt] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [seɪ] ? "
" **What** **does** **she** **say** **?** **"**
" 什么 做 她 说 ? "

她说了什么?

" [ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] ['mæri] [səʊ]['lɪt(ə)l][ə; eɪ] [kɪŋ] , " - ['ɑːnsə(r)d] .
" **She** **says** **that** **she** **will** **not** **marry** **so** **little** **a** **king** **,** **"** **Guthorm** **answered** **.**
" 她 说道 那 她 将要 不是 结婚 所以 小的 一个 国王 , " - 回答 .

“她说她不会嫁给这么个小国王,”古索姆回答道。

['hɑːræld] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Harald **jumped** **to** **his** **feet** **.**
哈拉尔德 跳了起来 到 他的 脚 .

哈拉尔德猛地站了起来。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
His **face** **flushed** **red** **.**
他的 脸 酡 红色的 .

他脸涨得通红。

- [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
Guthorm **stretched** **out** **his** **hand** **.**
- 拉伸 出去 他的 手 .

古索姆伸出了手。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][maɪ] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪli] [gɜːl] . "
" **They** **are** **not** **my** **words** **,** **O** **King** **;** **they** **are** **the** **words** **of** **a** **silly** **girl** **.** **"**
" 他们 是 不是 我的 字 , 哦 国王 ; 他们 是 这 字 的 一个 愚蠢的 女孩 . "

“国王啊，这些话不是我说的，而是一个傻姑娘说的。”

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [mɔː(r)] ?
" **Is** **there** **any** **more** **?**
" 是 那里 任何 更多的 ?

还有吗?

" [ðə; ði] [kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] .
" **the** **king** **shouted** **.**
" 这 国王 喊叫 .

国王高声喊道。

" [gəʊ][ɒn] ! "
" **Go** **on** **!** **"**
" 去 在 ! "

“继续!”

" [ʃiː; ʃi] [sed] : - [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [kɪŋ] [ɪn] ['denmɑːk] [ænd; ənd][wʌn] [kɪŋ] [ɪn]['swiːd(ə)n] .
" **She** **said** **:** **'** **There** **is** **one** **king** **in** **Denmark** **and** **one** **king** **in** **Sweden** **.**
" 她 说 : - 那里 是 一 国王 在 丹麦 和 一 国王 在 瑞典 .

她说：“丹麦有一个国王，瑞典也有一个国王。”

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [mæn] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['nɔ:weɪ] ?

Is	there	no	man	brave	enough	to	make	himself	king	of	all	Norway	?
是	那里	不	男人	勇敢的	足够的	到	制作	他自己	国王	的	全部	挪威	?

难道就没有一个勇敢的人愿意自立为挪威国王吗?

[tel] [kɪŋ] ['hɑ:ræld] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɒt] ['mæri] [hɪm] [ən'les] [hi:; hi] [pʊts] [ɔ:l] [ɒv; əv] ['nɔ:weɪ] ['ʌndə(r)] [hɪm]

Tell	King	Harald	that	I	will	not	marry	him	unless	he	puts	all	of	Norway	under	him
告诉	国王	哈拉尔德	那	我	将要	不是	结婚	他	除非	他	放置	全部	的	挪威	在下面	他

[fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [seɪk] . -

for	my	sake	.	'
为了	我的	清酒	.	-

告诉哈拉尔国王，除非他为了我把整个挪威都置于他的统治之下，否则我不会嫁给他。

" [ðə; ði] [gests] [sæt] ['spi:tʃləs] , ['steərɪŋ] [æt; ət] - .

"	The	guests	sat	speechless	,	staring	at	Guthorm	.
"	这	客人	卫星	无言	,	凝视	在	-	.

客人们目瞪口呆地望着古索姆，说不出话来。

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [kɪŋ] [brəʊk] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [rɔ:(r)] [ɒv; əv] ['lɑ:ftə(r)] .

All	at	once	the	king	broke	into	a	roar	of	laughter	.
全部	在	一次	这	国王	打破	进入	一个	吼	的	笑声	.

国王突然放声大笑。

" [baɪ] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [ɒv; əv] [θɔ:(r)] !

"	By	the	hammer	of	Thor	!
"	经过	这	锤	的	雷神	!

“以雷神之锤的名义！”

" [hi:; hi] [kraɪd] , " [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['mesɪdʒ] .

"	he	cried	,	"	that	is	a	good	message	.
"	他	哭	,	"	那	是	一个	好的	信息	.

他喊道：“这是一个很好的信息。”

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['gɪdə] .

I	thank	you	,	Gyda	.
我	感谢	你	,	吉达	.

谢谢你，吉达。

[dɪd] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:] , [frendz] ?

Did	you	hear	it	,	friends	?
做过	你	听到	它	,	朋友们	?

朋友们，你们听到了吗?

[kɪŋ] [-]

King	[	76	]
国王	[	-	]

国王[76]

[ɒv; əv] [ɔ:l] ['nɔ:weɪ] !

of	all	Norway	!
的	全部	挪威	!

整个挪威!

[waɪ] , [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['stju:pid, 'stu:-] .

Why	,	we	are	all	stupids	.
为什么	,	我们	是	全部	蠢货	.

为什么？我们都是傻瓜。

[waɪ] [dɪd] [wi:; wi] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?

Why	did	we	not	think	of	that	?
为什么	做过	我们	不是	思考	的	那	?

我们为什么没想到这一点?

" [ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hɔːn] [haɪ] .
" Then he raised his horn high .
" 然后 他 提高 他的 喇叭 高的 .

然后他高高举起号角。

" [naʊ] [hɪə(r)][maɪ] [vaʊ] .
" Now hear my vow .
" 现在 听到 我的 发誓 .

现在请听我发誓。

[ai] [seɪ] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] [kʌt] [maɪ][heə(r)][ɔː(r)] [kəʊm] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [ai][ˌeɪ ˈem] [kɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈnɔːweɪ] .
I say that I will not cut my hair or comb it until I am king of all Norway .
我 说 那 我 将要 不是 切 我的 头发 或者 梳子 它 直到 我 是 国王 的 全部 挪威 .

我宣布，在我成为挪威国王之前，我不会剪头发，也不会梳头发。

[ðæt] [ai] [wɪl] [biː; bi][ɔː(r)][ai] [wɪl] [daɪ] .
That I will be or I will die .
那 我 将要 是 或者 我 将要 死 .

要么我存在，要么我死去。

" [ðen] [hiː; hi][dræŋk] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] [miːd] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ ˈtiː] ,
" Then he drank off the horn of mead , and while he drank it ,
" 然后 他 喝 离开 这 喇叭 的 蜂蜜酒 , 和 尽管 他 喝 它 ,

“然后他喝了那只角里的蜜酒，在他喝的时候，

[ɔːl][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][hɔːl] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd]
all the men in the hall stood up and waved their swords and shouted and
全部 这 男人 在 这 大厅 站立 向上 和 挥手 他们的 剑 和 喊叫 和
[ˈʃaʊtɪd] .
shouted .
喊叫 .

大厅里所有的男人都站了起来，挥舞着剑，大声呐喊。

[ðæt] [əʊld][hɔːl][ɪn][ɔːl][ɪts] [tuː] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [ɒv; əv] [fiːst] [hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz]
That old hall in all its two hundred years of feasts had not heard such a noise
那 老的 大厅 在 全部它是 二 百 年 的 盛宴 有 不是 听到 这样的 一个 噪音
[bɪˈfɔː(r)] .
before .
前 .

这座古老的宴会厅，两百年来举办过无数宴会，却从未听过如此嘈杂的声音。

" [ɑː] , [ˈhɑːræld] !
" Ah , Harald !
" 啊 , 哈拉尔德 !

“啊，哈拉尔德！”

" - [kraɪd] , " [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][θɔː(r)][ɪn][vælˈhælə] [smaɪld] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [vaʊ] .
" Guthorm cried , " surely Thor in Valhalla smiled when he heard that vow .
" - 哭 , " 一定 雷神 在 瓦尔哈拉 微笑 什么时候 他 听到 那 发誓 .

古索姆喊道：“瓦尔哈拉的托尔听到这个誓言时，一定会露出笑容的。”

" [ðə; ði][men][sæt][ɔːl] [naɪt] [ˈtɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðæt] [ˈwʌndəf(ə)l] [vaʊ] .
" The men sat all night talking of that wonderful vow .
" 这 男人 卫星 全部 夜晚 说 的 那 精彩的 发誓 .

“男人们彻夜谈论着那个美好的誓言。”

[ɒn][ðə; ði] [ˈveri] [nekst] [deɪ] [kɪŋ] [ˈhɑːræld] [sent] [aʊt] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [ˈærəus] .
On the very next day King Harald sent out his war - arrows .
在 这 非常 下一个 天 国王 哈拉尔德 发送 出去 他的 战争 - 箭头 .

第二天，哈拉尔国王就派出了他的战箭。

[suːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['gæðəd] .

Soon	a	great	army	was	gathered	.
很快	一个	伟大的	军队	曾是	聚集	.

很快，一支庞大的军队集结起来。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

They	marched	through	the	country	north	and	south	and	east	and	west	,
他们	行军	通过	这	国家	北	和	南	和	东方	和	西方	,

他们从北到南，从东到西，一路征战全国。

['bɜːnɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['bæt(ə)lz][æz; əz] [ðeɪ] [went] .

burning	houses	and	fighting	battles	as	they	went	.
燃烧	房屋	和	斗争	战斗	作为	他们	去	.

他们一路烧毁房屋，一路战斗。

['piːp(ə)l] [fled] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [sʌm; səm][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kɪŋz] ,

People	fled	before	them	,	some	to	their	own	kings	,
人们	逃亡	前	他们	,	一些	到	他们的	自己的	国王	,

人们纷纷逃离，有些人甚至逃往自己的国王那里。

[sʌm; səm]['ɪnlənd; ɪn'lænd][tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [ænd; ənd][hɪd] [ðeə(r)] .

some	inland	to	the	deep	woods	and	hid	there	.
一些	内陆	到	这	深的	树林	和	隐藏	那里	.

有些人深入内陆的密林，躲藏在那里。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [went] [tuː; tə] [kɪŋ] ['hɑːræld][ænd; ənd] [sed] : [-]

But	some	went	to	King	Harald	and	said	:	[	77	]
但	一些	去	到	国王	哈拉尔德	和	说	:	[	-	]

但有些人去见哈拉尔国王，说道：[77]

" [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [men] . "

"	We	will	be	your	men	.	"
"	我们	将要	是	你的	男人	.	"

“我们将成为你的人。”

" [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [əʊθ] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi] [frendz] [wɪð] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Then	take	the	oath	,	and	I	will	be	friends	with	you	,	"	he	said	.
"	然后	拿	这	誓言	,	和	我	将要	是	朋友们	和	你	,	"	他	说	.

“那就宣誓效忠吧，我就和你做朋友，”他说。

[ðə; ði][men] [tʊk] [pf] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] [keɪm] [wʌn][baɪ][wʌn]

The	men	took	off	their	swords	and	laid	them	down	and	came	one	by	one
这	男人	采取	离开	他们的	剑	和	铺设	他们	向下	和	来了	一	经过	一

[ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .

and	knelt	before	the	king	.
和	跪下	前	这	国王	.

男人们脱下剑，放在地上，一个接一个地跪在国王面前。

[ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)] [hedz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [sed] :

They	put	their	heads	between	his	knees	and	said	:
他们	放	他们的	头部	之间	他的	膝盖	和	说	:

他们把头埋在他两膝之间，说道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] , ['hɑːræld] - , [ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)][mæn] .

"	From	this	day	,	Harald	Halfdanson	,	I	am	your	man	.
"	从	这	天	,	哈拉尔德	-	,	我	是	你的	男人	.

“从今天起，哈拉尔德·哈夫丹松，我就是你的人了。”

[ai] [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ][ɪn][wɔː(r)] .

I	will	serve	you	in	war	.
我	将要	服务	你	在	战争	.

我愿在战争中为你效力。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][lænd][aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ]['tæksɪz] .

For	my	land	I	will	pay	you	taxes	.
为了	我的	土地	我	将要	支付	你	税收	.

我的土地我会向你们缴纳税款。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [kɪŋ] .

I	will	be	faithful	to	you	as	my	king	.
我	将要	是	忠实	到	你	作为	我的	国王	.

我将忠于你，我的君王。

" [ðen] ['hɑːræld] [sed] :

"	Then	Harald	said	:
"	然后	哈拉尔德	说	:

然后哈拉尔德说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	I	am	your	king	,	and	I	will	be	faithful	to	you	.
"	我	是	你的	国王	,	和	我	将要	是	忠实	到	你	.

“我是你们的王，我会忠于你们。”

" ['meni] [kɪŋz] [tʊk] [ðæt] [əʊθ] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɒmən] [men] .

"	Many	kings	took	that	oath	and	thousands	of	common	men	.
"	许多	国王	采取	那	誓言	和	数千	的	常见的	男人	.

许多国王和成千上万的平民都曾发过这样的誓言。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]['bæt(ə)lz] [ðæt] ['hɑːræld] [fɔːt] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [luːz] [wʌn] .

Of	all	the	battles	that	Harald	fought	,	he	did	not	lose	one	.
的	全部	这	战斗	那	哈拉尔德	战斗	,	他	做过	不是	失去	一	.

哈拉尔德参加的所有战役中，没有一场败北。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [kəʊmd] [ɔː(r)] [kʌt] .

Now	for	a	long	time	the	king's	hair	and	beard	had	not	been	combed	or	cut	.
现在	为了	一个	长的	时间	这	国王的	头发	和	胡须	有	不是	到过	梳理过的	或者	切	.

国王的头发和胡须已经很久没有梳理或修剪了。

[ðeɪ] [stʊd] [aʊt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['bʊʃi] [mæt][ɒv; əv] ['jeləʊ] .

They	stood	out	around	his	head	in	a	great	bushy	mat	of	yellow	.
他们	站立	出去	大约	他的	头	在	一个	伟大的	茂密的	垫	的	黄色的	.

它们在他头顶周围形成了一大片茂密的黄色绒毛。

[æt; ət][ə; eɪ] [fiːst] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ðɪ][dʒəʊks][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [raʊnd] , ['hærəldz] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :

At	a	feast	one	day	when	the	jokes	were	going	round	,	Harald's	uncle	said	:
在	一个	盛宴	一	天	什么时候	这	笑话	是	去	圆形的	,	哈拉尔德的	叔叔	说	:

一天，在一次宴会上，大家互相开玩笑的时候，哈拉尔德的叔叔说：

" ['hɑːræld] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [njuː] [neɪm] .

"	Harald	,	I	will	give	you	a	new	name	.
"	哈拉尔德	,	我	将要	给	你	一个	新的	姓名	.

“哈拉尔德，我会给你取个新名字。”

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['hɑːræld] ['ʃɑːkˌhed] .

After	this	you	shall	be	called	Harald	Shockhead	.
后	这	你	将	是	称为	哈拉尔德	冲击头	.

此后你将被称为哈拉尔德·肖克黑德。

[æz; əz][maɪ] ['neɪmɪŋ] [gɪft][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːn] . " [-]

As	my	naming	gift	I	give	you	this	drinking	-	horn	.	"	[	78	]
作为	我的	命名	礼物	我	给	你	这	喝	-	喇叭	.	"	[	-	]

作为我的命名礼物，我把这个饮酒号角送给你。[78]

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] , " [lɑːft] [ɔːl][ðə; ði][men] .

"	It	is	a	good	name	,	"	laughed	all	the	men	.
"	它	是	一个	好的	姓名	,	"	笑了	全部	这	男人	.

“这名字不错，”男人们都笑着说。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] ['hɑːrəld] ['ʃɑːkˌhed] .

After	that	all	people	called	him	Harald	Shockhead	.
后	那	全部	人们	称为	他	哈拉尔德	冲击头	.

之后大家都叫他哈拉尔德·肖克黑德。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [wˈɔːz] , [wenˈevə(r)] [kɪŋ] ['hɑːræld] [gɒt] [ə; eɪ] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] .

During	these	wars	,	whenever	King	Harald	got	a	country	for	his	own	,	this	is	what	he	did	.
期间	这些	战争	,	每当	国王	哈拉尔德	得到	一个	国家	为了	他的	自己的	,	这	是	什么	他	做过	.

在这些战争期间，每当哈拉尔国王获得一块属于自己的土地时，他都会这样做。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [ɔːl][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdlənd] [weə(r)] [nəʊ] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪz] [maɪn] .

"	All	the	marshland	and	the	woodland	where	no	people	live	is	mine	.
"	全部	这	沼泽地	和	这	林地	在哪里	不	人们	居住	是	矿	.

“所有无人居住的沼泽地和林地都是我的。”

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fɑːm] ['evri] [mæn][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ˌem 'iː]['tæksɪz] .

For	his	farm	every	man	shall	pay	me	taxes	.
为了	他的	农场	每一个	男人	将	支付	我	税收	.

每个人的农场主都要向我缴纳税款。

" ['əʊvə(r)] ['evri] ['kʌntri] [hiː; hi] [pʊt] [sʌm; səm] [breɪv] , [waɪz] [mæn][ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] [ɜːl] .

"	Over	every	country	he	put	some	brave	,	wise	man	and	called	him	Earl	.
"	超过	每一个	国家	他	放	一些	勇敢的	,	明智的	男人	和	称为	他	伯爵	.

“他在每个国家都安插了一位勇敢睿智的人，并称他为伯爵。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrlz] :

He	said	to	the	earls	:
他	说	到	这	伯爵	:

他对伯爵们说：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kə'lekt] [ðə; ði]['tæksɪz][ænd; ənd] [peɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	You	shall	collect	the	taxes	and	pay	them	to	me	.
"	你	将	收集	这	税收	和	支付	他们	到	我	.

你们要征收税款，然后上缴给我。

[bʌt; bət][sʌm; səm][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈselvz] .

But	some	you	shall	keep	for	yourselves	.
但	一些	你	将	保持	为了	你们自己	.

但有些东西你们要留给自己。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['pʌnɪʃ] ['eni] [mæn] [huː] [stiːlz] [ɔː(r)] ['məːdə] [ɔː(r)] [dʌz] ['eni] ['wɪkɪd] [θɪŋ] .

You	shall	punish	any	man	who	steals	or	murders	or	does	any	wicked	thing	.
你	将	惩治	任何	男人	WHO	偷窃	或者	谋杀案	或者	做	任何	邪恶	事物	.

凡偷窃、杀人或作恶的人，你们都要惩罚他。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

When	your	people	are	in	trouble	they	shall	come	to	you	,
什么时候	你的	人们	是	在	麻烦	他们	将	来	到	你	,

当你的子民遭遇患难时，他们必来寻求你。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][set][ðə; ði] [θɪŋ] [raɪt] .

and	you	shall	set	the	thing	right	.
和	你	将	放	这	事物	正确的	.

你要把这件事处理好。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [piːs] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

You	must	keep	peace	in	the	land	.
你	必须	保持	和平	在	这	土地	.

你必须维护这片土地的和平。

[ai] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][maɪ]['piːp(ə)l] ['trʌbld] [wɪð] ['rɒbə(r)] ['vaɪkɪŋz] .

I	will	not	have	my	people	troubled	with	robber	vikings	.
我	将要	不是	有	我的	人们	麻烦	和	强盗	维京人	.

我绝不允许我的子民遭受强盗维京人的骚扰。

" [ðə; ði] [ɜːrlz] [dɪd][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz][best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd]

"	The	earls	did	all	these	things	as	best	they	could	;	for	they	were	good
"	这	伯爵	做过	全部	这些	事物	作为	最好的	他们	可以	;	为了	他们	是	好的

[strɒŋ] [men] .

strong	men	.
强的	男人	.

“伯爵们尽其所能地做了所有这些事；因为他们都是身强力壮的好汉。”

[ðə; ði]['fɑːrmərz][wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] .

The	farmers	were	happy	.
这	农民	是	快乐的	.

农民们很高兴。

[ðeɪ] [sed] : [-]

They	said	:	[	79	]
他们	说	:	[	-	]

他们说：[79]

" [wiː; wi][kæn; kən] [wɜːk] [ɒn]['aʊə(r)][fɑːrmz] [wɪð] [piːs] [naʊ] .

"	We	can	work	on	our	farms	with	peace	now	.
"	我们	能	工作	在	我们的	农场	和	和平	现在	.

“现在我们可以安心地在农场里干活了。”

[bɪ'fɔː(r)] [kɪŋ] ['hɑːræld] [keɪm] , ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [rɒŋ] .

Before	King	Harald	came	,	something	was	always	wrong	.
前	国王	哈拉尔德	来了	,	某物	曾是	总是	错误的	.

在哈拉尔国王到来之前，总有些事情不对劲。

[ðə; ði] ['vaɪkɪŋz] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [stiːl] ['aʊə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['aʊə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] [bɜːn] ['aʊə(r)]

The	vikings	would	come	and	steal	our	gold	and	our	grain	and	burn	our
这	维京人	会	来	和	偷	我们的	金子	和	我们的	粮食	和	烧伤	我们的

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

维京人会来抢走我们的黄金和粮食，烧毁我们的房屋。

[ɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [kɔːl][ˌjuː 'es][tuː; tə][wɔː(r)] .

or	the	king	would	call	us	to	war	.
或者	这	国王	会	称呼	我们	到	战争	.

否则国王就会征召我们参战。

[ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['faɪtɪŋ] .

Those	little	kings	are	always	fighting	.
那些	小的	国王	是	总是	斗争	.

这些小国王们总是打仗。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['betə(r)]['ʌndə(r)] [kɪŋ] ['hɑːræld] .

It	is	better	under	King	Harald	.
它	是	更好的	在下面	国王	哈拉尔德	.

在哈拉尔国王统治下情况要好得多。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːfs] , [huː] [laɪkt] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd][gəʊ][ə; eɪ] - ['vaɪkɪŋ] , [heit] [kɪŋ] ['hɑːræld]

"	But	the	chiefs	,	who	liked	to	fight	and	go	a	-	viking	,	hated	King	Harald
"	但	这	酋长们	,	WHO	喜欢	到	斗争	和	去	一个	-	维京人	,	憎恨	国王	哈拉尔德

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [njuː] [weɪz] .

and	his	new	ways	.
和	他的	新的	方式	.

“但是那些喜欢打仗和进行维京式冒险的酋长们，憎恨哈拉尔国王和他的新方式。”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tʃiːfs] [wɒz; wəz] - .

One	of	these	chiefs	was	Solfi	.
一	的	这些	酋长们	曾是	-	.

这些酋长中就包括索尔菲。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋz] [sʌn] .

He	was	a	king's	son	.
他	曾是	一个	国王的	儿子	.

他是国王的儿子。

['hɑːræld][hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .

Harald	had	killed	his	father	in	battle	.
哈拉尔德	有	被杀	他的	父亲	在	战斗	.

哈拉尔德在战场上杀死了他的父亲。

- [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

Solfi	had	been	in	that	battle	.
-	有	到过	在	那	战斗	.

索尔菲曾参加过那场战役。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi][fled] [əˈweɪ] [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] [men][ænd; ənd][gɒt]['ɪntuː] [ʃɪps] .

At	the	end	of	it	he	fled	away	with	two	hundred	men	and	got	into	ships	.
在	这	结尾	的	它	他	逃亡	离开	和	二	百	男人	和	得到	进入	船舶	.

最后，他带着两百人逃走了，上了船。

" [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðæt] ['ʃɑːkˌhed] [smɑːt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	will	make	that	Shockhead	smart	,	"	he	said	.
"	我们	将要	制作	那	冲击头	聪明的	,	"	他	说	.

“我们会把那个‘电击头’改造成智能的，”他说。

[səʊ] [ðeɪ] ['hærɪd] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['hærəldz] ['kʌntri] .

So	they	harried	the	coast	of	King	Harald's	country	.
所以	他们	疲惫不堪	这	海岸	的	国王	哈拉尔德的	国家	.

于是他们骚扰了哈拉尔国王领土的沿海地区。

[ðeɪ] [fɪld] [ðeə(r)] [ʃɪps] [wɪð] [gəʊld] .

They	filled	their	ships	with	gold	.
他们	已填	他们的	船舶	和	金子	.

他们的船上装满了黄金。

[ðeɪ] [et; eɪt] ['ʌðə(r)] [menz] [miːlz] .

They	ate	other	men's	meals	.
他们	吃	其他	男士	餐	.

他们吃了别人的饭菜。

[ðeɪ] [bɜːnd] ['fɑːmhaus] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

They	burned	farmhouses	behind	them	.
他们	烧伤	农舍	在后面	他们	.

他们烧毁了身后的农舍。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrlz] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

The	people	cried	out	to	the	earls	for	help	.
这	人们	哭	出去	到	这	伯爵	为了	帮助	.

人们向伯爵们呼救。

[səʊ][ðə; ði] [ɜːrlz] [hæd; həd] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪps] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] - ,

So	the	earls	had	out	their	ships	all	the	time	trying	to	catch	Solfi	,
所以	这	伯爵	有	出去	他们的	船舶	全部	这	时间	尝试	到	抓住	-	,

所以伯爵们一直派出船只试图抓住索尔菲。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['klevə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

but	he	was	too	clever	for	them	.
但	他	曾是	也	聪明的	为了	他们	.

但他比他们聪明得多。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kɪŋ] , - , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] : [-]

In	the	spring	he	went	to	a	certain	king	,	Audbiorn	,	and	said	to	him	:	[	80	]
在	这	春天	他	去	到	一个	肯定	国王	,	-	,	和	说	到	他	:	[	-	]

春天，他去见一位名叫奥德比翁的国王，对他说：[80]

" [naʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .

"	Now	,	there	are	two	things	that	we	can	do	.
"	现在	,	那里	是	二	事物	那	我们	能	做	.

“现在，我们可以做两件事。”

[wiː; wi][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ðɪs] ['ʃɑːkˌhed] ['hærəldz] [θrɔːl] ,

We	can	become	this	Shockhead	Harald's	thralls	,
我们	能	变得	这	冲击头	哈拉尔德的	奴隶	,

我们可能会成为这个叫肖克黑德·哈拉尔德的奴隶，

[wiː; wi][kæn; kən] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [pʊt] ['aʊə(r)] [hedz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] .

we	can	kneel	before	him	and	put	our	heads	between	his	knees	.
我们	能	下跪	前	他	和	放	我们的	头部	之间	他的	膝盖	.

我们可以跪在他面前，把头放在他的两膝之间。

[ɔː(r)] [els] [wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] .

Or	else	we	can	fight	.
或者	别的	我们	能	斗争	.

否则我们就开战。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə][daɪ][ɪn]['bæt(ə)l][ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi]['eni] [mænz] [θrɔːl] .

My	father	thought	it	better	to	die	in	battle	than	to	be	any	man's	thrall	.
我的	父亲	想法	它	更好的	到	死	在	战斗	比	到	是	任何	男人的	奴隶	.

我父亲认为，与其做任何人的奴隶，不如战死沙场。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

How	is	it	?
如何	是	它	?

如何?

[wɪl] [juː; jʊ][dʒɔɪn] [wɪð] [maɪ]['kʌz(ə)n] [ɑːrnvɪd][ænd; ənd][ˌem 'iː] [ə'genst] [ðɪs] [jʌŋ] ['ʃɑːkˌhed] ? "

Will	you	join	with	my	cousin	Arnvid	and	me	against	this	young	Shockhead	?	"
将要	你	加入	和	我的	表哥	阿恩维德	和	我	反对	这	年轻的	冲击头	?	"

你愿意和我表弟阿恩维德还有我一起对抗这个年轻的肖克黑德吗?

" [jes] , [ai] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

"	Yes	,	I	will	do	it	,	"	said	the	king	.
"	是的	,	我	将要	做	它	,	"	说	这	国王	.

“是的，我会这么做。”国王说。

['fʊtnoʊt] : [[eit]]

FOOTNOTES	:	[	8	]
脚注	:	[	8	]

脚注：[8]

[siː] [nəʊt] [əˈbaʊt] [ˈfɒstə(r)] - [ˈfɑːðə(r)][ɒn] [peɪdʒ] - . [-]

See	note	about	foster	-	father	on	page	197	.	[	81	]
看	笔记	关于	促进	-	父亲	在	页	-	.	[	-	]

参见第 197 页关于养父的注释。[81]

[ðə; ði] [siː] [faɪt]

The	Sea	Fight
这	海	斗争

海战

[ˈmeni] [men] [felt] [æz; əz] - [dɪd] .

MANY	men	felt	as	Solfi	did	.
许多	男人	毛毡	作为	-	做过	.

许多男人都和索尔菲有同样的感受。

[səʊ] [wen] [kɪŋ] - [ænd; ənd] [kɪŋ] [ɑːrnvɪd] [sent] [aʊt] [ðeə(r)][wɔː(r)] [ˈærəus] , [ə; eɪ] [greɪt] [həʊst] ['gæðəd] .

So	when	King	Audbiorn	and	King	Arnvid	sent	out	their	war	arrows	,	a	great	host	gathered	.
所以	什么时候	国王	-	和	国王	阿恩维德	发送	出去	他们的	战争	箭头	,	一个	伟大的	主持人	聚集	.

因此，当奥德比翁国王和阿恩维德国王放出他们的战箭时，一支庞大的军队聚集起来。

[ɔːl] [men] [keɪm] [baɪ] [siː] .

All	men	came	by	sea	.
全部	男人	来了	经过	海	.

所有人都乘船而来。

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ʃɪps] [leɪ] [æt; ət] [ˈæŋkə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fjɔːd] ,

Two	hundred	ships	lay	at	anchor	in	the	fiord	,
二	百	船舶	躺	在	锚	在	这	峡湾	,

两百艘船停泊在峡湾中。

[ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [streɪndʒ] [ˈswɪmɪŋ] [ˈænɪmlz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [haɪ] [kɑːrvd] [praʊ] [ænd; ənd] [braɪt] [peɪnt] .

looking	like	strange	swimming	animals	because	of	their	high	carved	prows	and	bright	paint	.
寻找	喜欢	奇怪的	游泳	动物	因为	的	他们的	高的	雕刻	船首	和	明亮的	画	.

由于船头雕刻高耸、涂有鲜艳的油漆，它们看起来像奇特的游泳动物。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [red] [ænd; ənd] [gəʊld] [ˈdrægənz] [wɪð] [lɒŋ] [neks] [ænd; ənd] [kɜːvd] [teɪlz] .

There	were	red	and	gold	dragons	with	long	necks	and	curved	tails	.
那里	是	红色的	和	金子	龙	和	长的	脖子	和	弯曲	尾巴	.

那里有红色和金色的龙，它们有着长长的脖子和弯曲的尾巴。

[siː] - [ˈhɔːsɪz] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

Sea	-	horses	reared	out	of	the	water	.
海	-	马匹	饲养	出去	的	这	水	.

海马跃出水面。

[griːn] [ænd; ənd] [gəʊld] [sneɪks] [kɔɪld] [ʌp] .

Green	and	gold	snakes	coiled	up	.
绿色的	和	金子	蛇	卷曲	向上	.

绿色和金色的蛇盘绕在一起。

[siː] - [hɔːks] [sæt] [wɪð] [spred] [wɪŋz] [ˈredi] [tuː; tə] [flaɪ] .

Sea	-	hawks	sat	with	spread	wings	ready	to	fly	.
海	-	老鹰	卫星	和	传播	翅膀	准备好	到	飞	.

海鹰张开双翼，蓄势待发。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] [ði:z] [kɜ:vd] [neks] [stʊd] [ʌp] [ðə; ði] [tɔ:l] ,

And	among	all	these	curved	necks	stood	up	the	tall	,
和	之中	全部	这些	弯曲	脖子	站立	向上	这	高的	,

在所有这些弯着脖子的动物中，高大的动物挺立着，

[streɪt] [mɑ:sts] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] ['jɑ:dɑ:m] ['swɪŋɪŋ] [ə'krɒs] [ðem; ðəm] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [lu:pt] - [ʌp] [seɪlz] .

straight	masts	with	the	long	yardarms	swinging	across	them	holding	the	looped	-	up	sails	.
直的	桅杆	和	这	长的	横桁	摇摆	穿过	他们	保持	这	循环	-	向上	帆	.

笔直的桅杆上横着长长的横桁，上面挂着卷起的帆。

[wen] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [hɔ:n] [blu:] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [seɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [let] [daʊn] ,

When	the	starting	horn	blew	,	and	their	sails	were	let	down	,
什么时候	这	开始	喇叭	吹	,	和	他们的	帆	是	让	向下	,

当起航号角吹响，船帆降下时，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['spredɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['kjʊəriəs] [flægz] .

it	was	like	the	spreading	of	hundreds	of	curious	flags	.
它	曾是	喜欢	这	传播	的	数百	的	好奇的	旗帜	.

这就像数百面好奇的旗帜在空中飘扬。

[sʌm; səm] [wɜ:(r); wə(r)] [straɪpt] [blæk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ɔ:(r)] [blu:] [ænd; ənd] [gəʊld] .

Some	were	striped	black	and	yellow	or	blue	and	gold	.
一些	是	有条纹的	黑色的	和	黄色的	或者	蓝色的	和	金子	.

有些是黑黄相间的条纹，有些是蓝金相间的条纹。

[sʌm; səm] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] ['reɪv(ə)n] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [braʊn] [beə(r)] [ɪm'brɔɪdəd] [ɒn] [ðem; ðəm] ,

Some	were	white	with	a	black	raven	or	a	brown	bear	embroidered	on	them	,
一些	是	白色的	和	一个	黑色的	乌鸦	或者	一个	棕色的	熊	绣花	在	他们	,

有些是白色的，上面绣着黑乌鸦或棕熊的图案。

[ɔ:(r)] [blu:] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [si:] - [hɔ:k] , [-]

or	blue	with	a	white	sea	-	hawk	,	[	82	]
或者	蓝色的	和	一个	白色的	海	-	鹰	,	[	-	]

或者蓝色底白色海鹰图案[82]

[ɔ:(r)] [blæk] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊld] [sʌn] .

or	black	with	a	gold	sun	.
或者	黑色的	和	一个	金子	太阳	.

或者黑色底色上点缀着金色太阳。

[sʌm; səm] [wɜ:(r); wə(r)] [edʒd] [wɪð] [fɜ:(r)] .

Some	were	edged	with	fur	.
一些	是	边缘	和	毛皮	.

有些边缘镶有毛皮。

[æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] [fɪld] [ðə; ði] ['gɔ:di] [seɪlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɪps] [mu:vd] [ɒf] ,

As	the	wind	filled	the	gaudy	sails	,	and	the	ships	moved	off	,
作为	这	风	已填	这	艳丽的	帆	,	和	这	船舶	已搬	离开	,

当风吹满华丽的风帆，船只启航时

[ðə; ði] [men] [weɪvd] [ðeə(r)] [hændz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒn] [ʃɔ:(r)] [ænd; ənd] [sæŋ] :

the	men	waved	their	hands	to	the	women	on	shore	and	sang	:
这	男人	挥手	他们的	双手	到	这	女性	在	支撑	和	唱	:

男人们向岸上的妇女们挥手致意，并唱道：

" [tuː; tə][ðə; ði] [siː] !
" To the sea !
" 到 这 海 !

“向大海进发！”

[tuː; tə][ðə; ði] [siː] !
To the sea !
到 这 海 !

向大海进发！

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪn]['aʊə(r)][seɪl] ,
The wind in our sail ,
这 风 在 我们的 帆 ,

我们扬帆起航，

[ðə; ði] [siː] [ɪn]['aʊə(r)] [feɪs] ,
The sea in our face ,
这 海 在 我们的 脸 ,

大海就在眼前，

[ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] .
And the smell of the fight .
和 这 闻 的 这 斗争 .

还有打斗的气味。

['ɑːftə(r)] [ʃɪp] [miːts] [ʃɪp] ,
After ship meets ship ,
后 船 满足 船 ,

船与船相遇之后，

[ɪn][ðə; ði] ['kwɒrəl] [ɒv; əv] [sɔːrdz]
In the quarrel of swords
在 这 争吵 的 剑

在刀剑的争斗中

[kɪŋ] ['hɑːræld][ʃæl; ʃəl][laɪ]
King Harald shall lie
国王 哈拉尔德 将 说谎

哈拉尔国王将躺下

[ɪn][ðə; ði] [keɪvz] ['ʌndə(r)] [siː]
In the caves under sea
在 这 洞穴 在下面 海

在海底洞穴里

[ænd; ənd] ['nɔːsmən] [ʃæl; ʃəl] [lɑːf] .
And Norsemen shall laugh .
和 北欧人 将 笑 .

北欧人将会嘲笑。

" [ɪn][ðə; ði] [praʊ] [stʊd] [men] ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['snɪfɪŋ] [ðə; ði][sɔːlt][eə(r)] [wɪð] [dʒɔɪ] .
" In the prow stood men leaning forward and sniffing the salt air with joy .
" 在 这 船首 站立 男人 倾斜 向前 和 嗅闻 这 盐 空气 和 喜悦 .

“船头站着几个男人，他们向前倾着身子，高兴地嗅着咸咸的海风。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['hɑːræld] .
Some were talking of King Harald .
一些 是 说 的 国王 哈拉尔德 .

有人在谈论哈拉尔国王。

" ['jestədeɪ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [faɪt] , " [ðeɪ] [sed] .
" Yesterday he had a hard fight , " they said .
" 昨天 他 有 一个 难的 斗争 , " 他们 说 .

“他昨天经历了一场艰苦的战斗，”他们说。

" [tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [stɪl] , ['dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [wuːndz] [ænd; ənd] ['mendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] .

"	To	-	day	he	will	be	lying	still	,	dressing	his	wounds	and	mending	his	ships	.
"	到	-	天	他	将要	是	说谎	仍然	,	敷料	他的	伤口	和	修补	他的	船舶	.

“今天他将安然躺着，包扎伤口，修补船只。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɪm][baɪ] [sə'praɪz] .

We	shall	take	him	by	surprise	.
我们	将	拿	他	经过	惊喜	.

我们将给他一个措手不及。

" [ðeɪ] [seɪld] [nɪə(r)][ðə; ði] [kəʊst] .

"	They	sailed	near	the	coast	.
"	他们	航行	靠近	这	海岸	.

他们沿海岸航行。

- [ɪn][hɪz; ɪz] " [siː] - [hɔːk] " [wɒz; wəz] [ə'hed] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] .

Solfi	in	his	"	Sea	-	hawk	"	was	ahead	leading	the	way	.
-	在	他的	"	海	-	鹰	"	曾是	前方	领导	这	方式	.

索尔菲驾驶着他的“海鹰”号赛车，一路领先。

['sʌd(ə)nli] [men] [sɔː] [hɪz; ɪz][seɪl][vɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɔːz] [flæʃ] [aʊt] .

Suddenly	men	saw	his	sail	veer	and	his	oars	flash	out	.
突然	男人	锯	他的	帆	转向	和	他的	桨	闪光	出去	.

突然，人们看到他的帆转向，船桨飞快地划了出去。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kwɪkli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz][bəʊt][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['rəʊɪŋ] [bæk] .

He	had	quickly	turned	his	boat	and	was	rowing	back	.
他	有	迅速地	转向	他的	船	和	曾是	划船	后退	.

他迅速调转船头，划了回去。

[hiː; hi] [keɪm] [kləʊz][tuː; tə] [kɪŋ] [ɑːrnvɪd][ænd; ənd] [kɔːld] : [-]

He	came	close	to	King	Arnvid	and	called	:	[	83	]
他	来了	关闭	到	国王	阿恩维德	和	称为	:	[	-	]

他接近了阿恩维德国王，并说道：[83]

" [hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] , [ə'hed] .

"	He	is	there	,	ahead	.
"	他	是	那里	,	前方	.

“他就在前面。”

[hɪz; ɪz] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [ɪn] [laɪn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

His	boats	are	ready	in	line	of	battle	.
他的	船	是	准备好	在	线	的	战斗	.

他的战舰已列队待命。

[ðə; ði][fɒks][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ə'sliːp] .

The	fox	has	not	been	asleep	.
这	狐狸	有	不是	到过	睡着了	.

狐狸并没有睡觉。

" [kɪŋ] [ɑːrnvɪd] [bluː] [hɪz; ɪz] [hɔːn] .

"	King	Arnvid	blew	his	horn	.
"	国王	阿恩维德	吹	他的	喇叭	.

阿恩维德国王吹响了号角。

['sləʊli] [hɪz; ɪz] [boʊts] [keɪm] ['ɪntuː] [laɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] " [siː] - [stæg] " [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Slowly	his	boats	came	into	line	with	his	"	Sea	-	stag	"	in	the	middle	.
缓慢地	他的	船	来了	进入	线	和	他的	"	海	-	麀	"	在	这	中间	.

他的船只慢慢地与位于中间的“海鹿”号排成一列。

[ə'gen] [hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [hɔːn] .

Again	he	blew	his	horn	.
再次	他	吹	他的	喇叭	.

他又吹响了号角。

['keɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [wʌn] [praʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ,

Cables	**were**	**thrown**	**across**	**from**	**one**	**prow**	**to**	**the**	**next**	**,**
电缆	是	抛掷	穿过	从	一	船首	到	这	下一个	,

缆绳从一个船头抛向另一个船头，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tə'geðə(r)] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [saɪdz] [tʌtʃt] .

and	**all**	**the**	**ships**	**were**	**tied**	**together**	**so**	**that**	**their**	**sides**	**touched**	**.**
和	全部	这	船舶	是	系	一起	所以	那	他们的	侧面	感动	.

所有的船都用绳子绑在一起，船身紧挨着。

[ðen] [ðə; ði] [men] [set] [ðeə(r)] [seɪlz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [pɑːst] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ɒv; əv] [lænd] ['ɪntuː] [ə; eɪ]

Then	**the**	**men**	**set**	**their**	**sails**	**again**	**and**	**they**	**went**	**past**	**a**	**tongue**	**of**	**land**	**into**	**a**
然后	这	男人	放	他们的	帆	再次	和	他们	去	过去的	一个	舌头	的	土地	进入	一个

[brɔːd] [fjɔːd] .

broad	**fiord**	**.**
广阔	峡湾	.

然后，船员们再次扬帆起航，驶过一片狭长的陆地，进入一个宽阔的峡湾。

[ðeə(r)] [leɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['hærəldz] [ʃɪps] [wɪð] [ðeə(r)] [fɪəs] [hedz] ['grɪnɪŋ] [ænd; ənd]

There	**lay**	**the**	**long**	**line**	**of**	**King**	**Harald's**	**ships**	**with**	**their**	**fierce**	**heads**	**grinning**	**and**
那里	躺	这	长的	线	的	国王	哈拉尔德的	船舶	和	他们的	凶猛的	头部	咧嘴笑	和

['mɒkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] .

mocking	**at**	**the**	**newcomers**	**.**
嘲讽	在	这	新来者	.

那里停泊着哈拉尔国王的长长战舰，舰首凶猛，对着新来者咧嘴嘲笑。

[bæk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [praʊ] [wɒz; wəz] [wɒt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːl] [wɪð] [spɒts] [ɒv; əv] [griːn]

Back	**of**	**those**	**prows**	**was**	**what**	**looked**	**like**	**a**	**long**	**wall**	**with**	**spots**	**of**	**green**
后退	的	那些	船首	曾是	什么	看起来	喜欢	一个	长的	墙	和	地点	的	绿色的

[ænd; ənd] [red] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [gəʊld] .

and	**red**	**and**	**blue**	**and**	**yellow**	**and**	**shining**	**gold**	**.**
和	红色的	和	蓝色的	和	黄色的	和	灼灼	金子	.

船首的后面看起来像是一堵长墙，上面点缀着绿色、红色、蓝色、黄色和闪亮的金色。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɒkt] [ʃiːldz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊz] ,

It	**was**	**the**	**locked**	**shields**	**of**	**the**	**men**	**in**	**the**	**bows**	**,**
它	曾是	这	已锁定	盾牌	的	这	男人	在	这	弓	,

那是弓箭手们紧闭的盾牌。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ['evri] [ʃiːld] [lʊkt] [fɪəs] [bluː] [aɪz] .

and	**over**	**every**	**shield**	**looked**	**fierce**	**blue**	**eyes**	**.**
和	超过	每一个	盾	看起来	凶猛的	蓝色的	眼睛	.

每面盾牌上方都浮现出一双锐利的蓝眼睛。

['haɪə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [bæk] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] [ʃiːldz] ;

Higher	**up**	**and**	**farther**	**back**	**was**	**another**	**wall**	**of**	**shields**	**;**
更高	向上	和	更远	后退	曾是	其他	墙	的	盾牌	;

更高更远的地方还有另一道盾牌墙；

[fɔː(r); fə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːf] [dek] [ɪn] [ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv] ['evri] [ʃɪp] [stʊd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz]

for	**on**	**the**	**half**	**deck**	**in**	**the**	**stern**	**of**	**every**	**ship**	**stood**	**the**	**captain**	**with**	**his**
为了	在	这	一半	甲板	在	这	船尾	的	每一个	船	站立	这	队长	和	他的

[ʃiːld] - [gɑːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [men] .

shield	**-**	**guard**	**of**	**a**	**dozen**	**men**	**.**
盾	-	警卫	的	一个	打	男人	.

在每艘船的船尾半甲板上，都站着船长和他的十二名盾卫队员。

- ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [fɜːld] [ðeə(r)] [seɪlz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [mɑːsts] , [bʌt; bət]

Arnvid's	**people**	**had**	**furled**	**their**	**sails**	**and**	**were**	**taking**	**down**	**the**	**masts**	**,**	**but**
-	人们	有	卷曲	他们的	帆	和	是	采取	向下	这	桅杆	,	但

[ðə; ði] [-]

the	**[**	**84**	**]**
这	[	-	]

阿恩维德的人民已经收起了风帆，正在拆卸桅杆，但是[84]

[ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['drɪftɪŋ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .

ships	**were**	**still**	**drifting**	**on**	**with**	**the**	**wind**	**.**
船舶	是	仍然	漂流	在	和	这	风	.

船只依然随风漂流。

[ðə; ði] [hɔːn] [bluː] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['evri] [mæn] [spræŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd]

The	**horn**	**blew**	**,**	**and**	**quickly**	**every**	**man**	**sprang**	**to**	**his**	**place**	**in**	**bow**	**and**
这	喇叭	吹	,	和	迅速地	每一个	男人	弹簧	到	他的	地方	在	弓	和

[stɜːn] .

stern	**.**
船尾	.

号角响起，船头和船尾的每个人都迅速跳到自己的位置上。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] [wɪð] [klentʃt] [tiːθ] [ænd; ənd] ['waɪdspred] ['nɒstrəlz] .

All	**were**	**leaning**	**forward**	**with**	**clenched**	**teeth**	**and**	**widespread**	**nostrils**	**.**
全部	是	倾斜	向前	和	紧握	牙齿	和	广泛	鼻孔	.

他们都身体前倾，咬紧牙关，鼻孔大张。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klʌtʃɪŋ] [ðeə(r)] ['neɪkɪd] [sɔːrdz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .

They	**were**	**clutching**	**their**	**naked**	**swords**	**in**	**their**	**hands**	**.**
他们	是	紧握	他们的	裸	剑	在	他们的	双手	.

他们手中紧握着裸露的长剑。

[ðeə(r)] ['flæʃɪŋ] [aɪz] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ʃiːldz] .

Their	**flashing**	**eyes**	**looked**	**over**	**their**	**shields**	**.**
他们的	闪烁	眼睛	看起来	超过	他们的	盾牌	.

他们闪烁的目光越过盾牌向外望去。

[suːn] [kɪŋ] - [ʃɪps] [kræʃt] ['ɪntuː] ['hærəldz] [laɪn] ,

Soon	**King**	**Arnvid's**	**ships**	**crashed**	**into**	**Harald's**	**line**	**,**
很快	国王	-	船舶	崩溃了	进入	哈拉尔德的	线	,

不久，阿恩维德国王的舰队与哈拉尔的战线相撞。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [swɪŋ] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [æt; ət] [wʌn]

and	**immediately**	**the**	**men**	**in**	**the**	**bows**	**began**	**to**	**swing**	**their**	**swords**	**at**	**one**
和	立即地	这	男人	在	这	弓	开始	到	摇摆	他们的	剑	在	一

[ə'nʌðə(r)] .

another	**.**
其他	.

于是，弓箭手们立刻开始互相挥剑砍杀。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiːld] - [gɑːd] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] [deks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θrəʊ] [dɑːts] [ænd; ənd]

The	**soldiers**	**of**	**the**	**shield**	**-**	**guard**	**on**	**the**	**high**	**decks**	**began**	**to**	**throw**	**darts**	**and**
这	士兵	的	这	盾	-	警卫	在	这	高的	甲板	开始	到	扔	飞镖	和

[stəʊnz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ʃuːt] ['ærəus] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɪps] ['ɒpəzɪt] [ðem; ðəm] .

stones	**and**	**to**	**shoot**	**arrows**	**into**	**the**	**ships**	**opposite**	**them**	**.**
石头	和	到	射击	箭头	进入	这	船舶	对面的	他们	.

高甲板上的盾卫士兵开始向对面的船只投掷飞镖、石块和箭矢。

[səʊ] [ɪn] ['evri] [ʃɪp] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] ,

So	**in**	**every**	**ship**	**showers**	**of**	**stones**	**and**	**arrows**	**were**	**falling**	**,**
所以	在	每一个	船	淋浴	的	石头	和	箭头	是	坠落	,

于是，每艘船上都下起了石块和箭矢的雨点般落下。

[ænd; ənd] ['meni] [men] [daɪd] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm][ɔː(r)][gɒt]['brəʊkən] [ɑːmz] [ɔː(r)] [legz] .

and	many	men	died	under	them	or	got	broken	arms	or	legs	.
和	许多	男人	死亡	在下面	他们	或者	得到	破碎的	武器	或者	腿	.

许多男子被压死，或被打断胳膊腿。

[spiə] [wɜː(r); wə(r)] [həːl] [frɒm; frəm] [dek] [tuː; tə] [dek] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][bɪt] [diːp] ['ɪntuː] [menz] ['bɒdɪz] .

Spears	were	hurled	from	deck	to	deck	and	many	of	them	bit	deep	into	men's	bodies	.
长矛	是	投掷	从	甲板	到	甲板	和	许多	的	他们	少量	深的	进入	男士	身体	.

长矛在甲板间飞舞，许多长矛深深刺入人的身体。

[ɪn] ['evri] [baʊ; bəʊ] [men] [slæʃed] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [æt; ət] [ðə; ði] [fəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɪp] .

In	every	bow	men	slashed	with	their	swords	at	the	foes	in	the	opposite	ship	.
在	每一个	弓	男人	削减	和	他们的	剑	在	这	敌人	在	这	对面的	船	.

每次弓箭齐发，水手们都挥舞着刀剑攻击对面船上的敌人。

[sʌm; səm] [dʒʌmpt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['gʌnl] [tuː; tə] [get] ['nɪərə(r)][ɔː(r)] [hʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [praʊ] - [hed] .

Some	jumped	upon	the	gunwale	to	get	nearer	or	hung	from	the	prow	-	head	.
一些	跳了起来	之上	这	舷缘	到	得到	更近	或者	悬挂	从	这	船首	-	头	.

有些人跳到舷缘上靠近，有些人则挂在船头。

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [bəʊt] .

Some	even	leaped	into	the	enemy's	boat	.
一些	甚至	跳跃	进入	这	敌人的	船	.

甚至有人跳进了敌人的船上。

" [ðen] [hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː] [kɪŋ] - [bəʊt]

"	Then	he	leaped	into	King	Arnvid's	boat
"	然后	他	跳跃	进入	国王	-	船

然后他跳进了阿恩维德国王的船上。

" [kɪŋ] ['hærəldz] [ʃɪp] [leɪ] [praʊ] [tuː; tə] [praʊ] [wɪð] [kɪŋ] - .

"	King	Harald's	ship	lay	prow	to	prow	with	King	Arnvid's	.
"	国王	哈拉尔德的	船	躺	船首	到	船首	和	国王	-	.

“哈拉尔国王的船与阿恩维德国王的船首对船首并排停泊。”

[ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] [-]

The	battle	had	been	[	85	]
这	战斗	有	到过	[	-	]

这场战斗已经[85]

['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] .

going	on	for	an	hour	.
去	在	为了	一个	小时	.

持续了一个小时。

[kɪŋ] ['hɑːræld][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [stɜːn] [ɒn][ðə; ði] [dek] .

King	Harald	was	still	in	the	stern	on	the	deck	.
国王	哈拉尔德	曾是	仍然	在	这	船尾	在	这	甲板	.

哈拉尔国王仍然在船尾的甲板上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dent] [ɪn][hɪz; ɪz] ['helmɪt] [weə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [stəʊn] [hæd; həd] [strʌk] .

There	was	a	dent	in	his	helmet	where	a	great	stone	had	struck	.
那里	曾是	一个	凹痕	在	他的	头盔	在哪里	一个	伟大的	石头	有	击	.

他的头盔上有一个凹痕，那是被一块大石头击中留下的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gæʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [weə(r)] [ə; eɪ][spɪə(r)][hæd; həd] [kʌt] .

There	was	a	gash	in	his	shoulder	where	a	spear	had	cut	.
那里	曾是	一个	伤口	在	他的	肩膀	在哪里	一个	矛	有	切	.

他的肩膀上有一道长矛划开的伤口。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [lɑːft] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːkt] .

But	he	was	still	fighting	and	laughed	as	he	worked	.
但	他	曾是	仍然	斗争	和	笑了	作为	他	工作	.

但他仍在战斗，并且一边战斗一边笑着。

" [wʊlf] [miːts] [wʊlf] [tuː; tə] - [deɪ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Wolf	meets	wolf	to	-	day	,	"	he	said	.
"	狼	满足	狼	到	-	天	,	"	他	说	.

“今天狼与狼相遇了，”他说。

" [bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ['bædli][ɪn][ðə; ði] [praʊ] , " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	But	things	are	going	badly	in	the	prow	,	"	he	cried	.
"	但	事物	是	去	糟糕	在	这	船首	,	"	他	哭	.

“但是船头的情况很糟糕，”他喊道。

" ['aɪvɑːr] ['fɔːlən] , ['θɔːrˌstaɪn] ['wuːndɪd] , [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [men] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] !

"	Ivar	fallen	,	Thorstein	wounded	,	a	dozen	men	lying	in	the	bottom	of	the	boat	!
"	伊瓦尔	倒下	,	索尔斯坦	受伤	,	一个	打	男人	说谎	在	这	底部	的	这	船	!

“伊瓦尔倒下了，索尔斯坦受伤了，船底躺着十几个人！”

" [hiː; hi] [liːpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['gʌnl] , ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz]

"	He	leaped	down	from	the	deck	and	ran	along	the	gunwale	,	shouting	as
"	他	跳跃	向下	从	这	甲板	和	跑	沿着	这	舷缘	,	喊叫	作为

[hiː; hi] [went] :

he	went	:
他	去	:

他从甲板上跳下来，沿着舷缘跑去，边跑边喊：

" ['hɑːræld][ænd; ənd] ['vɪktəri] !

"	Harald	and	victory	!
"	哈拉尔德	和	胜利	!

“哈拉尔德和胜利！”

" [səʊ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [stʊd] ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [spːd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]

"	So	he	came	to	the	bow	and	stood	swinging	his	sword	as	fast	as
"	所以	他	来了	到	这	弓	和	站立	摇摆	他的	剑	作为	快速地	作为

[hiː; hi] [briːðd] .

he	breathed	.
他	呼吸	.

于是他来到弓箭前，挥舞着剑，速度与他的呼吸一样快。

['evri] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][hɪt][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] - [men] .

Every	time	it	hit	a	man	of	Arnvid's	men	.
每一个	时间	它	打	一个	男人	的	-	男人	.

每次都击中阿恩维德的手下。

['hærəldz] [əʊn] ['wɒrɪəz] [tʃɪəd] , ['siːɪŋ] [hɪm] .

Harald's	own	warriors	cheered	,	seeing	him	.
哈拉尔德的	自己的	战士	欢呼	,	看到	他	.

看到哈拉尔德，他自己的战士们都欢呼起来。

" ['hɑːræld][ænd; ənd] ['vɪktəri] !

"	Harald	and	victory	!
"	哈拉尔德	和	胜利	!

“哈拉尔德和胜利！”

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] [wɪð] [gʊd] [hɑːt] .

"	they	shouted	,	and	went	to	work	again	with	good	heart	.
"	他们	喊叫	,	和	去	到	工作	再次	和	好的	心	.

他们欢呼雀跃，然后又满怀热情地投入工作。

['sləʊli] [kɪŋ] - [men] [fel] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] ['hærəldz] ['baɪtɪŋ] [sɔːd] .

Slowly	King	Arnvid's	men	fell	back	before	Harald's	biting	sword	.
缓慢地	国王	-	男人	跌倒	后退	前	哈拉尔德的	咬	剑	.

阿恩维德国王的士兵们在哈拉尔德锋利的利剑面前节节败退。

[ðen] ['hærəldz] [men] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] [hʊk] ['ɪntuː] [ðæt] [bəʊt] [ænd; ənd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [əˌlɒŋ'saɪd]

Then	Harald's	men	threw	a	great	hook	into	that	boat	and	pulled	it	alongside
然后	哈拉尔德的	男人	扔	一个	伟大的	钩	进入	那	船	和	拉	它	旁边

[ænd; ənd] [stɪl] [pʊʃt] [kɪŋ] - ['piːp(ə)l] [bæk] . [-]

and	still	pushed	King	Arnvid's	people	back	.	[	86	]
和	仍然	推动	国王	-	人们	后退	.	[	-	]

然后哈拉尔德的士兵们向那艘船抛下一个大钩子，把它拉到船边，仍然把阿恩维德国王的人民赶了回去。[86]

" [kʌm] [ɒn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

['fɒləʊ] [ˌem 'iː] !

Follow	me	!
跟随	我	!

跟我来！

" [kraɪd] ['hɑːræld] .

"	cried	Harald	.
"	哭	哈拉尔德	.

“哈拉尔德喊道。”

[ðen] [hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː] [kɪŋ] - [bəʊt] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] ['fɒləʊd] [hɪm] .

Then	he	leaped	into	King	Arnvid's	boat	,	and	his	warriors	followed	him	.
然后	他	跳跃	进入	国王	-	船	,	和	他的	战士	随后	他	.

然后他跳上阿恩维德国王的船，他的战士们也跟着他上了船。

" [hiː; hi] ['kɒmz] [laɪk] [ə; eɪ] [mæd] [wʊlf] , " [kɪŋ] - [men] [sed] ,

"	He	comes	like	a	mad	wolf	,	"	King	Arnvid's	men	said	,
"	他	来	喜欢	一个	疯狂的	狼	,	"	国王	-	男人	说	,

“他像疯狼一样冲过来，”阿恩维德国王的部下说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [dek] .

and	they	turned	and	ran	back	below	the	deck	.
和	他们	转向	和	跑	后退	以下	这	甲板	.

于是他们转身跑回了甲板下面。

[ðen] [ɑːrnvɪd] [hɪm'self] [liːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [reɪzd] .

Then	Arnvid	himself	leaped	down	and	stood	with	his	sword	raised	.
然后	阿恩维德	他自己	跳跃	向下	和	站立	和	他的	剑	提高	.

然后，阿恩维德本人跃下，举起剑站了起来。

" [kæn; kən] [ðɪs] [jʌn] ['ʃɑːˌhed] [meɪk] ['kauəd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɔːl] ? " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Can	this	young	Shockhead	make	cowards	of	you	all	?	"	he	cried	.
"	能	这	年轻的	冲击头	制作	懦夫	的	你	全部	?	"	他	哭	.

“这个年轻的肖克黑德能让你们都变成懦夫吗？”他喊道。

[bʌt; bət] ['hærəldz] [sɔːd] [strʌk] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] [ded] .

But	Harald's	sword	struck	him	,	and	he	fell	dead	.
但	哈拉尔德的	剑	击	他	,	和	他	跌倒	死的	.

但哈拉尔德的剑刺中了他，他倒地身亡。

[ðen] [ə; eɪ] [bɪg] ,

Then	a	big	,
然后	一个	大的	,

然后是一个大的，

['blʌdi]	['vaɪkɪŋ]	[ɒv; əv]	[kɪŋ]	[ɑ:rnvɪd]	[li:pt]	[ə'pɒn]	[ðə; ðɪ]	[edʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[ʃɪp]	[ænd; ənd]	[stʊd]	[ðeə(r)]	.
bloody	**viking**	**of**	**King**	**Arnvid**	**leaped**	**upon**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**ship**	**and**	**stood**	**there**	**.**
血腥	维京人	的	国王	阿恩维德	跳跃	之上	这	边缘	的	这	船	和	站立	那里	.

阿恩维德国王麾下的嗜血维京人跃上船舷，站在那里。

[hi:; hɪ]	[held]	[hɪz; ɪz]	['drɪŋkɪŋ]	-	[hɔ:n]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[sɒ:d]	[haɪ]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	.
He	**held**	**his**	**drinking**	**-**	**horn**	**and**	**his**	**sword**	**high**	**in**	**his**	**hands**	**.**
他	握住	他的	喝	-	喇叭	和	他的	剑	高的	在	他的	双手	.

他高举着饮酒号角和宝剑。

"	[ræn]	[	[naɪn]	]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ju:; jʊ]	,	['ʃɑ:kˌhed]	,	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	[ˌem 'i:]	!
"	**Ran**	**[**	**9**	**]**	**and**	**not**	**you**	**,**	**Shockhead**	**,**	**shall**	**have**	**them**	**and**	**me**	**!**
"	兰	[	9	]	和	不是	你	,	冲击头	,	将	有	他们	和	我	!

“Ran[9] 而不是你，Shockhead，将拥有他们和我！

"	[hi:; hi]	[kraɪd]	,	[ænd; ənd]	[li:pt]	['lɑ:fɪŋ]	['ɪntu:]	[ðə; ðɪ]	['wɔ:tə(r)]	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	['draʊnd]	.
"	**he**	**cried**	**,**	**and**	**leaped**	**laughing**	**into**	**the**	**water**	**and**	**was**	**drowned**	**.**
"	他	哭	,	和	跳跃	笑	进入	这	水	和	曾是	溺水	.

他大笑着跳进水里，结果溺水身亡。

['meni]	['ʌðə(r)]	['wɒrɪəz]	[tʃəʊz]	[ðə; ðɪ]	[seɪm]	[deθ]	[ɒn]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	[deɪ]	.
Many	**other**	**warriors**	**chose**	**the**	**same**	**death**	**on**	**that**	**terrible**	**day**	**.**
许多	其他	战士	选择	这	相同的	死亡	在	那	糟糕的	天	.

在那可怕的一天，许多其他战士也选择了同样的死法。

[ɔ:l]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ðɪ]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[boʊts]	[men]	[fɔ:t]	[fɔ:(r); fə(r)]	['aʊəz]	.
All	**along**	**the**	**line**	**of**	**boats**	**men**	**fought**	**for**	**hours**	**.**
全部	沿着	这	线	的	船	男人	战斗	为了	小时	.

沿途船只上的士兵们战斗了数小时。

[ɪn]	[sʌm; səm]	['pleɪsɪz]	[ðə; ðɪ]	['keɪblz]	[hæd; həd]	[bi:n]	[kʌt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ðɪ]	[boʊts]	[hæd; həd]	['drɪftɪd]	[ə'pɑ:t]	.
In	**some**	**places**	**the**	**cables**	**had**	**been**	**cut**	**,**	**and**	**the**	**boats**	**had**	**drifted**	**apart**	**.**
在	一些	地方	这	电缆	有	到过	切	,	和	这	船	有	漂移	除	.

有些地方的缆绳被剪断了，船只漂散开来。

[ʃɪps]	[leɪ]	['skætəd]	[ə'baʊt]	[tu:]	[baɪ]	[tu:]	,	['faɪtɪŋ]	.
Ships	**lay**	**scattered**	**about**	**two**	**by**	**two**	**,**	**fighting**	**.**
船舶	躺	疏散	关于	二	经过	二	,	斗争	.

战舰两两散落在各处，交战不休。

[meɪ]	[boʊts]	[sæŋk]	,	['meni]	[men]	[	-	]
May	**boats**	**sank**	**,**	**many**	**men**	**[**	**88**	**]**
可能	船	沉没	,	许多	男人	[	-	]

五月船只沉没，许多人[88]

[daɪd]	,	[sʌm; səm]	[fled]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ʃɪps]	,	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðə; ðɪ]	[end]	[kɪŋ]	['hɑ:rəld]	[hæd; həd]	[wʌn]
died	**,**	**some**	**fled**	**away**	**in**	**their**	**ships**	**,**	**and**	**at**	**the**	**end**	**King**	**Harald**	**had**	**won**
死亡	,	一些	逃亡	离开	在	他们的	船舶	,	和	在	这	结尾	国王	哈拉尔德	有	韩元

[ðə; ðɪ]	['bæt(ə)l]	.
the	**battle**	**.**
这	战斗	.

有人阵亡，有人乘船逃走，最终哈拉尔国王赢得了这场战斗。

[səʊ]	[hi:; hi]	[hæd; həd]	[kɪŋ]	-	['kʌntri]	[ænd; ənd]	[kɪŋ]	-	['kʌntri]	.
So	**he**	**had**	**King**	**Arnvid's**	**country**	**and**	**King**	**Audbiorn's**	**country**	**.**
所以	他	有	国王	-	国家	和	国王	-	国家	.

所以他既得到了阿恩维德国王的领土，又得到了奥德比翁国王的领土。

['meni]	[men]	[tʊk]	[ðə; ðɪ]	[əʊθ]	[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	.
Many	**men**	**took**	**the**	**oath**	**and**	**became**	**his**	**friends**	**.**
许多	男人	采取	这	誓言	和	成为	他的	朋友们	.

许多人宣誓效忠，并成为了他的朋友。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['bæt(ə)lz] .

All	people	were	talking	of	his	wonderful	battles	.
全部	人们	是	说	的	他的	精彩的	战斗	.

人们都在谈论他那些精彩的战役。

['fʊtnoʊt] : [[naɪn]]

FOOTNOTES	:	[	9	]
脚注	:	[	9	]

脚注：[9]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] [ræn] [ɒn] [peɪdʒ] - . [-]

See	note	about	Ran	on	page	198	.	[	89	]
看	笔记	关于	兰	在	页	-	.	[	-	]

参见第 198 页关于 Ran 的注释。[89]

[kɪŋ] ['hærəldz] ['wedɪŋ]

King	Harald's	Wedding
国王	哈拉尔德的	婚礼

哈拉尔国王的婚礼

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['teɪkən] [kɪŋ] ['hɑːræld] [ten] [j'iəz] [tuː; tə] [faɪt] [səʊ] ['meni] ['bæt(ə)lz] .

IT	had	taken	King	Harald	ten	years	to	fight	so	many	battles	.
它	有	已采取	国王	哈拉尔德	十	年	到	斗争	所以	许多	战斗	.

哈拉尔国王花了十年时间才打赢了这么多仗。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [kʌt] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ɔː(r)] [kəʊmd] [ˌaɪ 'tiː] .

And	all	that	time	he	had	not	cut	his	hair	or	combed	it	.
和	全部	那	时间	他	有	不是	切	他的	头发	或者	梳理过的	它	.

而且在那段时间里，他既没剪过头发也没梳过头发。

[naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fiːstɪŋ] [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [æn; ən] [ɜːrlz] [haʊs] .

Now	he	was	feasting	one	day	at	an	earl's	house	.
现在	他	曾是	盛宴	一	天	在	一个	伯爵的	房子	.

有一天，他在一位伯爵家中赴宴。

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .

Many	people	were	there	.
许多	人们	是	那里	.

当时有很多人在场。

" [haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [frendz] ?

"	How	is	it	,	friends	?
"	如何	是	它	,	朋友们	?

朋友们，你们好吗?

" ['hɑːræld] [sed] .

"	Harald	said	.
"	哈拉尔德	说	.

哈拉尔德说道。

" [hæv; həv] [ai] [kept] [maɪ] [vaʊ] ?

"	Have	I	kept	my	vow	?
"	有	我	保留	我的	发誓	?

我是否遵守了我的誓言?

" [hɪz; ɪz] [frendz] ['ɑːnsə(r)d] :

"	His	friends	answered	:
"	他的	朋友们	回答	:

他的朋友们回答说：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [kept] [jɔː(r); jə(r)] [vaʊ] .

"	You	have	kept	your	vow	.
"	你	有	保留	你的	发誓	.

你信守了誓言。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kɪŋ] [bʌt; bət][juː; jʊ][ɪn][ɔːl] ['nɔːweɪ] . "
There is no king but you in all Norway . "
那里 是 不 国王 但 你 在 全部 挪威 . "

在整个挪威，除了你之外没有其他国王。

" [ðen] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [kʌt] [maɪ][heə(r)] , " [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [lɑːft] .
" Then I think I will cut my hair , " the king laughed .
" 然后 我 思考 我 将要 切 我的 头发 , " 这 国王 笑了 .

“那我想我该剪头发了。”国王笑着说。

[səʊ][hiː; hɪ] [went] [ænd; ənd] [beɪðd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [freʃ] [kləʊðz] .
So he went and bathed and put on fresh clothes .
所以 他 去 和 洗澡 和 放 在 新鲜的 衣服 .

于是他去洗了个澡，换上了干净的衣服。

[ðen] [ðə; ðɪ] [ɜːl] [kʌt] [hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] [ænd; ənd] [kəʊmd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ]
Then the earl cut his hair and beard and combed them and put a
然后 这 伯爵 切 他的 头发 和 胡须 和 梳理过的 他们 和 放 一个
[gəʊld][bænd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] .
gold band about his head .
金子 乐队 关于 他的 头 .

然后伯爵剪掉了头发和胡子，梳理整齐，并在头上戴上了一条金带。

[ðen] [hiː; hɪ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Then he looked at him and said :
然后 他 看起来 在 他 和 说 :

然后他看着他，说道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [smuːð] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] .
" It is beautiful , smooth , and yellow .
" 它 是 美丽的 , 光滑的 , 和 黄色的 .

它很漂亮，光滑，而且是黄色的。

" [ænd; ənd] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [w'ʌndəd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [heə(r)] .
" And all people wondered at the beauty of the king's hair .
" 和 全部 人们 想知道 在 这 美丽 的 这 国王的 头发 .

“所有人都惊叹于国王头发的美丽。”

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [njuː] [neɪm] , " [ðə; ðɪ] [ɜːl] [sed] .
" I will give you a new name , " the earl said .
" 我 将要 给 你 一个 新的 姓名 , " 这 伯爵 说 .

“我会给你取个新名字，”伯爵说。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [kɔːld] [-]
" You shall no longer be called [90]
" 你 将 不 更长 是 称为 [-]

“你不再被称为[90]

['ʃɑːkˌhed] .
Shockhead .
冲击头 .

冲击头。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['hɑːræld] - . "
You shall be called Harald Hairfair . "
你 将 是 称为 哈拉尔德 - . "

你将被称为哈拉尔德·海尔费尔。

" [aɪ] , ['hɑːræld] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , [teɪk] [juː; jʊ] ['gɪdə] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] "
" I , Harald , King of Norway , take you Gyda , for my wife "
" 我 , 哈拉尔德 , 国王 的 挪威 , 拿 你 吉达 , 为了 我的 妻子 "

“我，挪威国王哈拉尔，娶你吉达为妻。”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] , " ['evribɒdi] [kraɪd] .
" It is a good name , " everybody cried .
" 它 是 一个 好的 姓名 , " 大家 哭 .

“真是个好名字！”大家齐声喊道。

[ðen] ['hɑːræld] [sed] :
Then Harald said :
然后 哈拉尔德 说 :

然后哈拉尔德说道：

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] .
" But I have another thing to do now .
" 但 我 有 其他 事物 到 做 现在 .

但我现在还有另一件事要做。

- , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['gɪdə] [ðæt] [juː; jʊ] [geɪv] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Guthorm , you shall take the same message to Gyda that you gave ten years ago .
- , 你 将 拿 这 相同的 信息 到 吉达 那 你 给予 十 年 前 .

古索姆，你要把十年前你传达给吉达的那条信息带过去。

" [səʊ] - [went] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] ['gɪdə] :
" So Guthorm went and brought back this answer from Gyda :
" 所以 - 去 和 带来 后退 这 回答 从 吉达 :

于是古索姆去吉达那里带回了这个答案：

" [ai] [wɪl] ['mæri] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['nɔːweɪ] .
" I will marry the king of all Norway .
" 我 将要 结婚 这 国王 的 全部 挪威 .

“我将嫁给挪威国王。”

" [səʊ] [wen] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [taɪm] [keɪm] , ['hɑːræld] [rəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm]
" So when the wedding time came , Harald rode across the country to the home
[ɒv; əv] - ['fɑːðə(r)] ,
of Gyda's father ,
的 - 父亲 ,

“所以到了婚礼那天，哈拉尔德骑马穿越全国，来到吉达父亲的家。”

['erɪk] .
Eric .
埃里克 .

埃里克。

['meni] [men] ['fɒləʊd] [hɪm] .
Many men followed him .
许多 男人 随后 他 .

许多人跟随他。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['rɪtʃli] [drest] [ɪn] ['velvɪt] [ænd; ənd][gəʊld] .
They were all richly dressed in velvet and gold .
他们 是 全部 丰富 穿着 在 天鹅绒 和 金子 .

他们都身着华丽的天鹅绒和金饰。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [naɪts] [ðeɪ] [fiːst] [æt; ət] ['ɛrɪks] [haʊs] .
For three nights they feasted at Eric's house .
为了 三 夜晚 他们 盛宴 在 埃里克的 房子 .

他们在埃里克家连续三个晚上大吃大喝。

[ɒn][ðə; ði][nekst] [naɪt] ['gɪdə][sæt][ɒn][ðə; ði] [krɒs] - [bentʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] .
On the next night Gyda sat on the cross - bench with her women .
在 这 下一个 夜晚 吉达 卫星 在 这 叉 - 长椅 和 她 女性 .

第二天晚上，吉达和她的女伴们坐在了长椅上。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [veɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ['lɪnɪn] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [hed] [ænd; ənd] [hʌŋ] [daʊn]

A	long	veil	of	white	linen	covered	her	face	and	head	and	hung	down
一个	长的	面纱	的	白色的	亚麻布	涵盖	她	脸	和	头	和	悬挂	向下

[tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

一条长长的白色亚麻面纱遮住了她的脸和头，一直垂到地上。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːd] - [hɔːnz] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ɪn] ,

After	the	mead	-	horns	had	been	brought	in	,
后	这	蜂蜜酒	-	角	有	到过	带来	在	,

酒角被运进来之后，

['erɪk] [stʊd] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [haɪ] [siːt] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [kɪŋ]

Eric	stood	up	from	his	high	seat	and	went	down	and	stood	before	King
埃里克	站立	向上	从	他的	高的	座位	和	去	向下	和	站立	前	国王

['hɑːræld] .

Harald	.
哈拉尔德	.

埃里克从高台上站起来，走下座位，站在哈拉尔国王面前。

" [wɪl] [juː; jʊ] ['mæri] ['gɪdə] [naʊ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] . [-]

"	Will	you	marry	Gyda	now	?	"	he	asked	.	[	92	]
"	将要	你	结婚	吉达	现在	?	"	他	问	.	[	-	]

“你现在愿意娶吉达吗？”他问道。[92]

['hɑːræld] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lɑːft] .

Harald	jumped	to	his	feet	and	laughed	.
哈拉尔德	跳了起来	到	他的	脚	和	笑了	.

哈拉尔德跳了起来，哈哈大笑。

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Yes	,	"	he	said	.
"	是的	,	"	他	说	.

“是的，”他说。

" [ai] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .

"	I	have	waited	long	enough	.
"	我	有	等待	长的	足够的	.

我已经等得够久了。

" [ðen] [hiː; hi] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [haɪ] [siːt] [ænd; ənd] [stʊd] [baɪ] ['erɪk] .

"	Then	he	stepped	down	from	his	high	seat	and	stood	by	Eric	.
"	然后	他	步	向下	从	他的	高的	座位	和	站立	经过	埃里克	.

然后他从高高的座位上走下来，站在埃里克身边。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔːl] .

They	walked	about	the	hall	.
他们	步行	关于	这	大厅	.

他们在走廊里走来走去。

[bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [wɔːkt] [θrɔːl] ['kæriɪŋ] ['kænd(ə)ls] .

Before	them	walked	thralls	carrying	candles	.
前	他们	步行	奴隶	携带	蜡烛	.

在他们前面走着手持蜡烛的奴隶。

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [wɔːkt] ['meni] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['hærəldz] [greɪt] [ɜːrlz] .

Behind	them	walked	many	of	King	Harald's	great	earls	.
在后面	他们	步行	许多	的	国王	哈拉尔德的	伟大的	伯爵	.

在他们身后走着哈拉尔国王的许多大伯爵。

[θriː] [taɪmz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] .

Three	times	they	walked	around	the	hall	.
三	时代	他们	步行	大约	这	大厅	.

他们绕着大厅走了三圈。

[ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [ðeɪ] [stɒpt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [krɒs] - [bentʃ] .

The	third	time	they	stopped	before	the	cross	-	bench	.
这	第三	时间	他们	停止	前	这	叉	-	长椅	.

他们第三次停在了议员席前。

[kɪŋ] ['hɑːræld][ænd; ənd]['erɪk] [stept] [ə'pɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] , [weə(r)] [ðə; ði] [krɒs] - [bentʃ] [wɒz; wəz] .

King	Harald	and	Eric	stepped	upon	the	platform	,	where	the	cross	-	bench	was	.
国王	哈拉尔德	和	埃里克	步	之上	这	平台	,	在哪里	这	叉	-	长椅	曾是	.

哈拉尔国王和埃里克走上讲台，讲台上摆放着十字形长椅。

['erɪk] [geɪv] [ə; eɪ]['həʊli] ['hæmə(r)] [tuː; tə]['hɑːræld] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [ɒv; əv]

Eric	gave	a	holy	hammer	to	Harald	,	and	it	was	like	the	hammer	of
埃里克	给予	一个	圣	锤	到	哈拉尔德	,	和	它	曾是	喜欢	这	锤	的

[θɔː(r)] .

Thor	.
雷神	.

埃里克送给哈拉尔一把圣锤，那把锤子就像雷神托尔的锤子一样。

['hɑːræld] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] - [læp] , ['seɪɪŋ] :

Harald	put	it	upon	Gyda's	lap	,	saying	:
哈拉尔德	放	它	之上	-	膝	,	说	:

哈拉尔德把它放在吉达的腿上，说道：

" [wɪð] [ðɪs] ['həʊli] ['hæmə(r)] [ɒv; əv] [θɔːrz] , [aɪ] , ['hɑːræld] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , [teɪk] [juː; jʊ] , ['gɪdə] ,

"	With	this	holy	hammer	of	Thor's	,	I	,	Harald	,	King	of	Norway	,	take	you	,	Gyda	,
"	和	这	圣	锤	的	雷神的	,	我	,	哈拉尔德	,	国王	的	挪威	,	拿	你	,	吉达	,

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] .

for	my	wife	.
为了	我的	妻子	.

“我，挪威国王哈拉尔，以雷神托尔的圣锤，迎娶你，吉达，为妻。”

" [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [kiːz] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['gɜːdl] , ['seɪɪŋ] :

"	Then	he	took	a	bunch	of	keys	and	tied	it	to	Gyda's	girdle	,	saying	:
"	然后	他	采取	一个	束	的	钥匙	和	系	它	到	-	腰带	,	说	:

然后他拿了一串钥匙，系在吉达的腰带上，说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [saɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] [maɪ] [haʊs] .

"	This	is	the	sign	that	you	are	mistress	of	my	house	.
"	这	是	这	符号	那	你	是	情妇	的	我的	房子	.

“这是你成为我家女主人的标志。”

" ['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['erɪk] [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] :

"	After	that	,	Eric	called	out	loudly	:
"	后	那	,	埃里克	称为	出去	高声	:

之后，埃里克大声喊道：

" [naʊ] , [ɑː(r); ə(r)]['hɑːræld] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , [ænd; ənd] ['gɪdə] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['erɪk] , [mæn]

"	Now	,	are	Harald	,	King	of	Norway	,	and	Gyda	,	daughter	of	Eric	,	man
"	现在	,	是	哈拉尔德	,	国王	的	挪威	,	和	吉达	,	女儿	的	埃里克	,	男人

[ænd; ənd][waɪf] . " [-]

and	wife	.	"	[	93	]
和	妻子	.	"	[	-	]

“现在，挪威国王哈拉尔和埃里克的女儿吉达，是夫妻。”[93]

[ðen] [θrɔːl] [brɔːt] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn]['gəʊldən] ['dɪʃɪz] .

Then	thralls	brought	meat	and	drink	in	golden	dishes	.
然后	奴隶	带来	肉	和	喝	在	金的	菜肴	.

然后，奴隶们用金盘端来了肉和饮料。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['gɪdə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [braɪdz] [fiːst] ,

They	were	about	to	serve	it	to	Gyda	for	the	bride's	feast	,
他们	是	关于	到	服务	它	到	吉达	为了	这	新娘的	盛宴	,

他们正准备把这道菜端给吉达，作为新娘宴席上的菜肴。

[bʌt; bət] ['hɑːræld] [tʊk] [ðə; ði] [dɪʃ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] :

but	Harald	took	the	dish	from	them	and	said	:
但	哈拉尔德	采取	这	盘子	从	他们	和	说	:

但哈拉尔德接过盘子，说道：

" [nəʊ] , [ai] [wɪl] [sɜːv] [maɪ] [braɪd] .

"	No	,	I	will	serve	my	bride	.
"	不	,	我	将要	服务	我的	新娘	.

不，我要服侍我的新娘。

" [səʊ] [hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['plætə(r)] .

"	So	he	knelt	and	held	the	platter	.
"	所以	他	跪下	和	握住	这	拼盘	.

于是他跪了下来，捧着盘子。

[wen] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [men] ['ʃaʊtɪd] .

When	he	did	that	his	men	shouted	.
什么时候	他	做过	那	他的	男人	喊叫	.

他这么做的时候，他的部下都欢呼起来。

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , ['seɪɪŋ] :

Then	they	talked	among	themselves	,	saying	:
然后	他们	谈话	之中	他们自己	,	说	:

他们彼此交谈说：

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['hɑːræld] ['nevə(r)] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] .

"	Surely	Harald	never	knelt	before	.
"	一定	哈拉尔德	绝不	跪下	前	.

“哈拉尔德以前肯定从未下跪过。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [niːl] [tuː; tə] [hɪm] .

It	is	always	other	people	who	kneel	to	him	.
它	是	总是	其他	人们	WHO	下跪	到	他	.

总是别人向他下跪。

" [wen] [ðə; ði] [braɪd] [hæd; həd] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [miːd] - [hɔːn] [tuː; tə]

"	When	the	bride	had	tasted	the	food	and	touched	the	mead	-	horn	to
"	什么时候	这	新娘	有	尝过	这	食物	和	感动	这	蜂蜜酒	-	喇叭	到

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] .

her	lips	she	stood	up	and	walked	from	the	hall	.
她	嘴唇	她	站立	向上	和	步行	从	这	大厅	.

“新娘尝过食物，将蜂蜜酒号角放在嘴唇上后，便站起身离开了大厅。”

[ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [men] [steɪd] [ænd; ənd] [fiːst] [lɒŋ] .

All	her	women	followed	her	,	but	the	men	stayed	and	feasted	long	.
全部	她	女性	随后	她	,	但	这	男人	入住	和	盛宴	长的	.

她的所有女眷都跟随她，而男人们则留下来，久久地宴饮作乐。

[ɒn] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] ['brekfəst] ['gɪdə] [sæt] [baɪ] ['hærəldz] [saɪd] .

On	the	next	morning	at	breakfast	Gyda	sat	by	Harald's	side	.
在	这	下一个	早晨	在	早餐	吉达	卫星	经过	哈拉尔德的	边	.

第二天早上吃早餐时，吉达坐在哈拉尔德身边。

[suːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [rəʊz] [ænd; ənd] [sed] :

Soon	the	king	rose	and	said	:
很快	这	国王	玫瑰	和	说	:

国王随即起身说道：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [stænd] ['redi] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] .

"	Father	-	in	-	law	,	our	horses	stand	ready	in	the	yard	.
"	父亲	-	在	-	法律	,	我们的	马匹	站立	准备好	在	这	院子	.

“岳父，我们的马匹已经在院子里准备好了。”

[wɜːk] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [siː] .

Work	is	waiting	for	me	at	home	and	on	the	sea	.
工作	是	等待	为了	我	在	家	和	在	这	海	.

家里和海上都有工作等着我。

[liːd] [aʊt] [ðə; ði] [braɪd] .

Lead	out	the	bride	.
带领	出去	这	新娘	.

领新娘出场。

" [səʊ] ['erɪk] [tʊk] ['gɪdə] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][led][hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] .

"	So	Eric	took	Gyda	by	the	hand	and	led	her	out	of	the	hall	.
"	所以	埃里克	采取	吉达	经过	这	手	和	引领	她	出去	的	这	大厅	.

于是埃里克牵着吉达的手，领着她走出了大厅。

['hɑːræld] ['fɒləʊd] [kləʊz] .

Harald	followed	close	.
哈拉尔德	随后	关闭	.

哈拉尔德紧随其后。

[wen] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ['erɪk] [sed] : [-]

When	they	passed	through	the	door	Eric	said	:	[	94	]
什么时候	他们	通过了	通过	这	门	埃里克	说	:	[	-	]

当他们穿过那扇门时，埃里克说：[94]

" [wɪð] [ðɪs] [hænd][aɪ] [liːd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][juː; jʊ]

"	With	this	hand	I	lead	my	daughter	out	of	my	house	and	give	her	to	you
"	和	这	手	我	带领	我的	女儿	出去	的	我的	房子	和	给	她	到	你

,

,

,

“我牵着女儿的手，把她交到你手中。”

['hɑːræld] , [sʌn] [ɒv; əv]['hælfˌdɑːn] , [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .

Harald	,	son	of	Halfdan	,	to	be	your	wife	.
哈拉尔德	,	儿子	的	哈夫丹	,	到	是	你的	妻子	.

愿哈拉尔，哈夫丹之子，成为你的妻子。

[meɪ] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] !

May	all	the	gods	make	you	happy	!
可能	全部	这	神	制作	你	快乐的	!

愿诸神保佑你幸福！

" ['hɑːræld][led][hɪz; ɪz][braɪd][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [hɜː(r); hə(r)]

"	Harald	led	his	bride	to	the	horse	and	lifted	her	up	and	set	her
"	哈拉尔德	引领	他的	新娘	到	这	马	和	抬起	她	向上	和	放	她

[bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [sed] :

behind	his	saddle	and	said	:
在后面	他的	鞍	和	说	:

哈拉尔德牵着新娘走到马跟前，把她抱起来放在马鞍后，说道：

" [naʊ] [ðɪs] ['gɪdə] [ɪz][maɪ] [waɪf] .

"	Now	this	Gyda	is	my	wife	.
"	现在	这	吉达	是	我的	妻子	.

“现在，这位吉达是我的妻子。”

" [ðen] [ðeɪ] [dræŋk][ðə; ði] ['stɪrəp] - [hɔ:n] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] .

"	Then	they	drank	the	stirrup	-	horn	and	rode	off	.
"	然后	他们	喝	这	镫	-	喇叭	和	骑	离开	.

然后他们喝了马镫号角酒，骑马走了。

" ['evriθɪŋ] ['kɒmz] [tu:; tə] [kɪŋ] ['hɑ:rəld] , " [hɪz; ɪz] [men] [sed] ;

"	Everything	comes	to	King	Harald	,	"	his	men	said	;
"	一切	来	到	国王	哈拉尔德	,	"	他的	男人	说	;

“一切都归于哈拉尔国王，”他的部下说道；

" [waɪf] [ænd; ənd] [lænd] [ænd; ənd] [krəʊn] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɪn] ['bæt(ə)l] .

"	wife	and	land	and	crown	and	victory	in	battle	.
"	妻子	和	土地	和	王冠	和	胜利	在	战斗	.

妻子、土地、王冠和战争的胜利。

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['lʌki] [mæn] . " [-]

He	is	a	lucky	man	.	"	[	95	]
他	是	一个	幸运的	男人	.	"	[	-	]

他是个幸运的人。[95]

[kɪŋ] ['hɑ:rəld] [gəʊz] [west] - ['əʊvə(r)] - ['si:z]

King	Harald	Goes	West	-	Over	-	Seas
国王	哈拉尔德	去	西方	-	超过	-	海域

哈拉尔国王西行海外

[naʊ] ['meni] [men] [heit] [kɪŋ] ['hɑ:rəld] .

NOW	many	men	hated	King	Harald	.
现在	许多	男人	憎恨	国王	哈拉尔德	.

当时许多人都憎恨哈拉尔国王。

['meni] [ə; eɪ] [mæn] [sed] :

Many	a	man	said	:
许多	一个	男人	说	:

许多男人都说：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [pʊt] [hɪm'self] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] ?

"	Why	should	he	put	himself	up	for	king	of	all	of	us	?
"	为什么	应该	他	放	他自己	向上	为了	国王	的	全部	的	我们	?

他凭什么自封为我们所有人的国王?

[hi:; hi] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ai] [ˌeɪ 'em] .

He	is	no	better	than	I	am	.
他	是	不	更好的	比	我	是	.

他并不比我好到哪里去。

[ˌeɪ 'em] [ai] [nɒt] [ə; eɪ] [kɪŋz] [sʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hi:; hi] ?

Am	I	not	a	king's	son	as	well	as	he	?
是	我	不是	一个	国王的	儿子	作为	出色地	作为	他	?

难道我不也是国王的儿子吗?

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] [kɪŋz] - [sʌnz] ?

And	are	not	many	of	us	kings	'	sons	?
和	是	不是	许多	的	我们	国王	-	儿子们	?

我们当中不有很多都是国王的儿子吗?

[ai] [wɪl] [nɒt] [ni:l] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] [ænd; ənd] ['prɒmɪs] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪz; ɪz] [mæn] .

I	will	not	kneel	before	him	and	promise	to	be	his	man	.
我	将要	不是	下跪	前	他	和	承诺	到	是	他的	男人	.

我不会向他下跪，也不会答应做他的手下。

[ai] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [hɪm] ['tæksɪz] .

I	will	not	pay	him	taxes	.
我	将要	不是	支付	他	税收	.

我不会给他交税。

[ai] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [ɜːl] ['sɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [ˌem 'iː] .

I	will	not	have	his	earl	sitting	over	me	.
我	将要	不是	有	他的	伯爵	坐着	超过	我	.

我绝不会让他的伯爵坐在我旁边。

[ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [deɪz] [hæv; həv] [gɒn] .

The	good	old	days	have	gone	.
这	好的	老的	天	有	已消失	.

美好的旧时光已经一去不复返了。

[ðɪs] ['nɔːweɪ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)n] .

This	Norway	has	become	a	prison	.
这	挪威	有	变得	一个	监狱	.

挪威已经变成了一座监狱。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [faɪnd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [pleɪs] .

I	will	go	away	and	find	some	other	place	.
我	将要	去	离开	和	寻找	一些	其他	地方	.

我会离开，另找地方住。

" [səʊ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [men] [seɪld] [ə'weɪ] .

"	So	hundreds	of	men	sailed	away	.
"	所以	数百	的	男人	航行	离开	.

于是数百名男子扬帆远航。

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə] [frɑːns] [ænd; ənd] [gɒt] [lænd] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .

Some	went	to	France	and	got	land	and	lived	there	.
一些	去	到	法国	和	得到	土地	和	居住地	那里	.

有些人去了法国，在那里获得了土地并居住在那里。

[bɪg] [rɑːlf] - [gəʊ] - [ə'fʊt] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [men] [seɪld] [ʌp] [ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [wʌn]

Big	Rolf	-	go	-	afoot	and	all	his	men	sailed	up	the	great	French	River	and	won
大的	罗尔夫	-	去	-	步行	和	全部	他的	男人	航行	向上	这	伟大的	法语	河	和	韩元

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [hɪm'self] .

a	battle	against	the	French	king	himself	.
一个	战斗	反对	这	法语	国王	他自己	.

大罗尔夫和他的所有部下乘船沿法国大河而上，与法国国王本人展开了一场战斗并取得了胜利。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['flæʃɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv]

There	was	no	way	to	stop	the	flashing	of	his	battle	-	axes	but	to	give
那里	曾是	不	方式	到	停止	这	闪烁	的	他的	战斗	-	轴	但	到	给

[hɪm] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .

him	what	he	wanted	.
他	什么	他	通缉	.

除了满足他的要求之外，没有办法阻止他挥舞战斧。

[səʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [rɑːlf] [ə; eɪ] [djuːk] ,

So	the	king	made	Rolf	a	duke	,
所以	这	国王	制成	罗尔夫	一个	公爵	,

于是国王封罗尔夫为公爵。

[geɪv] [hɪm] [brɔːd] [lændz] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] ['dɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [-]

gave	him	broad	lands	and	gave	him	the	king's	own	daughter	for	[	96	]
给予	他	广阔	土地	和	给予	他	这	国王的	自己的	女儿	为了	[	-	]

赐予他广阔的土地，并将国王的女儿赐予他[96]

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

妻子。

[rɑːlf] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ['nɔːməndi] , [fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['nɔːweɪ] .

Rolf	called	his	country	Normandy	,	for	old	Norway	.
罗尔夫	称为	他的	国家	诺曼底	,	为了	老的	挪威	.

罗尔夫将他的国家命名为诺曼底，意为古老的挪威。

[hiː; hi] [ruːld] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [lɔːd] ,

He	ruled	it	well	and	was	a	great	lord	,
他	裁决	它	出色地	和	曾是	一个	伟大的	主	,

他统治有方，是一位伟大的领主。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] - [sʌnz] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] .

and	his	sons	'	sons	after	him	were	kings	of	England	.
和	他的	儿子们	-	儿子们	后	他	是	国王	的	英格兰	.

他的儿子们的儿子们后来都成为了英格兰国王。

" [ɪn] ['nɔːweɪ] [ðeɪ] [left] ['bɜːnɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ['wɪmɪn]

"	In	Norway	they	left	burning	houses	and	weeping	women
"	在	挪威	他们	左边	燃烧	房屋	和	哭泣	女性

在挪威，他们留下了燃烧的房屋和哭泣的妇女。

" ['ʌðə(r)] ['nɔːsmən] [went] [tuː; tə] ['aɪələnd] [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] .

"	Other	Norsemen	went	to	Ireland	and	England	and	Scotland	.
"	其他	北欧人	去	到	爱尔兰	和	英格兰	和	苏格兰	.

“其他北欧人去了爱尔兰、英格兰和苏格兰。”

[ðeɪ] [druː] [ʌp] [ðeə(r)] [boʊts] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋks] .

They	drew	up	their	boats	on	the	river	banks	.
他们	画	向上	他们的	船	在	这	河	银行	.

他们将船停靠在河岸上。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ræn] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['gæðəd] ['ɪntuː] [greɪt] ['ɑːmiz] [ðæt] ['mɑːtʃt]

The	people	ran	away	before	them	and	gathered	into	great	armies	that	marched
这	人们	跑	离开	前	他们	和	聚集	进入	伟大的	军队	那	行军

[bæk] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['vaɪkɪŋz] [ɪn]['bæt(ə)l] .

back	to	meet	the	vikings	in	battle	.
后退	到	见面	这	维京人	在	战斗	.

人们在他们面前四散奔逃，聚集起来组成庞大的军队，向维京人进军，与他们展开决战。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['nɔːsmən] [lɒst] , [bʌt; bət] ['ɒf(tə)n] [ðeɪ] [wʌn] ,

Sometimes	the	Norsemen	lost	,	but	oftener	they	won	,
有时	这	北欧人	丢失的	,	但	更频繁	他们	韩元	,

有时北欧人会输，但更多时候他们会赢。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [gɒt] [lænd][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] .

so	that	they	got	land	and	lived	in	those	countries	.
所以	那	他们	得到	土地	和	居住地	在	那些	国家	.

于是他们获得了土地，并在那些国家生活了。

[ðeə(r)] ['haʊzɪz] [sæt][ɪn] [ðiːz] [streɪndʒ] [lændz] [laɪk] ['wɒrɪəz] - [kæmps] ,

Their	houses	sat	in	these	strange	lands	like	warriors	'	camps	,
他们的	房屋	卫星	在	这些	奇怪的	土地	喜欢	战士	-	营地	,

他们的房屋像战士的营地一样坐落在这片陌生的土地上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːsmən] [went] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [njuː] ['neɪbəz] [wɪð] ['hæŋɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd]

and	the	Norsemen	went	among	their	new	neighbors	with	hanging	swords	and
和	这	北欧人	去	之中	他们的	新的	邻居	和	绞刑	剑	和

[spiə] [ɪn][hænd] ,

spears	in	hand	,
长矛	在	手	,

于是，北欧人手持刀剑和长矛，走进了他们的新邻居们中间。

['evə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .

ever	ready	for	fight	.
曾经	准备好	为了	斗争	.

时刻准备战斗。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['aɪləndz] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .

There	are	many	islands	north	of	Scotland	.
那里	是	许多	岛屿	北	的	苏格兰	.

苏格兰北部有很多岛屿。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɔːkni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃetlənd] .

They	are	called	the	Orkneys	and	the	Shetlands	.
他们	是	称为	这	奥克尼群岛	和	这	设得兰群岛	.

它们分别被称为奥克尼群岛和设得兰群岛。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [gʊd] ['hɑːbəz] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɪps] .

They	have	many	good	harbors	for	ships	.
他们	有	许多	好的	港口	为了	船舶	.

他们有很多适合船舶停泊的优良港口。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] ['rɒki] [ænd; ənd][beə(r)][ɒv; əv] [triːz] .

They	are	little	and	rocky	and	bare	of	trees	.
他们	是	小的	和	岩石	和	裸	的	树木	.

它们地势低洼，多岩石，没有树木。

[waɪld] [siː] - [bɜːdz] [skriːm] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

Wild	sea	-	birds	scream	around	them	.
荒野	海	-	鸟类	尖叫	大约	他们	.

周围传来野生海鸟的鸣叫声。

[ɒn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ][mæn][kæn; kən][stænd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]

On	some	of	them	a	man	can	stand	in	the	middle	and	see	the	ocean
在	一些	的	他们	一个	男人	能	站立	在	这	中间	和	看	这	海洋

[ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .

all	about	him	.
全部	关于	他	.

在某些岩石上，一个人可以站在中间，看到周围的大海。

[naʊ] [ðə; ði] ['vaɪkɪŋz] [seɪld] [tuː; tə] [ðiːz] ['aɪləndz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] . [-]

Now	the	vikings	sailed	to	these	islands	and	were	pleased	.	[	98	]
现在	这	维京人	航行	到	这些	岛屿	和	是	高兴	.	[	-	]

维京人航行到这些岛屿，感到非常高兴。[98]

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz][ɪn][ə; eɪ][bəʊt] , " [ðeɪ] [sed] .

"	It	is	like	being	always	in	a	boat	,	"	they	said	.
"	它	是	喜欢	存在	总是	在	一个	船	,	"	他们	说	.

“感觉就像一直待在船上一样，”他们说。

" [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊə(r)] [həʊm] .

"	This	shall	be	our	home	.
"	这	将	是	我们的	家	.

“这将是我们的家。”

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði][lændz] [raʊnd] [ə'baʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['vaɪkɪŋz] .

"	So	it	went	until	all	the	lands	round	about	were	covered	with	vikings	.
"	所以	它	去	直到	全部	这	土地	圆形的	关于	是	涵盖	和	维京人	.

“就这样，周围的土地都被维京人占领了。”

[nɔːs] [kɑːrvd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['haʊzɪz] ['braitən] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Norse	carved	and	painted	houses	brightened	the	hillsides	.
北欧	雕刻	和	绘	房屋	明亮	这	山坡	.

北欧人雕刻并彩绘的房屋点亮了山坡。

['vaɪkɪŋ] [ʃɪps] [seɪld] [ɔ:l][ðə; ði] ['si:z] [ænd; ənd] [meɪd] ['hɑ:bə(r)][ɪn] ['evri] ['rɪvə(r)] .

Viking	**ships**	**sailed**	**all**	**the**	**seas**	**and**	**made**	**harbor**	**in**	**every**	**river**	**.**
维京人	船舶	航行	全部	这	海域	和	制成	港口	在	每一个	河	.

维京人的船只航行于各大洋，并在每条河流中都建造了港口。

[nɔrsmɪnz] [θrɔ:l] [plaʊ] [ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd]['plɑ:ntɪd] [krɒps][ænd; ənd] [hə:d] ['kæt(ə)l] ,

Norsemen's	**thralls**	**plowed**	**the**	**soil**	**and**	**planted**	**crops**	**and**	**herded**	**cattle**	**,**
北欧人的	奴隶	犁过的	这	土壤	和	已种植	农作物	和	放牧	牛	,

北欧人的奴隶耕地、播种、放牧牛羊。

[ænd; ənd][gəʊld] [fləʊd] ['ɪntu:][ðeə(r)] ['mɑ:stəz] - ['treʒə(r)] - [tʃests] .

and	**gold**	**flowed**	**into**	**their**	**masters**	**'**	**treasure**	**-**	**chests**	**.**
和	金子	流动	进入	他们的	大师	-	宝藏	-	箱子	.

黄金源源不断地流入他们主人的宝库。

[nɔ:s] ['wɒrɪəz] [wɔ:kt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd][nəʊ][mæn] [deəd] [tu:; tə] [seɪ]

Norse	**warriors**	**walked**	**up**	**and**	**down**	**the**	**land**	**,**	**and**	**no**	**man**	**dared**	**to**	**say**
北欧	战士	步行	向上	和	向下	这	土地	,	和	不	男人	敢于	到	说

[ðem; ðəm] [neɪ] .

them	**nay**	**.**
他们	不	.

北欧战士横行这片土地，无人敢对他们说不。

[ði:z] [men] [dɪd] [nɒt] [fə'get] ['nɔ:weɪ] .

These	**men**	**did**	**not**	**forget**	**Norway**	**.**
这些	男人	做过	不是	忘记	挪威	.

这些人没有忘记挪威。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌməz] [ðeɪ] [seɪld] [bæk] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['hærɪd] [ðə; ði] [kəʊst] .

In	**the**	**summers**	**they**	**sailed**	**back**	**there**	**and**	**harried**	**the**	**coast**	**.**
在	这	夏天	他们	航行	后退	那里	和	疲惫不堪	这	海岸	.

夏天的时候，他们会乘船回到那里，骚扰沿海地区。

[ðeɪ] [tʊk] [gəʊld][ænd; ənd] [greɪn] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [klɒθ] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] .

They	**took**	**gold**	**and**	**grain**	**and**	**beautiful**	**cloth**	**back**	**to**	**their**	**homes**	**.**
他们	采取	金子	和	粮食	和	美丽的	布	后退	到	他们的	房屋	.

他们带着黄金、粮食和漂亮的布匹回到了家乡。

[ɪn] ['nɔ:weɪ] [ðeɪ] [left] ['bɜ:nɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['wi:pɪŋ] ['wɪmɪn] .

In	**Norway**	**they**	**left**	**burning**	**houses**	**and**	**weeping**	**women**	**.**
在	挪威	他们	左边	燃烧	房屋	和	哭泣	女性	.

在挪威，他们留下了燃烧的房屋和哭泣的妇女。

['evri] ['sʌmə(r)] [kɪŋ] ['hɑ:ræld][hæd; həd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ði:z]

Every	**summer**	**King**	**Harald**	**had**	**out**	**his**	**ships**	**and**	**men**	**and**	**hunted**	**these**
每一个	夏天	国王	哈拉尔德	有	出去	他的	船舶	和	男人	和	猎杀	这些

['vaɪkɪŋz] .

vikings	**.**
维京人	.

每年夏天，哈拉尔国王都会派出他的船只和士兵去猎杀这些维京人。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['lɪt(ə)l] ['aɪləndz] [ə'baʊt] ['nɔ:weɪ] .

There	**are**	**many**	**little**	**islands**	**about**	**Norway**	**.**
那里	是	许多	小的	岛屿	关于	挪威	.

挪威周围有很多小岛。

[ðeɪ] [hæv; həv][krægz][ænd; ənd] [keɪvz] [ænd; ənd] [di:p] [wʊdz] .

They	**have**	**crags**	**and**	**caves**	**and**	**deep**	**woods**	**.**
他们	有	峭壁	和	洞穴	和	深的	树林	.

那里有峭壁、洞穴和茂密的森林。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['vaɪkɪŋz] [hɪd] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [kɪŋ] ['hærəldz] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] .

Here	the	vikings	hid	when	they	saw	King	Harald's	ships	coming	.
这里	这	维京人	隐藏	什么时候	他们	锯	国王	哈拉尔德的	船舶	未来	.

当维京人看到哈拉尔国王的船只驶来时，就躲藏在这里。

[bʌt; bət]['hɑ:ræld][ræn][hɪz; ɪz][bəʊt]['ɪntu:] ['evri] [kri:k] [ænd; ənd] [fjɔ:d] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ɪn] ['evri] [keɪv]

But	Harald	ran	his	boat	into	every	creek	and	fiord	and	hunted	in	every	cave
但	哈拉尔德	跑	他的	船	进入	每一个	溪	和	峡湾	和	猎杀	在	每一个	洞穴

[ænd; ənd] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [-]

and	through	all	the	woods	and	[	99	]
和	通过	全部	这	树林	和	[	-	]

但哈拉尔德驾着他的船驶入每一条小溪和峡湾，在每个洞穴里狩猎，穿过所有的树林[99]。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][krægz] .

among	the	crags	.
之中	这	峭壁	.

在嶙峋的峭壁之间。

[hi:; hi] [kɔ:t] ['meni] [men] , [bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] ['lɑ:fɪŋ]

He	caught	many	men	,	but	most	of	them	got	away	and	went	home	laughing
他	捕捉	许多	男人	,	但	最多	的	他们	得到	离开	和	去	家	笑

[æt; ət]['hɑ:ræld] .

at	Harald	.
在	哈拉尔德	.

他抓住了很多人，但他们中的大多数都逃脱了，回家后嘲笑哈拉尔德。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ðə; ði][nekst] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [di:dz] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

Then	they	came	back	the	next	summer	and	did	the	same	deeds	over	again	.
然后	他们	来了	后退	这	下一个	夏天	和	做过	这	相同的	契约	超过	再次	.

第二年夏天，他们又回来了，重蹈覆辙。

[æt; ət][lɑ:st] [kɪŋ] ['hɑ:ræld] [sed] :

At	last	King	Harald	said	:
在	最后的	国王	哈拉尔德	说	:

最后，哈拉尔国王说道：

" [ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .

"	There	is	but	one	thing	to	do	.
"	那里	是	但	一	事物	到	做	.

“只有一件事可做。”

[aɪ][mʌst; məst][seɪl][tu:; tə] [ði:z] ['westən] ['aɪləndz][ænd; ənd] [wɪp] [ði:z] ['rɔbəz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz]

I	must	sail	to	these	western	islands	and	whip	these	robbers	in	their	own	homes
我	必须	帆	到	这些	西	岛屿	和	鞭	这些	强盗	在	他们的	自己的	房屋

.

:

.

我必须航行到这些西部岛屿，到这些强盗的家中鞭打他们。

" [səʊ][hi:; hi] [went] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɪps] .

"	So	he	went	with	a	great	number	of	ships	.
"	所以	他	去	和	一个	伟大的	数字	的	船舶	.

所以他带着很多船去了。

[hi:; hi] [faʊnd] [æz; əz] [breɪv] [men] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [frɒm; frəm] ['nɔ:weɪ] .

He	found	as	brave	men	as	he	had	brought	from	Norway	.
他	成立	作为	勇敢的	男人	作为	他	有	带来	从	挪威	.

他找到了和他从挪威带来的那些一样勇敢的人。

[ði:z] ['vaɪkɪŋz] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðeə(r)][əʊld] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə][ðeə(r)] [nju:] [hoʊmz] .

These	vikings	had	brought	their	old	courage	to	their	new	homes	.
这些	维京人	有	带来	他们的	老的	勇气	到	他们的	新的	房屋	.

这些维京人将他们昔日的勇气带到了新的家园。

[kɪŋ] ['hærəldz] [faɪn] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [skɑːd] [baɪ] ['vaɪkɪŋ] [stəʊnz] [ænd; ənd] [skɔːtʃt] [baɪ] ['vaɪkɪŋ] ['faɪə(r)]

King	Harald's	fine	ships	were	scarred	by	viking	stones	and	scorched	by	viking	fire	.
国王	哈拉尔德的	美好的	船舶	是	疤痕	经过	维京人	石头	和	烧焦的	经过	维京人	火	.

哈拉尔国王的精美战船被维京人的石头砸得伤痕累累，也被维京人的烈火焚烧殆尽。

[ðə; ðɪ] [ʃiːldz] [ɒv; əv] ['hærəldz] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [dents] [frɒm; frəm] ['vaɪkɪŋ] [bləʊz] .

The	shields	of	Harald's	warriors	had	dents	from	viking	blows	.
这	盾牌	的	哈拉尔德的	战士	有	凹痕	从	维京人	打击	.

哈拉尔德战士的盾牌上有维京人击打留下的凹痕。

['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men] ['kærid] ['vaɪkɪŋ] [skɑːrz] [ɔːl] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

Many	of	those	men	carried	viking	scars	all	their	lives	.
许多	的	那些	男人	携带	维京人	疤痕	全部	他们的	生活	.

他们中的许多人一生都带着维京时代的伤疤。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['hærəldz] ['wɒrɪəz] [wɔːkt] [ðə; ðɪ] [lɒŋ] , [hɑːd] [rəʊd] [tuː; tə] [væl'hælə] ,

And	many	of	King	Harald's	warriors	walked	the	long	,	hard	road	to	Valhalla	,
和	许多	的	国王	哈拉尔德的	战士	步行	这	长的	,	难的	路	到	瓦尔哈拉	,

哈拉尔国王的许多勇士都走过了通往瓦尔哈拉的漫长而艰辛的道路。

[ænd; ənd] [fiːst] [ðeə(r)] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['veri] ['vaɪkɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] [kɪŋ]

and	feasted	there	with	some	of	these	very	vikings	that	had	died	in	King
和	盛宴	那里	和	一些	的	这些	非常	维京人	那	有	死亡	在	国王

['hærəldz] ['bæt(ə)lz] .

Harald's	battles	.
哈拉尔德的	战斗	.

他们与一些在哈拉尔国王的战役中阵亡的维京人一起在那里享用盛宴。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] ['meni] [hɑːd] [faɪts] [ɒn] [lænd] [ænd; ənd] [siː] ,

But	after	many	hard	fights	on	land	and	sea	,
但	后	许多	难的	战斗	在	土地	和	海	,

但经过陆地和海上多次艰苦战斗后，

['ɑːftə(r)] ['meni] [men] [hæd; həd] [daɪd] [ænd; ənd] ['meni] [hæd; həd] [fled] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [lændz] , [kɪŋ]

after	many	men	had	died	and	many	had	fled	away	to	other	lands	,	King
后	许多	男人	有	死亡	和	许多	有	逃亡	离开	到	其他	土地	,	国王

['hɑːræld] [wʌn] ,

Harald	won	,
哈拉尔德	韩元	,

在许多人战死沙场、许多人逃往他乡之后，哈拉尔国王最终取得了胜利。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [-]

and	he	made	the	men	that	were	yet	[	100	]
和	他	制成	这	男人	那	是	然而	[	-	]

他使那些尚存的人[100]

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['aɪləndz] [teɪk] [ðə; ðɪ] [əʊθ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [ɜːrlz] [tuː; tə] [ruːl] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] .

in	the	islands	take	the	oath	,	and	he	left	his	earls	to	rule	over	them	.
在	这	岛屿	拿	这	誓言	,	和	他	左边	他的	伯爵	到	规则	超过	他们	.

在岛上，他宣誓效忠，并留下伯爵们统治这些岛屿。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['nɔːweɪ] .

Then	he	went	back	to	Norway	.
然后	他	去	后退	到	挪威	.

然后他回到了挪威。

" [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [vau] [tuː; tə] [duː; də] , " ['piːp(ə)l] [sed] .

"	He	has	done	more	than	he	vowed	to	do	,	"	people	said	.
"	他	有	完毕	更多的	比	他	发誓	到	做	,	"	人们	说	.

“他做得比他承诺的还要多，”人们说。

" [hiː; hi][hæz; həz][nɒt]['əʊnli] [wɪpt] [ðə; ði]['vaɪkɪŋz] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][gɒt][ə; eɪ][njuː] ['kɪŋdəm]
" He has not only whipped the vikings , but he has got a new kingdom
" 他 有 不是 仅有的 鞭打 这 维京人 , 但 他 有 得到 一个 新的 王国
[west] - ['əʊvə(r)] - ['siːz] .
west - over - seas .
西方 - 超过 - 海域 .

“他不仅击败了维京人，还在海外西部建立了一个新的王国。”

" [ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ɒv; əv] [ðæt] [driːm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] .
" Then they talked of that dream that his mother had .
" 然后 他们 谈话 的 那 梦 那 他的 母亲 有 .

然后他们谈到了他母亲做的那个梦。

" [kɪŋ] ['hɑːræld][wɒz; wəz] [ðæt] [greɪt] [triː] , " [ðeɪ] [sed] .
" King Harald was that great tree , " they said .
" 国王 哈拉尔德 曾是 那 伟大的 树 , " 他们 说 .

他们说：“哈拉尔国王就是那棵参天大树。”

" [ðə; ði] [trʌŋk] [wɒz; wəz] [red] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] ['bæt(ə)lz] ,
" The trunk was red with the blood of his many battles ,
" 这 树干 曾是 红色的 和 这 血 的 他的 许多 战斗 ,

“树干被他多次战斗中沾染的鲜血染红了。”

[bʌt; bət] ['haɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)][feə(r)][ænd; ənd] [griːn] [laɪk] [ðɪs] [gʊd] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] .
but higher up the limbs were fair and green like this good time of peace .
但 更高 向上 这 四肢 是 公平的 和 绿色的 喜欢 这 好的 时间 的 和平 .

但更高处的树枝却像这美好的和平时期一样，洁白翠绿。

[ðə; ði]['tɒpməʊst] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['hɑːræld] [wɪl] [lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][əʊld]
The topmost branches were white because Harald will live to be an old
这 最顶层 分支 是 白色的 因为 哈拉尔德 将要 居住 到 是 一个 老的
[mæn] .
man .
男人 .

最顶端的树枝是白色的，因为哈拉尔德会活到很老。

[dʒʌst][æz; əz] [ðæt] [triː] [spred] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ɒv; əv] ['nɔːweɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ɪts] [ʃeɪd] ,
Just as that tree spread out until all of Norway was in its shade ,
只是 作为 那 树 传播 出去 直到 全部 的 挪威 曾是 在 它是 阴影 ,

就像那棵树枝繁叶茂，最终荫蔽了整个挪威一样，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)][lændz] , [səʊ]['hɑːræld][ɪz] [kɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
and even more lands , so Harald is king of all this country and of the
和 甚至 更多的 土地 , 所以 哈拉尔德 是 国王 的 全部 这 国家 和 的 这
['westən] ['aɪləndz] .
western islands .
西 岛屿 .

还有更多土地，因此哈拉尔是整个国家和西部岛屿的国王。

[ðə; ði] ['meni] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['meni] [sʌnz] [ɒv; əv]['hɑːræld] ,
The many branches of that tree are the many sons of Harald ,
这 许多 分支 的 那 树 是 这 许多 儿子们 的 哈拉尔德 ,

那棵树的许多枝干就是哈拉尔的众多儿子。

[huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɜːrlz] [ænd; ənd] [kɪŋz] [ɪn] ['nɔːweɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [sʌnz] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,
who shall be earls and kings in Norway , and their sons after them ,
WHO 将 是 伯爵 和 国王 在 挪威 , 和 他们的 儿子们 后 他们 ,
[fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] . " [-]
for hundreds of years . " [101]
为了 数百 的 年 . " [-]

他们将成为挪威的伯爵和国王，他们的儿子也将如此，延续数百年。[101]

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ]
PART II
部分 二

第二部分

[west] - ['əʊvə(r)] - ['siːz] [-] [-]
WEST - OVER - SEAS [102] [103]
西方 - 超过 - 海域 [-] [-]

西海[102][103]

[hoʊmz] [ɪn] ['aɪsləɪnd]
Homes in Iceland
房屋 在 冰岛

冰岛的房屋

[men] [hæd; həd] [biːn] ['fiːstɪŋ] [ɪn] - [haʊs] .
MEN had been feasting in Ingolf's house .
男士 有 到过 盛宴 在 - 房子 .

男人们一直在英格尔夫的房子里大吃大喝。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [nəʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊks] .
But there was no laughing and no shouting of jokes .
但 那里 曾是 不 笑 和 不 喊叫 的 笑话 .

但现场没有欢笑，也没有人喊笑话。

['ɪŋgɔːlf] [sæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haɪ] [siːt] ['fraʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['gluːmi] .
Ingolf sat in his high seat frowning and gloomy .
英戈尔夫 卫星 在 他的 高的 座位 皱眉 和 阴沉 .

英戈尔夫坐在高高的座位上，眉头紧锁，神情阴郁。

[hɪz; ɪz] [hed] [hʌŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] .
His head hung on his breast .
他的 头 悬挂 在 他的 胸部 .

他头垂在胸前。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['steərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
He was staring into the fire .
他 曾是 凝视 进入 这 火 .

他凝视着火焰。

[naʊ] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔːl] .
Now he raised his head and looked about the hall .
现在 他 提高 他的 头 和 看起来 关于 这 大厅 .

他抬起头，环顾四周。

" ['kɒmreɪdz] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ?
" Comrades , " he said , " what shall we do ?
" 同志们 , " 他 说 , " 什么 将 我们 做 ?

他说："同志们，我们该怎么办？"

['hɜːrˌstaɪn] [ænd; ənd] - [daɪd] [baɪ] ['aʊə(r)] [sɔːrdz] .
Herstein and Holmstein died by our swords .
赫斯坦 和 - 死亡 经过 我们的 剑 .

赫斯坦和霍尔姆斯坦死于我们的剑下。

[ðeə(r)] ['kɪnzmən] ['hʌŋgə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] .
Their kinsmen hunger to kill us .
他们的 亲属 饥饿 到 杀 我们 .

他们的同胞渴望杀死我们。

[bɪ'saɪdz] , [wen] ['hɑːræld] [h'iəz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [diːd] ,
Besides , when Harald hears of our deed ,
除了 , 什么时候 哈拉尔德 听到 的 我们的 契据 ,

此外，当哈拉尔德听到我们的所作所为时，

[ðeə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɪn] ['nɔːweɪ] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] .

there	will	not	be	a	safe	place	in	Norway	for	us	.
那里	将要	不是	是	一个	安全的	地方	在	挪威	为了	我们	.

在挪威，我们将找不到一个安全的地方。

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [ə; eɪ] [mæn] [faɪt] [aʊt] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['kwɒrəl] .

He	will	never	let	a	man	fight	out	an	honest	quarrel	.
他	将要	绝不	让	一个	男人	斗争	出去	一个	诚实的	争吵	.

他绝不会允许任何人通过公平的争吵来解决纠纷。

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [gəʊ] ?

Where	shall	we	go	?
在哪里	将	我们	去	?

我们该去哪里?

" [ə; eɪ] [mæn] [stʊd] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bentʃ] .

"	A	man	stood	up	from	the	bench	.
"	一个	男人	站立	向上	从	这	长椅	.

一名男子从长椅上站了起来。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃetlənd] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	have	friends	in	the	Shetlands	,	"	he	said	.
"	我们	有	朋友们	在	这	设得兰群岛	,	"	他	说	.

他说：“我们在设得兰群岛有朋友。”

" [let] [juː 'es] [faɪnd] [hoʊmz] [ðeə(r)] .

"	Let	us	find	homes	there	.
"	让	我们	寻找	房屋	那里	.

让我们在那里安家落户吧。

" [ðen] [liːf] , [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [siːt] ['ɒpəzɪt] ['ɪŋgɔːlf] , [stʊd] [ʌp] .

"	Then	Leif	,	in	the	high	seat	opposite	Ingolf	,	stood	up	.
"	然后	莱夫	,	在	这	高的	座位	对面的	英戈尔夫	,	站立	向上	.

“然后，坐在英格尔夫对面高位上的莱夫站了起来。”

" [nəʊ] , [nɒt] [ðə; ði] ['ʃetlənd] , [maɪ] ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] . [-]

"	No	,	not	the	Shetlands	,	my	foster	-	brother	.	[	10	]
"	不	,	不是	这	设得兰群岛	,	我的	促进	-	兄弟	.	[	-	]

“不，不是设得兰群岛，我的养兄弟。[10]

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] [ɔːl'redi] . [-]

They	are	crowded	already	.	[	104	]
他们	是	挤	已经	.	[	-	]

那里已经很拥挤了。[104]

[bɪ'saɪdz] , ['hɑːræld] [wɪl] [nɒt] [lɒŋ] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɒf] [ðem; ðəm] .

Besides	,	Harald	will	not	long	keep	his	hands	off	them	.
除了	,	哈拉尔德	将要	不是	长的	保持	他的	双手	离开	他们	.

此外，哈拉尔德不会长久放过他们。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['nɔːweɪ] .

Then	they	will	be	no	better	than	Norway	.
然后	他们	将要	是	不	更好的	比	挪威	.

那么他们就和挪威没什么两样了。

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['aɪələnd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] .

England	and	Ireland	and	Scotland	are	old	.
英格兰	和	爱尔兰	和	苏格兰	是	老的	.

英格兰、爱尔兰和苏格兰历史悠久。

[maɪ] [aɪz] [eɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [njuː] .

My	eyes	ache	for	something	new	.
我的	眼睛	疼痛	为了	某物	新的	.

我渴望看到新鲜事物。

[wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] [fɑː(r)] ['aɪlənd] [ðæt] ['floʊki] [faʊnd] ?

What	**of**	**that**	**far**	**island**	**that**	**Floki**	**found**	**?**
什么	的	那	远的	岛	那	弗洛基	成立	?

弗洛基发现的那个遥远岛屿又怎么样了?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['empti] .

It	**is**	**empty**	**.**
它	是	空的	.

它是空的。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [tʃuːz] ['aʊə(r)][lænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .

We	**could**	**choose**	**our**	**land**	**from**	**the**	**whole**	**country**	**.**
我们	可以	选择	我们的	土地	从	这	所有的	国家	.

我们可以从全国范围内选择土地。

[ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] .

There	**is**	**good**	**fishing**	**.**
那里	是	好的	钓鱼	.

这里是钓鱼的好地方。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] ['væliz] .

There	**are**	**green**	**valleys**	**.**
那里	是	绿色的	山谷	.

这里有绿色的山谷。

[ænd; ənd] ['bʌtə(r)] ['θɔːrɔːlf] [sez] [ðæt] ['bʌtə(r)] [drɒps] [frɒm; frəm] ['evri] [wiːd] .

And	**Butter**	**Thorolf**	**says**	**that**	**butter**	**drops**	**from**	**every**	**weed**	**.**
和	黄油	索罗夫	说道	那	黄油	滴	从	每一个	杂草	.

巴特·索罗夫说，每株杂草都会掉落黄油。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːts] [weə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [əd'ventʃə(r)] .

There	**are**	**mountains**	**and**	**deserts**	**where**	**we**	**may**	**find**	**adventure**	**.**
那里	是	山脉	和	沙漠	在哪里	我们	可能	寻找	冒险	.

这里有高山和沙漠，我们可以在那里找到冒险。

[aɪ] [seɪ] , [let] [ˌjuː 'es][stɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['aɪsləns] !

I	**say**	**,**	**let**	**us**	**steer**	**for**	**Iceland**	**!**
我	说	,	让	我们	转向	为了	冰岛	!

我说，我们驶向冰岛吧!

" [wen] [hiː; hi] [stɒpt] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] ['ʃaʊtɪd] :

"	**When**	**he**	**stopped**	**,**	**many**	**of**	**the**	**men**	**shouted**	**:**
"	什么时候	他	停止	,	许多	的	这	男人	喊叫	:

“他停下来时，许多人喊道：”

" [jes] ! ['aɪsləns] !

"	**Yes**	**!**	**Iceland**	**!**
"	是的	!	冰岛	!

“是的！冰岛！”

" [bʌt; bət][æn; ən][əʊld][mæn] [stʊd] [ʌp] .

"	**But**	**an**	**old**	**man**	**stood**	**up**	**.**
"	但	一个	老的	男人	站立	向上	.

但一位老人站了起来。

" [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [lɑːft] [æt; ət] [ðæt] [teɪl] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] - , " [hiː; hi] [sed] .

"	**We**	**have**	**all**	**laughed**	**at**	**that**	**tale**	**of**	**Butter**	**Thorolf's**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我们	有	全部	笑了	在	那	故事	的	黄油	-	,	"	他	说	.

“我们都曾嘲笑过巴特·索罗夫的那个故事，”他说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

维京故事(Viking Tales)
第4/7页

" [bʌt; bət]['floʊki] [hɪm'self] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [si:] [ə'baʊt] [ðə; ði]['aɪlənd] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪs] [ðæt] [puʃiz] [ə'pɒn]
" But Floki himself said that the sea about the island is full of ice that pushes upon
" 但 弗洛基 他自己 说 那 这 海 关于 这 岛 是 满的 的 冰 那 推动 之上
[ðə; ði][lænd] ,
the land ,
这 土地 ,

“但弗洛基自己说过，岛屿周围的海里充满了冰，冰块挤压着陆地。”

[ðæt] [nəʊ] [ʃɪp] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] ['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
that no ship can live in that water in the winter ,
那 不 船 能 居住 在 那 水 在 这 冬天 ,

冬天，任何船只都无法在那种水域中航行。

[ðæt] [greɪt] ['maʊntənz] [ɒv; əv][aɪs]['kʌvə(r)][ðə; ði]['aɪlənd] .
that great mountains of ice cover the island .
那 伟大的 山脉 的 冰 覆盖 这 岛 .

岛上覆盖着巨大的冰山。

[dɪd] [nɒt] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][daɪ] [ðeə(r)] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd][kəʊld] ,
Did not all his cattle die there of hunger and cold ,
做过 不是 全部 他的 牛 死 那里 的 饥饿 和 寒冷的 ,

他的牲畜难道不都死在那里，死于饥寒交迫吗?

[ænd; ənd][dɪd][hi:; hi] [nɒt] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] ['nɔ:weɪ] [kɜ:rs] ['aɪsləns] ? " [-]
and did he not come back to Norway cursing Iceland ? " [105]
和 做过 他 不是 来 后退 到 挪威 咒骂 冰岛 ? " [-]

他回到挪威后，难道没有咒骂冰岛吗? [105]

" [əʊ] , - , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][əʊld][ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] , " [kɔ:ld] [aʊt] [li:f] , [ænd; ənd][hi:; hi] [lɑ:ft] .
" Oh , Sighvat , you are old and fearful , " called out Leif , and he laughed .
" 哦 , - , 你 是 老的 和 可怕 , " 称为 出去 莱夫 , 和 他 笑了 .

“哦，西格瓦特，你又老又胆小，”莱夫喊道，他哈哈大笑起来。

[ðen] [hi:; hi] [stretʃt] [hɪm'self] [ʌp] [ænd; ənd] [θru:] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Then he stretched himself up and threw back his head .
然后 他 拉伸 他自己 向上 和 扔 后退 他的 头 .

然后他伸了个懒腰，仰起了头。

" [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][aɪs] ?
" Are we afraid of ice ?
" 是 我们 害怕的 的 冰 ?

我们害怕冰吗?

[hæv; həv][wi:; wi] [nɒt] [si:n] ['æŋgri] ['wɔ:tə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] ?
Have we not seen angry water before ?
有 我们 不是 已见 生气的 水 前 ?

我们以前没见过愤怒的水吗?

[ai][hæv; həv] [bi:n] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv]['nevə(r)][daɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
I have been hungry , but I have never died of it .
我 有 到过 饥饿的 , 但 我 有 绝不 死亡 的 它 .

我曾挨饿，但我从未因此丧命。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] , [wiː; wi][kæn; kən][lɪv; laɪv]

Surely	if	there	are	fish	in	the	sea	and	grass	in	the	valleys	,	we	can	live
一定	如果	那里	是	鱼	在	这	海	和	草	在	这	山谷	,	我们	能	居住

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

如果海里有鱼，山谷里有草，我们肯定能在那里生活。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][stænd][ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] [ɒn][ə; eɪ] [waɪd] [lænd][ænd; ənd] [θɪŋk] ,

I	should	like	to	stand	on	a	hill	and	look	around	on	a	wide	land	and	think	,
我	应该	喜欢	到	站立	在	一个	爬坡道	和	看	大约	在	一个	宽的	土地	和	思考	,

我想站在山顶，环顾四周广阔的土地，然后思考：

- [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] ['aʊəz] , - [ænd; ənd] [aʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [rʌf] [siː] [ænd; ənd] [θɪŋk] ,

'	This	is	all	ours	,	'	and	out	upon	a	rough	sea	and	think	,
-	这	是	全部	我们的	,	-	和	出去	之上	一个	粗糙的	海	和	思考	,

“这一切都是我们的，”然后驶入波涛汹涌的大海，陷入沉思。

- [fɑː(r)] [ɒf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [fəʊz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [kʌm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . -

'	Far	off	there	are	our	foes	and	they	dare	not	come	over	to	us	.	'
-	远的	离开	那里	是	我们的	敌人	和	他们	敢	不是	来	超过	到	我们	.	-

“我们的敌人远在天边，他们不敢来攻打我们。”

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ] ['ʃɑːkˌhed] ['hɑːræld][tuː; tə] [lɔːd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] .

Besides	,	we	shall	have	no	Shockhead	Harald	to	lord	it	over	us	.
除了	,	我们	将	有	不	冲击头	哈拉尔德	到	主	它	超过	我们	.

此外，我们也不会再有那个叫肖克黑德的哈拉尔德来统治我们了。

[wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][ænd; ənd] [fiːst] [ænd; ənd] [faɪt] [æz; əz][wiː; wi] [pliːz] .

We	can	come	and	go	and	feast	and	fight	as	we	please	.
我们	能	来	和	去	和	盛宴	和	斗争	作为	我们	请	.

我们可以自由来去，随心所欲地吃喝玩乐、打架斗殴。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊə(r)] [əʊn] [kɪŋz] .

We	shall	be	our	own	kings	.
我们	将	是	我们的	自己的	国王	.

我们将成为自己的国王。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [ʃɪps] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] , [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

And	our	ships	will	be	always	waiting	to	take	us	away	,	when	we	are
和	我们的	船舶	将要	是	总是	等待	到	拿	我们	离开	,	什么时候	我们	是

['wɪəri] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

weary	of	it	.
厌倦	的	它	.

当我们厌倦了这一切时，我们的船只将永远等待着带我们离开。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [θɪŋz] [ðæt] ['ʌðə(r)] [men] [hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] .

And	we	shall	see	things	that	other	men	have	never	seen	.
和	我们	将	看	事物	那	其他	男人	有	绝不	已见	.

我们将看到其他人从未见过的事物。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [θɪŋz] .

I	am	tired	of	the	old	things	.
我	是	疲劳的	的	这	老的	事物	.

我厌倦了旧事物。

[pə'hæps] [ɪn]['ɑːftə(r)] [deɪz] [men] [wɪl] [meɪk] [sɔːŋz] [ə'baʊt] - [ðəʊz] ['fɒstə(r)] - ['brʌðəz] , ['ɪŋgɔːlf][ænd; ənd]

Perhaps	in	after	days	men	will	make	songs	about	'	those	foster	-	brothers	,	Ingolf	and
也许	在	后	天	男人	将要	制作	歌曲	关于	-	那些	促进	-	兄弟	,	英戈尔夫	和

[liːf] ,

Leif	,
莱夫	,

也许在后世，人们会为“那对义兄弟，英戈尔夫和莱夫”谱写歌曲。

[huː] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [lænd] ,

who	**made**	**a**	**new**	**country**	**in**	**a**	**wonderful**	**land**	**,**
WHO	制成	一个	新的	国家	在	一个	精彩的	土地	,

谁在美丽的土地上建立了一个新国家?

[ænd; ənd] [huːz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪti] [men] [ɪn] ['aɪsləndˌ] ! - " [-]

and	**whose**	**sons**	**and**	**grandsons**	**are**	**mighty**	**men**	**in**	**Iceland**	**!**	**'**	**"**	**[**	**106**	**]**
和	谁	儿子们	和	孙子们	是	强大的	男人	在	冰岛	!	-	"	[	-	]

他的儿子和孙子都是冰岛的伟人！[106]

['ɪŋgɔːlf] [liːpt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] .

Ingolf	**leaped**	**up**	**from**	**his**	**chair**	**.**
英戈尔夫	跳跃	向上	从	他的	椅子	.

英戈尔夫猛地从椅子上跳了起来。

" [baɪ] [ðə; ði] [strɒŋ] [ɑːm] [ɒv; əv] [θɔː(r)] !

"	**By**	**the**	**strong**	**arm**	**of**	**Thor**	**!**
"	经过	这	强的	手臂	的	雷神	!

“以雷神托尔的强壮手臂起誓！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , " [ai] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**he**	**cried**	**,**	**"**	**I**	**like**	**the**	**sound**	**of**	**it**	**.**
"	他	哭	,	"	我	喜欢	这	声音	的	它	.

他喊道：“我喜欢这个说法。”

[naʊ] [ai] [meɪk] [maɪ] [vaʊ] .

Now	**I**	**make**	**my**	**vow**	**.**
现在	我	制作	我的	发誓	.

现在我许下我的誓言。

" [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːn] .

"	**He**	**raised**	**his**	**drinking**	**-**	**horn**	**.**
"	他	提高	他的	喝	-	喇叭	.

他举起了饮酒号角。

" [ai] [vaʊ] [ðæt] [ai] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['aɪsləndˌ] [ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ðeə(r)] ,

"	**I**	**vow**	**that**	**I**	**will**	**find**	**this**	**Iceland**	**and**	**pass**	**the**	**winter**	**there**	**,**
"	我	发誓	那	我	将要	寻找	这	冰岛	和	经过	这	冬天	那里	,

“我发誓我一定会找到冰岛，并在那里度过冬天。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [mæn] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ai] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [maɪ]

and	**that**	**if**	**man**	**can**	**live**	**upon**	**it**	**I**	**will**	**go**	**back**	**there**	**and**	**set**	**up**	**my**
和	那	如果	男人	能	居住	之上	它	我	将要	去	后退	那里	和	放	向上	我的

[həʊm] . "

home	**.**	**"**
家	.	"

如果人类能在那里居住，我就会回到那里安家。”

" [ænd; ənd] [ai] [vaʊ] [ðæt] [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [maɪ] ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] , " [kraɪd] [liːf] .

"	**And**	**I**	**vow**	**that**	**I**	**will**	**follow**	**my**	**foster**	**-**	**brother**	**,**	**"**	**cried**	**Leif**	**.**
"	和	我	发誓	那	我	将要	跟随	我的	促进	-	兄弟	,	"	哭	莱夫	.

“我发誓，我一定会追随我的义兄，”莱夫喊道。

[ænd; ənd] ['meni] [men] [vau] [tuː; tə] [gəʊ] .

And	**many**	**men**	**vowed**	**to**	**go**	**.**
和	许多	男人	发誓	到	去	.

许多男人都发誓要去。

[səʊ] [ɒn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] [ə; eɪ] [bəʊt] .

So	**on**	**the**	**next**	**day**	**they**	**began**	**to**	**make**	**ready**	**a**	**boat**	**.**
所以	在	这	下一个	天	他们	开始	到	制作	准备好	一个	船	.

于是第二天，他们就开始准备船只。

[ðeɪ] [lʊkt] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['evri] [siːm] [ænd; ənd] ['freʃli] ['peɪntɪd]
They looked her over carefully and recalked every seam and freshly painted
他们 看起来 她 超过 小心 和 重新计算 每一个 接缝 和 新鲜的 绘
[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] [strɒgɪst] [ɔːz] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [njuː]
her and put into her their strongest oars and made her a new
她 和 放 进入 她 他们的 最强 桨 和 制成 她 一个 新的
[seɪl] .
sail .
帆 .

他们仔细检查了她，重新填缝，给她重新粉刷，给她装上他们最结实的桨，并为她制作了一张新帆。

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['vɔɪɪdʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['evə(r)] [meɪd] , " ['ɪŋgɔːlf] [sed] .
" This will be the longest voyage that she ever made , " Ingolf said .
" 这 将要 是 这 最长 航程 那 她 曾经 制成 , " 英戈尔夫 说 .

“这将是她有史以来最长的航程，”英格尔夫说。

[wen] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ðeɪ] [pʊt]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [greɪt] [stɔːz] , ['æksiːz] , ['hæməz] ,
When the work was done , they put into her great stores , axes , hammers ,
什么时候 这 工作 曾是 完毕 , 他们 放 进入 她 伟大的 商店 , 轴 , 锤子 ,
[fɪʃ] - [nets] , ['kʊkɪŋ] - ['ket(ə)lz] ,
fish - nets , cooking - kettles ,
鱼 - 网 , 烹饪 - 水壶 ,

工程结束后，他们把斧头、锤子、渔网、炊具等大量物资都放进了她的仓库。

[kegz] [ɒv; əv] [eɪl] , [tʃests] [ɒv; əv] [hɑːd] [bred] , [tʃests] [ɒv; əv] [smәʊkt] [miːt] , [brɑːs] ['ket(ə)lz] [fʊl]
kegs of ale , chests of hard bread , chests of smoked meat , brass kettles full
酒桶 的 麦芽酒 , 箱子 的 难的 面包 , 箱子 的 熏制 肉 , 黄铜 水壶 满的
[ɒv; əv]['flaʊə(r)] ,
of flour ,
的 面粉 ,

一桶桶麦芽酒，一箱箱硬面包，一箱箱熏肉，一壶壶装满面粉，

[skɪn] ['bɔtlz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
skin bottles of water .
皮肤 瓶子 的 水 .

皮肤水瓶。

[ðeɪ] [stәʊd] [ðiːz] [θɪŋz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
They stowed these things away in the ends of the ship .
他们 已存放 这些 事物 离开 在 这 结束 的 这 船 .

他们把这些东西藏在了船的两端。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn] [fɔː(r)] [hed] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] . [-]
When they were ready they put in four head of cattle . [107]
什么时候 他们 是 准备好 他们 放 在 四 头 的 牛 . [-]

准备就绪后，他们放进了四头牛。[107]

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [miːt] , " ['ɪŋgɔːlf] [sed] .
" We shall need the milk and perhaps the meat , " Ingolf said .
" 我们 将 需要 这 牛奶 和 也许 这 肉 , " 英戈尔夫 说 .

“我们需要牛奶，或许还需要肉，”英格尔夫说。

['meni] [men] [wɪʃt] [tuː; tə][gәʊ] , [bʌt; bət]['ɪŋgɔːlf][hæd; həd] [sed] :
Many men wished to go , but Ingolf had said :
许多 男人 希望 到 去 , 但 英戈尔夫 有 说 :

许多人都想去，但英戈尔夫说过：

" [ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [ruːm] [tuː; tə][speə(r)][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
" There is little room to spare and little food and drink .
" 那里 是 小的 房间 到 空闲的 和 小的 食物 和 喝 .

“几乎没有多余的空间，食物和饮料也很少。”

[ai][hæv; həv] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] .

I	have	planned	for	half	a	year	.
我	有	计划	为了	一半	一个	年	.

我已经制定了半年的计划。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['seɪlɪŋ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .

But	perhaps	we	must	be	sailing	longer	than	that	.
但	也许	我们	必须	是	帆船	更长	比	那	.

但或许我们的航行时间还要更长。

['aʊə(r)] [fuːd] [meɪ] [rʌn] [ʃɔːt] .

Our	food	may	run	short	.
我们的	食物	可能	跑步	短的	.

我们的食物可能不够了。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][hæv; həv]['ekstrə] [maʊðz] [tuː; tə] [fiːd] .

We	must	not	have	extra	mouths	to	feed	.
我们	必须	不是	有	额外的	嘴	到	喂养	.

我们不能再多养活一张嘴了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['θɜːti] [ɔːz] [ɪn]['aʊə(r)] [bəʊt] .

There	are	thirty	oars	in	our	boat	.
那里	是	三十	桨	在	我们的	船	.

我们的船上有三十支桨。

[ai] [wɪl] [teɪk] ['əʊnli][wʌn][mæn][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ɔː(r)] , [ænd; ənd] [liːf] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [stɪə(r)] .

I	will	take	only	one	man	for	every	oar	,	and	Leif	and	I	will	steer	.
我	将要	拿	仅有的	一	男人	为了	每一个	桨	,	和	莱夫	和	我	将要	转向	.

我每人只带一个桨，我和莱夫一起掌舵。

" [səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

"	So	they	started	off	.
"	所以	他们	开始	离开	.

于是他们开始了。

[liːf] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [praʊ] ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [fɑː(r)] [ə'hed] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sæŋ] :

Leif	stood	in	the	prow	leaning	forward	and	looking	far	ahead	,	and	he	sang	:
莱夫	站立	在	这	船首	倾斜	向前	和	寻找	远的	前方	,	和	他	唱	:

莱夫站在船头，身体前倾，目光投向远方，唱道：

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['swɪmɪŋ] ['drægən] [smel] ?

"	What	does	the	swimming	dragon	smell	?
"	什么	做	这	游泳	龙	闻	?

游泳的龙闻起来是什么味道?

[ə; eɪ] ['stɔːmi] [siː] , [æn; ən] ['empti] [lænd] ,

A	stormy	sea	,	an	empty	land	,
一个	暴风雨	海	,	一个	空的	土地	,

波涛汹涌的大海，空旷的土地，

['hʌŋgə(r)] , ['dɑːknəs] , ['dʒaɪənts] , ['faɪə(r)] .

Hunger	,	darkness	,	giants	,	fire	.
饥饿	,	黑暗	,	巨人	,	火	.

饥饿、黑暗、巨人、火焰。

[liːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spːd] [duː; də] [lɑːf] [æt; ət] [ðæt] .

Leif	and	his	sword	do	laugh	at	that	.
莱夫	和	他的	剑	做	笑	在	那	.

莱夫和他的剑都对此嗤之以鼻。

" [ðeɪ] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [nəʊ][lænd] .

"	They	sailed	for	days	and	saw	no	land	.
"	他们	航行	为了	天	和	锯	不	土地	.

他们航行了数日，却不见陆地。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [pɑːst] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [seɪl] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [heɪl]

Sometimes	**they**	**passed**	**ships**	**and**	**always**	**made**	**sure**	**to**	**sail**	**close**	**enough**	**to**	**hail**
有时	他们	通过了	船舶	和	总是	制成	当然	到	帆	关闭	足够的	到	冰雹

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

有时他们会遇到其他船只，并且总是确保航行得足够近，以便向他们打招呼。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?

"	**Where**	**are**	**you**	**going**	**?**
"	在哪里	是	你	去	?

你要去哪里?

" ['ɪŋgɔːlf] [wʊd] [kɔːl] .

"	**Ingolf**	**would**	**call**	**.**
"	英戈尔夫	会	称呼	.

英戈尔夫会打电话。

" [tuː; tə] ['nɔːweɪ] , " [wʊd] [kʌm] [bæk] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] . [-]

"	**To**	**Norway**	**,**	**"**	**would**	**come**	**back**	**the**	**answer**	**.**	**[**	**108**	**]**
"	到	挪威	,	"	会	来	后退	这	回答	.	[	-	]

“去挪威，”得到的回答是。[108]

" [fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [ɔː(r)] [faɪt] ?

"	**For**	**trade**	**or**	**fight**	**?**
"	为了	贸易	或者	斗争	?

“为了贸易还是为了战争？”

" [liːf] [wʊd] [ʃaʊt] .

"	**Leif**	**would**	**shout**	**.**
"	莱夫	会	喊	.

莱夫会大喊。

[ðen] [wʊd] [rɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [lɑːf] [frɒm; frəm] [ðæt] [bəʊt] [ænd; ənd] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] :

Then	**would**	**ring**	**out**	**a**	**great**	**laugh**	**from**	**that**	**boat**	**and**	**this**	**answer**	**:**
然后	会	戒指	出去	一个	伟大的	笑	从	那	船	和	这	回答	:

然后船上会传来一阵哄堂大笑，并回答说：

" [ə; eɪ] [ʃʌt] [maʊθ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] .

"	**A**	**shut**	**mouth**	**is**	**a**	**good**	**friend**	**.**
"	一个	关闭	嘴	是	一个	好的	朋友	.

“闭嘴是好朋友。”

" [səʊ] [ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] [seɪld] [ɒn] ,

"	**So**	**the**	**two**	**ships**	**sailed**	**on**	**,**
"	所以	这	二	船舶	航行	在	,

于是两艘船继续航行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːd] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv]

and	**the**	**men**	**were**	**glad**	**to**	**have**	**heard**	**a**	**greeting**	**and**	**to**	**have**
和	这	男人	是	高兴的	到	有	听到	一个	问候	和	到	有

[kɔːld] [wʌn] .

called	**one**	**.**
称为	一	.

男人们很高兴听到问候，也很高兴自己打了个招呼。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ʃetlənd] .

But	**at**	**last**	**there**	**were**	**the**	**Shetlands**	**.**
但	在	最后的	那里	是	这	设得兰群岛	.

但最终，还有设得兰群岛。

" [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][ɪn][hɪə(r)][ænd; ənd][rest] , " ['ɪŋgɔːlf] [sed] .

"	We	will	go	in	here	and	rest	,	"	Ingolf	said	.
"	我们	将要	去	在	这里	和	休息	,	"	英戈尔夫	说	.

“我们会进去休息一下，”英戈尔夫说道。

[wen] [ðeɪ] [rəud] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['ʃetlənd] [mæn] [stʊd] [ðeə(r)] .

When	they	rowed	to	shore	a	certain	Shetland	man	stood	there	.
什么时候	他们	划船	到	支撑	一个	肯定	设得兰群岛	男人	站立	那里	.

当他们划船到岸边时，一位设得兰群岛男子站在那里。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][lænd][ænd; ənd] [lʊkt] [ðem; ðəm][ɔːl]['əʊvə(r)] .

He	watched	them	land	and	looked	them	all	over	.
他	观看	他们	土地	和	看起来	他们	全部	超过	.

他看着他们降落，仔细打量了他们一番。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə]['ɪŋgɔːlf][ænd; ənd] [sed] :

Then	he	walked	up	to	Ingolf	and	said	:
然后	他	步行	向上	到	英戈尔夫	和	说	:

然后他走到英格尔夫面前说：

" [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [breɪv] [men] .

"	You	look	like	brave	men	.
"	你	看	喜欢	勇敢的	男人	.

你们看起来像是勇敢的男人。

['welkəm] [tuː; tə] ['ʃetlənd] .

Welcome	to	Shetland	.
欢迎	到	设得兰群岛	.

欢迎来到设得兰群岛。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [rest] [jɔː(r); jə(r)] [legz] [frɒm; frəm] [ʃɪp] - ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd]

You	shall	come	to	my	house	and	rest	your	legs	from	ship	-	going	and
你	将	来	到	我的	房子	和	休息	你的	腿	从	船	-	去	和

[fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌməks] .

fill	your	stomachs	.
充满	你的	胃	.

你们到我家来，歇歇脚，吃饱喝足。

[aɪ]['hʌŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] .

I	hunger	for	news	of	Norway	.
我	饥饿	为了	消息	的	挪威	.

我渴望了解挪威的消息。

" [səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

"	So	they	went	to	his	house	and	stayed	there	for	three	days	.
"	所以	他们	去	到	他的	房子	和	入住	那里	为了	三	天	.

于是他们去了他家，在那里住了三天。

[ænd; ənd] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət][bed][ænd; ənd]

And	good	it	seemed	to	be	near	a	fire	and	in	a	quiet	bed	and
和	好的	它	似乎	到	是	靠近	一个	火	和	在	一个	安静的	床	和

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['stiːmɪŋ] ['plætə(r)] .

before	a	steaming	platter	.
前	一个	蒸煮	拼盘	.

而且，似乎最好是在火炉旁，在安静的床上，面前摆着热气腾腾的餐盘。

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒf] [ə'gen] ,

When	they	went	to	the	shore	to	start	off	again	,
什么时候	他们	去	到	这	支撑	到	开始	离开	再次	,

当他们再次前往岸边准备出发时，

[ðə; ði] ['ʃetlənd] [mæn][hæd; həd][hɪz; ɪz] [θrɔ:l] ['kæri] [ə; eɪ][keg][ɒv; əv] [eɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['ket(ə)l]

the	Shetland	man	had	his	thralls	carry	a	keg	of	ale	and	a	great	kettle
这	设得兰群岛	男人	有	他的	奴隶	携带	一个	桶	的	麦芽酒	和	一个	伟大的	壶

[ɒv; əv] [kʊkt] [mi:t] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɪp] . [-]

of	cooked	meat	and	put	them	into	the	ship	.	[	109	]
的	煮熟	肉	和	放	他们	进入	这	船	.	[	-	]

设得兰群岛男子让他的奴隶抬着一桶麦芽酒和一大锅熟肉，把它们放进船上。[109]

" [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'i:] [wen] [ju:; jʊ] [i:t] [ðɪs] , " [hi:; hi] [sed] .

"	Think	of	me	when	you	eat	this	,	"	he	said	.
"	思考	的	我	什么时候	你	吃	这	,	"	他	说	.

“吃这个的时候想想我，”他说。

[ðen] [ðə; ði] ['nɔ:smən] [pʊt][tu:; tə] [si:] [ə'gen] [ænd; ənd] [seɪld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Then	the	Norsemen	put	to	sea	again	and	sailed	for	a	long	time	.
然后	这	北欧人	放	到	海	再次	和	航行	为了	一个	长的	时间	.

于是，北欧人再次出海，航行了很长时间。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [stɔ:m] [keɪm] [ʌp] ; [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [blæk] ; [ðə; ði] [wɪnd] [haul] [θru:]

One	day	a	terrible	storm	came	up	;	the	sky	was	black	;	the	wind	howled	through
一	天	一个	糟糕的	风暴	来了	向上	;	这	天空	曾是	黑色的	;	这	风	嚎叫	通过

[ðə; ði] [ʃɪp] .

the	ship	.
这	船	.

有一天，一场可怕的风暴袭来；天空漆黑一片；狂风呼啸着穿过船舱。

[greɪt] [weɪvz] [li:pt] [ɪn][ðə; ði] [si:] .

Great	waves	leaped	in	the	sea	.
伟大的	波浪	跳跃	在	这	海	.

海面上掀起巨浪。

" [daʊn] [wɪð] [ðə; ði][seɪl][ænd; ənd][aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [ɔ:z] !

"	Down	with	the	sail	and	out	with	the	oars	!
"	向下	和	这	帆	和	出去	和	这	桨	!

“放下帆，放下桨！”

" ['ɪŋgɔ:lf] ['ʃaʊtɪd] .

"	Ingolf	shouted	.
"	英戈尔夫	喊叫	.

英戈尔夫喊道。

[səʊ][ðə; ði][men] [fɜ:ld] [ðə; ði][seɪl][ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði][mɑ:st][ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'ti:] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

So	the	men	furled	the	sail	and	took	down	the	mast	and	laid	it	along	the
所以	这	男人	卷曲	这	帆	和	采取	向下	这	桅杆	和	铺设	它	沿着	这

['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] .

bottom	of	the	boat	.
底部	的	这	船	.

于是，男人们收起帆，取下桅杆，把它放在船底。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:kt] , [wʌn][mæn][wɒz; wəz] [wɒʃt] ['əʊvəbɔ:d] [ænd; ənd] ['draʊnd] .

As	they	worked	,	one	man	was	washed	overboard	and	drowned	.
作为	他们	工作	,	一	男人	曾是	洗过	落水	和	溺水	.

他们工作时，一名男子被海浪卷入海中溺亡。

[ðə; ði][men][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [rəʊ] ,

The	men	sat	down	to	row	,
这	男人	卫星	向下	到	排	,

男人们坐下来划船。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʌmblɪŋ] [weɪvz] [tɒst] [ðə; ði][bəʊt] [ə'baʊt][ænd; ənd] [pɔː] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]

but	the	tumbling	waves	tossed	the	boat	about	and	poured	over	her	and
但	这	翻滚	波浪	抛掷	这	船	关于	和	倾倒	超过	她	和

[brəʊk] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːz] .

broke	three	of	the	oars	.
打破	三	的	这	桨	.

但是汹涌的波涛将小船抛来抛去，海水涌过她的身体，折断了三根船桨。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði][men] [held] [ɒn] .

But	still	the	men	held	on	.
但	仍然	这	男人	握住	在	.

但男人们仍然坚持了下来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wet] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][kəʊld] ,

They	were	wet	to	the	skin	and	were	cold	,
他们	是	湿的	到	这	皮肤	和	是	寒冷的	,

他们浑身湿透，冷得瑟瑟发抖。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [eɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] ,

and	their	arms	and	legs	ached	with	the	hard	work	,
和	他们的	武器	和	腿	疼痛	和	这	难的	工作	,

他们因为辛勤劳作而胳膊和腿都酸痛不已。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] ['weɪtɪŋ] , [bʌt; bət][nɒt][wʌn] [feɪs] [wɒz; wəz]

and	they	were	hungry	from	the	long	waiting	,	but	not	one	face	was
和	他们	是	饥饿的	从	这	长的	等待	,	但	不是	一	脸	曾是

[waɪt] [wɪð] [fɪə(r)] .

white	with	fear	.
白色的	和	害怕	.

他们因为长时间的等待而饥肠辘辘，但没有一个人的脸上露出恐惧的表情。

" [ræn] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [keɪvz] ['ʌndə(r)] [siː] , ['wɒnts] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəni] [tuː; tə] - [naɪt] , " ['ɪŋgɔːlf]

"	Ran	,	in	her	caves	under	sea	,	wants	us	for	company	to	-	night	,	"	Ingolf
"	兰	,	在	她	洞穴	在下面	海	,	想要	我们	为了	公司	到	-	夜晚	,	"	英戈尔夫

[lɑːft] .

laughed	.
笑了	.

“今晚，海底洞穴里的兰想让我们陪伴她，”英戈尔夫笑着说。

[səʊ] [ðeɪ] [tɒst] [ə'baʊt] [ɔːl] [naɪt] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][wɪnd] [daɪd] [daʊn] .

So	they	tossed	about	all	night	,	but	in	the	morning	the	wind	died	down	.
所以	他们	抛掷	关于	全部	夜晚	,	但	在	这	早晨	这	风	死亡	向下	.

于是他们整夜辗转反侧，但到了早上，风就停了。

[greɪt] [weɪvz] [stɪl] [rəʊld] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ðə; ði] [siː] [-]

Great	waves	still	rolled	,	and	for	days	the	sea	[	110	]
伟大的	波浪	仍然	滚动	,	和	为了	天	这	海	[	-	]

巨浪依旧翻滚，大海连续数日[110]

[wɒz; wəz] [rʌf] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pʊt] [ʌp][ðə; ði][seɪl] .

was	rough	,	but	they	could	put	up	the	sail	.
曾是	粗糙的	,	但	他们	可以	放	向上	这	帆	.

天气恶劣，但他们还是升起了帆。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [liːf] , [æz; əz][hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði]['paɪləts] [siːt] , [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd]

Then	one	day	Leif	,	as	he	sat	in	the	pilot's	seat	,	jumped	to	his	feet	and
然后	一	天	莱夫	,	作为	他	卫星	在	这	飞行员的	座位	,	跳了起来	到	他的	脚	和

[sæŋ] :

sang	:
唱	:

有一天，莱夫坐在驾驶座上，突然跳起来唱了起来：

" [tuː; tə] [aɪz] [grəʊn] ['taɪəd] [wɪð] ['lʊkɪŋ] [fɑː(r)] ,
" To eyes grown tired with looking far ,
" 到 眼睛 生长 疲劳的 和 寻找 远的 ,

“致因远眺而疲惫的双眼，

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ə'pɪəd] [æn; ən] ['aɪlənd] ,
All at once appeared an island ,
全部 在 一次 出现 一个 岛 ,

突然间，一座岛屿出现在眼前，

[ə; eɪ] ['stretʃɪŋ] - [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [siː] - [legz] ,
A stretching - place for sea - legs ,
一个 伸展 - 地方 为了 海 - 腿 ,

一个让海员舒展筋骨的地方，

[ə; eɪ] ['kwaɪət] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [bæks] [grəʊn] [stɪf]
A quiet bed for backs grown stiff
一个 安静的 床 为了 背部 生长 僵硬的

一张安静的床，适合背部僵硬的人使用。

[ɒn] ['rəʊɪŋ] - [bentʃ] [ɒn] ['rəʊlɪŋ] [siː] .
On rowing - bench on rolling sea .
在 划船 - 长椅 在 滚动 海 .

在波涛汹涌的大海上，坐在划船凳上。

[ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [red] ['faɪə(r)]
A place to build a red fire
一个 地方 到 建造 一个 红色的 火

一个可以生起红火的地方

[ænd; ənd] [θɔː] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [siː] - [wɪndz; waɪndz] [frəʊz] .
And thaw the blood that sea - winds froze .
和 解冻 这 血 那 海 - 风 冻住了 .

解冻被海风冻结的血液。

" [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [lænd] .
" But when they came near they saw no place to land .
" 但 什么时候 他们 来了 靠近 他们 锯 不 地方 到 土地 .

“但是当他们靠近时，却发现没有地方可以降落。”

[ðə; ði] ['aɪlənd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [rɒk] ['stændɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
The island was like a mountain of rock standing out of the water .
这 岛 曾是 喜欢 一个 山 的 岩石 常设 出去 的 这 水 .

这座岛屿就像一座耸立在水中的岩石山。

[ðə; ði] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [stiːp] [ænd; ənd] [smuːð] .
The sides were steep and smooth .
这 侧面 是 陡 和 光滑的 .

两侧陡峭而光滑。

[ðeɪ] [seɪld] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [faʊnd] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] .
They sailed around it , but found no place to climb up .
他们 航行 大约 它 , 但 成立 不 地方 到 爬 向上 .

他们绕着它航行了一圈，但找不到可以爬上去的地方。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['aɪləndz] [hɪə(r)] , " [sed] [liːf] .
" There are many other islands here , " said Leif .
" 那里 是 许多 其他 岛屿 这里 , " 说 莱夫 .

“这里还有很多其他岛屿，”莱夫说。

" [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [ə'nʌðə(r)] .
" We will try another .
" 我们 将要 尝试 其他 .

我们再试一次。

" [səʊ][hiː; hi] [stɪrd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
" So he steered to another .
" 所以 他 转向 到 其他 .

于是他转向了另一条路。

[ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stiːp] [rɒk] ,
It , too , was a steep rock ,
它 , 也 , 曾是 一个 陡 岩石 ,

它也是一块陡峭的岩石。

[bʌt; bət][wʌn] [saɪd] [sləʊpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [griːn] [wɪð] [grɑːs] .
but one side sloped down to the water and was green with grass .
但 一 边 倾斜的 向下 到 这 水 和 曾是 绿色的 和 草 .

但其中一侧向下倾斜到水边，长满了绿色的草。

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [siːn] ['eniθɪŋ] [səʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] [griːn] [grɑːs] [sɪns] [aɪ] [lʊkt] ['ɪntuː][maɪ]
I have not seen anything so good as that green grass since I looked into my
我 有 不是 已见 任何事物 所以 好的 作为 那 绿色的 草 自从 我 看起来 进入 我的
['mʌðərz] [feɪs] ,
mother's face ,
母亲的 脸 ,

自从我再次见到母亲的脸庞以来，我再也没有见过比这片绿草更美好的景象了。

" [wʌn][mæn] [sed] .
" one man said .
" 一 男人 说 .

“一个男人说道。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːbə(r)] [ðeə(r)] .
There was a little harbor there .
那里 曾是 一个 小的 港口 那里 .

那里有个小港口。

[ðə; ði] [men] [rəʊd] [ɪn][ænd; ənd] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]['roʊlərz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃɪp]
The men rowed in and quickly jumped out and put the rollers under the ship
这 男人 划船 在 和 迅速地 跳了起来 出去 和 放 这 滚筒 在下面 这 船
[ænd; ənd] ['pʊld] [-]
and pulled [111]
和 拉 [-]

男人们划船进来，迅速跳下船，把滚轮放在船底，然后拉[111]

[hɜː(r); hə(r)][ə'pɒn] [ʃɔː(r)] .
her upon shore .
她 之上 支撑 .

她被带到岸上。

[ðen] [ðeɪ] [θruː] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [rəʊld] [ænd; ənd] [stretʃt] [ðeə(r)]
Then they threw themselves down on the grass and rolled and stretched their
然后 他们 扔 他们自己 向下 在 这 草 和 滚动 和 拉伸 他们的
[ɑːmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
arms and shouted for joy .
武器 和 喊叫 为了 喜悦 .

然后他们扑倒在草地上，翻滚着，伸展着手臂，欢呼雀跃。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɔːm] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ] [miːl]

After	that	they	built	a	fire	and	warmed	themselves	and	cooked	a	meal
后	那	他们	建造	一个	火	和	温暖	他们自己	和	煮熟	一个	一顿饭

[ænd; ənd][eɪt; et][laɪk] [wʊlvz] .

and	ate	like	wolves	.
和	吃	喜欢	狼	.

之后，他们生起火来取暖，做了顿饭，狼吞虎咽地吃了起来。

[ðeɪ] [slept] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] .

They	slept	there	that	night	.
他们	睡着了	那里	那	夜晚	.

当晚他们就睡在那里。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] - [men] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [haɪ] [ʌp][ɒn][ðə; ði]

In	the	morning	before	Ingolf's	men	started	away	they	were	standing	high	up	on	the
在	这	早晨	前	-	男人	开始	离开	他们	是	常设	高的	向上	在	这

['hɪlsaɪd] ,

hillside	,
山坡	,

清晨，在英格尔夫的手下出发之前，他们站在山坡高处。

['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] .

looking	about	.
寻找	关于	.

四处看看。

[ðeɪ] [sɔː] [nəʊ] ['haʊzɪz] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [sməʊk] [raɪz][frɒm; frəm][wʌn]

They	saw	no	houses	on	any	of	the	islands	,	but	they	saw	smoke	rise	from	one
他们	锯	不	房屋	在	任何	的	这	岛屿	,	但	他们	锯	抽烟	上升	从	一

['hɪlsaɪd] .

hillside	.
山坡	.

他们没有在任何岛屿上看到房屋，但他们看到一座山坡上冒出浓烟。

" [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [men] , [laɪk] [ˌjuː 'es] , ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə][rest] , " [sed]

"	Some	other	men	,	like	us	,	weary	of	the	sea	and	stopping	to	rest	,	"	said
"	一些	其他	男人	,	喜欢	我们	,	厌倦	的	这	海	和	停止	到	休息	,	"	说

['ɪŋgɔːlf] .

Ingolf	.
英戈尔夫	.

“还有一些像我们一样的人，厌倦了大海，停下来休息，”英格尔夫说道。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['aɪlənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [seɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

They	saw	the	island	that	they	had	sailed	around	the	night	before	.
他们	锯	这	岛	那	他们	有	航行	大约	这	夜晚	前	.

他们看到了前一天晚上他们绕行过的那个岛屿。

" [ðeə(r)] [kæn; kən]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][bɜːdz] - [nests] [ɒn] [tɒp][ɒv; əv] [ðæt] , " - [sed] .

"	There	can	surely	be	nothing	but	birds	'	nests	on	top	of	that	,	"	Sighvat	said	.
"	那里	能	一定	是	没有什么	但	鸟类	-	巢穴	在	顶部	的	那	,	"	-	说	.

“上面除了鸟巢肯定什么都没有，”西格瓦特说道。

" [lʊk] ! " [kraɪd] [ə'nʌðə(r)] , ['pɔɪntɪŋ] .

"	Look	!	"	cried	another	,	pointing	.
"	看	!	"	哭	其他	,	指向	.

“看！”另一个人指着前方喊道。

[men] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [tɒp][ɒv; əv] [ðæt] ['aɪlənd] .

Men	were	standing	on	the	flat	top	of	that	island	.
男人	是	常设	在	这	平坦的	顶部	的	那	岛	.

男人们站在那座岛屿的平坦顶部。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['letɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [saɪd] [wɪð] [rəʊps] .

They	were	letting	a	boat	down	the	steep	side	with	ropes	.
他们	是	出租	一个	船	向下	这	陡	边	和	绳索	.

他们用绳索将一艘船从陡峭的山坡上放下去。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

When	it	struck	the	water	,
什么时候	它	击	这	水	,

当它落入水中时，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [rəʊp] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [slɪd] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd]

they	made	a	rope	fast	to	the	rock	and	slid	down	it	into	the	ship	and
他们	制成	一个	绳索	快速地	到	这	岩石	和	滑行	向下	它	进入	这	船	和

[seɪld] [ɒf] .

sailed	off	.
航行	离开	.

他们用绳子将自己固定在岩石上，然后顺着岩石滑进船里，扬帆起航。

" [sʌm; səm] ['rɒbə(r)] ['vaɪkɪŋz] [frɒm; frəm] ['skɒtlənd] [ɔː(r)] ['aɪələnd] , " [lɑːft] [liːf] .

"	Some	robber	vikings	from	Scotland	or	Ireland	,	"	laughed	Leif	.
"	一些	强盗	维京人	从	苏格兰	或者	爱尔兰	,	"	笑了	莱夫	.

“是一些来自苏格兰或爱尔兰的强盗维京人，”莱夫笑着说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['treʒə(r)] . " [-]

"	It	is	a	good	hiding	place	for	treasure	.	"	[	112	]
"	它	是	一个	好的	隐藏	地方	为了	宝藏	.	"	[	-	]

“这是一个藏宝的好地方。”[112]

[suːn] ['ɪŋgɔːlf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [gɒt] ['ɪntuː][ðeə(r)] [ʃɪp] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɒf] .

Soon	Ingolf	and	his	men	got	into	their	ship	and	were	off	.
很快	英戈尔夫	和	他的	男人	得到	进入	他们的	船	和	是	离开	.

很快，英格尔夫和他的手下就登上了船，出发了。

[əʊld] - ['grʌmbld] .

Old	Sighvat	grumbled	.
老的	-	咕哝	.

老西格瓦特咕哝了一声。

" [ɪz] [ðɪs] [lænd] [nɒt] [njuː] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] ['empti] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] ?

"	Is	this	land	not	new	enough	and	empty	enough	and	far	enough	?
"	是	这	土地	不是	新的	足够的	和	空的	足够的	和	远的	足够的	?

“这片土地还不够新、不够空旷、不够遥远吗？”

[ai][ˌeɪ 'em]['taɪəd][ɒv; əv] [siː] , [siː] , [siː] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] . "

I	am	tired	of	sea	,	sea	,	sea	,	and	nothing	else	.	"
我	是	疲劳的	的	海	,	海	,	海	,	和	没有什么	别的	.	"

我厌倦了大海，大海，大海，除此之外什么都不想看到。

" [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪslənd] , " [sed] ['ɪŋgɔːlf] , " [ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [stɒp] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [kʌm]

"	We	started	for	Iceland	,	"	said	Ingolf	,	"	and	I	will	not	stop	before	I	come
"	我们	开始	为了	冰岛	,	"	说	英戈尔夫	,	"	和	我	将要	不是	停止	前	我	来

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

“我们启程前往冰岛，”英格尔夫说，“我一定要到达那里才会停下来。”

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [vaʊ] .

I	have	a	vow	.
我	有	一个	发誓	.

我立下誓言。

[dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] [nʌn] , - ?
Did **you** **make** **none** **,** **Sighvat** **?**
做过 你 制作 没有任何 , - ?

西格瓦特，你一个都没做吗?

" [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [wɪð] [nəʊ] [saɪt] [ɒv; əv] [lænd] .
" **Then** **they** **were** **on** **the** **water** **again** **for** **weeks** **with** **no** **sight** **of** **land** **.**
" 然后 他们 是 在 这 水 再次 为了 周 和 不 视线 的 土地 .

“然后他们又在水上漂了好几个星期，始终看不到陆地。”

" [əʊ] !
" **Oh** **!**
" 哦 !

“哦!

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [maɪ] [raɪt] [hænd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['drægən] [pɔː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒf] [ðeə(r)] [ænd; ənd]
I **would** **give** **my** **right** **hand** **to** **see** **a** **dragon** **pawing** **the** **water** **off** **there** **and**
我 会 给 我的 正确的 手 到 看 一个 龙 爪子 这 水 离开 那里 和
[tuː; tə] [flɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [ɪts] [men] ,
to **fling** **a** **word** **to** **its** **men** **,**
到 一扔 一个 单词 到 它是 男人 ,

我愿付出我的右手，只为亲眼目睹一条巨龙用爪子拨开那里的水，并向它的部下传达一个信息。

" - [sed] .
" **Sighvat** **said** **.**
" - 说 .

西格瓦特说道。

" [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['ɪŋgɔːlf] .
" **No** **hope** **of** **that** **,** **"** **replied** **Ingolf** **.**
" 不 希望 的 那 , " 回复 英戈尔夫 .

“没希望了，”英戈尔夫回答道。

" ['əʊnli] [θriː] ['drægənz] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊəz] [hæv; həv] ['evə(r)] [swept] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] ,
" **Only** **three** **dragons** **before** **ours** **have** **ever** **swept** **this** **water** **,**
" 仅有的 三 龙 前 我们的 有 曾经 扫荡 这 水 ,

“在我们之前，只有三条龙曾横扫过这片水域。”

[ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['seɪlɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)] ['rɪtʃɪz] .
and **men** **are** **not** **sailing** **this** **way** **for** **pleasure** **or** **riches** **.**
和 男人 是 不是 帆船 这 方式 为了 乐趣 或者 财富 .

人们航行到这条路上并不是为了享乐或财富。

" [səʊ] ['əʊnli] [ðə; ði] ['desələt] [siː] [stretʃt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
" **So** **only** **the** **desolate** **sea** **stretched** **around** **them** **.**
" 所以 仅有的 这 荒凉 海 拉伸 大约 他们 .

“所以，只有荒凉的大海环绕着他们。”

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sʌn] .
Sometimes **it** **was** **smooth** **and** **shining** **under** **the** **sun** **.**
有时 它 曾是 光滑的 和 灼灼 在下面 这 太阳 .

有时它在阳光下光滑闪亮。

['ɒf(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tɔːn] [baɪ] [wɪndz; waɪndz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪ] [skaɪ] [hʌŋ] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
Often **it** **was** **torn** **by** **winds** **,** **and** **a** **gray** **sky** **hung** **over** **it** **,**
经常 它 曾是 撕裂 经过 风 , 和 一个 灰色的 天空 悬挂 超过 它 ,

它经常被狂风撕裂，灰蒙蒙的天空笼罩着它。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [drentʃt] [wɪð] [reɪn] .
and **the** **men** **were** **drenched** **with** **rain** **.**
和 这 男人 是 湿透了 和 雨 .

男人们都被雨淋透了。

[wʌns] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] [fɒg] .

Once	they	ran	into	a	fog	.
一次	他们	跑	进入	一个	多雾路段	.

他们一度陷入了浓雾之中。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [sʌn] [ɔː(r)] [stɑːz] [tuː; tə][stɪə(r)][baɪ] .

For	three	days	and	nights	they	could	not	see	sun	or	stars	to	steer	by	.
为了	三	天	和	夜晚	他们	可以	不是	看	太阳	或者	明星	到	转向	经过	.

整整三天三夜，他们既看不到太阳也看不到星星，无法辨别方向。

[ðeɪ] [fə'gɒt] [wɪtʃ] [weɪ] [wɒz; wəz] [nɔːθ] .

They	forgot	which	way	was	north	.
他们	忘了	哪个	方式	曾是	北	.

他们忘记了哪边才是北方。

[wen] ['ɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] [ðə; ðɪ] [fɒg] [-]

When	after	three	days	the	fog	[	113	]
什么时候	后	三	天	这	多雾路段	[	-	]

三天后，雾[113]

['lɪftɪd] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] ,

lifted	,	they	found	that	they	had	been	going	in	the	wrong	direction	,
抬起	,	他们	成立	那	他们	有	到过	去	在	这	错误的	方向	,

抬起头后，他们发现自己一直走错了方向。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][seɪl] [ɔːl] [ðæt] ['wɪəri] [weɪ] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

and	they	had	to	turn	around	and	sail	all	that	weary	way	over	again	.
和	他们	有	到	转动	大约	和	帆	全部	那	厌倦	方式	超过	再次	.

他们不得不掉头，再次长途跋涉。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][fɑː(r)] [ɒf] .

But	at	last	one	afternoon	they	saw	a	white	cloud	resting	on	the	water	far	off	.
但	在	最后的	一	下午	他们	锯	一个	白色的	云	休息	在	这	水	远的	离开	.

但终于有一天下午，他们看到远处水面上漂浮着一朵白云。

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪld] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['ɪntuː] [lɒŋ] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] [blæk] ,

As	they	sailed	toward	it	,	it	grew	into	long	stretches	of	black	,
作为	他们	航行	朝向	它	,	它	生长	进入	长的	伸展	的	黑色的	,

当他们驶向它时，它变成了大片的黑色区域。

['hɪlɪ] [ʃɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [aɪs] ['maʊntən] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

hilly	shore	with	a	blue	ice	mountain	rising	from	it	.
丘陵	支撑	和	一个	蓝色的	冰	山	上升	从	它	.

丘陵起伏的海岸线上，一座蓝色的冰山拔地而起。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðæt] ['maʊntən] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] [pɪŋk] [ænd; ənd]

The	sun	was	going	down	behind	that	mountain	,	and	long	lines	of	pink	and
这	太阳	曾是	去	向下	在后面	那	山	,	和	长的	线条	的	粉色的	和

[ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [griːn] ,

of	shining	green	,
的	灼灼	绿色的	,

太阳正缓缓落入山后，映照出长长的粉色和闪亮的绿色。

[ænd; ənd] [greɪt] ['pɜːp(ə)l] ['ʃædəʊz] [striːkt] [ðə; ðɪ] [bluː] .

and	great	purple	shadows	streaked	the	blue	.
和	伟大的	紫色的	阴影	条纹	这	蓝色的	.

巨大的紫色阴影划破了蔚蓝的天空。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['aɪslənd] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ðɪ][men] .

"	It	is	Iceland	!	"	shouted	the	men	.
"	它	是	冰岛	!	"	喊叫	这	男人	.

“这里是冰岛！”男人们喊道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ˈæsgɑːd][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] , " [ˈɪŋgɔːlf] [sed] .

"	It	is	like	Asgard	the	Shining	,	"	Ingolf	said	.
"	它	是	喜欢	阿斯加德	这	灼灼	,	"	英戈尔夫	说	.

“它就像《闪灵》里的阿斯加德一样，”英戈尔夫说道。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stɪl] [fɑː(r)] [ɒf] .

But	it	was	still	far	off	.
但	它	曾是	仍然	远的	离开	.

但距离目标还很远。

[men] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ðeə(r)] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][eə(r)][ɪz][səʊ][klɪə(r)] .

Men	can	see	a	long	way	there	because	the	air	is	so	clear	.
男人	能	看	一个	长的	方式	那里	因为	这	空气	是	所以	清除	.

那里空气非常清新，所以人们能看得很远。

[səʊ]['ɪŋgɔːlf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [seɪld] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [keɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ]

So	Ingolf	and	his	people	sailed	on	for	hours	and	at	last	came	into	a
所以	英戈尔夫	和	他的	人们	航行	在	为了	小时	和	在	最后的	来了	进入	一个

['hɑːbə(r)] .

harbor	.
港口	.

于是，英格尔夫和他的部下航行了几个小时，最后到达了一个港口。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] ['væli] [sləʊpt] [ʌp][frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] .

A	little	green	valley	sloped	up	from	it	.
一个	小的	绿色的	谷	倾斜的	向上	从	它	.

从这里向上延伸出一条绿色的小山谷。

[ɒn] [wʌn] [saɪd][wɒz; wəz][ðə; ði] [braɪt] [aɪs] ['maʊntən] .

On	one	side	was	the	bright	ice	mountain	.
在	一	边	曾是	这	明亮的	冰	山	.

一边是闪闪发光的冰山。

[bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][beə(r)] [blæk] [ænd; ənd] [red] [hɪlz] .

Back	of	it	were	bare	black	and	red	hills	.
后退	的	它	是	裸	黑色的	和	红色的	丘陵	.

它的背后是光秃秃的黑红色山丘。

[ɪn] [ðæt] ['væli] ['ɪŋgɔːlf][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [druː] [ʌp][ðeə(r)][bəʊt][ænd; ənd] [kæmpt] .

In	that	valley	Ingolf	and	his	men	drew	up	their	boat	and	camped	.
在	那	谷	英戈尔夫	和	他的	男人	画	向上	他们的	船	和	露营	.

英格尔夫和他的部下在那片山谷里划着船扎营。

[æt; ət] ['sʌpə(r)] [ðæt] [naɪt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [sed] :

At	supper	that	night	one	of	the	men	said	:
在	晚餐	那	夜晚	一	的	这	男人	说	:

当晚吃饭时，其中一个人说：

" [ai]['ɔːlməʊst] [θɪŋk] [ai]['nevə(r)] [felt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ɔː(r)][hæd; həd] [wɔːm] [fuːd] [ɪn][maɪ] [maʊθ] . " [

"	I	almost	think	I	never	felt	a	fire	before	or	had	warm	food	in	my	mouth	.	"	[
"	我	几乎	思考	我	绝不	毛毡	一个	火	前	或者	有	温暖的	食物	在	我的	嘴	.	"	[

-]

114	]
-	]

“我几乎觉得我以前从未感受过火，也从未尝过热食。[114]

[ðə; ði][men] [lɑːft] .

The	men	laughed	.
这	男人	笑了	.

男人们笑了。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r)] [mʌnθs] [sɪns] [wiː; wi] [left] ['nɔːweɪ] , " ['ɪŋgɔːlf] [sed] .

"	It	is	four	months	since	we	left	Norway	,	"	Ingolf	said	.
"	它	是	四	几个月	自从	我们	左边	挪威	,	"	英戈尔夫	说	.

“我们离开挪威已经四个月了，”英戈尔夫说。

" [fjuː] [men] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [siː] [səʊ] [lɒŋ] .

"	Few	men	have	ever	been	on	the	sea	so	long	.
"	很少	男人	有	曾经	到过	在	这	海	所以	长的	.

“很少有人像我一样在海上待这么久。”

" [ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [pʊt] [ʌp][ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [slept] ['ʌndə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

"	That	night	they	put	up	the	awning	in	the	boat	and	slept	under	it	.
"	那	夜晚	他们	放	向上	这	棚	在	这	船	和	睡着了	在下面	它	.

“那天晚上，他们在船上搭起了遮阳篷，睡在了下面。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] [men] [went] ['fɪʃɪŋ] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['rəʊbəʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] .

After	that	some	men	went	fishing	every	day	in	the	rowboat	that	they	had	.
后	那	一些	男人	去	钓鱼	每一个	天	在	这	划艇	那	他们	有	.

之后，一些人每天都划着他们的小船去捕鱼。

[ænd; ənd]['ɪŋgɔːlf] [tʊk] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

And	Ingolf	took	others	,	and	they	sailed	along	the	shore	,
和	英戈尔夫	采取	其他的	,	和	他们	航行	沿着	这	支撑	,

英戈尔夫带上了其他人，他们沿着海岸航行。

['siːɪŋ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][lænd] [ðɪs] [wɒz; wəz] .

seeing	what	kind	of	a	land	this	was	.
看到	什么	种类	的	一个	土地	这	曾是	.

亲眼见识了这片土地的风貌。

[bʌt; bət]['wɪntə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [ɒn] .

But	winter	began	to	come	on	.
但	冬天	开始	到	来	在	.

但冬天开始来临了。

[ðen] ['ɪŋgɔːlf] [sed] :

Then	Ingolf	said	:
然后	英戈尔夫	说	:

然后英格尔夫说道：

" [rɪ'membə(r)] [wɒt] ['floʊki] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [rʌf] [siː] [ɪn]['wɪntə(r)] .

"	Remember	what	Floki	said	of	the	ice	and	the	rough	sea	in	winter	.
"	记住	什么	弗洛基	说	的	这	冰	和	这	粗糙的	海	在	冬天	.

“记住弗洛基对冬天冰天雪地和波涛汹涌的大海的描述。”

[suːn] [wiː; wi] ['kænɒt] [seɪl] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

Soon	we	cannot	sail	any	longer	.
很快	我们	不能	帆	任何	更长	.

很快我们就无法继续航行了。

[let] [ˌjuː 'es] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [hʌt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [kʌt] [heɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)]['kæt(ə)l] .

Let	us	choose	a	place	to	stay	and	build	a	hut	there	and	cut	hay	for	our	cattle	.
让	我们	选择	一个	地方	到	停留	和	建造	一个	小屋	那里	和	切	干草	为了	我们的	牛	.

让我们选个地方住下来，在那里盖个棚子，割些干草喂牛。

" [səʊ] [ðeɪ] [dɪd] .

"	So	they	did	.
"	所以	他们	做过	.

他们确实这么做了。

[ðeə(r)] [hʌt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [miːn] [θɪŋ] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd] [tɜːf] .

Their	hut	was	a	little	mean	thing	of	stones	and	turf	.
他们的	小屋	曾是	一个	小的	意思是	事物	的	石头	和	草皮	.

他们的小屋是用石头和草皮搭建的，非常简陋。

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [heɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

They	kept	the	cattle	and	the	hay	in	it	.
他们	保留	这	牛	和	这	干草	在	它	.

他们把牛和干草都养在里面。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [slept] [ðeə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [kəʊld] .

Sometimes	they	slept	there	,	when	it	was	very	cold	.
有时	他们	睡着了	那里	,	什么时候	它	曾是	非常	寒冷的	.

有时天气很冷，他们就睡在那里。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd] [slept] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['bɒnfaɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz]

But	most	of	the	time	they	ate	and	slept	by	a	great	bonfire	out	of	doors
但	最多	的	这	时间	他们	吃	和	睡着了	经过	一个	伟大的	篝火	出去	的	门

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kliːn] .

where	it	was	clean	.
在哪里	它	曾是	干净的	.

但大多数时候，他们都在户外干净的大篝火旁吃饭睡觉。

[liːf] [sed] :

Leif	said	:
莱夫	说	:

莱夫说：

" [ai] [laɪk] [ðə; ði][kəʊld][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][bæd] - ['smelɪŋ] [eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

"	I	like	the	cold	air	of	the	sea	better	than	the	bad	-	smelling	air	of	a
"	我	喜欢	这	寒冷的	空气	的	这	海	更好的	比	这	坏的	-	闻起来	空气	的	一个

[haʊs] ,

house	,
房子	,

“我宁愿呼吸海边的冷空气，也不愿呼吸房子里难闻的空气。”

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɔːm] . " [-]

even	though	it	is	warm	.	"	[	115	]
甚至	尽管	它	是	温暖的	.	"	[	-	]

即使天气很暖和。[115]

[naʊ] ['evri] [deɪ] ['ɪŋgɔːlf][ænd; ənd] [liːf] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Now	every	day	Ingolf	and	Leif	and	some	of	the	men	walked	about	the
现在	每一个	天	英戈尔夫	和	莱夫	和	一些	的	这	男人	步行	关于	这

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

现在，英格尔夫、莱夫和一些男人每天都会在岛上散步。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)][ænd; ənd] [tɔːkt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn]

At	night	they	all	sat	around	the	campfire	and	talked	of	what	they	had	seen
在	夜晚	他们	全部	卫星	大约	这	营火	和	谈话	的	什么	他们	有	已见

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

during	the	day	.
期间	这	天	.

晚上，他们围坐在篝火旁，谈论着白天所见所闻。

" [ðɪs] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [lænd] , " ['ɪŋgɔːlf] [sed] [wʌns] .

"	This	is	surely	a	wonderful	land	,	"	Ingolf	said	once	.
"	这	是	一定	一个	精彩的	土地	,	"	英戈尔夫	说	一次	.

“这真是一片美妙的土地，”英戈尔夫曾这样说过。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [laɪk] ['nivəlheim][ænd; ənd] [laɪk] ['æsgɑːd] .

"	It	is	at	the	same	time	like	Niflheim	and	like	Asgard	.
"	它	是	在	这	相同的	时间	喜欢	尼福尔海姆	和	喜欢	阿斯加德	.

“它既像尼福尔海姆，又像阿斯加德。”

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [spɒt] [griːn] [ænd; ənd] [sɒft] , [ə; eɪ] [swiːt] ['kreɪd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [men] .

Here	is	a	spot	green	and	soft	,	a	sweet	cradle	for	men	.
这里	是	一个	点	绿色的	和	柔软的	,	一个	甜的	摇篮	为了	男人	.

这里绿草如茵，柔软舒适，是男人们的甜蜜摇篮。

[nekst][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv][aɪs] [weə(r)] [men] [wʊd] [friːz] [tuː; tə] [deθ] .

Next	it	is	a	mountain	of	ice	where	men	would	freeze	to	death	.
下一个	它	是	一个	山	的	冰	在哪里	男人	会	冻结	到	死亡	.

接下来是一座冰山，人会在那里冻死。

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [hɪl] [ɒv; əv] [rɒk] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]

And	next	to	that	is	a	hill	of	rock	that	seems	to	have	come	out	of
和	下一个	到	那	是	一个	爬坡道	的	岩石	那	似乎	到	有	来	出去	的

[sʌm; səm] [greɪt] ['faɪə(r)] .

some	great	fire	.
一些	伟大的	火	.

旁边是一座岩石小山，仿佛是从一场大火中升起的。

['jestədeɪ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [keɪv] [ɒn][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] .

Yesterday	I	saw	a	cave	on	the	seashore	.
昨天	我	锯	一个	洞穴	在	这	海滨	.

昨天我在海边看到了一个山洞。

[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪg] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʒaɪənt] .

The	door	of	it	was	big	enough	for	a	giant	.
这	门	的	它	曾是	大的	足够的	为了	一个	巨大的	.

那扇门大得足以让巨人进来。

[ðə; ði] [weɪvz] [brəʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːstep] .

The	waves	broke	at	the	doorstep	.
这	波浪	打破	在	这	家门口	.

海浪拍打在门口。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['rɔːrɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

A	terrible	roaring	came	from	the	cave	.
一个	糟糕的	咆哮	来了	从	这	洞穴	.

山洞里传来一声可怕的咆哮。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] .

I	think	it	is	the	home	of	a	giant	.
我	思考	它	是	这	家	的	一个	巨大的	.

我认为那里住着一位巨人。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['dʒaɪənts][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd]['dʒaɪənts][ɒv; əv] [frɒst] [meɪd] [ðɪs] ['aɪlənd] .

I	think	that	giants	of	fire	and	giants	of	frost	made	this	island	.
我	思考	那	巨人	的	火	和	巨人	的	霜	制成	这	岛	.

我认为这座岛屿是由火焰巨人和冰霜巨人建造的。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [greɪt] ['besn] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] [fɪld] [wɪð] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] .

I	have	seen	great	basins	in	the	rocks	filled	with	warm	water	.
我	有	已见	伟大的	盆地	在	这	岩石	已填	和	温暖的	水	.

我见过岩石中巨大的水池，里面充满了温暖的水。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['dʒaɪənts] - [bæθ.bɑːθ] - [tʌb] .

They	looked	like	giants	'	bath	-	tubs	.
他们	看起来	喜欢	巨人	-	洗澡	-	浴缸	.

它们看起来像巨人的浴缸。

[ai][hæv; həv] [siːn] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ʃuːt] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

I	have	seen	boiling	water	shoot	up	out	of	the	ground	.
我	有	已见	沸腾	水	射击	向上	出去	的	这	地面	.

我曾亲眼见过沸水从地底喷涌而出。

[ai][hæv; həv] [wɔːkt] ,

I	have	walked	,
我	有	步行	,

我走过，

[ænd; ənd][hæv; həv] [felt] [ænd; ənd] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['rʌmblɪŋ] ['ʌndə(r)][ˌem 'iː][æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm]

and	have	felt	and	heard	a	great	rumbling	under	me	as	though	some
和	有	毛毡	和	听到	一个	伟大的	隆隆声	在下面	我	作为	尽管	一些

['dʒaɪənt][wɜː(r); wə(r)] ['sliːpɪŋ] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .

giant	were	sleeping	there	and	turning	over	in	his	sleep	.
巨大的	是	睡眠	那里	和	转弯	超过	在	他的	睡觉	.

我感觉到并听到脚下传来巨大的隆隆声，仿佛有个巨人睡在那里，在睡梦中翻身。

[wʌn] [deɪ] [-]

One	day	[	116	]
一	天	[	-	]

有一天[116]

[ai] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] .

I	stood	on	a	mountain	and	looked	inland	.
我	站立	在	一个	山	和	看起来	内陆	.

我站在山顶上，向内陆眺望。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪd] ['dezət] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [red] [rɒk] [wɪð] ['nʌθɪŋ]

There	was	a	wide	desert	of	sand	and	black	and	red	rock	with	nothing
那里	曾是	一个	宽的	沙漠	的	沙	和	黑色的	和	红色的	岩石	和	没有什么

['grəʊɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

growing	on	it	.
生长	在	它	.

那里是一片广袤的沙漠，遍布沙子和黑色、红色的岩石，寸草不生。

[ðə; ði] [fɪəs] [wɪnd] [bluː] [dɜːt]['ɪntuː][maɪ] [aɪz] ,

The	fierce	wind	blew	dirt	into	my	eyes	,
这	凶猛的	风	吹	污垢	进入	我的	眼睛	,

凛冽的寒风吹进了我的眼睛，

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [frəʊz] [ðə; ði] ['mærəʊ] [ɪn][maɪ] [bəʊnz] .

and	the	cold	of	it	froze	the	marrow	in	my	bones	.
和	这	寒冷的	的	它	冻住了	这	骨髓	在	我的	骨头	.

那寒冷冻得我骨髓都麻木了。

[wen] [ai][hæv; həv] [siːn] [ðiːz] [θɪŋz] [ai][hæv; həv][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][hæv; həv] [sed]

When	I	have	seen	these	things	I	have	cursed	the	country	,	and	have	said
什么时候	我	有	已见	这些	事物	我	有	被诅咒的	这	国家	,	和	有	说

:

:

:

看到这些事，我诅咒了这个国家，我说：

- [ðə; ði][gɒdz] [heɪt] ['aɪsland] .

'	The	gods	hate	Iceland	.
-	这	神	恨	冰岛	.

“众神憎恨冰岛。”

[ai] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] . -

I	will	not	stay	here	.	'
我	将要	不是	停留	这里	.	-

我不会留在这里。

[bʌt; bət] [ðen] [ai][hæv; həv] [wɔːkt] [θruː] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɔːm] ['væliz] [weə(r)] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][dɪd]

But	then	I	have	walked	through	beautiful	warm	valleys	where	the	winds	did
但	然后	我	有	步行	通过	美丽的	温暖的	山谷	在哪里	这	风	做过

[nɒt] [kʌm] .

not	come	.
不是	来	.

但我曾漫步于温暖美丽的山谷，那里没有一丝风。

[ai] [sɔː] [ɪn][maɪ][maɪnd][ðə; ði] ['flaʊəz] [ðæt] [wiː; wi] [faʊnd] [lɑːst] ['sʌmə(r)] .

I	saw	in	my	mind	the	flowers	that	we	found	last	summer	.
我	锯	在	我的	头脑	这	花朵	那	我们	成立	最后的	夏天	.

我脑海中浮现出去年夏天我们找到的那些花朵。

[ai] [sɔː] ['aʊə(r)]['kæt(ə)l] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [swiːt] [grɑːs] .

I	saw	our	cattle	feeding	on	the	sweet	grass	.
我	锯	我们的	牛	喂养	在	这	甜的	草	.

我看到我们的牛在吃嫩草。

[ai] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [fʊl] [ɒv; əv] [gʊd] [fɪʃ] .

I	thought	of	the	sea	full	of	good	fish	.
我	想法	的	这	海	满的	的	好的	鱼	.

我想起了充满美味鱼类的大海。

[ai] [sɔː] [maɪ] [haʊs] [bɪlt] [ə'mʌŋ] [griːn] ['fiːldz] , [ænd; ənd][maɪ] [waɪf] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ,

I	saw	my	house	built	among	green	fields	,	and	my	wife	sitting	in	her	home	,
我	锯	我的	房子	建造	之中	绿色的	字段	,	和	我的	妻子	坐着	在	她	家	,

我看到我的房子建在绿油油的田野中，我的妻子坐在她的家中。

[ænd; ənd][maɪ] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [teɪlz; 'teɪliːz] [ə'baʊt] [ðə; ði]

and	my	children	playing	among	the	flowers	and	making	up	tales	about	the
和	我的	孩子们	玩耍	之中	这	花朵	和	制作	向上	故事	关于	这

[braɪt] [aɪs] ['maʊntənz] .

bright	ice	mountains	.
明亮的	冰	山脉	.

我的孩子们在花丛中玩耍，编造着关于明亮冰山的奇幻故事。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [waɪd] , [rʌf] ['siːz] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd]['hɑːræld][ænd; ənd]['aʊə(r)] [fəʊz] .

I	saw	the	wide	,	rough	seas	between	me	and	Harald	and	our	foes	.
我	锯	这	宽的	,	粗糙的	海域	之间	我	和	哈拉尔德	和	我们的	敌人	.

我看到了我和哈拉尔以及我们的敌人之间广阔而汹涌的大海。

[ðen] [ai] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['swiːtɪst] [həʊm] [ɒn] [ɜːθ] . -

Then	I	thought	to	myself	,	'	It	is	the	sweetest	home	on	earth	.	'
然后	我	想法	到	我	,	-	它	是	这	最甜美的	家	在	地球	.	-

然后我心想，“这是世界上最美好的家。”

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

As	for	me	,	I	am	coming	here	to	live	.
作为	为了	我	,	我	是	未来	这里	到	居住	.

至于我，我是来这里居住的。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , ['kɒmreɪdz] ? "

What	do	you	say	,	comrades	?	"
什么	做	你	说	,	同志们	?	"

同志们，你们怎么看?

" [hæv; həv][ai][nɒt] [vau] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] , ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] ? " [sed] [liːf] .

"	Have	I	not	vowed	to	follow	you	,	foster	-	brother	?	"	said	Leif	.
"	有	我	不是	发誓	到	跟随	你	,	促进	-	兄弟	?	"	说	莱夫	.

“我不是发誓要追随你吗，义兄？”莱夫说道。

" [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ai]['nevə(r)] [sɔ:] [ə; eɪ][lænd] [ðæt] [ai] [laɪkt] ['betə(r)] . [-]

"	And	indeed	I	never	saw	a	land	that	I	liked	better	.	[	117	]
"	和	的确	我	绝不	锯	一个	土地	那	我	喜欢	更好的	.	[	-	]

“我从未见过比这更好的地方。[117]

[ai][doʊnt] [bɪ'li:v] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)]['dʒaɪənts] .

I	don't	believe	in	your	giants	.
我	不	相信	在	你的	巨人	.

我不相信你们说的巨人。

[maɪ] [sɒ:d] [ɪz][maɪ][gɒd] , [ænd; ənd][maɪ] [ʃɪp] [ɪz][maɪ]['temp(ə)l] ,

My	sword	is	my	god	,	and	my	ship	is	my	temple	,
我的	剑	是	我的	上帝	,	和	我的	船	是	我的	寺庙	,

我的剑就是我的神，我的船就是我的神殿。

[ænd; ənd][ai] [laɪk] [ðɪs] [lænd][tu:; tə] [set] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] .

and	I	like	this	land	to	set	them	up	in	.
和	我	喜欢	这	土地	到	放	他们	向上	在	.

我喜欢这块地，很适合安置他们。

" [ðeɪ] [sæt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [lɒŋ] [ðæt] [naɪt] ['meɪkɪŋ] [plænz] .

"	They	sat	about	the	fire	long	that	night	making	plans	.
"	他们	卫星	关于	这	火	长的	那	夜晚	制作	计划	.

“那天晚上，他们围坐在篝火旁，商量着计划。”

" [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [get] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [θɪŋz] , ['ɪŋgɔ:lf] , " [sed] [li:f] .

"	You	shall	go	home	and	get	our	women	and	our	things	,	Ingolf	,	"	said	Leif	.
"	你	将	去	家	和	得到	我们的	女性	和	我们的	事物	,	英戈尔夫	,	"	说	莱夫	.

“英戈尔夫，你回家去把我们的女人和东西带回来，”莱夫说。

" [ai] [wɪl] [ɒf] [tu:; tə] ['aɪələnd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['frɒlɪk] .

"	I	will	off	to	Ireland	and	have	a	frolic	.
"	我	将要	离开	到	爱尔兰	和	有	一个	嬉戏	.

“我要去爱尔兰好好玩玩。”

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi]['lɪt(ə)l] [pleɪ] [ɒv; əv] [sɔ:rdz] [ɪn] [ðɪs] ['empti] [lænd] ,

There	will	be	little	play	of	swords	in	this	empty	land	,
那里	将要	是	小的	玩	的	剑	在	这	空的	土地	,

这片空旷的土地上，鲜少会有刀剑交锋。

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tu:; tə][hæv; həv][wʌn] [lɑ:st] [geɪm] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] [hæŋ] [ʌp] [maɪ]['bæt(ə)l] - [naɪf] .

and	I	want	to	have	one	last	game	before	I	hang	up	my	battle	-	knife	.
和	我	想	到	有	一	最后的	游戏	前	我	悬挂	向上	我的	战斗	-	刀	.

在我退役之前，我想再打一场。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɪp] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [kləʊðz] [ænd; ənd] [haʊs] -

I	will	come	to	you	with	a	ship	full	of	gold	and	clothes	and	house	-
我	将要	来	到	你	和	一个	船	满的	的	金子	和	衣服	和	房子	-

['hæŋɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi] ['kænɒt] [get] [hɪə(r)] ,

hangings	such	as	we	cannot	get	here	,
绞刑	这样的	作为	我们	不能	得到	这里	,

我将乘船前来，船上满载着我们这里得不到的黄金、衣物和家居装饰品。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kɒst] [ˌem 'i:] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [swɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɒ:d] .

and	they	will	cost	me	nothing	but	the	swing	of	a	sword	.
和	他们	将要	成本	我	没有什么	但	这	摇摆	的	一个	剑	.

而我付出的代价仅仅是挥剑一击。

" [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] , [ˈɪŋgɔːlf] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] .

"	As	they	talked	,	Ingolf	looked	up	at	the	sky	.
"	作为	他们	谈话	,	英戈尔夫	看起来	向上	在	这	天空	.

“他们交谈时，英戈尔夫抬头望向天空。”

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkwɪvərɪŋ] [ðeə(r)] .

The	northern	lights	were	quivering	there	.
这	北方	灯	是	颤抖	那里	.

那里的北极光在颤动。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [greɪt] [fleɪmz] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd] [red] .

They	were	like	great	flames	of	yellow	and	green	and	red	.
他们	是	喜欢	伟大的	火焰	的	黄色的	和	绿色的	和	红色的	.

它们就像巨大的黄、绿、红三色火焰。

" [siː] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] .

"	See	,	"	he	said	,	and	pointed	.
"	看	,	"	他	说	,	和	尖	.

“你看，”他指着说。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [fɑː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [wɪl] [fəˈget] [ˌjuː ˈes] .

"	We	are	not	so	far	that	the	gods	will	forget	us	.
"	我们	是	不是	所以	远的	那	这	神	将要	忘记	我们	.

“我们离神明还远着呢，神明不会忘记我们。”

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] . [-] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [ɪz] [ɒn]

There	is	the	flash	of	the	armor	of	the	Valkyrias	.	[	11	]	A	battle	is	on
那里	是	这	闪光	的	这	盔甲	的	这	女武神	.	[	-	]	一个	战斗	是	在

somewhere	,
某处	,

女武神盔甲的闪光闪过。[11] 某处正在发生战斗。

[ænd; ənd] [ˈəʊdɪn] [hæz; həz] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈmeɪdnz] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [vælˈhælə] .

and	Odin	has	sent	his	maidens	to	choose	the	heroes	for	Valhalla	.
和	奥丁	有	发送	他的	少女们	到	选择	这	英雄	为了	瓦尔哈拉	.

奥丁派他的侍女们去挑选进入瓦尔哈拉的英雄。

" [liːf] [ˈəʊnli] [lɑːft] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] . [-]

"	Leif	only	laughed	and	lay	down	to	sleep	.	[	118	]
"	莱夫	仅有的	笑了	和	躺	向下	到	睡觉	.	[	-	]

“莱夫只是笑了笑，然后躺下睡觉了。[118]

[səʊ] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈnɔːweɪ] .

So	in	the	spring	they	all	went	back	to	Norway	.
所以	在	这	春天	他们	全部	去	后退	到	挪威	.

所以到了春天，他们都回到了挪威。

[liːf] [gɒt] [ˈredi] [ðə; ði] [bəʊt] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈmerəli] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaɪələnd] .

Leif	got	ready	the	boat	again	and	merrily	sailed	for	Ireland	.
莱夫	得到	准备好	这	船	再次	和	兴高采烈地	航行	为了	爱尔兰	.

莱夫再次准备好船，兴高采烈地驶向爱尔兰。

" [hɪə(r)] [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [get] [ˈrɪtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [njuː] [lænd] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Here	I	go	to	get	riches	for	our	new	land	,	"	he	said	.
"	这里	我	去	到	得到	财富	为了	我们的	新的	土地	,	"	他	说	.

“我来这里是为了给我们的新土地发财，”他说。

['ɪŋgɔːlf] [set] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [paɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [tuː; tə] ['bɪldɪŋ]

Ingolf	**set**	**his**	**men**	**to**	**cutting**	**down**	**pines**	**in**	**the**	**forest**	**and**	**some**	**to**	**building**
英戈尔夫	放	他的	男人	到	切割	向下	松树	在	这	森林	和	一些	到	建筑

[ə; eɪ] [njuː] [ʃɪp] .

a	**new**	**ship**	**.**
一个	新的	船	.

英格尔夫命令他的手下砍伐森林里的松树，并让一些人建造一艘新船。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [θrɔːl] [plɑːnt] [lɑːdʒ] [krɒps] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [graɪnd] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [meɪk]

He	**had**	**his**	**thralls**	**plant**	**large**	**crops**	**of**	**grain**	**and**	**grind**	**flour**	**and**	**make**
他	有	他的	奴隶	植物	大的	农作物	的	粮食	和	研磨	面粉	和	制作

[njuː] [kegz] [ænd; ənd] [tʃests] [ɒv; əv] [wʊd] .

new	**kegs**	**and**	**chests**	**of**	**wood**	**.**
新的	酒桶	和	箱子	的	木头	.

他让奴隶们种植大量谷物，磨面粉，并用木头制作新的木桶和箱子。

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɜːkt] [mʌtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːdʒ] , ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [tuːlz] — [speɪdz] , ['æksiːz]

He	**himself**	**worked**	**much**	**at**	**the**	**forge**	**,**	**making**	**all**	**kinds**	**of**	**tools**	**—**	**spades**	**,**	**axes**
他	他自己	工作	很多	在	这	锻造	,	制作	全部	种类	的	工具	—	黑桃	,	轴

, ['hæməz] , ['hʌntɪŋ] - [naɪvz] , ['kʊkɪŋ] ['ket(ə)lz] .

,	**hammers**	**,**	**hunting**	**-**	**knives**	**,**	**cooking**	**kettles**	**.**
,	锤子	,	打猎	-	刀具	,	烹饪	水壶	.

他本人经常在铁匠铺工作，制造各种工具——铁锹、斧头、锤子、猎刀、炊具。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['səʊɪŋ] [njuː] [kləʊðz] .

The	**women**	**were**	**busy**	**weaving**	**and**	**sewing**	**new**	**clothes**	**.**
这	女性	是	忙碌的	编织	和	缝纫	新的	衣服	.

妇女们忙着织布和缝制新衣服。

['ɪŋgɔːlf] [səʊld] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [lænd] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [teɪk] [wɪð]

Ingolf	**sold**	**his**	**house**	**and**	**land**	**and**	**everything**	**that**	**he**	**could**	**not**	**take**	**with**
英戈尔夫	卖	他的	房子	和	土地	和	一切	那	他	可以	不是	拿	和

[hɪm] .

him	**.**
他	.

英戈尔夫卖掉了他的房子、土地以及所有他带不走的东西。

['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [j'iəz] [liːf] [keɪm] [bæk] .

After	**about**	**two**	**years**	**Leif**	**came**	**back**	**.**
后	关于	二	年	莱夫	来了	后退	.

大约两年后，莱夫回来了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ten] [θrɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [ɪn] ['aɪələnd] .

He	**had**	**ten**	**thralls**	**that**	**he**	**had**	**got**	**in**	**Ireland**	**.**
他	有	十	奴隶	那	他	有	得到	在	爱尔兰	.

他在爱尔兰弄来了十个奴隶。

[hiː; hi] [tʊk] ['ɪŋgɔːlf] [ə'bɔːd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði] ['kʌvəz] [ɒv; əv] [greɪt] [tʃests] .

He	**took**	**Ingolf**	**aboard**	**his**	**ship**	**and**	**raised**	**the**	**covers**	**of**	**great**	**chests**	**.**
他	采取	英戈尔夫	船上	他的	船	和	提高	这	封面	的	伟大的	箱子	.

他把英戈尔夫带上船，打开了巨大的箱子。

[gəʊld] ['helmits] , ['sɪlvə(r)] - [trɪmd] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːnz] , [im'brɔidəd] [rəʊbz] , [ænd; ənd] [sɔːrdz]

Gold	**helmets**	**,**	**silver**	**-**	**trimmed**	**drinking**	**-**	**horns**	**,**	**embroidered**	**robes**	**,**	**and**	**swords**
金子	头盔	,	银	-	修剪过的	喝	-	角	,	绣花	长袍	,	和	剑

[flæʃt] [aʊt] .

flashed	**out**	**.**
闪光灯	出去	.

金盔、银镶边的饮酒号角、刺绣长袍和宝剑闪闪发光。

" [dɪd][aɪ][nɒt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [kʌm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [ʃɪp] ?
" Did I not say that I would come back with a full ship ?
" 做过 我 不是 说 那 我 会 来 后退 和 一个 满的 船 ?

我不是说过我会满载而归吗?

" [hiː; hi] [lɑːft] .
" he laughed .
" 他 笑了 .

他笑了。

[æt; ət][lɑːst][ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['stɑrtɪŋ] . [-]
At last all things were ready for starting . [119]
在 最后的全部 事物 是 准备好 为了 开始 . [-]

一切准备就绪，可以开始了。[119]

" [tuː; tə] - [deɪ] [aɪ] [wɪl] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][θɔː(r)][ænd; ənd]['əʊdɪn] , " ['ɪŋgɔːlf] [sed] .
" To - day I will sacrifice to Thor and Odin , " Ingolf said .
" 到 - 天 我 将要 牺牲 到 雷神 和 奥丁 , " 英戈尔夫 说 .

“今天我要向雷神托尔和奥丁献祭，”英格尔夫说道。

" [ɪf] [ðə; ði]['oʊmənz][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [wiː; wi] [wɪl] [stɑːt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . "
" If the omens are good we will start to - morrow . "
" 如果 这 预兆 是 好的 我们 将要 开始 到 - 明天 . "

“如果预兆良好，我们明天就开始。”

" [wel] , [gəʊ] , ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] , " [lɑːft] [liːf] .
" Well , go , foster - brother , " laughed Leif .
" 出色地 , 去 , 促进 - 兄弟 , " 笑了 莱夫 .

“好了，去吧，义兄，”莱夫笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['betə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] .
" But I have better things to do .
" 但 我 有 更好的 事物 到 做 .

但我还有更重要的事要做。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][ɔːl] ['redi] .
I will be putting the cattle into the ship and will have all ready .
我 将要 是 推杆 这 牛 进入 这 船 和 将要 有 全部 准备好 .

我会把牛赶上船，一切都准备就绪。

" [səʊ]['ɪŋgɔːlf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] .
" So Ingolf and his men went into the forests a little way .
" 所以 英戈尔夫 和 他的 男人 去 进入 这 森林 一个 小的 方式 .

于是，英格尔夫和他的手下向森林深处走去。

[ðeə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [klɪəd] [speɪs] [stʊd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɪldɪŋ] .
There in a cleared space stood a large building .
那里 在 一个 已清除 空间 站立 一个 大的 建筑 .

在一片空地上，矗立着一座大型建筑物。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][ðə; ði] [men] [kɪld] [tuː] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊdɪn] .
In front of this temple the men killed two horses for Odin .
在 正面 的 这 寺庙 这 男人 被杀 二 马匹 为了 奥丁 .

在这座神庙前，男人们为奥丁宰杀了两匹马。

['ɪŋgɔːlf] [kɔːt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɪn][ə; eɪ] [brɑːs] [bəʊl] .
Ingolf caught some of the blood in a brass bowl .
英戈尔夫 捕捉 一些 的 这 血 在 一个 黄铜 碗 .

英戈尔夫用一个黄铜碗接住了一些血。

[hiː; hi] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
He raised it and looked up at the sky and said :
他 提高 它 和 看起来 向上 在 这 天空 和 说 :

他举起它，抬头望向天空，说道：

" [ɔːl] - [waɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] - ['fɑːðə(r)] ['əʊdɪn] , [ænd; ənd] [θɔː(r)] [huː] [lʌvz] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] , [ai] [gɪv] [ðiːz]

"	All	-	wise	and	all	-	father	Odin	,	and	Thor	who	loves	the	thunder	,	I	give	these
"	全部	-	明智的	和	全部	-	父亲	奥丁	,	和	雷神	WHO	爱	这	雷	,	我	给	这些

['hɔːsɪz] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

horses	to	you	.
马匹	到	你	.

“全知全能的奥丁，热爱雷霆的托尔，我将这些马献给你们。”

[tel] [ˌem 'iː] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [ðæt] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] ['aɪsland] .

Tell	me	whether	it	is	your	will	that	we	go	to	Iceland	.
告诉	我	无论	它	是	你的	将要	那	我们	去	到	冰岛	.

告诉我，你是否希望我们去冰岛?

" [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðæt] , [ə; eɪ]['reɪv(ə)n] [fluː] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

"	As	he	said	that	,	a	raven	flew	over	his	head	.
"	作为	他	说	那	,	一个	乌鸦	飞翔	超过	他的	头	.

“他话音刚落，一只乌鸦就从他头顶飞过。”

['ɪŋgɔːlf] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

Ingolf	watched	it	.
英戈尔夫	观看	它	.

英戈尔夫观看了比赛。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊdɪnz] [wɪl] [ðæt] [wiː; wi][gəʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	It	is	Odin's	will	that	we	go	,	"	he	said	.
"	它	是	奥丁的	将要	那	我们	去	,	"	他	说	.

“这是奥丁的旨意，我们要去，”他说。

" [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['reɪv(ə)n] [-] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] .

"	He	sent	his	raven	[	12	]	to	tell	us	.
"	他	发送	他的	乌鸦	[	-	]	到	告诉	我们	.

“他派他的渡鸦[12]来告诉我们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['flaɪɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːd] ['aɪsland] .

It	is	flying	straight	toward	Iceland	.
它	是	飞行	直的	朝向	冰岛	.

它正径直飞向冰岛。

" [ðə; ði] [men] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət] [ðæt] .

"	The	men	shouted	with	joy	at	that	.
"	这	男人	喊叫	和	喜悦	在	那	.

男人们为此欢呼雀跃。

[naʊ] [ðeɪ] [hʌŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒn][ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Now	they	hung	some	of	the	meat	of	the	horses	on	a	tree	near	the	temple	.
现在	他们	悬挂	一些	的	这	肉	的	这	马匹	在	一个	树	靠近	这	寺庙	.

现在他们把一些马肉挂在寺庙附近的一棵树上。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rævənz][ɒv; əv]['əʊdɪn] , " [ðeɪ] [sed] . [-]

"	For	the	ravens	of	Odin	,	"	they	said	.	[	120	]
"	为了	这	渡鸦	的	奥丁	,	"	他们	说	.	[	-	]

“为了奥丁的渡鸦，”他们说。[120]

['ɪŋgɔːlf] ['kærid] [ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv] [blʌd] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Ingolf	carried	the	bowl	of	blood	into	the	temple	.
英戈尔夫	携带	这	碗	的	血	进入	这	寺庙	.

英格尔夫端着那碗血进了神庙。

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [fiːst] [hɔːl] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

He	went	through	the	feast	hall	in	front	to	a	little	room	at	the	back	.
他	去	通过	这	盛宴	大厅	在	正面	到	一个	小的	房间	在	这	后退	.

他穿过前面的宴会厅，来到后面的一个小房间。

[hɪə(r)] [stʊd] ['wʊdn] [s'tætʃu:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['semisɜ:k(ə)l] .

Here	stood	wooden	statues	of	the	gods	in	a	semicircle	.
这里	站立	木制的	雕像	的	这	神	在	一个	半圆	.

这里曾摆放着呈半圆形排列的木制神像。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stəʊn] ['ɔ:ltə(r)] .

Before	them	was	a	stone	altar	.
前	他们	曾是	一个	石头	坛	.

他们面前是一座石祭坛。

['ɪŋgɔ:lf] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [brʌʃ] [ɒv; əv] [twɪgz] [ðæt] [leɪ] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [dip] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði]

Ingolf	took	a	little	brush	of	twigs	that	lay	on	it	and	dipped	it	into	the
英戈尔夫	采取	一个	小的	刷子	的	树枝	那	躺	在	它	和	浸入	它	进入	这

[blʌd] [ænd; ənd] ['sprɪŋk(ə)ld] [ðə; ði] [s'tætʃu:z] .

blood	and	sprinkled	the	statues	.
血	和	撒上	这	雕像	.

英戈尔夫拿起地上捡到的一小束树枝，蘸上血，洒在雕像上。

" [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [teɪst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sækrɪfaɪs] , " [hi:; hi] [sed] .

"	You	shall	taste	of	our	sacrifice	,	"	he	said	.
"	你	将	品尝	的	我们的	牺牲	,	"	他	说	.

“你们将尝到我们牺牲的滋味，”他说。

" [lʊk] ['kaɪndli] [ɒn] [ˌju: 'es] [frɒm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] ['hæpi] [si:ts] [ɪn] ['æsgɑ:d] .

"	Look	kindly	on	us	from	your	happy	seats	in	Asgard	.
"	看	亲切地	在	我们	从	你的	快乐的	座位	在	阿斯加德	.

“请你们在阿斯加德的舒适座位上慈悲地注视我们吧。”

" [ðen] [ðeɪ] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fi:st] [hɔ:l] .

"	Then	they	went	into	the	feast	hall	.
"	然后	他们	去	进入	这	盛宴	大厅	.

然后他们进了宴会厅。

[ðeə(r)] [θrɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:sfleʃ] [ɪn] [pɒts] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

There	thralls	were	boiling	the	horseflesh	in	pots	over	the	fire	.
那里	奴隶	是	沸腾	这	马肉	在	锅	超过	这	火	.

奴隶们正在火上用锅煮马肉。

[ðə; ði] ['teɪblz] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] ['redi] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['bentʃɪz] .

The	tables	were	standing	ready	before	the	benches	.
这	表格	是	常设	准备好	前	这	长椅	.

桌子摆放在长凳前面。

['ɪŋgɔ:lf] [wɔ:kt] [tu:; tə] [ðə; ði] [haɪ] [si:t] .

Ingolf	walked	to	the	high	seat	.
英戈尔夫	步行	到	这	高的	座位	.

英戈尔夫走到高位座位上。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tʊk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bentʃɪz] .

All	the	others	took	their	places	at	the	benches	.
全部	这	其他的	采取	他们的	地方	在	这	长椅	.

其他人都在长椅上落座。

[wen] [ðə; ði] [hɔ:nz] [keɪm] [raʊnd] , ['ɪŋgɔ:lf] [meɪd] [ðɪs] [vaʊ] :

When	the	horns	came	round	,	Ingolf	made	this	vow	:
什么时候	这	角	来了	圆形的	,	英戈尔夫	制成	这	发誓	:

当号角响起时，英格尔夫发誓：

" [ai] [vaʊ] [ðæt] [ai] [wɪl] [bɪld] [maɪ] [haʊs] [weər'evə(r)] [ði:z] ['pɪlər] [li:d] [ˌem 'i:] .

"	I	vow	that	I	will	build	my	house	wherever	these	pillars	lead	me	.
"	我	发誓	那	我	将要	建造	我的	房子	无论	这些	柱子	带领	我	.

我发誓，无论这些柱子把我引向何方，我都会在那里建造我的房子。

" [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [tɔːl] [pəʊst] [ðæt] [stʊd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [haɪ] [siːt] .

"	He	put	his	hand	upon	a	tall	post	that	stood	beside	the	high	seat	.
"	他	放	他的	手	之上	一个	高的	邮政	那	站立	旁	这	高的	座位	.

“他把手放在高座旁边的一根高柱子上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] .

There	was	one	at	each	side	.
那里	曾是	一	在	每个	边	.

两边各有一个。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [frʌnt] [pəʊsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeə(r)] .

They	were	the	front	posts	of	the	chair	.
他们	是	这	正面	帖子	的	这	椅子	.

它们是椅子的前支柱。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [haɪ] , [ˈɔːlməʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] .

But	they	stood	up	high	,	almost	to	the	roof	.
但	他们	站立	向上	高的	,	几乎	到	这	屋顶	.

但它们却高高耸立，几乎直达屋顶。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwʌndəfəli] [kɑːrvd] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [wɪð] [men] [-]

They	were	wonderfully	carved	and	painted	with	men	[	121	]
他们	是	太棒了	雕刻	和	绘	和	男人	[	-	]

它们被精美地雕刻和彩绘，上面有男人[121]

[ænd; ənd] [ˈdrægənz] .

and	dragons	.
和	龙	.

还有龙。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈstætʃuː] [ɒv; əv] [θɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈhæmə(r)] .

On	the	top	of	each	one	was	a	little	statue	of	Thor	with	his	hammer	.
在	这	顶部	的	每个	一	曾是	一个	小的	雕像	的	雷神	和	他的	锤	.

每个顶部都有一个手持雷神之锤的雷神托尔小雕像。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːst] [ˈɪŋgɔːlf] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [θrɔːl] [dɪg] [ðiːz] [ˈpɪlər] [ʌp] .

At	the	end	of	the	feast	Ingolf	had	his	thralls	dig	these	pillars	up	.
在	这	结尾	的	这	盛宴	英戈尔夫	有	他的	奴隶	挖	这些	柱子	向上	.

宴会结束时，英戈尔夫命令他的奴隶们把这些石柱挖了出来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [brɒnz] [tʃest] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈɔːltə(r)] .

He	had	a	little	bronze	chest	filled	with	the	earth	that	was	under	the	altar	.
他	有	一个	小的	青铜	胸部	已填	和	这	地球	那	曾是	在下面	这	坛	.

他有一个小小的青铜箱子，里面装满了祭坛下的泥土。

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˈpɪlər] [ɒv; əv] [maɪ] [haɪ] [siːt] [tuː; tə] [ˈaɪsland] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I	will	take	the	pillars	of	my	high	seat	to	Iceland	,	"	he	said	,
"	我	将要	拿	这	柱子	的	我的	高的	座位	到	冰岛	,	"	他	说	,

“我将把我高高在上的宝座的支柱带到冰岛去，”他说。

" [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [set] [ʌp] [maɪ] [ˈɔːltə(r)] [ðeə(r)] [əˈpɒn] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ˈnɔːweɪ] ,

"	and	I	will	set	up	my	altar	there	upon	the	soil	of	Norway	,
"	和	我	将要	放	向上	我的	坛	那里	之上	这	土壤	的	挪威	,

“我必在挪威的土地上，在那里设立我的祭坛，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ðæt] [ɔːl] [maɪ] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz] [hæv; həv] [trɒd] , [ðə; ði] [sɔɪl] [ðæt] [θɔː(r)] [lʌvz] .

the	soil	that	all	my	ancestors	have	trod	,	the	soil	that	Thor	loves	.
这	土壤	那	全部	我的	祖先	有	践踏	,	这	土壤	那	雷神	爱	.

这是我所有祖先都曾踏足的土地，也是雷神托尔钟爱的土地。

" [səʊ] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['pɪlər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv]

"	So	they	carried	the	pillars	and	the	chest	of	earth	and	the	statues	of
"	所以	他们	携带	这	柱子	和	这	胸部	的	地球	和	这	雕像	的

[ðə; ði][gɒdz] ,

the	gods	,
这	神	,

于是他们抬着石柱、装满泥土的箱子和神像，

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntuː] - [bəʊt] .

and	put	them	into	Ingolf's	boat	.
和	放	他们	进入	-	船	.

并将它们放入英格尔夫的船上。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [pækt] [ʃɪp] , " [ðə; ði][men] [sed] .

"	It	is	a	well	-	packed	ship	,	"	the	men	said	.
"	它	是	一个	出色地	-	包装	船	,	"	这	男人	说	.

“这是一艘装载得很满的船，”男人们说。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][spɒt][tuː; tə][speə(r)] .

"	There	is	no	spot	to	spare	.
"	那里	是	不	点	到	空闲的	.

“没有空位了。”

" [tuːlz] , [ænd; ənd] [tʃests] [ɒv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd] [tʌb] [ɒv; əv] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [tʃests] [ɒv; əv] [kləʊðz] ,

"	Tools	,	and	chests	of	food	,	and	tubs	of	drink	,	and	chests	of	clothes	,
"	工具	,	和	箱子	的	食物	,	和	浴缸	的	喝	,	和	箱子	的	衣服	,

“工具、食物箱、饮料桶和衣服箱，

[ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [nets] [wɜː(r); wə(r)] [stəʊd] [ɪn][ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv][bəuθ] [boʊts] .

and	fishing	nets	were	stowed	in	the	bows	of	both	boats	.
和	钓鱼	网	是	已存放	在	这	弓	的	两个都	船	.

两艘船的船头都存放着渔网。

[ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [wɜː(r); wə(r)][leɪd][sʌm; səm] [lɒŋ] , ['hevi] , [hjuːn] [lɒgz] .

In	the	bottom	were	laid	some	long	,	heavy	,	hewn	logs	.
在	这	底部	是	铺设	一些	长的	,	重的	,	凿	日志	.

底部铺着一些又长又重的原木。

" [ðə; ði] [triːz] [ɪn] ['aɪsləʊnd] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] , " ['ɪŋgɔːlf] [sed] .

"	The	trees	in	Iceland	are	little	,	"	Ingolf	said	.
"	这	树木	在	冰岛	是	小的	,	"	英戈尔夫	说	.

“冰岛的树木都很矮小，”英戈尔夫说道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [greɪt] [biːmz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [hoʊmz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

"	We	must	take	the	great	beams	for	our	homes	with	us	.
"	我们	必须	拿	这	伟大的	光束	为了	我们的	房屋	和	我们	.

我们必须把我们房屋的大梁带走。

" ['stændɪŋ] [ɒn] [ðiːz] [lɒgz][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]

"	Standing	on	these	logs	were	a	few	cattle	and	sheep	and	horses	and
"	常设	在	这些	日志	是	一个	很少	牛	和	羊	和	马匹	和

[pɪgz] . [-]

pigs	.	[	122	]
猪	.	[	-	]

“这些圆木上站着几头牛、几只羊、几匹马和几头猪。[122]

[ðə; ði] [rəuə] - ['bentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪdz] .

The	rowers	'	benches	were	along	the	sides	.
这	划船者	-	长椅	是	沿着	这	侧面	.

划船运动员的长凳位于两侧。

[ɪn][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bəʊt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kæbɪn] .

In	the	stern	of	each	boat	was	a	little	cabin	.
在	这	船尾	的	每个	船	曾是	一个	小的	舱	.

每艘船的船尾都有一个小船舱。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sliːp] .

Here	the	women	and	children	were	to	sleep	.
这里	这	女性	和	孩子们	是	到	睡觉	.

妇女和儿童将睡在这里。

[bʌt; bət][ðə; ði][men] [wʊd] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] [t'ɪmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd]

But	the	men	would	sleep	on	the	timbers	in	the	middle	of	the	boat	and
但	这	男人	会	睡觉	在	这	木材	在	这	中间	的	这	船	和

[pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [pʊt] [ʌp][ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] ['sʌmtaɪmz] .

perhaps	they	would	put	up	the	awning	sometimes	.
也许	他们	会	放	向上	这	棚	有时	.

但男人们会睡在船中间的木头上，有时他们也许还会搭起遮阳篷。

[æt; ət][lɑːst] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'bɔːd] .

At	last	everyone	was	aboard	.
在	最后的	每个人	曾是	船上	.

最后所有人都登船了。

[men] [luːst] [ðə; ði][rəʊp] [ðæt] [held][ðə; ði][boʊts] .

Men	loosed	the	rope	that	held	the	boats	.
男人	松开	这	绳索	那	握住	这	船	.

男人们松开了系着船只的绳索。

[ðə; ði] [ʃɪps] [flæʃt] [daʊn] [ðə; ði]['roʊlərz]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['ɪŋgɔːlf][ænd; ənd] [liːf]

The	ships	flashed	down	the	rollers	into	the	water	,	and	Ingolf	and	Leif
这	船舶	闪光灯	向下	这	滚筒	进入	这	水	,	和	英戈尔夫	和	莱夫

[wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪsləɪnd] .

were	off	for	Iceland	.
是	离开	为了	冰岛	.

船只顺着波浪飞速驶入水中，英格尔夫和莱夫启程前往冰岛。

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪld] [ə'weɪ] ['evriwʌn] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][əʊld] ['nɔːweɪ] .

As	they	sailed	away	everyone	looked	back	at	the	shore	of	old	Norway	.
作为	他们	航行	离开	每个人	看起来	后退	在	这	支撑	的	老的	挪威	.

当他们扬帆远航时，每个人都回头望向古老的挪威海岸。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪmɪnz] [aɪz] .

There	were	tears	in	the	women's	eyes	.
那里	是	眼泪	在	这	女性的	眼睛	.

女人们眼中噙着泪水。

['helgə] , [leɪfs] [waɪf] , [sæŋ] :

Helga	,	Leif's	wife	,	sang	:
赫尔加	,	莱夫的	妻子	,	唱	:

莱夫的妻子赫尔加唱道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][aɪ] [bɔːn] .

"	There	was	I	born	.
"	那里	曾是	我	出生	.

我出生在那里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][aɪ] [wed] .

There	was	I	wed	.
那里	曾是	我	结婚	.

我结婚了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['fɑː.ðərz] [bəʊnz] .

There	are	my	father's	bones	.
那里	是	我的	父亲的	骨头	.

这是我父亲的遗骨。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['fiːldz] ,

There	are	the	hills	and	fields	,
那里	是	这	丘陵	和	字段	,

这里有山丘和原野，

[ðə; ði] [striːmz] [ænd; ənd] [rɒks] [ðæt] [aɪ] [lʌv] .

The	streams	and	rocks	that	I	love	.
这	溪流	和	岩石	那	我	爱	.

我喜爱的溪流和岩石。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['templz] ,

There	are	houses	and	temples	,
那里	是	房屋	和	寺庙	,

这里有民居和寺庙，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [fiːst] ,

Women	and	warriors	and	feasts	,
女性	和	战士	和	盛宴	,

女人、战士和盛宴，

[ʃɪps] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [faɪts] —

Ships	and	songs	and	fights	—
船舶	和	歌曲	和	战斗	—

船只、歌曲和战斗——

[ə; eɪ] ['kraʊdɪd] , ['dʒɔɪəs] [lænd] .

A	crowded	,	joyous	land	.
一个	挤	,	欢乐	土地	.

一个热闹欢乐的国度。

[aɪ][gəʊ][tuː; tə][æn; ən] ['empti] [lænd] .

I	go	to	an	empty	land	.
我	去	到	一个	空的	土地	.

我去了一片空旷的土地。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ] [wɪð] [stɔːm] [ænd; ənd] [fɒg] .

"	There	was	the	same	long	voyage	with	storm	and	fog	.
"	那里	曾是	这	相同的	长的	航程	和	风暴	和	多雾路段	.

“同样经历了一段漫长的航程，期间遭遇了暴风雨和浓雾。”

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['piːp(ə)l] [sɔː] [ə'gen] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊd] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɪŋ] ['ɪntuː]

But	at	last	the	people	saw	again	the	white	cloud	and	saw	it	growing	into
但	在	最后的	这	人们	锯	再次	这	白色的	云	和	锯	它	生长	进入

[lænd][ænd; ənd] ['maʊntənz] .

land	and	mountains	.
土地	和	山脉	.

但最终人们再次看到了白云，并看到它逐渐变成了陆地和山脉。

[ðen] [-]

Then	[	123	]
然后	[	-	]

然后[123]

['ɪŋgɔːlf] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] [siːt] [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] ['əʊvəbɔːd] .

Ingolf	took	the	pillars	of	his	high	seat	and	threw	them	overboard	.
英戈尔夫	采取	这	柱子	的	他的	高的	座位	和	扔	他们	落水	.

英戈尔夫拿起他高座的柱子，把它们扔到了海里。

" [gaɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] , [əʊ][θɔː(r)] !

"	Guide	them	to	a	good	place	,	O	Thor	!
"	指导	他们	到	一个	好的	地方	,	哦	雷神	!

“托尔啊，引导他们到一个美好的地方吧！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[ðə; ði] [weɪvz] [kɔːt] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [rəʊld] [ðem; ðəm][ə'baʊt] .

The	waves	caught	them	up	and	rolled	them	about	.
这	波浪	捕捉	他们	向上	和	滚动	他们	关于	.

海浪卷起他们，将他们翻滚抛掷。

['ɪŋgɔːlf] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] .

Ingolf	followed	them	with	his	ship	.
英戈尔夫	随后	他们	和	他的	船	.

英戈尔夫驾着他的船尾随他们而去。

[bʌt; bət] [suːn] [ə; eɪ] [stɔːm] [keɪm] [ʌp] .

But	soon	a	storm	came	up	.
但	很快	一个	风暴	来了	向上	.

但很快，暴风雨就来了。

[ðə; ði][men][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði][seɪlz][ænd; ənd][mɑːsts] ,

The	men	had	to	take	down	the	sails	and	masts	,
这	男人	有	到	拿	向下	这	帆	和	桅杆	,

男人们不得不拆下帆和桅杆。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [ɔːz] .

and	they	could	do	nothing	with	their	oars	.
和	他们	可以	做	没有什么	和	他们的	桨	.

他们的桨也派不上用场。

[ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] [tɒst] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [siː] [weə'evə(r)][ðə; ði] [weɪvz] [sent][ðem; ðəm] .

The	two	ships	tossed	about	in	the	sea	wherever	the	waves	sent	them	.
这	二	船舶	抛掷	关于	在	这	海	无论	这	波浪	发送	他们	.

两艘船在海浪的裹挟下，在海面上颠簸漂泊。

[ðə; ði] ['pɪlər] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['ɪŋgɔːlf][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðem; ðəm] .

The	pillars	drifted	away	,	and	Ingolf	could	not	see	them	.
这	柱子	漂移	离开	,	和	英戈尔夫	可以	不是	看	他们	.

石柱渐渐远去，英格尔夫再也看不见它们了。

" [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪlər] , [əʊ][θɔː(r)] !

"	Remember	your	pillars	,	O	Thor	!
"	记住	你的	柱子	,	哦	雷神	!

“记住你的支柱，托尔啊！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [leɪfs] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [fɑː(r)] [ɒf] .

Then	he	saw	that	Leif's	ship	was	being	driven	far	off	.
然后	他	锯	那	莱夫的	船	曾是	存在	驱动	远的	离开	.

然后他看到莱夫的船被远远地驱赶走了。

" [ɑː] , [maɪ]['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,

"	Ah	,	my	foster	-	brother	,	"	he	thought	,
"	啊	,	我的	促进	-	兄弟	,	"	他	想法	,

“啊，我的义兄，”他心想。

" [ʃæl; ʃəl][ai][nɒt][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] ['empti] [lænd] ?

"	shall	I	not	have	you	to	cheer	me	in	this	empty	land	?
"	将	我	不是	有	你	到	欢呼	我	在	这	空的	土地	?

难道在这片空旷的土地上，我不需要你来给我加油打气吗?

[əʊ][θɔː(r)] , [let] [hɪm] [nɒt][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv][ræn] !

O	Thor	,	let	him	not	go	down	to	the	caves	of	Ran	!
哦	雷神	,	让	他	不是	去	向下	到	这	洞穴	的	兰	!

托尔啊，别让他下到兰的洞穴去!

[hiː; hi][ɪz] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ][mæn][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

He	is	too	good	a	man	for	that	.
他	是	也	好的	一个	男人	为了	那	.

他是个很好的人，不会做那种事的。

" [ɒn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ][hɑːd] ,

"	On	the	next	day	the	storm	was	not	so	hard	,
"	在	这	下一个	天	这	风暴	曾是	不是	所以	难的	,

第二天风暴就没那么猛烈了，

[ænd; ənd]['ɪŋgɔːlf] [pʊt] [ɪn][æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːbə(r)] .

and	Ingolf	put	in	at	a	good	harbor	.
和	英戈尔夫	放	在	在	一个	好的	港口	.

英格尔夫在一个不错的港口下水。

[ə; eɪ] [haɪ] ['rɒki] [pɔɪnt] [stʌk] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

A	high	rocky	point	stuck	out	into	the	sea	.
一个	高的	岩石	观点	卡住	出去	进入	这	海	.

一块高耸的岩石岬角伸入海中。

[ə; eɪ] [brɔːd] [beɪ] [wɪð] ['aɪləndz][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][saɪd] .

A	broad	bay	with	islands	in	the	mouth	was	at	the	side	.
一个	广阔	湾	和	岛屿	在	这	嘴	曾是	在	这	边	.

旁边是一个宽阔的海湾，海湾入口处有一些岛屿。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['rɒki] [pɔɪnt] [-]

Behind	the	rocky	point	[	124	]
在后面	这	岩石	观点	[	-	]

在岩石岬角后面[124]

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['lev(ə)l] [griːn] [pleɪs] [wɪð] [aɪs] - ['maʊntənz] ['ʃaɪnɪŋ] [fɑː(r)] [bæk] .

was	a	level	green	place	with	ice	-	mountains	shining	far	back	.
曾是	一个	等级	绿色的	地方	和	冰	-	山脉	灼灼	远的	后退	.

那是一片平坦的绿色地带，远处是闪闪发光的冰山。

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [leɪfs] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'fɑː(r)] [ɒf]

"	Then	he	saw	that	Leif's	ship	was	being	driven	afar	off
"	然后	他	锯	那	莱夫的	船	曾是	存在	驱动	远方	离开

然后他看到莱夫的船被远远地推开了。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['ɪŋgɔːlf] [sed] :

"	After	a	day	or	two	Ingolf	said	:
"	后	一个	天	或者	二	英戈尔夫	说	:

过了一两天，英戈尔夫说道:

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['pɪlər] .

"	I	will	go	look	for	my	pillars	.
"	我	将要	去	看	为了	我的	柱子	.

“我要去找我的柱子。”

" [səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː][men][gɒt]['ɪntuː][ðə; ði]['rəʊbəʊt][ænd; ənd][went][ə'lɒŋ][ðə; ði][ʃɔː(r)]

"	So	he	and	a	few	men	got	into	the	rowboat	and	went	along	the	shore
"	所以	他	和	一个	很少	男人	得到	进入	这	划艇	和	去	沿着	这	支撑

[ænd; ənd]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði][fjɔːd] ,

and	into	all	the	fiords	,
和	进入	全部	这	峡湾	,

于是他和几个人上了小船，沿着海岸划进了所有的峡湾。

[bʌt; bət][ðeɪ][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði]['pɪlər] .

but	they	could	not	find	the	pillars	.
但	他们	可以	不是	寻找	这	柱子	.

但他们找不到那些柱子。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][wiːk][ðeɪ][keɪm][bæk] , [ænd; ənd]['ɪŋgɔːlf][sed] :

After	a	week	they	came	back	,	and	Ingolf	said	:
后	一个	星期	他们	来了	后退	,	和	英戈尔夫	说	:

一周后他们回来了，英戈尔夫说：

" [aɪ][wɪl][bɪld][ə; eɪ][haʊs][hɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][waɪl][aɪ][lʊk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊsts] .

"	I	will	build	a	house	here	to	live	in	while	I	look	for	the	posts	.
"	我	将要	建造	一个	房子	这里	到	居住	在	尽管	我	看	为了	这	帖子	.

“我将在这里盖一栋房子居住，同时寻找合适的岗位。”

[ðɪs][weɪ][ɪz][ʌn'kʌmftəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪmɪn] .

This	way	is	uncomfortable	for	the	women	.
这	方式	是	不舒服	为了	这	女性	.

这种方式对女性来说很不舒服。

" [səʊ][hiː; hi][dɪd] .

"	So	he	did	.
"	所以	他	做过	.

他确实这么做了。

[ðen][hiː; hi][set][aʊt][ə'gen][tuː; tə][lʊk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪlər] ,

Then	he	set	out	again	to	look	for	the	pillars	,
然后	他	放	出去	再次	到	看	为了	这	柱子	,

然后他再次出发寻找石柱。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['betə(r)][lʌk][ænd; ənd][keɪm][bæk] .

but	he	had	no	better	luck	and	came	back	.
但	他	有	不	更好的	运气	和	来了	后退	.

但他运气依然不好，只好返回。

" [aɪ][mʌst; məst][steɪ][æt; ət][həʊm][ænd; ənd][siː][tuː; tə][ðə; ði]['meɪkɪŋ][ɒv; əv][heɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['draɪɪŋ]

"	I	must	stay	at	home	and	see	to	the	making	of	hay	and	the	drying
"	我	必须	停留	在	家	和	看	到	这	制作	的	干草	和	这	烘干

[ɒv; əv][fɪʃ] ,

of	fish	,
的	鱼	,

我必须留在家里，照料收割干草和晾晒鱼干的工作。

" [hiː; hi][sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" ['wɪntə(r)][ɪz]['kʌmɪŋ][ɒn] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][kɔːt][wɪð]['nʌθɪŋ][tuː; tə][iːt] .

"	Winter	is	coming	on	,	and	we	must	not	be	caught	with	nothing	to	eat	.
"	冬天	是	未来	在	,	和	我们	必须	不是	是	捕捉	和	没有什么	到	吃	.

“冬天快到了，我们不能让自己陷入无粮可吃的境地。”

" [səʊ][hiː; hi] [steɪd] [ænd; ənd] [wɜːkt] [ænd; ənd] [sent] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θrɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]

"	So	he	stayed	and	worked	and	sent	two	of	his	thralls	to	look	for
"	所以	他	入住	和	工作	和	发送	二	的	他的	奴隶	到	看	为了

[ðə; ði]['həʊli][pəʊsts] .

the	holy	posts	.
这	圣	帖子	.

于是他留下来工作，并派他的两个奴隶去寻找圣地。

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['evri] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

They	came	back	every	week	or	two	and	always	had	to	say	that	they	had
他们	来了	后退	每一个	星期	或者	二	和	总是	有	到	说	那	他们	有

[nɒt] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

not	found	them	.
不是	成立	他们	.

他们每隔一两周就来一次，但总是说他们没有找到。

[ˌmɪd'wɪntə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] .

Midwinter	was	coming	on	.
隆冬	曾是	未来	在	.

寒冬将至。

" [ɑː] ! " [sed] - [waɪf] [wʌn] [deɪ] , " [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [geɪ] [fiːst] [ðæt] [wiː; wi]

"	Ah	!	"	said	Ingolf's	wife	one	day	,	"	do	you	remember	the	gay	feast	that	we
"	啊	!	"	说	-	妻子	一	天	,	"	做	你	记住	这	同性恋	盛宴	那	我们

[hæd; həd] [-]

had	[	126	]
有	[	-	]

“啊！”英格尔夫的妻子有一天说，“你还记得我们举办的那场盛宴吗？”[126]

[æt; ət] [juːl] - [taɪm] ?

at	Yule	-	time	?
在	圣诞节	-	时间	?

在圣诞节期间?

[ɔːl]['aʊə(r)] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .

All	our	friends	were	there	.
全部	我们的	朋友们	是	那里	.

我们的朋友都到场了。

[ðə; ði] [haʊs] [ræŋ] [wɪð] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] .

The	house	rang	with	song	and	laughter	.
这	房子	响铃	和	歌曲	和	笑声	.

屋子里充满了歌声和笑声。

['aʊə(r)] ['teɪblz] [bent] [wɪð] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

Our	tables	bent	with	good	things	to	eat	.
我们的	表格	弯曲	和	好的	事物	到	吃	.

我们的桌子上摆满了美食。

[wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [wɪð] [geɪ] ['dreɪpərɪz] .

Walls	were	hung	with	gay	draperies	.
墙	是	悬挂	和	同性恋	窗帘	.

墙上挂着色彩艳丽的帷幔。

[ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz] [kliːn] [wɪð] [swiːt] - ['smelɪŋ] [paɪn] - ['brɑːntʃɪz] .

The	floor	was	clean	with	sweet	-	smelling	pine	-	branches	.
这	地面	曾是	干净的	和	甜的	-	闻起来	松树	-	分支	.

地板上很干净，还散落着散发着甜香的松枝。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [miːn] [haʊs] ; [ɪts] [dɜːt] [flɔː(r)] , [ɪts] [beə(r)] [stəʊn] [wɔːlz] , [ɪts] ['lɪtlnəs] , [ɪts]

Now	look	at	this	mean	house	;	its	dirt	floor	,	its	bare	stone	walls	,	its	littleness	,	its
现在	看	在	这	意思是	房子	;	它是	污垢	地面	,	它是	裸	石头	墙壁	,	它是	小	,	它是

['dɑːknəs] !

darkness	!
黑暗	!

瞧瞧这间简陋的房子；泥土地面，光秃秃的石墙，狭小的空间，昏暗的环境！

[lʊk] [æt; ət] ['aʊə(r)] [lɒŋ] ['feɪsɪz] .

Look	at	our	long	faces	.
看	在	我们的	长的	面孔	.

看看我们愁眉苦脸的样子。

[nəʊ] [wʌn] [hɪə(r)] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] .

No	one	here	could	make	a	song	if	he	tried	.
不	一	这里	可以	制作	一个	歌曲	如果	他	尝试	.

这里没人能写出一首歌来。

[əʊ] ! [aɪ] [ˌeɪ 'em] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] [dɪə(r)] [əʊld] ['nɔːweɪ] . "

Oh	!	I	am	sick	for	dear	old	Norway	.	"
哦	!	我	是	生病的	为了	亲爱的	老的	挪威	.	"

哦！我好想念我亲爱的挪威。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɔːrz] [fɔːlt] , " ['ɪŋgɔːlf] [kraɪd] .

"	It	is	Thor's	fault	,	"	Ingolf	cried	.
"	它	是	雷神的	过错	,	"	英戈尔夫	哭	.

“都是托尔的错！”英格尔夫喊道。

" [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [let] [ˌem 'iː] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [pəʊsts] .

"	He	will	not	let	me	find	his	posts	.
"	他	将要	不是	让	我	寻找	他的	帖子	.

“他不让我找到他的帖子。”

" [hiː; hi] [strəʊd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [stʊd] ['skaʊlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪ] [siː] .

"	He	strode	out	of	the	house	and	stood	scowling	at	the	gray	sea	.
"	他	大步走	出去	的	这	房子	和	站立	皱眉	在	这	灰色的	海	.

他大步走出房子，怒视着灰色的大海。

" [ɑː] , ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] !

"	Ah	,	foster	-	brother	!
"	啊	,	促进	-	兄弟	!

“啊，义兄！

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [səʊ] ['gluːmi] [wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .

"	It	was	never	so	gloomy	when	you	were	by	my	side	.
"	它	曾是	绝不	所以	阴沉	什么时候	你	是	经过	我的	边	.

“有你在我身边，日子就从来不会那么难熬。”

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [naʊ] ?

Where	are	you	now	?
在哪里	是	你	现在	?

你现在在哪里?

[ʃæl; ʃəl] [ai] ['nevə(r)] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['meri] [lɑːf] [ə'gen] ?

Shall	I	never	hear	your	merry	laugh	again	?
将	我	绝不	听到	你的	欢乐	笑	再次	?

我再也听不到你那爽朗的笑声了吗?

[ðæt] [spɒt] [ɪn] [maɪ] [pɑːm] [bɜːnz] , [ænd; ənd] [maɪ] [hɑːt] [eɪks] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

That	spot	in	my	palm	burns	,	and	my	heart	aches	to	see	you	.
那	点	在	我的	棕榈	烧伤	,	和	我的	心	疼痛	到	看	你	.

我手掌上的那个地方火辣辣地疼，想见你，我的心好痛。

[ðæt] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] [sɒd] [kiːps] ['raɪzɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .

That	arch	of	sod	keeps	rising	before	my	eyes	.
那	拱	的	草皮	保持	上升	前	我的	眼睛	.

那道草皮拱门在我眼前不断升起。

['aʊə(r)] [vaʊz] [kiːp] ['rɪŋɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ɪəz] .

Our	vows	keep	ringing	in	my	ears	.
我们的	誓言	保持	铃声	在	我的	耳朵	.

我们的誓言一直在我耳边回响。

" [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [lɒŋ] , ['gluːmi] ['wɪntə(r)] [pɑːst] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [keɪm] .

"	At	last	the	long	,	gloomy	winter	passed	and	spring	came	.
"	在	最后的	这	长的	,	阴沉	冬天	通过了	和	春天	来了	.

漫长而阴沉的冬天终于过去，春天来了。

" [tʃɪə(r)] [ʌp] , [gʊd] [waɪf] , " ['ɪŋgɔːlf] [sed] .

"	Cheer	up	,	good	wife	,	"	Ingolf	said	.
"	欢呼	向上	,	好的	妻子	,	"	英戈尔夫	说	.

“振作起来，好妻子，”英戈尔夫说道。

" ['betə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [naʊ] . " [-]

"	Better	days	are	coming	now	.	"	[	127	]
"	更好的	天	是	未来	现在	.	"	[	-	]

“好日子即将到来。”[127]

[bʌt; bət] [ðæt] [seɪm] [deɪ] [ðə; ði] [θrɔːl] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəʊsts] .

But	that	same	day	the	thralls	came	back	from	looking	for	the	posts	.
但	那	相同的	天	这	奴隶	来了	后退	从	寻找	为了	这	帖子	.

但就在同一天，奴隶们寻找柱子回来了。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [bæd] [njuːz] , " [ðeɪ] [sed] .

"	We	have	bad	news	,	"	they	said	.
"	我们	有	坏的	消息	,	"	他们	说	.

“我们有坏消息要告诉大家，”他们说。

" [æz; əz] [wiː; wi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɪlər] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

"	As	we	walked	along	the	shore	looking	for	the	pillars	we	saw	a	man	lying	on	the	shore	.
"	作为	我们	步行	沿着	这	支撑	寻找	为了	这	柱子	我们	锯	一个	男人	说谎	在	这	支撑	.

“我们沿着海岸寻找石柱时，看到一个男人躺在海岸上。”

[wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .

We	went	up	to	him	.
我们	去	向上	到	他	.

我们走上前去和他交谈。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ded] .

He	was	dead	.
他	曾是	死的	.

他死了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [liːf] .

It	was	Leif	.
它	曾是	莱夫	.

是莱夫。

[tuː] [wel] - [bɪlt] ['haʊzɪz] [stʊd] [nɪə(r)] .

Two	well	-	built	houses	stood	near	.
二	出色地	-	建造	房屋	站立	靠近	.

附近有两栋结构坚固的房屋。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

We	went	to	them	.
我们	去	到	他们	.

我们去找了他们。

[wiː; wi] [njuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] - [pəʊsts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [leɪfs] .

We	knew	from	the	carving	on	the	door	-	posts	that	they	were	Leif's	.
我们	知道	从	这	雕刻	在	这	门	-	帖子	那	他们	是	莱夫的	.

我们从门柱上的雕刻就知道这些门是莱夫的。

[wiː; wi] [went] [ɪn] .

We	went	in	.
我们	去	在	.

我们进去了。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] ['empti] .

The	rooms	were	empty	.
这	房间	是	空的	.

房间空无一人。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wiː; wi] [faʊnd] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Along	the	shore	and	in	the	wood	back	of	the	house	we	found	all	of	his
沿着	这	支撑	和	在	这	木头	后退	的	这	房子	我们	成立	全部	的	他的

[men] ,

men	,
男人	,

我们在岸边和房子后面的树林里找到了他所有的人。

[ded] .

dead	.
死的	.

死的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ə'baʊt] .

There	was	no	living	thing	about	.
那里	曾是	不	活的	事物	关于	.

周围没有任何生物。

" ['ɪŋgɔːlf] [sed] [nəʊ] [wɜːd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [waɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz][set] .

"	Ingolf	said	no	word	,	but	his	face	was	white	,	and	his	mouth	was	set	.
"	英戈尔夫	说	不	单词	,	但	他的	脸	曾是	白色的	,	和	他的	嘴	曾是	放	.

英戈尔夫一言不发，脸色苍白，嘴唇紧抿。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][gɒt][hɪz; ɪz] [spiə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]

He	went	into	the	house	and	got	his	spears	and	his	shield	and	said	to
他	去	进入	这	房子	和	得到	他的	长矛	和	他的	盾	和	说	到

[hɪz; ɪz][men] :

his	men	:
他的	男人	:

他进了屋，拿了长矛和盾牌，对手下说：

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .

"	Follow	me	.
"	跟随	我	.

“跟我来。

" [ðeɪ] [pʊt] [prə'vɪʒ(ə)nz] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɒf] [ænd; ənd] [seɪld] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sɔː] [leɪfs]

"	They	put	provisions	into	the	boat	and	pushed	off	and	sailed	until	they	saw	Leif's
"	他们	放	条款	进入	这	船	和	推动	离开	和	航行	直到	他们	锯	莱夫的

['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .

houses	on	the	shore	of	the	harbor	.
房屋	在	这	支撑	的	这	港口	.

“他们把补给装进船里，然后开船航行，直到看到莱夫在港口岸边的房子。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [liːf] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] , [ded] .

There	they	saw	Leif	and	the	men	who	were	his	friends	,	dead	.
那里	他们	锯	莱夫	和	这	男人	WHO	是	他的	朋友们	,	死的	.

他们在那里看到了莱夫和他的朋友们，他们都死了。

[ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

Their	swords	and	spears	were	gone	.
他们的	剑	和	长矛	是	已消失	.

他们的刀剑和长矛都不见了。

['ɪŋgɔːlf] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ['kɔːlɪŋ] [ɒn] ['helgə] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [θrɔːl] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn]

Ingolf	walked	through	the	houses	calling	on	Helga	and	on	the	thralls	,	but	no	one
英戈尔夫	步行	通过	这	房屋	呼叫	在	赫尔加	和	在	这	奴隶	,	但	不	一

['ɑːnsə(r)d] . [-]

answered	.	[	128	]
回答	.	[	-	]

英戈尔夫挨家挨户地喊着赫尔加和奴隶们的名字，但没有人回应。[128]

[ðə; ði] ['stɔːhaʊs] [wɒz; wəz] ['empti] .

The	storehouse	was	empty	.
这	库	曾是	空的	.

仓库是空的。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['hæŋɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] .

The	rich	hangings	were	gone	from	the	walls	of	the	houses	.
这	富有的	绞刑	是	已消失	从	这	墙壁	的	这	房屋	.

房屋墙上那些华丽的挂饰都不见了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['steɪblz] .

There	was	nothing	in	the	stables	.
那里	曾是	没有什么	在	这	马厩	.

马厩里什么也没有。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [gɒn] .

The	boat	was	gone	.
这	船	曾是	已消失	.

船不见了。

['ɪŋgɔːlf] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd] [ðæt] [dʒʌtɪd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]

Ingolf	went	out	and	stood	on	a	high	point	of	land	that	jutted	out	into	the
英戈尔夫	去	出去	和	站立	在	一个	高的	观点	的	土地	那	突出的	出去	进入	这

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

英戈尔夫走到外面，站在伸入水中的一处高地上。

[fɑː(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['aɪləndz] .

Far	along	the	coast	he	saw	some	little	islands	.
远的	沿着	这	海岸	他	锯	一些	小的	岛屿	.

沿着海岸线往远处看，他看到了一些小岛。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] [sed] :

He	turned	to	his	men	and	said	:
他	转向	到	他的	男人	和	说	:

他转身对部下说：

" [ðə; ði] [θrɔːl] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	The	thralls	have	done	it	.
"	这	奴隶	有	完毕	它	.

“是奴隶们干的。”

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðem; ðəm][ɒn] [ðəʊz] ['aɪləndz] .

I	think	we	shall	find	them	on	those	islands	.
我	思考	我们	将	寻找	他们	在	那些	岛屿	.

我想我们会在那些岛上找到它们。

" [ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [liːf] [ænd; ənd] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .

"	Then	he	went	back	to	Leif	and	stood	looking	at	him	.
"	然后	他	去	后退	到	莱夫	和	站立	寻找	在	他	.

然后他回到莱夫身边，站在那里看着他。

" [wɒt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [breɪv] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][fɔːl][baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [θrɔːl] !

"	What	a	shame	for	so	brave	a	man	to	fall	by	the	hands	of	thralls	!
"	什么	一个	耻辱	为了	所以	勇敢的	一个	男人	到	落下	经过	这	双手	的	奴隶	!

“如此勇敢的人竟然死于奴隶之手，真是太可惜了！”

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] ['ɔːlweɪz] ['hæpən] [tuː; tə][men] [huː] [duː; də][nɒt]['sækrɪfaɪs]

But	I	have	found	that	such	things	always	happen	to	men	who	do	not	sacrifice
但	我	有	成立	那	这样的	事物	总是	发生	到	男人	WHO	做	不是	牺牲

[tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] .

to	the	gods	.
到	这	神	.

但我发现，这种事总是发生在不祭祀神灵的人身上。

[ɑː] , [liːf] !

Ah	,	Leif	!
啊	,	莱夫	!

啊，莱夫！

[ai][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [wen] [wiː; wi] [meɪd] [ðəʊz] [vaʊz] [ɒv; əv]['fɒstə(r)] - ['brʌðəhʊd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd]

I	did	not	think	when	we	made	those	vows	of	foster	-	brotherhood	that	this	would
我	做过	不是	思考	什么时候	我们	制成	那些	誓言	的	促进	-	兄弟情	那	这	会

['evə(r)] ['hæpən] .

ever	happen	.
曾经	发生	.

我当时并没有想到，当我们结下义兄弟情谊的誓言时，会发生这样的事。

[bʌt; bət][duː; də][nɒt][fɪə(r)] .

But	do	not	fear	.
但	做	不是	害怕	.

但不要害怕。

[ai] [rɪ'membə(r)] [maɪ] ['prɒmɪs] .

I	remember	my	promise	.
我	记住	我的	承诺	.

我记得我的承诺。

[ai][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [mænz] [blʌd] [ɪz] ['preʃəs] [ɪn] [ðɪs] ['empti] [lænd] ,

I	had	thought	that	a	man's	blood	is	precious	in	this	empty	land	,
我	有	想法	那	一个	男人的	血	是	宝贵的	在	这	空的	土地	,

我原以为在这片荒芜的土地上，男人的鲜血是无比珍贵的。

[bʌt; bət][maɪ] [vaʊ] [ɪz][mɔː(r)] ['preʃəs] .

but	my	vow	is	more	precious	.
但	我的	发誓	是	更多的	宝贵的	.

但我的誓言更加珍贵。

" [naʊ] [ðeɪ] [leɪd] [ɔːl] [ðəʊz] [men] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [taɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [hel] - ['ʃuːz] .

"	Now	they	laid	all	those	men	together	and	tied	on	their	hell	-	shoes	.
"	现在	他们	铺设	全部	那些	男人	一起	和	系	在	他们的	地狱	-	鞋	.

“现在他们把所有这些人放在一起，给他们穿上地狱之鞋。”

" [aɪ] [niːd] [maɪ] [sɒːd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [seɪk] , ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] .

"	I	need	my	sword	for	your	sake	,	foster	-	brother	.
"	我	需要	我的	剑	为了	你的	清酒	,	促进	-	兄弟	.

“义兄，为了你，我需要我的剑。”

[aɪ] ['kænɒt] [gɪv] [juː; jʊ] [ðæt] .

I	cannot	give	you	that	.
我	不能	给	你	那	.

我无法给你那个。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [-]

But	you	[	129	]
但	你	[	-	]

但是你[129]

[ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [maɪ] [spiə] [ænd; ənd] [maɪ] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːn] , " [sed] ['ɪŋgɔːlf] .

shall	have	my	spears	and	my	drinking	-	horn	,	"	said	Ingolf	.
将	有	我的	长矛	和	我的	喝	-	喇叭	,	"	说	英戈尔夫	.

“我要带上我的长矛和我的饮酒号角，”英格尔夫说道。

" [fɔː(r); fə(r)] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['əʊdɪn] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [væl'hælə] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ] [dɪd] [nɒt]

"	For	surely	Odin	has	chosen	you	for	Valhalla	,	even	though	you	did	not
"	为了	一定	奥丁	有	选定	你	为了	瓦尔哈拉	,	甚至	尽管	你	做过	不是

['sækrɪfaɪs] .

sacrifice	.
牺牲	.

“即使你没有做出牺牲，奥丁也肯定会选择你进入瓦尔哈拉。”

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['nivəlheim] .

You	are	too	good	a	man	to	go	to	Niflheim	.
你	是	也	好的	一个	男人	到	去	到	尼福尔海姆	.

你是个好人，不应该去尼福尔海姆。

[juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [taɪmz] ['meri] [ɪn] [væl'hælə] .

You	would	make	times	merry	in	Valhalla	.
你	会	制作	时代	欢乐	在	瓦尔哈拉	.

你会在瓦尔哈拉尽情享乐。

" [səʊ] ['ɪŋgɔːlf] [pʊt] [hɪz; ɪz] [spiə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːn] [baɪ] [liːf] .

"	So	Ingolf	put	his	spears	and	his	drinking	-	horn	by	Leif	.
"	所以	英戈尔夫	放	他的	长矛	和	他的	喝	-	喇叭	经过	莱夫	.

于是，英戈尔夫把他的长矛和饮酒号角放在了莱夫身边。

[ðen] [ðə; ði] [men] [reɪzd] [ə; eɪ] [greɪt] [maʊnd] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ded] .

Then	the	men	raised	a	great	mound	over	all	the	dead	.
然后	这	男人	提高	一个	伟大的	冢	超过	全部	这	死的	.

然后，人们在所有死者身上堆起了一座大土堆。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [went] [ə'bɔːd] [ðeə(r)] [bəʊt] [ænd; ənd] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ðæt] ['ɪŋgɔːlf]

After	that	they	went	aboard	their	boat	and	sailed	for	the	islands	that	Ingolf
后	那	他们	去	船上	他们的	船	和	航行	为了	这	岛屿	那	英戈尔夫

[hæd; həd] [siːn] .

had	seen	.
有	已见	.

之后，他们登上船，驶向英格尔夫曾见过的那些岛屿。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈiːvnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðem; ðəm] .

It	was	evening	when	they	reached	them	.
它	曾是	晚上	什么时候	他们	达到	他们	.

他们到达时已是傍晚。

" [aɪ] [siː] [sməʊk] [ˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [wʌn] , " [ˈɪŋgɔːlf] [sed] , [ˈpɔɪntɪŋ] .

"	I	see	smoke	rising	from	that	one	,	"	Ingolf	said	,	pointing	.
"	我	看	抽烟	上升	从	那	一	,	"	英戈尔夫	说	,	指向	.

“我看到那边冒烟了，”英戈尔夫指着说。

[hiː; hi] [stɪrd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

He	steered	for	it	.
他	转向	为了	它	.

他朝着那个方向驶去。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stiːp] [rɒk] [laɪk] [ðæt] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['fɛərəuz] ,

It	was	a	steep	rock	like	that	one	in	the	Faroes	,
它	曾是	一个	陡	岩石	喜欢	那	一	在	这	法罗群岛	,

那是一块陡峭的岩石，就像法罗群岛上的那块一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['hɑːbə(r)][ænd; ənd]['lændɪd][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl] [ænd; ənd]

but	they	found	a	harbor	and	landed	and	climbed	the	steep	hill	and
但	他们	成立	一个	港口	和	登陆	和	攀登	这	陡	爬坡道	和

[keɪm] [aʊt] [ɒn] [tɒp] .

came	out	on	top	.
来了	出去	在	顶部	.

但他们找到了一处港口，靠岸后爬上了陡峭的山坡，最终到达了山顶。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ten] [θrɔːl] ['sɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['bɒnfaɪə(r)] ['iːtɪŋ] .

They	saw	the	ten	thralls	sitting	about	a	bonfire	eating	.
他们	锯	这	十	奴隶	坐着	关于	一个	篝火	吃	.

他们看见十个奴隶围坐在篝火旁吃东西。

['helgə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] [leɪfs] [haʊs] [sæt][nɪə(r)] , ['hʌdld] [tə'geðə(r)] , [waɪt] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] .

Helga	and	the	other	women	from	Leif's	house	sat	near	,	huddled	together	,	white	and	frightened	.
赫尔加	和	这	其他	女性	从	莱夫的	房子	卫星	靠近	,	蜷缩着	一起	,	白色的	和	害怕	.

赫尔加和莱夫家的其他女人坐在附近，挤在一起，脸色苍白，惊恐万分。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrɔːl] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [lɑːf] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

One	of	the	thralls	gave	a	great	laugh	and	shouted	:
一	的	这	奴隶	给予	一个	伟大的	笑	和	喊叫	:

其中一个奴隶哈哈大笑，喊道：

" [ðɪs] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['pʊlɪŋ] [leɪfs] [plaʊ] .

"	This	is	better	than	pulling	Leif's	plow	.
"	这	是	更好的	比	拉	莱夫的	犁	.

“这比拉莱夫的犁要好。”

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [welθ] . " [-]

To	-	morrow	we	will	sail	for	Ireland	with	all	his	wealth	.	"	[	130	]
到	-	明天	我们	将要	帆	为了	爱尔兰	和	全部	他的	财富	.	"	[	-	]

明天我们将带着他所有的财产乘船前往爱尔兰。[130]

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['friːzɪŋ] [ɪn]['nivəlheim] , " [kraɪd] ['ɪŋgɔːlf] ,

"	To	-	morrow	you	will	be	freezing	in	Niflheim	,	"	cried	Ingolf	,
"	到	-	明天	你	将要	是	冷冻	在	尼福尔海姆	,	"	哭	英戈尔夫	,

“明天你们在尼福尔海姆会冻死的！”英格尔夫喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [liːpt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ˈswɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][men] [ˈfɒləʊd]

and	he	leaped	among	them	swinging	his	sword	,	and	all	his	men	followed
和	他	跳跃	之中	他们	摇摆	他的	剑	,	和	全部	他的	男人	随后

[hɪm] ,

him	,
他	,

他挥舞着剑跃入人群，他的所有部下都跟随他而去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɪld] [ðəʊz] [θrɔːl] .

and	they	killed	those	thralls	.
和	他们	被杀	那些	奴隶	.

他们杀死了那些奴隶。

[ðen] [ˈɪŋgɔːlf] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˈhelgə] .

Then	Ingolf	turned	to	Helga	.
然后	英戈尔夫	转向	到	赫尔加	.

然后英戈尔夫转向赫尔加。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːˈself] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [wept] .

She	threw	herself	into	his	arms	and	wept	.
她	扔	她自己	进入	他的	武器	和	哭泣	.

她扑进他的怀里，痛哭起来。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] [ðɪs] [ˈstɔːri] :

But	after	a	while	she	told	him	this	story	:
但	后	一个	尽管	她	讲述	他	这	故事	:

但过了一段时间，她把这个故事告诉了他：

" [wen] [ˈsprɪŋtaɪm] [keɪm] , [liːf] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [səʊ] [wiːt] .

"	When	springtime	came	,	Leif	thought	that	he	would	sow	wheat	.
"	什么时候	春天	来了	,	莱夫	想法	那	他	会	母猪	小麦	.

“春天到来时，莱夫想播种小麦。”

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn][ɒks] .

He	had	but	one	ox	.
他	有	但	一	牛	.

他只有一头牛。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [daɪd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] .

The	others	had	died	during	the	winter	.
这	其他的	有	死亡	期间	这	冬天	.

其他人都在冬天去世了。

[səʊ][hiː; hi][set][ðə; ði] [θrɔːl] [tuː; tə] [help] [pʊl] [ðə; ði] [plaʊ] .

So	he	set	the	thralls	to	help	pull	the	plow	.
所以	他	放	这	奴隶	到	帮助	拉	这	犁	.

于是他让奴隶们帮忙拉犁。

[aɪ] [sɔː] [ðeə(r)][ˈsaʊə(r)] [lʊks] [ænd; ənd][wɒz; wəz][əˈfreɪd] , [bʌt; bət] [liːf] [ˈəʊnli] [lɑːft] :

I	saw	their	sour	looks	and	was	afraid	,	but	Leif	only	laughed	:
我	锯	他们的	酸的	看起来	和	曾是	害怕的	,	但	莱夫	仅有的	笑了	:

我看到他们阴沉的表情，感到害怕，但莱夫只是笑了笑：

" - [wɒt] [els] [kæn; kən] [θrɔːl] [ɪkˈspekt] ? -

"	-	What	else	can	thralls	expect	?	-
"	-	什么	别的	能	奴隶	预计	?	-

“奴隶们还能期待什么呢？”

[hiː; hi] [sed] . - [ˈnevə(r)][fɪə(r)][ðem; ðəm] , [gʊd] [waɪf] . -

he	said	.	-	Never	fear	them	,	good	wife	.	-
他	说	.	-	绝不	害怕	他们	,	好的	妻子	.	-

他说：“好妻子，别怕他们。”

" [naʊ] [wʌn] [deɪ] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [θrɔːl] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
" Now one day soon after that the thralls came running to the house calling out :
" 现在 一 天 很快 后 那 这 奴隶 来了 跑步 到 这 房子 呼叫 出去 :

“不久之后的一天，奴隶们跑到房子前喊道：

" - [ðə; ði][ɒks][ɪz] [ded] !
" ' The ox is dead !
" - 这 牛 是 死的 !

“牛死了！”

[ðə; ði][ɒks][ɪz] [ded] ! -
The ox is dead ! '
这 牛 是 死的 ! -

牛死了！

" [liːf] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" Leif asked them about it .
" 莱夫 问 他们 关于 它 .

“莱夫就此事问过他们。”

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][beə(r)][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] ,
They said that a bear had come out of the woods and killed it ,
他们 说 那 一个 熊 有 来 出去 的 这 树林 和 被杀 它 ,

他们说，一只熊从树林里出来把它杀死了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [skeəd] [ðə; ði] [biːst] [ə'weɪ] .
and that they had scared the beast away .
和 那 他们 有 害怕的 这 兽 离开 .

他们把野兽吓跑了。

[ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [gɒn] .
They pointed out where it had gone .
他们 尖 出去 在哪里 它 有 已消失 .

他们指出了它去向的地方。

[ðen] [liːf] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [sed] : [-]
Then Leif called his men and said : [131]
然后 莱夫 称为 他的 男人 和 说 : [-]

然后莱夫召集他的部下，说道：[131]

" - [ə; eɪ] [hʌnt] !
" ' A hunt !
" - 一个 打猎 !

“狩猎！”

[ai][hæd; həd] [nɒt] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [greɪt] [spɔːt] [hɪə(r)] .
I had not hoped for such great sport here .
我 有 不是 希望 为了 这样的 伟大的 运动 这里 .

我没想到这里会有这么精彩的体育赛事。

[ɑː] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] [ɒf] [ðæt] [beə(r)] ! -
Ah , we will have a feast off that bear ! '
啊 , 我们 将要 有 一个 盛宴 离开 那 熊 ! -

啊，我们要好好享用那头熊的美餐！

" [səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [spiə] [ænd; ənd] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
" So they took their spears and went out into the woods .
" 所以 他们 采取 他们的 长矛 和 去 出去 进入 这 树林 .

于是他们拿着长矛进了树林。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
As soon as they were gone ,
作为 很快 作为 他们 是 已消失 ,

他们刚一走，

[ðə; ði] [θrɔːl] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] [sɔːrdz] [ænd; ənd]

the	thralls	came	running	into	the	house	and	took	down	all	the	swords	and
这	奴隶	来了	跑步	进入	这	房子	和	采取	向下	全部	这	剑	和

[ʃiːldz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] .

shields	from	the	wall	and	ran	out	.
盾牌	从	这	墙	和	跑	出去	.

奴隶们冲进屋里，把墙上的刀剑和盾牌全部取下来，然后跑了出去。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [ðeɪ] [met] [maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm]

In	some	way	they	met	my	lord	and	his	men	in	the	woods	and	killed	them
在	一些	方式	他们	遇见	我的	主	和	他的	男人	在	这	树林	和	被杀	他们

.

:

.

他们不知何故在树林里遇到了我的主人和他的部下，并将他们杀死了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

维京故事(Viking Tales)
第5/7页

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [tʊk] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [drægd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]
Then they came back and took everything in the house and dragged us to
然后 他们 来了 后退 和 采取 一切 在 这 房子 和 拖拽 我们 到
[ðə; ði][bəʊt][ænd; ənd] [seɪld] [hɪə(r)] . "
the boat and sailed here . "
这 船 和 航行 这里 . "

然后他们回来，把房子里所有的东西都搬走了，把我们拖到船上，然后驶到这里。

" [əʊ][maɪ]['brʌðə(r)] ! " [sed] ['ɪŋgɔːlf] , " [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [sɒŋ] [ə'baʊt] - [ðəʊz] [tuː] ['fɒstə(r)] - ['brʌðəz] ,
" O my brother ! " said Ingolf , " where is that song about ' those two foster - brothers ,
" 哦 我的 兄弟 ! " 说 英戈尔夫 , " 在哪里 是 那 歌曲 关于 - 那些 二 促进 - 兄弟 ,
['ɪŋgɔːlf][ænd; ənd] [liːf] ,
Ingolf and Leif ,
英戈尔夫 和 莱夫 ,

“哦，我的兄弟！”英戈尔夫说，“那首关于英戈尔夫和莱夫这两个义兄弟的歌在哪里呢？”

[huː] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [lænd] ,
who made a new country in a wonderful land ,
WHO 制成 一个 新的 国家 在 一个 精彩的 土地 ,

谁在美丽的土地上建立了一个新国家?

[ænd; ənd] [huːz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪti] [men] [ɪn] ['aɪsləɪnd] - ?
and whose sons and grandsons are mighty men in Iceland ' ?
和 谁 儿子们 和 孙子们 是 强大的 男人 在 冰岛 - ?

他的儿子和孙子都是冰岛的伟人吗?

[bʌt; bət] [kʌm] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['helgə] .
But come home with me , Helga .
但 来 家 和 我 , 赫尔加 .

赫尔加，跟我回家吧。

" [səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [leɪfs] [θɪŋz] [ænd; ənd] [leɪfs] [bəʊt] [ænd; ənd] [seɪld] [həʊm] .
" So they took the women and Leif's things and Leif's boat and sailed home .
" 所以 他们 采取 这 女性 和 莱夫的 事物 和 莱夫的 船 和 航行 家 .

于是，他们带着那些女人、莱夫的东西和莱夫的船，乘船回家了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [haʊs] , ['helgə] [sed] :
The next day after they came to Ingolf's house , Helga said :
这 下一个 天 后 他们 来了 到 - 房子 , 赫尔加 说 :

他们来到英格尔夫家的第二天，赫尔加说：

" [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli]['lɑːdʒə(r)] , ['brʌðə(r)] ['ɪŋgɔːlf] .
" We have made your family larger , brother Ingolf .
" 我们 有 制成 你的 家庭 更大的 , 兄弟 英戈尔夫 .

“我们让你的家庭更加壮大了，英格尔夫兄弟。”

[wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] [teɪk] [leɪfs] [tuː] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm] ?
Will you not take Leif's two houses and live in them ?
将要 你 不是 拿 莱夫的 二 房屋 和 居住 在 他们 ?

你难道不打算把莱夫的两栋房子搬进去住吗?

[hiː; hi] [dʌz] [-]
He does [132]
他 做 [-]

他确实[132]

[nɒt] [niːd] [ðem; ðəm] [naʊ] .

not	need	them	now	.
不是	需要	他们	现在	.

现在不需要它们。

[hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] . "

He	would	like	you	to	have	them	.	"
他	会	喜欢	你	到	有	他们	.	"

他希望你们能拥有它们。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] , " [ˈɪŋgɔːlf] [sed] .

"	It	would	be	pleasant	to	live	there	,	"	Ingolf	said	.
"	它	会	是	令人愉快的	到	居住	那里	,	"	英戈尔夫	说	.

“住在那里会很愉快，”英戈尔夫说。

" [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] .

"	I	thank	you	.
"	我	感谢	你	.

谢谢你。

" [səʊ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [ˈləʊdɪd] [ˈevriθɪŋ] [əˈbɔːd] [ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] [ænd; ənd] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)]

"	So	the	next	day	they	loaded	everything	aboard	the	two	ships	and	sailed	for
"	所以	这	下一个	天	他们	已加载	一切	船上	这	二	船舶	和	航行	为了

[leɪfs] [haʊs] .

Leif's	house	.
莱夫的	房子	.

“于是第二天，他们把所有东西都装上两艘船，驶向莱夫的家。”

[ðeə(r)] [ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

There	they	stayed	for	a	year	.
那里	他们	入住	为了	一个	年	.

他们在那里待了一年。

[ˈɪŋgɔːlf] [stɪl] [sent] [hɪz; ɪz] [θrɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpɪlər] .

Ingolf	still	sent	his	thralls	out	to	look	for	the	pillars	.
英戈尔夫	仍然	发送	他的	奴隶	出去	到	看	为了	这	柱子	.

英戈尔夫仍然派他的奴隶出去寻找石柱。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkeəf(ə)l] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [heɪ] , [səʊ] [hɪz; ɪz] [ˈkæt(ə)l] [ˈprɔspə] .

He	was	careful	always	to	have	hay	,	so	his	cattle	prospered	.
他	曾是	小心	总是	到	有	干草	,	所以	他的	牛	繁荣昌盛	.

他总是小心翼翼地储备干草，所以他的牛群长势良好。

[ðæt] [sprɪŋ] [hiː; hi] [ˈplɑːntɪd] [wiːt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [nɒt] [grəʊ] [wel] .

That	spring	he	planted	wheat	,	but	it	did	not	grow	well	.
那	春天	他	已种植	小麦	,	但	它	做过	不是	生长	出色地	.

那年春天他种了小麦，但是长势不好。

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsɪkli] [stʌf] , " [ˈɪŋgɔːlf] [sed] .

"	This	is	sickly	stuff	,	"	Ingolf	said	.
"	这	是	病弱的	东西	,	"	英戈尔夫	说	.

“这太恶心了，”英戈尔夫说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] [wɜːk] .

"	It	takes	too	much	time	and	work	.
"	它	需要	也	很多	时间	和	工作	.

“这太费时费力了。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [heɪ] .

It	is	better	to	save	the	land	for	hay	.
它	是	更好的	到	节省	这	土地	为了	干草	.

最好把土地留给牧草种植。

[pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] ['sʌmtaɪm] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['nɔːweɪ] [fɔː(r); fə(r)]['flaʊə(r)] .

Perhaps	**we**	**can**	**sometime**	**go**	**back**	**to**	**Norway**	**for**	**flour**	**.**
也许	我们	能	有时	去	后退	到	挪威	为了	面粉	.

或许我们以后可以再去挪威买面粉。

" [æt; ət][lɑːst][wʌn] [deɪ] [ðə; ðɪ] [θrɔːl] [keɪm] [həʊm] [ænd; ənd] [sed] :

"	**At**	**last**	**one**	**day**	**the**	**thralls**	**came**	**home**	**and**	**said**	**:**
"	在	最后的	一	天	这	奴隶	来了	家	和	说	:

“终于有一天，奴隶们回到家，说道：”

" [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ðɪ] ['pɪlər] .

"	**We**	**have**	**found**	**the**	**pillars**	**.**
"	我们	有	成立	这	柱子	.

我们找到了石柱。

" ['ɪŋgɔːlf] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	**Ingolf**	**jumped**	**to**	**his**	**feet**	**.**
"	英戈尔夫	跳了起来	到	他的	脚	.

英戈尔夫跳了起来。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

He	**cried**	**out**	**:**
他	哭	出去	:

他喊道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kept] [ˌem 'iː] ['weɪtɪŋ] [θriː] [j'iəz] , [θɔː(r)] .

"	**You**	**have**	**kept**	**me**	**waiting**	**three**	**years**	**,**	**Thor**	**.**
"	你	有	保留	我	等待	三	年	,	雷神	.

“索尔，你让我等了三年。”

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd]['temp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] ,

But	**as**	**soon**	**as**	**my**	**house**	**and**	**temple**	**are**	**built**	**,**
但	作为	很快	作为	我的	房子	和	寺庙	是	建造	,

但是，等我的房子和寺庙建成之后，

[aɪ] [wɪl] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][juː; jʊ] [θriː] ['hɔːsɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] - ['ɒfərɪŋ] . "

I	**will**	**sacrifice**	**to**	**you**	**three**	**horses**	**as**	**a**	**thank**	**-**	**offering**	**.**	**"**
我	将要	牺牲	到	你	三	马匹	作为	一个	感谢	-	提供	.	"

我将献上三匹马作为感恩祭品。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] , ['mɑːstə(r)] , " [ðə; ðɪ] [-]

"	**It**	**is**	**a**	**long**	**way**	**off**	**,**	**master**	**,**	**"**	**the**	**[**	**133**	**]**
"	它	是	一个	长的	方式	离开	,	掌握	,	"	这	[	-	]

“还有很长的路要走，主人，”[133]

[θrɔːl] [sed] , " [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn]['aʊə(r)] [wɔːks] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]

thralls	**said**	**,**	**"**	**and**	**we**	**have**	**found**	**much**	**better**	**places**	**in**	**our**	**walks**	**about**	**the**
奴隶	说	,	"	和	我们	有	成立	很多	更好的	地方	在	我们的	散步	关于	这

['aɪlənd] . "

island	**.**	**"**
岛	.	"

奴隶们说：“我们在岛上散步时，发现了更好的地方。”

" [θɔː(r)] [nəʊz] [best] , " ['ɪŋgɔːlf] ['ɑːnsə(r)d] .

"	**Thor**	**knows**	**best**	**,**	**"**	**Ingolf**	**answered**	**.**
"	雷神	知道	最好的	,	"	英戈尔夫	回答	.

“托尔最清楚，”英戈尔夫回答道。

" [aɪ] [wɪl] ['set(ə)l] [weə(r)] [hiː; hi] [liːdz] [ˌem 'iː] .

"	**I**	**will**	**settle**	**where**	**he**	**leads**	**me**	**.**
"	我	将要	定居	在哪里	他	线索	我	.

“我会接受他带我去的地方。”

" [səʊ] [ðæt] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] ['ləʊdɪd] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪps] [ə'gen] [ænd; ənd] [seɪld] [west] [ə'lɒŋ]

"	So	that	summer	they	loaded	everything	into	the	ships	again	and	sailed	west	along
"	所以	那	夏天	他们	已加载	一切	进入	这	船舶	再次	和	航行	西方	沿着

[ðə; ði] [kəʊst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['pɪlər] [wɜː(r); wə(r)] .

the	coast	until	they	came	to	the	place	where	the	pillars	were	.
这	海岸	直到	他们	来了	到	这	地方	在哪里	这	柱子	是	.

“于是那年夏天，他们再次把所有东西装上船，沿着海岸向西航行，直到到达石柱所在的地方。”

[ðə; ði][lænd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ləʊ][ænd; ənd] [griːn] .

The	land	there	was	low	and	green	.
这	土地	那里	曾是	低的	和	绿色的	.

那里的地势低洼，绿意盎然。

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ] [hɪlz] .

On	both	sides	were	low	hills	.
在	两个都	侧面	是	低的	丘陵	.

两侧都是低矮的山丘。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] ['glisən] [bæk] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .

A	little	lake	glistened	back	from	shore	.
一个	小的	湖	闪闪发光	后退	从	支撑	.

从岸边望去，小湖波光粼粼。

[ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɜː(r); wə(r)][hɒt] [sprɪŋz] , [wɪð] [stiːm] ['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

In	the	valley	were	hot	springs	,	with	steam	rising	from	them	.
在	这	谷	是	热的	弹簧	,	和	蒸汽	上升	从	他们	.

山谷里有温泉，温泉里冒着热气。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [sməʊk] , " [ðə; ði] [men] [sed] .

"	It	looks	like	smoke	,	"	the	men	said	.
"	它	看起来	喜欢	抽烟	,	"	这	男人	说	.

“看起来像是烟，”男人们说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [streɪndʒ][tuː; tə] [siː] [hɒt]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

"	It	is	very	strange	to	see	hot	water	and	smoke	come	out	of	the	ground	.
"	它	是	非常	奇怪的	到	看	热的	水	和	抽烟	来	出去	的	这	地面	.

“看到热水和烟雾从地下冒出来，真是太奇怪了。”

" [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [griːn] [lænd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːbə(r)] [wɪð] ['aɪləndz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	In	front	of	this	green	land	was	a	good	harbor	with	islands	in	it	.
"	在	正面	的	这	绿色的	土地	曾是	一个	好的	港口	和	岛屿	在	它	.

“在这片绿地前面，有一个优良的港口，港湾里还有一些岛屿。”

[fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] [ʃɒn] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪs] - ['maʊntən] .

Far	over	the	sea	toward	the	north	shone	a	great	ice	-	mountain	.
远的	超过	这	海	朝向	这	北	闪耀	一个	伟大的	冰	-	山	.

遥远的北方海面上，耸立着一座巨大的冰山。

" [ai] [laɪk] [ðə; ði] [pleɪs] , " ['ɪŋgɔːlf] [sed] .

"	I	like	the	place	,	"	Ingolf	said	.
"	我	喜欢	这	地方	,	"	英戈尔夫	说	.

“我喜欢这个地方，”英戈尔夫说。

" [ai] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [lænd] [maɪn] .

"	I	will	make	this	land	mine	.
"	我	将要	制作	这	土地	矿	.

“我要把这里变成地雷。”

" [səʊ][hiː; hi] [bɪlt] ['faɪərz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][nɪə(r)][ðeə(r)] ,

"	So	he	built	fires	at	the	mouth	of	the	river	near	there	,
"	所以	他	建造	火灾	在	这	嘴	的	这	河	靠近	那里	,

于是他在河口附近生火，

[ænd; ənd] [stʊd] [baɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] :

and	stood	by	them	and	called	out	loudly	:
和	站立	经过	他们	和	称为	出去	高声	:

他站在他们旁边，大声喊道：

" [ai][hæv; həv][pʊt][maɪ]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['rɪvəz] .

"	I	have	put	my	fire	at	the	mouth	of	these	rivers	.
"	我	有	放	我的	火	在	这	嘴	的	这些	河流	.

“我已将火放在这些河流的入海口。”

[ɔːl][ðə; ði][lænd] [ðæt] [ðeɪ] [dreɪn] [-]

All	the	land	that	they	drain	[	134	]
全部	这	土地	那	他们	流走	[	-	]

他们排干的所有土地[134]

[ɪz][maɪn] , [ænd; ənd][nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][kleɪm] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ˌem 'iː] .

is	mine	,	and	no	man	shall	claim	it	but	me	.
是	矿	,	和	不	男人	将	宣称	它	但	我	.

是我的，除了我以外，谁也别想占为己有。

[ai] [wɪl] [kɔːl] [ðɪs] [pleɪs] ['reɪkjəˌviːk] . " [-]

I	will	call	this	place	Reykjavik	.	"	[	13	]
我	将要	称呼	这	地方	雷克雅未克	.	"	[	-	]

我将把这个地方命名为雷克雅未克。[13]

[ðen] ['ɪŋgɔːlf] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [fiːst] [hɔːl] .

Then	Ingolf	built	his	feast	hall	.
然后	英戈尔夫	建造	他的	盛宴	大厅	.

然后英戈尔夫建造了他的宴会厅。

[hiː; hi] [hɪm'self] [kɑːrvd] [ðə; ði] [biːmz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)] - [pəʊsts] .

He	himself	carved	the	beams	and	the	door	-	posts	.
他	他自己	雕刻	这	光束	和	这	门	-	帖子	.

梁柱和门柱都是他亲手雕刻的。

['geɪli] ['peɪntɪd] ['drægənz] [liːnd] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]

Gaily	painted	dragons	leaned	out	from	the	doors	and	stood	up	from	the
兴高采烈地	绘	龙	倾斜	出去	从	这	门	和	站立	向上	从	这

['geɪbl] .

gables	.
山墙	.

门上伸出彩绘的巨龙，山墙上耸立着栩栩如生的巨龙。

[men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] - [pəʊsts] .

Men	and	animals	fought	on	the	door	-	posts	.
男人	和	动物	战斗	在	这	门	-	帖子	.

人和动物在门柱上搏斗。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɔːz] [hiː; hi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːdʒ] [greɪt] ['aɪən]['hɪndʒɪz] .

For	the	doors	he	made	at	the	forge	great	iron	hinges	.
为了	这	门	他	制成	在	这	锻造	伟大的	铁	铰链	.

他在铁匠铺里为门打造了巨大的铁铰链。

[ðeə(r)] [endz] [kɜːvd] [ænd; ənd] [spred] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .

Their	ends	curved	and	spread	all	over	the	door	.
他们的	结束	弯曲	和	传播	全部	超过	这	门	.

它们的末端弯曲并蔓延到整扇门上。

[nɪə(r)][hɪz; ɪz] [fiːst] [hɔːl][hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['stɔːhaʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['smɪði]

Near	his	feast	hall	he	built	a	storehouse	and	a	kitchen	and	a	smithy
靠近	他的	盛宴	大厅	他	建造	一个	库	和	一个	厨房	和	一个	铁匠铺

[ænd; ənd][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ]['baʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

and	a	stable	and	a	bower	for	the	women	.
和	一个	稳定的	和	一个	凉亭	为了	这	女性	.

在他的宴会厅附近，他建造了仓库、厨房、铁匠铺、马厩和妇女凉亭。

" [wiː; wi][duː; də][nɒt] [niːd] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [gests] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	do	not	need	a	sleeping	-	house	for	guests	,	"	he	said	.
"	我们	做	不是	需要	一个	睡眠	-	房子	为了	客人	,	"	他	说	.

“我们不需要客房，”他说。

" [huː] [wʊd] [biː; bi]['aʊə(r)] [gests] ?

"	Who	would	be	our	guests	?
"	WHO	会	是	我们的	客人	?

“我们的客人会是谁？”

" [hiː; hi] [ruːft] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋz] [wɪð] [tɜːf] .

"	He	roofed	all	his	buildings	with	turf	.
"	他	有顶棚	全部	他的	建筑物	和	草皮	.

他用草皮为所有建筑物铺上了屋顶。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] [laɪk] [griːn] [maʊndz] [wɪð] [geɪ] [kɑːrvd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [wɔːlz] ['ʌndə(r)]

It	made	them	look	like	green	mounds	with	gay	carved	and	painted	walls	under
它	制成	他们	看	喜欢	绿色的	土堆	和	同性恋	雕刻	和	绘	墙壁	在下面

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这使它们看起来像绿色的小土堆，下面是色彩鲜艳的雕刻和彩绘墙壁。

[hiː; hi] [bɪlt] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːvɪŋ] .

He	built	also	a	temple	,	and	on	that	was	beautiful	carving	.
他	建造	还	一个	寺庙	,	和	在	那	曾是	美丽的	雕刻	.

他还建造了一座寺庙，寺庙上雕刻着精美的图案。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][set] [ʌp] [ðəʊz] [s'tætʃuːz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld]['temp(ə)l] .

In	this	he	set	up	those	statues	that	had	been	in	his	old	temple	.
在	这	他	放	向上	那些	雕像	那	有	到过	在	他的	老的	寺庙	.

他在这里安放了那些原本在他旧寺庙里的雕像。

[hiː; hi] [pʊt] [ʌp] , [tuː] , [ðəʊz] ['pɪlər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] [siːt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['drɪftɪŋ] [ə'baʊt] [səʊ]

He	put	up	,	too	,	those	pillars	of	his	high	seat	that	had	been	drifting	about	so
他	放	向上	,	也	,	那些	柱子	的	他的	高的	座位	那	有	到过	漂流	关于	所以

[lɒŋ] .

long	.
长的	.

他还竖起了他高位宝座上那些漂泊已久的支柱。

['ʌndə(r)][ðem; ðəm][hiː; hi][leɪd][ðə; ði][sɔɪl][ɒv; əv] ['nɔːweɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

Under	them	he	laid	the	soil	of	Norway	that	he	had	brought	in	the	little
在下面	他们	他	铺设	这	土壤	的	挪威	那	他	有	带来	在	这	小的

[brɒnz] [tʃest] . [-]

bronze	chest	.	[	135	]
青铜	胸部	.	[	-	]

在它们下面，他铺上了从小铜箱里带来的挪威的泥土。[135]

" [ai][hæv; həv] [kept] [maɪ] [vaʊ] , [əʊ][θɔː(r)] !

"	I	have	kept	my	vow	,	O	Thor	!
"	我	有	保留	我的	发誓	,	哦	雷神	!

“我已遵守我的誓言，托尔啊！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ðen] [hiː; hi] ['sækrɪfaɪst] [θriː] ['hɔːsɪz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [θɔː(r)] .
Then he sacrificed three horses that he had promised to Thor .
然后 他 牺牲 三 马匹 那 他 有 承诺 到 雷神 .

然后他献祭了三匹他答应献给雷神托尔的马。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
After that was over , he said :
后 那 曾是 超过 , 他 说 :

事情结束后，他说：

" [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [spɔːt] .
" Here is a good field for sport .
" 这里 是 一个 好的 场地 为了 运动 .

“这里是运动的好场地。”

[let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [geɪmz] [ðæt] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [həʊm] .
Let us have some of the old games that we used to play at home .
让 我们 有 一些 的 这 老的 游戏 那 我们 用过的 到 玩 在 家 .

让我们来玩一些以前在家玩过的老游戏吧。

[huː] [wɪl] ['res(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Who will wrestle with me ?
WHO 将要 搏斗 和 我 ?

谁敢跟我摔跤?

" [səʊ] [ðeɪ] ['resl] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ræn] ['reɪsɪz] [ænd; ənd] [swæm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
" So they wrestled there and ran races and swam in the water .
" 所以 他们 摔跤 那里 和 跑 种族 和 游泳 在 这 水 .

于是他们在那里摔跤、赛跑、游泳。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [sæt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɒn] .
The women sat and looked on .
这 女性 卫星 和 看起来 在 .

女人们坐着观看。

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [siː] !
" Oh , this is good to see !
" 哦 , 这 是 好的 到 看 !

“哦，这真是太好了！”

" ['helgə] [kraɪd] .
" Helga cried .
" 赫尔加 哭 .

海尔加哭了。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [geɪ] [æz; əz] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [əʊld] ['nɔːweɪ] .
" We are as gay as we used to be in old Norway .
" 我们 是 作为 同性恋 作为 我们 用过的 到 是 在 老的 挪威 .

“我们和以前在挪威时一样，依然是同性恋。”

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['meni] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] ['ɪŋgɔːlf] [sed] :
" But it was not many weeks before Ingolf said :
" 但 它 曾是 不是 许多 周 前 英戈尔夫 说 :

但没过几周，英戈尔夫就说道：

" [ai] [wɪʃ] [ðæt] [ai] [mait] ['sʌmtaɪm] [siː] [seɪlz] [ɪn] [ðæt] ['hɑːbə(r)] .
" I wish that I might sometime see sails in that harbor .
" 我 希望 那 我 可能 有时 看 帆 在 那 港口 .

“我希望有一天能看到那个港口里的帆船。”

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ai] [mait] [θɪŋk] , - [ə'raʊnd] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [fɑːm] ,

I	wish	that	I	might	think	,	'	Around	this	point	of	land	is	another	farm	,
我	希望	那	我	可能	思考	,	-	大约	这	观点	的	土地	是	其他	农场	,

我希望我能想，“这块地附近还有另一处农场”，

[ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [beɪ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] .

and	across	the	bay	is	another	.
和	穿过	这	湾	是	其他	.

海湾对面还有另一处。

[ai][kæn; kən][gəʊ][ðeə(r)] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['ləʊnli] . -

I	can	go	there	when	I	am	very	lonely	.	'
我	能	去	那里	什么时候	我	是	非常	孤独	.	-

当我感到非常孤独的时候，我可以去那里。

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ai] [mait] ['sʌmtaɪm] [biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] .

I	wish	that	I	might	sometime	be	invited	to	a	feast	.
我	希望	那	我	可能	有时	是	受邀	到	一个	盛宴	.

我希望有朝一日能受邀参加宴会。

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ai] [mait] ['sʌmtaɪmz] [hɪə(r)][ðə; ði] [gʊd] , [[klæŋɪŋ]] ['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['wepənz] [æt; ət] [pleɪ] .

I	wish	that	I	might	sometimes	hear	the	good	,	clanging	music	of	weapons	at	play	.
我	希望	那	我	可能	有时	听到	这	好的	,	叮当声	音乐	的	武器	在	玩	.

我希望有时能听到武器碰撞的铿锵声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [lænd] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] . [-]

It	is	a	good	land	,	but	we	have	lived	alone	for	four	years	.	[	136	]
它	是	一个	好的	土地	,	但	我们	有	居住地	独自的	为了	四	年	.	[	-	]

这是一片好地方，但是我们已经独自生活了四年。[136]

[ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['feɪsɪz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] . "

I	am	hungry	for	new	faces	and	for	tidings	of	Norway	.	"
我	是	饥饿的	为了	新的	面孔	和	为了	消息	的	挪威	.	"

我渴望见到新面孔，也渴望了解挪威的消息。

" [ðəʊz] ['aɪsləndə(r)] [klæpt] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz]

"	Those	Icelanders	clapped	them	on	the	shoulders
"	那些	冰岛人	鼓掌	他们	在	这	肩膀

那些冰岛人拍了拍他们的肩膀。

" [wʌn] [naɪt] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [sæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [fiːst] [hɔːl] ,

"	One	night	as	he	and	his	men	sat	about	the	long	fire	in	the	feast	hall	,
"	一	夜晚	作为	他	和	他的	男人	卫星	关于	这	长的	火	在	这	盛宴	大厅	,

“一天晚上，他和他的手下围坐在宴会厅的长火堆旁，

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

a	servant	threw	a	great	piece	of	wood	upon	the	fire	.
一个	仆人	扔	一个	伟大的	片	的	木头	之上	这	火	.

一个仆人往火里扔了一大块木头。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [striːkt] [wɪð] ['feɪdɪd] [peɪnt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] ['bɪts][ɒv; əv] ['kɑːvɪŋ] .

It	was	streaked	with	faded	paint	and	it	showed	bits	of	carving	.
它	曾是	条纹	和	褪色	画	和	它	显示	比特	的	雕刻	.

上面沾满了褪色的油漆，还能看到一些雕刻痕迹。

" [siː] , " [sed] ['ɪŋgɔːlf] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " [siː] [wɒt] [ɪz] [left] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɪps] [praʊ] !

"	See	,	"	said	Ingolf	,	pointing	to	it	,	"	see	what	is	left	of	a	good	ship's	prow	!
"	看	,	"	说	英戈尔夫	,	指向	到	它	,	"	看	什么	是	左边	的	一个	好的	船的	船首	!

“瞧，”英戈尔夫指着它说，“瞧瞧这艘好船的船头还剩下什么！”

[wɒt] [lændz][hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] , [əʊ] ['drægənz] [hed] ?

What	lands	have	you	seen	,	O	dragon's	head	?
什么	土地	有	你	已见	,	哦	龙的	头	?

龙首啊，你都见过哪些地方？

[wɒt] ['bæt(ə)lz][hæv; həv][juː; jʊ] [fɔːt] ?

What	battles	have	you	fought	?
什么	战斗	有	你	战斗	?

你打过哪些仗?

[wɒt] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['maːstəz] [neɪm] ?

What	was	your	master's	name	?
什么	曾是	你的	硕士学位	姓名	?

你的师傅叫什么名字?

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [stɔːm] [miːt] [juː; jʊ] ?

Where	did	the	storm	meet	you	?
在哪里	做过	这	风暴	见面	你	?

你在哪里遭遇了暴风雨?

[pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['aɪslənd] , ['kɒmreɪdz] .

Perhaps	he	was	coming	to	Iceland	,	comrades	.
也许	他	曾是	未来	到	冰岛	,	同志们	.

同志们，他或许要来冰岛了。

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][hæv; həv] [biːn] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][seɪl][ænd; ənd][tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz][hænd]

Would	it	not	have	been	pleasant	to	see	his	sail	and	to	shake	his	hand
会	它	不是	有	到过	令人愉快的	到	看	他的	帆	和	到	摇	他的	手

[ænd; ənd][tuː; tə] ['welkəm] [hɪm][tuː; tə] ['aɪslənd] ?

and	to	welcome	him	to	Iceland	?
和	到	欢迎	他	到	冰岛	?

如果能看到他的帆船，和他握手，欢迎他来到冰岛，那该是多么令人愉快啊!

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [rænz] [keɪvz] , [ænd; ənd]['əʊnli][hɪz; ɪz]['brəʊkən] [praʊ] [hæz; həz] ['drɪftɪd] [hɪə(r)]

But	instead	he	is	in	Ran's	caves	,	and	only	his	broken	prow	has	drifted	here
但	反而	他	是	在	兰的	洞穴	,	和	仅有的	他的	破碎的	船首	有	漂移	这里

.

:
.

但他却身处兰的洞穴之中，只有他断裂的船首漂流到了这里。

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['meni] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [keɪm] ['rʌnɪŋ]

"	Now	it	was	not	many	months	after	that	when	one	of	the	men	came	running
"	现在	它	曾是	不是	许多	几个月	后	那	什么时候	一	的	这	男人	来了	跑步

['ɪntuː][ðə; ði] [fiːst] [hɔːl] ,

into	the	feast	hall	,
进入	这	盛宴	大厅	,

“不久之后，其中一个人跑进了宴会厅，

['ʃaʊtɪŋ] :

shouting	:
喊叫	:

喊叫:

" [ə; eɪ][seɪl] !

"	A	sail	!
"	一个	帆	!

“帆！”

[ə; eɪ][seɪl][ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] !

a	sail	in	the	harbor	!
一个	帆	在	这	港口	!

港口里的帆船!

" [ɔːl] [ðəʊz] [men] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɪð] [nəʊ] [wɜːd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

"	All	those	men	gave	a	shout	with	no	word	in	it	,
"	全部	那些	男人	给予	一个	喊	和	不	单词	在	它	,

“那些人都发出了一声没有言语的喊叫，

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] [hɑːts] [hæd; həd] [liːpt] ['ɪntuː][ðeə(r)] [θrəʊt] .

as	though	their	hearts	had	leaped	into	their	throats	.
作为	尽管	他们的	心	有	跳跃	进入	他们的	喉咙	.

仿佛他们的心脏都跳到了喉咙里。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] [-]

They	jumped	up	and	ran	to	the	shore	and	stood	there	[	138	]
他们	跳了起来	向上	和	跑	到	这	支撑	和	站立	那里	[	-	]

他们跳起来跑到岸边，站在那里[138]

[wɪð] ['hʌŋgri] [aɪz] .

with	hungry	eyes	.
和	饥饿的	眼睛	.

眼神充满渴望。

[wen] [ðə; ði][men] ['lændɪd] , [ðəʊz] ['aɪsləndə(r)] [klæpt] [ðem; ðəm][pn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd]

When	the	men	landed	,	those	Icelanders	clapped	them	on	the	shoulders	,	and
什么时候	这	男人	登陆	,	那些	冰岛人	鼓掌	他们	在	这	肩膀	,	和

[tɪəz] [ræn] [daʊn] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .

tears	ran	down	their	faces	.
眼泪	跑	向下	他们的	面孔	.

当这些水手们登陆时，冰岛人拍着他们的肩膀，泪水顺着他们的脸颊流了下来。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] " ['welkəm] !

For	a	long	time	they	could	say	nothing	but	"	Welcome	!
为了	一个	长的	时间	他们	可以	说	没有什么	但	"	欢迎	!

很长一段时间里，他们除了说“欢迎！”之外，什么也说不出来。

['welkəm] !

Welcome	!
欢迎	!

欢迎！

" [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ['ɪŋgɔːlf][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] [hɔːl][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst]

"	But	after	a	while	Ingolf	led	them	to	the	feast	hall	and	had	a	feast
"	但	后	一个	尽管	英戈尔夫	引领	他们	到	这	盛宴	大厅	和	有	一个	盛宴

[spred] [æt; ət][wʌns] .

spread	at	once	.
传播	在	一次	.

“但过了一会儿，英戈尔夫领着他们来到宴会厅，立刻摆设了宴席。

[waɪl] [ðə; ði] [θrɔːl] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] , [ðə; ði][men] [stʊd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [tɔːkt] .

While	the	thralls	were	at	work	,	the	men	stood	together	and	talked	.
尽管	这	奴隶	是	在	工作	,	这	男人	站立	一起	和	谈话	.

奴隶们干活的时候，男人们站在一起聊天。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ɪn] [ðæt] [hɔːl] [bɪ'fɔː(r)] .

Such	a	noise	had	never	been	in	that	hall	before	.
这样的	一个	噪音	有	绝不	到过	在	那	大厅	前	.

此前，这座大厅里从未出现过这样的噪音。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪlt] ['aʊə(r)]['faɪərz][ænd; ənd] [kleɪmd] ['aʊə(r)][lænd][ʌp][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ə; eɪ] [wei]

"	We	have	already	built	our	fires	and	claimed	our	land	up	the	shore	a	way
"	我们	有	已经	建造	我们的	火灾	和	声称	我们的	土地	向上	这	支撑	一个	方式

,

,

,

“我们已经生起火堆，并在海岸边占据了我们的土地，

" [ðə; ði]['liːdə(r)] [sed] .

"	the	leader	said	.
"	这	领导者	说	.

领导说道。

" [men] [ɪn] ['nɔːweɪ] [tɔːk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋgɔːlf] [ænd; ənd] [liːf] , [ænd; ənd] ['wʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz]

"	Men	in	Norway	talk	much	of	Ingolf	and	Leif	,	and	wonder	what	has
"	男人	在	挪威	讲话	很多	的	英戈尔夫	和	莱夫	,	和	想知道	什么	有

['hæpənd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

happened	to	them	.
发生	到	他们	.

“挪威的男人们经常谈论英格尔夫和莱夫，想知道他们后来怎么样了。

" [ðen] ['ɪŋgɔːlf] [təʊld] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] ['aɪsland] ;

"	Then	Ingolf	told	them	of	all	that	had	come	to	pass	in	Iceland	;
"	然后	英戈尔夫	讲述	他们	的	全部	那	有	来	到	经过	在	冰岛	;

“然后英格尔夫把冰岛发生的一切告诉了他们；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] .

and	then	he	asked	of	Norway	.
和	然后	他	问	的	挪威	.

然后他问起了挪威。

" [ɑː] ! [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [bæd] [tuː; tə] [wɜːs] , " [ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] [sed] .

"	Ah	!	things	are	going	from	bad	to	worse	,	"	the	newcomers	said	.
"	啊	!	事物	是	去	从	坏的	到	更糟	,	"	这	新来者	说	.

“唉！情况越来越糟了，”新来的人说道。

" ['hɑːræld] [grəuz] [m'aɪtɪɐ] ['evri] [deɪ] .

"	Harald	grows	mightier	every	day	.
"	哈拉尔德	生长	更强大的	每一个	天	.

哈拉尔德每天都变得更加强大。

[ə; eɪ] [mæn] [deə(r)] [nɒt] [swɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [naʊ] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .

A	man	dare	not	swing	a	sword	now	except	for	the	king	.
一个	男人	敢	不是	摇摆	一个	剑	现在	除了	为了	这	国王	.

除了国王，现在没有人敢挥剑。

[wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .

We	came	here	to	get	away	from	him	.
我们	来了	这里	到	得到	离开	从	他	.

我们来这里就是为了躲开他。

['meni] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪsland] .

Many	men	are	talking	of	Iceland	.
许多	男人	是	说	的	冰岛	.

许多男人都在谈论冰岛。

[suːn] [ðə; ði] [siː] - [rəʊd] [bɪ'twiːn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] ['nɔːweɪ] [wɪl] [biː; bi] ['swɔːmɪŋ] [wɪð] ['drægənz] . " [

Soon	the	sea	-	road	between	here	and	Norway	will	be	swarming	with	dragons	.	"	[
很快	这	海	-	路	之间	这里	和	挪威	将要	是	蜂拥而至	和	龙	.	"	[

-]

139	]
-	]

不久之后，这里到挪威之间的海上航线将会遍布巨龙。[139]

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .

And	so	it	was	.
和	所以	它	曾是	.

事实的确如此。

[ʃɪps] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['aɪələnd] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃetlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːkni] .

Ships	also	came	from	Ireland	and	from	the	Shetlands	and	the	Orkneys	.
船舶	还	来了	从	爱尔兰	和	从	这	设得兰群岛	和	这	奥克尼群岛	.

船只也来自爱尔兰、设得兰群岛和奥克尼群岛。

" ['hɑ:ræld][hæz; həz] [kʌm] [west] - ['əʊvə(r)] - ['si:z] , " [ðə; ði][men][ɒv; əv] [ði:z] [ʃɪps] [sed] ,

"	Harald	has	come	west	-	over	-	seas	,	"	the	men	of	these	ships	said	,
"	哈拉尔德	有	来	西方	-	超过	-	海域	,	"	这	男人	的	这些	船舶	说	,

“哈拉尔德已经从海外西行而来，”船上的水手们说道。

" [ænd; ənd][hæz; həz][leɪd][hɪz; ɪz] ['hevi] [hænd][ə'pɒn][ðə; ði]['aɪlənds][ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [ɜ:rlz] ['əʊvə(r)]

"	and	has	laid	his	heavy	hand	upon	the	islands	and	put	his	earls	over
"	和	有	铺设	他的	重的	手	之上	这	岛屿	和	放	他的	伯爵	超过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“他用铁腕统治了这些岛屿，并派他的伯爵统治它们。”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [pleɪs] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] [men] .

They	are	no	place	now	for	free	men	.
他们	是	不	地方	现在	为了	自由的	男人	.

这里现在已不再是自由人的栖身之地。

" [səʊ][baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['ɪŋgɔ:lf][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] , ['aɪsland] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən] ['empti]

"	So	by	the	time	Ingolf	was	an	old	man	,	Iceland	was	no	longer	an	empty
"	所以	经过	这	时间	英戈尔夫	曾是	一个	老的	男人	,	冰岛	曾是	不	更长	一个	空的

[lænd] .

land	.
土地	.

“所以，当英格尔夫年老时，冰岛已经不再是一片荒芜之地了。”

['evri] ['væli] [wɒz; wəz] ['spɒtɪd] [wɪð] [braɪt] [fi:st] [hɔ:lz][ænd; ənd] ['templz] .

Every	valley	was	spotted	with	bright	feast	halls	and	temples	.
每一个	谷	曾是	斑	和	明亮的	盛宴	大厅	和	寺庙	.

每个山谷都点缀着华丽的宴会厅和寺庙。

['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] [p'ɑ:stʃəd] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Horses	and	cattle	pastured	on	the	hillsides	.
马匹	和	牛	牧场	在	这	山坡	.

马和牛在山坡上吃草。

[sməʊk] [kɜ:ld] [ʌp][frɒm; frəm] ['kitʃinz] [ænd; ənd] ['smɪði] .

Smoke	curled	up	from	kitchens	and	smithies	.
抽烟	卷曲	向上	从	厨房	和	铁匠铺	.

厨房和铁匠铺里冒出袅袅炊烟。

[geɪ] [ʃɪps] [seɪld] [ðə; ði] ['wɔ:təz] ,

Gay	ships	sailed	the	waters	,
同性恋	船舶	航行	这	水	,

同性恋船只航行在水面上，

['teɪkɪŋ] ['aɪsland] [klɒθ] [ænd; ənd] [wʊl] [ænd; ənd] ['aɪsland] [fɪʃ] [ænd; ənd][ɔɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [sɒft]

taking	Iceland	cloth	and	wool	and	Iceland	fish	and	oil	and	the	soft
采取	冰岛	布	和	羊毛	和	冰岛	鱼	和	油	和	这	柔软的

['feðər] [ɒv; əv] ['aɪsland] [bɜ:dz] [tu:; tə] ['nɔ:weɪ] [tu:; tə] [sel] ,

feathers	of	Iceland	birds	to	Norway	to	sell	,
羽毛	的	冰岛	鸟类	到	挪威	到	卖	,

将冰岛的布料、羊毛、鱼类、油脂以及冰岛鸟类的柔软羽毛运往挪威出售。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [wʊd] [ænd; ənd]['flaʊə(r)][ænd; ənd] [greɪn] .

and	bringing	back	wood	and	flour	and	grain	.
和	带来	后退	木头	和	面粉	和	粮食	.

并带回木材、面粉和谷物。

[wen] ['ɪŋgɔ:lf] [daɪd] ,

When	Ingolf	died	,
什么时候	英戈尔夫	死亡	,

英戈尔夫去世时

[hɪz; ɪz] [men] [druː] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['aɪsləɪnd] .

his	men	drew	up	on	the	shore	the	boat	in	which	he	had	come	to	Iceland	.
他的	男人	画	向上	在	这	支撑	这	船	在	哪个	他	有	来	到	冰岛	.

他的手下将他来冰岛时乘坐的船拖上了岸。

[ðeɪ] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['freʃli] [ænd; ənd] [pʊt] [njuː] [gəʊld] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

They	painted	it	freshly	and	put	new	gold	on	it	,
他们	绘	它	新鲜的	和	放	新的	金子	在	它	,

他们把它重新粉刷了一遍，并贴上了新的金箔。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['glɪtərɪŋ] ['drægən] [wɪð] [hed] [reɪzd] [haɪ] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

so	that	it	stood	there	a	glittering	dragon	with	head	raised	high	,	looking	over	the	water	.
所以	那	它	站立	那里	一个	闪闪发光	龙	和	头	提高	高的	,	寻找	超过	这	水	.

于是它像一条闪闪发光的巨龙，高昂着头，俯瞰着水面。

[əʊld] - ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [stəʊn] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪps] [saɪd] .

Old	Sighvat	lifted	a	huge	stone	and	carried	it	to	the	ship's	side	.
老的	-	抬起	一个	巨大的	石头	和	携带	它	到	这	船的	边	.

老西格瓦特举起一块巨石，把它搬到船边。

[wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hiː; hi] [-]

With	all	his	strength	he	[	140	]
和	全部	他的	力量	他	[	-	]

他用尽全力[140]

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

threw	it	into	the	bottom	.
扔	它	进入	这	底部	.

把它扔到底部。

[ðə; ði] [t'ɪmbəz] [krækt] .

The	timbers	cracked	.
这	木材	裂纹	.

木材开裂了。

" [ɪf] [ðɪs] [ʃɪp] [muːvz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	If	this	ship	moves	from	here	,	"	he	said	,
"	如果	这	船	移动	从	这里	,	"	他	说	,

“如果这艘船离开这里，”他说，

" [ðen] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [mɔː(r)] [ə; eɪ] [ʃɪp] .

"	then	I	do	not	know	how	to	moor	a	ship	.
"	然后	我	做	不是	知道	如何	到	泊	一个	船	.

“那么我不知道如何系泊船只。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - [greɪv] .

It	is	Ingolf's	grave	.
它	是	-	严重	.

这是英戈尔夫的墓地。

" [ðen] [men] [leɪd] ['ɪŋgɔːlf] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði]

"	Then	men	laid	Ingolf	upon	his	shield	and	carried	him	and	placed	him	on	the
"	然后	男人	铺设	英戈尔夫	之上	他的	盾	和	携带	他	和	放置	他	在	这

[haɪ] [dek] [ɪn] [ðə; ði] [stɜːn] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['paɪləts] [siːt] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [tuː; tə] [stɪə(r)] [tuː; tə]

high	deck	in	the	stern	near	the	pilot's	seat	where	he	had	sat	to	steer	to
高的	甲板	在	这	船尾	靠近	这	飞行员的	座位	在哪里	他	有	卫星	到	转向	到

['aɪsləndˌ] .

Iceland	.
冰岛	.

“然后人们将英戈尔夫放在他的盾牌上，抬着他，把他放在船尾高甲板上靠近驾驶座的地方，他以前就坐在那里掌舵前往冰岛。”

[ðeɪ] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

They	hung	his	sword	over	his	shoulder	.
他们	悬挂	他的	剑	超过	他的	肩膀	.

他们把他的剑挂在他的肩上。

[ðeɪ] [leɪd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

They	laid	his	spear	by	his	side	.
他们	铺设	他的	矛	经过	他的	边	.

他们把他的长矛放在他身边。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ðeɪ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [miːd] - [hɔːn] .

In	his	hand	they	put	his	mead	-	horn	.
在	他的	手	他们	放	他的	蜂蜜酒	-	喇叭	.

他们把他的蜜酒号角放在他手里。

['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðeɪ] [set] [ə; eɪ] [greɪt] ['treʒə(r)] - [tʃest] [fɪld] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [kləʊðz] [ænd; ənd]

Into	the	ship	they	set	a	great	treasure	-	chest	filled	with	beautiful	clothes	and
进入	这	船	他们	放	一个	伟大的	宝藏	-	胸部	已填	和	美丽的	衣服	和

['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ænd; ənd] [hed] - [bændz] .

bracelets	and	head	-	bands	.
手镯	和	头	-	乐队	.

他们在船上放置了一个巨大的宝箱，里面装满了漂亮的衣服、手镯和头饰。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['treʒə(r)] - [tʃest] [ðeɪ] [paɪld] [ʌp] ['meni] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] [ʃiːldz] .

Beside	the	treasure	-	chest	they	piled	up	many	swords	and	spears	and	shields	.
旁	这	宝藏	-	胸部	他们	堆积	向上	许多	剑	和	长矛	和	盾牌	.

他们在宝箱旁边堆放了许多刀剑、长矛和盾牌。

[ðeɪ] [pʊt] [gəʊld] - [trɪmd] ['sædlz] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)lz] [ə'pɒn] [θriː] ['hɔːsɪz] .

They	put	gold	-	trimmed	saddles	and	bridles	upon	three	horses	.
他们	放	金子	-	修剪过的	马鞍	和	缰绳	之上	三	马匹	.

他们给三匹马装上了镶金边的马鞍和马勒。

[ðen] [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [drægd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Then	they	killed	the	horses	and	dragged	them	into	the	ship	.
然后	他们	被杀	这	马匹	和	拖拽	他们	进入	这	船	.

然后他们杀死了马匹，把它们拖进船里。

[ðeɪ] [kɪld] ['hʌntɪŋ] - [dɒgz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sed] :

They	killed	hunting	-	dogs	and	put	them	by	the	horses	;	for	they	said	:
他们	被杀	打猎	-	狗	和	放	他们	经过	这	马匹	;	为了	他们	说	:

他们杀死了猎犬，把它们放在马匹旁边；因为他们说：

" [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['ɪŋgɔːlf] [wɪl] [niːd] [ɪn] [væl'hælə] .

"	All	these	things	Ingolf	will	need	in	Valhalla	.
"	全部	这些	事物	英戈尔夫	将要	需要	在	瓦尔哈拉	.

“这些都是英格尔夫在瓦尔哈拉需要的东西。”

[wen] [hiː; hi] [wɔːks] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt] [fiːst] [hɔːl] ,

When	he	walks	through	the	door	of	that	feast	hall	,
什么时候	他	散步	通过	这	门	的	那	盛宴	大厅	,

当他走进宴会厅的大门时，

['əʊdɪn][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [breɪv] [mæn] ['kɒmz] .

Odin	must	know	that	a	rich	and	brave	man	comes	.
奥丁	必须	知道	那	一个	富有的	和	勇敢的	男人	来	.

奥丁必须知道，一位富有而勇敢的人即将到来。

[wen] [hiː; hi] [faɪts] [wɪð] [ðəʊz] ['hɪərəʊz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [-]

When	he	fights	with	those	heroes	during	the	[	141	]
什么时候	他	战斗	和	那些	英雄	期间	这	[	-	]

当他与那些英雄在[141]中战斗时

[deɪ] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['wepənz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɪm] .

day	,	he	must	have	weapons	worthy	of	him	.
天	,	他	必须	有	武器	值得	的	他	.

他白天必须拥有与他身份相符的武器。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][dɒgz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hʌnt] .

He	must	have	dogs	for	the	hunt	.
他	必须	有	狗	为了	这	打猎	.

他肯定有猎犬。

[wen] [hiː; hi] [fiːst] [wɪð] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][æt; ət] [naɪt] [hiː; hi][mʌst; məst][weə(r)] [rɪtʃ] [kləʊðz] ,

When	he	feasts	with	those	heroes	at	night	he	must	wear	rich	clothes	,
什么时候	他	盛宴	和	那些	英雄	在	夜晚	他	必须	穿	富有的	衣服	,

当他晚上与那些英雄们一起赴宴时，他必须穿上华丽的衣服。

[səʊ] [ðæt] [ðəʊz] ['fiːstə(r)] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,

so	that	those	feasters	shall	know	that	he	was	a	wealthy	man	and	generous	,
所以	那	那些	盛宴	将	知道	那	他	曾是	一个	富裕	男人	和	慷慨的	,

好让那些赴宴的人知道他是个富有且慷慨的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [lʌvd] [hɪm] .

and	that	his	friends	loved	him	.
和	那	他的	朋友们	喜爱	他	.

他的朋友们都很爱他。

" - [sʌn] [taɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hel] - ['ʃuːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .

"	Ingolf's	son	tied	on	his	hell	-	shoes	for	the	long	journey	.
"	-	儿子	系	在	他的	地狱	-	鞋	为了	这	长的	旅行	.

“英格尔夫的儿子穿上他的地狱鞋，踏上了漫长的旅程。”

" [ɪf] [ðiːz] ['ʃuːz] [kʌm] [ʌn'taɪd] , " [hiː; hi] [sed] , " [aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n] [hel] -

"	If	these	shoes	come	untied	,	"	he	said	,	"	I	do	not	know	how	to	fasten	hell	-
"	如果	这些	鞋	来	解开	,	"	他	说	,	"	我	做	不是	知道	如何	到	系	地狱	-

['ʃuːz] .

shoes	.
鞋	.

“如果这双鞋的鞋带开了，”他说，“我不知道该如何系上地狱之鞋。”

" [ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

"	Then	he	went	out	of	the	ship	and	stood	on	the	ground	with	his	family	.
"	然后	他	去	出去	的	这	船	和	站立	在	这	地面	和	他的	家庭	.

然后他走出船，和家人一起站在地上。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['aɪslənd] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .

All	the	men	of	Iceland	were	there	.
全部	这	男人	的	冰岛	是	那里	.

冰岛所有的男人都到场了。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [saɪt] , " [ðeɪ] [sed] .
" This is a glorious sight , " they said .
" 这 是 一个 辉煌 视线 , " 他们 说 .

“这真是一幅壮丽的景象，”他们说。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nəʊ] [ʃɪp] ['evə(r)] ['kærid] [ə; eɪ] [rɪtʃə] [ləʊd] .
" Surely no ship ever carried a richer load .
" 一定 不 船 曾经 携带 一个 更富有 加载 .

“肯定没有哪艘船载过比这更贵重的货物。”

[ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt][ðə; ði][bəʊt] ['bleɪzɪz] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [brɒnz] , [ænd; ənd] , [haɪ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]
Inside and out the boat blazes with gold and bronze , and , high over his
里面 和 出去 这 船 火焰 和 金子 和 青铜 , 和 , 高的 超过 他的
['rɪtʃɪz] ,
riches ,
财富 ,

船内外闪耀着金银铜辉，而他的财富之上，高高在上。

[laɪz][ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋgɔːlf] , ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['tɪlə(r)][ænd; ənd] [gaɪd] [tuː; tə][vælˈhælə] ,
lies the great Ingolf , ready to take the tiller and guide to Valhalla ,
谎言 这 伟大的 英戈尔夫 , 准备好 到 拿 这 耕耘机 和 指导 到 瓦尔哈拉 ,

伟大的英格尔夫静静地躺在那里，准备掌舵，引领我们前往瓦尔哈拉。

[weə(r)] [ɔːl][ðə; ði]['hɪərəʊz] [wɪl] [raɪz] [ʌp][ænd; ənd] [ʃaʊt] [hɪm] ['welkəm] .
where all the heroes will rise up and shout him welcome .
在哪里 全部 这 英雄 将要 上升 向上 和 喊 他 欢迎 .

届时所有英雄都将起身，高呼欢迎他的到来。

" [ðen] [ðə; ði] [θrɔːl] [hiːpt] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] .
" Then the thralls heaped a mound of earth over the ship .
" 然后 这 奴隶 堆积如山 一个 冢 的 地球 超过 这 船 .

然后奴隶们在船上堆起了一座土堆。

[ðɪs] [hɪl] [stʊd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] : " [hɪə(r)] [laɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
This hill stood up against the sky and seemed to say : " Here lies a great man .
这 爬坡道 站立 向上 反对 这 天空 和 似乎 到 说 : " 这里 谎言 一个 伟大的 男人 .

这座山丘耸立在天空之下，仿佛在说：“这里长眠着一位伟人。”

" - [pʊt][ə; eɪ] [stəʊn] [ɒn][ðə; ði][tɒp] , [wɪð] [ruːnz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ['telɪŋ] [-]
" Sighvat put a stone on the top , with runes on it telling [142]
" - 放 一个 石头 在 这 顶部 , 和 符文 在 它 讲述 [-]

“Sighvat 在上面放了一块石头，上面刻有符文，讲述[142]

[huːz] [greɪv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
whose grave it was .
谁 严重 它 曾是 .

那是谁的坟墓?

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ][skɔːld; skæld] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [pleɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɑːp] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ]
All this time a skald stood by and played on his harp and sang a song
全部 这 时间 一个 吟游诗人 站立 经过 和 玩 在 他的 竖琴 和 唱 一个 歌曲
[ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [wen] ['ɪŋgɔːlf] [keɪm] [tuː; tə] ['aɪsləˌnd] .
about that time when Ingolf came to Iceland .
关于 那 时间 什么时候 英戈尔夫 来了 到 冰岛 .

这时，一位吟游诗人站在一旁，弹着竖琴，唱着一首关于英格尔夫来到冰岛的歌。

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['aɪsləˌnd] .
He called him the father of Iceland .
他 称为 他 这 父亲 的 冰岛 .

他称他为冰岛之父。

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [stɪl] [riːd] [æn; ən] [əʊld] ['stɔːri] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðæt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [taɪm]

People	**of**	**that**	**country**	**still**	**read**	**an**	**old**	**story**	**that**	**the**	**men**	**of**	**that**	**long**	**ago**	**time**
人们	的	那	国家	仍然	读	一个	老的	故事	那	这	男人	的	那	长的	前	时间

[rəʊt] [ə'baʊt] ['ɪŋgɔːlf] ,

wrote	**about**	**Ingolf**	**,**
写道	关于	英戈尔夫	,

那个国家的人们至今仍在阅读古代先民们所写的关于英戈尔夫的古老故事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌv] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [ænd; ənd] " [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv]

and	**they**	**love**	**him**	**because**	**he**	**was**	**a**	**brave**	**man**	**and**	**"**	**the**	**first**	**of**
和	他们	爱	他	因为	他	曾是	一个	勇敢的	男人	和	"	这	第一的	的

[men] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['aɪslənd] .

men	**to**	**come**	**to**	**Iceland**	**.**
男人	到	来	到	冰岛	.

他们爱戴他，因为他是一个勇敢的人，是"第一个来到冰岛的人"。

" ['fʊtnoʊt] : [-]

"	**FOOTNOTES**	**:**	**[**	**10**	**]**
"	脚注	:	[	-	]

脚注：[10]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] ['fɒstə(r)] - ['brʌðəz] [ɒn] [peɪdʒ] - . [-]

See	**note**	**about**	**foster**	**-**	**brothers**	**on**	**page**	**197**	**.**	**[**	**11**	**]**
看	笔记	关于	促进	-	兄弟	在	页	-	.	[	-	]

参见第 197 页关于寄养兄弟的注释。[11]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] [ɒn] [peɪdʒ] - . [-]

See	**note**	**about**	**Valkyrias**	**on**	**page**	**198**	**.**	**[**	**12**	**]**
看	笔记	关于	女武神	在	页	-	.	[	-	]

参见第 198 页关于女武神的注释。[12]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] ['oʊdɪnz] ['rævənz] [ɒn] [peɪdʒ] - . [-]

See	**note**	**about**	**Odin's**	**ravens**	**on**	**page**	**198**	**.**	**[**	**13**	**]**
看	笔记	关于	奥丁的	渡鸦	在	页	-	.	[	-	]

参见第 198 页关于奥丁渡鸦的注释。[13]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] ['reɪkjəˌviːk] [ɒn] [peɪdʒ] - . [-]

See	**note**	**about**	**Reykjavik**	**on**	**page**	**199**	**.**	**[**	**143**	**]**
看	笔记	关于	雷克雅未克	在	页	-	.	[	-	]

参见第 199 页关于雷克雅未克的注释。[143]

['erɪk] [ðə; ði] [red]

Eric	**the**	**Red**
埃里克	这	红色的

红发埃里克

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [deɪ] ['meni] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ['ɪŋgɔːlf] [daɪd] .

IT	**was**	**a**	**spring**	**day**	**many**	**years**	**after**	**Ingolf**	**died**	**.**
它	曾是	一个	春天	天	许多	年	后	英戈尔夫	死亡	.

那是英格尔夫去世很多年后的一个春日。

[ɔːl] [ðə; ði] ['friːmən] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['aɪslənd] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .

All	**the**	**freemen**	**in**	**the**	**west**	**of**	**Iceland**	**had**	**come**	**to**	**a**	**meeting**	**.**
全部	这	自由人	在	这	西方	的	冰岛	有	来	到	一个	会议	.

冰岛西部所有自由民都来参加会议。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [lɔːz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [men] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [dʌn] [rɒŋ] .

Here	**they**	**made**	**laws**	**and**	**punished**	**men**	**for**	**having**	**done**	**wrong**	**.**
这里	他们	制成	法律	和	受到惩罚	男人	为了	拥有	完毕	错误的	.

在这里，他们制定法律，惩罚犯错的人。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [naʊ] .

The	meeting	was	over	now	.
这	会议	曾是	超过	现在	.

会议结束了。

[men] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] .

Men	were	walking	about	the	plain	and	talking	.
男人	是	步行	关于	这	清楚的	和	说	.

男人们在平原上走来走去，边走边聊。

['evribɒdi] [siːmd] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

Everybody	seemed	much	excited	.
大家	似乎	很多	兴奋的	.

大家看起来都很兴奋。

['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] , [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪŋɪŋ] .

Voices	were	loud	,	arms	were	swinging	.
声音	是	大声	,	武器	是	摇摆	.

现场人声嘈杂，手臂挥舞。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , " [sʌm; səm][wʌn] [kraɪd] .

"	It	was	an	unjust	decision	,	"	some	one	cried	.
"	它	曾是	一个	不公正	决定	,	"	一些	一	哭	.

“这是一个不公正的决定！”有人喊道。

" ['erɪk] [kɪld] [ðə; ði] [men] [ɪn] [feə(r)] [faɪt] .

"	Eric	killed	the	men	in	fair	fight	.
"	埃里克	被杀	这	男人	在	公平的	斗争	.

“埃里克在公平的战斗中杀死了那些人。”

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ['autlɔː] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] .

The	judges	outlawed	him	because	they	were	afraid	.
这	法官	被禁止的	他	因为	他们	是	害怕的	.

法官们因为害怕而宣布他为非法之人。

[hɪz; ɪz] [fəʊ] - [hæz; həz] ['meni] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [men] [tuː; tə] [bæk] [hɪm] . "

His	foe	Thorgest	has	many	rich	and	powerful	men	to	back	him	.	"
他的	敌人	-	有	许多	富有的	和	强大的	男人	到	后退	他	.	"

他的敌人托尔格斯特背后有很多富有权势的人撑腰。

" [nəʊ] , [nəʊ] ! " [sed] [ə'nʌðə(r)] .

"	No	,	no	!	"	said	another	.
"	不	,	不	!	"	说	其他	.

“不，不！”另一个人说道。

" ['erɪk] [ɪz] [ə; eɪ] ['blʌdi] [mæn] .

"	Eric	is	a	bloody	man	.
"	埃里克	是	一个	血腥	男人	.

“埃里克真是个混蛋。”

[ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [hiː; hi] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] ['aɪslənd] .

I	am	glad	he	is	out	of	Iceland	.
我	是	高兴的	他	是	出去	的	冰岛	.

我很高兴他离开了冰岛。

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [bɪg] [mæn] [wɪð] ['bʊʃi] [red] [heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] [stɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .

"	Just	then	a	big	man	with	bushy	red	hair	and	beard	stalked	through	the	crowd	.
"	只是	然后	一个	大的	男人	和	茂密的	红色的	头发	和	胡须	跟踪	通过	这	人群	.

就在这时，一个身材魁梧、留着浓密红发和胡须的男人大步穿过人群。

[hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd] [skaul] .

He	looked	straight	ahead	and	scowled	.
他	看起来	直的	前方	和	皱着眉头	.

他目视前方，皱起了眉头。

" [ðeə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] , " ['piːp(ə)l] [sed] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [hɪm] . [-]

"	There	he	goes	,	"	people	said	,	and	turned	to	look	after	him	.	[	144	]
"	那里	他	去	,	"	人们	说	,	和	转向	到	看	后	他	.	[	-	]

“他走了，”人们说着，转身去看他。[144]

" [hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [skaul] "

"	He	looked	straight	ahead	of	him	and	scowled	"
"	他	看起来	直的	前方	的	他	和	皱着眉头	"

他直视前方，皱起了眉头。

" [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [red] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [bɪəd] , " [sʌm; səm] [sed] , [ænd; ənd] [fraʊnd] .

"	His	hands	are	as	red	as	his	beard	,	"	some	said	,	and	frowned	.
"	他的	双手	是	作为	红色的	作为	他的	胡须	,	"	一些	说	,	和	皱眉	.

“他的手和胡子一样红，”有人皱着眉头说。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [smaɪld] , ['seɪɪŋ] :

But	others	looked	at	him	and	smiled	,	saying	:
但	其他的	看起来	在	他	和	微笑	,	说	:

但其他人看着他，笑着说：

" [hiː; hi] [wɔːks] [laɪk] [θɔː(r)] [ðə; ði] ['fɪələs] . "

"	He	walks	like	Thor	the	Fearless	.	"
"	他	散步	喜欢	雷神	这	无畏	.	"

“他走路的样子就像无畏的雷神托尔。”

" [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [sɒŋ] , " [wʌn] [sed] .

"	His	story	would	make	a	fine	song	,	"	one	said	.
"	他的	故事	会	制作	一个	美好的	歌曲	,	"	一	说	.

“他的故事可以谱成一首好歌，”有人说道。

" [æz; əz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [æz; əz] [breɪv] [ænd; ənd] [æz; əz] [red] [æz; əz] [θɔː(r)] ! ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɒrəl] .

"	As	strong	and	as	brave	and	as	red	as	Thor	!	Always	in	a	quarrel	.
"	作为	强的	和	作为	勇敢的	和	作为	红色的	作为	雷神	!	总是	在	一个	争吵	.

“像雷神托尔一样强壮、勇敢、面色红润！总是处于争吵之中。”

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['meni] ['pleɪsɪz] — ['nɔːweɪ] , [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['aɪslənd] , [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['aɪslənd] ,

A	man	of	many	places	—	Norway	,	the	north	of	Iceland	,	the	west	of	Iceland	,
一个	男人	的	许多	地方	—	挪威	,	这	北	的	冰岛	,	这	西方	的	冰岛	,

他去过很多地方——挪威、冰岛北部、冰岛西部，

[ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['aɪləndz] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] ['aɪslənd] .

those	little	islands	off	the	shore	of	Iceland	.
那些	小的	岛屿	离开	这	支撑	的	冰岛	.

冰岛海岸附近的那些小岛。

['autlɔː] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kwɔrəlz] .

Outlawed	from	all	of	them	on	account	of	his	quarrels	.
被禁止的	从	全部	的	他们	在	帐户	的	他的	争吵	.

因与人争吵而被所有人驱逐。

[weə(r)] [wɪl] [hiː; hi] [gəʊ] [naʊ] , [ai] ['wʌndə(r)] ?

Where	will	he	go	now	,	I	wonder	?
在哪里	将要	他	去	现在	,	我	想知道	?

不知道他现在会去哪里?

" [ðɪs] ['erɪk] [strəʊd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] ['fɒləʊɪŋ] .

"	This	Eric	strode	down	to	the	shore	with	his	men	following	.
"	这	埃里克	大步走	向下	到	这	支撑	和	他的	男人	下列的	.

“埃里克大步走向岸边，他的手下跟在他身后。”

" [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [blæk] ['tempə(r)] , " [ðeɪ] [sed] .

"	He	is	in	a	black	temper	,	"	they	said	.
"	他	是	在	一个	黑色的	脾气	,	"	他们	说	.

“他脾气很暴躁，”他们说。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [best] [nɒt] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .

"	We	should	best	not	talk	to	him	.
"	我们	应该	最好的	不是	讲话	到	他	.

我们最好不要和他说话。

" [səʊ] [ðeɪ] [meɪd] ['redi] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] ['saɪləns] .

"	So	they	made	ready	the	boat	in	silence	.
"	所以	他们	制成	准备好	这	船	在	沉默	.

于是，他们默默地准备好了船。

['erɪk] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['paɪlətz] [siːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪld] [ɒf] .

Eric	got	into	the	pilot's	seat	and	they	sailed	off	.
埃里克	得到	进入	这	飞行员的	座位	和	他们	航行	离开	.

埃里克坐进驾驶座，他们扬帆起航。

[suːn] [ðeɪ] ['pʊld] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌp] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [ʃɔː(r)] .

Soon	they	pulled	the	ship	up	on	their	own	shore	.
很快	他们	拉	这	船	向上	在	他们的	自己的	支撑	.

很快，他们就把船拖到了自己的岸边。

['erɪk] [strəul] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

Eric	strolled	into	his	house	and	called	for	supper	.
埃里克	漫步	进入	他的	房子	和	称为	为了	晚餐	.

埃里克踱步走进屋里，喊着要吃晚饭。

[wen] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːnz] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [ænd; ənd] ['emptid] ,

When	the	drinking	-	horns	had	been	filled	and	emptied	,
什么时候	这	喝	-	角	有	到过	已填	和	清空	,

当饮酒号角斟满酒又空了之后，

['erɪk] ['pʊld] [hɪm'self] [ʌp] [ænd; ənd] [smaɪld] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ruːm] [wɒz; wəz]

Eric	pulled	himself	up	and	smiled	and	shouted	out	so	that	the	great	room	was
埃里克	拉	他自己	向上	和	微笑	和	喊叫	出去	所以	那	这	伟大的	房间	曾是

[fʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [vɔɪs] : [-]

full	of	his	big	voice	:	[	146	]
满的	的	他的	大的	嗓音	:	[	-	]

埃里克站起身来，笑着大声喊叫，整个大房间都充满了他洪亮的声音：[146]

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [frend] [laɪk] [miːd] .

"	There	is	no	friend	like	mead	.
"	那里	是	不	朋友	喜欢	蜂蜜酒	.

世上没有比蜂蜜酒更好的朋友了。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [tʃɪəz] [ə; eɪ] [mænz] [hɑːt] .

It	always	cheers	a	man's	heart	.
它	总是	干杯	一个	男人的	心	.

它总能让人心情愉悦。

" [ðen] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [bɪ'gæn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɛrɪks] [gʊd] ['tempə(r)] [hæd; həd]

"	Then	laughter	and	talking	began	in	the	hall	because	Eric's	good	temper	had
"	然后	笑声	和	说	开始	在	这	大厅	因为	埃里克的	好的	脾气	有

[kʌm] [bæk] .

come	back	.
来	后退	.

“然后，大厅里开始传来笑声和谈话声，因为埃里克的好脾气又回来了。”

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['erɪk] [sed] :

After	a	while	Eric	said	:
后	一个	尽管	埃里克	说	:

过了一会儿，埃里克说道：

" [wel] , [ai][mʌst; məst] [ɒf] ['sʌmweə(r)] .
" **Well** , **I** **must** **off** **somewhere** .
" 出色地 , 我 必须 离开 某处 .

“好吧，我得走了。”

[ai][hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [ə'baʊt] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['siːbɜːd] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːm] .
I **have** **been** **driven** **about** **from** **place** **to** **place** , **like** **a** **seabird** **in** **a** **storm** .
我 有 到过 驱动 关于 从 地方 到 地方 , 喜欢 一个 海鸟 在 一个 风暴 .

我像暴风雨中的海鸟一样，被人驱赶着从一个地方飞到另一个地方。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [stɔːm] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
And **there** **is** **always** **a** **storm** **about** **me** .
和 那里 是 总是 一个 风暴 关于 我 .

我身边总是风暴肆虐。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [sɔːrdz] [fɔːlt] .
It **is** **my** **sword's** **fault** .
它 是 我的 剑的 过错 .

都是我的剑的错。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['evə(r)] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [hɜː(r); hə(r)] [piːs] - [bændz] [-] [ænd; ənd] [biː; bi] [aʊt] [ænd; ənd]
She **is** **ever** **itching** **to** **break** **her** **peace** **-** **bands** **[** **14** **]** **and** **be** **out** **and**
她 是 曾经 瘙痒 到 休息 她 和平 - 乐队 [-] 和 是 出去 和
[æt; ət] [ðə; ði] [pleɪ] .
at **the** **play** .
在 这 玩 .

她一直渴望打破和平的束缚[14]，出去看戏。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ʃʌt] ['nɔːweɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [naʊ] ['aɪsləːnd] .
She **has** **shut** **Norway** **to** **me** **and** **now** **Iceland** .
她 有 关闭 挪威 到 我 和 现在 冰岛 .

她已经让我无法前往挪威，现在又让我无法前往冰岛。

[weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [gəʊ] [nekst] , [əʊld] ['kɒmreɪd] ?
Where **will** **you** **go** **next** , **old** **comrade** ?
在哪里 将要 你 去 下一个 , 老的 同志 ?

老同志，你接下来要去哪里?

" [ænd; ənd] [hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [smaɪld] [æz; əz] [ðə; ði]
" **and** **he** **pulled** **out** **his** **sword** **and** **looked** **at** **it** **and** **smiled** **as** **the**
" 和 他 拉 出去 他的 剑 和 看起来 在 它 和 微笑 作为 这
['faɪə(r)] [flæʃt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
fire **flashed** **on** **it** .
火 闪光灯 在 它 .

“他拔出剑，看着剑身上闪耀的火焰，笑了。”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [huː] [wɪl] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [weər'evə(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] , ['erɪk] ,
" **There** **are** **some** **of** **us** **who** **will** **follow** **you** **wherever** **you** **go** , **Eric** ,
" 那里 是 一些 的 我们 WHO 将要 跟随 你 无论 你 去 , 埃里克 ,

“埃里克，我们当中有些人会一直跟随你，无论你去哪里。”

" [kɔːld] [ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
" **called** **a** **man** **from** **across** **the** **fire** .
" 称为 一个 男人 从 穿过 这 火 .

“火堆对面传来一个男人的声音。”

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ?
" **Is** **it** **so** ?
" 是 它 所以 ?

真是这样吗?

" ['erɪk] [kraɪd] , ['liːpɪŋ] [ʌp] .

"	Eric	cried	,	leaping	up	.
"	埃里克	哭	,	跳跃	向上	.

“埃里克跳了起来，大叫一声。”

" [əʊ] ! [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm] ['meri] [taɪmz] [jet] .

"	Oh	!	then	we	shall	have	some	merry	times	yet	.
"	哦	!	然后	我们	将	有	一些	欢乐	时代	然而	.

“哦！那我们以后还会有一段快乐的时光。”

[huː] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "

Who	will	go	with	me	?	"
WHO	将要	去	和	我	?	"

谁愿意和我一起去?

" [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][hɔːl] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt]

"	More	than	half	the	men	in	the	hall	jumped	to	their	feet
"	更多的	比	一半	这	男人	在	这	大厅	跳了起来	到	他们的	脚

大厅里超过一半的男人都跳了起来。

" [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][hɔːl] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːnz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

"	More	than	half	the	men	in	the	hall	jumped	to	their	feet	and	waved	their	drinking	-	horns	and	shouted	:
"	更多的	比	一半	这	男人	在	这	大厅	跳了起来	到	他们的	脚	和	挥手	他们的	喝	-	角	和	喊叫	:

“大厅里超过一半的男人跳了起来，挥舞着饮酒号角，高声喊道：

" [ai] ! [ai] ! " [-]

"	I	!	I	!	"	[	148	]
"	我	!	我	!	"	[	-	]

“我！我！[148]

['erɪk] [sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd] [lɑːft] .

Eric	sat	down	in	his	chair	and	laughed	.
埃里克	卫星	向下	在	他的	椅子	和	笑了	.

埃里克在椅子上坐下，笑了。

" [əʊ][juː; jʊ] ['blʌdi] [bɜːdz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] !

"	O	you	bloody	birds	of	battle	!
"	哦	你	血腥	鸟类	的	战斗	!

“哦，你们这些该死的战斗之鸟！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" ['evə(r)] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['frɒlɪk] !

"	Ever	hungry	for	new	frolic	!
"	曾经	饥饿的	为了	新的	嬉戏	!

“永远渴望新的乐趣！”

['aʊə(r)] [sɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪstəz] [ɪn] [blʌd] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] [ɪn] [əd'ventʃə(r)] .

Our	swords	are	sisters	in	blood	,	and	we	are	brothers	in	adventure	.
我们的	剑	是	姐妹	在	血	,	和	我们	是	兄弟	在	冒险	.

我们的剑是血脉相连的姐妹，我们是冒险中的兄弟。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːt] [tuː; tə][duː; də] ?

Do	you	know	what	is	in	my	heart	to	do	?
做	你	知道	什么	是	在	我的	心	到	做	?

你知道我内心真正想做的是什么吗?

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [gləu] .

"	He	jumped	to	his	feet	,	and	his	face	glowed	.
"	他	跳了起来	到	他的	脚	,	和	他的	脸	发光	.

他猛地站了起来，脸上容光焕发。

[ðen] [hiː; hi] [lɑːft] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][men] .

Then	he	laughed	as	he	looked	at	his	men	.
然后	他	笑了	作为	他	看起来	在	他的	男人	.

然后他看着他的部下，笑了。

" [ai] [siː] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ['flæʃɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I	see	the	answer	flashing	from	your	eyes	,	"	he	said	,
"	我	看	这	回答	闪烁	从	你的	眼睛	,	"	他	说	,

“我看到答案从你的眼中闪现出来，”他说。

" [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə]['nivəlheim][ænd; ənd][dræg][ʌp]

"	that	you	will	do	it	even	if	it	is	to	go	down	to	Niflheim	and	drag	up
"	那	你	将要	做	它	甚至	如果	它	是	到	去	向下	到	尼福尔海姆	和	拖	向上

['helɑː] ,

Hela	,
赫拉	,

“即使这意味着要前往尼福尔海姆，把海拉拖上来，你也会这么做。”

[ðə; ði] [peɪl] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪf] [ded] .

the	pale	queen	of	the	stiff	dead	.
这	苍白	女王	的	这	僵硬的	死的	.

僵硬死尸的苍白女王。

" [hɪz; ɪz][men] ['paʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

"	His	men	pounded	on	the	tables	and	shouted	:
"	他的	男人	猛击	在	这	表格	和	喊叫	:

“他的手下拍打着桌子，大喊：

" [jes] ! [jes] !

"	Yes	!	Yes	!
"	是的	!	是的	!

“是的！是的！”

['eniweə(r)] [bɪ'haɪnd]['erɪk] ! "

Anywhere	behind	Eric	!	"
任何地方	在后面	埃里克	!	"

埃里克身后任何地方都行！

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə]['nivəlheim] , " ['erɪk] [lɑːft] .

"	But	it	is	not	to	Niflheim	,	"	Eric	laughed	.
"	但	它	是	不是	到	尼福尔海姆	,	"	埃里克	笑了	.

“但不是去尼福尔海姆，”埃里克笑着说。

" [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][hɪə(r)] [ðæt] ['stɔːri] [ðæt] - [təʊld] ?

"	Did	you	ever	hear	that	story	that	Gunnbiorn	told	?
"	做过	你	曾经	听到	那	故事	那	-	讲述	?

你听过贡比恩讲的那个故事吗?

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪslənd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fɒg] [keɪm] [daʊn] ,

He	was	sailing	for	Iceland	,	but	the	fog	came	down	,
他	曾是	帆船	为了	冰岛	,	但	这	多雾路段	来了	向下	,

他当时正乘船前往冰岛，但突然起了大雾。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][wɪnd] [kɔːt] [hɪm][ænd; ənd] [bluː] [hɪm][fɑː(r)] [ɒf] .

and	then	the	wind	caught	him	and	blew	him	far	off	.
和	然后	这	风	捕捉	他	和	吹	他	远的	离开	.

然后，一阵风把他卷走，吹到了很远的地方。

[waɪl] [hiː; hi] ['drɪftɪd] [ə'baʊt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [lænd] [ðæt] [rəʊz] [ʌp] [waɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [aʊt]

While	he	drifted	about	he	saw	a	strange	land	that	rose	up	white	and	shining	out
尽管	他	漂移	关于	他	锯	一个	奇怪的	土地	那	玫瑰	向上	白色的	和	灼灼	出去

[ɒv; əv][ə; eɪ] [bluː] [siː] .

of	a	blue	sea	.
的	一个	蓝色的	海	.

当他漂泊不定时，他看到一片奇异的陆地从蓝色的海洋中升起，洁白闪耀。

[hjuːdʒ] [ʃɪps] [ɒv; əv][aɪs] [seɪld] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [met] [hɪm] .

Huge	ships	of	ice	sailed	out	from	it	and	met	him	.
巨大的	船舶	的	冰	航行	出去	从	它	和	遇见	他	.

巨大的冰船从那里驶出，迎接了他。

[aɪ] [miːn] [tuː; tə][seɪl][tuː; tə] [ðæt] [lænd] . " [-]

I	mean	to	sail	to	that	land	.	"	[	149	]
我	意思是	到	帆	到	那	土地	.	"	[	-	]

我打算航行到那片土地。[149]

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [went] [ʌp] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ðɪ] ['rɑːftəz] .

A	great	shout	went	up	that	shook	the	rafters	.
一个	伟大的	喊	去	向上	那	摇晃	这	椽子	.

一声震耳欲聋的呐喊响彻屋顶。

[ðen] [ðə; ðɪ] [men] [sæt][ænd; ənd] [tɔːkt] ['əʊvə(r)][plænz] .

Then	the	men	sat	and	talked	over	plans	.
然后	这	男人	卫星	和	谈话	超过	计划	.

然后，男人们坐下来商讨计划。

[waɪl] [ðeɪ] [sæt] , [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [hɔːl] .

While	they	sat	,	a	stranger	came	into	the	hall	.
尽管	他们	卫星	,	一个	陌生人	来了	进入	这	大厅	.

他们坐着的时候，一个陌生人走进了大厅。

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	have	no	time	to	drink	,	"	he	said	.
"	我	有	不	时间	到	喝	,	"	他	说	.

“我没时间喝酒，”他说。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [frend] - .

"	I	have	a	message	from	your	friend	Eyjolf	.
"	我	有	一个	信息	从	你的	朋友	-	.

“我收到你朋友艾约尔夫的消息。”

[hiː; hi] [sez] [ðæt] - [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz][men] [miːnz] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [kætʃ] [juː; jʊ][tuː; tə]

He	says	that	Thorgest	with	all	his	men	means	to	come	here	and	catch	you	to
他	说道	那	-	和	全部	他的	男人	方法	到	来	这里	和	抓住	你	到

- [naɪt] .

-	night	.
-	夜晚	.

他说，托尔格斯特今晚要带着他的人马来这里抓你。

- [bɪdz][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [haɪd][juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]

Eyjolf	bids	you	come	to	him	,	and	he	will	hide	you	until	you	are	ready	to
-	出价	你	来	到	他	,	和	他	将要	隐藏	你	直到	你	是	准备好	到

[stɑːt] ;

start	;
开始	;

艾约尔夫邀请你到他那里来，他会把你藏起来，直到你准备好开始为止；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [lʌvz] [juː; jʊ] . "

for	he	loves	you	.	"
为了	他	爱	你	.	"

因为他爱你。

" ['hʌntɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] [frɒm; frəm] ['kɔːnə(r)] [tuː; tə] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːld] !

"	Hunted	like	a	wolf	from	corner	to	corner	of	the	world	!
"	猎杀	喜欢	一个	狼	从	角落	到	角落	的	这	世界	!

“像狼一样从世界一角追捕到世界另一角！”

" ['erɪk] [kraɪd] ['æŋgrəli] .

"	Eric	cried	angrily	.
"	埃里克	哭	愤怒地	.

埃里克愤怒地哭了起来。

" [wɪl] [ðeɪ] [nɒt] ['iːv(ə)n] [let] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [wʌn] [fiːst] ?

"	Will	they	not	even	let	me	finish	one	feast	?
"	将要	他们	不是	甚至	让	我	结束	一	盛宴	?

“他们连让我吃完一顿盛宴都不让我吗？”

" [ðen] [hiː; hi] [lɑːft] .

"	Then	he	laughed	.
"	然后	他	笑了	.

然后他笑了。

" [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [teɪk] [maɪ] [spɔːt] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] , [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hʌntɪd] [laɪk] [wʌn] .

"	But	if	I	take	my	sport	like	a	wolf	,	I	must	be	hunted	like	one	.
"	但	如果	我	拿	我的	运动	喜欢	一个	狼	,	我	必须	是	猎杀	喜欢	一	.

“但是，如果我像狼一样对待我的运动，我就必须像狼一样被猎杀。”

[səʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [sliːp] [tuː; tə] - [naɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [ə'baʊt] - [haʊs] , ['kɒmreɪdz] ,

So	we	shall	sleep	to	-	night	in	the	woods	about	Eyjolf's	house	,	comrades	,
所以	我们	将	睡觉	到	-	夜晚	在	这	树林	关于	-	房子	,	同志们	,

所以，同志们，今晚我们就睡在艾约尔夫家附近的树林里吧。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn] [ðiːz] [gʊd] [bedz] .

instead	of	in	these	good	beds	.
反而	的	在	这些	好的	床	.

而不是躺在这些舒适的床上。

[wel] , [wiː; wi] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] . "

Well	,	we	have	done	it	before	.	"
出色地	,	我们	有	完毕	它	前	.	"

我们以前就这么做过。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [bæd] [pleɪs] , " [kraɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [men] .

"	And	it	is	no	bad	place	,	"	cried	some	of	the	men	.
"	和	它	是	不	坏的	地方	,	"	哭	一些	的	这	男人	.

“而且这地方也不差，”一些男人喊道。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [ðə; ðɪ] [stɑːz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['smәʊki] [haʊs] ['faɪə(r)] , " [sed] [wʌn] .

"	I	always	liked	the	stars	better	than	a	smoky	house	fire	,	"	said	one	.
"	我	总是	喜欢	这	明星	更好的	比	一个	烟	房子	火	,	"	说	一	.

“我始终觉得星星比烟雾弥漫的房屋火灾好得多，”其中一人说道。

" [kæn; kən] [nəʊ] [bæd] ['fɔːtʃuːn] [spɔɪl] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [-]

"	Can	no	bad	fortune	spoil	your	good	[	150	]
"	能	不	坏的	财富	剧透	你的	好的	[	-	]

“任何厄运都不能毁掉你的好运[150]”

['neɪtʃə(r)] ? " [lɑːft] ['erɪk] .

nature	?	"	laughed	Eric	.
自然	?	"	笑了	埃里克	.

“大自然？”埃里克笑着说。

" [bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [pf] .

"	But	now	we	are	off	.
"	但	现在	我们	是	离开	.

但现在我们出发了。

[let] ['evri] [mæn] ['kæri] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən] .

Let	every	man	carry	what	he	can	.
让	每一个	男人	携带	什么	他	能	.

让每个人都承担自己力所能及的重量。

" [səʊ] [ðeɪ] ['kwɪkli] ['ləʊdɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [kləʊðz] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd]

"	So	they	quickly	loaded	themselves	with	clothes	and	gold	and	swords	and
"	所以	他们	迅速地	已加载	他们自己	和	衣服	和	金子	和	剑	和

[spiə] [ænd; ənd] ['ket(ə)lz] [ɒv; əv] [fuːd] .

spears	and	kettles	of	food	.
长矛	和	水壶	的	食物	.

于是他们迅速地把自己装上衣服、黄金、刀剑、长矛和一锅锅食物。

['erɪk] [led] [hɪz; ɪz] [waɪf] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [jʌŋ] [sʌnz] , ['θɔːrˌstaɪn] [ænd; ənd] [liːf] .

Eric	led	his	wife	Thorhild	and	his	two	young	sons	,	Thorstein	and	Leif	.
埃里克	引领	他的	妻子	-	和	他的	二	年轻的	儿子们	,	索尔斯坦	和	莱夫	.

埃里克带着妻子托希尔德和两个年幼的儿子托尔斯坦和莱夫。

[ɔːl] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] - [fɑːm] .

All	together	they	got	into	the	boat	and	went	to	Eyjolf's	farm	.
全部	一起	他们	得到	进入	这	船	和	去	到	-	农场	.

他们一起上了船，去了艾约尔夫的农场。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][mɔː(r)] [ðeɪ] [steɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wʊdz] ,

For	a	week	or	more	they	stayed	in	his	woods	,
为了	一个	星期	或者	更多的	他们	入住	在	他的	树林	,

他们在他的树林里待了一个多星期。

['sʌmtaɪmz] [ɪn][ə; eɪ]['siːkrət] [keɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wen] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] .

sometimes	in	a	secret	cave	of	his	when	they	knew	that	Thorgest	was	about	.
有时	在	一个	秘密	洞穴	的	他的	什么时候	他们	知道	那	-	曾是	关于	.

有时，当他们知道托尔格斯特在附近时，他们会去他一个秘密的山洞。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] - [sent] [ænd; ənd] [sed] :

And	sometimes	Eyjolf	sent	and	said	:
和	有时	-	发送	和	说	:

有时艾约尔夫会派人说：

" - [ɪz] [ɒf] .

"	Thorgest	is	off	.
"	-	是	离开	.

Thorgest 下班了。

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiːst] .

Come	to	my	house	for	a	feast	.
来	到	我的	房子	为了	一个	盛宴	.

请到我家来参加盛宴。

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,

"	All	this	time	they	were	making	ready	for	the	voyage	,
"	全部	这	时间	他们	是	制作	准备好	为了	这	航程	,

“这段时间他们一直在为航行做准备，

[rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [stɔːz] .

repairing	the	ship	and	filling	it	with	stores	.
维修	这	船	和	填充	它	和	商店	.

修理船只并装满物资。

[wɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] ['erɪk] [ment] [tuː; tə][duː; də][gɒt] [aʊt] , [ænd; ənd][men] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Word	of	what	Eric	meant	to	do	got	out	,	and	men	laughed	and	said	:
单词	的	什么	埃里克	意思是	到	做	得到	出去	,	和	男人	笑了	和	说	:

埃里克的计划走漏了风声，男人们哄堂大笑，说道：

" [ɪz] [ðæt] [nɒt] [laɪk] ['erɪk] ?
" Is that not like Eric ?
" 是 那 不是 喜欢 埃里克 ?

“这难道不像埃里克吗？”

[wɒt] [wɪl] [hiː; hi] [nɒt] [duː; də] ?
What will he not do ?
什么 将要 他 不是 做 ?

还有什么他做不到的?

" [sʌm; səm] [men] [laɪkt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['erɪk] [ænd; ənd] [sed] :
" Some men liked the sound of it , and they came to Eric and said :
" 一些 男人 喜欢 这 声音 的 它 , 和 他们 来了 到 埃里克 和 说 :

“有些人觉得这主意不错，他们找到埃里克说：

" [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðɪs] [streɪndʒ] [lænd] . " [-]
" We will go with you to this strange land . " [151]
" 我们 将要 去 和 你 到 这 奇怪的 土地 . " [-]

“我们将与你一同前往这片陌生的土地。”[151]

[səʊ] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊʃt] [ɒf] [wɪð] ['ɛrɪks] ['fæməli] [ə'bɔːd] [ænd; ənd] [ðəʊz]
So all were ready and they pushed off with Eric's family aboard and those
所以 全部 是 准备好 和 他们 推动 离开 和 埃里克的 家庭 船上 和 那些
[frendz] [huː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [hɪm] .
friends who had joined him .
朋友们 WHO 有 加入 他 .

于是一切准备就绪，他们载着埃里克的家人和与他同行的朋友们出发了。

[ðeɪ] [tʊk] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [tuːlz] [ænd; ənd] [fuːd] .
They took horses and cattle with them , and all kinds of tools and food .
他们 采取 马匹 和 牛 和 他们 , 和 全部 种类 的 工具 和 食物 .

他们带上了马匹、牛群、各种工具和食物。

" [aɪ] [duː; də] [nɒt] [wel] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] [lænd] [ɪz] , " ['erɪk] [sed] .
" I do not well know where this land is , " Eric said .
" 我 做 不是 出色地 知道 在哪里 这 土地 是 , " 埃里克 说 .

“我不太清楚这块地在哪里，”埃里克说。

" - [sed] ['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [seɪld] [iːst] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] [tuː; tə] ['aɪsləənd] .
" Gunnbiorn said only that he sailed east when he came home to Iceland .
" - 说 仅有的 那 他 航行 东方 什么时候 他 来了 家 到 冰岛 .

贡比翁只说，他回到冰岛时是向东航行的。

[səʊ] [aɪ] [wɪl] [stɪə(r)] [streɪt] [west] .
So I will steer straight west .
所以 我 将要 转向 直的 西方 .

所以我将径直向西行驶。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] .
We shall surely find something .
我们 将 一定 寻找 某物 .

我们肯定能找到些什么。

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] , ['aɪðə(r)] , [haʊ] [lɒŋ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] .
I do not know , either , how long we must go .
我 做 不是 知道 , 任何一个 , 如何 长的 我们 必须 去 .

我也不知道我们还要走多久。

" [səʊ] [ðeɪ] [seɪld] [ðæt] [streɪndʒ] ['əʊʃ(ə)n] , ['nevə(r)] ['drɪ:mɪŋ] [wɒt] [maɪt] [bi:; bi] [ə'hed] [ɒv; əv]

"	So	they	sailed	that	strange	ocean	,	never	dreaming	what	might	be	ahead	of
"	所以	他们	航行	那	奇怪的	海洋	,	绝不	做梦	什么	可能	是	前方	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

于是，他们航行在那片陌生的海洋上，从未想过前方会遇到什么。

[ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ] ['aɪləndz] [tu:; tə] [rest] [ɒn] .

They	found	no	islands	to	rest	on	.
他们	成立	不	岛屿	到	休息	在	.

他们找不到可以休息的岛屿。

[ðeɪ] [met] ['hevi] [fɔg] .

They	met	heavy	fogs	.
他们	遇见	重的	雾	.

他们遇到了浓雾。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz] ['erɪk] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['paɪləts] [si:t] , [hi:; hi] [sed] :

One	day	as	Eric	sat	in	the	pilot's	seat	,	he	said	:
一	天	作为	埃里克	卫星	在	这	飞行员的	座位	,	他	说	:

有一天，埃里克坐在驾驶座上，说道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [si:] [wʌn] [ɒv; əv] - [ʃɪps] [ɒv; əv] [aɪs] .

"	I	think	that	I	see	one	of	Gunnbiorn's	ships	of	ice	.
"	我	思考	那	我	看	一	的	-	船舶	的	冰	.

“我好像看到了贡比翁的一艘冰船。”

[ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [seɪl] [ʌp] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [krɑ:ft] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ? "

Shall	we	sail	up	to	her	and	see	what	kind	of	a	craft	she	is	?	"
将	我们	帆	向上	到	她	和	看	什么	种类	的	一个	工艺	她	是	?	"

我们驶近她，看看她是什么类型的船?

" [jes] , " ['ʃaʊtɪd] [hɪz; ɪz] [men] .

"	Yes	,	"	shouted	his	men	.
"	是的	,	"	喊叫	他的	男人	.

“没错！”他的手下喊道。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ɒn] [tə'wɔ:d] [ˌaɪ 'ti:] .

So	they	went	on	toward	it	.
所以	他们	去	在	朝向	它	.

于是他们继续朝着那个方向前进。

" [ˌaɪ 'ti:] [sendz] [aʊt] [ə; eɪ] [kəʊld] [breθ] , " [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .

"	It	sends	out	a	cold	breath	,	"	said	one	of	the	men	.
"	它	发送	出去	一个	寒冷的	气息	,	"	说	一	的	这	男人	.

“它会喷出一股冷气，”其中一人说道。

[ðeɪ] [ɔ:l] [ræpt] [ðeə(r)] [kləʊk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

They	all	wrapped	their	cloaks	about	them	.
他们	全部	包装	他们的	斗篷	关于	他们	.

他们都用斗篷裹住了身体。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [bəʊt] [ðæn; ðən] [aɪ] ['evə(r)] [sɔ:] [-]

"	It	is	a	bigger	boat	than	I	ever	saw	[	152	]
"	它	是	一个	大	船	比	我	曾经	锯	[	-	]

“这是一艘比我见过的都大的船[152]

[bɪ'fɔ:(r)] , " [sed] ['erɪk] .

before	,	"	said	Eric	.
前	,	"	说	埃里克	.

“之前，”埃里克说。

" [ðə; ði] [waɪt] [mɑːst] [stændz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɪl] . "
" The white mast stands as high as a hill . "
" 这 白色的 桅杆 站立 作为 高的 作为 一个 爬坡道 . "

“白色的桅杆高耸如山。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [bəʊt] [ðæn; ðən] [ai] [ˈevə(r)] [sɔː] [bɪˈfɔː(r)] "
" It is a bigger boat than I ever saw before "
" 它 是 一个 大 船 比 我 曾经 锯 前 "

“这艘船比我以前见过的任何船都大。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈdʒaɪənts] [ðæt] [seɪl] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] , [frɒst] [ˈdʒaɪənts] , " [sed] [əˈnʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .
" It must be giants that sail in it , frost giants , " said another of the men .
" 它 必须 是 巨人 那 帆 在 它 , 霜 巨人 , " 说 其他 的 这 男人 .

“一定是巨人，霜巨人，在船上航行的，”另一个人说道。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ˈnɪərə(r)] , [ˈerɪk] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [lɑːft] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
But as they came nearer , Eric all at once laughed loudly and called out :
但 作为 他们 来了 更近 , 埃里克 全部 在 一次 笑了 高声 和 称为 出去 :

但当他们走近时，埃里克突然大笑起来，喊道：

" [baɪ] [θɔː(r)] , [ðæt] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [ˈfeləʊ] .
" By Thor , that Gunnbiorn was a foolish fellow .
" 经过 雷神 , 那 - 曾是 一个 愚蠢 同伴 .

“托尔在上，那个冈比恩真是个愚蠢的家伙。”

[waɪ] , [lʊk] !
Why , look !
为什么 , 看 !

瞧！

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈfləʊtɪŋ] [aɪs] [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [ˈsʌmtaɪmz] [siː] [frɒm; frəm] [ˈaɪsləND] .
It is only a piece of floating ice such as we sometimes see from Iceland .
它 是 仅有的 一个 片 的 漂浮的 冰 这样的 作为 我们 有时 看 从 冰岛 .

它只是一块漂浮的冰，就像我们有时在冰岛看到的那种。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nəʊ] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .
It is no ship , and there is no one on it .
它 是 不 船 , 和 那里 是 不 一 在 它 .

它不是船，船上也没有人。

" [hɪz; ɪz] [men] [lɑːft] [ænd; ənd] [wʌn] [kɔːld] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
" His men laughed and one called to another and said :
" 他的 男人 笑了 和 一 称为 到 其他 和 说 :

“他的手下哈哈大笑，其中一个对另一个说：

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [frɒst] [ˈdʒaɪənts] !
" And you thought of frost giants !
" 和 你 想法 的 霜 巨人 !

“你居然想到了霜巨人！”

" [ðen] [ðeɪ] [seɪld] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] .
" Then they sailed on for days and days .
" 然后 他们 航行 在 为了 天 和 天 .

然后他们航行了好几天。

[ðeɪ] [met] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈaɪsˌbɜːgz] .
They met many of these icebergs .
他们 遇见 许多 的 这些 冰山 .

他们遇到了许多这样的冰山。

[ɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [beə(r)] .

On	one	of	them	was	a	white	bear	.
在	一	的	他们	曾是	一个	白色的	熊	.

其中一只身上画着一只白熊。

" ['jɒndə(r)][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['paɪlət] , " ['erɪk] [lɑːft] .

"	Yonder	is	a	strange	pilot	,	"	Eric	laughed	.
"	远处	是	一个	奇怪的	飞行员	,	"	埃里克	笑了	.

“Yonder是个奇怪的飞行员，”埃里克笑着说。

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] [beəz] [kʌm] ['fləʊtɪŋ] [səʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] ['aɪsləndˌ]

"	I	have	seen	bears	come	floating	so	to	the	north	shore	of	Iceland	,
"	我	有	已见	熊	来	漂浮的	所以	到	这	北	支撑	的	冰岛	,

“我曾见过熊漂到冰岛北岸，

" [æn; ən][əʊld][mæn] [sed] .

"	an	old	man	said	.
"	一个	老的	男人	说	.

一位老人说道。

" [pə'hæps] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][lænd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] .

"	Perhaps	they	come	from	the	land	that	we	are	going	to	find	.
"	也许	他们	来	从	这	土地	那	我们	是	去	到	寻找	.

“或许他们来自我们即将发现的那片土地。”

" [wʌn] [deɪ] ['erɪk] [sed] :

"	One	day	Eric	said	:
"	一	天	埃里克	说	:

有一天，埃里克说：

" [aɪ] [siː] [ə'fɑː(r)] [ɒf] [æn; ən] ['aɪsbɜːg] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [jet] .

"	I	see	afar	off	an	iceberg	larger	than	any	one	yet	.
"	我	看	远方	离开	一个	冰山	更大的	比	任何	一	然而	.

“我看到远处有一座比以往任何冰山都大的冰山。”

[pə'hæps] [ðæt] [ɪz]['aʊə(r)] [waɪt] [lænd] . " [-]

Perhaps	that	is	our	white	land	.	"	[	154	]
也许	那	是	我们的	白色的	土地	.	"	[	-	]

也许那就是我们的白色土地。[154]

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [swɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][hiː; hi]

But	even	as	he	said	it	he	felt	his	boat	swing	under	his	hand	as	he
但	甚至	作为	他	说	它	他	毛毡	他的	船	摇摆	在下面	他的	手	作为	他

[held] [ðə; ðɪ]['tɪlə(r)] .

held	the	tiller	.
握住	这	耕耘机	.

但就在他说这话的时候，他握着舵柄，感觉船身在他手下晃动了一下。

[hiː; hi][bɔː(r)] [hɑːd] [ɒn][ðə; ðɪ] ['rʌdə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tɜːn] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] .

He	bore	hard	on	the	rudder	,	but	he	could	not	turn	the	ship	.
他	钻孔	难的	在	这	舵	,	但	他	可以	不是	转动	这	船	.

他使劲拉舵，但船还是转不过弯。

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ? " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	What	is	this	?	"	he	cried	.
"	什么	是	这	?	"	他	哭	.

“这是什么？”他喊道。

" [ə; eɪ] [strɒŋ] ['rɪvə(r)][ɪz] ['rʌnɪŋ] [hɪə(r)] .

"	A	strong	river	is	running	here	.
"	一个	强的	河	是	跑步	这里	.

这里有一条湍急的河流。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkæriɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ʃɪp] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [lænd] .

It	is	carrying	our	ship	away	from	this	land	.
它	是	携带	我们的	船	离开	从	这	土地	.

它正带着我们的船驶离这片土地。

[ai] [ˈkænɒt] [meɪk] [hed] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	cannot	make	head	against	it	.
我	不能	制作	头	反对	它	.

我无法接受。

[aʊt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɔːz] !

Out	with	the	oars	!
出去	和	这	桨	!

拿出桨来!

" [səʊ] [wɪð] [ɔːz] [ænd; ənd] [seɪl] [ænd; ənd] [ˈrʌdə(r)] [ðeɪ] [fɔːt] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [ˈkʌrənt] ,

"	So	with	oars	and	sail	and	rudder	they	fought	against	the	current	,
"	所以	和	桨	和	帆	和	舵	他们	战斗	反对	这	当前的	,

于是，他们用桨、帆和舵与水流搏斗。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [əˈlɒŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃɪp] ,

but	it	took	the	boat	along	like	a	chip	,
但	它	采取	这	船	沿着	喜欢	一个	芯片	,

但它却像带走一块薯片一样带走了那艘船。

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [ðeə(r)] [ɔːz] [ænd; ənd] [ˈdrɪftɪd] .

and	after	a	while	they	put	up	their	oars	and	drifted	.
和	后	一个	尽管	他们	放	向上	他们的	桨	和	漂移	.

过了一会儿，他们收起船桨，随波逐流。

" [lʌk] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˌjuː ˈes] [ˈɪntuː] [ɪts] [əʊn] [hændz] , " [ˈerɪk] [lɑːft] .

"	Luck	has	taken	us	into	its	own	hands	,	"	Eric	laughed	.
"	运气	有	已采取	我们	进入	它是	自己的	双手	,	"	埃里克	笑了	.

“幸运女神眷顾了我们，”埃里克笑着说。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz] [əˈnʌðə(r)] .

"	But	this	is	as	good	a	way	as	another	.
"	但	这	是	作为	好的	一个	方式	作为	其他	.

但这和另一种方法一样好。

" [ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [lænd] ,

"	Sometimes	they	were	near	enough	to	see	the	land	,
"	有时	他们	是	靠近	足够的	到	看	这	土地	,

“有时他们离得足够近，甚至可以看到陆地，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkærid] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [siː] [ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [siː]

then	they	were	carried	out	into	the	sea	and	thought	that	they	should	never	see
然后	他们	是	携带	出去	进入	这	海	和	想法	那	他们	应该	绝不	看

['eni] [lænd] [əˈgen] .

any	land	again	.
任何	土地	再次	.

然后他们被带入大海，以为自己再也见不到陆地了。

" [pəˈhæps] [ðɪs] [ˈrɪvə(r)] [wɪl] [ˈkæri] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈwɜːlpuːl] [ænd; ənd] [sʌk] [ˌjuː ˈes] [ˈʌndə(r)] , " [ðə; ðɪ]

"	Perhaps	this	river	will	carry	us	to	a	whirlpool	and	suck	us	under	,	"	the
"	也许	这	河	将要	携带	我们	到	一个	漩涡	和	吸	我们	在下面	,	"	这

[men] [sed] .

men	said	.
男人	说	.

“也许这条河会把我们卷入漩涡，把我们吸下去，”男人们说。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst]['erɪk][felt][ðə; ði]['kʌrənt] [les] [strɒŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][hænd] .

But	at	last	Eric	felt	the	current	less	strong	under	his	hand	.
但	在	最后的埃里克		毛毡	这	当前的	较少的	强的	在下面	他的	手	.

但最终，埃里克感觉手下的电流减弱了。

" [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːz] [ə'gen] !

"	To	the	oars	again	!
"	到	这	桨	再次	!

“再划一桨！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

[səʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ænd; ənd] [seɪld] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] [ɒn] [tə'wɔːd]

So	they	fought	with	the	current	and	sailed	out	of	it	and	went	on	toward
所以	他们	战斗	和	这	当前的	和	航行	出去	的	它	和	去	在	朝向

[lænd] . [-]

land	.	[	155	]
土地	.	[	-	]

于是他们逆流而上，驶出水面，继续向陆地航行。[155]

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] .

But	when	they	reached	the	shore	they	found	no	place	to	go	in	.
但	什么时候	他们	达到	这	支撑	他们	成立	不	地方	到	去	在	.

但当他们到达岸边时，却发现没有地方可以下水。

[stiːp] [blæk] [wɔːlz] [ʃɒt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .

Steep	black	walls	shot	up	from	the	sea	.
陡	黑色的	墙壁	射击	向上	从	这	海	.

陡峭的黑色墙壁从海面拔地而起。

['nʌθɪŋ] [gruː] [ɒn][ðem; ðəm] .

Nothing	grew	on	them	.
没有什么	生长	在	他们	.

它们上面什么也没长出来。

[wen] [ðə; ði][men] [lʊkt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klɪfs] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv] [waɪt] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði]

When	the	men	looked	above	the	cliffs	they	saw	a	long	line	of	white	cutting	the
什么时候	这	男人	看起来	多于	这	悬崖	他们	锯	一个	长的	线	的	白色的	切割	这

[skaɪ] .

sky	.
天空	.

当男人们抬头望向悬崖上方时，他们看到一道长长的白色线条划破天际。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv][aɪs] , " [ðeɪ] [sed] .

"	It	is	a	land	of	ice	,	"	they	said	.
"	它	是	一个	土地	的	冰	,	"	他们	说	.

“这里是冰雪之地，”他们说。

[ðeɪ] [seɪld] [ɒn] [saʊθ] , [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] .

They	sailed	on	south	,	all	the	time	looking	for	a	place	to	go	ashore	.
他们	航行	在	南	,	全部	这	时间	寻找	为了	一个	地方	到	去	岸上	.

他们继续向南航行，一路寻找可以靠岸的地方。

" [ai][ˌeɪ 'em] [sɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['endləs] [siː] , " - [kəm'pleɪnd] , " [bʌt; bət] [ðɪs] [lænd][ɪz] [wɜːs] .

"	I	am	sick	of	this	endless	sea	,	"	Thorhild	complained	,	"	but	this	land	is	worse	.
"	我	是	生病的	的	这	无尽的	海	,	"	-	抱怨	,	"	但	这	土地	是	更糟	.

“我厌倦了这无边无际的大海，”索希尔德抱怨道，“但这片陆地更糟糕。”

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [siː] [smɔːl] [beɪz] [kʌt]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [flæt]
" **After** **a** **while** **they** **began** **to** **see** **small** **bays** **cut** **into** **the** **shore** **with** **little** **flat**
" 后 一个 尽管 他们 开始 到 看 小的 海湾 切 进入 这 支撑 和 小的 平坦的
['pætʃɪz] [ɒv; əv] [griːn] [æt; ət][ðeə(r)][saɪdz] .
patches **of** **green** **at** **their** **sides** **.**
补丁 的 绿色的 在 他们的 侧面 .

过了一段时间，他们开始看到岸边出现了一些小海湾，海湾两侧是小片平坦的绿色区域。

[ðeɪ] ['lændɪd][ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [stretʃt] [ænd; ənd] [wɔːm] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][et; eɪt] .
They **landed** **in** **these** **places** **and** **stretched** **and** **warmed** **themselves** **and** **ate** **.**
他们 登陆 在 这些 地方 和 拉伸 和 温暖 他们自己 和 吃 .

它们在这些地方降落，伸展身体，取暖，吃东西。

" [bʌt; bət] [ðiːz] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [greɪvz] , " [ðə; ði][men] [sed] .
" **But** **these** **spots** **are** **only** **big** **enough** **for** **graves** **,** **"** **the** **men** **said** **.**
" 但 这些 地点 是 仅有的 大的 足够的 为了 坟墓 , " 这 男人 说 .

“但这些地方只够做坟墓，”男人们说。

" [wiː; wi][kæn; kən][nɒt][lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
" **We** **can** **not** **live** **here** **.**
" 我们 能 不是 居住 这里 .

我们不能住在这里。

" [səʊ] [ðeɪ] [went] [ɒn] [ə'gen] .
" **So** **they** **went** **on** **again** **.**
" 所以 他们 去 在 再次 .

于是他们又继续前进。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['kəʊldə(r)] .
All **the** **time** **the** **weather** **was** **growing** **colder** **.**
全部 这 时间 这 天气 曾是 生长 更冷 .

天气一直越来越冷。

['ɛrɪks] ['piːp(ə)l] [kept] [ðəm'selvz] [ræpt] [ɪn][ðeə(r)] [kləʊk] [ænd; ənd][pʊt] [skˈɑːfs] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [hedz]
Eric's **people** **kept** **themselves** **wrapped** **in** **their** **cloaks** **and** **put** **scarfs** **around** **their** **heads**
埃里克的 人们 保留 他们自己 包装 在 他们的 斗篷 和 放 围巾 大约 他们的 头部
.
:
.

埃里克的人民用斗篷把自己裹得严严实实，头上围着围巾。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['sʌmə(r)] !
" **And** **it** **is** **still** **summer** **!**
" 和 它 是 仍然 夏天 !

“现在还是夏天呢！”

" - [sed] .
" **Thorhild** **said** **.**
" - 说 .

索希尔德说道。

" [wɒt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn]['wɪntə(r)] ? "
" **What** **will** **it** **be** **in** **winter** **?** **"**
" 什么 将要 它 是 在 冬天 ? "

冬天会是什么样子?

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [-]
" **We** **must** **find** **a** **place** **to** **build** **a** **house** **[** **156** **]**
" 我们 必须 寻找 一个 地方 到 建造 一个 房子 [-]

“我们必须找个地方盖房子[156]

[naʊ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [ˈkɒmz] [ɒn] , " [sed] [ˈerɪk] .

now	before	the	winter	comes	on	,	"	said	Eric	.
现在	前	这	冬天	来	在	,	"	说	埃里克	.

“趁着冬天还没到来，”埃里克说道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [friːz] [hɪə(r)] .

"	We	must	not	freeze	here	.
"	我们	必须	不是	冻结	这里	.

我们绝不能在这里冻僵。

" [səʊ] [ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [spɒt] [wɪð] [hɪlz] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [kiːp] [ɒf] [ðə; ði] [wɪnd] .

"	So	they	chose	a	little	spot	with	hills	about	it	to	keep	off	the	wind	.
"	所以	他们	选择	一个	小的	点	和	丘陵	关于	它	到	保持	离开	这	风	.

“所以他们选择了一个周围有小山丘的地方，以避风。”

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [aʊt] [ɒv; əv] [stəʊnz] ; [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .

They	made	a	house	out	of	stones	;	for	there	were	many	in	that	place	.
他们	制成	一个	房子	出去	的	石头	;	为了	那里	是	许多	在	那	地方	.

他们用石头盖了一座房子，因为那里石头多。

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)] [ðæt] [ˈwɪntə(r)] .

They	lived	there	that	winter	.
他们	居住地	那里	那	冬天	.

那年冬天他们就住在那儿。

[ðə; ði] [siː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [frəʊz] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [waɪt]

The	sea	for	a	long	way	out	from	shore	froze	so	that	it	looked	like	white
这	海	为了	一个	长的	方式	出去	从	支撑	冻住了	所以	那	它	看起来	喜欢	白色的

[lænd] .

land	.
土地	.

离岸很远的海面都结冰了，看起来像一片白色的陆地。

[ðə; ði] [men] [went] [aʊt] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [hʌnt] [waɪt] [beə(r)][ænd; ənd] [siːl] .

The	men	went	out	upon	it	to	hunt	white	bear	and	seal	.
这	男人	去	出去	之上	它	到	打猎	白色的	熊	和	海豹	.

男人们到那里去猎捕白熊和海豹。

[ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd][wɔː(r)][ðə; ði] [skɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːm] .

They	ate	the	meat	and	wore	the	skins	to	keep	them	warm	.
他们	吃	这	肉	和	穿着	这	皮肤	到	保持	他们	温暖的	.

他们吃肉，穿皮保暖。

[ðə; ði] [hɑːdɪst] [θɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][get][ˈfjuːəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

The	hardest	thing	was	to	get	fuel	for	the	fire	.
这	最难	事物	曾是	到	得到	燃料	为了	这	火	.

最难的是弄到生火的燃料。

[nəʊ] [triːz] [gruː] [ðeə(r)] .

No	trees	grew	there	.
不	树木	生长	那里	.

那里没有树木生长。

[ðə; ði][men] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdrɪftwʊd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪˈnʌf] .

The	men	found	a	little	driftwood	along	the	shore	,	but	it	was	not	enough	.
这	男人	成立	一个	小的	浮木	沿着	这	支撑	,	但	它	曾是	不是	足够的	.

男人们在岸边找到了一些浮木，但这远远不够。

[səʊ] [ðeɪ] [bɜːnd] [ðə; ði][bəʊnz][ænd; ənd][ðə; ði][fæt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ðeɪ] [kɪld] .

So	they	burned	the	bones	and	the	fat	of	the	animals	they	killed	.
所以	他们	烧伤	这	骨头	和	这	胖的	的	这	动物	他们	被杀	.

于是他们烧掉了猎杀动物的骨头和脂肪。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪkənɪŋ] [smel] , " - [sed] .

"	It	is	a	sickening	smell	,	"	Thorhild	said	.
"	它	是	一个	令人作呕	闻	,	"	-	说	.

“这气味令人作呕，”索希尔德说。

" [ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [miːn] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] .

"	I	have	not	been	out	of	this	mean	house	for	weeks	.
"	我	有	不是	到过	出去	的	这	意思是	房子	为了	周	.

“我已经好几个星期没离开过这个可怕的家了。”

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈtaɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæt(ə)l] .

I	am	tired	of	the	darkness	and	the	smoke	and	the	cattle	.
我	是	疲劳的	的	这	黑暗	和	这	抽烟	和	这	牛	.

我厌倦了黑暗、烟雾和牛群。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ai][hɪə(r)] [greɪt] [ˈnɔɪzɪz] ,

And	all	the	time	I	hear	great	noises	,
和	全部	这	时间	我	听到	伟大的	噪音	,

我一直都能听到巨大的声响，

[æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm][ˈdʒaɪənt][wɜː(r); wə(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [ðɪs] [lænd][ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] . "

as	though	some	giant	were	breaking	this	land	into	pieces	.	"
作为	尽管	一些	巨大的	是	打破	这	土地	进入	件	.	"

仿佛有个巨人正在把这片土地撕成碎片。

" [ɑː] , [tʃɪə(r)] [ʌp] , [gʊd] [waɪf] !

"	Ah	,	cheer	up	,	good	wife	!
"	啊	,	欢呼	向上	,	好的	妻子	!

“啊，振作起来，好妻子！”

" ['erɪk] [lɑːft] .

"	Eric	laughed	.
"	埃里克	笑了	.

埃里克笑了。

" [ai] [smel] ['betə(r)] [lʌk] [ə'hed] .

"	I	smell	better	luck	ahead	.
"	我	闻	更好的	运气	前方	.

我感觉好运即将到来。

" [wʌns] ['erɪk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [klaɪmd] [ðə; ði] [-]

"	Once	Eric	and	his	men	climbed	the	[	157	]
"	一次	埃里克	和	他的	男人	攀登	这	[	-	]

“埃里克和他的手下爬上[157]

[klɪfs] [ænd; ənd] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

cliffs	and	went	back	into	the	middle	of	the	land	.
悬崖	和	去	后退	进入	这	中间	的	这	土地	.

越过悬崖，回到内陆腹地。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðɪs] [tuː; tə] [tel] :

When	they	came	home	they	had	this	to	tell	:
什么时候	他们	来了	家	他们	有	这	到	告诉	:

他们回家后讲述了以下事情：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv][aɪs] , ['ʃaɪnɪŋ] [waɪt] .

"	It	is	a	country	of	ice	,	shining	white	.
"	它	是	一个	国家	的	冰	,	灼灼	白色的	.

这是一个冰雪覆盖的国家，闪耀着洁白的光芒。

['nʌθɪŋ] [grəuz] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [mɔsɪs] .

Nothing	grows	on	it	but	a	few	mosses	.
没有什么	生长	在	它	但	一个	很少	苔藓	.

除了几株苔藓，上面什么也没长。

[fɑː(r)] [ɒf] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [flæt] , [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [wɔːk] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [həʊlz]

Far	off	it	looks	flat	,	but	when	you	walk	upon	it	,	there	are	great	holes
远的	离开	它	看起来	平坦的	,	但	什么时候	你	走	之上	它	,	那里	是	伟大的	孔

[ænd; ənd] [kræks] .

and	cracks	.
和	裂缝	.

远看很平坦，但走上去就会发现到处都是大坑和裂缝。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [siː] [ˈnʌθɪŋ] [bɪˈjɒnd] .

We	could	see	nothing	beyond	.
我们	可以	看	没有什么	超过	.

我们什么也看不见。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [lænd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈaɪlənd] [ɒv; əv]

There	seems	to	be	only	a	fringe	of	land	around	the	edge	of	an	island	of
那里	似乎	到	是	仅有的	一个	边缘	的	土地	大约	这	边缘	的	一个	岛	的

[aɪs] .

ice	.
冰	.

似乎只有冰岛边缘有一圈陆地。

" [ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [lɒŋ] .

"	The	winter	nights	were	very	long	.
"	这	冬天	夜晚	是	非常	长的	.

冬夜非常漫长。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sʌn] [ʃəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] , [ˈsʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː]

Sometimes	the	sun	showed	for	an	hour	,	sometimes	for	only	a	few
有时	这	太阳	显示	为了	一个	小时	,	有时	为了	仅有的	一个	很少

[ˈmɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

有时太阳会露面一个小时，有时只露面几分钟。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] [æt; ət] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] .

sometimes	it	did	not	show	at	all	for	a	week	.
有时	它	做过	不是	展示	在	全部	为了	一个	星期	.

有时甚至一周都完全不显示。

[ðə; ði] [men] [ˈhʌntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [braɪt] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [ɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [laɪts] .

The	men	hunted	by	the	bright	shining	of	the	moon	or	by	the	northern	lights	.
这	男人	猎杀	经过	这	明亮的	灼灼	的	这	月亮	或者	经过	这	北方	灯	.

猎人们在皎洁的月光或北极光的照耀下进行狩猎。

[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [ˈwɔːmə(r)] [ðə; ði] [aɪs] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [kræk] [ænd; ənd] [muːv] [ænd; ənd] [melt]

As	it	grew	warmer	the	ice	in	the	sea	began	to	crack	and	move	and	melt
作为	它	生长	更温暖	这	冰	在	这	海	开始	到	裂缝	和	移动	和	熔化

[ænd; ənd] [fləʊt] [əˈweɪ] .

and	float	away	.
和	漂浮	离开	.

随着气温升高，海中的冰开始破裂、移动、融化并漂走。

[ˈerɪk] [ˈweɪtɪd] [ˈəʊnli] [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

Eric	waited	only	until	there	was	a	clear	passage	in	the	water	.
埃里克	等待	仅有的	直到	那里	曾是	一个	清除	通道	在	这	水	.

埃里克一直等到水面出现畅通无阻的通道才开始行动。

[ðen] [hiː; hi] [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] [bəʊt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪld] [ˈsaʊθwəd] [əˈgen] .

Then	he	launched	his	boat	,	and	they	sailed	southward	again	.
然后	他	发射	他的	船	,	和	他们	航行	向南	再次	.

然后他把船放下，他们再次向南航行。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] ['erɪk] [laɪkt] .

At	last	they	found	a	place	that	Eric	liked	.
在	最后的	他们	成立	一个	地方	那	埃里克	喜欢	.

他们最终找到了一处埃里克喜欢的地方。

" [hɪə(r)][aɪ] [wɪl] [bɪld] [maɪ] [haʊs] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Here	I	will	build	my	house	,	"	he	said	.
"	这里	我	将要	建造	我的	房子	,	"	他	说	.

“我将在这里建造我的房子，”他说。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪd][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] [ðæt] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [p'ɑːstʃəd] [ðeə(r)]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [kʌt]

So	they	did	and	lived	there	that	summer	and	pastured	their	cattle	and	cut
所以	他们	做过	和	居住地	那里	那	夏天	和	牧场	他们的	牛	和	切

[heɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [fiʃ] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] . [-]

hay	for	the	winter	and	fished	and	hunted	.	[	158	]
干草	为了	这	冬天	和	钓鱼	和	猎杀	.	[	-	]

于是他们就去了那里，在那里度过了那个夏天，放牧牛群，收割干草过冬，还捕鱼打猎。[158]

[ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] ['erɪk] [sed] :

The	next	spring	Eric	said	:
这	下一个	春天	埃里克	说	:

第二年春天，埃里克说：

" [ðə; ði][lænd] ['stretʃɪz] [fɑː(r)] [nɔːθ] .

"	The	land	stretches	far	north	.
"	这	土地	伸展	远的	北	.

“这片土地向北延伸很远。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ɪz][ðeə(r)] .

I	am	hungry	to	know	what	is	there	.
我	是	饥饿的	到	知道	什么	是	那里	.

我渴望知道那里有什么。

" [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [seɪld] [nɔːθ] .

"	Then	they	all	got	into	the	boat	again	and	sailed	north	.
"	然后	他们	全部	得到	进入	这	船	再次	和	航行	北	.

然后他们又都上了船，向北驶去。

" [wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [nəʊ][wʌn][hɪə(r)] , " ['erɪk][hæd; həd] [sed] .

"	We	can	leave	no	one	here	,	"	Eric	had	said	.
"	我们	能	离开	不	一	这里	,	"	埃里克	有	说	.

“我们不能留下任何人在这里，”埃里克曾说过。

" [wiː; wi] ['kænɒt] [tel] [wɒt] [maɪt] [kʌm] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .

"	We	cannot	tell	what	might	come	between	us	.
"	我们	不能	告诉	什么	可能	来	之间	我们	.

我们无法预知我们之间会存在什么。

[pə'hæps] ['dʒaɪənts][ɔː(r)]['drægənz][ɔː(r)] [streɪndʒ] [men] [maɪt] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnlənd; ɪn'lænd][aɪs]

Perhaps	giants	or	dragons	or	strange	men	might	come	out	of	this	inland	ice
也许	巨人	或者	龙	或者	奇怪的	男人	可能	来	出去	的	这	内陆	冰

[ænd; ənd] [kɪl] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] .

and	kill	our	people	.
和	杀	我们的	人们	.

或许巨人、巨龙或怪人会从这片内陆冰原中出现，杀死我们的人民。

[wiː; wi][mʌst; məst] [steɪ] [tə'geðə(r)] .

We	must	stay	together	.
我们	必须	停留	一起	.

我们必须团结一致。

" ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [ðeɪ] [faʊnd] ['əʊnli][ðə; ði] [seɪm] [beə(r)] , ['frəʊz(ə)n] ['kʌntri] .

"	Farther	north	they	found	only	the	same	bare	,	frozen	country	.
"	更远	北	他们	成立	仅有的	这	相同的	裸	,	冷冻	国家	.

“再往北走，他们看到的还是同样的荒凉冰冻之地。”

[səʊ]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [seɪld] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .

So	after	a	while	they	sailed	back	to	their	home	and	lived	there	.
所以	后	一个	尽管	他们	航行	后退	到	他们的	家	和	居住地	那里	.

过了一段时间，他们乘船返回家乡，在那里生活了一段时间。

[wʌn] [sprɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðæt] [lænd][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] , ['erɪk] [sed] :

One	spring	after	they	had	been	in	that	land	for	four	years	,	Eric	said	:
一	春天	后	他们	有	到过	在	那	土地	为了	四	年	,	埃里克	说	:

在他们来到这片土地四年后的一个春天，埃里克说：

" [maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [griːn] ['fiːldz] [ə'gen] .

"	My	eyes	are	hungry	for	the	sight	of	men	and	green	fields	again	.
"	我的	眼睛	是	饥饿的	为了	这	视线	的	男人	和	绿色的	字段	再次	.

“我的眼睛渴望再次看到男人和绿色的田野。”

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] [sɪk] [ɒv; əv] [siːl] [ænd; ənd] [weɪl] [ænd; ənd][beə(r)] .

My	stomach	is	sick	of	seal	and	whale	and	bear	.
我的	胃	是	生病的	的	海豹	和	鲸	和	熊	.

我的胃已经对海豹、鲸鱼和熊感到恶心了。

[maɪ] [θrəʊt] [ɪz][draɪ][fɔː(r); fə(r)] [miːd] .

My	throat	is	dry	for	mead	.
我的	喉	是	干燥	为了	蜂蜜酒	.

我嗓子干渴，想喝蜂蜜酒。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][beə(r)][ænd; ənd][kəʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [lænd] .

This	is	a	bare	and	cold	and	hungry	land	.
这	是	一个	裸	和	寒冷的	和	饥饿的	土地	.

这是一片荒凉、寒冷、饥荒的土地。

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt][maɪ] [frendz] [ɪn] ['aɪslənd] . "

I	will	visit	my	friends	in	Iceland	.	"
我	将要	访问	我的	朋友们	在	冰岛	.	"

我将去冰岛拜访我的朋友。

" [ænd; ənd]['aʊə(r)] [sɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌsti] [wɪð] [lɒŋ] ['restɪŋ] , " [sed] [hɪz; ɪz] [men] .

"	And	our	swords	are	rusty	with	long	resting	,	"	said	his	men	.
"	和	我们的	剑	是	生锈的	和	长的	休息	,	"	说	他的	男人	.

“我们的剑因为长时间闲置而生锈了，”他的手下说道。

" [pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] ['aɪslənd] . "

"	Perhaps	we	can	find	play	for	them	in	Iceland	.	"
"	也许	我们	能	寻找	玩	为了	他们	在	冰岛	.	"

“或许我们可以在冰岛找到适合他们的比赛场地。”

" [naʊ] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , " ['erɪk] ['sʌd(ə)nli] [-]

"	Now	I	have	a	plan	,	"	Eric	suddenly	[	159	]
"	现在	我	有	一个	计划	,	"	埃里克	突然	[	-	]

“现在我有个计划了，”埃里克突然说道[159]

[sed] .

said	.
说	.

说。

" [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [siː] ['ʌðə(r)] [fiːst] [hɔːlz] [æz; əz] [wiː; wi] [seɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst]
" **Would it not be pleasant to see other feast halls as we sail along the coast**
" 会 它 不是 是 令人愉快的 到 看 其他 盛宴 大厅 作为 我们 帆 沿着 这 海岸
? "
? "
? "

“如果我们沿海岸航行时能看到其他宴会厅，那该有多好啊！”

" [əʊ] ! [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] , " [hɪz; ɪz] [men] [sed] .
" **Oh ! it would be a beautiful sight , " his men said .**
" 哦 ! 它 会 是 一个 美丽的 视线 , " 他的 男人 说 .

“哦！那将是一幅美丽的景象，”他的手下说道。

" [wel] , " [sed] ['erɪk] , " [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] ['neɪbəz] [frɒm; frəm]
" **Well , " said Eric , " I am going to try to bring back some neighbors from**
" 出色地 , " 说 埃里克 , " 我 是 去 到 尝试 到 带来 后退 一些 邻居 从
['aɪsləʊnd] .
Iceland .
冰岛 .

“嗯，”埃里克说，“我打算试着从冰岛带回一些邻居。”

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [lænd] .
Now we must have a name for our land .
现在 我们 必须 有 一个 姓名 为了 我们的 土地 .

现在我们必须为我们的土地取个名字。

[haʊ] [dʌz] ['griːnlənd] [saʊnd] ?
How does Greenland sound ?
如何 做 格陵兰 声音 ?

格陵兰岛听起来怎么样?

" [hɪz; ɪz] [men] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
" **His men laughed and said :**
" 他的 男人 笑了 和 说 :

他的部下们笑着说：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [waɪt] ['griːnlənd] , [bʌt; bət] [men] [wɪl] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
" **It is a very white Greenland , but men will like the sound of it .**
" 它 是 一个 非常 白色的 格陵兰 , 但 男人 将要 喜欢 这 声音 的 它 .

“格陵兰岛虽然很白，但男人们会喜欢这个名字。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['aɪsləʊnd] .
It is better than Iceland .
它 是 更好的 比 冰岛 .

比冰岛好。

" [səʊ] ['erɪk] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [seɪld] [bæk] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz]
" **So Eric and all his people sailed back and spent the winter with his friends**
" 所以 埃里克 和 全部 他的 人们 航行 后退 和 花费 这 冬天 和 他的 朋友们
.
:
.

于是埃里克和他的所有族人乘船返回，与他的朋友们一起度过了冬天。

" [ɑː] !
" **Ah !**
" 啊 !

“啊！

['erɪk] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [lɑːf] [ə'gen] , " [ðeɪ] [sed] .
Eric , it is good to hear your laugh again , " they said .
埃里克 , 它 是 好的 到 听到 你的 笑 再次 , " 他们 说 .

“埃里克，很高兴再次听到你的笑声，”他们说。

['erɪk] [wɒz; wəz] [æt; ət] ['meni] [fiːst] [ænd; ənd] [sɔː] ['meni] [men] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tɔːkt] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

Eric	was	at	many	feasts	and	saw	many	men	,	and	he	talked	much	of
埃里克	曾是	在	许多	盛宴	和	锯	许多	男人	,	和	他	谈话	很多	的

[hɪz; ɪz] ['griːnlənd] .

his	Greenland	.
他的	格陵兰	.

埃里克参加过很多宴会，见过很多人，也谈起过他的格陵兰岛。

" [ðə; ði] [siː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [weɪl] [ænd; ənd] [siːlz] [ænd; ənd] [greɪt] [fɪʃ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	The	sea	is	full	of	whale	and	seals	and	great	fish	,	"	he	said	.
"	这	海	是	满的	的	鲸	和	封印	和	伟大的	鱼	,	"	他	说	.

“大海里到处都是鲸鱼、海豹和大鱼，”他说。

" [ðə; ði][lænd][hæz; həz][beə(r)][ænd; ənd]['reɪndɪə(r)] .

"	The	land	has	bear	and	reindeer	.
"	这	土地	有	熊	和	驯鹿	.

这片土地上有熊和驯鹿。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [men] [ðeə(r)] .

There	are	no	men	there	.
那里	是	不	男人	那里	.

那里没有男人。

[kʌm] [bæk] [wɪð] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [tʃuːz] [jɔː(r); jə(r)][lænd] .

Come	back	with	me	and	choose	your	land	.
来	后退	和	我	和	选择	你的	土地	.

跟我回去，选择你的土地。

" ['meni] [men] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

"	Many	men	said	that	they	would	do	it	.
"	许多	男人	说	那	他们	会	做	它	.

“许多男人都说他们会这么做。”

[sʌm; səm] [men] [went] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [-]

Some	men	went	because	they	thought	it	[	160	]
一些	男人	去	因为	他们	想法	它	[	-	]

有些人去了，因为他们认为[160]

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['frɒlɪk][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] .

would	be	a	great	frolic	to	go	to	a	new	country	.
会	是	一个	伟大的	嬉戏	到	去	到	一个	新的	国家	.

去一个陌生的国家旅行会是一次很棒的体验。

[sʌm; səm] [went] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ɪn] ['aɪsləndˌ] [ænd; ənd] [θɔːt] :

Some	went	because	they	were	poor	in	Iceland	and	thought	:
一些	去	因为	他们	是	贫穷的	在	冰岛	和	想法	:

有些人去冰岛是因为他们在冰岛很穷，他们想：

" [aɪ][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [wɜːs] [ɒf] [ɪn] ['griːnlənd] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [rɪtʃ] [ðeə(r)] .

"	I	can	be	no	worse	off	in	Greenland	,	and	perhaps	I	shall	grow	rich	there	.
"	我	能	是	不	更糟	离开	在	格陵兰	,	和	也许	我	将	生长	富有的	那里	.

“我在格陵兰岛的生活不会更糟，说不定还能在那里发财。”

" [ænd; ənd][sʌm; səm] [went] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [lʌvd] ['erɪk][ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]

"	And	some	went	because	they	loved	Eric	and	wanted	to	be	his
"	和	一些	去	因为	他们	喜爱	埃里克	和	通缉	到	是	他的

['neɪbəz] .

neighbors	.
邻居	.

“有些人去是因为他们喜欢埃里克，想成为他的邻居。”

[səʊ][ðə; ði][nekst] ['sʌmə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] [ʃɪps] [fʊl] [ɒv; əv][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [gʊdz]

So	the	next	summer	thirty	-	five	ships	full	of	men	and	women	and	goods
所以	这	下一个	夏天	三十	-	五	船舶	满的	的	男人	和	女性	和	商品

['fɒləʊd] ['erɪk][fɔː(r); fə(r)] ['griːnlənd] .

followed	Eric	for	Greenland	.
随后	埃里克	为了	格陵兰	.

因此，第二年夏天，35艘满载着男女老少和货物的船只跟随埃里克前往格陵兰岛。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [met] ['hevi] [stɔːrmz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [rekt] , [ænd; ənd][ðə; ði]

But	they	met	heavy	storms	,	and	some	ships	were	wrecked	,	and	the
但	他们	遇见	重的	暴风雨	,	和	一些	船舶	是	损毁	,	和	这

[men] ['draʊnd] .

men	drowned	.
男人	溺水	.

但他们遭遇了猛烈的风暴，一些船只沉没，船上的人也溺水身亡。

['ʌðə(r)] [men] [gruː] ['hɑːtsɪk] [æt; ət][ðə; ði]['terəb(ə)l] [stɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd][nəʊ]

Other	men	grew	heartsick	at	the	terrible	storm	and	the	long	voyage	and	no
其他	男人	生长	心碎	在	这	糟糕的	风暴	和	这	长的	航程	和	不

[saɪt] [ɒv; əv][lænd] ,

sight	of	land	,
视线	的	土地	,

其他人则因可怕的风暴、漫长的航程以及看不到陆地而感到心灰意冷。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] ['aɪsləndˌ] .

and	they	turned	back	to	Iceland	.
和	他们	转向	后退	到	冰岛	.

于是他们返回了冰岛。

[səʊ][ɒv; əv] [ðəʊz] ['θɜːti] - [faɪv] [ʃɪps] ['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [gɒt][tuː; tə] ['griːnlənd] .

So	of	those	thirty	-	five	ships	only	fifteen	got	to	Greenland	.
所以	的	那些	三十	-	五	船舶	仅有的	十五	得到	到	格陵兰	.

因此，这35艘船中只有15艘到达了格陵兰岛。

" ['əʊnli][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [l'ʌkiəst] [men] [kʌm] [hɪə(r)] , " ['erɪk] [sed] .

"	Only	the	bravest	and	the	luckiest	men	come	here	,	"	Eric	said	.
"	仅有的	这	最勇敢的	和	这	最幸运的人	男人	来	这里	,	"	埃里克	说	.

“只有最勇敢、最幸运的人才能来到这里，”埃里克说。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [gʊd] ['neɪbəz] .

"	We	shall	have	good	neighbors	.
"	我们	将	有	好的	邻居	.

我们将拥有好邻居。

" [suːn] ['ʌðə(r)] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fjɔːd] .

"	Soon	other	houses	were	built	along	the	fiords	.
"	很快	其他	房屋	是	建造	沿着	这	峡湾	.

“不久之后，峡湾沿岸又建起了其他房屋。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][seɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [naʊ] , " [sed] ['erɪk] .

"	It	is	pleasant	to	sail	along	the	coast	now	,	"	said	Eric	.
"	它	是	令人愉快的	到	帆	沿着	这	海岸	现在	,	"	说	埃里克	.

“现在沿着海岸线航行真是令人愉快，”埃里克说。

" [ai] [siː] [sməʊk] ['raɪzɪŋ][frɒm; frəm] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ʃɪps] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd]

"	I	see	smoke	rising	from	houses	and	ships	standing	on	the	shore	and
"	我	看	抽烟	上升	从	房屋	和	船舶	常设	在	这	支撑	和

['frendli] [hændz] ['weɪvɪŋ] .

friendly	hands	waving	.
友好的	双手	挥手	.

“我看到岸边的房屋和船只冒出缕缕青烟，还有友好的手在挥舞。”

" ['fʊtnoʊt] : [-]
" FOOTNOTES : [14]
" 脚注 : [-]

脚注：[14]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] [piːs] - [bændz][ɒn][peɪdʒ] - . [-]
See note about peace - bands on page 199 . [161]
看 笔记 关于 和平 - 乐队 在 页 - . [-]

参见第 199 页关于和平乐队的注释。[161]

[liːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [njuː] [lænd]
Leif and His New Land
莱夫 和 他的 新的 土地

莱夫和他的新土地

[naʊ] ['erɪk][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['griːnlənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] .
NOW Eric had lived in Greenland for fifteen years .
现在 埃里克 有 居住地 在 格陵兰 为了 十五 年 .

埃里克现在已经在格陵兰岛生活了十五年。

[hɪz; ɪz] [sʌnz] ['θɔːrˌstaɪn] [ænd; ənd] [liːf] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][bɪg] , [strɒŋ] [men] .
His sons Thorstein and Leif had grown up to be big , strong men .
他的 儿子们 索尔斯坦 和 莱夫 有 生长 向上 到 是 大的 , 强的 男人 .

他的儿子索尔斯坦和莱夫都长成了身材高大、力大无穷的男人。

[wʌn] [sprɪŋ] [liːf] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] :
One spring Leif said to his father :
一 春天 莱夫 说 到 他的 父亲 :

一个春天，莱夫对他的父亲说：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['nɔːweɪ] , ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] [lænd] .
" I have never seen Norway , our mother land .
" 我 有 绝不 已见 挪威 , 我们的 母亲 土地 .

“我从未见过挪威，我们的祖国。”

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [greɪt] [men][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['pleɪsɪz] [ðæt]
I long to go there and meet the great men and see the places that
我 长的 到 去 那里 和 见面 这 伟大的 男人 和 看 这 地方 那
[skɔːld; skæld] [sɪŋ] [ə'baʊt] .
skalds sing about .
吟游诗人 唱歌 关于 .

我渴望去那里，结识伟人，亲眼看看吟游诗人歌颂的地方。

" ['erɪk] ['ɑːnsə(r)d] :
" Eric answered :
" 埃里克 回答 :

埃里克回答道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] .
" It is right that you should go .
" 它 是 正确的 那 你 应该 去 .

你走是对的。

[nəʊ][mæn][hæz; həz] ['riːəli] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] ['nɔːweɪ] .
No man has really lived until he has seen Norway .
不 男人 有 真的 居住地 直到 他 有 已见 挪威 .

没见过挪威的人，不算真正活过。

" [səʊ][hiː; hi] [helpt] [liːf] [fɪt] [aʊt] [ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ɒf] .
" So he helped Leif fit out a boat and sent him off .
" 所以 他 帮助 莱夫 合身 出去 一个 船 和 发送 他 离开 .

于是他帮助莱夫准备了一艘船，然后把他送走了。

[liːf] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] .

Leif	sailed	for	months	.
莱夫	航行	为了	几个月	.

莱夫航行了数月。

[hiː; hi] [pɑːst] ['aɪslənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɛərəuz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃetlənd] .

He	passed	Iceland	and	the	Faroes	and	the	Shetlands	.
他	通过了	冰岛	和	这	法罗群岛	和	这	设得兰群岛	.

他途经冰岛、法罗群岛和设得兰群岛。

[hiː; hi] [stɒpt] [æt; ət][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [fiːst] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn][ðə; ði] [njuː] [θɪŋz] .

He	stopped	at	all	of	these	places	and	feasted	his	mind	on	the	new	things	.
他	停止	在	全部	的	这些	地方	和	盛宴	他的	头脑	在	这	新的	事物	.

他在每个地方都停留了一会儿，尽情享受新鲜事物带来的乐趣。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [men] [rɪ'siːvd] [hɪm] ['glædli] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [waɪz] .

And	everywhere	men	received	him	gladly	;	for	he	was	handsome	and	wise	.
和	到处	男人	已收到	他	乐意	;	为了	他	曾是	英俊的	和	明智的	.

所到之处，人们都热情地接待他；因为他相貌英俊，又很有智慧。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)] ['nɔːweɪ] .

But	at	last	he	came	near	Norway	.
但	在	最后的	他	来了	靠近	挪威	.

但最终他还是来到了挪威附近。

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['paɪləts] [siːt] [ænd; ənd] [sæŋ] ['laʊdli] : [-]

Then	he	stood	up	before	the	pilot's	seat	and	sang	loudly	:	[	162	]
然后	他	站立	向上	前	这	飞行员的	座位	和	唱	高声	:	[	-	]

然后他站到驾驶座前，大声唱了起来：[162]

" [maɪ] [aɪz] [kæn; kən] [siː] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][lɑːst] ,

"	My	eyes	can	see	her	at	last	,
"	我的	眼睛	能	看	她	在	最后的	,

“我的眼睛终于能看到她了。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] ,

The	mother	of	mighty	men	,
这	母亲	的	强大的	男人	,

勇士之母

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['feɪməs] [faɪts] .

The	field	of	famous	fights	.
这	场地	的	著名的	战斗	.

著名拳击比赛的场地。

[ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ə'bʌv] [ai] [siː]

In	the	sky	above	I	see
在	这	天空	多于	我	看

我抬头望去，看到天空。

[feə(r)]['æsˌgɑːrdz] ['ʃaɪnɪŋ] [ruːfs] ,

Fair	Asgard's	shining	roofs	,
公平的	阿斯加德的	灼灼	屋顶	,

美丽的阿斯加德闪耀的屋顶，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [heə(r)][ɒv; əv][θɔː(r)] ,

The	flying	hair	of	Thor	,
这	飞行	头发	的	雷神	,

雷神托尔飘逸的头发

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv]['oʊdɪnz] [bɜ·dz] ,

The	wings	of	Odin's	birds	,
这	翅膀	的	奥丁的	鸟类	,

奥丁之鸟的翅膀，

[ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] ['hɪərəʊz] [tred] .

The	road	that	heroes	tread	.
这	路	那	英雄	踏	.

英雄之路。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,

I	am	here	in	the	land	of	the	gods	,
我	是	这里	在	这	土地	的	这	神	,

我来到了众神之地。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['maɪti] [men] .

The	land	of	mighty	men	.
这	土地	的	强大的	男人	.

勇士之地。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [wɔːkt] [ðə; ði][lænd][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

"	For	a	while	he	walked	the	land	as	though	he	were	in	a	dream	.
"	为了	一个	尽管	他	步行	这	土地	作为	尽管	他	是	在	一个	梦	.

“他有一段时间仿佛置身梦境一般，在这片土地上漫步。”

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [lʌvd] [ðem; ðəm][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

He	looked	at	this	and	that	and	everything	and	loved	them	all	because
他	看起来	在	这	和	那	和	一切	和	喜爱	他们	全部	因为

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɔːweɪ] .

it	was	Norway	.
它	曾是	挪威	.

他环顾四周，欣赏着挪威的一切，并深深地爱着这里的一切，因为这里是挪威。

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	will	go	to	the	king	,	"	he	said	.
"	我	将要	去	到	这	国王	,	"	他	说	.

“我要去见国王，”他说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

维京故事(Viking Tales)
第6/7页

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [kɪŋ] .

He	had	never	seen	a	king	.
他	有	绝不	已见	一个	国王	.

他从未见过国王。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [kɪŋz] [ɪn] ['aɪslənd] [ɔː(r)][ɪn] ['griːnlənd] .

There	were	no	kings	in	Iceland	or	in	Greenland	.
那里	是	不	国王	在	冰岛	或者	在	格陵兰	.

冰岛和格陵兰都没有国王。

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [faɪn] [haʊs] .

So	he	went	to	the	city	where	the	king	had	his	fine	house	.
所以	他	去	到	这	城市	在哪里	这	国王	有	他的	美好的	房子	.

于是他去了国王拥有豪宅的那座城市。

[ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] [wɒz; wəz]['oʊlɑːf] .

The	king's	name	was	Olaf	.
这	国王的	姓名	曾是	奥拉夫	.

国王的名字叫奥拉夫。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] - ['grænsʌn] [ɒv; əv]['hɑːræld] - ; [fɔː(r); fə(r)]['hɑːræld][hæd; həd] [biːn] [ded] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

He	was	a	great	-	grandson	of	Harald	Hairfair	;	for	Harald	had	been	dead	a	hundred	years	.
他	曾是	一个	伟大的	-	孙子	的	哈拉尔德	-	;	为了	哈拉尔德	有	到过	死的	一个	百	年	.

他是哈拉尔德·海尔费尔的曾孙；因为哈拉尔德已经去世一百年了。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [fiːst] [æt; ət] [naɪt] ,

Now	the	king	was	going	to	hold	a	feast	at	night	,
现在	这	国王	曾是	去	到	抓住	一个	盛宴	在	夜晚	,

国王今晚要举行宴会。

[ænd; ənd] [liːf] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [kləʊðz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	Leif	put	on	his	most	beautiful	clothes	to	go	to	it	.
和	莱夫	放	在	他的	最多	美丽的	衣服	到	去	到	它	.

莱夫穿上他最漂亮的衣服去参加了。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [lɒŋ] [taɪts] [ɒv; əv] [bluː] [wʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dʒækɪt][ɒv; əv] [bluː] ['velvɪt] .

He	put	on	long	tights	of	blue	wool	and	a	short	jacket	of	blue	velvet	.
他	放	在	长的	紧身裤	的	蓝色的	羊毛	和	一个	短的	夹克	的	蓝色的	天鹅绒	.

他穿上蓝色羊毛长裤袜和蓝色天鹅绒短外套。

[hiː; hi] ['beltɪd] [hɪz; ɪz]['dʒækɪt] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] ['gɜːdl] .

He	belted	his	jacket	with	a	gold	girdle	.
他	系带	他的	夹克	和	一个	金子	腰带	.

他用一条金腰带束紧了外套。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ʃuːz] [ɒv; əv] ['skɑːlət] [-]

He	had	shoes	of	scarlet	[	163	]
他	有	鞋	的	猩红	[	-	]

他穿着猩红色的鞋子[163]

[wɪð] ['gəʊldən][klɑːsps] .

with	golden	clasps	.
和	金的	扣环	.

配有金色搭扣。

[hiː; hi] [θruː] [ə'raʊnd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [keɪp] [ɒv; əv] ['skɑːlət] ['velvɪt] [laɪnd] [wɪð] [siːl] [fɜː(r)] .

He	threw	around	himself	a	cape	of	scarlet	velvet	lined	with	seal	fur	.
他	扔	大约	他自己	一个	岬	的	猩红	天鹅绒	衬里	和	海豹	毛皮	.

他披上了一件内衬海豹皮的猩红色天鹅绒斗篷。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [sɒːd] [stʌk] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊk] .

His	long	sword	stuck	out	from	under	his	cloak	.
他的	长的	剑	卡住	出去	从	在下面	他的	披风	.

他的长剑从斗篷下露了出来。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] ['nɪtɪd] [kæp][ɒv; əv] [braɪt] [k'ʌləz] .

On	his	head	he	put	a	knitted	cap	of	bright	colors	.
在	他的	头	他	放	一个	针织	帽	的	明亮的	颜色	.

他头上戴了一顶色彩鲜艳的针织帽。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [fiːst] [hɔːl] [ænd; ənd] [went] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Then	he	walked	to	the	king's	feast	hall	and	went	through	the	door	.
然后	他	步行	到	这	国王的	盛宴	大厅	和	去	通过	这	门	.

然后他走到国王的宴会厅，穿过大门。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [hɔːl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['rɪtʃli] - [drest] [men] .

It	was	a	great	hall	,	and	it	was	full	of	richly	-	dressed	men	.
它	曾是	一个	伟大的	大厅	,	和	它	曾是	满的	的	丰富	-	穿着	男人	.

那是一个宏伟的大厅，里面坐满了衣着华丽的男士。

[ðə; ði]['faɪərz] [ʃɒn] [ɒn][səʊ] ['meni] ['gəʊldən] [hed] - [bændz][ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts][ænd; ənd][səʊ]

The	fires	shone	on	so	many	golden	head	-	bands	and	bracelets	and	so
这	火灾	闪耀	在	所以	许多	金的	头	-	乐队	和	手镯	和	所以

['meni] ['glɪtərɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] ,

many	glittering	swords	and	spears	on	the	wall	,
许多	闪闪发光	剑	和	长矛	在	这	墙	,

火焰映照着墙上无数金色的头饰和手镯，以及闪闪发光的刀剑和长矛。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ,

and	there	was	so	much	noise	of	talking	and	laughing	,
和	那里	曾是	所以	很多	噪音	的	说	和	笑	,

现场充满了说话声和笑声，非常嘈杂。

[ðæt] [æt; ət] [fɜːst] [liːf] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

that	at	first	Leif	did	not	know	what	to	do	.
那	在	第一的	莱夫	做过	不是	知道	什么	到	做	.

起初，莱夫不知道该怎么办。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [went] [ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði] ['veri] [end] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bentʃ] [nɪə(r)][hɪm] .

But	at	last	he	went	and	sat	on	the	very	end	seat	of	the	bench	near	him	.
但	在	最后的	他	去	和	卫星	在	这	非常	结尾	座位	的	这	长椅	靠近	他	.

但最后他还是走到旁边，坐在了长椅最末端的座位上。

[æz; əz][ðə; ði] [fiːst] [went] [ɒn] ,

As	the	feast	went	on	,
作为	这	盛宴	去	在	,

随着宴席的进行，

[kɪŋ] ['oʊlɑːf][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] [siːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['nəʊtɪst] [ðɪs] [wʌn]

King	Olaf	sat	in	his	high	seat	and	looked	about	the	hall	and	noticed	this	one
国王	奥拉夫	卫星	在	他的	高的	座位	和	看起来	关于	这	大厅	和	注意到	这	一

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ænd; ənd] [spəʊk] [ə'krɒs] [ðə; ði]['faɪə(r)][tuː; tə] ['meni] .

and	that	one	and	spoke	across	the	fire	to	many	.
和	那	一	和	辐	穿过	这	火	到	许多	.

奥拉夫国王坐在高高的宝座上，环顾四周，注意到这个，注意到那个，便隔着火堆与许多人交谈。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kiːn] - [aɪd] [ænd; ənd] [suːn] [sɔː] [liːf] [ɪn][hɪz; ɪz][fɑː(r)] [siːt] .

He	was	keen	-	eyed	and	soon	saw	Leif	in	his	far	seat	.
他	曾是	敏锐的	-	眼睛	和	很快	锯	莱夫	在	他的	远的	座位	.

他眼光敏锐，很快就看到了坐在远处座位上的莱夫。

" ['jɒndə(r)][ɪz][sʌm; səm][mæn][ɒv; əv] [mɑːk] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Yonder	is	some	man	of	mark	,	"	he	said	to	himself	.
"	远处	是	一些	男人	的	标记	,	"	他	说	到	他自己	.

“那边肯定有个厉害角色，”他自言自语道。

" [hiː; hi][ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɜːθ] ['nəʊɪŋ] .

"	He	is	surely	worth	knowing	.
"	他	是	一定	值得	会心	.

他绝对值得结识。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fuːl] .

His	face	is	not	the	face	of	a	fool	.
他的	脸	是	不是	这	脸	的	一个	傻子	.

他的脸上没有傻瓜的表情。

[hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] .

He	carries	his	head	like	a	lord	of	men	.
他	携带	他的	头	喜欢	一个	主	的	男人	.

他昂首挺胸，像个君王。

" [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [θrɔːl] [ænd; ənd] [ɑːskt] [liːf] [tuː; tə] [-]

"	He	sent	a	thrall	and	asked	Leif	to	[	164	]
"	他	发送	一个	奴隶	和	问	莱夫	到	[	-	]

“他派了一个奴隶去请莱夫[164]

[kʌm] [tuː; tə] [hɪm] .

come	to	him	.
来	到	他	.

到他那里去。

[səʊ] [liːf] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] [hɔːl] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .

So	Leif	walked	down	the	long	hall	and	stood	before	the	king	.
所以	莱夫	步行	向下	这	长的	大厅	和	站立	前	这	国王	.

于是，莱夫沿着长长的走廊走到国王面前。

" [ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gest] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] .

"	I	am	glad	to	have	you	for	a	guest	,	"	the	king	said	.
"	我	是	高兴的	到	有	你	为了	一个	客人	,	"	这	国王	说	.

“我很高兴您能来做客，”国王说道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] ['kʌntri] ? "

"	What	are	your	name	and	country	?	"
"	什么	是	你的	姓名	和	国家	?	"

请问您的姓名和国家?

" [ai][ˌeɪ 'em] [liːf] ['erɪksən] ,

"	I	am	Leif	Ericsson	,
"	我	是	莱夫	爱立信	,

我是莱夫·埃里克森，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] ['griːnlənd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd][əʊld]

and	I	have	come	all	the	way	from	Greenland	to	see	you	and	old
和	我	有	来	全部	这	方式	从	格陵兰	到	看	你	和	老的

['nɔːweɪ] . "

Norway	.	"
挪威	.	"

我特地从格陵兰岛赶来，就是为了见见你和古老的挪威。”

" [frɒm; frəm] ['griːnlənd] ! " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

"	From	Greenland	!	"	said	the	king	.
"	从	格陵兰	!	"	说	这	国王	.

“来自格陵兰岛！”国王说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['ɒf(ə)n] [ðæt] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['griːnləndə] .

"	It	is	not	often	that	I	see	a	Greenlander	.
"	它	是	不是	经常	那	我	看	一个	格陵兰人	.

“我很少见到格陵兰人。”

['meni] [kʌm] [tuː; tə] ['nɔːweɪ] [tuː; tə] [treɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['seldəm] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [hɔːl] .

Many	come	to	Norway	to	trade	,	but	they	seldom	come	to	the	king's	hall	.
许多	来	到	挪威	到	贸易	,	但	他们	很少	来	到	这	国王的	大厅	.

许多人来挪威做生意，但他们很少会去国王的宫殿。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][lænd] .

I	shall	be	glad	to	hear	about	your	land	.
我	将	是	高兴的	到	听到	关于	你的	土地	.

我很乐意了解你的土地的情况。

[kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [spiːk] [wɪð] [ˌem 'iː] .

Come	up	and	speak	with	me	.
来	向上	和	说话	和	我	.

请上来和我谈谈。

" [səʊ] [liːf] [went] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]

"	So	Leif	went	up	the	steps	of	the	high	seat	and	sat	down	by	the	king	and
"	所以	莱夫	去	向上	这	步骤	的	这	高的	座位	和	卫星	向下	经过	这	国王	和

[tɔːkt] [wɪð] [hɪm] .

talked	with	him	.
谈话	和	他	.

于是，利夫走上高高的宝座，坐在国王旁边，与他交谈。

[wen] [ðə; ði] [fiːst] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

When	the	feast	was	over	the	king	said	:
什么时候	这	盛宴	曾是	超过	这	国王	说	:

宴席结束后，国王说：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][æt; ət][maɪ] [kɔːt] [ðɪs] ['wɪntə(r)] , [liːf] ['erɪksən] .

"	You	shall	live	at	my	court	this	winter	,	Leif	Ericsson	.
"	你	将	居住	在	我的	法庭	这	冬天	,	莱夫	爱立信	.

“莱夫·埃里克森，今年冬天你将住在我的宫廷里。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['welkəm] [gest] .

You	are	a	welcome	guest	.
你	是	一个	欢迎	客人	.

欢迎您的到来。

" [səʊ] [liːf] [steɪd] [ðeə(r)] [ðæt] ['wɪntə(r)] .

"	So	Leif	stayed	there	that	winter	.
"	所以	莱夫	入住	那里	那	冬天	.

于是，莱夫就在那里度过了那个冬天。

[wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪm] [tuː] [θrɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ]

When	he	started	back	in	the	spring	,	the	king	gave	him	two	thralls	as	a	parting
什么时候	他	开始	后退	在	这	春天	,	这	国王	给予	他	二	奴隶	作为	一个	离别

[gɪft] .

gift	.
礼物	.

春天他返回时，国王送给他两个奴隶作为临别礼物。

" [let] [ðɪs] [gɪft] [ʃəʊ] [maɪ] [lʌv] , [liːf] ['erɪksən] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Let	this	gift	show	my	love	,	Leif	Ericsson	,	"	he	said	.
"	让	这	礼物	展示	我的	爱	,	莱夫	爱立信	,	"	他	说	.

“就让这份礼物表达我对莱夫·埃里克森的爱吧，”他说。

" [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [fə'get] ['griːnlənd] . " [-]

"	For	your	sake	I	shall	not	forget	Greenland	.	"	[	165	]
"	为了	你的	清酒	我	将	不是	忘记	格陵兰	.	"	[	-	]

“为了你们，我不会忘记格陵兰。”[165]

[liːf] [seɪld] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd][hæd; həd] [gʊd] [lʌk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][pɑːst] ['aɪsləns] .

Leif	sailed	back	again	and	had	good	luck	until	he	was	past	Iceland	.
莱夫	航行	后退	再次	和	有	好的	运气	直到	他	曾是	过去的	冰岛	.

莱夫再次启航，一路顺风，直到驶过冰岛。

[ðen] [greɪt] [wɪndz; waɪndz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [tɒst] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ə'baʊt] [səʊ] [ðæt]

Then	great	winds	came	out	of	the	north	and	tossed	his	ship	about	so	that
然后	伟大的	风	来了	出去	的	这	北	和	抛掷	他的	船	关于	所以	那

[ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] .

the	men	could	do	nothing	.
这	男人	可以	做	没有什么	.

随后，北方刮起了狂风，将他的船吹得摇晃不定，船员们束手无策。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] .

They	were	blown	south	for	days	and	days	.
他们	是	吹	南	为了	天	和	天	.

他们被大风吹向南方，一连好几天。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

They	did	not	know	where	they	were	.
他们	做过	不是	知道	在哪里	他们	是	.

他们不知道自己身在何处。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [lænd] , [ænd; ənd] [liːf] [sed] :

Then	they	saw	land	,	and	Leif	said	:
然后	他们	锯	土地	,	和	莱夫	说	:

然后他们看到了陆地，莱夫说：

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [lʌk] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] .

"	Surely	luck	has	brought	us	also	to	a	new	country	.
"	一定	运气	有	带来	我们	还	到	一个	新的	国家	.

“当然，幸运也把我们带到了一个新的国家。”

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

We	will	go	in	and	see	what	kind	of	a	place	it	is	.
我们	将要	去	在	和	看	什么	种类	的	一个	地方	它	是	.

我们将进去看看那究竟是个什么样的地方。

" [səʊ][hiː; hi] [stɪrd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

"	So	he	steered	for	it	.
"	所以	他	转向	为了	它	.

于是他朝着那个方向驶去。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)] , [ðə; ði] [men] [sed] :

As	they	came	near	,	the	men	said	:
作为	他们	来了	靠近	,	这	男人	说	:

他们走近时，那些人说道：

" [siː] [ðə; ði] [greɪt] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒft] , [griːn] [ʃɔː(r)] .

"	See	the	great	trees	and	the	soft	,	green	shore	.
"	看	这	伟大的	树木	和	这	柔软的	,	绿色的	支撑	.

“看看那些参天大树和柔软翠绿的海岸。”

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] ['kʌntri] [ðæn; ðən] ['griːnlənd] [ɔː(r)][ðæn; ðən] ['aɪslənd] ['aɪðə(r)] .

Surely	this	is	a	better	country	than	Greenland	or	than	Iceland	either	.
一定	这	是	一个	更好的	国家	比	格陵兰	或者	比	冰岛	任何一个	.

这肯定比格陵兰岛或冰岛要好得多。

" [wen] [ðeɪ] ['lændɪd] [ðeɪ] [θruː] [ðəm'selvz] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

"	When	they	landed	they	threw	themselves	upon	the	ground	.
"	什么时候	他们	登陆	他们	扔	他们自己	之上	这	地面	.

“他们落地后就扑倒在地。”

" [ai]['nevə(r)] [leɪ] [ɒn][ə; eɪ][bed][səʊ] [spft] [æz; əz] [ðɪs] [grɑːs] , " [wʌn] [sed] .

"	I	never	lay	on	a	bed	so	soft	as	this	grass	,	"	one	said	.
"	我	绝不	躺	在	一个	床	所以	柔软的	作为	这	草	,	"	一	说	.

“我从未躺在过像这草地一样柔软的床上，”其中一人说道。

" ['tɔːlə(r)] [triːz] [duː; də][nɒt] [grəʊ] [ɪn] ['nɔːweɪ] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] .

"	Taller	trees	do	not	grow	in	Norway	,	"	said	another	.
"	更高	树木	做	不是	生长	在	挪威	,	"	说	其他	.

“挪威长不出更高的树，”另一个人说。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [stəʊn] [hɪə(r)][æz; əz][ɪn] ['nɔːweɪ] , [bʌt; bət]['əʊnli] [gʊd] [blæk] [dɜːt] , " [liːf] [sed] .

"	There	is	no	stone	here	as	in	Norway	,	but	only	good	black	dirt	,	"	Leif	said	.
"	那里	是	不	石头	这里	作为	在	挪威	,	但	仅有的	好的	黑色的	污垢	,	"	莱夫	说	.

“这里不像挪威那样到处都是石头，只有肥沃的黑土，”莱夫说。

" [ai]['nevə(r)] [sɔː] [səʊ] ['fɜːtaɪl] [ə; eɪ][lænd] [bɪ'fɔː(r)] .

"	I	never	saw	so	fertile	a	land	before	.
"	我	绝不	锯	所以	沃	一个	土地	前	.

我以前从未见过如此肥沃的土地。

" [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [set] [ə'baʊt] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] . [-]

"	The	men	were	hungry	and	set	about	building	a	fire	.	[	166	]
"	这	男人	是	饥饿的	和	放	关于	建筑	一个	火	.	[	-	]

“男人们饿了，于是开始生火。[166]

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [rəʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] "

"	He	pointed	to	the	woods	and	laughed	and	rolled	his	eyes	"
"	他	尖	到	这	树林	和	笑了	和	滚动	他的	眼睛	"

他指着树林，笑着翻了个白眼。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [læk] [pv; əv]['fjuːəl][hɪə(r)] , " [ðeɪ] [sed] .

"	There	is	no	lack	of	fuel	here	,	"	they	said	.
"	那里	是	不	缺少	的	燃料	这里	,	"	他们	说	.

“这里不缺燃料，”他们说。

[ðeɪ] [steɪd] ['meni] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .

They	stayed	many	days	in	this	country	and	walked	about	to	see	what	was	there	.
他们	入住	许多	天	在	这	国家	和	步行	关于	到	看	什么	曾是	那里	.

他们在这个国家待了很多天，四处走走看看有什么风景。

[ə; eɪ]['dʒɜːmən] , [nemd] - , [wɒz; wəz] [wɪð] [liːf] .

A	German	,	named	Tyrker	,	was	with	Leif	.
一个	德语	,	命名	-	,	曾是	和	莱夫	.

莱夫身边还有一位名叫泰尔克的德国人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [nəʊz] .

He	was	a	little	man	with	a	high	forehead	and	a	short	nose	.
他	曾是	一个	小的	男人	和	一个	高的	前额	和	一个	短的	鼻子	.

他个子矮小，额头高，鼻子短。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][bɪg][ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] .

His	eyes	were	big	and	rolling	.
他的	眼睛	是	大的	和	滚动	.

他的眼睛瞪得老大，还不停地转动。

[hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['erɪk][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,

He	had	lived	with	Eric	for	many	years	,
他	有	居住地	和	埃里克	为了	许多	年	,

他和埃里克一起生活了很多年。

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] [liːf] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

and	had	taken	care	of	Leif	when	he	was	a	little	boy	.
和	有	已采取	关心	的	莱夫	什么时候	他	曾是	一个	小的	男生	.

并且曾在莱夫还是个小男孩的时候照顾过他。

[səʊ] [liːf] [lʌvd] [hɪm] .

So	Leif	loved	him	.
所以	莱夫	喜爱	他	.

所以莱夫很爱他。

[naʊ] [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd][ɔːl] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][kæmp][æt; ət]

Now	one	day	they	had	been	wandering	about	and	all	came	back	to	camp	at
现在	一	天	他们	有	到过	漫游	关于	和	全部	来了	后退	到	营	在

[naɪt] [ɪk'sept] - .

night	except	Tyrker	.
夜晚	除了	-	.

有一天，他们四处游荡，晚上除了泰克之外，所有人都回到了营地。

[wen] [liːf] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [hiː; hi] [sed] :

When	Leif	looked	around	on	his	comrades	,	he	said	:
什么时候	莱夫	看起来	大约	在	他的	同志们	,	他	说	:

莱夫环顾四周，看着他的战友们，说道：

" [weə(r)] [ɪz] - ?

"	Where	is	Tyrker	?
"	在哪里	是	-	?

“泰克在哪里？”

" [nəʊ][wʌn] [njuː] .

"	No	one	knew	.
"	不	一	知道	.

没有人知道。

[ðen] [liːf] [wɒz; wəz]['æŋgri] .

Then	Leif	was	angry	.
然后	莱夫	曾是	生气的	.

莱夫顿时生气了。

" [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][səʊ]['lɪt(ə)l]['væljuː][ɪn] [ðɪs] ['empti] [lænd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [luːz] [wʌn] ?

"	Is	a	man	of	so	little	value	in	this	empty	land	that	you	would	lose	one	?
"	是	一个	男人	的	所以	小的	价值	在	这	空的	土地	那	你	会	失去	一	?

“难道在这片荒芜的土地上，一个人的价值如此之低，以至于你会舍不得失去他吗？”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [kiːp] [tə'geðə(r)] ?

"	Why	did	you	not	keep	together	?
"	为什么	做过	你	不是	保持	一起	?

你们为什么不能在一起?

[dɪd][juː; jʊ][nɒt] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] ?

Did	you	not	see	that	he	was	gone	?
做过	你	不是	看	那	他	曾是	已消失	?

你没看到他走了吗?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [set] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?

Why	**did**	**you**	**not**	**set**	**out**	**to**	**look**	**for**	**him**	**?**
为什么	做过	你	不是	放	出去	到	看	为了	他	?

你为什么不去找他呢?

[huː] [nəʊz] [wɒt] ['terəb(ə)l] [θɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [greɪt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]

Who	**knows**	**what**	**terrible**	**thing**	**may**	**have**	**happened**	**to**	**him**	**in**	**these**	**great**	**forests**
WHO	知道	什么	糟糕的	事物	可能	有	发生	到	他	在	这些	伟大的	森林

?

?

?

谁知道他在这片茂密的森林里究竟遭遇了什么可怕的事情?

" [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

"	**Then**	**he**	**turned**	**and**	**started**	**out**	**to**	**hunt**	**for**	**him**	**.**
"	然后	他	转向	和	开始	出去	到	打猎	为了	他	.

然后他转身开始追捕他。

[hɪz; ɪz] [men] ['fɒləʊd] , ['saɪlənt] [-]

His	**men**	**followed**	**,**	**silent**	**[**	**168**	**]**
他的	男人	随后	,	沉默的	[	-	]

他的部下默默地跟了上去[168]

[ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] .

and	**ashamed**	**.**
和	羞愧	.

并感到羞愧。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] [ðeɪ] [sɔː] - ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

They	**had**	**not**	**gone**	**far**	**when**	**they**	**saw**	**Tyrker**	**running**	**toward**	**them**	**.**
他们	有	不是	已消失	远的	什么时候	他们	锯	-	跑步	朝向	他们	.

他们还没走多远，就看见泰克朝他们跑来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	**was**	**laughing**	**and**	**talking**	**to**	**himself**	**.**
他	曾是	笑	和	说	到	他自己	.

他一边笑一边自言自语。

[liːf] [ræn] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'baʊt] [hɪm] [wɪð] ['glædnəs] [æt; ət] ['siːɪŋ] [hɪm] .

Leif	**ran**	**to**	**him**	**and**	**put**	**his**	**arms**	**about**	**him**	**with**	**gladness**	**at**	**seeing**	**him**	**.**
莱夫	跑	到	他	和	放	他的	武器	关于	他	和	欢乐	在	看到	他	.

莱夫跑过去，高兴地张开双臂拥抱他。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [leɪt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	**Why**	**are**	**you**	**so**	**late**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	为什么	是	你	所以	晚的	?	"	他	问	.

他问："你为什么这么晚才到？"

" [weə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] ?

"	**Where**	**have**	**you**	**been**	**?**
"	在哪里	有	你	到过	?

"你去哪儿了?

" [bʌt; bət] - , [stɪl] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] ['dʒɜːmən] .

"	**But**	**Tyrker**	**,**	**still**	**smiling**	**and**	**nodding**	**his**	**head**	**,**	**answered**	**in**	**German**	**.**
"	但	-	,	仍然	微笑	和	点头	他的	头	,	回答	在	德语	.

"但是泰尔克仍然面带微笑，点着头，用德语回答道。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [rəʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	**pointed**	**to**	**the**	**woods**	**and**	**laughed**	**and**	**rolled**	**his**	**eyes**	**.**
他	尖	到	这	树林	和	笑了	和	滚动	他的	眼睛	.

他指着树林，笑着翻了个白眼。

[ə'gen] [li:f] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] - ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz] [ðəʊ]
Again **Leif** **asked** **his** **question** **and** **put** **his** **hand** **on** **Tyrker's** **shoulder** **as** **though**
再次 莱夫 问 他的 问题 和 放 他的 手 在 - 肩膀 作为 尽管
[hi:; hi] [wʊd] [ʃeɪk] [hɪm] .
he **would** **shake** **him** **.**
他 会 摇 他 .

莱夫再次问出了他的问题，并将手放在泰尔克的肩膀上，好像要和他摇晃一下。

[ðen] - ['ɑ:nsə(r)d] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['aɪsland] :
Then **Tyrker** **answered** **in** **the** **language** **of** **Iceland** **:**
然后 - 回答 在 这 语言 的 冰岛 :

然后泰尔克用冰岛语回答道：

" [ai] [hæv; həv] [nɒt] [bi:n] [səʊ] ['veri] [fɑ:(r)] , [bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] . "
" **I** **have** **not** **been** **so** **very** **far** **,** **but** **I** **have** **found** **something** **wonderful** **.** **"**
" 我 有 不是 到过 所以 非常 远的 , 但 我 有 成立 某物 精彩的 . "

“我虽然走得不算远，但却发现了美好的事物。”

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ? " [kraɪd] [ðə; ði] [men] .
" **What** **is** **it** **?** **"** **cried** **the** **men** **.**
" 什么 是 它 ? " 哭 这 男人 .

“那是什么？”男人们喊道。

" [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [greɪps] ['grəʊɪŋ] [waɪld] , " ['ɑ:nsə(r)d] - , [ænd; ənd] [hi:; hi] [lɑ:ft] ,
" **I** **have** **found** **grapes** **growing** **wild** **,** **"** **answered** **Tyrker** **,** **and** **he** **laughed** **,**
" 我 有 成立 葡萄 生长 荒野 , " 回答 - , 和 他 笑了 ,
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɒn] .
and **his** **eyes** **shone** **.**
和 他的 眼睛 闪耀 .

“我发现有野生的葡萄，”泰尔克回答道，他笑了，眼睛闪闪发光。

" [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] , " [li:f] [sed] .
" **It** **cannot** **be** **,** **"** **Leif** **said** **.**
" 它 不能 是 , " 莱夫 说 .

“不可能，”莱夫说。

[greɪps] [du:; də] [nɒt] [grəʊ] [ɪn] ['gri:nlənd] [nɔ:(r)] [ɪn] ['aɪsland] [nɔ:(r)] ['i:v(ə)n] [ɪn] ['nɔ:weɪ] .
Grapes **do** **not** **grow** **in** **Greenland** **nor** **in** **Iceland** **nor** **even** **in** **Norway** **.**
葡萄 做 不是 生长 在 格陵兰 也不 在 冰岛 也不 甚至 在 挪威 .

格陵兰岛、冰岛甚至挪威都不生长葡萄。

[səʊ] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] ['nɔ:smən] . [-]
So **it** **seemed** **a** **wonderful** **thing** **to** **these** **Norsemen** **.** **[** **169** **]**
所以 它 似乎 一个 精彩的 事物 到 这些 北欧人 . [-]

所以，对于这些北欧人来说，这似乎是一件很棒的事情。[169]

" [kæn; kən] [ai] [nɒt] [tel] [greɪps] [wen] [ai] [si:] [ðem; ðəm] ? " [kraɪd] - .
" **Can** **I** **not** **tell** **grapes** **when** **I** **see** **them** **?** **"** **cried** **Tyrker** **.**
" 能 我 不是 告诉 葡萄 什么时候 我 看 他们 ? " 哭 - .

“难道我连葡萄都认不出来吗？”泰克喊道。

" [dɪd] [ai] [nɒt] [grəʊ] [ʌp] [ɪn] ['dʒɜ:məni] , [weə(r)] ['evri] ['hɪlsaɪd] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['greɪpvaɪn] ?
" **Did** **I** **not** **grow** **up** **in** **Germany** **,** **where** **every** **hillside** **is** **covered** **with** **grapevines** **?**
" 做过 我 不是 生长 向上 在 德国 , 在哪里 每一个 山坡 是 涵盖 和 葡萄藤 ?

“我不是在德国长大的吗？那里每座山坡上都长满了葡萄藤。”

[ɑ:] !
Ah **!**
啊 !

啊!

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [laɪk] [maɪ] [əʊld] [həʊm] . "
it seems like my old home . "
它 似乎 喜欢 我的 老的 家 . "

这里感觉就像我的老家。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] , " [liːf] [sed] .
" It is wonderful , " Leif said .
" 它 是 精彩的 , " 莱夫 说 .

“太棒了，”莱夫说。

" [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ˈtrævələz] [tel] [ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [greɪps] [ˈgrəʊɪŋ] , [bʌt; bət] [ai] [maɪˈself] [ˈnevə(r)] [sɔː]
" I have heard travelers tell of seeing grapes growing , but I myself never saw
" 我 有 听到 旅行者 告诉 的 看到 葡萄 生长 , 但 我 我 绝不 锯
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

“我曾听旅行者说看到过葡萄生长，但我自己从未见过。”

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ˈɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , - .
You shall take us to them early in the morning , Tyrker .
你 将 拿 我们 到 他们 早期的 在 这 早晨 , - .

泰尔克，你明天一早带我们去见他们。

" [səʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ðeɪ] [went] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [greɪps] .
" So in the morning they went back into the woods and saw the grapes .
" 所以 在 这 早晨 他们 去 后退 进入 这 树林 和 锯 这 葡萄 .

“于是第二天早上，他们又回到树林里，看到了葡萄。”

[ðeɪ] [et; eɪt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They ate of them .
他们 吃 的 他们 .

他们吃了它们。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] , " [ðeɪ] [kraɪd] .
" They are like food and drink , " they cried .
" 他们 是 喜欢 食物 和 喝 , " 他们 哭 .

“它们就像食物和饮料一样，”他们喊道。

[ðæt] [deɪ] [liːf] [sed] :
That day Leif said :
那 天 莱夫 说 :

那天，莱夫说：

" [wiː; wi] [spent] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] .
" We spent most of the summer on the ocean .
" 我们 花费 最多 的 这 夏天 在 这 海洋 .

“我们整个夏天大部分时间都在海上度过。”

[ˈwɪntə(r)] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˈkʌmɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] [əˈbaʊt] [ˈgriːnlənd] [wɪl] [biː; bi] [ˈfrəʊz(ə)n] .
Winter will soon be coming on and the sea about Greenland will be frozen .
冬天 将要 很快 是 未来 在 和 这 海 关于 格陵兰 将要 是 冷冻 .

冬天即将来临，格陵兰岛附近的海域将会结冰。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [stɑːt] [bæk] .
We must start back .
我们 必须 开始 后退 .

我们必须重新开始。

[ai] [miːn] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [lænd][tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l]
I mean to take some of the things of this land to show to our people
我 意思是 到 拿 一些 的 这 事物 的 这 土地 到 展示 到 我们的 人们
[æt; ət] [həʊm] .
at home .
在 家 .

我想把这片土地上的一些东西带回家乡，展示给我们的同胞们。

[wiː; wi] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] ['rəʊbəʊt] [wɪð] [greɪps] [ænd; ənd] [təʊ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
We will fill the rowboat with grapes and tow it behind us .
我们 将要 充满 这 划艇 和 葡萄 和 拖 它 在后面 我们 .

我们将用葡萄装满小船，然后把它拖在身后。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wiː; wi] [wɪl] [ləʊd] [wɪð] [lɒgz] [frɒm; frəm] [ðiːz] [greɪt] [triːz] .
The ship we will load with logs from these great trees .
这 船 我们 将要 加载 和 日志 从 这些 伟大的 树木 .

我们将用这些大树的木材装载这艘船。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm] ['ʃɪpləʊd] [ɪn] ['griːnlənd] , [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] ['naɪðə(r)] [triːz] [nɔː(r)]
That will be a welcome shipload in Greenland , where we have neither trees nor
那 将要 是 一个 欢迎 满载船 在 格陵兰 , 在哪里 我们 有 两者都不 树木 也不
[vaɪnz] .
vines .
藤蔓 .

对于格陵兰岛来说，这将是一船非常受欢迎的物资，因为那里既没有树木也没有葡萄藤。

[naʊ] [-]
Now [170]
现在 [-]

现在[170]

[hɑːf][ɒv; əv][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['gæðə(r)] [greɪps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [fjuːt] [deɪz] ,
half of you shall gather grapes for the next few days ,
一半 的 你 将 收集 葡萄 为了 这 下一个 很少 天 ,

接下来几天，你们一半人要去采摘葡萄。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf][ʃæl; ʃəl] [kʌt] ['tɪmbə(r)] .
and the other half shall cut timber .
和 这 其他 一半 将 切 木材 .

另一半人则负责砍伐木材。

" [səʊ] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [seɪld] [ɒf] .
" So they did , and after a week sailed off .
" 所以 他们 做过 , 和 后 一个 星期 航行 离开 .

于是他们照做了，一周后便启航了。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊd] [ðə; ði] ['rəʊbəʊt] ['ləʊdɪd] [wɪð] [greɪps] .
The ship was full of lumber , and they towed the rowboat loaded with grapes .
这 船 曾是 满的 的 木材 , 和 他们 被拖走 这 划艇 已加载 和 葡萄 .

船上装满了木材，他们还拖着一艘装满葡萄的小船。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [liːf] [sed] :
As they looked back at the shore , Leif said :
作为 他们 看起来 后退 在 这 支撑 , 莱夫 说 :

他们回头望向岸边，莱夫说道：

" [ai] [wɪl] [kɔːl] [ðɪs] ['kʌntri] ['waɪnˌlænd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪps] [ðæt] [grəʊ] [ðeə(r)] .
" I will call this country Wineland for the grapes that grow there .
" 我 将要 称呼 这 国家 葡萄酒产区 为了 这 葡萄 那 生长 那里 .

“我将把这个国家称为葡萄酒之乡，因为那里生长着葡萄。”

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [liːpt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈgʌnl] [ænd; ənd] [liːnd] [aʊt] , [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	One	of	the	men	leaped	upon	the	gunwale	and	leaned	out	,	clinging	to	the
"	一	的	这	男人	跳跃	之上	这	舷缘	和	倾斜	出去	,	依恋	到	这

[seɪl] , [ænd; ənd] [sæŋ] :

sail	,	and	sang	:
帆	,	和	唱	:

“其中一个人跳上舷墙，探出身子，抓住帆，唱道：

" [ˈwaɪnˌlænd] [ðə; ði] [gʊd] , [ˈwaɪnˌlænd] [ðə; ði] [wɔːm] ,

"	Wineland	the	good	,	Wineland	the	warm	,
"	葡萄酒产区	这	好的	,	葡萄酒产区	这	温暖的	,

“美好的葡萄酒产区，温暖的葡萄酒产区，

[ˈwaɪnˌlænd] [ðə; ði] [griːn] , [ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði] [fæt] .

Wineland	the	green	,	the	great	,	the	fat	.
葡萄酒产区	这	绿色的	,	这	伟大的	,	这	胖的	.

葡萄酒产区，绿色的，伟大的，肥沃的。

[ˈaʊə(r)] [ˈdrægən] [fed] [ænd; ənd] [krɔːl] [əˈweɪ]

Our	dragon	fed	and	crawls	away
我们的	龙	美联储	和	爬行	离开

我们的龙吃饱喝足后爬走了。

[wɪð] [ˈbeli] [stʌft] [ænd; ənd] [ˈleɪzi] [fiːt] .

With	belly	stuffed	and	lazy	feet	.
和	腹部	填充	和	懒惰的	脚	.

肚子吃得饱饱的，脚也懒洋洋的。

[haʊ] [lɒŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpɜːp(ə)l] , [ˈtreɪlɪŋ] [teɪl] !

How	long	her	purple	,	trailing	tail	!
如何	长的	她	紫色的	,	尾随	尾巴	!

她那紫色的拖尾好长啊!

[ʃiː; ʃi] [fed] [ænd; ənd] [gruː] [tuː; tə] [twaɪs] [hɜː(r); hə(r)] [saɪz] .

She	fed	and	grew	to	twice	her	size	.
她	美联储	和	生长	到	两次	她	尺寸	.

她吃饱喝足后，体型长到了原来的两倍大。

" [ðen] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [weɪvd] [ðeə(r)] [hændz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt]

"	Then	all	the	men	waved	their	hands	to	the	shore	and	gave	a	great	shout
"	然后	全部	这	男人	挥手	他们的	双手	到	这	支撑	和	给予	一个	伟大的	喊

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [gʊd] [lænd] .

for	that	good	land	.
为了	那	好的	土地	.

“然后所有的男人都向岸边挥手，为那片美好的土地大声欢呼。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ˈvɔɪɪdʒ] [ðeɪ] [hæd; həd] [feə(r)] [ˈweðə(r)] [ænd; ənd] [seɪld] [ˈɪntuː] [ˈɛrɪks] [ˈhɑːbə(r)] [bɪˈfɔː(r)]

For	all	that	voyage	they	had	fair	weather	and	sailed	into	Eric's	harbor	before
为了	全部	那	航程	他们	有	公平的	天气	和	航行	进入	埃里克的	港口	前

[ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] [keɪm] .

the	winter	came	.
这	冬天	来了	.

整个航程中，他们一路风和日丽，在冬天到来之前驶入了埃里克的港口。

[ˈerɪk] [sɔː] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Eric	saw	the	ship	and	ran	down	to	the	shore	.
埃里克	锯	这	船	和	跑	向下	到	这	支撑	.

埃里克看到了那艘船，便跑到岸边。

[hiː; hi] [tʊk] [liːf] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sed] : [-]

He	took	Leif	into	his	arms	and	said	:	[	171	]
他	采取	莱夫	进入	他的	武器	和	说	:	[	-	]

他把莱夫抱在怀里，说道：[171]

" [əʊ] , [maɪ] [sʌn] , [maɪ] [əʊld] [aɪz] [eɪkt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
" **Oh , my son , my old eyes ached to see you .**
" 哦 , 我的 儿子 , 我的 老的 眼睛 疼痛 到 看 你 .

“哦，我的儿子，我的老眼都疼了，好想见到你。”

[ai] ['hʌŋgə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [dʌn] . "
I hunger to hear of all that you have seen and done . "
我 饥饿 到 听到 的 全部 那 你 有 已见 和 完毕 . "

我非常想知道你所见所闻，以及你所经历的一切。

" [lʌk] [hæz; həz] ['fɒləʊd] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] , " [sed] [liːf] .
" **Luck has followed me all the way , " said Leif .**
" 运气 有 随后 我 全部 这 方式 , " 说 莱夫 .

“幸运一直伴随着我，”莱夫说道。

" [siː] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [brɔːt] [həʊm] .
" **See what I have brought home .**
" 看 什么 我 有 带来 家 .

看看我带回家了什么。

" [ðə; ði] ['griːnˌlændərz] [lʊkt] .
" **The Greenlanders looked .**
" 这 格陵兰人 看起来 .

格陵兰人看了看。

" ['lʌmbə(r)] ! ['lʌmbə(r)] !
" **Lumber ! lumber !**
" 木材 ! 木材 !

“木材！木材！”

" [ðeɪ] [kraɪd] .
" **they cried .**
" 他们 哭 .

他们哭了。

" [əʊ] ! [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [stʌf] [ðæn; ðən] [gəʊld] .
" **Oh ! it is better stuff than gold .**
" 哦 ! 它 是 更好的 东西 比 金子 .

“哦！这比黄金还珍贵。”

" [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪps] [ænd; ənd] ['teɪstɪd] [ðem; ðəm] .
" **Then they saw the grapes and tasted them .**
" 然后 他们 锯 这 葡萄 和 尝过 他们 .

然后他们看到了葡萄，并尝了尝。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['plʌndə] ['æsgɑːd] , " [ðeɪ] [sed] , ['smækɪŋ] [ðeə(r)] [lɪps] .
" **Surely you must have plundered Asgard , " they said , smacking their lips .**
" 一定 你 必须 有 掠夺 阿斯加德 , " 他们 说 , 拍打 他们的 嘴唇 .

“你肯定洗劫了阿斯加德，”他们咂着嘴说。

[æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] [ðæt] [naɪt] ['erɪk] [sed] :
At the feast that night Eric said :
在 这 盛宴 那 夜晚 埃里克 说 :

当晚的宴席上，埃里克说道：

" [liːf] [ʃæl; ʃəl] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
" **Leif shall sit in the place of honor .**
" 莱夫 将 坐 在 这 地方 的 荣誉 .

“莱夫将坐在尊位上。”

" [səʊ] [liːf] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [siːt] ['ɒpəzɪt] ['erɪk] .
" **So Leif sat in the high seat opposite Eric .**
" 所以 莱夫 卫星 在 这 高的 座位 对面的 埃里克 .

于是，莱夫坐在了埃里克对面的高位座位上。

[ɔːl] [men] [θɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] [waɪz] [mæn] .

All	men	thought	him	a	handsome	and	wise	man	.
全部	男人	想法	他	一个	英俊的	和	明智的	男人	.

所有男人都认为他英俊而睿智。

[hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [pv; əv] [ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd] [pv; əv] ['waɪnˌlænd] .

He	told	them	of	the	storm	and	of	Wineland	.
他	讲述	他们	的	这	风暴	和	的	葡萄酒产区	.

他给他们讲述了暴风雨和葡萄酒产区的故事。

" [nəʊ] [mæn] [wʊd] ['evə(r)] [niːd] [ə; eɪ] [kləʊk] [ðeə(r)] .

"	No	man	would	ever	need	a	cloak	there	.
"	不	男人	会	曾经	需要	一个	披风	那里	.

“在那里，任何人都不需要斗篷。”

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sɔɪl] [pv; əv] ['nɔːweɪ] .

The	soil	is	richer	than	the	soil	of	Norway	.
这	土壤	是	更富有	比	这	土壤	的	挪威	.

这里的土壤比挪威的土壤更肥沃。

[greɪn] [grəuz] [waɪld] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [jɔː'selvz] [sɔː] [ðə; ði] [greɪps] [ðæt] [wiː; wi] [gɒt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .

Grain	grows	wild	,	and	you	yourselves	saw	the	grapes	that	we	got	from	there	.
粮食	生长	荒野	,	和	你	你们自己	锯	这	葡萄	那	我们	得到	从	那里	.

野地里长着谷物，你们自己也看到了我们从那里摘的葡萄。

[ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [end] .

The	forests	are	without	end	.
这	森林	是	没有	结尾	.

森林无边无际。

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [fʊl] [pv; əv] [fɪʃ] .

The	sea	is	full	of	fish	.
这	海	是	满的	的	鱼	.

海里有很多鱼。

" [ðə; ði] ['griːnˌlændərz] ['lɪsnd] [wɪð] ['əʊpən] [maʊðz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðɪs] .

"	The	Greenlanders	listened	with	open	mouths	to	all	this	.
"	这	格陵兰人	听着	和	打开	嘴	到	全部	这	.

格陵兰人张着嘴，听着这一切。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [-]

They	turned	and	[	172	]
他们	转向	和	[	-	]

他们转身[172]

[tɔːkt] [tuː; tə] [leɪfs] [ʃɪp] - ['kɒmreɪdz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

talked	to	Leif's	ship	-	comrades	who	were	scattered	among	them	.
谈话	到	莱夫的	船	-	同志们	WHO	是	疏散	之中	他们	.

与分散在他们中间的莱夫的船上战友们交谈。

[liːf] ['nəʊtɪst] [tuː] ['strendʒər] ,

Leif	noticed	two	strangers	,
莱夫	注意到	二	陌生人	,

莱夫注意到两个陌生人，

[æn; ən] [əʊld] [mæn] [huː] [sæt] [æt; ət] ['ɛrɪks] [saɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [pn] [ðə; ði] [krɒs] - [bentʃ] .

an	old	man	who	sat	at	Eric's	side	and	a	young	woman	on	the	cross	-	bench	.
一个	老的	男人	WHO	卫星	在	埃里克的	边	和	一个	年轻的	女士	在	这	叉	-	长椅	.

坐在埃里克旁边的一位老人和坐在对面长椅上的一位年轻女子。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['θɔːrˌstaɪn] [huː] [sæt] [nekst] [tuː; tə] [hɪm] .

He	turned	to	his	brother	Thorstein	who	sat	next	to	him	.
他	转向	到	他的	兄弟	索尔斯坦	WHO	卫星	下一个	到	他	.

他转向坐在他旁边的弟弟索尔斯坦。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['strendʒər] ?
" Who are these strangers ?
" WHO 是 这些 陌生人 ?

这些陌生人是谁?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [gʌdrɪd] , " ['θɔːrˌstaɪn] ['ɑːnsə(r)d] .
" Thorbiorn and his daughter Gudrid , " Thorstein answered .
" - 和 他的 女儿 古德里德 , " 索尔斯坦 回答 .

“是索尔比奥恩和他的女儿古德里德,”索尔斯坦回答道。

" [ðeɪ] ['lændɪd] [hɪə(r)] [ðɪs] [sprɪŋ] .
" They landed here this spring .
" 他们 登陆 这里 这 春天 .

“他们今年春天在这里登陆。”

[aɪ]['nevə(r)] [sɔː] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][mɔː(r)][glæd][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [ðɪs] - .
I never saw our father more glad of anything than to see this Thorbiorn .
我 绝不 锯 我们的 父亲 更多的 高兴的 的 任何事物 比 到 看 这 - .

我从未见过父亲像见到这头索尔比昂那样高兴。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [left] ['aɪslənd] .
They were friends before we left Iceland .
他们 是 朋友们 前 我们 左边 冰岛 .

在我们离开冰岛之前，他们就是朋友了。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [tɔːk] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][əʊld] [taɪmz] .
When they saw each other again they could not talk enough of old times .
什么时候 他们 锯 每个 其他 再次 他们 可以 不是 讲话 足够的 的 老的 时代 .

他们再次见面时，聊个不停，回忆起往事。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['erɪk] [miːnz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [fɑːm] [ʌp][ðə; ði] [fjɔːd] [ə; eɪ] [wei] .
In the spring Eric means to give him a farm up the fiord a way .
在 这 春天 埃里克 方法 到 给 他 一个 农场 向上 这 峡湾 一个 方式 .

春天的时候，埃里克打算把峡湾上游的一座农场送给他。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðɪs] - ['kɒmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
It seems that this Thorbiorn comes of a good family that has been rich and
它 似乎 那 这 - 来 的 一个 好的 家庭 那 有 到过 富有的 和
[greɪt] [ɪn] ['aɪslənd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
great in Iceland for years .
伟大的 在 冰岛 为了 年 .

看来这位托尔比奥恩出身于冰岛一个富裕显赫的家族，这个家族已经世代显赫。

[ænd; ənd] - [hɪm'self] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] [wen] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] [njuː] [hɪm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ]
And Thorbiorn himself was rich when our father knew him , and was much
和 - 他自己 曾是 富有的什么时候 我们的 父亲 知道 他 , 和 曾是 很多
['ɒnəd] [baɪ][ɔːl] [men] .
honored by all men .
荣幸 经过 全部 男人 .

索尔比翁本人在我们父亲认识他的时候就已富有，并且深受所有人的尊敬。

[bʌt; bət] [ɪl] [lʌk] [keɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] [pɔː(r); pʊə(r)] .
But ill luck came , and he grew poor .
但 患病的 运气 来了 , 和 他 生长 贫穷的 .

但厄运降临，他变得贫穷。

[ðɪs] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [praɪd] .

This	hurt	his	pride	.
这	伤害	他的	自豪	.

这伤了他的自尊心。

- [aɪ] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [ɪn] ['aɪslənd] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['begə(r)] , - [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

'	I	will	not	stay	in	Iceland	and	be	a	beggar	,	'	he	said	to	himself	.
-	我	将要	不是	停留	在	冰岛	和	是	一个	乞丐	,	-	他	说	到	他自己	.

“我绝不留在冰岛当乞丐，”他对自己说。

- [aɪ] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [men] [lʊk] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [seɪ] , " [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]

'	I	will	not	have	men	look	at	me	and	say	,	"	He	is	not	what	his	father
-	我	将要	不是	有	男人	看	在	我	和	说	,	"	他	是	不是	什么	他的	父亲

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

“我绝不允许人们看着我说：‘他不如他父亲。’”

" [aɪ] [wɪl] [-]

"	I	will	[	173	]
"	我	将要	[	-	]

“我将[173]

[gəʊ] [tuː; tə] [maɪ] [frend] ['erɪk] [ðə; ðɪ] [red] [ɪn] ['griːnlənd] . -

go	to	my	friend	Eric	the	Red	in	Greenland	.	'
去	到	我的	朋友	埃里克	这	红色的	在	格陵兰	.	-

去格陵兰岛找我的朋友红发埃里克。

" [ðen] [hiː; hi] [gɒt] ['redi] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] .

"	Then	he	got	ready	a	great	feast	and	invited	all	his	friends	.
"	然后	他	得到	准备好	一个	伟大的	盛宴	和	受邀	全部	他的	朋友们	.

“然后他准备了一场盛大的宴会，邀请了他所有的朋友。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːst] [æz; əz] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪn] ['aɪslənd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .

It	was	such	a	feast	as	had	not	been	in	Iceland	for	years	.
它	曾是	这样的	一个	盛宴	作为	有	不是	到过	在	冰岛	为了	年	.

这是冰岛多年来从未有过的盛宴。

- [spent] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [welθ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] .

Thorbiorn	spent	on	it	all	the	wealth	that	he	had	left	.
-	花费	在	它	全部	这	财富	那	他	有	左边	.

索比昂把所有剩余的财富都花在了这件事上。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , - [aɪ] [wɪl] [nɒt] [liːv] [ɪn] [ʃeɪm] .

For	he	said	to	himself	,	'	I	will	not	leave	in	shame	.
为了	他	说	到	他自己	,	-	我	将要	不是	离开	在	耻辱	.

因为他对自己说：“我必不羞愧地离开。”

[men] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'membə(r)] [maɪ] [lɑːst] [fiːst] . -

Men	shall	remember	my	last	feast	.	'
男人	将	记住	我的	最后的	盛宴	.	-

人们将会记住我最后的盛宴。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [set] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] ['griːnlənd] .

After	that	he	set	out	and	came	to	Greenland	.
后	那	他	放	出去	和	来了	到	格陵兰	.

之后他启程，来到了格陵兰岛。

" [ɪz] [nɒt] [gʌdrɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] ?

"	Is	not	Gudrid	beautiful	?
"	是	不是	古德里德	美丽的	?

古德里德是不是很漂亮?

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][waɪz] .

And	she	is	wise	.
和	她	是	明智的	.

她很有智慧。

[aɪ] [miːn] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪf] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪl] [pə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	mean	to	marry	her	,	if	her	father	will	permit	it	.
我	意思是	到	结婚	她	,	如果	她	父亲	将要	允许	它	.

我打算娶她，如果她父亲允许的话。

" [naʊ] [liːf] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] ['griːnlənd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ðeə(r)] .

"	Now	Leif	settled	down	in	Greenland	and	became	a	great	man	there	.
"	现在	莱夫	定居	向下	在	格陵兰	和	成为	一个	伟大的	男人	那里	.

“后来莱夫在格陵兰岛定居下来，并在那里成为了一位伟人。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] [ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] [səʊ] [rɪtʃ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

He	was	so	busy	and	he	grew	so	rich	that	he	did	not	think	of	going	to
他	曾是	所以	忙碌的	和	他	生长	所以	富有的	那	他	做过	不是	思考	的	去	到

['waɪnˌlænd] [ə'gen] .

Wineland	again	.
葡萄酒产区	再次	.

他当时非常忙碌，而且变得非常富有，所以他根本没想过再去葡萄酒产区。

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][nɒt] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .

But	people	could	not	forget	his	story	.
但	人们	可以	不是	忘记	他的	故事	.

但人们无法忘记他的故事。

['meni] [naɪts] [æz; əz] [men] [sæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['faɪərz] [ðeɪ] [tɔːkt] [ɒv; əv] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [lænd]

Many	nights	as	men	sat	about	the	long	fires	they	talked	of	that	wonderful	land
许多	夜晚	作为	男人	卫星	关于	这	长的	火灾	他们	谈话	的	那	精彩的	土地

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

and	wished	to	see	it	.	[	174	]
和	希望	到	看	它	.	[	-	]

许多个夜晚，男人们围坐在长长的篝火旁，谈论着那片神奇的土地，并渴望亲眼看看。[174]

['waɪnˌlænd] [ðə; ði] [gʊd]

Wineland	the	Good
葡萄酒产区	这	好的

葡萄酒之乡

[ɒn] [æn; ən] ['ɔːtəm] , [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftə(r)] [liːf] [keɪm] [həʊm] ,

ON	an	autumn	,	a	year	or	two	after	Leif	came	home	,
在	一个	秋天	,	一个	年	或者	二	后	莱夫	来了	家	,

在莱夫回家一两年后的一个秋天，

['erɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [sɔː] [tuː] [lɑːdʒ] [ʃɪps] [kʌm] [tuː; tə][lænd] [nɒt][fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]

Eric	and	his	men	saw	two	large	ships	come	to	land	not	far	down	the	shore
埃里克	和	他的	男人	锯	二	大的	船舶	来	到	土地	不是	远的	向下	这	支撑

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

from	the	house	.
从	这	房子	.

埃里克和他的手下看到两艘大船在离房子不远的岸边靠岸。

" [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['treɪdɪŋ] [ʃɪps] , " ['erɪk] [sed] .

"	They	look	like	trading	ships	,	"	Eric	said	.
"	他们	看	喜欢	贸易	船舶	,	"	埃里克	说	.

“它们看起来像商船，”埃里克说。

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] . "

"	Let	us	go	down	to	see	them	.	"
"	让	我们	去	向下	到	看	他们	.	"

“我们下去看看他们吧。”

" [ai] [wɪl] [gəʊ] , [tuː] , " [gʌdrɪd] [sed] .
" I will go , too , " Gudrid said .
" 我 将要 去 , 也 , " 古德里德 说 .

“我也要去，”古德里德说。

" [pə'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [rɪtʃ] [klɒθ] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
" Perhaps they will have rich cloth and jewelry .
" 也许 他们 将要 有 富有的 布 和 珠宝 .

“或许他们会有华丽的布料和珠宝。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɒŋ] [sɪns] [ai][hæd; həd][maɪ] [aɪz] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] [dres] .
It is long since I had my eyes on a new dress .
它 是 长的 自从 我 有 我的 眼睛 在 一个 新的 裙子 .

我已经很久没有看上一件新裙子了。

" [səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [faʊnd] [tuː] [lɑːdʒ] ['treɪdɪŋ] [ʃɪps] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
" So they all went down and found two large trading ships lying in the water .
" 所以 他们 全部 去 向下 和 成立 二 大的 贸易 船舶 说谎 在 这 水 .

于是他们都下去一看，发现有两艘大型商船沉在水中。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [men] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
A great many men were on the shore making a fire .
一个 伟大的 许多 男人 是 在 这 支撑 制作 一个 火 .

岸边有很多男人在生火。

" ['welkəm] [tuː; tə] ['griːnlənd] ! " [kɔːld] ['erɪk] .
" Welcome to Greenland ! " called Eric .
" 欢迎 到 格陵兰 ! " 称为 埃里克 .

“欢迎来到格陵兰！”埃里克喊道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [nems] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ?
" What are your names and your country ?
" 什么 是 你的 姓名 和 你的 国家 ?

请问你们的名字和国家是什么?

" [ðen] [ə; eɪ] [faɪn] , [bɪg][mæn] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə]
" Then a fine , big man walked out from among the men and went up to
" 然后 一个 美好的 , 大的 男人 步行 出去 从 之中 这 男人 和 去 向上 到
['erɪk] .
Eric .
埃里克 .

“然后，一个身材魁梧、相貌英俊的男人从人群中走出来，走到埃里克面前。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['θɔːrfɪn] , " [hiː; hi] [sed] , " [ə; eɪ]['treɪdə(r)] .
" I am Thorfinn , " he said , " a trader .
" 我 是 托尔芬 , " 他 说 , " 一个 商 .

“我是托尔芬，”他说，“我是一名商人。”

[ai] [seɪld] [ðɪs] ['sʌmə(r)] [frɒm; frəm] ['aɪslənd] [wɪð] ['fɔːti] [men] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɪpləʊd] [ɒv; əv] [gʊdz] .
I sailed this summer from Iceland with forty men and a shipload of goods .
我 航行 这 夏天 从 冰岛 和 四十 男人 和 一个 满载船 的 商品 .

今年夏天，我带着四十名船员和一船货物从冰岛启航。

[ɒn] [-]
On [175]
在 [-]

[175]

[ðə; ði] [siː] [ai] [met] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [ʃɪp] [frɒm; frəm] ['aɪslənd] .
the sea I met this other ship from Iceland .
这 海 我 遇见 这 其他 船 从 冰岛 .

我在海上遇到了另一艘来自冰岛的船。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] - .

The	master	is	Biarni	.
这	掌握	是	-	.

大师是比亚尔尼。

[kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [gʊdz] .

Come	and	look	at	my	goods	.
来	和	看	在	我的	商品	.

过来看看我的商品。

" [səʊ][hiː; hi] [rəud] ['erɪk][ænd; ənd] [gʌdrɪd] [aʊt][ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ə'bɔːd] [hɪz; ɪz][bəʊt] .

"	So	he	rowed	Eric	and	Gudrid	out	and	they	went	aboard	his	boat	.
"	所以	他	划船	埃里克	和	古德里德	出去	和	他们	去	船上	他的	船	.

于是他划船送埃里克和古德里德出去，他们上了船。

['θɔːrfɪn] ['əʊpənd][hɪz; ɪz] [tʃests] [ænd; ənd] [ʃəʊd] ['erɪk] ['gliːmɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts]

Thorfinn	opened	his	chests	and	showed	Eric	gleaming	swords	and	bracelets
托尔芬	打开	他的	箱子	和	显示	埃里克	闪闪发光	剑	和	手镯

[ænd; ənd]['æksiːz][ænd; ənd] [fɑːm] [tuːlz] .

and	axes	and	farm	tools	.
和	轴	和	农场	工具	.

托尔芬打开箱子，向埃里克展示了闪闪发光的宝剑、手镯、斧头和农具。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [gʌdrɪd] [hiː; hi] [spred] ['bjuːtɪf(ə)l] [klɒθ] [ænd; ənd][gəʊld] [ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd]['gəʊldən]

But	before	Gudrid	he	spread	beautiful	cloth	and	gold	embroidery	and	golden
但	前	古德里德	他	传播	美丽的	布	和	金子	刺绣	和	金的

['nekləsɪz] .

necklaces	.
项链	.

但在古德里德面前，他展示了美丽的布料、金线刺绣和金项链。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] , [hiː; hi][təʊld][ɒv; əv][' duː ɪŋz][ɪn] ['aɪsländ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɒv; əv] ['griːnländ] .

As	they	looked	,	he	told	of	doings	in	Iceland	and	asked	of	Greenland	.
作为	他们	看起来	,	他	讲述	的	行为	在	冰岛	和	问	的	格陵兰	.

他们看着他，他讲述了在冰岛的经历，并询问了格陵兰的情况。

" [wiː; wi]['nevə(r)] [siː] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðiːz] [ɪn] [ðɪs] [beə(r)][lænd] , " [gʌdrɪd] [sed] ,

"	We	never	see	such	things	as	these	in	this	bare	land	,	"	Gudrid	said	,
"	我们	绝不	看	这样的	事物	作为	这些	在	这	裸	土地	,	"	古德里德	说	,

“在这片荒芜的土地上，我们从来没见过这样的景象，”古德里德说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [smuːðd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dres] [ɒv; əv]['pɜːp(ə)l] ['velvɪt] .

as	she	smoothed	a	beautiful	dress	of	purple	velvet	.
作为	她	平滑	一个	美丽的	裙子	的	紫色的	天鹅绒	.

她抚平了身上那件漂亮的紫色天鹅绒连衣裙。

" [aɪ] ['envi] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['aɪsländ] [ðeə(r)][feə(r)] [kläʊðz] . "

"	I	envy	the	women	of	Iceland	their	fair	clothes	.	"
"	我	嫉妒	这	女性	的	冰岛	他们的	公平的	衣服	.	"

我羡慕冰岛妇女漂亮的衣服。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ðæt] , " ['θɔːrfɪn] [sed] ,

"	There	is	no	need	of	that	,	"	Thorfinn	said	,
"	那里	是	不	需要	的	那	,	"	托尔芬	说	,

“没必要那样，”托尔芬说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dres] [ɪz] [jɔːz] [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [els] [frɒm; frəm][maɪ] [tʃests] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] .

"	for	this	dress	is	yours	and	anything	else	from	my	chests	that	you	like	.
"	为了	这	裙子	是	你的	和	任何事物	别的	从	我的	箱子	那	你	喜欢	.

“这条裙子是你的，还有我胸前你喜欢的任何东西。”

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['nekləs] [ðæt][aɪ][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] .

Here	**is**	**a**	**necklace**	**that**	**I**	**beg**	**you**	**to**	**take**	**.**
这里	是	一个	项链	那	我	求	你	到	拿	.

这条项链，求你收下吧。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ][fˈeəɹe] ['mɪstrəs] [ɪn] [griːs] [weə(r)] [aɪ][gɒt][ˌaɪ 'tiː] . "

It	**did**	**not**	**have**	**a**	**fairer**	**mistress**	**in**	**Greece**	**where**	**I**	**got**	**it**	**.**	**"**
它	做过	不是	有	一个	更公平	情妇	在	希腊	在哪里	我	得到	它	.	"

我在希腊买到它的时候，它没有比它更漂亮的情妇。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['dʒenərəs] ['treɪdə(r)] , " [gʌdrɪd] [sed] .

"	**You**	**are**	**a**	**very**	**generous**	**trader**	**,**	**"**	**Gudrid**	**said**	**.**
"	你	是	一个	非常	慷慨的	商	,	"	古德里德	说	.

“你是一位非常慷慨的商人，”古德里德说道。

[ðen] ['θɔːrfɪn] [geɪv] ['erɪk][ə; eɪ] [greɪt] [spːd] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] - ['stʌdɪd] ['skæbəd] .

Then	**Thorfinn**	**gave**	**Eric**	**a**	**great**	**sword**	**with**	**a**	**gold**	**-**	**studded**	**scabbard**	**.**
然后	托尔芬	给予	埃里克	一个	伟大的	剑	和	一个	金子	-	带钉的	刀鞘	.

然后托尔芬送给埃里克一把配有镶金剑鞘的巨剑。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [-]

After	**a**	**[**	**176**	**]**
后	一个	[	-	]

在[176]之后

[waɪl] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [ʃɪp] .

while	**he**	**took**	**them**	**to**	**Biarni's**	**ship**	**.**
尽管	他	采取	他们	到	-	船	.

他把他们带到了比亚尔尼的船上。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ðem; ðəm] [gɪfts] .

He	**also**	**gave**	**them**	**gifts**	**.**
他	还	给予	他们	礼物	.

他还送了他们礼物。

[ðeɪ] [ɔːl] [tɔːkt] [ænd; ənd] [lɑːft] [mʌtʃ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .

They	**all**	**talked**	**and**	**laughed**	**much**	**while**	**they**	**were**	**together**	**.**
他们	全部	谈话	和	笑了	很多	尽管	他们	是	一起	.

他们在一起的时候，一直说说笑笑。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meri] ['kɒmreɪdz] , " ['erɪk] [sed] .

"	**You**	**are**	**merry**	**comrades**	**,**	**"**	**Eric**	**said**	**.**
"	你	是	欢乐	同志们	,	"	埃里克	说	.

“你们是快乐的同志们，”埃里克说。

" [aɪ][ɑːsk][juː; jʊ][bəuθ][ænd; ənd][ɔːl][jɔː(r); jə(r)][men][tuː; tə][spend][ðə; ði]['wɪntə(r)][æt; ət][maɪ] [haʊs] .

"	**I**	**ask**	**you**	**both**	**and**	**all**	**your**	**men**	**to**	**spend**	**the**	**winter**	**at**	**my**	**house**	**.**
"	我	问	你	两个都	和	全部	你的	男人	到	花费	这	冬天	在	我的	房子	.

“我请你们二位和你们的所有手下在我家过冬。”

[juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][jɔː(r); jə(r)] [gʊdz] ['ɪntuː][maɪ] ['stɔːhaʊzɪz] . "

You	**can**	**put**	**your**	**goods**	**into**	**my**	**storehouses**	**.**	**"**
你	能	放	你的	商品	进入	我的	仓库	.	"

你们可以将货物存放在我的仓库里。

" [baɪ][maɪ] [spːd] !

"	**By**	**my**	**sword**	**!**
"	经过	我的	剑	!

“以我的剑起誓！”

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ɒfə(r)] , " [sed] ['θɔːrfɪn] .

a	**generous**	**offer**	**,**	**"**	**said**	**Thorfinn**	**.**
一个	慷慨的	提供	,	"	说	托尔芬	.

“这是一份慷慨的提议，”托尔芬说道。

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈhæpi] [tuː; tə] [kʌm] .

"	As	for	me	,	I	am	happy	to	come	.
"	作为	为了	我	,	我	是	快乐的	到	来	.

至于我，我很高兴能来。

" - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ][rest] [sed] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] .

"	Biarni	and	all	the	rest	said	the	same	thing	.
"	-	和	全部	这	休息	说	这	相同的	事物	.

“比亚尔尼和其他人都说了同样的话。”

[ˈθɔːrfɪn] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [wɪð] [ˈerɪk][ænd; ənd] [gʌdrɪd] ,

Thorfinn	walked	to	the	house	with	Eric	and	Gudrid	,
托尔芬	步行	到	这	房子	和	埃里克	和	古德里德	,

托尔芬和埃里克、古德里德一起走向房子。

[waɪl] [ðə; ðɪ]['lʌðə(r)] [men] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɪp] - [ʃedz] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðeə(r)] [boʊts] ['ʌndə(r)]

while	the	other	men	sailed	to	the	ship	-	sheds	and	pulled	their	boats	under
尽管	这	其他	男人	航行	到	这	船	-	棚屋	和	拉	他们的	船	在下面

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

而其他人则乘船前往船坞，并将他们的小艇拖到船下。

[ðen] ['θɔːrfɪn] [sɔː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔːrɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] .

Then	Thorfinn	saw	to	the	unloading	and	storing	of	his	goods	.
然后	托尔芬	锯	到	这	卸货	和	存储	的	他的	商品	.

然后托尔芬负责卸货和存放货物。

" [ɪz] [ðɪs] [gʌdrɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ?

"	Is	this	Gudrid	your	daughter	?
"	是	这	古德里德	你的	女儿	?

“这是古德里德你的女儿吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɒv; əv]['erɪk] [wʌn] [deɪ] .

"	he	asked	of	Eric	one	day	.
"	他	问	的	埃里克	一	天	.

有一天，他问埃里克。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ðɪ] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv][maɪ][sʌn] ['θɔːrˌstaɪn] , " ['erɪk] [sed] .

"	She	is	the	widow	of	my	son	Thorstein	,	"	Eric	said	.
"	她	是	这	寡妇	的	我的	儿子	索尔斯坦	,	"	埃里克	说	.

“她是我儿子索尔斯坦的遗孀，”埃里克说。

" [hiː; hi][daɪd][ðə; ðɪ] [seɪm] ['wɪntə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] .

"	He	died	the	same	winter	that	they	were	married	.
"	他	死亡	这	相同的	冬天	那	他们	是	已婚	.

“他去世的那年冬天，正是他们结婚的那年。”

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [tuː] , [daɪd] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

Her	father	,	too	,	died	not	long	ago	.
她	父亲	,	也	,	死亡	不是	长的	前	.

她的父亲也于不久前去世了。

[səʊ] [gʌdrɪd] [laɪvz; lɪvz] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

So	Gudrid	lives	with	me	.
所以	古德里德	生活	和	我	.

所以古德里德和我住在一起。

" [naʊ] [ɔːl] [ðæt] ['wɪntə(r)] [ʌn'tɪl] [juːl] - [taɪm] ['erɪk] [spred] [ə; eɪ] [gʊd] [fiːst] ['evri] [naɪt] . [-]

"	Now	all	that	winter	until	Yule	-	time	Eric	spread	a	good	feast	every	night	.	[	177	]
"	现在	全部	那	冬天	直到	圣诞节	-	时间	埃里克	传播	一个	好的	盛宴	每一个	夜晚	.	[	-	]

“从冬天到圣诞节，埃里克每晚都会准备丰盛的宴席。[177]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɑːftə(r)] [θruː] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

There	was	laughter	through	his	house	all	the	time	.
那里	曾是	笑声	通过	他的	房子	全部	这	时间	.

他家总是充满欢声笑语。

['ɒf(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] [ðə; ði] [men] [kɑːst] [lɒts] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] -

Often	at	the	feasts	the	men	cast	lots	to	see	whether	they	might	sit	on	the	cross	-
经常	在	这	盛宴	这	男人	投掷	很多	到	看	无论	他们	可能	坐	在	这	叉	-

[bentʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .

bench	with	the	women	.
长椅	和	这	女性	.

在宴会上，男人们常常抽签决定自己是否可以和女人们一起坐在长凳上。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - [lʌk] [tuː; tə] [sɪt] [baɪ] [gʌdrɪd] .

Sometimes	it	was	Thorfinn's	luck	to	sit	by	Gudrid	.
有时	它	曾是	-	运气	到	坐	经过	古德里德	.

有时托尔芬很幸运能坐在古德里德旁边。

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] ['geɪli] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .

Then	they	talked	gaily	and	drank	together	.
然后	他们	谈话	兴高采烈地	和	喝	一起	.

然后他们愉快地交谈，一起喝酒。

[æt; ət] [lɑːst] [juːl] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [nɪə(r)] .

At	last	Yule	was	coming	near	.
在	最后的	圣诞节	曾是	未来	靠近	.

圣诞节终于临近了。

['erɪk] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] ['gluːmi] [ðen] .

Eric	went	about	the	house	gloomy	then	.
埃里克	去	关于	这	房子	阴沉	然后	.

埃里克当时闷闷不乐地在屋里走来走去。

[wʌn] [deɪ] ['θɔːrfɪn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] ['ɛrɪks] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [sed] :

One	day	Thorfinn	put	his	hand	on	Eric's	shoulder	and	said	:
一	天	托尔芬	放	他的	手	在	埃里克的	肩膀	和	说	:

有一天，托尔芬把手放在埃里克的肩膀上说：

" ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['trʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] , ['erɪk] .

"	Something	is	troubling	you	,	Eric	.
"	某物	是	令人不安的	你	,	埃里克	.

“埃里克，你好像有什么心事。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] ['nəʊtɪst] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [geɪ] [æz; əz] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .

We	have	all	noticed	that	you	are	not	gay	as	you	used	to	be	.
我们	有	全部	注意到	那	你	是	不是	同性恋	作为	你	用过的	到	是	.

我们都注意到你不再像以前那样是同性恋了。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] . "

Tell	me	what	is	the	matter	.	"
告诉	我	什么	是	这	事情	.	"

告诉我出了什么事。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['kærid] [jɔː'selvz] [laɪk] ['nəʊb(ə)l] [men] [ɪn] [maɪ] [haʊs] , " ['erɪk] ['ɑːnsə(r)d] .

"	You	have	carried	yourselves	like	noble	men	in	my	house	,	"	Eric	answered	.
"	你	有	携带	你们自己	喜欢	高贵	男人	在	我的	房子	,	"	埃里克	回答	.

“你们在我家表现得像个绅士，”埃里克回答道。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [gests] .

"	I	am	proud	to	have	you	for	guests	.
"	我	是	自豪的	到	有	你	为了	客人	.

“我很荣幸能邀请您来做客。”

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [haʊs] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

Now	I	am	ashamed	that	you	should	not	find	a	house	worthy	of	you	.
现在	我	是	羞愧	那	你	应该	不是	寻找	一个	房子	值得	的	你	.

现在我感到羞愧，因为你竟然找不到配得上你的房子。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ]['nevə(r)]

I	am	ashamed	that	when	you	leave	me	you	will	have	to	say	that	you	never
我	是	羞愧	那	什么时候	你	离开	我	你	将要	有	到	说	那	你	绝不

[spent] [ə; eɪ] [wɜːs] [juːl] [ðæn; ðən][juː; jʊ][dɪd] [wɪð] ['erɪk][ðə; ði] [red] [ɪn] ['griːnlənd] .

spent	a	worse	Yule	than	you	did	with	Eric	the	Red	in	Greenland	.
花费	一个	更糟	圣诞节	比	你	做过	和	埃里克	这	红色的	在	格陵兰	.

我很惭愧，当你离开我的时候，你不得不说，你度过的最糟糕的圣诞节就是和红胡子埃里克在格陵兰岛度过的那个圣诞节。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kʌbədz] [ɑː(r); ə(r)] ['empti] . "

For	my	cupboards	are	empty	.	"
为了	我的	橱柜	是	空的	.	"

我的橱柜空空如也。

" [əʊ] , [ðæt] [ɪz] ['iːzəli] ['mendɪd] , " ['θɔːrfɪn] [sed] .

"	Oh	,	that	is	easily	mended	,	"	Thorfinn	said	.
"	哦	,	那	是	容易地	已修复	,	"	托尔芬	说	.

“哦，这很容易解决，”托尔芬说。

" [nəʊ] [haʊs] [kʊd; kəd] [fiːd] ['eɪti] [men] [-]

"	No	house	could	feed	eighty	men	[	178	]
"	不	房子	可以	喂养	八十	男人	[	-	]

没有哪家能养活八十个人[178]

[səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [nɒt] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

so	long	and	not	feel	it	.
所以	长的	和	不是	感觉	它	.

这么久了却毫无感觉。

[ai]['nevə(r)] [njuː] [səʊ] ['dʒenərəs] [ə; eɪ][həʊst] [bɪ'fɔː(r)] .

I	never	knew	so	generous	a	host	before	.
我	绝不	知道	所以	慷慨的	一个	主持人	前	.

我以前从未见过如此慷慨的主人。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv]['flaʊə(r)][ænd; ənd] [greɪn] [ænd; ənd] [miːd] [ɪn][maɪ] [bəʊt] .

But	I	have	flour	and	grain	and	mead	in	my	boat	.
但	我	有	面粉	和	粮食	和	蜂蜜酒	在	我的	船	.

但我船上有面粉、谷物和蜂蜜酒。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You	are	welcome	to	all	of	it	.
你	是	欢迎	到	全部	的	它	.

欢迎您体验所有这些内容。

[juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['stɔːhaʊzɪz] .

You	have	only	to	open	the	doors	of	your	own	storehouses	.
你	有	仅有的	到	打开	这	门	的	你的	自己的	仓库	.

你只需要打开自己仓库的大门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gɪft] .

It	is	a	little	gift	.
它	是	一个	小的	礼物	.

这是份小礼物。

" [səʊ]['erɪk] [juːst] [ðəʊz] [θɪŋz] ,

"	So	Eric	used	those	things	,
"	所以	埃里克	用过的	那些	事物	,

所以埃里克用了那些东西，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [m'ɛɹɪe] [juːl] [fiːst] [ðæn; ðən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ðæt] ['wɪntə(r)] .

and	there	was	never	a	merrier	Yule	feast	than	in	his	house	that	winter	.
和	那里	曾是	绝不	一个	更快乐	圣诞节	盛宴	比	在	他的	房子	那	冬天	.

那年冬天，他家举办的圣诞晚宴是最热闹的。

[wen] [juːl] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , ['θɔːrfɪn] [sed] [tuː; tə] ['erɪk] :

When	Yule	was	over	,	Thorfinn	said	to	Eric	:
什么时候	圣诞节	曾是	超过	,	托尔芬	说	到	埃里克	:

圣诞节过后，托尔芬对埃里克说：

" [gʌdrɪd] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] ['wʊmən] .

"	Gudrid	is	a	beautiful	and	wise	woman	.
"	古德里德	是	一个	美丽的	和	明智的	女士	.

古德里德是一位美丽而智慧的女性。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [waɪf] . "

I	wish	to	have	her	for	my	wife	.	"
我	希望	到	有	她	为了	我的	妻子	.	"

我希望娶她为妻。

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] , " ['erɪk] [sed] .

"	You	seem	to	be	a	man	worthy	of	her	,	"	Eric	said	.
"	你	似乎	到	是	一个	男人	值得	的	她	,	"	埃里克	说	.

“你看起来很配得上她，”埃里克说。

[səʊ] [ðæt] ['wɪntə(r)] [gʌdrɪd] [ænd; ənd] ['θɔːrfɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['mærɪd] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [æt; ət] ['ɛrɪks]

So	that	winter	Gudrid	and	Thorfinn	were	married	and	lived	at	Eric's
所以	那	冬天	古德里德	和	托尔芬	是	已婚	和	居住地	在	埃里克的

[haʊs] .

house	.
房子	.

那年冬天，古德里德和托尔芬结婚了，住在埃里克家。

[wʌn] [deɪ] ['θɔːrfɪn] [sed] [tuː; tə] ['erɪk] :

One	day	Thorfinn	said	to	Eric	:
一	天	托尔芬	说	到	埃里克	:

有一天，托尔芬对埃里克说：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['waɪnˌlænd] [sɪns] [aɪ] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] .

"	I	have	heard	much	of	this	wonderful	Wineland	since	I	have	been	here	.
"	我	有	听到	很多	的	这	精彩的	葡萄酒产区	自从	我	有	到过	这里	.

“自从我来到这里，就经常听到关于这片美丽葡萄酒产区的赞誉。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . "

It	seems	to	me	that	it	is	worth	while	to	go	and	see	more	of	it	.	"
它	似乎	到	我	那	它	是	值得	尽管	到	去	和	看	更多的	的	它	.	"

我觉得值得去多看看。

" [maɪ] [sʌn] ['θɔːrˌstaɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , " [sed] ['erɪk] .

"	My	son	Thorstein	and	I	tried	it	once	,	"	said	Eric	.
"	我的	儿子	索尔斯坦	和	我	尝试	它	一次	,	"	说	埃里克	.

“我和儿子索尔斯坦试过一次，”埃里克说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [liːf] [keɪm] [bæk] .

"	It	was	the	year	after	Leif	came	back	.
"	它	曾是	这	年	后	莱夫	来了	后退	.

“那是莱夫回来后的第二年。”

[wiː; wi] [set] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [feə(r)] [ʃɪp] [ænd; ənd] [wɪð] [glæd] [hɑːts] ,

We	set	out	with	a	fair	ship	and	with	glad	hearts	,
我们	放	出去	和	一个	公平的	船	和	和	高兴的	心	,

我们驾驶着漂亮的船，怀着喜悦的心情出发了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [tɒst] [əˈbaʊt] [ɔːl] [ˈsʌmə(r)] [ɒn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][gɒt] [-]

but	we	tossed	about	all	summer	on	the	sea	and	got	[	179	]
但	我们	抛掷	关于	全部	夏天	在	这	海	和	得到	[	-	]

但我们整个夏天都在海上漂泊，得到了[179]

[ˈnəʊweə(r)] .

nowhere	.
无处	.

无处。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wet] [wɪð] [stɔːm] , [liːn] [wɪð] [ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd] [ˈɪlnəs] , [ænd; ənd] [ˈhɑːtsɪk] [æt; ət]

We	were	wet	with	storm	,	lean	with	hunger	and	illness	,	and	heartsick	at
我们	是	湿的	和	风暴	,	倾斜	和	饥饿	和	疾病	,	和	心碎	在

[ˈaʊə(r)][bæd] [lʌk] . "

our	bad	luck	.	"
我们的	坏的	运气	.	"

我们被暴风雨淋透，又饿又病，还为自己的不幸遭遇感到心碎。

" [ænd; ənd] [jet] , " [ˈθɔːrfɪn] [sed] , " [əˈnʌðə(r)] [taɪm] [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [ˈbetə(r)] [ˈweðə(r)] .

"	And	yet	,	"	Thorfinn	said	,	"	another	time	we	might	have	better	weather	.
"	和	然而	,	"	托尔芬	说	,	"	其他	时间	我们	可能	有	更好的	天气	.

“然而，”托尔芬说，“下次我们或许会遇到更好的天气。”

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [səʊ][feə(r)][ə; eɪ][lænd][æz; əz] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] .

I	have	never	seen	so	fair	a	land	as	this	seems	to	be	.
我	有	绝不	已见	所以	公平的	一个	土地	作为	这	似乎	到	是	.

我从未见过如此美丽的地方。

" [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [liːf] [ænd; ənd] [tɔːkt] [lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .

"	Then	he	went	to	Leif	and	talked	long	with	him	.
"	然后	他	去	到	莱夫	和	谈话	长的	和	他	.

然后他去找莱夫，和他谈了很久。

[liːf] [təʊld][hɪm][ɪn] [wɒt] [dəˈrekʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [seɪld] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] ,

Leif	told	him	in	what	direction	he	had	sailed	to	come	home	,
莱夫	讲述	他	在	什么	方向	他	有	航行	到	来	家	,

莱夫告诉他自己回家的航行方向。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [lʊkt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] .

and	how	the	shores	looked	that	he	had	passed	.
和	如何	这	海岸	看起来	那	他	有	通过了	.

以及他经过的海岸的景色。

" [ai] [θɪŋk] [ai][kʊd; kəd][faɪnd][maɪ] [wei] , " [ˈθɔːrfɪn] [sed] .

"	I	think	I	could	find	my	way	,	"	Thorfinn	said	.
"	我	思考	我	可以	寻找	我的	方式	,	"	托尔芬	说	.

“我想我能找到路，”托尔芬说。

" [maɪ] [hɑːt] [muːvz] [ˌem ˈiː][tuː; tə][traɪ] [ðɪs] [ˈfrɒlɪk] .

"	My	heart	moves	me	to	try	this	frolic	.
"	我的	心	移动	我	到	尝试	这	嬉戏	.

“我内心很想尝试这种玩乐方式。”

" [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [gʌdrɪd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	He	spoke	to	Gudrid	about	it	.
"	他	辐	到	古德里德	关于	它	.

他跟古德里德谈过这件事。

" [əʊ] , [jes] !

"	Oh	,	yes	!
"	哦	,	是的	!

“哦是的！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] .
" Let us go .
" 让 我们 去 .

放我们走。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [lɒŋ] [sɪns] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [bəʊt] ['liːpɪŋ] ['ʌndə(r)] [ˌem 'iː] .
It is long since I felt a boat leaping under me .
它 是 长的 自从 我 毛毡 一个 船 跳跃 在下面 我 .

我已经很久没有感受到船身在脚下跳跃的感觉了。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [stɪl] .
I am tired of sitting still .
我 是 疲劳的 的 坐着 仍然 .

我坐腻了。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [wɔːm] [deɪz] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [spɒft] [grɑːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] [triːz]
I want to feel the warm days and see the soft grass and the high trees
我 想 到 感觉 这 温暖的 天 和 看 这 柔软的 草 和 这 高的 树木
[ænd; ənd] [teɪst] [ðə; ði] [greɪps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['waɪnˌlænd] [ðə; ði] [gʊd] .
and taste the grapes of this Wineland the Good .
和 品尝 这 葡萄 的 这 葡萄酒产区 这 好的 .

我想感受温暖的日子，看看柔软的草地和高大的树木，品尝这片美好葡萄酒产区的葡萄。

" [ðen] [hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [wɪð] - .
" Then he talked with his men and with Biarni .
" 然后 他 谈话 和 他的 男人 和 和 - .

然后他与他的部下和比亚尔尼进行了交谈。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] , " [ðeɪ] [ɔːl] [sed] .
" We are ready , " they all said .
" 我们 是 准备好 , " 他们 全部 说 .

“我们准备好了，”他们异口同声地说。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] . "
" We are only waiting for a leader . "
" 我们 是 仅有的 等待 为了 一个 领导者 . "

我们只是在等待一位领导人。

" [ðen] [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] !
" Then let us go !
" 然后 让 我们 去 !

“那就放我们走吧！”

" [kraɪd] ['θɔːrfɪn] .
" cried Thorfinn .
" 哭 托尔芬 .

“托尔芬喊道。”

[səʊ] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] ['fɪtɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [-]
So in the spring they fitted up their [180]
所以 在 这 春天 他们 适配 向上 他们的 [-]

所以到了春天，他们就安装了他们的[180]

[tuː] [ʃɪps] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæt(ə)l] .
two ships and put into them provisions and a few cattle .
二 船舶 和 放 进入 他们 条款 和 一个 很少 牛 .

两艘船，船上装满了补给品和一些牲畜。

[sʌm; səm][ɒv; əv] ['ɛrɪks] [men]['ɔːlsəʊ][gɒt] ['redi] [ə; eɪ][bəʊt] ,
Some **of** **Eric's** **men** **also** **got** **ready** **a** **boat** **,**
一些 的 埃里克的 男人 还 得到 准备好 一个 船 ,

埃里克的一些手下也准备了一艘船。

[səʊ] [ðæt] [θriː] [ʃɪps] [set] [seɪl][frɒm; frəm] ['ɛrɪks] ['hɑːbə(r)] ['kæriɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [men]
so **that** **three** **ships** **set** **sail** **from** **Eric's** **harbor** **carrying** **one** **hundred** **and** **sixty** **men**
所以 那 三 船舶 放 帆 从 埃里克的 港口 携带 一 百 和 六十 男人
[tuː; tə] ['waɪnˌlænd] .
to **Wineland** **.**
到 葡萄酒产区 .

于是，三艘船从埃里克的港口起航，载着一百六十人前往葡萄酒产区。

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] , [gʌdrɪd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [sæŋ] :
As **they** **started** **,** **Gudrid** **stood** **on** **the** **deck** **and** **sang** **:**
作为 他们 开始 , 古德里德 站立 在 这 甲板 和 唱 :

演出开始时，古德里德站在甲板上唱道：

" [aɪ] [wɪl] [fiːst] [maɪ] [aɪz] [ɒn] [njuː] [θɪŋz] —
" **I** **will** **feast** **my** **eyes** **on** **new** **things** **—**
" 我 将要 盛宴 我的 眼睛 在 新的 事物 —

“我将大饱眼福，欣赏新鲜事物——

[ɒn] ['maɪti] [triːz] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [greɪps] ,
On **mighty** **trees** **and** **purple** **grapes** **,**
在 强大的 树木 和 紫色的 葡萄 ,

在参天大树和紫色葡萄上，

[ɒn] [bedz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [sɒft] [grɑːs] .
On **beds** **of** **flowers** **and** **soft** **grass** **.**
在 床 的 花朵 和 柔软的 草 .

在鲜花和柔软的草地上。

[aɪ] [wɪl] [sʌn] [maɪ'self][ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [lænd] .
I **will** **sun** **myself** **in** **a** **warm** **land** **.**
我 将要 太阳 我 在 一个 温暖的 土地 .

我将在温暖的土地上享受日光浴。

" [ðeɪ] [seɪld] [ɒn][ænd; ənd][pɑːst] [ðəʊz] [ʃɔːz] [ðæt] [liːf] [hæd; həd]['spəʊkən][ɒv; əv] .
" **They** **sailed** **on** **and** **past** **those** **shores** **that** **Leif** **had** **spoken** **of** **.**
" 他们 航行 在 和 过去的 那些 海岸 那 莱夫 有 说 的 .

他们乘船驶过莱夫所说的那些海岸。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [sɔː] ['eni] ['ɪntrəstɪŋ] [pleɪs] [ðeɪ] [seɪld] [ɪn][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['restɪd]
Whenever **they** **saw** **any** **interesting** **place** **they** **sailed** **in** **and** **looked** **about** **and** **rested**
每当 他们 锯 任何 有趣的 地方 他们 航行 在 和 看起来 关于 和 休息
[ðeə(r)] .
there **.**
那里 .

每当他们看到有趣的地方，就会扬帆驶入，四处看看，并在那里休息。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] [saʊθ] , [pɑːst] ['meni] [feə(r)] [ʃɔːz] [wɪð] [wʊdz] [ɒn][ðem; ðəm] ,
They **had** **gone** **far** **south** **,** **past** **many** **fair** **shores** **with** **woods** **on** **them** **,**
他们 有 已消失 远的 南 , 过去的 许多 公平的 海岸 和 树林 在 他们 ,

他们一路向南，经过许多风景优美、林木茂盛的海岸，

[wen] [gʌdrɪd] [sed] [wʌn] [deɪ] :
when **Gudrid** **said** **one** **day** **:**
什么时候 古德里德 说 一 天 :

有一天，古德里德说道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [beɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smuːð] , [griːn] [fiːld] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
" This is a beautiful bay with a smooth , green field by it ,
" 这 是 一个 美丽的 湾 和 一个 光滑的 , 绿色的 场地 经过 它 ,

这是一个美丽的海湾，旁边是一片平坦的绿色田野。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['maʊntənz] [fɑː(r)] [bæk] .
and the great mountains far back .
和 这 伟大的 山脉 远的 后退 .

还有远处巍峨的高山。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
I should like to stay there for a little while .
我 应该 喜欢 到 停留 那里 为了 一个 小的 尽管 .

我想在那儿待一会儿。

" [səʊ] [ðeɪ] [seɪld] [ɪn][ænd; ənd] [druː] [ðeə(r)] [ʃɪps] [ʌp] [ɒn] [ʃɔː(r)] .
" So they sailed in and drew their ships up on shore .
" 所以 他们 航行 在 和 画 他们的 船舶 向上 在 支撑 .

于是他们驶入港口，把船靠岸。

[ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋz] [ɪn][ðem; ðəm] .
They put up the awnings in them .
他们 放 向上 这 遮阳篷 在 他们 .

他们在里面搭起了遮阳篷。

" [ðiːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊə(r)] ['haʊzɪz] , " ['θɔːrfɪn] [sed] . [-]
" These shall be our houses , " Thorfinn said . [181]
" 这些 将 是 我们的 房屋 , " 托尔芬 说 . [-]

“这些将成为我们的房子，”托尔芬说道。[181]

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] ['haʊzɪz] — ['ʃaɪnɪŋ] ['drægənz] [wɪð] [geɪ] [bæks] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
They were strange - looking houses — shining dragons with gay backs lying on the
他们 是 奇怪的 - 寻找 房屋 — 灼灼 龙 和 同性恋 背部 说谎 在 这
['jeləʊ] [sænd] .
yellow sand .
黄色的 沙 .

这些房子外形奇特——闪闪发光的巨龙，背脊弯曲，横卧在黄色的沙地上。

[nɪə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] ['nɔːsmən] ['laɪtɪd] ['faɪərz][ænd; ənd] [kʊkt] [ðeə(r)] ['sʌpə(r)] .
Near them the Norsemen lighted fires and cooked their supper .
靠近 他们 这 北欧人 照明 火灾 和 煮熟 他们的 晚餐 .

在他们附近，北欧人生起篝火，准备晚餐。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] .
That night they slept in the ships .
那 夜晚 他们 睡着了 在 这 船舶 .

当晚他们睡在船上。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [gʌdrɪd] [sed] :
In the morning Gudrid said :
在 这 早晨 古德里德 说 :

早上，古德里德说：

" [aɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɪz] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] ['maʊntən] .
" I long to see what is back of that mountain .
" 我 长的 到 看 什么 是 后退 的 那 山 .

我渴望看看那座山的背面是什么样子。

" [səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [klaɪmd] [ˌaɪ 'tiː] .
" So they all climbed it .
" 所以 他们 全部 攀登 它 .

所以他们都爬了上去。

[wen] [ðeɪ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][tɒp] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .

When	they	stood	on	the	top	they	could	see	far	over	the	country	.
什么时候	他们	站立	在	这	顶部	他们	可以	看	远的	超过	这	国家	.

当他们站在山顶时，可以远眺整个国家。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [leɪk] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [siː] , " ['θɔːrfɪn] [sed] .

"	There	is	a	lake	that	we	must	see	,	"	Thorfinn	said	.
"	那里	是	一个	湖	那	我们	必须	看	,	"	托尔芬	说	.

“我们一定要去看看那个湖，”托尔芬说。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪl] [ə'raʊnd] [ðæt] [beɪ] , " [sed] - , ['pɔɪntɪŋ] .

"	I	should	like	to	sail	around	that	bay	,	"	said	Biarni	,	pointing	.
"	我	应该	喜欢	到	帆	大约	那	湾	,	"	说	-	,	指向	.

“我真想在那片海湾里航行一圈，”比亚尔尼指着海湾说道。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [ðæt] ['væli] ['jɒndə(r)] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [sed] .

"	I	am	going	to	walk	up	that	valley	yonder	,	"	one	of	the	men	said	.
"	我	是	去	到	走	向上	那	谷	远处	,	"	一	的	这	男人	说	.

“我要去那边的山谷走走，”其中一个人说道。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [sɔː] [sʌm; səm] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] .

And	everyone	saw	some	place	where	he	would	like	to	go	.
和	每个人	锯	一些	地方	在哪里	他	会	喜欢	到	去	.

每个人都看到了他想去的地方。

[səʊ][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] [kæmpt] [ɪn] [ðæt] [spɒt] [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]

So	for	all	that	summer	they	camped	in	that	spot	and	went	about	the	country
所以	为了	全部	那	夏天	他们	露营	在	那	点	和	去	关于	这	国家

['siːɪŋ] [njuː] [θɪŋz] .

seeing	new	things	.
看到	新的	事物	.

所以整个夏天，他们都在那里露营，四处游览，欣赏新鲜事物。

[ðeɪ] ['hʌntɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [kɔːt] ['ræbɪts] [ænd; ənd][bɜːdz][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [beəz]

They	hunted	in	the	woods	and	caught	rabbits	and	birds	and	sometimes	bears
他们	猎杀	在	这	树林	和	捕捉	兔子	和	鸟类	和	有时	熊

[ænd; ənd][dɪə(r)] .

and	deer	.
和	鹿	.

他们在树林里打猎，捉兔子、鸟，有时也捉熊和鹿。

['evri] [deɪ] [sʌm; səm] [men] [rəud] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [fiʃ] .

Every	day	some	men	rowed	out	to	sea	and	fished	.
每一个	天	一些	男人	划船	出去	到	海	和	钓鱼	.

每天都有一些人划船出海捕鱼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [weə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [hæd; həd][ðeə(r)] [nests] .

There	was	an	island	in	the	bay	where	thousands	of	birds	had	their	nests	.
那里	曾是	一个	岛	在	这	湾	在哪里	数千	的	鸟类	有	他们的	巢穴	.

海湾里有个小岛，成千上万只鸟在那里筑巢。

[ðə; ði] [men] ['gæðəd] [egz] [hɪə(r)] . [-]

The	men	gathered	eggs	here	.	[	182	]
这	男人	聚集	鸡蛋	这里	.	[	-	]

男人们在这里捡鸡蛋。[182]

" [wiː; wi][hæv; həv][mɔː(r)][tuː; tə] [iːt] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæd; həd][ɪn] ['griːnlənd] [ɔː(r)] ['aɪsləndˌ] , " ['θɔːrfɪn]

"	We	have	more	to	eat	than	we	had	in	Greenland	or	Iceland	,	"	Thorfinn
"	我们	有	更多的	到	吃	比	我们	有	在	格陵兰	或者	冰岛	,	"	托尔芬

[sed] ,

said	,
说	,

“我们现在吃的比在格陵兰岛或冰岛时多得多，”托尔芬说。

" [ænd; ənd] [niːd] [nɒt] [wɜːk] [æt; ət] [ɔːl] .

"	and	need	not	work	at	all	.
"	和	需要	不是	工作	在	全部	.

“而且完全不需要工作。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɔːl] [pleɪ] .

It	is	all	play	.
它	是	全部	玩	.

一切都只是游戏。

" [nɪə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] [ˈθɔːrfɪn] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] .

"	Near	the	end	of	summer	Thorfinn	spoke	to	his	comrades	.
"	靠近	这	结尾	的	夏天	托尔芬	辐	到	他的	同志们	.

“夏末时分，托尔芬与他的同伴们交谈。

" [hæv; həv] [wiː; wi] [nɒt] [siːn] [ˈevriθɪŋ] [hɪə(r)] ?

"	Have	we	not	seen	everything	here	?
"	有	我们	不是	已见	一切	这里	?

“难道我们还没把这里的一切都看遍吗？”

[let] [ˌjuː ˈes] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [njuː] [pleɪs] .

Let	us	go	to	a	new	place	.
让	我们	去	到	一个	新的	地方	.

我们去一个新的地方吧。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [faʊnd] [greɪps] .

We	have	not	yet	found	grapes	.
我们	有	不是	然而	成立	葡萄	.

我们还没有找到葡萄。

" [ˈθɔːrfɪn] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] [men] [seɪld] [saʊθ] [əˈgen] .

"	Thorfinn	and	Biarni	and	all	their	men	sailed	south	again	.
"	托尔芬	和	-	和	全部	他们的	男人	航行	南	再次	.

“托尔芬、比亚尔尼和他们的所有手下再次向南航行。”

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˈɛrɪks] [men] [went] [ɒf] [ɪn] [ðeə(r)] [bəʊt] [əˈnʌðə(r)] [weɪ] .

But	some	of	Eric's	men	went	off	in	their	boat	another	way	.
但	一些	的	埃里克的	男人	去	离开	在	他们的	船	其他	方式	.

但埃里克的一些手下乘船从另一条路离开了。

[jˈiəz] [ˈɑːftəwəd] [ðə; ði] [ˈgriːnˌlændərz] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃɪprekt] [ænd; ənd] [meɪd]

Years	afterward	the	Greenlanders	heard	that	they	were	shipwrecked	and	made
年	之后	这	格陵兰人	听到	那	他们	是	遭遇海难	和	制成

[sleɪvz] [ɪn] [ˈaɪələnd] .

slaves	in	Ireland	.
奴隶	在	爱尔兰	.

多年以后，格陵兰人听说他们在爱尔兰遭遇海难并沦为奴隶。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɔːrfɪn] [ænd; ənd] - [hæd; həd] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [deɪz] [ðeɪ] [ˈlændɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [ləʊ] ,

After	Thorfinn	and	Biarni	had	sailed	for	many	days	they	landed	on	a	low	,
后	托尔芬	和	-	有	航行	为了	许多	天	他们	登陆	在	一个	低的	,

[griːn] [pleɪs] .

green	place	.
绿色的	地方	.

托尔芬和比亚尼航行了许多天后，在一个低洼的绿色地方登陆。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɪlz] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	were	hills	around	it	.
那里	是	丘陵	大约	它	.

周围都是山丘。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .

A	little	lake	was	there	.
一个	小的	湖	曾是	那里	.

那里有个小湖。

" [wɒt] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðəʊz] ['hɪlsaɪd] ?

"	What	is	growing	on	those	hillsides	?
"	什么	是	生长	在	那些	山坡	?

“那些山坡上长着什么？”

" ['θɔːrfɪn] [sed] , ['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .

"	Thorfinn	said	,	shading	his	eyes	with	his	hand	.
"	托尔芬	说	,	阴影	他的	眼睛	和	他的	手	.

托尔芬说着，用手遮住了眼睛。

[hiː; hi][ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)z][ræn][ʌp][ðeə(r)] .

He	and	some	others	ran	up	there	.
他	和	一些	其他的	跑	向上	那里	.

他和其他人跑了上去。

[ðə; ðiː]['piːp(ə)l][ɒn] [ʃɔː(r)] [hɜːd] [ðem; ðəm] [ʃaʊt] .

The	people	on	shore	heard	them	shout	.
这	人们	在	支撑	听到	他们	喊	.

岸上的人听到了他们的喊声。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] [fʊl] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

Soon	they	came	running	back	with	their	hands	full	of	something	.
很快	他们	来了	跑步	后退	和	他们的	双手	满的	的	某物	.

很快，他们就跑了回来，手里都拿着东西。

" [greɪps] !

"	Grapes	!
"	葡萄	!

“葡萄！”

[greɪps] !

Grapes	!
葡萄	!

葡萄!

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] . [-]

"	they	were	shouting	.	[	183	]
"	他们	是	喊叫	.	[	-	]

“他们大声喊叫。[183]

[ɔːl] [ðəʊz] ['piːp(ə)l][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ðiː] [greɪps] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['hɪlsaɪd]

All	those	people	sat	down	and	ate	the	grapes	and	then	went	to	the	hillside
全部	那些	人们	卫星	向下	和	吃	这	葡萄	和	然后	去	到	这	山坡

[ænd; ənd] [pɪkt] [mɔː(r)] .

and	picked	more	.
和	挑选	更多的	.

所有人都坐下来吃了葡萄，然后又到山坡上摘了更多的葡萄。

" [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ɪn] ['waɪnˌlænd] , " [ðeɪ] [sed] .

"	Now	we	are	indeed	in	Wineland	,	"	they	said	.
"	现在	我们	是	的确	在	葡萄酒产区	,	"	他们	说	.

“我们现在确实身处葡萄酒产区了，”他们说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] [æz; əz] [leɪfs] ['stɔːriz] .

"	It	is	as	wonderful	as	Leif's	stories	.
"	它	是	作为	精彩的	作为	莱夫的	故事	.

“它和莱夫的故事一样精彩。”

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][wiː; wi][mʌst; məst] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Surely	**we**	**must**	**stay**	**here**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
一定	我们	必须	停留	这里	为了	一个	长的	时间	.

我们肯定要在这里待很长时间。

" [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌt] [aʊt] ['lʌmbə(r)] .

"	**The**	**very**	**next**	**day**	**they**	**went**	**into**	**the**	**woods**	**and**	**began**	**to**	**cut**	**out**	**lumber**	**.**
"	这	非常	下一个	天	他们	去	进入	这	树林	和	开始	到	切	出去	木材	.

“第二天，他们就进了树林，开始砍伐木材。”

[ðə; ði] [hʌt] [ðæt] [ðeɪ] [bɪlt] [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] .

The	**huts**	**that**	**they**	**built**	**were**	**little**	**things**	**.**
这	小屋	那	他们	建造	是	小的	事物	.

他们搭建的小屋都很简陋。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [ðə; ði][men] [hʌŋ] [ðeə(r)] [kləʊk] [ɪn'sted]

They	**had**	**no**	**windows**	**,**	**and**	**in**	**the**	**doorways**	**the**	**men**	**hung**	**their**	**cloaks**	**instead**
他们	有	不	视窗	,	和	在	这	门口	这	男人	悬挂	他们的	斗篷	反而

[ɒv; əv] [dɔːz] .

of	**doors**	**.**
的	门	.

他们没有窗户，男人们把斗篷挂在门口，代替门。

" [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðɪs] [wɔːm] ['kʌntri] , " [sed] [gʌdrɪd] ,

"	**We**	**can**	**be**	**out**	**in**	**the**	**air**	**so**	**much**	**in**	**this**	**warm**	**country**	**,**	**"**	**said**	**Gudrid**	**,**
"	我们	能	是	出去	在	这	空气	所以	很多	在	这	温暖的	国家	,	"	说	古德里德	,

“在这个温暖的国家，我们可以经常到户外呼吸新鲜空气，”古德里德说。

" [ðæt] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [niːd] [faɪn] ['haʊzɪz] .

"	**that**	**we**	**do**	**not**	**need**	**fine**	**houses**	**.**
"	那	我们	做	不是	需要	美好的	房屋	.

我们并不需要豪宅。

" [ðə; ði] [hʌt] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɔːl] [ə'baʊt] , [sʌm; səm][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

"	**The**	**huts**	**were**	**scattered**	**all**	**about**	**,**	**some**	**on**	**the**	**side**	**of**	**the**	**lake**	**,**
"	这	小屋	是	疏散	全部	关于	,	一些	在	这	边	的	这	湖	,

“小屋散落在各处，有些就在湖边，

[sʌm; səm][æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)] , [sʌm; səm][ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

some	**at**	**the**	**shore**	**of**	**the**	**harbor**	**,**	**some**	**on**	**the**	**hillside**	**.**
一些	在	这	支撑	的	这	港口	,	一些	在	这	山坡	.

有的在港口岸边，有的在山坡上。

[gʌdrɪd] [hæd; həd] [sed] :

Gudrid	**had**	**said**	**:**
古德里德	有	说	:

古德里德曾说过：

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [leɪk] [weə(r)] [aɪ][kæn; kən] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] [wʊdz] [ænd; ənd]

"	**I**	**want**	**to**	**live**	**by**	**the**	**lake**	**where**	**I**	**can**	**look**	**into**	**the**	**green**	**woods**	**and**
"	我	想	到	居住	经过	这	湖	在哪里	我	能	看	进入	这	绿色的	树林	和

[hɪə(r)] [swiːt] [bɜːd] - ['nɔɪzɪz] .

hear	**sweet**	**bird**	**-**	**noises**	**.**
听到	甜的	鸟	-	噪音	.

“我想住在湖边，在那里我可以眺望绿色的树林，聆听悦耳的鸟鸣声。”

" [səʊ] ['θɔːrfɪn] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [hʌt] [ðeə(r)] .

"	**So**	**Thorfinn**	**built**	**his**	**hut**	**there**	**.**
"	所以	托尔芬	建造	他的	小屋	那里	.

于是托尔芬在那里建起了他的小屋。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kæmpfaɪə(r)] [wʌn] [naɪt] , - [sed] :

As	they	sat	about	the	campfire	one	night	,	Biarni	said	:
作为	他们	卫星	关于	这	营火	一	夜晚	,	-	说	:

一天晚上，他们围坐在篝火旁，比亚尔尼说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [lænd] [-]

"	It	is	strange	that	so	good	a	land	[	184	]
"	它	是	奇怪的	那	所以	好的	一个	土地	[	-	]

“奇怪的是，这么好的土地[184]

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['empti] .

should	be	empty	.
应该	是	空的	.

应该为空。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['haʊzɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['evə(r)] [bɪlt] [ɪn] ['waɪnˌlænd] .

I	suppose	that	these	are	the	first	houses	that	were	ever	built	in	Wineland	.
我	认为	那	这些	是	这	第一的	房屋	那	是	曾经	建造	在	葡萄酒产区	.

我想这些应该是葡萄酒产区最早建造的房屋了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ləʊn] [hɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [lænd] .

It	is	wonderful	to	think	that	we	are	alone	here	in	this	great	land	.
它	是	精彩的	到	思考	那	我们	是	独自的	这里	在	这	伟大的	土地	.

想到在这片广袤的土地上只有我们两个人，真是太美妙了。

" [ɔːl] [ðæt] ['wɪntə(r)] [nəʊ] [snəʊ] [fel] .

"	All	that	winter	no	snow	fell	.
"	全部	那	冬天	不	雪	跌倒	.

整个冬天都没有下雪。

[ðə; ði] ['kæt(ə)l] [p'ɑːstʃəd] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] .

The	cattle	pastured	on	the	grass	.
这	牛	牧场	在	这	草	.

牛群在草地上吃草。

" [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] , ['frəʊz(ə)n] [w'ɪntəz] [ɪn] ['griːnlənd] !

"	To	think	of	the	cold	,	frozen	winters	in	Greenland	!
"	到	思考	的	这	寒冷的	,	冷冻	冬天	在	格陵兰	!

“想想格陵兰岛寒冷、冰封的冬天吧！”

" [gʌdrɪd] [sed] .

"	Gudrid	said	.
"	古德里德	说	.

古德里德说道。

" [əʊ] ! [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [sʌnz] [əʊn] [lænd] .

"	Oh	!	this	is	the	sun's	own	land	.
"	哦	!	这	是	这	太阳的	自己的	土地	.

“哦！这里是太阳的故乡。”

" [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪntə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [gʌdrɪd] [ænd; ənd] ['θɔːrfɪn] .

"	In	the	beginning	of	that	winter	a	little	son	was	born	to	Gudrid	and	Thorfinn	.
"	在	这	开始	的	那	冬天	一个	小的	儿子	曾是	出生	到	古德里德	和	托尔芬	.

“那年冬天初，古德里德和托尔芬生下了一个小儿子。”

" [ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] - !

"	A	health	to	the	first	Winelander	!
"	一个	健康	到	这	第一的	-	!

祝第一位温兰德人健康！

" [ðə; ði] [men] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [dræŋk] [daʊn] [ðeə(r)] [waɪn] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm]

"	the	men	shouted	and	drank	down	their	wine	;	for	they	had	made	some
"	这	男人	喊叫	和	喝	向下	他们的	葡萄酒	;	为了	他们	有	制成	一些

[frɒm; frəm] ['waɪnˌlænd] [greɪps] .

from	Wineland	grapes	.
从	葡萄酒产区	葡萄	.

男人们欢呼雀跃，痛饮美酒；因为他们用葡萄酒产区的葡萄酿造了一些葡萄酒。

" [wɪl] [hiː; hi] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌntri] , [æz; əz] ['ɪŋgɔːlf] [wɒz; wəz] ?

"	Will	he	be	the	father	of	a	great	country	,	as	Ingolf	was	?
"	将要	他	是	这	父亲	的	一个	伟大的	国家	,	作为	英戈尔夫	曾是	?

他会像英格尔夫一样，成为一个伟大国家的缔造者吗?

" - [mjuːzd] .

"	Biarni	mused	.
"	-	沉思	.

比亚尔尼沉思道。

[gʌdrɪd] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbi] [ænd; ənd] [smaɪld] .

Gudrid	looked	at	her	baby	and	smiled	.
古德里德	看起来	在	她	婴儿	和	微笑	.

古德里德看着她的孩子，笑了。

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] ['sʌni] [æz; əz] [ðɪs] [gʊd] [lænd] , [ai] [həʊp] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	will	be	as	sunny	as	this	good	land	,	I	hope	,	"	she	said	.
"	你	将要	是	作为	阳光明媚	作为	这	好的	土地	,	我	希望	,	"	她	说	.

“我希望你也能像这片美好的土地一样阳光灿烂，”她说。

[ðeɪ] [nemd] [hɪm] ['snɔːri] .

They	named	him	Snorri	.
他们	命名	他	斯诺里	.

他们给他取名为斯诺里。

[hiː; hi] [gruː] [fɑːst] [ænd; ənd] [suːn] [krept] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [sænd] , [ænd; ənd] ['tɔdl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

He	grew	fast	and	soon	crept	along	the	yellow	sand	,	and	toddled	among	the
他	生长	快速地	和	很快	悄悄地爬	沿着	这	黄色的	沙	,	和	蹒跚学步	之中	这

['greɪpvaɪn] ,

grapevines	,
葡萄藤	,

他长得很快，很快就能在黄色的沙地上爬行，在葡萄藤间蹒跚学步。

[ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [boʊts] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [tɔːk] .

and	climbed	into	the	boats	and	learned	to	talk	.
和	攀登	进入	这	船	和	学习	到	讲话	.

他们爬上船，学会了说话。

[ðə; ði] [men] [kɔːld] [hɪm] [ðə; ði] " ['waɪnˌlænd] [kɪŋ] . " [-]

The	men	called	him	the	"	Wineland	king	.	"	[	185	]
这	男人	称为	他	这	"	葡萄酒产区	国王	.	"	[	-	]

男人们称他为“葡萄酒之王”。[185]

" [ai] ['nevə(r)] [njuː] [ə; eɪ] ['beɪbi] [bɪ'fɔː(r)] , " [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [sed] .

"	I	never	knew	a	baby	before	,	"	one	of	the	men	said	.
"	我	绝不	知道	一个	婴儿	前	,	"	一	的	这	男人	说	.

“我以前从没见过婴儿，”其中一个男人说。

" [nəʊ] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] .

"	No	,	"	said	another	.
"	不	,	"	说	其他	.

“不，”另一个人说。

" [sɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] .
" **Swords are jealous .**
" 剑 是 嫉妒的 .

“剑也会嫉妒。”

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['skæbəd] , [wiː; wi][kæn; kən][duː; də]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , ['iːv(ə)n] [pleɪ] [wɪð] ['beɪbiz] . "
But when they are in their scabbards , we can do other things , even play with babies . "
但 什么时候 他们 是 在 他们的 剑鞘 , 我们 能 做 其他 事物 , 甚至 玩 和 婴儿 . "

但当他们把剑收起来的时候，我们就可以做其他事情了，甚至可以陪婴儿玩耍。”

" [ai]['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] [haʊ] [tuː; tə] [swɪŋ] [maɪ] [sɒːd] [ɪn] [ðɪs] ['kwaɪət][lænd] ,
" I wonder whether I have forgotten how to swing my sword in this quiet land ,
" 我 想知道 无论 我 有 被遗忘的 如何 到 摇摆 我的 剑 在 这 安静的 土地 ,

“我不知道在这片寂静的土地上，我是否已经忘记了如何挥剑。”

" [əˈnʌðə(r)] [mæn] [sed] .
" another man said .
" 其他 男人 说 .

另一个人说道。

[wʌn] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði][men] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [went] [aʊt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hʌt] [tuː; tə]
One spring morning when the men got up and went out from their huts to
一 春天 早晨 什么时候 这 男人 得到 向上 和 去 出去 从 他们的 小屋 到
[ðə; ði]['faɪərz][tuː; tə] [kʊk] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [kə'nuːz] [ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .
the fires to cook they saw a great many canoes in the harbor .
这 火灾 到 厨师 他们 锯 一个 伟大的 许多 独木舟 在 这 港口 .

一个春天的早晨，男人们起床后走出小屋，到火堆旁做饭，他们看到港口里有很多独木舟。

[men] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðem; ðəm]['pæd(ə)lɪŋ] [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] .
Men were in them paddling toward shore .
男人 是 在 他们 划桨 朝向 支撑 .

船上有人正划向岸边。

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ? " [kraɪd][ðə; ði] ['nɔːsmən] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
" What is this ? " cried the Norsemen to one another .
" 什么 是 这 ? " 哭 这 北欧人 到 一 其他 .

“这是什么？”北欧人互相喊道。

" [weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
" Where did they come from ?
" 在哪里 做过 他们 来 从 ?

“他们来自哪里？”

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [fəʊz] ?
Are they foes ?
是 他们 敌人 ?

他们是敌人吗?

[huː] ['evə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [boʊts] [bɪ'fɔː(r)] ?
Who ever saw such boats before ?
WHO 曾经 锯 这样的 船 前 ?

谁见过这样的船?

[ðə; ði] [menz] ['feɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [braʊn] . "
The men's faces are brown . "
这 男士 面孔 是 棕色的 . "

这些人的脸是棕色的。

" [let] ['evri] [mæn][hæv; həv][hɪz; ɪz] [sɒ:d] ['redi] , " [kraɪd] ['θɔ:rfɪn] .

"	Let	every	man	have	his	sword	ready	,	"	cried	Thorfinn	.
"	让	每一个	男人	有	他的	剑	准备好	,	"	哭	托尔芬	.

“每个人都要拔剑上膛！”托尔芬喊道。

" [bʌt; bət][du:; də][nɒt] [drɔ:] [ʌn'tɪl][ai] [kə'mɑ:nd] .

"	But	do	not	draw	until	I	command	.
"	但	做	不是	画	直到	我	命令	.

“但是，在我下令之前，不许拔枪。”

[let] [ju: 'es][gəʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .

Let	us	go	to	meet	them	.
让	我们	去	到	见面	他们	.

我们去见见他们吧。

" [səʊ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] .

"	So	they	went	and	stood	on	the	shore	.
"	所以	他们	去	和	站立	在	这	支撑	.

于是他们就走到岸边站了起来。

[su:n] [ðə; ði][men][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'nu:z] ['lændɪd][ænd; ənd] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔ:smən] .

Soon	the	men	from	the	canoes	landed	and	stood	looking	at	the	Norsemen	.
很快	这	男人	从	这	独木舟	登陆	和	站立	寻找	在	这	北欧人	.

很快，独木舟上的人上了岸，站在那里看着北欧人。

[ðə; ði] ['strendʒər] - [skɪn] [wɒz; wəz] [braʊn] .

The	strangers	'	skin	was	brown	.
这	陌生人	-	皮肤	曾是	棕色的	.

陌生人的皮肤是棕色的。

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:d] .

Their	faces	were	broad	.
他们的	面孔	是	广阔	.

他们的脸型很宽阔。

[ðeə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [blæk] .

Their	hair	was	black	.
他们的	头发	曾是	黑色的	.

他们的头发是黑色的。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɔ:t] .

Their	bodies	were	short	.
他们的	身体	是	短的	.

它们的身体很矮小。

[ðeɪ] [wɔ:(r)] ['leðə(r)] [-]

They	wore	leather	[	186	]
他们	穿着	皮革	[	-	]

他们穿着皮衣[186]

[kləʊðz] .

clothes	.
衣服	.

衣服。

[wʌn] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃi:f] .

One	man	among	them	seemed	to	be	chief	.
一	男人	之中	他们	似乎	到	是	首席	.

他们之中似乎有一个人是首领。

[hi:; hi] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz]['əʊpən][hændz][tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:smən] .

He	spread	out	his	open	hands	to	the	Norsemen	.
他	传播	出去	他的	打开	双手	到	这	北欧人	.

他向北欧人伸出了双手。

" [ðə; ði] [tʃiːf] [held] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] ['θɔːrfɪn] [ænd; ənd] [hʌgd] [ðə; ði] [kləʊk] [tuː; tə] [hɪm] "

"	The	chief	held	them	out	to	Thorfinn	and	hugged	the	cloak	to	him	"
"	这	首席	握住	他们	出去	到	托尔芬	和	拥抱	这	披风	到	他	"

“首领把斗篷递给托尔芬，并紧紧地抱住了他。”

" [hiː; hi] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['wepənz] , " - [sed] .

"	He	is	showing	us	that	he	has	no	weapons	,	"	Biarni	said	.
"	他	是	显示	我们	那	他	有	不	武器	,	"	-	说	.

“他向我们表明他没有武器，”比亚尔尼说。

" [hiː; hi] ['kɒmz] [ɪn] [piːs] .

"	He	comes	in	peace	.
"	他	来	在	和平	.

他带着和平而来。

" [ðen] ['θɔːrfɪn] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] ['empti] [hændz] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

"	Then	Thorfinn	showed	his	empty	hands	and	asked	:
"	然后	托尔芬	显示	他的	空的	双手	和	问	:

“然后托尔芬亮出空着的双手，问道：”

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] ?

"	What	do	you	want	?
"	什么	做	你	想	?

你想要什么?

" [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [sed] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nɔːsmən] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .

"	The	stranger	said	something	,	but	the	Norsemen	could	not	understand	.
"	这	陌生人	说	某物	,	但	这	北欧人	可以	不是	理解	.

“陌生人说了些什么，但北欧人听不懂。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [njuː] ['læŋgwɪdʒ] .

It	was	some	new	language	.
它	曾是	一些	新的	语言	.

那是一种新语言。

[ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	the	chief	pointed	to	one	of	the	huts	and	walked	toward	it	.
然后	这	首席	尖	到	一	的	这	小屋	和	步行	朝向	它	.

然后酋长指着其中一间小屋，朝它走了过去。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɔːkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [felt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] [ænd; ənd] [went]

He	and	his	men	walked	all	around	it	and	felt	of	the	timber	and	went
他	和	他的	男人	步行	全部	大约	它	和	毛毡	的	这	木材	和	去

['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeə(r)] — [speɪdz] [ænd; ənd] [kləʊk] [ænd; ənd]

into	it	and	looked	at	all	the	things	there	—	spades	and	cloaks	and
进入	它	和	看起来	在	全部	这	事物	那里	—	黑桃	和	斗篷	和

['drɪŋkɪŋ] - [hɔːnz] .

drinking	-	horns	.
喝	-	角	.

他和他的手下绕着它走了一圈，摸了摸木头，然后进去看了看里面的东西——铁锹、斗篷和饮酒号角。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [ðeɪ] [tɔːkt] [tə'geðə(r)] .

As	they	looked	they	talked	together	.
作为	他们	看起来	他们	谈话	一起	.

他们一边看着对方，一边交谈起来。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hʌt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['evriθɪŋ] [ðeə(r)] .

They	went	to	all	the	other	huts	and	looked	at	everything	there	.
他们	去	到	全部	这	其他	小屋	和	看起来	在	一切	那里	.

他们去了其他所有的小屋，把那里的所有东西都看了一遍。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ə; eɪ] [red] [kləʊk] .

One	of	them	found	a	red	cloak	.
一	的	他们	成立	一个	红色的	披风	.

其中一人找到了一件红色斗篷。

[hiː; hi] [spred] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .

He	spread	it	out	and	showed	it	to	the	others	.
他	传播	它	出去	和	显示	它	到	这	其他的	.

他把它摊开，给其他人看。

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [felt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [tɔːkt]

They	all	stood	about	it	and	looked	at	it	and	felt	of	it	and	talked
他们	全部	站立	关于	它	和	看起来	在	它	和	毛毡	的	它	和	谈话

[fɑːst] .

fast	.
快速地	.

他们都围着它站着，看着它，摸着它，快速地交谈着。

" [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [maɪ] [kləʊk] , " - [sed] .

"	They	seem	to	like	my	cloak	,	"	Biarni	said	.
"	他们	似乎	到	喜欢	我的	披风	,	"	-	说	.

“他们似乎很喜欢我的斗篷，”比亚尔尼说。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstrendʒər] [went] [daʊn] [tuː; tə] [-]

One	of	the	strangers	went	down	to	[	188	]
一	的	这	陌生人	去	向下	到	[	-	]

其中一个陌生人下去了[188]

[ðeə(r)] [kəˈnuːz]

their	canoes
他们的	独木舟

他们的独木舟

[ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [bæk] [wɪð] [æn; ən] [ˈɑːmləʊd] [ɒv; əv] [fɜːrz] — [fɒks] - [skɪnz] , [ˈɒtə(r)] - [skɪnz] , [ˈbiːvə(r)] - [skɪnz] .

and	soon	came	back	with	an	armload	of	furs	—	fox	-	skins	,	otter	-	skins	,	beaver	-	skins	.
和	很快	来了	后退	和	一个	臂载荷	的	毛皮	—	狐狸	-	皮肤	,	獭	-	皮肤	,	海狸	-	皮肤	.

很快，他们就带着一大堆毛皮回来了——狐狸皮、水獭皮、海狸皮。

[ðə; ði] [tʃiːf] [tʊk] [sʌm; səm] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ˈθɔːrfɪn] [ænd; ənd] [hʌgd] [ðə; ði] [kləʊk] [tuː; tə] [hɪm] .

The	chief	took	some	and	held	them	out	to	Thorfinn	and	hugged	the	cloak	to	him	.
这	首席	采取	一些	和	握住	他们	出去	到	托尔芬	和	拥抱	这	披风	到	他	.

首领拿了一些，递给托尔芬，然后把斗篷紧紧地抱在了他身上。

" [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [treɪd] , " [ˈθɔːrfɪn] [sed] .

"	He	wants	to	trade	,	"	Thorfinn	said	.
"	他	想要	到	贸易	,	"	托尔芬	说	.

“他想进行交易，”托尔芬说。

" [wɪl] [juː; jʊ] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] , - ? "

"	Will	you	do	it	,	Biarni	?	"
"	将要	你	做	它	,	-	?	"

“你愿意做吗，比亚尔尼？”

" [jes] , " - [ˈɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [fɜːrz] .

"	Yes	,	"	Biarni	answered	,	and	took	the	furs	.
"	是的	,	"	-	回答	,	和	采取	这	毛皮	.

“是的，”比亚尼回答道，然后接过毛皮。

" [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [red] [stʌf] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊl] [rəʊl][ɒv; əv] [red] [klɒθ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [treɪd] ,
" If they want red stuff , I have a whole roll of red cloth that I will trade ,
" 如果 他们 想 红色的 东西 , 我 有 一个 所有的 卷 的 红色的 布 那 我 将要 贸易 ,

“如果他们想要红色的东西，我有一整卷红布可以跟他们交换。”

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [men] [sed] .
" one of the other men said .
" 一 的 这 其他 男人 说 .

“另一个人说道。”

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
He went and got it .
他 去 和 得到 它 .

他去把它取回来了。

[wen] [ðə; ði] ['strendʒər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] ['kwɪkli] [held] [aʊt] [mɔː(r)] [fɜːrz] [ænd; ənd] [siːmd] ['iːgə(r)] [tuː; tə]
When the strangers saw it they quickly held out more furs and seemed eager to
什么时候 这 陌生人 锯 它 他们 迅速地 握住 出去 更多的 毛皮 和 似乎 渴望的 到
[treɪd] .
trade .
贸易 .

陌生人看到后，迅速拿出更多毛皮，似乎很想进行交易。

[səʊ] ['θɔːrfɪn] [kʌt] [ðə; ði] [klɒθ] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [səʊld] ['evri] [skræp] .
So Thorfinn cut the cloth into pieces and sold every scrap .
所以 托尔芬 切 这 布 进入 件 和 卖 每一个 废料 .

于是托尔芬把布裁成碎片，把每一块碎布都卖掉了。

[wen] [ðə; ði] ['strendʒər] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [siːmd] [mʌtʃ]
When the strangers got it they tied it about their heads and seemed much
什么时候 这 陌生人 得到 它 他们 系 它 关于 他们的 头部 和 似乎 很多
[pliːzd] .
pleased .
高兴 .

陌生人拿到礼物后，把它绑在头上，看起来非常高兴。

[waɪl] [ðɪs] ['treɪdɪŋ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ,
While this trading was going on and everybody was good - natured ,
尽管 这 贸易 曾是 去 在 和 大家 曾是 好的 - 自然 ,

交易进行期间，大家都很友善。

[ə; eɪ] [bʊl] [ɒv; əv] - [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [be'ləʊɪŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
a bull of Thorfinn's ran out of the woods bellowing and came towards the
一个 公牛 的 - 跑 出去 的 这 树林 咆哮 和 来了 向 这
[kraʊd] .
crowd .
人群 .

托尔芬的一头公牛从树林里冲出来，一边咆哮一边朝人群跑来。

[wen] [ðə; ði] ['strendʒər] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [θruː] [daʊn] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn]
When the strangers heard it and saw it they threw down whatever was in
什么时候 这 陌生人 听到 它 和 锯 它 他们 扔 向下 任何 曾是 在
[ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kə'nuːz] [ænd; ənd] ['pæd(ə)ld] [ɒf] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ]
their hands and ran to their canoes and paddled off as fast as they
他们的 双手 和 跑 到 他们的 独木舟 和 划桨 离开 作为 快速地 作为 他们
[kʊd; kəd] . [-]
could . [189]
可以 . [-]

陌生人听到并看到后，扔下手里所有的东西，跑到独木舟上，拼命划走了。[189]

[ðə; ði] ['nɔ:smən] [lɑ:ft] .

The	Norsemen	laughed	.
这	北欧人	笑了	.

北欧人笑了。

" [wi:; wi][hæv; həv] [lɒst] ['aʊə(r)] ['kʌstəməz] , " - [sed] .

"	We	have	lost	our	customers	,	"	Biarni	said	.
"	我们	有	丢失的	我们的	顾客	,	"	-	说	.

“我们失去了客户，”比亚尔尼说。

" [dɪd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [si:] [ə; eɪ] [bʊl] [bɪ'fɔ:(r)] ? " [lɑ:ft] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] .

"	Did	they	never	see	a	bull	before	?	"	laughed	one	of	the	men	.
"	做过	他们	绝不	看	一个	公牛	前	?	"	笑了	一	的	这	男人	.

“他们以前没见过公牛吗？”其中一个男人笑着说。

[naʊ] ['ɑ:ftə(r)] [θri:] [wi:ks] [ðə; ði] ['nɔ:smən] [sɔ:] [kə'nu:z] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ə'gen] .

Now	after	three	weeks	the	Norsemen	saw	canoes	in	the	bay	again	.
现在	后	三	周	这	北欧人	锯	独木舟	在	这	湾	再次	.

三周后，北欧人再次在海湾里看到了独木舟。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [blæk] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['meni] .

This	time	it	was	black	with	them	,	there	were	so	many	.
这	时间	它	曾是	黑色的	和	他们	,	那里	是	所以	许多	.

这次到处都是黑衣人，数量非常多。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [ʃaʊt] .

The	people	in	them	were	all	making	a	horrible	shout	.
这	人们	在	他们	是	全部	制作	一个	可怕	喊	.

里面的人都在发出可怕的喊叫声。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][wɔ:(r)] - [kraɪ] , " ['θɔ:rfɪn] [sed] , [ænd; ənd][hi:; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] [red] [ʃi:ld] .

"	It	is	a	war	-	cry	,	"	Thorfinn	said	,	and	he	raised	a	red	shield	.
"	它	是	一个	战争	-	哭	,	"	托尔芬	说	,	和	他	提高	一个	红色的	盾	.

“这是战斗的呐喊，”托尔芬说着，举起了一面红色的盾牌。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['twenti] [tu:; tə]['aʊə(r)][wʌn] , [bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] .

"	They	are	surely	twenty	to	our	one	,	but	we	must	fight	.
"	他们	是	一定	二十	到	我们的	一	,	但	我们	必须	斗争	.

“他们人数肯定比我们多二十倍，但我们必须战斗。”

[stænd][ɪn][kləʊz] [laɪn][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:rdz] .

Stand	in	close	line	and	give	them	a	taste	of	your	swords	.
站立	在	关闭	线	和	给	他们	一个	品尝	的	你的	剑	.

列队站好，让他们尝尝你们的剑的滋味。

" ['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] [fel] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

"	Even	as	he	spoke	a	great	shower	of	stones	fell	upon	them	.
"	甚至	作为	他	辐	一个	伟大的	淋浴	的	石头	跌倒	之上	他们	.

“话音未落，便有如雨般的石块砸向他们。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:smən] [wɜ:(r); wə(r)][hɪt][ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nɒkt] [daʊn] .

Some	of	the	Norsemen	were	hit	on	the	head	and	knocked	down	.
一些	的	这	北欧人	是	打	在	这	头	和	敲门	向下	.

有些北欧人头部中弹倒地。

- [gɒt][ə; eɪ]['brəʊkən][ɑ:m] .

Biarni	got	a	broken	arm	.
-	得到	一个	破碎的	手臂	.

比亚尔尼手臂骨折了。

[stɪl] [ðə; ði] [stɔ:m] [keɪm] [fɑ:st] .

Still	the	storm	came	fast	.
仍然	这	风暴	来了	快速地	.

然而，暴风雨来得很快。

[ðə; ði] ['strendʒər] [hæd; həd] ['lændɪd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['nɔːsmən] .

The	strangers	had	landed	and	were	running	toward	the	Norsemen	.
这	陌生人	有	登陆	和	是	跑步	朝向	这	北欧人	.

陌生人已经登陆，正朝着北欧人跑去。

[ðeɪ] [θruː] [ðeə(r)] [stəʊnz] [wɪð] [slɪŋ] - [ʃɒts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [jeld] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

They	threw	their	stones	with	sling	-	shots	,	and	they	yelled	all	the	time	.
他们	扔	他们的	石头	和	吊索	-	镜头	,	和	他们	大喊	全部	这	时间	.

他们用弹弓投掷石块，并且不停地喊叫。

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [breɪv] [men] !

"	Oh	,	this	is	no	kind	of	fighting	for	brave	men	!
"	哦	,	这	是	不	种类	的	斗争	为了	勇敢的	男人	!

“哦，这可不是勇敢者的战斗！”

" ['θɔːrfɪn] [kraɪd] ['æŋgrəli] .

"	Thorfinn	cried	angrily	.
"	托尔芬	哭	愤怒地	.

托尔芬愤怒地喊道。

[ðə; ði] [nɔrsmɪnz] [sɔːrdz] [swʌŋ] [fɑːst] , [-]

The	Norsemen's	swords	swung	fast	,	[	190	]
这	北欧人的	剑	摇摆	快速地	,	[	-	]

北欧人的剑挥舞得很快，[190]

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strendʒər] [daɪd] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [stɪl] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [ɒn] ,

and	many	of	the	strangers	died	under	them	,	but	still	others	came	on	,
和	许多	的	这	陌生人	死亡	在下面	他们	,	但	仍然	其他的	来了	在	,

许多陌生人死在了他们脚下，但仍有人继续前进。

['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [stəʊn] ['æksiːz] .

throwing	stones	and	swinging	stone	axes	.
投掷	石头	和	摇摆	石头	轴	.

投掷石块和挥舞石斧。

[ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l] ['jelɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [dɪd] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['nɔːsmən] .

The	horrible	yelling	and	the	strange	things	that	the	savages	did	frightened	the	Norsemen	.
这	可怕	大喊	和	这	奇怪的	事物	那	这	野蛮人	做过	害怕	这	北欧人	.

野蛮人的可怕叫喊声和怪异举动吓坏了北欧人。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [men] , " [sʌm; səm] [wʌn] [kraɪd] .

"	These	are	not	men	,	"	some	one	cried	.
"	这些	是	不是	男人	,	"	一些	一	哭	.

“这些人不是人！”有人喊道。

[ðen] [ðəʊz] ['nɔːsmən] [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ræn] .

Then	those	Norsemen	who	had	never	been	afraid	of	anything	turned	and	ran	.
然后	那些	北欧人	WHO	有	绝不	到过	害怕的	的	任何事物	转向	和	跑	.

然后，那些向来无所畏惧的北欧人转身就跑了。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rʌf] [hɪl] ['θɔːrfɪn] [kraɪd] :

But	when	they	came	to	the	top	of	a	rough	hill	Thorfinn	cried	:
但	什么时候	他们	来了	到	这	顶部	的	一个	粗糙的	爬坡道	托尔芬	哭	:

但当他们爬上一座崎岖的山顶时，托尔芬喊道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['duːɪŋ] ?

"	What	are	we	doing	?
"	什么	是	我们	正在做	?

“我们到底在做什么？”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][daɪ][hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['empti] [lænd] [wɪð] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] ['beri] [ˌjuː 'es] ?

Shall	**we**	**die**	**here**	**in**	**this**	**empty**	**land**	**with**	**no**	**one**	**to**	**bury**	**us**	**?**
将	我们	死	这里	在	这	空的	土地	和	不	一	到	埋葬	我们	?

难道我们要死在这片荒芜的土地上，无人埋葬吗?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['liːvɪŋ] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] .

We	**are**	**leaving**	**our**	**women**	**.**
我们	是	离开	我们的	女性	.

我们要抛弃我们的女人。

" [ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ræn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['haɪdɪŋ] .

"	**Then**	**one**	**of**	**the**	**women**	**ran**	**out**	**of**	**the**	**hut**	**where**	**they**	**were**	**hiding**	**.**
"	然后	一	的	这	女性	跑	出去	的	这	小屋	在哪里	他们	是	隐藏	.

“然后，其中一个女人从她们藏身的小屋里跑了出来。”

" [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [sɒːd] !

"	**Give**	**me**	**a**	**sword**	**!**
"	给	我	一个	剑	!

给我一把剑!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	**she**	**cried**	**.**
"	她	哭	.

她哭了。

" [aɪ][kæn; kən] [draɪv] [ðem; ðəm] [bæk] .

"	**I**	**can**	**drive**	**them**	**back**	**.**
"	我	能	驾驶	他们	后退	.

我可以把他们赶回去。

[ɑː(r); ə(r)] ['nɔːsmən] [nɒt] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðiːz] ['sævɪdʒɪz] ?

Are	**Norsemen**	**not**	**better**	**than**	**these**	**savages**	**?**
是	北欧人	不是	更好的	比	这些	野蛮人	?

北欧人难道不比这些野蛮人更优秀吗?

" [ðen] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [stɒpt] , [ə'ʃeɪmd] ,

"	**Then**	**those**	**warriors**	**stopped**	**,**	**ashamed**	**,**
"	然后	那些	战士	停止	,	羞愧	,

“然后那些战士羞愧地停了下来，

[ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][waɪld] [men] [ænd; ənd] [fɔːt] [səʊ] ['fɪəsli] [ðæt] [ðə; ði] ['strendʒər]

and	**stood**	**up**	**before**	**the**	**wild**	**men**	**and**	**fought**	**so**	**fiercely**	**that**	**the**	**strangers**
和	站立	向上	前	这	荒野	男人	和	战斗	所以	激烈地	那	这	陌生人

[tɜːnd] [ænd; ənd] [fled] [daʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] [kə'nuːz] [ænd; ənd] ['pæd(ə)ld] [ə'weɪ] .

turned	**and**	**fled**	**down**	**to**	**their**	**canoes**	**and**	**paddled**	**away**	**.**
转向	和	逃亡	向下	到	他们的	独木舟	和	划桨	离开	.

他们站起来面对野人，奋力反抗，以至于陌生人转身逃到独木舟上，划船逃走了。

" [əʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] !

"	**Oh**	**,**	**I**	**am**	**glad**	**they**	**are**	**gone**	**!**
"	哦	,	我	是	高兴的	他们	是	已消失	!

“哦，我很高兴他们走了！”

" ['θɔːrfɪn] [sed] .

"	**Thorfinn**	**said**	**.**
"	托尔芬	说	.

托尔芬说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌgli] [faɪt] . "

"	**It**	**was**	**an**	**ugly**	**fight**	**.**	**"**
"	它	曾是	一个	丑陋的	斗争	.	"

“那是一场丑陋的战斗。”

" [θɔː(r)] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [lʌvd] [ðæt] ['bæt(ə)l] , " [wʌn] [sed] . [-]
" Thor would not have loved that battle , " one said . [191]
" 雷神 会 不是 有 喜爱 那 战斗 , " 一 说 . [-]

“托尔不会喜欢那场战斗，”有人说。[191]

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['bæt(ə)l] , " [ə'nʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] .
" It was no battle , " another replied .
" 它 曾是 不 战斗 , " 其他 回复 .

“这根本算不上战斗，”另一人回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] [flaɪz] .
" It was like fighting against an army of poisonous flies .
" 它 曾是 喜欢 斗争 反对 一个 军队 的 有毒 苍蝇 .

“就像是在与一群毒蝇作战。”

" [ðə; ði] ['nɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wɔːn] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd][sɔː(r)] .
" The Norsemen were all worn and bleeding and sore .
" 这 北欧人 是 全部 磨损 和 出血 和 疮 .

“北欧人个个都疲惫不堪，浑身是血，伤痕累累。”

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [hʌt] [ænd; ənd] [drest] [ðeə(r)] [wuːndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [helpt]
They went to their huts and dressed their wounds , and the women helped
他们 去 到 他们的 小屋 和 穿着 他们的 伤口 , 和 这 女性 帮助
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们回到自己的小屋，包扎伤口，妇女们帮助他们。

[æt; ət] ['sʌpə(r)] [ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt][ðə; ði] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
At supper that night they talked about the fight for a long time .
在 晚餐 那 夜晚 他们 谈话 关于 这 斗争 为了 一个 长的 时间 .

当晚吃晚饭时，他们长时间谈论了那场争斗。

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] , " [gʌdrɪd] [sed] .
" I will not stay here , " Gudrid said .
" 我 将要 不是 停留 这里 , " 古德里德 说 .

“我不会留在这里，”古德里德说。

" [pə'hæps] [ðiːz] [waɪld][men][hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] [tuː; tə][get][mɔː(r)] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] [bæk]
" Perhaps these wild men have gone away to get more people and will come back
" 也许 这些 荒野 男人 有 已消失 离开 到 得到 更多的 人们 和 将要 来 后退
[ænd; ənd] [kɪl] [juː 'es] .
and kill us .
和 杀 我们 .

“或许这些野蛮人已经离开去寻找更多的人，他们会回来杀了我们。”

[əʊ] ! [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌgli] . "
Oh ! they are ugly . "
哦 ! 他们 是 丑陋的 . "

哦！它们真丑。

" [pə'hæps] [braʊn] ['feɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː 'es] [naʊ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði]
" Perhaps brown faces are looking at us now from behind the trees in the
" 也许 棕色的 面孔 是 寻找 在 我们 现在 从 在后面 这 树木 在 这
[wʊdz] [bæk] [ðeə(r)] ,
woods back there ,
树林 后退 那里 ,

“也许现在正有一些棕色的面孔从后面树林里的树后看着我们，”

" [sed] - .
" said Biarni .
" 说 - .

比亚尔尼说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

维京故事(Viking Tales)
第7/7页

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɪʃ] [ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə][gəʊ][həʊm] .

It	was	the	wish	of	all	to	go	home	.
它	曾是	这	希望	的	全部	到	去	家	.

所有人都希望回家。

[səʊ][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [seɪld] [bæk] [tuː; tə] [ˈgriːnlənd] [wɪð] [gʊd] [ˈweðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .

So	after	a	few	days	they	sailed	back	to	Greenland	with	good	weather	all	the	way	.
所以	后	一个	很少	天	他们	航行	后退	到	格陵兰	和	好的	天气	全部	这	方式	.

几天后，他们一路顺风，乘船返回格陵兰岛。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət] [ˈɛrɪks] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

The	people	at	Eric's	house	were	very	glad	to	see	them	.
这	人们	在	埃里克的	房子	是	非常	高兴的	到	看	他们	.

埃里克家的人见到他们非常高兴。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [juː; jʊ][hæd; həd][daɪd] , " [ðeɪ] [sed] .

"	We	were	afraid	you	had	died	,	"	they	said	.
"	我们	是	害怕的	你	有	死亡	,	"	他们	说	.

“我们以为你已经去世了，”他们说。

" [ænd; ənd][ai] [θɔːt] [wʌns] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [liːv] [ˈwaɪnˌlænd] [əˈlaɪv] , " [ˈθɔːrfɪn] ['ɑːnsə(r)d] .

"	And	I	thought	once	that	we	should	never	leave	Wineland	alive	,	"	Thorfinn	answered	.
"	和	我	想法	一次	那	我们	应该	绝不	离开	葡萄酒产区	活	,	"	托尔芬	回答	.

“我曾经以为我们永远都不能活着离开葡萄酒产区，”托尔芬回答道。

[ðen] [ðeɪ] [təʊld][ɔːl][ðə; ði] [ˈstɔːri] . [-]

Then	they	told	all	the	story	.	[	192	]
然后	他们	讲述	全部	这	故事	.	[	-	]

然后他们把整个故事都讲了出来。[192]

" [ai][ˈwʌndə(r)] [waɪ] [ai][hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [bæd] [lʌk] , " [liːf] [sed] .

"	I	wonder	why	I	had	no	such	bad	luck	,	"	Leif	said	.
"	我	想知道	为什么	我	有	不	这样的	坏的	运气	,	"	莱夫	说	.

“我很好奇为什么我没有那么倒霉，”莱夫说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [ˈʃɪpləʊd] [ðæn; ðən][ai][gɒt] .

"	But	you	have	a	better	shipload	than	I	got	.
"	但	你	有	一个	更好的	满载船	比	我	得到	.

但是你的船货比我的好。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)lz][ɒv; əv][fɜːrz][ænd; ənd][ðə; ði] [kegz] [ɒv; əv] [waɪn] .

"	He	was	looking	at	the	bundles	of	furs	and	the	kegs	of	wine	.
"	他	曾是	寻找	在	这	捆绑	的	毛皮	和	这	酒桶	的	葡萄酒	.

他看着成捆的毛皮和成桶的葡萄酒。

" [jes] , " [sed] [ˈθɔːrfɪn] , " [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [bæk] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] [wen] [wiː; wi] [left] .

"	Yes	,	"	said	Thorfinn	,	"	we	have	come	back	richer	than	when	we	left	.
"	是的	,	"	说	托尔芬	,	"	我们	有	来	后退	更富有	比	什么时候	我们	左边	.

“是的，”托尔芬说，“我们回来的时候比离开时更富有了。”

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [ˈnevə(r)][gəʊ] [əˈgen] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [skɪnz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

But	I	will	never	go	again	for	all	the	skins	in	the	woods	.
但	我	将要	绝不	去	再次	为了	全部	这	皮肤	在	这	树林	.

但我再也不会去森林里收集兽皮了。

" [ðə; ði][nekst] ['sʌmə(r)] ['θɔ:rfɪn] [tʊk] [gʌdrɪd] [ænd; ənd] ['snɔ:ri] [ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][ænd; ənd]
" The next summer Thorfinn took Gudrid and Snorri and all his people and
" 这 下一个 夏天 托尔芬 采取 古德里德 和 斯诺里 和 全部 他的 人们 和
[seɪld] [bæk] [tu:; tə] ['aɪsländ] ,
sailed back to Iceland ,
航行 后退 到 冰岛 ,

“第二年夏天，托尔芬带着古德里德、斯诺里以及他所有的族人，乘船返回冰岛。”

[hɪz; ɪz] [həʊm] .
his home .
他的 家 .

他的家。

[ðeə(r)] [hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [daɪd] .
There he lived until he died .
那里 他 居住地 直到 他 死亡 .

他一直住在那里，直到去世。

['pi:p(ə)l] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ɪn]['wʌndə(r)] .
People looked at him in wonder .
人们 看起来 在 他 在 想知道 .

人们惊奇地看着他。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði][mæn] [hu:] [went] [tu:; tə]['waɪn,lænd] [ænd; ənd] [fɔ:t] [wɪð] [waɪld][men] , " [ðeɪ] [sed] .
" That is the man who went to Wineland and fought with wild men , " they said .
" 那 是 这 男人 WHO 去 到 葡萄酒产区 和 战斗 和 荒野 男人 , " 他们 说 .

“那就是去葡萄酒产区与野人战斗的那个人，”他们说。

" ['snɔ:ri] [ɪz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
" Snorri is his son .
" 斯诺里 是 他的 儿子 .

“斯诺里是他的儿子。”

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd][lɑ:st] - , [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] [wɪl] ['evə(r)][gəʊ][ðeə(r)] [ə'gen] .
He is the first and last Winelander , for no one will ever go there again .
他 是 这 第一的 和 最后的 - , 为了 不 一 将要 曾经 去 那里 再次 .

他是第一个也是最后一个温兰德人，因为再也不会有人去那里了。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][æn; ən] ['empti] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] [lænd] .
It will be an empty and forgotten land .
它 将要 是 一个 空的 和 被遗忘的 土地 .

它将成为一片荒芜而被人遗忘的土地。

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
" And so it was for a long time .
" 和 所以 它 曾是 为了 一个 长的 时间 .

“这种情况持续了很长时间。”

[sʌm; səm] [waɪz] [men] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['vɔɪɪdʒɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [lænd] ,
Some wise men wrote down the story of those voyages and of that land ,
一些 明智的 男人 写道 向下 这 故事 的 那些 航程 和 的 那 土地 ,

一些智者记录了那些航行和那片土地的故事。

[ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [ri:d] [ðə; ði] [teɪl] [ænd; ənd] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [rɪ'membəd] [weə(r)] [ðə; ði]
and people read the tale and liked it , but no one remembered where the
和 人们 读 这 故事 和 喜欢 它 , 但 不 一 记得 在哪里 这
[pleɪs] [wɒz; wəz] .
place was .
地方 曾是 .

人们读了这个故事，都很喜欢，但是没有人记得这个地方在哪里。

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [siːmd] [laɪk][ə; eɪ]['feəri] [teɪl] .

It	all	seemed	like	a	fairy	tale	.
它	全部	似乎	喜欢	一个	仙女	故事	.

这一切都像童话故事一样。

[lɒŋ] ['ɑːftəwədz] , [haʊ'evə(r)] , [men] [bɪ'gæn][tuː; tə] [riːd] [ðəʊz] ['stɔːriz] [wɪð] [-]

Long	afterwards	,	however	,	men	began	to	read	those	stories	with	[	193	]
长的	然后	,	然而	,	男人	开始	到	读	那些	故事	和	[	-	]

然而，很久以后，男人们才开始阅读这些故事[193]

[waɪd] - ['əʊpən] [aɪz]

wide	-	open	eyes
宽的	-	打开	眼睛

睁大的眼睛

[ænd; ənd][tuː; tə]['wʌndə(r)] .

and	to	wonder	.
和	到	想知道	.

并心生疑惑。

[ðeɪ] [gest] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [lænd] ,

They	guessed	and	talked	together	,	and	studied	this	and	that	land	,
他们	猜对了	和	谈话	一起	,	和	研究	这	和	那	土地	,

他们一起猜测、讨论，研究这块土地和那块土地。

[ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['stɔːri] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .

and	read	the	story	over	and	over	.
和	读	这	故事	超过	和	超过	.

一遍又一遍地阅读这个故事。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['waɪnˌlænd][wɒz; wəz][ɪn] [ə'merɪkə] ,

At	last	they	have	learned	that	Wineland	was	in	America	,
在	最后的	他们	有	学习	那	葡萄酒产区	曾是	在	美国	,

他们最终得知，葡萄酒产区位于美国。

[ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːld] ['snɔːri] [ðə; ði]

on	the	eastern	shore	of	the	United	States	,	and	they	have	called	Snorri	the
在	这	东	支撑	的	这	团结的	各州	,	和	他们	有	称为	斯诺里	这

[fɜːst] [ə'merɪkən] ,

first	American	,
第一的	美国人	,

在美国东海岸，人们称斯诺里为第一位美国人。

[ænd; ənd][hæv; həv][pʊt] [ʌp] [s'tætʃuːz][ɒv; əv] [liːf] ['erɪksən] , [ðə; ði][fɜːst]['kʌmə(r)][tuː; tə] [ə'merɪkə] . [-]

and	have	put	up	statues	of	Leif	Ericsson	,	the	first	comer	to	America	.	[	15	]
和	有	放	向上	雕像	的	莱夫	爱立信	,	这	第一的	角	到	美国	.	[	-	]

并竖立了莱夫·埃里克森（Leif Ericsson）的雕像，他是第一个来到美洲的人。[15]

['fɒtnoʊt] : [-]

FOOTNOTES	:	[	15	]
脚注	:	[	-	]

脚注：[15]

[siː] [nəʊt] [ə'baʊt] ['eskəˌməʊz][ɒn][peɪdʒ] - . [-]

See	note	about	Eskimos	on	page	199	.	[	194	]
看	笔记	关于	爱斯基摩人	在	页	-	.	[	-	]

参见第 199 页关于爱斯基摩人的注释。[194]

[haʊs] .

House	.
房子	.

房子。

[ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] - [həʊm] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['bɪldɪŋz] .

In	a	rich	Norseman's	home	were	many	buildings	.
在	一个	富有的	-	家	是	许多	建筑物	.

富裕的北欧人家里有很多建筑物。

[ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd]['lɑːdʒɪst][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [fiːst] [hɔːl] .

The	finest	and	largest	was	the	great	feast	hall	.
这	最好的	和	最大	曾是	这	伟大的	盛宴	大厅	.

其中最精美、最大的当属大宴会厅。

[nekst][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['baʊə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːkt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gest] [haʊs] , [weə(r)]

Next	were	the	bower	,	where	the	women	worked	,	and	the	guest	house	,	where
下一个	是	这	凉亭	,	在哪里	这	女性	工作	,	和	这	客人	房子	,	在哪里

['vɪzɪtəz] [slept] .

visitors	slept	.
访客	睡着了	.

接下来是女工们工作的凉亭，以及客人睡觉的客房。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːhaʊzɪz] , ['steɪblz] , [wɜːk] - [ʃɒps] , [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] , [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] -

Besides	these	were	storehouses	,	stables	,	work	-	shops	,	a	kitchen	,	a	sleeping	-
除了	这些	是	仓库	,	马厩	,	工作	-	商店	,	一个	厨房	,	一个	睡眠	-

[haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [θrɔːl] .

house	for	thralls	.
房子	为了	奴隶	.

除此之外，还有仓库、马厩、作坊、厨房和奴隶的寝宫。

[ɔːl] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['hevi] , [hjuːn] [lɒgz] ,

All	these	buildings	were	made	of	heavy	,	hewn	logs	,
全部	这些	建筑物	是	制成	的	重的	,	凿	日志	,

所有这些建筑都是用沉重的原木建造的。

['kʌvəd] [wɪð] [tɑː(r)][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [kræks] [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wʊd] [frɒm; frəm] ['rɒtɪŋ] .

covered	with	tar	to	fill	the	cracks	and	to	keep	the	wood	from	rotting	.
涵盖	和	焦油	到	充满	这	裂缝	和	到	保持	这	木头	从	腐烂	.

涂上焦油以填补裂缝并防止木材腐烂。

[ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒgz] , [ðə; ði][dɔː(r)] - [pəʊsts] , [ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv] ['geɪbl] ,

The	ends	of	the	logs	,	the	door	-	posts	,	the	peaks	of	gables	,
这	结束	的	这	日志	,	这	门	-	帖子	,	这	高峰	的	山墙	,

原木的末端、门柱、山墙的尖顶，

[wɜː(r); wə(r)] [kɑːrvd] ['ɪntuː] [ʃeɪps] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [wɪð]

were	carved	into	shapes	of	men	and	animals	and	were	painted	with
是	雕刻	进入	形状	的	男人	和	动物	和	是	绘	和

[braɪt] [k'ʌləz] .

bright	colors	.
明亮的	颜色	.

被雕刻成人物和动物的形状，并涂上鲜艳的颜色。

[ðiːz] [geɪ] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , ['ɒf(ə)n] [set] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

These	gay	buildings	were	close	together	,	often	set	around	the	four	sides	of	a
这些	同性恋	建筑物	是	关闭	一起	,	经常	放	大约	这	四	侧面	的	一个

[skweə(r)] [jɑːd] .

square	yard	.
正方形	院子	.

这些同性恋建筑彼此相邻，通常围绕着一个正方形院子的四边而建。

[ðæt] [jɑːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [pleɪs] ,

That	yard	was	a	busy	and	pleasant	place	,
那	院子	曾是	一个	忙碌的	和	令人愉快的	地方	,

那个院子既热闹又令人愉快。

[wɪð] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [wʌn] [braɪt] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

with	men	and	women	running	across	from	one	bright	building	to	another	.
和	男人	和	女性	跑步	穿过	从	一	明亮的	建筑	到	其他	.

男男女女从一栋明亮的大楼跑到另一栋大楼。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [haɪ] [fens] [wɪð] [wʌn] [geɪt] [went] [ə'raʊnd] [ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] [tɔːl] ,

Sometimes	a	high	fence	with	one	gate	went	around	all	this	,	and	only	the	tall	,
有时	一个	高的	栅栏	和	一	门	去	大约	全部	这	,	和	仅有的	这	高的	,

有时，整个区域会被一道高高的围墙环绕，围墙上只有一个门，只有高大的.....

[kɑːrvd] [piːks] [ɒv; əv] [ruːfs] [ʃəʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

carved	peaks	of	roofs	showed	from	the	outside	.
雕刻	高峰	的	屋顶	显示	从	这	外部	.

从外面可以看到雕刻精美的屋顶尖顶。

[nems] .

Names	.
姓名	.

姓名。

[æn; ən] [əʊld] [nɔːs] ['stɔːri] [sez] : " [məʊst] [men] [hæd; həd] [tuː] [nems] [ɪn] [wʌn] ,

An	old	Norse	story	says	:	"	Most	men	had	two	names	in	one	,
一个	老的	北欧	故事	说道	:	"	最多	男人	有	二	姓名	在	一	,

一个古老的北欧故事说："大多数男人都有两个名字，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [l'aɪkliəst] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [lɒŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [gʊd] [lʌk] [tuː; tə] [hæv; həv]

and	thought	it	likeliest	to	lead	to	long	life	and	good	luck	to	have
和	想法	它	最有可能	到	带领	到	长的	生活	和	好的	运气	到	有

['dʌb(ə)l] [nems] .

double	names	.
双倍的	姓名	.

并认为拥有双名最有可能带来长寿和好运。

" [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [gɒd] [wɒz; wəz] ['veri] ['lʌki] .

"	To	be	called	after	a	god	was	very	lucky	.
"	到	是	称为	后	一个	上帝	曾是	非常	幸运的	.

"能以神的名字命名是非常幸运的。"

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['dʌb(ə)l] [nems] [wɪð] [ðeə(r)] ['mɪnɪŋz] : " ['θɔːrˌstaɪn] " [miːnz]

Here	are	some	of	those	double	names	with	their	meanings	:	"	Thorstein	"	means
这里	是	一些	的	那些	双倍的	姓名	和	他们的	含义	:	"	索尔斯坦	"	方法

[θɔːrz] [stəʊn] ;

Thor's	stone	;
雷神的	石头	;

以下是一些双名及其含义："Thorstein"意为雷神之石；

" ['θɔːrkəl] " [miːnz] [θɔːrz] ['faɪə(r)] ; " - " [miːnz] [θɔːrz] [beə(r)] ;

"	Thorkel	"	means	Thor's	fire	;	"	Thorbiorn	"	means	Thor's	bear	;
"	索克尔	"	方法	雷神的	火	;	"	-	"	方法	雷神的	熊	;

"Thorkel"意为雷神之火；"Thorbiorn"意为雷神之熊；

" - " [miːnz] - [sɒːd] (- [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]) ; "

"	Gudbrand	"	means	Gunnr's	sword	(	Gunnr	was	one	of	the	Valkyrias	[	16	]	)	;	"
"	-	"	方法	-	剑	(	-	曾是	一	的	这	女武神	[	-	]	)	;	"

- " [miːnz] - [beə(r)] ; [-]

Gunnbiorn	"	means	Gunnr's	bear	;	[	195	]
-	"	方法	-	熊	;	[	-	]

"Gudbrand"意为Gunnr的剑（Gunnr是女武神之一[16]）；"Gunnbiorn"意为Gunnr的熊；[195]

" [gʌdrɪd] " [miːnz] - ['raɪdə(r)] ; " - " [miːnz] - [lænd] - ['klɪərə(r)] .

"	Gudrid	"	means	Gunnr's	rider	;	"	Gudrod	"	means	Gunnr's	land	-	clearer	.
"	古德里德	"	方法	-	骑士	;	"	-	"	方法	-	土地	-	更清晰	.

"Gudrid"意为 Gunnr 的骑手；"Gudrod"意为 Gunnr 的土地清理者。

([məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn][əʊld] ['nɔːweɪ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

(	Most	of	the	land	in	old	Norway	was	covered	with	forests	.
(	最多	的	这	土地	在	老的	挪威	曾是	涵盖	和	森林	.

（古挪威的大部分土地都被森林覆盖。）

[wen] [ə; eɪ][mæn][gɒt] [njuː] [lænd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][klɪə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [triːz] .)

When	a	man	got	new	land	he	had	to	clear	off	the	trees	.	)
什么时候	一个	男人	得到	新的	土地	他	有	到	清除	离开	这	树木	.	)

当一个人获得新土地时，他必须砍伐树木。）

[ɪn] [ðəʊz] ['əʊldən] [deɪz] [ə; eɪ][mæn][dɪd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːneɪm] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪn]

In	those	olden	days	a	man	did	not	have	a	surname	that	belonged	to	everyone	in
在	那些	古老的	天	一个	男人	做过	不是	有	一个	姓	那	属于	到	每个人	在

[hɪz; ɪz]['fæməli] .

his	family	.
他的	家庭	.

在古代，一个人的姓氏并不是全家人都拥有的。

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbəhʊd] .

Sometimes	there	were	two	or	three	men	of	the	same	name	in	a	neighborhood	.
有时	那里	是	二	或者	三	男人	的	这	相同的	姓名	在	一个	邻里	.

有时一个街区里会有两三个同名的人。

[ðæt] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .

That	caused	trouble	.
那	导致	麻烦	.

这造成了麻烦。

['piːp(ə)l] [θɔːt] [ɒv; əv] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [mæn][wɒz; wəz] ['biːɪŋ]

People	thought	of	two	ways	of	making	it	easy	to	tell	which	man	was	being
人们	想法	的	二	方式	的	制作	它	简单的	到	告诉	哪个	男人	曾是	存在

['spəʊkən][ɒv; əv] .

spoken	of	.
说	的	.

人们想出了两种方法来方便分辨所谈论的是哪个人。

[iːtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .

Each	was	given	a	nickname	.
每个	曾是	给定	一个	昵称	.

每个人都被赋予了一个昵称。

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɒz; wəz]['hɑːkiː] .

Suppose	the	name	of	each	was	Haki	.
认为	这	姓名	的	每个	曾是	霸气	.

假设他们的名字都叫哈基。

[wʌn] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] ['hɑːkiː][ðə; ði] [blæk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [blæk] [heə(r)] .

One	would	be	called	Haki	the	Black	because	he	had	black	hair	.
一	会	是	称为	霸气	这	黑色的	因为	他	有	黑色的	头发	.

其中一人被称为“黑霸王”，因为他有一头黑发。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] ['hɑːkiː][ðə; ði] [ʃɪp] - ['tʃestɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [tʃest] [wɒz; wəz] [brɔːd]

The	other	would	be	called	Haki	the	Ship	-	chested	because	his	chest	was	broad
这	其他	会	是	称为	霸气	这	船	-	胸部	因为	他的	胸部	曾是	广阔

[ænd; ənd] [strɒŋ] .

and	strong	.
和	强的	.

另一个则会被称为“船胸霸”，因为他的胸膛宽阔而强壮。

[ðiːz] ['nɪkneɪmz] [wɜː(r); wə(r)]['bɒf(ə)n]['gɪv(ə)n]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

These	nicknames	were	often	given	only	for	the	fun	of	it	.
这些	昵称	是	经常	给定	仅有的	为了	这	乐趣	的	它	.

这些绰号通常只是为了好玩而取的。

[məʊst] [men] [hæd; həd] [ðem; ðəm] , — ['erɪk] [ðə; ði] [red] , [liːf] [ðə; ði] ['lʌki] , ['hɑːræld] - , [rɑːlf] [gəʊ]

Most	men	had	them	,	—	Eric	the	Red	,	Leif	the	Lucky	,	Harald	Hairfair	,	Rolf	Go
最多	男人	有	他们	,	—	埃里克	这	红色的	,	莱夫	这	幸运的	,	哈拉尔德	-	,	罗尔夫	去

- [ə'fʊt] .

-	afoot	.
-	步行	.

大多数男人都有它们——红发埃里克、幸运的莱夫、哈拉尔德·海尔费尔、罗尔夫·戈阿福特。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] [pv; əv] ['nəʊɪŋ] [wʌn] ['hɑːkiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz]

The	other	way	of	knowing	one	Haki	from	the	other	was	to	tell	his	father's
这	其他	方式	的	会心	一	霸气	从	这	其他	曾是	到	告诉	他的	父亲的

[neɪm] .

name	.
姓名	.

区分不同霸气的另一种方法是说出他父亲的名字。

[wʌn] [wɒz; wəz] ['hɑːkiː] , ['ɛrɪks] [sʌn] .

One	was	Haki	,	Eric's	son	.
一	曾是	霸气	,	埃里克的	儿子	.

其中一人是哈基，埃里克的儿子。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːkiː] , [hælfdənz] [sʌn] .

The	other	was	Haki	,	Halfdan's	son	.
这	其他	曾是	霸气	,	哈夫丹的	儿子	.

另一个是哈夫丹的儿子哈基。

[ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] [ðiːz] [nems] ['kwɪkli] , [ðeɪ] [saʊnd] [laɪk] ['hɑːkiː] ['erɪksən] [ænd; ənd] ['hɑːkiː]

If	you	speak	these	names	quickly	,	they	sound	like	Haki	Ericsson	and	Haki
如果	你	说话	这些	姓名	迅速地	,	他们	声音	喜欢	霸气	爱立信	和	霸气

- .

Halfdansson	.
-	.

如果你快速念出这些名字，听起来就像 Haki Ericsson 和 Haki Halfdansson。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [laɪk] [ðæt] ,

After	a	while	they	were	written	like	that	,
后	一个	尽管	他们	是	书面	喜欢	那	,

过了一段时间，它们就被写成了那样。

[ænd; ənd] [men] ['hændɪd] [ðem; ðəm] [pn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .

and	men	handed	them	on	to	their	sons	and	daughters	.
和	男人	递交	他们	在	到	他们的	儿子们	和	女儿们	.

男人们把它们传给了他们的儿子和女儿。

[sʌm; səm] [nems] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['naʊədeɪz] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [juː 'es] [ɪn] [dʒʌst] [ðæt]

Some	names	that	we	have	nowadays	have	come	down	to	us	in	just	that
一些	姓名	那	我们	有	如今	有	来	向下	到	我们	在	只是	那

[wei] — ['swɑːnsən] ,

way	—	Swanson	,
方式	—	斯旺森	,

我们现在听到的一些名字就是这样流传下来的——比如斯旺森。

['ændəsn] , ['piːtəsən] , ['dʒænsən] .

Anderson	,	Peterson	,	Jansen	.
安德森	,	彼得森	,	詹森	.

安德森、彼得森、詹森。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [lɑːst] [nems] :

There	was	another	reason	for	these	last	names	:
那里	曾是	其他	原因	为了	这些	最后的	姓名	:

这些姓氏还有另一个原因：

[ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [praʊd] [tuː; tə][hæv; həv] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [huː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] .

a	man	was	proud	to	have	people	know	who	his	father	was	.
一个	男人	曾是	自豪的	到	有	人们	知道	WHO	他的	父亲	曾是	.

一位男士为人们知道他的父亲是谁而感到自豪。

['drɪŋkɪŋ] - [hɔːnz] .

Drinking	-	horns	.
喝	-	角	.

饮酒号角。

[ðə; ði] ['nɔːsmən] [hæd; həd] [fjuː] [kʌps] [ɔː(r)] ['gɒblət] .

The	Norsemen	had	few	cups	or	goblets	.
这	北欧人	有	很少	杯子	或者	高脚杯	.

北欧人很少有杯子或高脚杯。

[ðeɪ] [juːst] [ɪn'sted] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , ['pɒlɪʃt] [ænd; ənd] [trɪmd] [wɪð] [gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)]

They	used	instead	the	horns	of	cattle	,	polished	and	trimmed	with	gold	or	silver
他们	用过的	反而	这	角	的	牛	,	抛光	和	修剪过的	和	金子	或者	银

[ɔː(r)] [brɒnz] .

or	bronze	.
或者	青铜	.

他们改用牛角，并将其打磨抛光，再用金、银或青铜装饰。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [-]

They	were	often	very	beautiful	,	and	a	man	was	[	196	]
他们	是	经常	非常	美丽的	,	和	一个	男人	曾是	[	-	]

她们通常非常漂亮，而且一个男人是[196]

['ɔːlməʊst][æz; əz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːn] [æz; əz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spːd] .

almost	as	proud	of	his	drinking	-	horn	as	of	his	sword	.
几乎	作为	自豪的	的	他的	喝	-	喇叭	作为	的	他的	剑	.

他对自己饮酒号角的自豪感几乎与对自己宝剑的自豪感一样强烈。

['teɪblz] .

Tables	.
表格	.

表格。

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [miːl] [θrɔːl] [brɔːt] ['tres(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːst] [hɔːl][ænd; ənd][set][ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)]

Before	a	meal	thralls	brought	trestles	into	the	feast	hall	and	set	them	before
前	一个	一顿饭	奴隶	带来	栈桥	进入	这	盛宴	大厅	和	放	他们	前

[ðə; ði] ['bentʃɪz] .

the	benches	.
这	长椅	.

饭前，奴隶们将架子抬进宴会厅，摆放在长凳前。

[ðen] [ðeɪ] [leɪd] [lɒŋ] [bɔːdz] [ə'krɒs] [frɒm; frəm]['tres(ə)l] [tuː; tə]['tres(ə)l] .

Then	they	laid	long	boards	across	from	trestle	to	trestle	.
然后	他们	铺设	长的	板	穿过	从	支架	到	支架	.

然后，他们把长木板从一座栈桥铺到另一座栈桥。

[ðiːz] ['nærəʊ] ['teɪblz] [stretʃt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

These	narrow	tables	stretched	all	along	both	sides	of	the	hall	.
这些	狭窄的	表格	拉伸	全部	沿着	两个都	侧面	的	这	大厅	.

这些窄桌沿着大厅两侧一直延伸。

['piːp(ə)l] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [edʒ] ['əʊnli] .

People	sat	at	the	outside	edge	only	.
人们	卫星	在	这	外部	边缘	仅有的	.

人们只坐在外围。

[səʊ][ðə; ði] [θrɔːl] [sɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

So	the	thralls	served	from	the	middle	of	the	room	.
所以	这	奴隶	服务	从	这	中间	的	这	房间	.

于是，侍从们在房间中央接受侍奉。

[ðeɪ] [pʊt] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['wʊdn] ['plætəz] [ɒv; əv] [miːt] [ə'pɒn] [ðiːz] [beə(r)] [bɔːdz] .

They	put	baskets	of	bread	and	wooden	platters	of	meat	upon	these	bare	boards	.
他们	放	篮子	的	面包	和	木制的	拼盘	的	肉	之上	这些	裸	板	.

他们把装满面包的篮子和盛放肉的木盘放在这些光秃秃的木板上。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [miːl] [ðeɪ] ['kærid] [aʊt] ['teɪblz] [ænd; ənd][ɔːl] ,

At	the	end	of	the	meal	they	carried	out	tables	and	all	,
在	这	结尾	的	这	一顿饭	他们	携带	出去	表格	和	全部	,

用餐结束后，他们把桌子和所有东西都搬走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːnz] [went] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .

and	the	drinking	-	horns	went	round	in	a	clean	room	.
和	这	喝	-	角	去	圆形的	在	一个	干净的	房间	.

在一间干净的房间里，饮酒号角传来传去。

[bedz] .

Beds	.
床	.

床。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt] - [bedz] .

Around	the	sides	of	the	feast	hall	were	shut	-	beds	.
大约	这	侧面	的	这	盛宴	大厅	是	关闭	-	床	.

宴会厅四周摆放着封闭式床铺。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [bɪg]['bɒksɪz] [wɪð] [dɔːz] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	like	big	boxes	with	doors	opening	into	the	hall	.
他们	是	喜欢	大的	盒子	和	门	开幕	进入	这	大厅	.

它们就像一个个大箱子，门通向大厅。

[ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɒks][wɒz; wəz] [strɔː] [wɪð] ['blæŋkɪts] [θrəʊn] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

On	the	floor	of	this	box	was	straw	with	blankets	thrown	over	it	.
在	这	地面	的	这	盒子	曾是	稻草	和	毯子	抛掷	超过	它	.

箱子底部铺着稻草，上面盖着毯子。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gɒt] ['ɪntuː] [ðiːz] [bedz] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd][səʊ] [ʃʌt] [ðəm'selvz] [ɪn] .

The	people	got	into	these	beds	and	closed	the	doors	and	so	shut	themselves	in	.
这	人们	得到	进入	这些	床	和	关闭	这	门	和	所以	关闭	他们自己	在	.

人们躺到床上，关上门，把自己锁在了里面。

['oʊləfs] [men] [kʊd; kəd][hæv; həv] [set] ['hevi] [θɪŋz] [ə'genst] [ðiːz] [dɔːz] [ɔː(r)][hæv; həv] [pʊt] [prɒps]

Olaf's	men	could	have	set	heavy	things	against	these	doors	or	have	put	props
奥拉夫的	男人	可以	有	放	重的	事物	反对	这些	门	或者	有	放	道具

[ə'genst] [ðem; ðəm] .

against	them	.
反对	他们	.

奥拉夫的手下可能在这些门上放置了重物或支撑物。

[ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [gɒt] [aʊt] ;

Then	the	people	could	not	have	got	out	;
然后	这	人们	可以	不是	有	得到	出去	;

那么人们就无法逃出去了；

[fɔː(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bed][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɪk] [ˌaʊt'saɪd] [wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst]

for	on	the	other	side	of	the	bed	was	the	thick	outside	wall	of	the	feast
为了	在	这	其他	边	的	这	床	曾是	这	厚的	外部	墙	的	这	盛宴

[hɔːl] ,

hall	,
大厅	,

因为床的另一边就是宴会厅厚厚的外墙。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['wɪndəʊz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	were	no	windows	in	it	.
和	那里	是	不	视窗	在	它	.

而且它没有窗户。

[fiːst] [hɔːl] .

Feast	Hall	.
盛宴	大厅	.

宴会厅。

[ðə; ði] [fiːst] [hɔːl][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ][dɔː(r)][æt; ət] [iːtʃ] [end] .

The	feast	hall	was	long	and	narrow	,	with	a	door	at	each	end	.
这	盛宴	大厅	曾是	长的	和	狭窄的	,	和	一个	门	在	每个	结尾	.

宴会厅又长又窄，两端各有一扇门。

[daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] [flæt] [stəʊnz] [ɪn][ðə; ði][dɜːt] [flɔː(r)] .

Down	the	middle	of	the	room	were	flat	stones	in	the	dirt	floor	.
向下	这	中间	的	这	房间	是	平坦的	石头	在	这	污垢	地面	.

房间中央的泥土地面上铺着扁平的石头。

[hɪə(r)][ðə; ði]['faɪərz] [bɜːnd] .

Here	the	fires	burned	.
这里	这	火灾	烧伤	.

这里曾燃起熊熊大火。

[ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ə'bʌv] [ðiːz] ['faɪərz][wɜː(r); wə(r)] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sməʊk] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,

In	the	roof	above	these	fires	were	holes	for	the	smoke	to	go	out	,
在	这	屋顶	多于	这些	火灾	是	孔	为了	这	抽烟	到	去	出去	,

这些火堆上方的屋顶上有孔洞，以便烟雾排出。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bluː] [ə'baʊt] [ðə; ði][hɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['rɑːftəz]

but	some	of	it	blew	about	the	hall	,	and	the	walls	and	rafters
但	一些	的	它	吹	关于	这	大厅	,	和	这	墙壁	和	椽子

[wɜː(r); wə(r)] [steɪnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

were	stained	with	it	.
是	染色	和	它	.

但有些雨水被风吹到大厅里，墙壁和椽子上都沾上了雨水。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] [wʊd] [sməʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːsmən] [dɪd][nɒt] [dɪs'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

But	it	was	pleasant	wood	smoke	,	and	the	Norsemen	did	not	dislike	it	.
但	它	曾是	令人愉快的	木头	抽烟	,	和	这	北欧人	做过	不是	不喜欢	它	.

但那是令人愉悦的木柴烟味，北欧人并不讨厌它。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [lɑːdʒ] ['wɪndəʊz] [ɪn][ə; eɪ] [fiːst] [hɔːl] [ɔː(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [nɔːs] ['bɪldɪŋ] .

There	were	no	large	windows	in	a	feast	hall	or	in	any	other	Norse	building	.
那里	是	不	大的	视窗	在	一个	盛宴	大厅	或者	在	任何	其他	北欧	建筑	.

宴会厅或其他任何北欧建筑中都没有大窗户。

[haɪ] [ʌp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ɪt'self] [wɜː(r); wə(r)] [-]

High	up	under	the	eaves	or	in	the	roof	itself	were	[	197	]
高的	向上	在下面	这	檐	或者	在	这	屋顶	本身	是	[	-	]

在屋檐下或屋顶本身的高处有[197]

['nærəʊ] [slɪts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [wɪndz] - [aɪz] .

narrow	slits	that	were	called	wind's	-	eyes	.
狭窄的	缝隙	那	是	称为	风的	-	眼睛	.

被称为风眼的狭窄缝隙。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [glɑːs] [ɪn] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nɔːsmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ;

There	was	no	glass	in	them	,	for	the	Norsemen	did	not	know	how	to	make	it	;
那里	曾是	不	玻璃	在	他们	,	为了	这	北欧人	做过	不是	知道	如何	到	制作	它	;

里面没有玻璃，因为北欧人不知道如何制造玻璃；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn'sted] , ['kʌvəz] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪn] , [ɔɪld] [skɪn] .

but	there	were	,	instead	,	covers	made	of	thin	,	oiled	skin	.
但	那里	是	,	反而	,	封面	制成	的	薄的	,	涂油	皮肤	.

但取而代之的是用涂了油的薄皮制成的封面。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɪndz] - [aɪz] [ɪn] ['stɔːmi] ['weðə(r)] .

These	were	put	into	the	wind's	-	eyes	in	stormy	weather	.
这些	是	放	进入	这	风的	-	眼睛	在	暴风雨	天气	.

在暴风雨天气中，这些被放置在风眼处。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəz] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sməʊk] - [həʊlz] .

There	were	covers	,	too	,	for	the	smoke	-	holes	.
那里	是	封面	,	也	,	为了	这	抽烟	-	孔	.

烟囱口也有盖子。

[ðə; ði] ['əʊnli] [laɪt] [keɪm] [θruː] [ðiːz] ['nærəʊ] [həʊlz] ,

The	only	light	came	through	these	narrow	holes	,
这	仅有的	光	来了	通过	这些	狭窄的	孔	,

唯一的光线是从这些狭窄的孔洞透进来的。

[səʊ] [ɒn] [dɑːk] [deɪz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪt] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [wɔːmθ] .

so	on	dark	days	the	people	needed	the	fire	as	much	for	light	as	for	warmth	.
所以	在	黑暗的	天	这	人们	需要	这	火	作为	很多	为了	光	作为	为了	温暖	.

因此，在阴天，人们需要火来照明，也需要火来取暖。

['fɒstə(r)] - ['fɑːðə(r)] .

Foster	-	father	.
促进	-	父亲	.

养父。

[ə; eɪ] [nɔːs] ['fɑːðə(r)] [sent] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] .

A	Norse	father	sent	his	children	away	from	home	to	grow	up	.
一个	北欧	父亲	发送	他的	孩子们	离开	从	家	到	生长	向上	.

一位北欧父亲将孩子送离家乡去长大。

[ðeɪ] [went] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [grəʊn] .

They	went	when	they	were	three	or	four	years	old	and	stayed	until	they	were	grown	.
他们	去	什么时候	他们	是	三	或者	四	年	老的	和	入住	直到	他们	是	生长	.

他们三四岁时就去了那里，一直待到长大成人。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [θɔːt] : " [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] [səʊ] .

The	father	thought	:	"	They	will	be	better	so	.
这	父亲	想法	:	"	他们	将要	是	更好的	所以	.

父亲心想："这样对他们更好。"

[ɪf] [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] , [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [wʊd] [spɔɪl] [ðem; ðəm] [wɪð] [mʌtʃ] ['petɪŋ] .

If	they	stayed	at	home	,	their	mother	would	spoil	them	with	much	petting	.
如果	他们	入住	在	家	,	他们的	母亲	会	剧透	他们	和	很多	抚摸	.

如果他们待在家里，他们的母亲会宠爱他们。

" ['fɒstə(r)] - ['brʌðəz] .

"	Foster	-	brothers	.
"	促进	-	兄弟	.

“寄养兄弟。”

[wen] [tuː] [men] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ðeɪ] [sed] , " [let] [ˌjuː 'es] [bɪ'kʌm] ['fɒstə(r)] - ['brʌðəz]

When	two	men	loved	each	other	very	much	they	said	,	"	Let	us	become	foster	-	brothers
什么时候	二	男人	喜爱	每个	其他	非常	很多	他们	说	,	"	让	我们	变得	促进	-	兄弟

.

:

.

当两个男人彼此深爱时，他们说：“让我们成为义兄弟吧。”

" [ðen] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [kʌt] [θriː] [lɒŋ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [tɜːf] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [spɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði]

"	Then	they	went	and	cut	three	long	pieces	of	turf	and	put	a	spear	into	the
"	然后	他们	去	和	切	三	长的	件	的	草皮	和	放	一个	矛	进入	这

[graʊnd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [held] [ʌp] [ðə; ði] [strɪps] [ɒv; əv] [tɜːf] [laɪk] [æn; ən] [ɑːtʃ] .

ground	so	that	it	held	up	the	strips	of	turf	like	an	arch	.
地面	所以	那	它	握住	向上	这	条状物	的	草皮	喜欢	一个	拱	.

“然后他们去砍了三条长长的草皮，把一根长矛插在地上，使草皮条像拱门一样支撑起来。

[ruːnz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒn] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɪə(r)] , ['telɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['fɒstə(r)] -

Runes	were	cut	on	the	handle	of	the	spear	,	telling	the	duties	of	foster	-
符文	是	切	在	这	处理	的	这	矛	,	讲述	这	职责	的	促进	-

['brʌðəz] .

brothers	.
兄弟	.

矛柄上刻有符文，记载着义兄弟的职责。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɔːkt] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [ɑːtʃ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kʌt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːm] .

The	two	men	walked	under	this	arch	,	and	each	made	a	little	cut	in	his	palm	.
这	二	男人	步行	在下面	这	拱	,	和	每个	制成	一个	小的	切	在	他的	棕榈	.

两人从拱门下走过，各自在手掌上划了一道小口子。

[ðeɪ] [nelt] [ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][hændz] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [fləʊd] [tə'geðə(r)] ,

They	knelt	and	clasped	hands	,	so	that	the	blood	of	the	two	flowed	together	,
他们	跪下	和	紧握	双手	,	所以	那	这	血	的	这	二	流动	一起	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ,

and	they	said	,
和	他们	说	,

他们跪下，双手紧握，两人的鲜血交融在一起，他们说道：

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [blʌd] .

"	Now	we	are	of	one	blood	.
"	现在	我们	是	的	一	血	.

现在我们同属一个血脉。

" [ðen] [iːtʃ] [meɪd] [ðɪs] [vaʊ] : " [aɪ] [wɪl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] [wen'evə(r)] [hiː; hi]

"	Then	each	made	this	vow	:	"	I	will	fight	for	my	foster	-	brother	whenever	he
"	然后	每个	制成	这	发誓	:	"	我	将要	斗争	为了	我的	促进	-	兄弟	每当	他

[ʃæl; ʃəl] [niːd] [ˌem 'iː] .

shall	need	me	.
将	需要	我	.

“然后他们各自发誓：‘无论何时我的义兄需要我，我都会为他而战。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [kɪld] [bɪˈfɔː(r)] [aiˌeɪ ˈem] , [ai] [wɪl] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði][mæn] [huː] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] .

If	he	is	killed	before	I	am	,	I	will	punish	the	man	who	did	it	.
如果	他	是	被杀	前	我	是	,	我	将要	惩治	这	男人	WHO	做过	它	.

如果他先于我被杀，我一定会惩罚凶手。

[wɒtˈevə(r)] [θɪŋz] [ai] [əʊn] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [maɪ]['fɒstə(r)] - ['brʌðərz] [æz; əz] [maɪn] .

Whatever	things	I	own	are	as	much	my	foster	-	brother's	as	mine	.
任何	事物	我	自己的	是	作为	很多	我的	促进	-	兄弟	作为	矿	.

我拥有的所有东西，既属于我的，也属于我的养兄。

[ai] [wɪl] [lʌv] [ðɪs] [mæn] [ʌnˈtɪl] [ai][daɪ] .

I	will	love	this	man	until	I	die	.
我	将要	爱	这	男人	直到	我	死	.

我会爱他直到我生命的尽头。

[ai] [kɔːl] ['əʊdɪn][ænd; ənd][θɔː(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə][hɪə(r)][maɪ] [vaʊ] .

I	call	Odin	and	Thor	and	all	the	gods	to	hear	my	vow	.
我	称呼	奥丁	和	雷神	和	全部	这	神	到	听到	我的	发誓	.

我召唤奥丁、托尔以及所有神明来聆听我的誓言。

[meɪ] [ðeɪ] [heɪt] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ai] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [-]

May	they	hate	me	if	I	break	it	!	"	[	198	]
可能	他们	恨	我	如果	我	休息	它	!	"	[	-	]

如果我把它弄坏了，让他们恨我吧！[198]

[ræn] .

Ran	.
兰	.

跑了。

[ræn][wɒz; wəz][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv]['iːdʒiə] , [huː] [wɒz; wəz][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

Ran	was	the	wife	of	Aegir	,	who	was	god	of	the	sea	.
兰	曾是	这	妻子	的	埃吉尔	,	WHO	曾是	上帝	的	这	海	.

兰是海神埃吉尔的妻子。

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

They	lived	in	a	cave	at	the	bottom	of	the	ocean	.
他们	居住地	在	一个	洞穴	在	这	底部	的	这	海洋	.

他们居住在海底的一个洞穴里。

[ræn][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [net] ,

Ran	had	a	great	net	,
兰	有	一个	伟大的	网	,

兰恩的网很棒，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɪprekt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə]

and	she	caught	in	it	all	men	who	were	shipwrecked	and	took	them	to
和	她	捕捉	在	它	全部	男人	WHO	是	遭遇海难	和	采取	他们	到

[hɜː(r); hə(r)] [keɪv] .

her	cave	.
她	洞穴	.

她抓住了所有遭遇海难的男人，把他们带到了她的山洞里。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [kɔːt] [ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['treʒəz] [ðæt] [went] [daʊn] [ɪn] [ʃɪps] .

She	also	caught	all	the	gold	and	rich	treasures	that	went	down	in	ships	.
她	还	捕捉	全部	这	金子	和	富有的	宝藏	那	去	向下	在	船舶	.

她还打捞起了沉船上所有的黄金和珍贵财物。

[səʊ][hɜː(r); hə(r)] [keɪv] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['ʃaɪnɪŋ] [θɪŋz] .

So	her	cave	was	filled	with	shining	things	.
所以	她	洞穴	曾是	已填	和	灼灼	事物	.

所以她的山洞里摆满了闪闪发光的东西。

.

Valkyrias **.**
女武神 .

女武神。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['meidnz] [ɒv; əv]['əʊdɪn] .

These **were** **the** **maidens** **of** **Odin** **.**
这些 是 这 少女们 的 奥丁 .

她们是奥丁的侍女。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn] [væl'hælə] .

They **waited** **on** **the** **table** **in** **Valhalla** **.**
他们 等待 在 这 桌子 在 瓦尔哈拉 .

他们在瓦尔哈拉的餐桌旁侍候。

[bʌt; bət] [wen'evə(r)] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [fɔːt] [ðeɪ] [rəʊd] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ɒn][ðeə(r)]

But **whenever** **a** **battle** **was** **being** **fought** **they** **rode** **through** **the** **air** **on** **their**
但 每当 一个 战斗 曾是 存在 战斗 他们 骑 通过 这 空气 在 他们的

['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]

horses **and** **watched** **to** **see** **what** **warriors** **were** **brave** **enough** **to** **go** **to**
马匹 和 观看 到 看 什么 战士 是 勇敢的 足够的 到 去 到

[væl'hælə] .

Valhalla **.**
瓦尔哈拉 .

但每当发生战斗时，他们就会骑着马在空中盘旋，观看哪些勇士足够勇敢，可以进入瓦尔哈拉。

['sʌmtaɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [faɪt] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] .

Sometimes **during** **the** **fight** **a** **man** **would** **think** **that** **he** **saw** **the** **Valkyrias** **.**
有时 期间 这 斗争 一个 男人 会 思考 那 他 锯 这 女武神 .

有时在战斗中，一名男子会以为自己看到了女武神。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][glæd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [væl'hælə] .

Then **he** **was** **glad** **;** **for** **he** **knew** **that** **he** **would** **go** **to** **Valhalla** **.**
然后 他 曾是 高兴的 ; 为了 他 知道 那 他 会 去 到 瓦尔哈拉 .

于是他感到高兴，因为他知道自己将前往瓦尔哈拉。

[æn; ən][əʊld] [nɔːs] ['stɔːri] [sez] [ðɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] : " [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

An **old** **Norse** **story** **says** **this** **about** **the** **Valkyrias** **:** **"** **With** **lightning** **around** **them** **,**
一个 老的 北欧 故事 说道 这 关于 这 女武神 : " 和 闪电 大约 他们 ,

北欧神话中有一则关于女武神的传说：“她们周身环绕着闪电，

[wɪð] ['blʌdi] [ʃɜːrts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd] [wɪð] ['ʃaɪnɪŋ] [spiə] [ðeɪ] [raɪd] [θruː] [ðə; ði][eə(r)]

with **bloody** **shirts** **of** **mail** **,** **and** **with** **shining** **spears** **they** **ride** **through** **the** **air**
和 血腥 衬衫 的 邮件 , 和 和 灼灼 长矛 他们 骑 通过 这 空气

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

and **the** **ocean** **.**
和 这 海洋 .

他们身披血迹斑斑的锁子甲，手持闪亮的长矛，驰骋于天空和海洋之上。

[wen] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ʃeɪk] [ðeə(r)]['meɪniːz] ,

When **their** **horses** **shake** **their** **manes** **,**
什么时候 他们的 马匹 摇 他们的 鬃毛 ,

当它们的马抖动鬃毛时，

[djuː] [fɔːls] [ɒn][ðə; ði] [diːp] ['væliz] [ænd; ənd] [heɪl] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

dew **falls** **on** **the** **deep** **valleys** **and** **hail** **on** **the** **high** **forests** **.**
露 瀑布 在 这 深的 山谷 和 冰雹 在 这 高的 森林 .

露水落在深谷，冰雹落在高山森林。

" ['oʊdɪnz] ['rævənz] .

" **Odin's** **Ravens** **.**
" 奥丁的 渡鸦 .

奥丁的渡鸦。

['əʊdɪn][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [θrəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɪn]['æsgɑːd] .

Odin	had	a	great	throne	in	his	palace	in	Asgard	.
奥丁	有	一个	伟大的	王座	在	他的	宫殿	在	阿斯加德	.

奥丁在阿斯加德的宫殿里有一张宏伟的宝座。

[wen] [hiː; hi][sæt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

When	he	sat	in	it	he	could	look	all	over	the	world	.
什么时候	他	卫星	在	它	他	可以	看	全部	超过	这	世界	.

他坐在里面，可以环顾世界各地。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt]

But	it	was	so	far	to	see	that	he	could	not	tell	all	of	the	things	that
但	它	曾是	所以	远的	到	看	那	他	可以	不是	告诉	全部	的	这	事物	那

[wɜː(r); wə(r)] ['hæpənɪŋ] .

were	happening	.
是	发生	.

但由于距离太远，他无法看清所有发生的事情。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['rævənz][tuː; tə] [help] [hɪm] .

So	he	had	two	ravens	to	help	him	.
所以	他	有	二	渡鸦	到	帮助	他	.

所以他有两只渡鸦帮助他。

[æn; ən][əʊld] [nɔːs] ['stɔːri] [telz] [ðɪs] [ə'baʊt][ðem; ðəm] :

An	old	Norse	story	tells	this	about	them	:
一个	老的	北欧	故事	讲述	这	关于	他们	:

一个古老的北欧故事这样描述他们：

" [tuː] ['rævənz][sɪt][ɒn]['oʊdɪnz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['wɪspə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]

"	Two	ravens	sit	on	Odin's	shoulders	and	whisper	in	his	ears	all	that	they	have
"	二	渡鸦	坐	在	奥丁的	肩膀	和	耳语	在	他的	耳朵	全部	那	他们	有

[hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] .

heard	and	seen	.
听到	和	已见	.

两只渡鸦栖息在奥丁的肩膀上，在他耳边低语着它们所听到和看到的一切都。

[hiː; hi] [sendz] [ðem; ðəm] [aʊt] [æt; ət] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] [tuː; tə] [siː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .

He	sends	them	out	at	dawn	of	day	to	see	over	the	whole	world	.
他	发送	他们	出去	在	黎明	的	天	到	看	超过	这	所有的	世界	.

他每天黎明时分派他们出去巡视整个世界。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] [nɪə(r)] [miːl] [taɪm] .

They	return	at	evening	near	meal	time	.
他们	返回	在	晚上	靠近	一顿饭	时间	.

他们傍晚临近饭点的时候回来。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['əʊdɪn] [nəʊz] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] . " [-]

This	is	why	Odin	knows	so	many	things	.	"	[	199	]
这	是	为什么	奥丁	知道	所以	许多	事物	.	"	[	-	]

这就是奥丁为何知道那么多事情的原因。[199]

['reɪkjəˌviːk] .

Reykjavik	.
雷克雅未克	.

雷克雅未克。

['reɪkjəˌviːk] [miːnz] " ['sməʊki] [siː] .

Reykjavik	means	"	smoky	sea	.
雷克雅未克	方法	"	烟	海	.

雷克雅未克的意思是“烟雾缭绕的大海”。

" ['ɪŋgɔ:lf] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sti:mɪŋ] [hɒt] - [sprɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [si:] .

"	Ingolf	called	it	that	because	of	the	steaming	hot	-	springs	by	the	sea	.
"	英戈尔夫	称为	它	那	因为	的	这	蒸煮	热的	-	弹簧	经过	这	海	.

“英格尔夫之所以这样称呼它，是因为海边有冒着热气的温泉。”

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [stɪl] [kɔ:ld] ['reɪkjəˌvi:k] .

The	place	is	still	called	Reykjavik	.
这	地方	是	仍然	称为	雷克雅未克	.

这个地方仍然叫雷克雅未克。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪti] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] [ðeə(r)] , [ðə; ði]['əʊnli] ['sɪti] [ɪn] ['aɪsləˌnd] .

A	little	city	has	grown	up	there	,	the	only	city	in	Iceland	.
一个	小的	城市	有	生长	向上	那里	,	这	仅有的	城市	在	冰岛	.

那里已经发展成了一座小城市，也是冰岛唯一的城市。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	is	the	capital	of	the	country	.
它	是	这	首都	的	这	国家	.

它是该国的首都。

[pi:s] - [bændz] .

Peace	-	bands	.
和平	-	乐队	.

和平乐队。

[ə; eɪ] ['nɔ:smən] ['ɔ:lweɪz] ['kærid] [hɪz; ɪz] [spɔ:d] , ['i:v(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [fi:st] ;

A	Norseman	always	carried	his	sword	,	even	at	a	feast	;
一个	北欧人	总是	携带	他的	剑	,	甚至	在	一个	盛宴	;

北欧人即使在宴会上也总是佩剑；

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wen] [hi:; hi] [maɪt] [ni:d] [ˌaɪ 'ti:] .

for	he	did	not	know	when	he	might	need	it	.
为了	他	做过	不是	知道	什么时候	他	可能	需要	它	.

因为他不知道什么时候会需要它。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [went] ['sʌmweə(r)] [ɒn][æn; ən] ['erənd] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ]

But	when	he	went	somewhere	on	an	errand	of	peace	and	had	no
但	什么时候	他	去	某处	在	一个	差事	的	和平	和	有	不

['kwɒrəl] [hi:; hi][taɪd][hɪz; ɪz] [spɔ:d] ['ɪntu:][ɪts] ['skæbəd] [wɪð] [waɪt] [bændz] [ðæt] [hi:; hi] [kɔ:ld] [pi:s] -

quarrel	he	tied	his	sword	into	its	scabbard	with	white	bands	that	he	called	peace	-
争吵	他	系	他的	剑	进入	它是	刀鞘	和	白色的	乐队	那	他	称为	和平	-

[bændz] .

bands	.
乐队	.

但当他奉命行和平之事，且未与任何人发生争执时，他会用白色带子将剑绑在剑鞘上，他称之为和平带子。

[ɪf] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [ni:d] [hɪz; ɪz] [spɔ:d] ,

If	all	at	once	something	happened	to	make	him	need	his	sword	,
如果	全部	在	一次	某物	发生	到	制作	他	需要	他的	剑	,

如果突然发生什么事让他需要用到剑，

[hi:; hi] [brəʊk] [ðə; ði] [pi:s] - [bændz][ænd; ənd] [dru:] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .

he	broke	the	peace	-	bands	and	drew	it	out	.
他	打破	这	和平	-	乐队	和	画	它	出去	.

他破坏了和平协议，并将战争拖延了下来。

['eskəˌməʊz] .

Eskimos	.
爱斯基摩人	.

爱斯基摩人。

[naʊ] , [ðə; ði]['eskəˌməʊz][lɪv; laɪv][ɪn] ['griːnlənd] [ænd; ənd] [ə'læskə] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['veri] ['nɔːðən]

Now	,	the	Eskimos	live	in	Greenland	and	Alaska	and	on	the	very	northern
现在	,	这	爱斯基摩人	居住	在	格陵兰	和	阿拉斯加州	和	在	这	非常	北方

[ʃɔːz] [ɒv; əv]['kænədə] .

shores	of	Canada	.
海岸	的	加拿大	.

现在，爱斯基摩人生活在格陵兰岛、阿拉斯加和加拿大最北端的沿海地区。

[bʌt; bət][wʌns] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd]['fɑːðə(r)] [saʊθ] [ɪn] ['plezəntə] [lændz] .

But	once	they	lived	farther	south	in	pleasanter	lands	.
但	一次	他们	居住地	更远	南	在	更令人愉悦	土地	.

但他们曾经居住在更南方的风景优美的地方。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪndiən] [traɪbz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [strɒŋ] .

After	a	while	the	other	Indian	tribes	began	to	grow	strong	.
后	一个	尽管	这	其他	印度	部落	开始	到	生长	强的	.

过了一段时间，其他印第安部落也开始壮大起来。

[ðen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['eskəˌməʊz][ænd; ənd][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði]

Then	they	wanted	the	pleasant	land	of	the	Eskimos	and	the	seashore	that	the
然后	他们	通缉	这	令人愉快的	土地	的	这	爱斯基摩人	和	这	海滨	那	这

['eskəˌməʊz][hæd; həd] .

Eskimos	had	.
爱斯基摩人	有	.

然后他们想要爱斯基摩人那片宜人的土地和爱斯基摩人拥有的海岸线。

[səʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [wɪð] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [wʌn] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðem; ðəm]

So	they	fought	again	and	again	with	those	people	and	won	and	drove	them
所以	他们	战斗	再次	和	再次	和	那些	人们	和	韩元	和	驾驶	他们

['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [nɔːθ] .

farther	north	and	farther	north	.
更远	北	和	更远	北	.

于是他们与那些人一次又一次地战斗，并取得了胜利，将他们驱赶到越来越北的地方。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['eskəˌməʊz][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] ['veri] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] [siː] ,

At	last	the	Eskimos	were	on	the	very	shores	of	the	cold	sea	,
在	最后的	这	爱斯基摩人	是	在	这	非常	海岸	的	这	寒冷的	海	,

最终，爱斯基摩人来到了寒冷大海的岸边。

[wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [stɪl] ['pʊʃɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn] .

with	the	Indians	still	pushing	them	on	.
和	这	印度人	仍然	推动	他们	在	.

印第安人队仍在向他们施压。

[səʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt]['ɪntuː][ðeə(r)] [boʊts] [ænd; ənd] [rəud] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['wɔːtə(r)]

So	some	of	them	got	into	their	boats	and	rowed	across	the	narrow	water
所以	一些	的	他们	得到	进入	他们的	船	和	划船	穿过	这	狭窄的	水

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] ['griːnlənd] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .

and	came	to	Greenland	and	lived	there	.
和	来了	到	格陵兰	和	居住地	那里	.

于是，他们中的一些人上了船，划过狭窄的水道，来到格陵兰岛，在那里生活了起来。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] ['erɪk] [faʊnd] ['griːnlənd] .

Some	people	think	that	these	things	happened	before	Eric	found	Greenland	.
一些	人们	思考	那	这些	事物	发生	前	埃里克	成立	格陵兰	.

有些人认为这些事情发生在埃里克发现格陵兰岛之前。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [hiː; hi] [faʊnd] ['eskəˌməʊz][ðeə(r)] ; [ænd; ənd] ['θɔːrfɪn] [sɔː] [red] ['ɪndiənz] [ɪn] ['waɪnˌlænd] .

In	that	case	he	found	Eskimos	there	;	and	Thorfinn	saw	red	Indians	in	Wineland	.
在	那	案件	他	成立	爱斯基摩人	那里	;	和	托尔芬	锯	红色的	印度人	在	葡萄酒产区	.

在这种情况下，他在那里发现了爱斯基摩人；而托尔芬在葡萄酒产区看到了印第安红人。

['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] ['ɑ:ftə(r)] ['erɪk] [went] [tu:; tə] ['gri:nlənd] .

Other	**people**	**think**	**that**	**this**	**happened**	**after**	**Eric**	**went**	**to**	**Greenland**	**.**
其他	人们	思考	那	这	发生	后	埃里克	去	到	格陵兰	.

其他人则认为这件事发生在埃里克去格陵兰岛之后。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [tru:] , [hi:; hi] [faʊnd] [æn; ən] ['empti] [lænd] ,

If	**that**	**is**	**true**	**,**	**he**	**found**	**an**	**empty**	**land**	**,**
如果	那	是	真的	,	他	成立	一个	空的	土地	,

如果真是这样，他发现的是一片空地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['eskəˌməʊz] [ðæt] ['θɔ:rfɪn] [sɔ:] [ɪn] ['waɪnˌlænd] .

and	**it**	**was**	**Eskimos**	**that**	**Thorfinn**	**saw**	**in**	**Wineland**	**.**
和	它	曾是	爱斯基摩人	那	托尔芬	锯	在	葡萄酒产区	.

托尔芬在葡萄酒产区看到的是爱斯基摩人。

['fʊtnoʊt] : [-]

FOOTNOTES	**:**	**[**	**16**	**]**
脚注	:	[	-	]

脚注：[16]

[si:] [nəʊt] [ə'baʊt] [ɒn] [peɪdʒ] - . [-]

See	**note**	**about**	**Valkyrias**	**on**	**page**	**198**	**.**	**[**	**200**	**]**
看	笔记	关于	女武神	在	页	-	.	[	-	]

参见第 198 页关于女武神的注释。[200]

['pɒsəbli] [ðɪs] [bʊk] [si:m] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [faɪv] [ˌdɪskə'nektɪd] ['stɔ:riz] .

POSSIBLY	**this**	**book**	**seems**	**made**	**up**	**of**	**four**	**or**	**five**	**disconnected**	**stories**	**.**
可能	这	书	似乎	制成	向上	的	四	或者	五	断开连接	故事	.

这本书似乎由四五个互不相干的故事组成。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [strʌŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [θred] , — [ðə; ði] ['westwəd] [ˌemɪ'greɪʃn] [frɒm; frəm] ['nɔ:weɪ] .

They	**are**	**,**	**however**	**,**	**strung**	**upon**	**one**	**thread**	**,**	**—**	**the**	**westward**	**emigration**	**from**	**Norway**	**.**
他们	是	,	然而	,	串	之上	一	线	,	—	这	向西	移民	从	挪威	.

然而，它们之间却有着一条共同的纽带——从挪威向西移民。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['hɑ:rəld] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ɪn] [tu:] [weɪz] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɒt] .

The	**story**	**of**	**Harald**	**is**	**intended**	**to**	**serve**	**in**	**two**	**ways**	**towards**	**the**	**working**	**out**	**of**	**this**	**plot**	**.**
这	故事	的	哈拉尔德	是	故意的	到	服务	在	二	方式	向	这	在职的	出去	的	这	阴谋	.

哈拉尔的故事旨在从两个方面推动剧情发展。

[ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['setɪŋ] [ðæt] [kən'tɪnju:z] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] ['kɒstju:m] , ['haʊzɪz] , [aɪ'diəl] , ['hæbɪts] .

It	**gives**	**the**	**general**	**setting**	**that**	**continues**	**throughout**	**the**	**book**	**in**	**costume**	**,**	**houses**	**,**	**ideals**	**,**	**habits**	**.**
它	给予	这	一般的	环境	那	继续	自始至终	这	书	在	戏服	,	房屋	,	理想	,	习惯	.

它为整本书奠定了基调，包括服装、房屋、理想和习惯等方面。

[ˌaɪ 'ti:][ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʌntri] .

It	**explains**	**the**	**cause**	**of**	**the**	**emigration**	**from**	**the**	**mother**	**country**	**.**
它	解释	这	原因	的	这	移民	从	这	母亲	国家	.

它解释了人们从祖国移民的原因。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['tʃæptə(r)] .

It	**is**	**really**	**an**	**introductory**	**chapter**	**.**
它	是	真的	一个	引言	章	.

这实际上是一个引言章节。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋktli] [steps] [ɪn][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði]

As	for	the	other	stories	,	they	are	distinctly	steps	in	the	progress	of	the
作为	为了	这	其他	故事	,	他们	是	明显地	步骤	在	这	进步	的	这

[plɒt] .

plot	.
阴谋	.

至于其他故事，它们显然都是情节发展过程中的各个步骤。

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['aɪləndz] ['luːsli] [kə'nekts] ['nɔːweɪ] [wɪð] [ə'merɪkə] , — ['ɔːkni] [ænd; ənd]

A	chain	of	islands	loosely	connects	Norway	with	America	,	—	Orkneys	and
一个	链	的	岛屿	松散地	连接	挪威	和	美国	,	—	奥克尼群岛	和

['ʃetlənd] , ['fɛərəuz] , ['aɪsländ] , ['griːnlənd] .

Shetlands	,	Faroes	,	Iceland	,	Greenland	.
设得兰群岛	,	法罗群岛	,	冰岛	,	格陵兰	.

挪威与美国之间由一系列岛屿松散地连接起来——奥克尼群岛和设得兰群岛、法罗群岛、冰岛、格陵兰岛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][lɪŋk][tuː; tə][lɪŋk][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃeɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːsmən] [seɪld] [ɪn] [sɜːtʃ]

It	was	from	link	to	link	of	this	chain	that	the	Norsemen	sailed	in	search
它	曾是	从	关联	到	关联	的	这	链	那	这	北欧人	航行	在	搜索

[ɒv; əv] [həʊm] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] .

of	home	and	adventure	.
的	家	和	冒险	.

北欧人正是沿着这条链条上的一个个环节航行，寻找家园和冒险。

[dɪs'kʌvəri] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ]['æksɪdənt] .

Discoveries	were	made	by	accident	.
发现	是	制成	经过	事故	.

这些发现都是偶然发生的。

[ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][frɒm; frəm] [nəʊn] ['aɪlənd][tuː; tə] [ˌʌn'nəʊn] .

Ships	were	driven	by	the	wind	from	known	island	to	unknown	.
船舶	是	驱动	经过	这	风	从	已知	岛	到	未知	.

船只被风吹着从已知的岛屿驶向未知的岛屿。

[ðiːz] [tuː] [pɔɪnts] , — [ðə; ði]['aɪlənd] [kə'nekʃn] [ðæt] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ] [frɒm; frəm]

These	two	points	,	—	the	island	connection	that	made	possible	the	long	voyage	from
这些	二	积分	,	—	这	岛	联系	那	制成	可能的	这	长的	航程	从

['nɔːweɪ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ,

Norway	to	America	,
挪威	到	美国	,

这两点——岛屿间的联系使得从挪威到美国的长途航行成为可能——

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [stɔːm] [tuː; tə] [dɪ'skʌvəri] , — [aɪ][hæv; həv]['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]

and	the	contribution	of	storm	to	discovery	,	—	I	have	stated	in	the	book
和	这	贡献	的	风暴	到	发现	,	—	我	有	声明	在	这	书

['əʊnli] [drə'mætɪkli] .

only	dramatically	.
仅有的	戏剧性地	.

而风暴对发现的贡献——我在书中只是以戏剧化的方式描述过。

[aɪ] ['emfəsaɪz] [ðem; ðəm][hɪə(r)] , ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [siː]

I	emphasize	them	here	,	hoping	that	the	teacher	will	make	sure	that	the	children	see
我	强调	他们	这里	,	希望	那	这	老师	将要	制作	当然	那	这	孩子们	看

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

我在此强调这些内容，希望老师能确保孩子们看到它们。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ðæt] [ðeɪ] [steɪt] [ðem; ðəm] ['æbstræktli] .

and	possibly	that	they	state	them	abstractly	.
和	可能	那	他们	状态	他们	抽象地	.

而且他们可能以抽象的方式表达这些观点。

[let] [ˌem ˈiː] [spiːk] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['ɪmɪdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] .

Let	me	speak	as	to	the	proper	imaging	of	the	stories	.
让	我	说话	作为	到	这	恰当的	成像	的	这	故事	.

让我谈谈如何恰当地呈现这些故事。

[ai][hæv; həv][nɒt]['ɒf(ə)n] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['ɪnsɪdənt] [wɪð] ['speʃ(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] ,

I	have	not	often	interrupted	incident	with	special	description	,
我	有	不是	经常	中断	事件	和	特别的	描述	,

我很少用特别的描述来打断事件，

[nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][duː; də][nɒt][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['getɪŋ] [ɒv; əv]['vɪvɪd][ænd; ənd] ['diːteɪld] ['ɪmɪdʒɪz][məʊst]

not	because	I	do	not	consider	the	getting	of	vivid	and	detailed	images	most
不是	因为	我	做	不是	考虑	这	获得	的	生动	和	详细的	图片	最多

['nesəsəri] [tuː; tə] [fʊl] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd][tuː; tə]['prɒpə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['hæbɪts] ,

necessary	to	full	enjoyment	and	to	proper	intellectual	habits	,
必要的	到	满的	享受	和	到	恰当的	知识分子	习惯	,

并非因为我不认为获得生动细致的图像对于充分享受乐趣和培养良好的思维习惯至关重要，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)]

but	because	I	trusted	to	the	pictures	of	this	book	and	to	the	teacher
但	因为	我	可信	到	这	图片	的	这	书	和	到	这	老师

[tuː; tə][duː; də] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˌɪnɑː'tɪstɪk] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] .

to	do	what	seemed	to	me	inartistic	to	do	in	the	story	.
到	做	什么	似乎	到	我	不艺术的	到	做	在	这	故事	.

但我相信这本书里的插图和老师，相信他们能把我认为不具艺术性的故事情节呈现出来。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [ˌekspləˈneɪʃnz] [ai][hæv; həv] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊk]

Some	of	these	descriptions	and	explanations	I	have	introduced	into	the	book
一些	的	这些	描述	和	解释	我	有	介绍	进入	这	书

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [nəʊts] ,

in	the	form	of	notes	,
在	这	形式	的	笔记	,

我将其中一些描述和解释以注释的形式添加到书中，

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [maɪt] [fɔːm] [ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] [ɪn'sɪstɪŋ]

hoping	that	the	children	in	turning	to	them	might	form	a	habit	of	insisting
希望	那	这	孩子们	在	转弯	到	他们	可能	形式	一个	习惯	的	坚持

[ə'pɒn] [fʊl] [-]

upon	full	[	201	]
之上	满的	[	-	]

希望孩子们在转向他们时能够养成坚持要吃饱的习惯[201]

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [maɪt] ['pɒsəbli] , [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ɪn'kʌrɪdʒmənt]

understanding	of	a	point	,	and	might	possibly	,	with	the	teacher's	encouragement
理解	的	一个	观点	,	和	可能	可能	,	和	这	老师的	鼓励

, [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['refrəns] ['riːdɪŋ] .

,	begin	the	habit	of	reference	reading	.
,	开始	这	习惯	的	参考	阅读	.

对某个要点的理解，以及在老师的鼓励下，可能会养成参考阅读的习惯。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , ['aɪsland] ,

The	landscape	of	Norway	,	Iceland	,
这	景观	的	挪威	,	冰岛	,

挪威、冰岛的风景

[ænd; ənd] ['griːnland] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [wɪl] ['greɪtli] [ə'sɪst] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ri'æləti] [ænd; ənd]

and	Greenland	is	wonderful	and	will	greatly	assist	in	giving	reality	and
和	格陵兰	是	精彩的	和	将要	非常	协助	在	给予	现实	和

[de'fɪnətnes] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] .

definiteness	to	the	stories	.
确定性	到	这	故事	.

格陵兰岛非常美丽，将极大地帮助赋予故事真实性和确定性。

[mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['stʌdi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses] .

Materials	**for**	**this**	**study**	**are**	**not**	**difficult**	**of**	**access**	**.**
材料	为了	这	学习	是	不是	难的	的	使用权	.

本研究所需的材料并不难获取。

['fɒrən] ['kʌləd] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv] [nɔː'wiːdʒən] ['lændskeɪp] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kɒmən] [ɪn]['aʊə(r)]

Foreign	**colored**	**photographs**	**of**	**Norwegian**	**landscape**	**are**	**becoming**	**common**	**in**	**our**
外国的	有色	照片	的	挪威	景观	是	成为	常见的	在	我们的

[ɑːt] [stɔːz] .

art	**stores**	**.**
艺术	商店	.

挪威风景的彩色外国照片在我们的艺术品商店里越来越常见。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ɪn][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [wɜːks] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [lɪst] .

There	**are**	**good**	**illustrations**	**in**	**the**	**geographical**	**works**	**referred**	**to**	**in**	**the**	**book**	**list**	**.**
那里	是	好的	插图	在	这	地理	作品	指	到	在	这	书	列表	.

书单中提到的地理著作里有很多精美的插图。

[ðiːz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kɒpid] [ə'pɒn][ðə; ði] ['blækbɔːd] .

These	**could**	**be**	**copied**	**upon**	**the**	**blackboard**	**.**
这些	可以	是	复制	之上	这	黑板	.

这些内容可以抄写到黑板上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [bʊks] ['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]['kʌlə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]

There	**are**	**three**	**books**	**beautifully**	**illustrated**	**in**	**color**	**that**	**it**	**will**	**be**	**possible**	**to**
那里	是	三	图书	非常漂亮	插图	在	颜色	那	它	将要	是	可能的	到

[faɪnd]['əʊnli][ɪn] [lɑːdʒ] [l'aɪbɹəɹiz] ,

find	**only**	**in**	**large**	**libraries**	**,**
寻找	仅有的	在	大的	图书馆	,

有三本插图精美的彩色书籍，只能在大型图书馆中找到。

— " [kəʊst] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , " [baɪ] ['wɔːltən] ; " ['trævlz] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['aɪsləndˌ] , " [baɪ]

—	**"**	**Coast**	**of**	**Norway**	**,**	**"**	**by**	**Walton**	**;**	**"**	**Travels**	**in**	**the**	**Island**	**of**	**Iceland**	**,**	**"**	**by**
—	"	海岸	的	挪威	,	"	经过	沃尔顿	;	"	旅行	在	这	岛	的	冰岛	,	"	经过

[mə'kenzi] ;

Mackenzie	**;**
麦肯齐	;

—沃尔顿的《挪威海岸》；麦肯齐的《冰岛岛游记》；

" ['vɔɪɪdʒ] [ɪn] ['aɪlənd] [et][ˌeɪ 'juː] - , " [baɪ][dʒeɪ] . [piː] . [gɛˈmɑːrd] .

"	**Voyage**	**en**	**Islande**	**et**	**au**	**Gröenland**	**,**	**"**	**by**	**J**	**.**	**P**	**.**	**Gaimard**	**.**
"	航程	英文	岛屿	等	au	-	,	"	经过	J	.	P	.	盖玛尔	.

JP Gaimard 的《Voyage en Islande et au Gröenland》。

[ɪf] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] ['stʌdid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

If	**the**	**landscape**	**is**	**studied**	**from**	**the**	**point**	**of**	**view**	**of**	**formation**	**,**
如果	这	景观	是	研究	从	这	观点	的	看法	的	形成	,

如果从地貌形成的角度来研究地貌，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['ækjərət] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['iːzəli] [geɪnd] ,

the	**images**	**will**	**be**	**more**	**accurate**	**and**	**more**	**easily**	**gained**	**,**
这	图片	将要	是	更多的	准确的	和	更多的	容易地	获得	,

图像会更准确，也更容易获取。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌdi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['vælju:] [ðæt] [wɪl] [kən'tɪnju:] [pɑːst][ðə; ði] ['riːdɪŋ]

and	**the**	**study**	**will**	**have**	**a**	**general**	**value**	**that**	**will**	**continue**	**past**	**the**	**reading**
和	这	学习	将要	有	一个	一般的	价值	那	将要	继续	过去的	这	阅读

[ɒv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] ['ɪntuː][ɔːl] [wɜːk] [ɪn] [dʒi'ɒgrəfi] .

of	**these**	**stories**	**into**	**all**	**work**	**in**	**geography**	**.**
的	这些	故事	进入	全部	工作	在	地理	.

这项研究具有普遍价值，其意义不仅体现在阅读这些故事之后，还将延续到地理学的所有工作中。

['trʌstwɜːðiː] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [nɔːs] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['kɒstjuːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .

Trustworthy	pictures	of	Norse	houses	and	costumes	are	difficult	to	obtain	.
值得信赖的	图片	的	北欧	房屋	和	服装	是	难的	到	获得	.

很难找到北欧房屋和服饰的可靠图片。

[ɪn] " ['vaɪkɪŋ] [eɪdʒ] " [ænd; ənd] " ['stɔːri] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , " [baɪ] ['bɔɪɪsən] ([dʒiː] . [piː] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] ,

In	"	Viking	Age	"	and	"	Story	of	Norway	,	"	by	Boyesen	(	G	.	P	.	Putnam's	Sons	,
在	"	维京人	年龄	"	和	"	故事	的	挪威	,	"	经过	博伊森	(	G	.	P	.	普特南	儿子们	,

[njuː] [jɔːk]) ,

New	York	)	,
新的	约克	)	,

在博耶森所著的《维京时代》和《挪威的故事》（纽约：GP Putnam's Sons出版社）中，

[ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [nɔːs] [ænt'ɪkwɪtiz] [ɪn][ðə; ðiː] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ʃiːld] - [bɔsiz] ,

are	many	copies	of	Norse	antiquities	in	the	fashion	of	weapons	,	shield	-	bosses	,
是	许多	副本	的	北欧	古董	在	这	时尚	的	武器	,	盾	-	老板	,

[kɔɪnz] , ['dʒuːəlri] , [wʊd] - ['kɑːvɪŋ] .

coins	,	jewelry	,	wood	-	carving	.
硬币	,	珠宝	,	木头	-	雕刻	.

有很多仿制北欧古代物品的制品，包括武器、盾牌饰件、硬币、珠宝、木雕等等。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ækjərət] , [bʌt; bət][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] .

These	are	,	of	course	,	accurate	,	but	of	little	interest	to	children	.
这些	是	,	的	课程	,	准确的	,	但	的	小的	兴趣	到	孩子们	.

这些当然都是准确的，但孩子们对此却没什么兴趣。

[ðeə(r)] [tʃiːf] ['vælјuː] [laɪz] [ɪn] ['helpɪŋ] [ðə; ðiː] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [piːs] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

Their	chief	value	lies	in	helping	the	teacher	to	piece	together	a	picture	that	she
他们的	首席	价值	谎言	在	帮助	这	老师	到	片	一起	一个	图片	那	她

[kæn; kən] ['faɪnəli] [gɪv] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['pjuːp(ə)lz] .

can	finally	give	to	her	pupils	.
能	最后	给	到	她	学生	.

它们的主要价值在于帮助老师拼凑出一幅完整的图景，最终呈现给学生。

['met(ə)l] - ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] [wʊd] - ['kɑːvɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðiː][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [aːts] [ɒv; əv][ðə; ðiː]

Metal	-	working	and	wood	-	carving	were	the	most	important	arts	of	the
金属	-	在职的	和	木头	-	雕刻	是	这	最多	重要的	艺术	的	这

[nɔːs] .

Norse	.
北欧	.

金属加工和木雕是北欧人最重要的艺术。

[ɪf] ['tʃɪldrən] ['stʌdi] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðiːz] [aːts] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [duː; də][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðiː] [wɜːk] ,

If	children	study	products	of	these	arts	and	actually	do	some	of	the	work	,
如果	孩子们	学习	产品	的	这些	艺术	和	实际上	做	一些	的	这	工作	,

如果孩子们学习这些艺术作品，并且实际参与其中的一些创作，

[ðeɪ] [wɪl] [geɪn] [ə; eɪ] ['kwikən] ['sɪmpəθiː] [wɪð] [ðə; ðiː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][æn; ən] [ə,priːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]

they	will	gain	a	quickened	sympathy	with	the	people	and	an	appreciation	of
他们	将要	获得	一个	加速	同情	和	这	人们	和	一个	欣赏	的

[ðeə(r)]['paʊə(r)] .

their	power	.
他们的	力量	.

他们将更快地对人民产生同情，并更加了解人民的力量。

[ðeɪ] [meɪ] , [pə'hæps] , [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['mɪəli] ['ɪləstreɪt] [nɔːs] [wɜːk] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns]

They	may	,	perhaps	,	make	something	to	merely	illustrate	Norse	work	;	for	instance
他们	可能	,	也许	,	制作	某物	到	仅仅	阐明	北欧	工作	;	为了	实例

, [ə; eɪ] [kɑːrvd] [ʃɪps] - [hed] ,

,	a	carved	ship's	-	head	,
,	一个	雕刻	船的	-	头	,

他们或许会制作一些东西来展示北欧工艺；例如，雕刻的船头，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [ʃiːld] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [rɔːt] [dɔː(r)] - [neɪl] .

or	a	copper	shield	,	or	a	wrought	door	-	nail	.
或者	一个	铜	盾	,	或者	一个	锻	门	-	指甲	.

或者一块铜盾，或者一个锻造的门钉。

[bʌt; bət] , ['betə(r)] , [ðeɪ] [meɪ] [ə'plai] [nɔːs] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [-]

But	,	better	,	they	may	apply	Norse	ideas	of	form	and	decoration	[	202	]
但	,	更好的	,	他们	可能	申请	北欧	想法	的	形式	和	装饰	[	-	]

但是，更好的办法是，他们可以运用北欧的造型和装饰理念[202]

[ænd; ənd] [nɔːs] ['prəʊsesɪz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['mɒd(ə)n] [θɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [juːz] ;

and	Norse	processes	in	making	some	modern	thing	that	they	can	actually	use	;
和	北欧	流程	在	制作	一些	现代的	事物	那	他们	能	实际上	使用	;

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

for	instance	,
为了	实例	,

以及北欧人制造一些他们实际可以使用的现代物品的过程；例如，

[ə; eɪ] [kɑːrvd] [wʊd] [pɪn] - [treɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [mætʃ] ['həʊldə(r)] .

a	carved	wood	pin	-	tray	or	a	copper	match	holder	.
一个	雕刻	木头	别针	-	托盘	或者	一个	铜	匹配	持有者	.

雕花木制针盘或铜制火柴盒。

[ðɪs] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðiːz] [seɪm] ['ɪndəstriz] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] [wɪð]

This	work	should	lead	out	into	a	study	of	these	same	industries	among	ourselves	with
这	工作	应该	带领	出去	进入	一个	学习	的	这些	相同的	行业	之中	我们自己	和

['vɪzɪts] [tuː; tə] [wʊd] - ['wɜːkɪŋ] [ʃɒps] [ænd; ənd]['met(ə)l] ['faʊndriz] .

visits	to	wood	-	working	shops	and	metal	foundries	.
访问	到	木头	-	在职的	商店	和	金属	铸造厂	.

这项工作应该引导我们对这些行业进行内部研究，例如参观木工车间和金属铸造厂。

['friːkwənt] [drɔːn] [ɔː(r)] ['peɪntɪd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['kɒstjuːmz] , ['lændskeɪps] ,

Frequent	drawn	or	painted	illustration	by	the	children	of	costumes	,	landscapes	,
频繁	绘制	或者	绘	插图	经过	这	孩子们	的	服装	,	风景	,

['haʊzɪz] , [fiːst] [hɔːlz] ,

houses	,	feast	halls	,
房屋	,	盛宴	大厅	,

孩子们经常绘制或创作的插图，内容包括服装、风景、房屋、宴会厅等。

[ænd; ənd] [ʃɪps] [wɪl] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] [klɪə(r)] .

and	ships	will	help	to	make	these	images	clear	.
和	船舶	将要	帮助	到	制作	这些	图片	清除	.

船舶将有助于使这些图像更加清晰。

[bʌt; bət] [ˌdræmətaɪ'zeɪʃn] [wɪl] [duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [ɒv; əv]

But	dramatization	will	do	more	than	anything	else	for	the	interpreting	of
但	戏剧化	将要	做	更多的	比	任何事物	别的	为了	这	翻译	的

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktəz] .

the	stories	and	the	characters	.
这	故事	和	这	人物	.

但戏剧化演绎对诠释故事和人物的作用，远胜于其他任何方式。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['eksələnt] [θɪŋ] [ɪf] [æt; ət][lɑːst] , [θruː] [ðə; ði] [ˌdræmətaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd]

It	would	be	an	excellent	thing	if	at	last	,	through	the	dramatization	and
它	会	是	一个	出色的	事物	如果	在	最后的	,	通过	这	戏剧化	和

[ðə; ði] ['hændwɜːk] ,

the	handwork	,
这	手工	,

如果最终通过戏剧化和手工制作，能够实现这一点，那将是一件非常好的事情。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ɪntuː] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'θjuːziæzəm][tuː; tə] [tɜːn]

the	children	should	come	into	sufficient	understanding	and	enthusiasm	to	turn
这	孩子们	应该	来	进入	充足的	理解	和	热情	到	转动

[skɔːld; skæld][ænd; ənd] [kəm'pəʊz] [sɔːŋz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːs] ['mænə(r)] .

skalds	and	compose	songs	in	the	Norse	manner	.
吟游诗人	和	撰写	歌曲	在	这	北欧	方式	.

孩子们应该逐渐培养出足够的理解力和热情，成为吟游诗人，并以北欧风格创作歌曲。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌf] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['sɪmp(ə)l]

This	requires	only	a	small	vocabulary	and	a	rough	feeling	for	simple
这	需要	仅有的	一个	小的	词汇	和	一个	粗糙的	感觉	为了	简单的

['rɪðəm] ,

rhythm	,
韵律	,

这只需要少量词汇和对简单节奏的粗略感觉即可。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ɪ'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪvɪdnəs] [ɒv; əv] ['ɪmɪdʒ] .

but	an	intensity	of	emotion	and	a	great	vividness	of	image	.
但	一个	强度	的	情感	和	一个	伟大的	生动性	的	图像	.

但情感强烈，画面生动。

[ðiːz] [nɔːs] ['stɔːriz] [hæv; həv] , [tuː; tə][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] , [θriː] ['vælјuːz] .

These	Norse	stories	have	,	to	my	thinking	,	three	values	.
这些	北欧	故事	有	,	到	我的	思维	,	三	值	.

在我看来，这些北欧故事具有三种价值。

[ðə; ði][men] , [wɪð] [ðə; ði] [kruːd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪndʒ] [əd'ventʃəz] [ðæt] [meɪk] [ə; eɪ][mæn]

The	men	,	with	the	crude	courage	and	the	strange	adventures	that	make	a	man
这	男人	,	和	这	原油	勇气	和	这	奇怪的	冒险	那	制作	一个	男人

['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] ,

interesting	to	children	,
有趣的	到	孩子们	,

这些人，带着粗犷的勇气和奇特的冒险经历，正是孩子们眼中有趣的人。

[hæv; həv][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [truːθ] , [ðə; ði] ['hɑːdi] [ɪn'djʊərəns] , [ðə; ði]

have	at	the	same	time	the	love	of	truth	,	the	hardy	endurance	,	the
有	在	这	相同的	时间	这	爱	的	真相	,	这	耐寒的	耐力	,	这

['feɪθflnəs] [tuː; tə] [plait] [wɜːd] ,

faithfulness	to	plighted	word	,
忠诚	到	陷入困境	单词	,

同时具备热爱真理、坚韧不拔的毅力和信守诺言的精神，

[ðæt] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [fɪt] [kəm'pænjənz] .

that	make	them	a	child's	fit	companions	.
那	制作	他们	一个	孩子的	合身	同伴	.

这使它们成为孩子合适的玩伴。

[ə'gen] , [ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd][ɪn]['mætə(r)][əʊld] [nɔːs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] [wel] [wɜːθ] ['aʊə(r)] ['riːdɪŋ] .

Again	,	in	form	and	in	matter	old	Norse	literature	is	well	worth	our	reading	.
再次	,	在	形式	和	在	事情	老的	北欧	文学	是	出色地	值得	我们的	阅读	.

再次强调，无论从形式还是内容上来说，古挪威文学都非常值得我们阅读。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [riːd] [ðiːz] ['stɔːriz]

I	should	deem	it	a	great	thing	accomplished	if	the	children	who	read	these	stories
我	应该	认为	它	一个	伟大的	事物	完成	如果	这	孩子们	WHO	读	这些	故事

[ʃʊd; ʃəd] [səʊ][biː; bi] ['temptɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [riːd] [ðəʊz] [faɪn] [əʊld] [bʊks] ,

should	so	be	tempted	after	a	while	to	read	those	fine	old	books	,
应该	所以	是	受诱惑	后	一个	尽管	到	读	那些	美好的	老的	图书	,

如果读过这些故事的孩子们过一段时间后，能够因此对那些优秀的古籍产生兴趣，我认为那将是一件非常了不起的事情。

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz] , [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ˌstreɪt'fɔːwədnəs] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv]

to	enjoy	the	tales	,	to	appreciate	straightforwardness	and	simplicity	of
到	享受	这	故事	,	到	欣赏	直率	和	简单	的

[staɪl] .

style	.
风格	.

欣赏故事，感受其直白简洁的风格。

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [liːf] ['erɪksən] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [siːm] [tuː; tə]

The	historical	value	of	the	story	of	Leif	Ericsson	and	the	others	seems	to
这	历史	价值	的	这	故事	的	莱夫	爱立信	和	这	其他的	似乎	到

[ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][nɒt][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['nɔːsmən] [dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] [bɪ'fɔː(r)]

me	to	be	not	to	learn	the	fact	that	Norsemen	discovered	America	before
我	到	是	不是	到	学习	这	事实	那	北欧人	发现	美国	前

[kə'lʌmbəs] [dɪd] ,

Columbus	did	,
哥伦布	做过	,

在我看来，莱夫·埃里克森和其他人的故事的历史价值并不在于让我们了解到北欧人在哥伦布之前就发现了美洲。

[bʌt; bət][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ɜːli] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv][ðə; ði]

but	to	gain	a	conception	of	the	conditions	of	early	navigation	,	of	the
但	到	获得	一个	概念	的	这	状况	的	早期的	导航	,	的	这

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,

length	of	the	voyage	,
长度	的	这	航程	,

但为了了解早期航海的条件和航程的长度，

[ɒv; əv][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,

of	the	dangers	of	the	sea	,
的	这	危险	的	这	海	,

海洋的危险，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwənt] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt]

and	a	consequent	realization	of	the	reason	for	the	fact	that
和	一个	后果	实现	的	这	原因	为了	这	事实	那

[ə'merɪkə] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ˌmiːdi'iːvəl] ['jʊərəp] ,

America	was	unknown	to	mediæval	Europe	,
美国	曾是	未知	到	中世纪	欧洲	,

由此人们逐渐认识到，为什么中世纪的欧洲对美洲一无所知。

[ɒv; əv] [waɪ] [ðə; ði] ['nɔːsmən] [dɪd] [nɒt]['træv(ə)l] , [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn]

of	why	the	Norsemen	did	not	travel	,	of	what	was	necessary	to	be	done
的	为什么	这	北欧人	做过	不是	旅行	,	的	什么	曾是	必要的	到	是	完毕

[bɪ'fɔː(r)] [men] [ʃʊd; ʃəd] [-]

before	men	should	[	203	]
前	男人	应该	[	-	]

解释了为什么北欧人不旅行，以及在人类应该旅行之前必须做些什么[203]

[straɪk] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

strike	out	across	the	ocean	.
罢工	出去	穿过	这	海洋	.

横渡大洋。

[nɔːs] ['stɔːri][ɪz]['əʊnli][wʌn]['tʃæptə(r)][ɪn] [ðæt] [teɪl] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [dɪ'skʌvəri] .

Norse	story	is	only	one	chapter	in	that	tale	of	American	discovery	.
北欧	故事	是	仅有的	一	章	在	那	故事	的	美国人	发现	.

北欧神话只是美国发现史中的一个篇章。

[ai] [gɪv] [bɪ'ləʊ] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jɪrz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [wɒz; wəz] [wʌns]

I	give	below	an	outline	of	a	year's	work	on	the	subject	that	was	once
我	给	以下	一个	大纲	的	一个	年	工作	在	这	主题	那	曾是	一次

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [greɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['nɔːm(ə)l] [skuːl] .

followed	by	the	fourth	grade	of	the	Chicago	Normal	School	.
随后	经过	这	第四	年级	的	这	芝加哥	普通的	学校	.

下面我概述一下芝加哥师范学校四年级曾经学习的一年的相关课程内容。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , ['siːkwəns] , ['riːznəblnəs] , [brɔːd] [kə'nekʃ(ə)nz] ,

The	idea	in	it	is	to	give	importance	,	sequence	,	reasonableness	,	broad	connections	,
这	主意	在	它	是	到	给	重要性	,	顺序	,	合理性	,	广阔	连接	,

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

to	the	discovery	of	America	.
到	这	发现	的	美国	.

其理念是赋予美洲的发现以重要性、顺序性、合理性和广泛的联系。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [dɪ'pɑːtmənt] [huː] [plænd] [ðɪs] [kɔːs] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [ɪn][ə; eɪ]

The	head	of	the	history	department	who	planned	this	course	says	it	is	"	in	a
这	头	的	这	历史	部门	WHO	计划	这	课程	说道	它	是	"	在	一个

[sens] [ə; eɪ] [ˌdræmətaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .

sense	a	dramatization	of	the	development	of	geographical	knowledge	.
感觉	一个	戏剧化	的	这	发展	的	地理	知识	.

负责策划这门课程的历史系主任表示，这门课程“从某种意义上说是对地理知识发展过程的戏剧化演绎”。

" ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][beə(r)] ['tɒpɪkl] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] :

"	Following	is	a	bare	topical	outline	of	the	work	:
"	下列的	是	一个	裸	局部用药	大纲	的	这	工作	:

以下是该作品的简要主题概述：

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [boʊts] .

Evolution	of	the	forms	of	boats	.
进化	的	这	表格	的	船	.

船只外形的演变。

['vaɪkɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz] .

Viking	tales	.
维京人	故事	.

维京传说。

[ə; eɪ] [kruː'seɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

A	crusade	as	a	tale	of	travel	and	discovery	.
一个	运动	作为	一个	故事	的	旅行	和	发现	.

一场圣战，一段旅行与发现的故事。

['mɑːnəˌsteriz] [æz; əz] ['sentəz] [ɒv; əv] [wɜːk] .

Monasteries	as	centers	of	work	.
修道院	作为	中心	的	工作	.

修道院作为工作中心。

['prɪntɪŋ] .

Printing	.
印刷	.

印刷。

['stɔːri] [ɒv; əv]['mɑːkəʊ]['pəʊləʊ] .

Story	of	Marco	Polo	.
故事	的	马可	马球	.

马可·波罗的故事。

[kə'lʌmbəs] - [dɪ'skʌvəri] .

Columbus	-	discovery	.
哥伦布	-	发现	.

哥伦布的发现。

['stɔːri] [ɒv; əv]['væskoʊ][ˌdiː 'eɪ]['gaːmə] .
Story of Vasco da Gama .
故事 的 瓦斯科 达 伽马 .

瓦斯科·达·伽马的故事。

['stɔːri] [ɒv; əv] [mə'gelən] . [-]
Story of Magellan . [204]
故事 的 麦哲伦 . [-]

麦哲伦的故事。[204]

[dʒi'ɒgrəfi]
GEOGRAPHY
地理

地理

['nɔːweɪ] : " [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt] , " [rɪ'kluːs] . [diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː]
Norway : " The Earth and Its Inhabitants , " Reclus . D . Appleton & Co . , New
挪威 : " 这 地球 和 它是 居民 , " 隐士 . D . 阿普尔顿 & 合作 . , 新的
[jɔːk] .
York .
约克 .

挪威：《地球及其居民》，纽约 Reclus. D. Appleton & Co. 出版社。

['aɪsləndˌ] : " [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt] , "
Iceland : " The Earth and Its Inhabitants , "
冰岛 : " 这 地球 和 它是 居民 , "

冰岛："地球及其居民"，

" ['aɪsləndˌ] , " ['beərɪŋ] - [guːld] .
" Iceland , " Baring - Gould .
" 冰岛 , " 霸凌 - 古尔德 .

"冰岛，"巴林-古尔德。

[smɪθ] , ['eldə(r)] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['lʌndən] , - .
Smith , Elder & Co . , London , 1863 .
史密斯 , 长老 & 合作 . , 伦敦 , - .

Smith, Elder & Co.，伦敦，1863 年。

" ['aɪsləndˌ] , ['griːnlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɛərəʊz] .
" Iceland , Greenland , and the Faroes .
" 冰岛 , 格陵兰 , 和 这 法罗群岛 .

冰岛、格陵兰岛和法罗群岛。

" ['hɑːpə(r)][broʊz] . , [njuː] [jɔːk] .
" Harper Bros . , New York .
" 哈珀 兄弟 . , 新的 约克 .

"哈珀兄弟，纽约。"

" [æn; ən] [ə'merɪkən] [ɪn] ['aɪsləndˌ] , " ['niːˌlænd] .
" An American in Iceland , " Kneeland .
" 一个 美国人 在 冰岛 , " 尼兰德 .

"一个美国人在冰岛，"Kneeland。

['lɑkˌwʊd] , [brʊk] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , - .
Lockwood , Brooke & Co . , Boston , 1876 .
洛克伍德 , 布鲁克 & 合作 . , 波士顿 , - .

Lockwood, Brooke & Co.，波士顿，1876 年。

['griːnlənd] : " [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪn'hæbətənt] , " [rɪ'kluːs] . [diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː]

Greenland	:	"	The	Earth	and	Its	Inhabitants	,	"	Reclus	.	D	.	Appleton	&	Co	.	,	New
格陵兰	:	"	这	地球	和	它是	居民	,	"	隐士	.	D	.	阿普尔顿	&	合作	.	,	新的

[jɔːk] .

York	.
约克	.

格陵兰岛：《地球及其居民》，纽约 Reclus D. Appleton & Co. 出版社。

" ['aɪslənd] , ['griːnlənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɛərəuz] .

"	Iceland	,	Greenland	,	and	the	Faroes	.
"	冰岛	,	格陵兰	,	和	这	法罗群岛	.

冰岛、格陵兰岛和法罗群岛。

" ['hɑːpə(r)] [broʊz] . , [njuː] [jɔːk] .

"	Harper	Bros	.	,	New	York	.
"	哈珀	兄弟	.	,	新的	约克	.

“哈珀兄弟，纽约。”

['kʌstəmz]

CUSTOMS
海关

海关

" ['vaɪkɪŋ] [eɪdʒ] , " [ˌdiː'juː] [tʃeɪluː] .

"	Viking	Age	,	"	Du	Chaillu	.
"	维京人	年龄	,	"	杜	查伊卢	.

“维京时代，”杜沙伊卢。

[tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] , - .

Charles	Scribner's	Sons	,	1889	.
查尔斯	斯克里布纳出版社	儿子们	,	-	.

查尔斯·斯克里布纳之子出版社，1889年。

" ['praɪvət] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['nɔːθmən] , " ['kaɪzər] ; [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['bɑːnɑːd] .

"	Private	Life	of	the	Old	Northmen	,	"	Keyser	;	translated	by	Barnard	.
"	私人的	生活	的	这	老的	北方人	,	"	凯泽	;	翻译	经过	巴纳德	.

《北方古人的私生活》，凯泽著；巴纳德译。

['tʃæpmən] & [hɔːl] , ['lʌndən] , - .

Chapman	&	Hall	,	London	,	1868	.
查普曼	&	大厅	,	伦敦	,	-	.

查普曼和霍尔，伦敦，1868年。

" ['sɑːgə] [taɪm] , " ['vɪkəri] .

"	Saga	Time	,	"	Vicary	.
"	传奇	时间	,	"	维卡里	.

“传奇时间”，维卡里。

['kiːgən] [pɔːl] , [trentʃ] , ['trʊbnər] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['lʌndən] .

Kegan	Paul	,	Trench	,	Trübner	&	Co	.	,	London	.
凯根	保罗	,	沟	,	特吕布纳	&	合作	.	,	伦敦	.

伦敦 Kegan Paul, Trench, Trübner & Co.

" ['stɔːri] [ɒv; əv] [bɜːnt] [ɛndʒəl] " ([ˌɪntrə'dʌkʃn]) , ['deɪsənt] .

"	Story	of	Burnt	Njal	"	(	Introduction	)	,	Dasent	.
"	故事	的	烧焦的	尼雅尔	"	(	介绍	)	,	达森特	.

《烧焦的尼雅尔的故事》（引言），达森特。

['ɛdmənstən] & ['dʌgləs] , ['edɪnbrə] , - .

Edmonston	&	Douglas	,	Edinburgh	,	1861	.
埃德蒙斯顿	&	道格拉斯	,	爱丁堡	,	-	.

埃德蒙斯顿和道格拉斯，爱丁堡，1861年。

" ['vaɪkɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːltɪk] , [ə; eɪ][rəʊ'mæns] ; " ['deɪsənt] .
" Vikings of the Baltic , a romance ; " Dasent .
" 维京人 的 这 波罗的海 , 一个 浪漫 ; " 达森特 .

《波罗的海的维京人，一部浪漫史》；“达森特。

['ɛdmənstən] & ['dʌgləs] , ['edɪnbrə] .
Edmonston & Douglas , Edinburgh .
埃德蒙斯顿 & 道格拉斯 , 爱丁堡 .

埃德蒙斯顿和道格拉斯，爱丁堡。

" ['aɪvɑːr][ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] , [ə; eɪ][rəʊ'mæns] ; " [ˌdiː'juː] [tʃeɪluː] .
" Ivar the Viking , a romance ; " Du Chaillu .
" 伊瓦尔 这 维京人 , 一个 浪漫 ; " 杜 查伊卢 .

“维京人伊瓦尔，一部浪漫小说；”杜·查鲁。

[tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] , [njuː] [jɔːk] .
Charles Scribner's Sons , New York .
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 , 新的 约克 .

纽约查尔斯·斯克里布纳之子出版社。

" ['vaɪkɪŋ] [pɑːθ] , [ə; eɪ][rəʊ'mæns] ; " ['hɔːldeɪn] ['bɜːdʒɪs] .
" Viking Path , a romance ; " Haldane Burgess .
" 维京人 小路 , 一个 浪漫 ; " 霍尔丹 伯吉斯 .

《维京之路》，一部浪漫小说；霍尔丹·伯吉斯。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] . ['blækwʊd] & [sʌnz] , ['edɪnbrə] , - .
Wm . Blackwood & Sons , Edinburgh , 1894 .
威廉 . 黑木 & 儿子们 , 爱丁堡 , - .

Wm. Blackwood & Sons，爱丁堡，1894 年。

" ['nɔːðən] [ænt'ɪkwɪtiz] , " ['pɜːrsi] , ['edɪtɪd] [baɪ] ['blækˌwɛl] .
" Northern Antiquities , " Percy , edited by Blackwell .
" 北方 古董 , " 珀西 , 编辑 经过 布莱克威尔 .

《北方古物》，珀西著，布莱克威尔编辑。

[boʊn] , ['lʌndən] , - .
Bohn , London , 1859 .
博恩 , 伦敦 , - .

Bohn，伦敦，1859 年。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['sɑːgəz] [nemd] [ɒn][peɪdʒ] - . [-]
Also the Sagas named on page 206 . [205]
还 这 传奇故事 命名 在 页 - . [-]

还有第 206 页提到的萨迦。[205]

[mɪ'θɒlədʒi]
MYTHOLOGY
神话

神话

[ðə; ði] [prəʊz] ['edə] , " ['nɔːðən] [ænt'ɪkwɪtiz] , " ['pɜːrsi] , ['edɪtɪd] [baɪ] ['blækˌwɛl] .
The Prose Edda , " Northern Antiquities , " Percy , edited by Blackwell .
这 散文 埃达 , " 北方 古董 , " 珀西 , 编辑 经过 布莱克威尔 .

《散文埃达》，“北方古物”，珀西著，布莱克威尔编辑。

[boʊn] , ['lʌndən] , - .
Bohn , London , 1859 .
博恩 , 伦敦 , - .

Bohn，伦敦，1859 年。

" [nɔːs] [mɪ'θɒlədʒi] , " ['ændəsn] .
" Norse Mythology , " Anderson .
" 北欧 神话 , " 安德森 .

“北欧神话，”安德森。

[skɒt] , ['fɔːrzmən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , - .
Scott , Foresman & Co . , Chicago , 1876 .
斯科特 , 工头 & 合作 . , 芝加哥 , - .

Scott, Foresman & Co.，芝加哥，1876 年。

" [nɔːs] ['stɔːriz] , " ['meɪbi] .
" Norse Stories , " Mabie .
" 北欧 故事 , " 玛比 .

“北欧故事”，Mabie。

[rænd; rɑːnt] , [mək'nɑːli] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , - .
Rand , McNally & Co . , Chicago , 1902 .
兰德 , 麦克纳利 & 合作 . , 芝加哥 , - .

兰德·麦克纳利公司，芝加哥，1902年。

" ['nɔːðən] [mɪ'θɒlədʒi] , " [θɔːp] .
" Northern Mythology , " Thorpe .
" 北方 神话 , " 索普 .

“北方神话，”索普。

['lʌmli] , ['lʌndən] , - .
Lumley , London , 1851 .
卢姆利 , 伦敦 , - .

伦敦卢姆利，1851年。

" ['klæsɪk] [mɪθs] , " [dʒʌd] .
" Classic Myths , " Judd .
" 经典的 神话 , " 贾德 .

“经典神话，”贾德。

[rænd; rɑːnt] , [mək'nɑːli] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , - .
Rand , McNally & Co . , Chicago , 1902 .
兰德 , 麦克纳利 & 合作 . , 芝加哥 , - .

兰德·麦克纳利公司，芝加哥，1902年。

['ɪnsɪdənts]
INCIDENTS
事件

事件

['hɑːræld] : ['sɑːgə][ɒv; əv]['hɑːræld] - , [ɪn] " ['sɑːgə] ['laɪbrəri] , " ['mægnəsən] [ænd; ənd] ['mɒrɪs] , [vɒl] .
Harald : Saga of Harald Hairfair , in " Saga Library , " Magnusson and Morris , Vol .
哈拉尔德 : 传奇 的 哈拉尔德 - , 在 " 传奇 图书馆 , " 马格努森 和 莫里斯 , 沃尔 .
[aɪ] . [bər'nɑːrd] ['kwɑːrɪtʃ] ,
I . Bernard Quaritch ,
我 . 伯纳德 夸里奇 ,

哈拉尔德：《哈拉尔德·海尔费尔传奇》，载于《传奇文库》，马格努森和莫里斯著，第一卷。伯纳德·夸里奇著。

['lʌndən] ; [tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] , [njuː] [jɔːk] , - .
London ; Charles Scribner's Sons , New York , 1892 .
伦敦 ; 查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 , 新的 约克 , - .

伦敦；纽约查尔斯·斯克里布纳之子出版社，1892年。

['ɪŋgɔːlf] : " ['nɔːsmən] [ɪn] ['aɪsləndˌ] , " ['deɪsənt] [ɪn] ['ɒksfəd] ['eseɪz; e'seɪz] , [vɒl] . [ˌaɪ 'viː] .
Ingolf : " Norsemen in Iceland , " Dasent in Oxford Essays , Vol . IV .
英戈尔夫 : " 北欧人 在 冰岛 , " 达森特 在 牛津 散文 , 沃尔 . 第四 .

Ingolf：“冰岛的北欧人”，《牛津论文集》第四卷。

['pɑːkə(r)] & [sʌn] , ['lʌndən] , - .
Parker & Son , London , 1858 .
帕克 & 儿子 , 伦敦 , - .

Parker & Son，伦敦，1858 年。

" ['aɪsləndˌ ['griːnlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɛərəuz] .
" Iceland , Greenland , and the Faroes .
" 冰岛 , 格陵兰 , 和 这 法罗群岛 .

冰岛、格陵兰岛和法罗群岛。

" ['hɑːpə(r)][broʊz] . , [njuː] [jɔːk] .
" Harper Bros . , New York .
" 哈珀 兄弟 . , 新的 约克 .

“哈珀兄弟，纽约。”

" [ə; eɪ]['wɪntə(r)][ɪn] ['aɪsləndˌ [ænd; ənd]['læplænd] , " ['dɪlən] .
" A Winter in Iceland and Lapland , " Dillon .
" 一个 冬天 在 冰岛 和 拉普兰 , " 狄龙 .

《冰岛和拉普兰的冬天》，狄龙。

['henri] ['koʊlbɜːrn] , ['lʌndən] , - .
Henry Colburn , London , 1840 .
亨利 科尔伯恩 , 伦敦 , - .

亨利·科尔伯恩，伦敦，1840 年。

['erɪk] , [liːf] , [ænd; ənd] ['θɔːrfɪn] : " [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv]['waɪnˌlænd] [ðə; ði] [gʊd] , " [riːvz] .
Eric , Leif , and Thorfinn : " The Finding of Wineland the Good , " Reeves .
埃里克 , 莱夫 , 和 托尔芬 : " 这 寻找 的 葡萄酒产区 这 好的 , " 里夫斯 .

埃里克、莱夫和托尔芬：“发现葡萄酒之善”，里夫斯。

['henri] [fruːd] , - .
Henry Froude , 1890 .
亨利 弗劳德 , - .

亨利·弗劳德，1890 年。

" [ə'merɪkə] [nɒt] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [kə'lʌmbəs] .
" America Not Discovered by Columbus .
" 美国 不是 发现 经过 哥伦布 .

“美洲并非哥伦布发现的。”

" ['ændəsn] .
" Anderson .
" 安德森 .

安德森。

[skɒt] , ['fɔːrzmən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , - .
Scott , Foresman & Co . , Chicago , 1891 .
斯科特 , 工头 & 合作 . , 芝加哥 , - .

Scott, Foresman & Co.，芝加哥，1891年。

[ˌkredə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['stɔːri]
CREDIBILITY OF STORY
信誉 的 故事

故事的可信度

[wɪnzɝz] " ['nærətɪv] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ə'merɪkə] , " [vɒl] . [aɪ] . [siː] . [ə; eɪ] . ['nɪkəlz]
Winsor's " Narrative and Critical History of America , " Vol . I . C . A . Nichols
温莎 " 叙述 和 批判的 历史 的 美国 , " 沃尔 . 我 . C . 一个 . 尼科尔斯
[ˌsiː 'əʊ] . , ['sprɪŋfiːld] , [mæs] . , - .
Co . , Springfield , Mass . , 1895 .
合作 . , 斯普林菲尔德 , 大量的 . , - .

温莎的《美国叙事与批判史》第一卷，ICA Nichols 公司，马萨诸塞州斯普林菲尔德，1895 年。

" [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , " [fɪsk] , [vɒl] . [ai] . ['houtɳ] , ['mɪflɪn] & [ˌsi: 'əʊ] . , ['bɒstən] , - . [
" **Discovery** **of** **America** **,** " **Fiske** **,** **Vol** **.** **I** **.** **Houghton** **,** **Mifflin** **&** **Co** **.** **,** **Boston** **,** **1892** **.** **[**
" 发现 的 美国 , " 菲斯克 , 沃尔 . 我 . 霍顿 , 米夫林 & 合作 . , 波士顿 , - . [
-]
206 **]**
-]

《美洲的发现》，菲斯克著，第一卷。霍顿·米夫林公司，波士顿，1892年。[206]

['ʌðə(r)] ['sɑ:gəz] ['i:zəli] [ək'sesəb(ə)l]
OTHER **SAGAS** **EASILY** **ACCESSIBLE**
其他 传奇故事 容易地 可访问

其他传奇故事也很容易找到

" ['sɑ:gə] ['laɪbrəri] , " [faɪv][vɑ:lz] . ;
" **Saga** **Library** **,** **"** **5** **vols** **.** **;**
" 传奇 图书馆 , " 5 卷 . ;

《萨迦文库》5卷；

['mɒrɪs] [ænd; ənd] ['mægnəsən] .
Morris **and** **Magnusson** **.**
莫里斯 和 马格努森 .

莫里斯和马格努森。

[bər'nɑ:rd] ['kwɑ:rɪtʃ] , ['lʌndən] ; [tʃɑ:lz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] , [nju:] [jɔ:k] , - .
Bernard **Quaritch** **,** **London** **;** **Charles** **Scribner's** **Sons** **,** **New** **York** **,** **1892** **.**
伯纳德 夸里奇 , 伦敦 ; 查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 , 新的 约克 , - .

伯纳德·夸里奇，伦敦；查尔斯·斯克里布纳之子出版社，纽约，1892 年。

[æz; əz] [f'ɒləʊz] :
As **follows** **:**
作为 跟随 :

具体如下：

" [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['haʊəd] [ðə; ði] [hɔ:lt] , "
" **The** **Story** **of** **Howard** **the** **Halt** **,** **"**
" 这 故事 的 霍华德 这 停止 , "

《霍华德·霍尔特的故事》

" [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bændɪd] [men] , "
" **The** **Story** **of** **the** **Banded** **Men** **,** **"**
" 这 故事 的 这 带状 男人 , "

《带状人的故事》

" [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [hen] ['θɔ:rɪər] .
" **The** **Story** **of** **Hen** **Thorir** **.**
" 这 故事 的 母鸡 索里尔 .

《亨·索里尔的故事》。

" [dʌn] ['ɪntu:] ['ɪŋglɪʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [aɪs'lændɪk] [baɪ] ['wɪljəm] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] [aɪrɪkr] ['mægnəsən] .
" **Done** **into** **English** **out** **of** **Icelandic** **by** **William** **Morris** **and** **Eirikr** **Magnusson** **.**
" 完毕 进入 英语 出去 的 冰岛语 经过 威廉 莫里斯 和 埃里克 马格努森 .

“由威廉·莫里斯和埃里克·马格努松将冰岛语翻译成英语。

" [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] - ['dwelə(r)z] , " [wɪð] " [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hi:θ] - ['sleiiŋ] "
" **The** **Story** **of** **the** **Ere** **-** **dwellers** **,** **"** **with** **"** **The** **Story** **of** **the** **Heath** **-** **slayings** **"**
" 这 故事 的 这 埃雷 - 居民 , " 和 " 这 故事 的 这 希思 - 杀戮 "
[æz; əz] [ə'pendɪks] .
as **Appendix** **.**
作为 附录 .

《远古居民的故事》，附录为《荒原屠杀的故事》。

[dʌn] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪs'lændɪk] [baɪ] ['wɪljəm] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] [aɪrɪkr] ['mægnəsən] .

Done	into	English	out	of	the	Icelandic	by	William	Morris	and	Eirikr	Magnusson	.
完毕	进入	英语	出去	的	这	冰岛语	经过	威廉	莫里斯	和	埃里克	马格努森	.

由威廉·莫里斯和埃里克·马格努松将冰岛语翻译成英语。

" [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , [kɔːld] [ðə; ði] [raʊnd] [wɜːld] " (['heɪmskˌrɪŋglə]) .

"	The	Stories	of	the	Kings	of	Norway	,	called	the	Round	World	"	(	Heimskringla	)	.
"	这	故事	的	这	国王	的	挪威	,	称为	这	圆形的	世界	"	(	海姆斯克林格拉	)	.

《挪威国王的故事，又称圆世界》（Heimskringla）。

[baɪ] ['snɔːri] ['stəːlusən] .

By	Snorri	Sturluson	.
经过	斯诺里	斯图鲁森	.

作者：斯诺里·斯图鲁松。

[dʌn] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ] ['wɪljəm] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] [aɪrɪkr] ['mægnəsən] .

Done	into	English	by	William	Morris	and	Eirikr	Magnusson	.
完毕	进入	英语	经过	威廉	莫里斯	和	埃里克	马格努森	.

由威廉·莫里斯和埃里克·马格努森翻译成英文。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæp] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] .

With	a	large	map	of	Norway	.
和	一个	大的	地图	的	挪威	.

一张挪威大地图。

[ɪn] [θriː] ['vɒljuːmz] .

In	three	volumes	.
在	三	卷	.

共三卷。

" ['gɪsli] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] , " ['deɪsənt] .

"	Gisli	the	Outlaw	,	"	Dasent	.
"	吉斯利	这	取缔	,	"	达森特	.

“亡命之徒吉斯利，”达森特。

['ɛdmənstən] & ['dʌgləs] , ['edɪnbrə] .

Edmonston	&	Douglas	,	Edinburgh	.
埃德蒙斯顿	&	道格拉斯	,	爱丁堡	.

埃德蒙斯顿和道格拉斯，爱丁堡。

" [ɔrkniːɪŋgə] ['sɑːgə] , " ['ændəsn] .

"	Orkneyinga	Saga	,	"	Anderson	.
"	奥克尼群岛	传奇	,	"	安德森	.

《奥克尼群岛传奇》，安德森。

['ɛdmənstən] & ['dʌgləs] , ['edɪnbrə] .

Edmonston	&	Douglas	,	Edinburgh	.
埃德蒙斯顿	&	道格拉斯	,	爱丁堡	.

埃德蒙斯顿和道格拉斯，爱丁堡。

" ['vɔlsjŋ^ə] ['sɑːgə] , " ['mɒrɪs] [ænd; ənd] ['mægnəsən] .

"	Volsunga	Saga	,	"	Morris	and	Magnusson	.
"	沃尔松加河	传奇	,	"	莫里斯	和	马格努森	.

《沃尔松加传奇》，莫里斯和马格努森。

['wɔːltə] [skɒt] , ['lʌndən] .

Walter	Scott	,	London	.
沃尔特	斯科特	,	伦敦	.

沃尔特·斯科特，伦敦。

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['edə] , " ['ændəsn] .

"	The	Younger	Edda	,	"	Anderson	.
"	这	年轻	埃达	,	"	安德森	.

《年轻的埃达》，安德森。

[skɒt] , ['fɔːrzmən] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , - .
Scott , Foresman & Co . , Chicago , 1880 .
斯科特 , 工头 & 合作 . , 芝加哥 , - .

Scott, Foresman & Co.，芝加哥，1880 年。

([ə; eɪ] [fʊl] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɑːgəz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] " ['vɔlsjŋ^ə] ['sɑːgə] . ") [-]
(A full bibliography of the Sagas may be found in " Volsunga Saga . ") [207]
(一个 满的 参考书目 的 这 传奇故事 可能 是 成立 在 " 沃尔松加河 传奇 . ") [-]

（有关萨迦的完整书目，请参阅《沃尔松格萨迦》。）[207]

([ðɪs] ['ɪndeks][ænd; ənd] [gaɪd] [tuː; tə] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]
(This index and guide to pronunciation which are given to indicate the
(这 指数 和 指导 到 发音 哪个 是 给定 到 表明 这
[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [wɜːdz] ,
pronunciation of the more difficult words ,
发音 的 这 更多的 难的 字 ,

（本索引和发音指南旨在指示较难单词的发音，）

[ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɛbstərz] [njuː] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['dɪkʃən(ə)ri] .)
are based upon the 1918 edition of Webster's New International Dictionary .)
是 基于 之上 这 - 版 的 韦氏词典 新的 国际的 字典 .)

（依据1918年版《韦氏新国际词典》。）

['iːdʒiə] (ē´ -)
Aegir (ē´ jĭr)
埃吉尔 (ē´ -)

Aegir (ē´ jĭr)

Ȧrā´ -
Ȧrā´ bĭ ȧ
Ȧrā´ - ȧ

Ȧrā´ bĭ ȧ

Ärn´ -
Ärn´ vĭd
Ärn´ -

Ärn´ vĭd

Ăs´ -
Ăs´ gärd
Ăs´ -

Ăs´ gärd

Ạud´ - -
Ạud´ bĭ ôrn
Ạud´ - -

Ạud´ bĭ ôrn

Ạu´ -
Ạu´ dŭn
Ạu´ -

奥登

- är´ -
Bĭ är´ nĭ
- är´ -

Bĭ är´ nĭ

['erɪk] (ē´ -)
Eric (ē´ rĭk)
埃里克 (ē´ -)

埃里克（ē´ rĭk）

['erɪksən] (ěr´ - -)
Ericsson (ěr´ ĭk sŭn)
爱立信 (ěr´ - -)

Ericsson (ěr´ ĭk sŭn)

- (ī´ [waɪ] [+o] [ɛl'ɛf])
Eyjolf (ī´ y [+o] lf)
- (ī´ 是 [+o] lf)

艾约尔夫 (ī´ y[+o]lf)

['fɛərəuz] (fā´ -)
Faroes (fā´ rōz)
法罗群岛 (fā´ -)

法罗群岛 (fā´ rōz)

[fjɔːd] (-)
fiord (fyôrd)
峡湾 (-)

峡湾（fyôrd）

Flō´ -
Flō´ kĭ
Flō´ -

Flō´ kĭ

-
Grĭm
-

严峻

Gŭd´ -
Gŭd´ bränd
Gŭd´ -

Gŭd´ bränd

Gŭd´ -
Gŭd´ rĭd
Gŭd´ -

神之子

Gŭd´ -
Gŭd´ rōd
Gŭd´ -

Gŭd´ rōd

Gŭnn´ - -
Gŭnn´ bĭ ôrn
Gŭnn´ - -

Gŭnn´ bĭ ôrn

Gu̯´ -
Gu̯´ thôrm
Gu̯´ -

Gu̯´ thôrm

['gɪdə] (gē´ [diː] [+a])
Gyda (gē´ d [+a])
吉达 (gē´ d [+a])

Gyda (gē´ d[+a])

Hä´ -
Hä´ kĭ
Hä´ -

哈基

Hä´ [keɪ] [+o] [en]
Hä´ k [+o] n
Hä´ k [+o] n

哈克

Hälf´ -
Hälf´ dăn
Hälf´ -

半

Hăr´ -
Hăr´ ăld
Hăr´ -

哈尔德

Hä´ -
Hä´ värd
Hä´ -

哈瓦德

Hěl´ [æ]
Hěl´ ä
Hěl´ 一个

哈拉

Hěl´ [dʒiː] [+a]
Hěl´ g [+a]
Hěl´ 克 [+a]

Hěl´ g[+a]

Hẽr´ -
Hẽr´ steīn
Hẽr´ -

赫尔斯坦

- (hōlm´ -)
Holmstein (hōlm´ stīn)
- (hōlm´ -)

霍尔姆斯坦 (hōlm´ stīn)

Ǐn´ -
Ǐn´ gôlf
Ǐn´ -

高尔夫

Ī´ -
Ī´ vär
Ī´ -

Ī´ vär

[liːf] ([el] [+i] [ef])
Leif (l [+i] f)
莱夫 (我 [+i] f)

莱夫（l[+i]f）

['nivəlheim] ([en] [+e] v´ - [el] -)
Niflheim (n [+e] v´ ' l hām)
尼福尔海姆 (n [+e] v´ - 我 -)

尼福尔海姆 (n[+e]v´ 'l hām)

Ō´ -
Ō´ dĭn
Ō´ -

Ō´ dĭn

Ō´ -
Ō´ läf
Ō´ -

Ō´ läf

['ɔ:kni] (ôrk´ -)
Orkneys (ôrk´ nǐz)
奥克尼群岛 (ôrk´ -)

奥克尼群岛 (ôrk´ nǐz)

-
Rän
-

兰

['reɪkjəˌvi:k] (rā´ - vēk´)
Reykjavik (rā´ kyà vēk´)
雷克雅未克 (rā´ - vēk´)

雷克雅未克 (rā´ kyà vēk´)

- Shět´ -
Rôlf Shět´ lǎnds
- Shět´ -

罗尔夫·谢特兰兹

[sɪf] (-)
Sif (sēf)
西芙 (-)

Sif (sēf)

- (sǐg´ -)
Sighvat (sǐg´ vǎt)
- (sǐg´ -)

Sighvat (sǐg´ vǎt)

['snɔ:ri] (snǒr´ [ɑ:(r)] [+e])
Snorri (snǒr´ r [+e])
斯诺里 (snǒr´ r [+e])

斯诺里 (snǒr´ r[+e])

Sôl´ -
Sôl´ fī
Sôl´ -

索尔菲

[θɔ:(r)] (-)
Thor (thôr)
雷神 (-)

托尔（thôr）

Thôr´ - -
Thôr´ bǐ ôrn
Thôr´ - -

Thôr´ bǐ ôrn

Thôr´ -
Thôr´ fīnn
Thôr´ -

索尔·芬

Thôr´ -
Thôr´ gěst
Thôr´ -

托尔·格斯特

Thôr´ -
Thôr´ hĭld
Thôr´ -

索尔·希尔德

Thôr´ -
Thôr´ kĕl
Thôr´ -

托尔·凯尔

Thôr´ -
Thôr´ leīf
Thôr´ -

索尔·莱夫

Thôr´ -
Thôr´ ôlf
Thôr´ -

索尔夫

Thôr´ -
Thôr´ steīn
Thôr´ -

索尔斯坦

- (tẽr´ -)
Tyrker (tẽr´ kẽr)
- (tẽr´ -)

Tyrker (tẽr´ kẽr)

- hăl´ -
Văl hăl´ là
- hăl´ -

Văl hăl´ là

[vælˈkɪriə] (- kĭr´ -)
Valkyria (văl kĭr´ yà)
女武神 (- kĭr´ -)

女武神（văl kĭr´ yà）

Vī´ -
Vī´ kĭng
Vī´ -

维京

[ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]
A GUIDE TO PRONUNCIATION
一个 指导 到 发音

发音指南

[ɑː] [æz; əz][ɪn] - [iː][æz; əz][ɪn] - [+o] [æz; əz][ɪn] [+o] bey´
ā as in āle ē as in ēve [+o] as in [+o] bey´
一个 作为 在 - ē 作为 在 - [+o] 作为 在 [+o] bey´

ā 如 āle ē 如 ēve [+o] 如 [+o]bey´

[ə] [æz; əz][ɪn] - [+e] [æz; əz][ɪn] [+e] vent´ [æz; əz][ɪn] -
ă as in ădd [+e] as in [+e] vent´ ŏ as in ŏdd
一个 作为 在 - [+e] 作为 在 [+e] vent´ ŏ 作为 在 -

ă 如 ădd 中的 ă [+e] 如 [+e]vent´ 中的 ŏ 如 ŏdd 中的 ŏ

[ə] [æz; əz][ɪn] - [æz; əz][ɪn] - [oʊ][æz; əz][ɪn] -
ă as in finăl ĕ as in ĕnd ô as in lôrd
一个 作为 在 - ĕ 作为 在 - ô 作为 在 -

ă 如 final 中 ĕ 如 ĕnd ô 如 lôrd 中

[æz; əz][ɪn] - [æz; əz][ɪn] - [æz; əz][ɪn] -

ȧ	**as**	**in**	**ȧsk**	**ẽ**	**as**	**in**	**hẽr**	**ŭ**	**as**	**in**	**ŭp**
ȧ	作为	在	-	ẽ	作为	在	-	ŭ	作为	在	-

ȧ 如 ȧsk 中的 ȧ ẽ 如 hẽr 中的 ẽ ŭ 如 ŭp 中的 ŭ

[æz; əz][ɪn] - [aɪ][æz; əz][ɪn] - [æz; əz][ɪn] -

ȧ	**as**	**in**	**sofȧ**	**ī**	**as**	**in**	**īce**	**ŭ**	**as**	**in**	**circŭs**
ȧ	作为	在	-	我	作为	在	-	ŭ	作为	在	-

ş 如 sofş ī 如 īce ŭ 如 circŭs

[æ]

ä
一个

一个

[æz; əz][ɪn] - [æz; əz][ɪn] - - [æz; əz][ɪn] -

as	**in**	**ärm**	**ĭ**	**as**	**in**	**ĭt**	**ụ**	**as**	**in**	**rụde**	
作为	在	-	我	作为	在	-	-	作为	在	-	

如 ärm ĭ 如 ĭt ụ 如 rụde

ạ [æz; əz][ɪn] ạll [oʊ]

ạ	**as**	**in**	**ạll**	**ō**
ạ	作为	在	ạll	ō

ạ 如同 ạll ō 中的 ạ

[æz; əz][ɪn] - [jʊɪ][æz; əz][ɪn] -

as	**in**	**ōld**	**ȳ**	**as**	**in**	**flȳ**
作为	在	-	ȳ	作为	在	-

如 ōld ȳ 如 flȳ

['saɪlənt] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'tælɪsaɪzd] .

Silent	**letters**	**are**	**italicized**	**.**
沉默的	信件	是	斜体	.

不带音的字母用斜体表示。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神